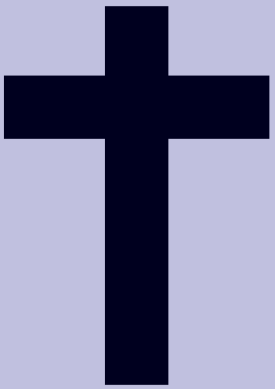
Itlajtol toteco:
Santa Biblia



Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental

(MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)

Itlajtol toteco: Santa Biblia

Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b

Contents

MATEO 1
MARCOS 98
LUCAS 156
JUAN 255
HECHOS 327
ROMANOS 421
1 CORINTIOS 464
2 CORINTIOS 506
GÁLATAS 533
EFESIOS 549
FILIPENSES 565
COLOSENSES 576
1 TESALONICENSES 586
2 TESALONICENSES 594
1 TIMOTEO 599
2 TIMOTEO 611
TITO 619
FILEMÓN 624
HEBREOS 627
SANTIAGO 660
1 PEDRO 671
2 PEDRO 684
1 JUAN 691
2 JUAN 701
3 JUAN 703
JUDAS 705
APOCALIPSIS 709

Itlajtol Toteco tlen Quiijcuilo Mateo

Ihuejcapan tatahua Jesucristo

1 Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo.
Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.
2 Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.
Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.
Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.
3 Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome ininconehua huan quintocaxtijque Fares huan Zara.
Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.
Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.
4 Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.
Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.
Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.
5 Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Booz.
Booz huan isihua Rut quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Obed.
Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.
6 Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.
Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.
Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.
7 Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.
Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.
Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.
8 Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.
Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.
Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.
9 Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.
Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acaz.
Acaz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.
10 Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.
Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.
Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.

11 Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías
huan nojquiya quinpixqui más iconehua.
Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema
hualajque tlali Babilonia ehuani huan quinhuicaque
nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quinte-
quipanotij ipan inintlal.

12 Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se
icone tlen quitocaxti Salatiel.
Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.
13 Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti
Abiud.
Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.
Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.
14 Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.
Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.
Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.
15 Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.
Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.
Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.
16 Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen
moscalti huan mosihuajti ihuaya María.
Huan María elqui inana Jesús.
Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

17 Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconehua tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlacatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

Quejatza tlacatqui Jesucristo

18 Quej ni panoc quema tlacatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quiijtlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihuaj. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepiya.

19 Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl,
eliyaya se tlacatl xitlahuac huan ax quinequiyaya quip-
inahualtis iniixtla tlacame. Huajca moilhui más cuali moa-
maxolehuas ihuaya María ixtacatzi para mocahuase.
20 Huan quema José moilhuiyaya tlen quichihuasquía, qui-
itac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quiilhui: "Xitla-
caqui José, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya itztoya.
Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa
nopa conetl tlen quinemiltía, pejqui ica ichicahualis Itonal
Toteco.
21 Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocax-
tis: 'Jesús' tlen quiijtosnequi Temaquixtijquetl pampa quin-
maquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua."

22 Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios
techilhui ica itiocamanalojca huejcajquiya para teipa panos.
Yajaya techilhui:

23 "Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se
tlacatl elis conehue,
huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.
Emanuel quiijtosnequi: 'Toteco itztoc tohuaya.' "

24 Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen iel-
huicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua,
25 pero José ax quinechcahui hasta tlacatqui icone. Huan
María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi.
Huan José quitocaxti Jesús.

2

Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime

1 Huan Jesús tlacatqui ipan altepetl Belén ipan estado
Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes [2:1
Herodes el Grande.] quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali.
Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin
tlalnamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan huala-
jque tlen campa quisa tonati.
2 Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlacatqui para elis inintlanahu-
atijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitz-
toque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlacatqui. Huan ti-
hualajtoque tijhueyimatise.

3 Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen
nopa tlacame quiijtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya
momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén.

4 Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi,
huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintla-
jtlani canque tlacatisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para
Toteco Dios quititlanisquía ipan tlaltepactli.
5 Huan yajuanti quinanquilijque:
—Cristo tlacatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea
pampa queja nopa quiijcuilo itiocamanalojca Toteco huejca-
jquiya campa quiijtohua:
6 'Yonque nopa pilaltepetzi Belén ax hueyi queja sequinoc
altepetini ipan tlali Judá,
nopano tlacatis se hueyi tlanahuatijquetl.
Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.'
Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl.
7 Huajca Herodes ixtacatzi quinnotzqui nopa tlacame tlen
momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan
tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali.
8 Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi
Belén huan quinilhui:
—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan
quema inquipantise, xinechilhuiquij canque itztoc para na
nojquiya niyas nijhueyichihuati.
9 Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuati-
jquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sampa
quiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quiitztoyaj nepa campa
quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantiyajqui hasta mo-
quetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquich-
piltzi.
10 Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía
pajque.
11 Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa pil-
oquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancua-
quetzque huan moixtlapachojque iixtla huan quihueyitlali-
jque nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo qui-
huiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se
tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo.
12 Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan
temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahu-
atijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca
yajuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

Herodes quinmicti miyac coneme san tlapic

13 Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque
sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan
temictli huan quiilhui: "Ximehua huan xijhuica nopa pilo-
quichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali
Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa

Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi
para quimictis.”

14 Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihuicac
nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejque tlajco
yohual para yase Egipto.
15 Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuati-
jquetl Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tlali Egipto
para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quiijto huejca-
jquiya campa quiijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali
Egipto.”

16 Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para
nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcaya-
jtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa
itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quin-
titlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetz-
itzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzi
tlen aya quipiyayayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa
quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuij-
toyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic
sitlali.
17 Huajca nochi ipan Belén mocuesojque. Quej nopa panoc
senquistoc queja quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Jeremías
huejcajquiya, huan quej ni quiijto:

18 “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen
chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconehua.

Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose.”

19 Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel.
Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiitac ipan
temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiilhui:
20 “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya
inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque ya-
juanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

21 Huajca José mejqui, huan quihuicac Jesús ihuaya inana
huan sampa mocuepque tlali Israel.
22 Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahu-
atiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui
ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma
yaca estado Galilea, huajca yajque nepa.
23 Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan
estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen
nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijtojque tlen Cristo:
“Tlacame quinotzase se Nazaret ejquetl.”

3

Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali

1 Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa
huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan
pejqui tecamahuía,
2 huan quinilhuiyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan
xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj para huelis incalaquise
campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac,
pampa yajaya inmechnechcahuía ama huan inmechnotza
xicalaquica.”
3 Juan eliyaya nopa tlacatl tlen tiocamanalojquetl Isaías
huejcajquiya quiijcuilo hualasquía. Isaías quiijcuilo ya ni:
“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa
huactoc tlali campa ax tleno eli.
Huan quiijtos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas To-
hueyiteco.
Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtli para
hualas se hueyi tequihuejquetl.’ ”
4 Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal
camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli.
Huan quincuayaya pilchapoltzitzi huan nectli tlen quipan-
tiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini.
5 Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen
quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan
estado Judea huan miyac tlen ehuayayaj nechca atemitl
Jordán.
6 Huan nochi quipohuiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua,
huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.
7 Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac
fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise,
quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechil-
huijtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis teipa intla
inmocuaaltise? Ax queja nopa.
8 Nimechilhuía monequi inquichihuase tlen cuali para
nempa ma nesi para inmoyolcueptoque huan inquicajtej-
toque imoojhui tlen fiero.
9 Amo ximoilhuica para incuajcualme pampa initztoque
initeipa ixhuihua Abraham tlen huejcajquiya itztoya.
Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc
nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla
yajaya quinequis.
10 Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca
ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha
para inmechtzontequis huan inmechtlatis queja ineltosquíaj
cuatini.

11 “Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi tlen ya moyol-
cueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc
hualas tlen más quipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía
para nielis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.
Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan se-
quinoc quintlatzacuiltis ica tlitl.
12 Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis tla-
came queja se quichihua quema quitequihuía itlaajcape-
huilol para quiyejyectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque
queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocuis. Huan tlen itztoque
queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema
sehuis.”

Juan quicuaalti Jesús

13 Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico
atemitl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti.
14 Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiil-
hui:
—Más quinamiqui ta tinechcuaaltisquía, huajca ¿para tlen
tijnequi ma nimitzcuaalti?
15 Huan Jesús quiilhui:
—Para amantzi, xinechcuaalti na pampa monequi tijchi-
huase nochi tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios
quinequi.
Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti.
16 Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya
ipan atl, nimantzi tlapojqui elhuicactli huan quiitac Itonal
Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya.
17 Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto:
“Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichi-
hua.”

4

Axcualtlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús

1 Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc
tlali campa ax tleno eli para Axcualtlacatl ma quiyoltilana
Jesús para ma tlajtlacolchihua.
2 Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía
mayanayaya.
3 Huan ajsico Axcualtlacatl huan quiilhui Jesús:
—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma
mocuepa pantzi.
4 Huan Jesús quinanquili:
—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san
pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi
tijneltoquilijtiyase nochi Itlajtol Toteco.’

5 Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl
Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa
nopa hueyi tiopamitl,
6 huan quiilhui:
—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla
pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejcahua para ma mitz-
mocuitlahuica,
huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica
niyon se tetl.’
7 Huan Jesús quiilhui:
—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlachque
quichihuas.’
8 Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapan-
tic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniaxca nochi
tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan nochi
ininricojyo.
9 Huan quiilhui:
—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlancuaquetzas huan
tinechhueyichihuas.
10 Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:
—Xinechtlalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan
Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya
xijtlepanita.’
11 Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús.
Huan elhuicac ehuani hualajque huan quipalehuicoj.

Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea

12 Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan
tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl
Nazaret ipan estado Galilea.
13 Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para
itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa
hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado
Neftalí.
14 Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quiilhuijtoya
itiocamanalojca Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quiijto:
15 “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi
atl ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán ipan estado
Galilea.
Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.
16 Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl,
ama quiitztoque se hueyi tlahuili.
Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis in-
intlalnamiquilis.”
17 Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalohua
huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca
tlen ax cuali inquichihuaj intla inquinequij incalaquise
campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya
inmechnechcahuía ama.”

Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani

18 Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca
Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón,
pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca
eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla
pampa eliyayaj michtlajtlamani.
19 Huan Jesús quinilhui:
—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc
tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase
tlen tlacame para ma nechtoquilica.
20 Huan yajuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan
quitoquilijque.
21 Teipa Jesús nejnenqui achi más huan quinitac seyoc
ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca
eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata,
Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya
quinnotzqui ma yaca ihuaya.
22 Huan nimantzi quicajtejque nopa cuacanahua huan in-
intata huan quitoquilijque Jesús.

Jesús quinmachti miyac tlacame

23 Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi
estado Galilea huan tlamachtijtinemiyaya ipan nopa israelita
tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamanalojtinemiyaya
nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahu-
atis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica
tlen hueli cocolistli.
24 Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame
quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi
tlen quipixtoyaj tlacuajcualocayotl huan miyac tlamantli
cocolistli. Nojquiya quinhualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj
pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huet-
ziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj.
Huan nochi Jesús quinchicajqui.
25 Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen huala-
jque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen
altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen
hualajque seyoc nali atemitl Jordán.

5

Jesús tlamachti ipan se tepetl

1 Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca
tlejcoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti
tiimomachtijcahua timonechcahuijque campa itztoya inin-
huaya nopa tlacame.
2 Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quiijto:

Ajqueya paqui

3 "Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco,
huan inquimatij inteicneltzitzi ipampa imotlajtlacolhua.
Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica
campa yajaya tlanahuatía.
4 Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj,
pampa Toteco inmechyoltlalis.
5 Xipaquica imojuanti tlen ax inmohueyimatij iniixtla se-
quinoc.
Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepactli.
6 Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquitemohuaj
quejatza inquichihuase tlen xitlahuac.
Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para
itztose cuali,
huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise in-
quichihuase tlen xitlahuac.
7 Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuíaj,
pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpale-
huis.
8 Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique,
pampa inquiitase Toteco.
9 Xipaquica imojuanti tlen inquiyoltlalíaj cualantli,
pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.
10 Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijiyohuiltíaj pampa in-
quichihuaj tlen xitlahuac,
pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaquise
ipan itlanahuatilis.
11 "Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan in-
mechtlaijiyohuiltíaj huan inmechistlacahuíaj pampa innech-
neltocaj.
12 Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco
hueyi inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac. Quej nopa tlacame
nojquiya quintlatzacuiltijque itiocamanalojcahua Toteco
huejcajquiya.

Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepactli

13 "Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imo-
juanti nojquiya inhuelij inquinpalehuise tlacame para ma

ax tlajtlacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni
tlaltepactli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tleno ipati.
Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis
tijtequihuise. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan
moquejquetzase tlacame.
14 “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepactli pampa in-
quintlahuilíaj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mose-
huía ipan se tepetl huan tlahuía para nochi hueli quiitase.
15 Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, pero
quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan
calijtic.
16 Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla
tlacame huan quiitase tlen cuali inquichihuaj huan qui-
hueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

Jesús tlamachti tlen itlanahuatil Moisés

17 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquiniyocacahuas
itlanahuatil Moisés huan tlen quiijcuilojtoque itiocamanalo-
jcahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi
tlen quiijtohuaj.
18 Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan
tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto
tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja
quiijtohua nepa.
19 Intla se tlacatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatil-
hua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepan-
itaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlacatl
elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis.
Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen
quineltocaj itlanahuatilhua huan quinnextilíaj sequinoc ma
quitlepanitaca nojquiya.
20 Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaquise
campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi
más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos
huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

Jesús camatqui tlen cualantli

21 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quin-
machtiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica.
Huan ajqueya quimictis se tlacatl yas iniixtla tequitini para
quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise.
22 Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl cualanis ica
iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlacatl
quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más
quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas
huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica

tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tlitl nepa
mictla.
23 “Huajca intla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas
Toteco se tlacajcahualistli huan ipan nopa tlalochtli tiquil-
namiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca
nopa tlacajcahualistli.
24 Xijcahua motlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan xiya
achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan
ximoyoltlalica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, xi-
mocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahualistli.
25 “Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis
ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencahua ihuaya
nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitzteilhuis. Ma
ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuej-
quetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztzacuase.
26 Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta
titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl qui-
ijtos xitlaxtlahua.

Jesús camatqui tlen momecatíaj

27 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua para
amo ximomecatica.
28 Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl quiita se sihuatl
huan ipan itlalnamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas
ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.
29 “Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtla-
coli, xijquixti huan xijmajcahua, yonque eliyaya moixtiyol
tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi
motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo.
30 Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuilía xitlajtla-
colchihua, huajca más cuali xijtzontequi huan xijmajcahua,
pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo
huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo yamajtic.

Ax cuali aqui quicahuas isihua

31 “Nojquiya itlanahuatil Moisés quiijtohua para ajqueya
quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl
tlen quiijtohua para ayoc iaxca.
32 Pero na nimechilhuía, intla se tlacatl quicahuas isihua
tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuilía nopa sihu-
atl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya
tlen teipa mosihuajtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

Amo xijtestigojquetza

33 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua intla
se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tla-
mantli, huajca monequi quichihuas tlen quiijtojtoc.

34 Pero na nimechilhuía, amo xitlatestigojquetzaca. Amo
xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campa
Toteco tlanahuatía.
35 Amo xijtestigojquetzaca tlaltepactli pampa iicxitla
Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo
xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén
ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl.
36 Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax
inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichipahuilíaj
niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli in-
quiyayahuilíaj.
37 Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli in-
quichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac 'quena, ni-
jchihuas' o 'ax nijchihuas', pero intla intlatestigojquetzaj,
ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcualtlacatl quinequi
xijchihuaca.

Jesús quiijto ma ax timomacuepaca

38 "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua intla
se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan
intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochte-
pehua nojquiya.
39 Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen
inmechchihuilía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan
mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa
para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini.
40 Intla tijtlahuiquilía tomi se acajya huan yajaya
mitzhuicas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas
mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya
mochamarra.
41 Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se
kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui.
42 Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se
quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

Xiquinicnelica imocualancaitacahua

43 "Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya qui-
ijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica
imocualancaitacahua.
44 Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitac-
ahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen in-
mechtlaijiyohuiltíaj.
45 Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initz-
toque iconehua Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac. Pampa
yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme
huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma

huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan
ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla.
46 Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechic-
nelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmecht-
laxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto
huan tlahuel tlacajcayahuaj nojquiya ya nopa quichihuaj.
47 Huan intla san inquintlajpalohuaj imohuampoyohua, ax
tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax quiixmatij
Toteco nojquiya ya nopa quichihuaj.
48 Pero monequi xiitztoca senquistoc cuali ipan nochi tlen
inquichihuaj queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc
senquistoc cuali.

6

Jesús tlamachti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali

1 "Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali
san para tlacame ma inmechitaca. Intla inquichihuaj tlen
cuali para inmohueyimatise iniixtla sequinoc, huajca Toteco
imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis.
2 Huajca quema inquinpalehuíaj tlen teicneltzitzi, amo
xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca
queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuaj ipan
tiopamitl huan callejtipa. Yajuanti quinequij sequinoc ma
quinitaca ica tlen cuali quichihuaj para ma quinhueyimatica.
Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa
Toteco ax quintlaxtlahuis más.
3 Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltzitzi, ma ax
quimati niyon se tlacatl quesqui inquinmacaque. Niyon
moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl.
4 Huajca quema inquimacaj se tlamantli se tlen teicneltzi,
xijmacaca ixtacatzi, huan Toteco imoTata tlen quiita nochi
tlen ixtacatzi, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

Jesús tlamachti quejatza ma timomaijtoca

5 "Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, amo xijchi-
huaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti
quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtipa huan nepa
momaijtohuaj ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca.
Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa
Toteco ax quintlaxtlahuis.
6 Pero imojuanti quema inmomaijtohuaj ica Toteco Dios,
xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapuerta huan
Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quiitas
huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.
7 "Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco Dios, amo xijchi-
huaca queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san

quiompahuíaj miyac huelta se tlajtoli tlen quitzontecomaj-
toque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatise, Toteco
quincaquis.
8 Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata
ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquit-
lajtlaníaj.
9 Huajca quema inmomaijtose ipan Toteco, xiquilhuica
quej ni:
‘Toteco Totata tlen tiitztoc nepa elhuicac.
Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca [6:9 Ma
mitzhueyichihuaca.].
10 Xihuala, xitlanahuatiqui nica.
Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltepactli queja
mochijtoc nepa elhuicac.
11 Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.
12 Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,
queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techix-
panoj.
13 Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.
Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.
Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tijnahuatis.
San ta tijpiya nopa chicahualistli tlen más hueyi.
Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para
nochipa.
San ya nopa.’
14 “Pampa intla inquintlapojpolhuise tlacame tlen in-
mechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac
inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya.
15 Pero intla ax inquintlapojpolhuíaj tlacame tlen inmechix-
panoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaix-
panolhua.

Jesús tlamachti quejatza ma timosahuaca

16 “Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla
inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj.
Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuíaj
miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj.
Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa
Toteco ax quintlaxtlahuis.
17 Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica
cuali huan ximixamica.
18 Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla in-
mosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc
ixtacatzi tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj
huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

Xijtemoca quejatza huelis inquipiyase tlen ipati nepa elhuicac

19 “Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen
ipati nica ipan ni tlaltepactli pampa huelis cualos, o pojyahuis
o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise.
20 Más cuali xicajcocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac
para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos,
ax pojyahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para
tlaxtequise.
21 Pampa intla inquimatise tlen nelía ipati inmechchiya
nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose
nepa.

Jesús camatqui tlen toixtiyol

22 “Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla
cuali toixtiyol, nochi totlacayo quipiya tlahuili huan tijmatij
tlen cuali para tijchihuase.
23 Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan
tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuíaj tijpiyaj tlahuili ipan
toyolo, pero nelía tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlay-
ohuilotl; nelía melahuac achi más tiitztoque ipan tzintlay-
ohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

Toteco huan totomi

24 “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua, pampa
quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli,
pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquite-
quipanose Toteco intla inquicahuilíaj ma inmechyoltilana
tomi.

Toteco quinmocuitlahuía iconehua

25 “Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imonemilis
huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquicuase huan
tlen inquiise. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla
oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli
huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya
inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo
huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya
inmechmacas tlen ica inmoyoyontise.
26 Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax
momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuij inintlacualis.
Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan
Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más inmopati iixtla
que totome.
27 San tlapic para inmocuesose. Intla inmocuesose pampa
ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl
pampa inmocuesojtoque? Ax inhuelij.

28 “Huan ¿para tlen inmocuesohuaj ica tlen inmoyoyontise?
Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij,
niyon ax tlajtzomaj.
29 Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sa-
lomón ica nochi ihueyitilis ax quema quipixqui iyejyejca
queja nopa xochitl.
30 Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca
yonque cahuantoque san se tlalochtli ama huan hualmostla
pilinise. Huajca miyac más inmechyoyontis imojuanti,
yonque ohui inquineltocase para inmechmacas tlen inmech-
polohua.
31 Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoca: ‘¿Tlachque
tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’
32 Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij
Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati
monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose.
33 Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis
Toteco huan para inquipiyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla.
Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen
monequi.
34 Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla.
Pampa mojmostla tijpantijtiyohuij cuesoli. Mojmostla achi
cuali san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal qui-
hualicac.

7

Amo xiquintequitlachilica sequinoc

1 “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc
ax inmechtlajtolsencahuase.
2 Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san
se nopa tlayejyecoli queja inquitequihuíaj para inquintequit-
lachilise.
3 ¿Para tlen inquiitaj nochi piltlajtlacoltzitzi tlen quichihua
imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac
tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan
iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta
se cuatetomitl moixtiyol ijtic.
4 ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechcahuili nim-
itzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema
ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic?
5 Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cu-
atetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis
nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.
6 “Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejtzeloltic
pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo

xiquinmaca tlen tlahuel patiyo tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua

7 “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquiixmatise Toteco huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos.
8 Pampa nochi tlen quitlajtlaníaj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzase Toteco, yajaya quincaltlapos huan quinchihuilis tlen quitlajtlanijque.
9 “Ica imojuanti intetatme, intla imocone inmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl.
10 Huan intla imocone inmechtlajtlanis se michi para quicuas, ax inquimacasquíaj se cohuatl,
11 pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimatij inquinmacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.
12 “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquichihuase nochi tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalojcahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

Nopa puerta tlen pitzactzi

13 “Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtli tlen xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa.
14 Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj

15 “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quiijtose para itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregojme.
16 Queja se tlacatl quiixmati se cuahuitl ipampa itlajca, inquinixmatise ajqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquimatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase.
17 Quena, nochi cuali cuatini quipiyaj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuitl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huelis quitequihuis.

18 Se cuali cuahuitl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca
tlen ax cuali, niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax hueli temaca
seyoc tlamantli itlajca tlen cuali.
19 Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali
para quitequihuise, quintzontequij tlacame huan quintlatíaj.
20 Huajca inquinixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen
quichihuaj.

Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi

21 "Miyac tlacame nechnotzaj: 'Tohueyiteco', pero ax nochi
yajuanti calaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahu-
atía. San yase tlen nelía quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc
elhuicac.
22 Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas,
miyac tlacame nechilhuise: 'Tohueyiteco, ipan motoca
tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquía
teipa, huan ica motoca tiquinquixtijque iajacahua Axcualtla-
catl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque
miyac chicahualnescayotl.'
23 Huan na niquinilhuis: 'Xiyaca. Ax quema nimechix-
matqui. San tlen ax cuali inquichijque.'

Ome tlacame quichijque ininchajchaj

24 "Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen
niquijtohua itztoque queja ni tlalnamijca tlacatl. Yajaya
pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quit-
lamilti.
25 Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se aja-
catl chicahuac quiilpitztiquisaco, pero ax tleno ipantic ichaj
pampa quiquetzqui ipan tetl.
26 Pero nochi imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax
inquichihuaj tlen nimechilhuía, initztoque queja ni huihui
tlacatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui
ipan xali.
27 Teipa huetzqui atl chicahuac huan tlatemic. Huan chic-
ahuac quiilpitztiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan
nochi xolejqui."
28 Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame,
yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtil,
29 pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quipiya
tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani
tlen itlanahuatil Moisés.

8

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya

1 Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame
quitoquilijque.

2 Huan hualajqui campa ya se tlacatl tlen tlacayo
palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya
motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:
—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.
3 Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
Huan nimantzi mochicajqui nopa tlacatl tlen tlacayo
palaniyaya.
4 Huan Jesús quiilhui:
—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi
huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen itlanahuatil
Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo
palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado

5 Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa
ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan
quitlajtlani Jesús se favor,
6 quiijto:
—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhuapahuixtoc
ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.
7 Huan Jesús quiilhui:
—Niyas huan nijchicahuati.
8 Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:
—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan
ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para
ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas,
pampa ta tijpiya tlanahuatili.
9 Nojquiya nijpiya notecohua tlen quipiyaj tlanahuatili ica
na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niininteco
sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: 'Xiya',
yajaya yas, huan intla niquilhuis: 'Xihuala', yajaya hualas.
Intla niquilhuis notequipanojca: 'Xijchihua ya ni', yajaya
quichihuas. Ta nojquiya tlen tiquijtohua, mochihua.
10 Quema Jesús quicajqui tlen quiijto nopa capitán, quisent-
lachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj:
—Melahuac nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita
tlacatl tlen nelía temachtli nechneltoca tlen nihueli nijchihua
queja ni sejcoyoc ejquetl.
11 Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame
queja ya hualase tlen miyac tlaltini campa quisa tonati huan
campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía
Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tlacuase ininhuaya
nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.
12 Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma
calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl

pampa ax quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajc-
ahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehue-
chocaj pampa tlahuel tlaijiyohuíaj.
13 Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:
—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltocayaya ni-
jchihuas.
Huan ipan nopa tlalochtli quema Jesús quiijto ni tlajtoli,
mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

Jesús quichicajqui imona Pedro

14 Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya
ipan itlapech pampa totoniyayaya.
15 Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa
tlatotonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintla-
maca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

16 Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús
tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualt-
lacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol.
Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj.
17 Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichi-
huayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya
quiijto: “Yajaya ica iselti quihuicac tococolis huan nochi
totlacuajcualocayo.”

Ome tlacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús

18 Teipa quema Jesús quinitac para itztoyaj miyac tla-
came tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma
tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi
atl para seyoc nali.
19 Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen
itlanahuatil Moisés huan quiilhui:
—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli
tiyas.
20 Huan Jesús quiilhui:
—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj in-
intepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya
campa nimotzontecas.
21 Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:
—Tate, xinechcahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpa-
chos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.
22 Huan Jesús quiilhui:
—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquincahuili tlacame tlen
mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoy-
ohua.

Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl

23 Huajca Jesús tlejcoc sampa ipan cuacanahua huan tiimo-
machtijcahua tiyajque ihuaya.
24 Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui
tlaajaca chicahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan
cuacanahua, pero Jesús cochtoya.
25 Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:
—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuíaj.
26 Huajca Jesús techilhui:
—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechnelto-
caj.
Huan yajaya mejqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan
nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque.
27 Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoil-
huijque se ica seyoc:
—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quipiya tlanahuatili
hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl

28 Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se
tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen
quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj
Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj
mijcatzitzi ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj.
Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta
axaca huelqui panoj ipan nopa ojtli.
29 Huan nopa tlacame chicahuac quiilhuijque:
—Jesús, ta tiIcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti
para titechtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?
30 Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame
quinhualicaque ma tlacuajtinemica.
31 Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa
tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:
—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechc-
ahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.
32 Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:
—Xiyaca.
Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintla-
cayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejque
huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi
atl huan misahuijque.
33 Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pit-
zome motlalojtejque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi
tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua
Axcualtlacatl.
34 Huan nochi altepetl ehuani hualajque campa Jesús huan
quema quiitaque, quitlajtlanijque ma quisa tlen inintlal.

9

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya

1 Huajca Jesús sampa tlejcoc ipan cuacanahua tohuaya
huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe.
2 Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa
Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc.
Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para
huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:
—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtla-
colhua.
3 Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés
moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa ca-
mati queja yajaya elisquía Toteco Dios.
4 Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinil-
hui:
—¿Para tlen inmoilhuíaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax
cuali?
5 San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocox-
quetl: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua', o niquilhuis:
'Ximehua huan xinejnemi', pampa nima mochihuas tlen
niquijtohua.
6 Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tla-
catl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepactli para nitetlapojpol-
huis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli
niquijtohua.
Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:
—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.
7 Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj.
8 Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque tlen
panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac
Jesús nopa chicahualistli.

Jesús quinotzqui Mateo

9 Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa
na, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan
nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:
—Xihuala, xinechtoquili.
Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

Jesús tlacuajqui ininhuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj

10 Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj
nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainanque
impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj.
Huan mosehuicoj huan tlacuajque ihuaya Jesús huan tiimo-
machtijcahua.
11 Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanijque
tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani
tlen mojmostla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame tlen
miyac tlajtlacoli quichihuaj?
12 Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:
—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se
cocoxquetl, quena.
13 Ximomachtica tlachque quiijtosnequi ni tlajtoli tlen
ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Ax nijnequi xinechmacaca
tlapiyalime para tlacajcahualistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.’
Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj ya
itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquin-
notzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacol-
hua.

Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua

14 Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa
Jesús huan quitlajtlanijque:
—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa
fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilíaj Juan miyac huelta tim-
osahuaj?
15 Huan Jesús quinilhui:
—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuam-
poyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se
nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya?
Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na
niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitac-
ahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomo-
machtijcahua.
16 “Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se
yoyomitl tlen yancuic [9:16 Jesús quinilhui ni huicaltili para
quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejca-
jquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se
tlamantli tlen yancuic.]. Pampa tlen yancuic motzojtzocoy-
olos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan
achi más fiero elis.
17 Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan
bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic
xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuet-
laxtli sosoltic. Huan nopa tlacatl quinenpolos nopa xocomeca
atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic
monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja
nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuet-
laxtli.”

Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajsic iyoyo

18 Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico
se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya mot-
lancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:
—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti
moma, moyolcuis.
19 Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlacatl,
huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya.
20 Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmostla
esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. Huan nopa
sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo
itenhuaxo.
21 Pampa yajaya moilhuiyaya intla san huelis quitoxomas
iyoyo, mochicahuas.
22 Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:
—Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.
Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.
23 Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac
tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya
quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchihuayayaj ipampa
nopa mijcatzi.
24 Huan Jesús quinilhui:
—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.
Huan yajuanti pejque quihuetzquilíaj.
25 Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitec-
toyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan
nimantzi yajaya mejqui.
26 Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen
panoc.

Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi

27 Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome
tlacame tlen popoyotzitzi huan quitzajtzilijtiyohuiyayaj:
—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.
28 Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi
nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlani:
—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?
Huan yajuanti quiilhuijque:
—Quena, Tohueyiteco.
29 Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:
—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchic-
ahuas, huajca ya inmochicajtoque.
30 Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan nimantzi
huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chicahuac, quinil-
hui:
—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuilijtoc.

31 Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihuili.

Jesús quichicajqui se nonotzi

32 Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlacatl.

33 Huan Jesús quiquixtili iajacayo Axcualtlacatl, huan nopa tlacatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quiijtojque:

—Ax quema tiquitztoque se tlacatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi totlal Israel.

34 Pero nopa fariseos quiijtojque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.

Onca se hueyi pixquistli

35 Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetzitzi. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

36 Huan quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

37 Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise.

38 Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

10

Jesús quinnotzqui imomachtijcahua

1 Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

2 Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijc-
ahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocax-
tiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan
iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo.
3 Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo tlen
achtohui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo.
Teipa Judas [10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.], iicni
Jacobo,
4 teipa Simón tlen moiyocanequiyaya ica partido cananista,
huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israeli-
tame*

5 Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme
huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: "Amo xiyaca campa
itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica
ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria.
6 San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque
queja borregojme tlen mocuapolojtoque.
7 Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía itlanahuatilis
Toteco tlen itztoc ipan elhuicac.
8 Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen
tlacayo palanij ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan
xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Ax-
cualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimech-
maca ni chicahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema
intepalehuise.
9 "Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon
tlen plata, niyon tlen cobre.
10 Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomitl tlen ica
inmopatlase. Amo xijhuicaca sequinoc tecactli, niyon amo
xijhuicaca cuatopili, pampa initlatequipanojcahua Toteco
huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica in-
panose.
11 "Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho,
xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlacatl nepa huan xiquitaca
intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca
hasta inquisase ipan nopa altepetl.
12 Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: 'Ma
Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.'
13 Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca
Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax
quintiochihuas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan
imojuanti.
14 Intla tlacame ax inmechselise huan ax quipajcaquise
imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl,

huan ximotecactzejtzeloca para ma tepehui nopa tlalpotectli.
Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl
quiselise se hueyi tlatzacuiltili.
15 Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintlajtolxit-
lahuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijiyohuise
más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini
Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise

16 "Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan
queja mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya te-
pechichime, nojquiya elis mahuilili para imojuanti. Huajca
ximochihuaca intlalnamiquini queja cohuame, pero xiitz-
toca queja palomas tlen ax tleno quichihuaj tlen ax cuali.
17 Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchihuilise tlacame
pampa inmechhuicase iniixtla tlasentilistli tlen tequitini
huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini.
18 Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan
huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan
queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tla-
came tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame.
19 Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo
ximocuesoca tlachque inquiijtose para inmomanahuise,
pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa
tlajtoli tlen monequi inquiijtose.
20 Ax imojuanti tlen incamatise nepa, pero elis Itonal Toteco
tlen camatis ipan imojuanti.
21 "Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltocaj quin-
temactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechneltocaj. Sequinoc tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconehua tlen nechneltocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj.
22 Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltocaj,
pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quiijiyohuise hasta
itlamiya ni tlamantli.
23 Huan quema tlacame inmechtlaijiyohuiltise ipan se al-
tepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechil-
huía, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepe-
tini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl
nimocuepas.
24 "Se momachtijquetl ax quiselía tlen más cuali que itla-
machtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más
cuali que quipantía iteco.
25 Initztoque innomomachtijcahua huan innotlate-
quipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja

na nopantis. Tlacame nechtocaxtijtoque niAxcualtlacatl
[10:25 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl,
Beelzebú.] huan na queja nopa caltecojtli, huajca más
ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja
innoconehua.

Amo xiquinimacasica tlacame

26 "Amo xiquinimacasica tlacame pampa nochi tlen in-
mechchihuilise ixtacatzi monextis teipa. Huan tlen motlati-
jtoc ama, teipa nochi quimatise.
27 Ni tlajtoli tlen ama nimechilhuía iyoca quema tlay-
ohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen
nimechixtacacamahuía ama, monequi chicahuac xitlayolme-
lahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica.
28 Amo xiquinimacasica tlacame tlen quinequij inmech-
mictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax
tleno huelis quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacasica
san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chicahualistli para
quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.
29 "Yonque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan tlal-
tepactli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti
ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco
ax quicahuilía.
30 Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuit-
lahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj.
31 Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla
Toteco que miyac totome.

Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj

32 "Intla se tlacatl nechneltoca huan teyolmelahua para
nechneltoca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac
para yajaya noaxca.
33 Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoca, huajca
na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax
noaxca.

Jesús quinxejxelohua tlacame

34 "Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli
ipan ni tlaltepactli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualajtoc ica
machete.
35 Nihualajtoc para niquinxejxelos tlacame. Nopampa na
tlacame moiyocatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiy-
ocatlalise tlen ininnana. Huan yeyojme moiyocatlalise tlen
iniyejnahua.
36 Huan se tlacatl tlen nechneltoca huelis quinpiyas
icualancaitacahua tlen ichampoyohua.
37 "Intla se quiicnelía inana o itata más que na nechicnelía,
huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quiicnelía

isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para
elis noaxca.
38 Monequi se tlacatl tlen nechtoquilis mocualtlalijtos para
miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan
miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquilijtiyas, ax
quinamiqui elis noaxca.
39 Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis
nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis
nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepactli,
quipantis yolistli para nochipa.

Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque

40 "Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan
tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.
41 Huan intla se tlacatl quipalehuis se tiocamanalojquetl
pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxt-
lahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan
intla se tlacatl quipalehuis se cuali tlacatl, san pampa
quimachilía yajaya se cuali tlacatl, teipa quiselis itlaxtlahuil
queja Toteco quimacas nopa cuali tlacatl.
42 Intla se tlacatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl
para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihueyi
iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzil-
huía Toteco quitlaxtlahuis."

11

Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús

1 Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome
tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui tlen tijchihuasquíaj,
tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui
tlamachtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen
nechca.
2 Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli
huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imo-
machtijcahua ma quicamahuitij.
3 Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanijque Jesús:
—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuijtoc hualasquía o mon-
equi noja timochiyase para ma huala?
4 Huan Jesús quinnanquili: "Xiyaca, xijyolmelahuatij Juan
tlen inquicactoque huan inquiitztoque.
5 Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoy-
otzitzi, ama tlachiyaj. Huan metzcuachotzitzi, ya cuali nejne-
mij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochi-
cajtoquejya. Tlen nacastapaltzitzi, ama tlacaquij. Huan

tlen mictoyaj, moyolcuitoquejya. Huan tlen más teicneltz-
itzi quicaquij nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niquin-
camahuía.
6 Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen
quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis."
7 Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan,
Jesús pejqui quincamahuía tlen Juan itequi nopa miyac tla-
came tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: "Quema achtohuiya
inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquiitatij
Juan, ¿tlachque inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj? ¿Inmoilhuiyayaj
inquiitasquíaj se tlacatl tlen yamanic queja se pilacatzi tlen
moojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa!
8 Niyon ax inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj se tlacatl tlen
moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcuali. Ya inquimatij
tlen moquentíaj yoyomitl tlen nelcuali itztoque ipan inincha-
jchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque.
9 Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya
pampa inquimatiyayaj yajaya se itiocamanalojca Toteco.
Quena, nimechilhuía Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa
tiocamanalojquetl tlen más hueyi.
10 Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc:
'Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.
Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.'
11 Melahuac nimechilhuía, axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan
ni tlaltepactli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen
tecuaaltía. Pero nopa tlacatl tlen itztoc más pilsiltzi ipan
itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más
hueyi que Juan.
12 "Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen
tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuise
tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac,
pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax
queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza
quichihuase ma eli seyoc tlamantli tlanahuatili.
13 Nochi itiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achto-
hui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuiyayaj tlen teipa
panosquía ipan ni tonali.
14 Quiijtojque hualasquía se Elías, huan intla inquinequij
inquimatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan
yajaya Elías.
15 Inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechil-
huía.
16 "¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initz-
toque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen
mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma

mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquilíaj.
17 Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.’
18 Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quiic xocomeca atl huan inquiijtojque quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.
19 Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan inquiijtojque nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquiijtojtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiquilis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicualitase

20 Teipa Jesús pejqui quiijtohua para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chicahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque.
21 Quiijto: “Inteicneltique tlen inehuaj altepetl Corazín pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuaj Betsaida, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiiztosquíaj nochi nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi huan nochi tlacame quimajtosquíaj.
22 Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejque inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya.
23 Imojuanti tlen inehuaj altepetl Capernaum, inmohueyimatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcueptoque. Intla Sodoma ehuani tlen huejcajquiya quiiztosquíaj nopa chicahualnescayotl tlen inquiitztoque, moyolcueptosquíaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama.
24 Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuani que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj ipan Sodoma.”

Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya

25 Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata,
Toteco Dios, huan quiilhui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen
titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli. Nim-
itzhueyimati pampa tijtlatijtoc ni tlamantli para ma ax
quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlalnamiquini huan
miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen
itztoque queja coneme huan ax mohueyimatij.
26 Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui
mopaquilis.”
27 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmaca-
toc tlanahuatili ipan nochi tlamantli. Axaca cuali nechyolix-
mati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati.
Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali
nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame
tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya.
28 Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen intlaxicohuaj
huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imot-
lamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca.
29 Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica no-
huaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax
nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua
imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas.
30 Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se
tlamamali tlen ax etic.”

12

Jesús hueli quiijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado

1 Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame
timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli
tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayayaj huan
tijquechcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque.
2 Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:
—Xiquita tlen quichihuaj momachtijcahua. Yajuanti
tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábado. Huan
itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax
titequitica ipan ni tonal.
3 Huajca Jesús quinilhui:
—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua
quichijque quema tlahuel mayanayayaj huan ax elqui se
tlajtlacoli.
4 Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi
tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua
Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya

ma quicuaca, pampa quiijto san totajtzitzi huelis quicuase
nopa pantzi.
5 Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua
Moisés campa quiijto para nopa totajtzitzi monequi quiix-
panose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado,
pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax
elqui tlajtlacoli.
6 Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixtla Toteco
que nopa tiopamitl.
7 Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua: 'Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san
xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli.' Intla in-
quimachilijtosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijc-
ahua tlen mayanaj, huan ax inquinteilhuijtosquíaj pampa ax
tleno ax cuali quichijtoyaj.
8 Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para
niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan
sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoc

9 Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa.
10 Huan nepa itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. Huan nopa
fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, hua-
jca quitlajtlanijque:
—¿Techcahuilíaj itlanahuatil Moisés para tijchicahuas se tla-
catl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?
11 Huan Jesús quinilhui:
—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huet-
zisquía ipan ostotl ipan sábado, ni tonal para timosehuise, ¿ax
tijquixtisquía?
12 Se tlacatl ipati más que se borrego. Huajca quena,
quinamiqui para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para
timosehuise.
13 Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:
—Xijxitlahua moma.
Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc
ima.
14 Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahui-
jque san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

Itlajtol Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús

15 Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj
quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj
miyac tlacame, huan quinchicajqui nochi tlen mococohuaj
nepa.
16 Pero quinilhui ma ax quinilhuise sequinoc ajqueya ya.

17 Ica nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui
nopa tlajtoli tlen Toteco quiijto huejcajquiya huan tlen tioca-
manalojquetl Isaías quiijcuilo. Quiijto:
18 "Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc.
Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía.
Na nijtlalis Notonal ipan ya,
huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa
tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.
19 Yajaya ax tlatehuis, niyon ax tzajtzis.
Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.
20 Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chicahualistli,
huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.
Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma
tlatlani tlen xitlahuac.
21 Huan ipan ya [12:21 Ipan itoca.], nochi tlaltepac ehuani
mochiyase para ma quinmaquixti."

Fariseos quiijtojque Axcualtlacatl quipalehuía Jesús

22 Teipa quihualicaque campa Jesús se tlacatl tlen quipix-
toya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl
quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis.
Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huelqui camati huan
huelqui tlachiya.
23 Huan nochi nopa miyac tlacame quisentlachilijque
quema quiitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se
ica seyoc: "¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David
tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?"
24 Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quiijto-
huayayaj huan quiijtojque: "Ni Jesús quinquixtía ajacame ica
ichicahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame."
25 Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moil-
huiyayaj, huan huajca quinilhui: "Intla se tlanahuatijquetl
ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelohuaj huan tlajco
motehuíaj ica seyoc tlajco, tlamis ichicahualis nopa tlali. No-
jquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuise,
ax huejcahuase nojquiya.
26 Ihuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía
fuerza para niquinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tla-
came, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihue-
jcayo ica iajacahua.
27 Inquiijtojque niquinquixtía iajacahua ica itlapalehuil
Axcualtlacatl [12:27 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtla-
catl, Beelzebú.], pero yajuanti tlen inmechtoquilíaj nojquiya
quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan

tlacame. ¿Huelis inmoilhuíaj nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquilijcahua inmechilhuise para inmocuapolojtoque.

28 Pero ximoilhuica. Intla na niquinquixtía iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

29 “Ximoilhuica, axaca huelis calaquis ichaj se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quipiya queja na niquinquixtilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

30 “Se tlacatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinsemana tlen hualahuij nohuaya.

31 “Nimechilhuía, Toteco hueli quintlapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli tlen quichihuaj huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quiijtohuaj, pero intla se quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis.

32 Huajca intla se camatis tlen hueli tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

Tiquixmatise se cuahuitl ica itlajca

33 “Tlacame quiixmatij se cuali cuahuitl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquiijtose cuali se cuahuitl pampa cuali itlajca o xiquijtoca ax cuali se cuahuitl pampa ax cuali itlajca.

34 Imojuanti initztoque queja incohuame, huajca ¿quejatza hueli inquiijtose tlen cuali? Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo.

35 Se cuali tlacatl quiijtohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quiijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo.

36 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quiijtojque.

37 Quena, intla inquiijtojque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquiijtojque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis.”

Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl

38 Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chicahualistli.

39 Huan Jesús quinnanquili:
—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan
inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj más
tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas
seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalo-
jquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti.
40 Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali
iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen
niMocuepqui Tlacatl, niitztos ipan tlalcoyoctli para eyi tonali
huan eyi yohuali.
41 Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa
tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive mo-
quetzase huan inmechteilhuise. Pampa nopa Nínive ehuani
moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero
xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax in-
quinequij innechneltocase.
42 Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsenc-
ahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas
huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa si-
hua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol
Salomón pampa quimatqui tlahuel tlalnamiqui. Huan na
niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innecht-
lacaquilise.

Ajacame mocuepaj ipan tlacame

43 "Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlacatl,
nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli quite-
mojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantía,
44 huajca quiijtohua: 'Nimocuepas ipan nopa tlacatl tlen
nijcajtejqui.' Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc
ipan iyolo nopa tlacatl. Nepa cactoc. Éltoc queja se cali tlen
tlachpantli huan tlen quipiya nochi tlacualtlalili.
45 Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya se-
quinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtique que ya.
Huan nopa tlacatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame
que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya
elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más
fierojtique que ama."

Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús

46 Quema Jesús quincamahuiyaya nopa tlacame,
hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno.
Quinequiyayaj quicamahuise.
47 Huajca se tlacatl quiilhui Jesús:
—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan
quinequij mitzcamahuise.

48 Pero Jesús quinanquili:
—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?
49 Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlacatl:
—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua.
50 Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

13

Se tlacatl quiijtzeloto xinachtli

1 Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl.
2 Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejcoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetztoyaj xalixco.
3 Huan quinmachti miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili, quinilhui: “Se tlacatl yajqui quiijtzeloto trigo.
4 Huan quema quiijtzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj.
5 Sequinoc xinachtli huetzqui teijtic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali.
6 Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo.
7 Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan moscalti, pero nopa huitztli quiijiyomicti nopa toctli.
8 Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli.
9 Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

Para tlen Jesús quitequihui huicaltili

10 Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque: “¿Para tlen tiquincamahuía tlacame ica huicaltili tlen ohui quimachilise?”
11 Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica.
12 Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero

yajaya tlen ax quichihuilía cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc.
13 Yeca niquincamahuía ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj.
14 Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua:
‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.
Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquiitaj.
15 Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.
Ax quicualcaquij notlajtol.
Huan ixcochtoque para ax tleno quiitase.
Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo,
huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise,
para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’
16 “Pero innomomachtijcahua, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijtoque tlen inquiitaj huan tlen inquicaquij.
17 Melahuac nimechilhuía, miyac itiocamanalojcahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquiitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

Tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili

18 “Xijtlacaquilica tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quiijtzeloto xinachtli.
19 Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtili tlen calajtoc ipan ininyolo.
20 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcajya. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli.
21 Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuijcayotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj.
22 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzijtic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiijiyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco.

23 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco
huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca.
Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj,
huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca,
huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca
nopa xinachtli tlen quitoctoyaj."

Nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xihuitl

24 Jesús quinilhui seyoc huicaltili huan quiijto: "Quema
Toteco tlen itztoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlal-
tepactli, elis queja imil ni tlacatl tlen nimechilhuis. Se tlacatl
quitojqui trigo tlen cuali ipan imil.
25 Pero quema cochtoya, hualajqui icualancaitaca huan
quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya
queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca
quitoctejqui huan yajqui.
26 Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca,
huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen
ax cuali.
27 Huan itequipanojcahua yajque quicamahuitoj ininteco,
quiilhuijque: 'Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil.
Huajca ¿para tlen nojquiya quipiya nopa tlen ax cuali?'
28 "Huan ininteco quinilhui: 'Se nocualancaitaca quitojqui
tlen ax cuali.'
"Huan quitlajtlanijque: '¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen
ax cuali?'
29 "Huan ininteco quinilhui: 'Axtle, pampa huelis in-
quimacuise ihuaya notrigo.
30 Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta
ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para
achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quiilpise huan
quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan
quitemase ipan nocuacal.' "

Nopa xinachtli tlen mostaza

31 Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltili, quiijto: "Quema
Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltepactli
momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatilis queja ni. Eltos
queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlacatl quitocato
ipan imil.
32 Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochi
sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen
sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome
hueli quichihuaj inintepasol ipan imacuayo."

Se huicaltili tlen tlasonejcayotl

33 Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltili: “Momiyaquilise
tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quin-
nahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlayejyecoli harina
quema se sihuatl quitlalilía tlasonejcayotl. Teipa mosonehua
huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

Quejatza Jesús quitequihui huicaltili

34 Nochi ni tlamantli Jesús tlamachti ica huicaltili, pampa
nochipa quema quincamahuiyaya tlacame, quinilhuiyaya
huicaltili.
35 Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tioca-
manalojquetl huejcajquiya quiijcuilo campa quiijtohua:
“Niquincamahuis tlacame ica huicaltili.
Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema
pejqui tlaltepactli.”

Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali

36 Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac tlacame huan ya-
jqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Xitechil-
hui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa ax cuali
xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”
37 Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa
cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlacatl.
38 Nopa mili quinequi quiijtos ni tlaltepactli. Nopa cuali
xinachtli quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa
xinachtli tlen ax cuali quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua
Axcualtlacatl.
39 Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli
tlen ax cuali, yajaya Axcualtlacatl. Nopa pixquistli quiij-
tosnequi quema tlamis tlaltepactli. Huan nopa pixcani qui-
ijtosnequi elhuicac ehuani.
40 Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali
huan quitlatise, technextilía tlen panos quema tlamis ni tlal-
tepactli.
41 Quema tlamis ni tlaltepactli, na tlen niMocuepqui Tla-
catl niquintitlanis noelhuicac ejcahua ma yaca campa hueli
ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen
quichihuaj sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen
quichihuaj tlen ax cuali.
42 Huan noelhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan tlitl
nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehue-
chocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.
43 Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque
iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campa Toteco
tlanahuatía. Inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen
nimechilhuía.

Nopa huicaltili tlen tomi tlen eltoya tlalijtic

44 “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopano, quichihuase queja se tlacatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

Nopa huicaltili tlen nopa perla tlen nelía ipati

45 “Quena, nelía tlahuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlacatl itztoc queja se tlanamacaquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyo para moaxcatis.

46 Huan quema quipantis nopa perla tlen tlahuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

Michime ipan matlatl

47 “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlamani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime.

48 Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj.

49 Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlaltepactli. Ielhuicac ejcahua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco.

50 Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlitl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.”

Tlamantli sosoltic huan yancuic

51 Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

52 Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachtijcahua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcocui sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuise ipan inintlamachtil sequin tlamachtili sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque

53 Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltili,
quisqui tlen nepa,
54 huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan is-
raelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque
itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:
—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlalnamiquilistli para tla-
machtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi
chicahualnescayotl?
55 Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan
itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas.
56 Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca
¿canque momachti Jesús nochi ni tlamantli?
57 Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús
quinilhui:
—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen
san sejco ehuani ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc
ehuani, quena.
58 Huajca Jesús ax quichijqui miyac chicahualnescayotl
nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quinelto-
cayayaj.

14

Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya

1 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen
quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichi-
huayaya miyac chicahualnescayotl.
2 Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlacatl Jesús, yajaya
Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc
huan yeca quipiya chicahualistli para quichihuas huejhueyi
chicahualnescayotl.”
3-4 Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahu-
atijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías
tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes.
Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quiilhui para ax
cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes
quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.
5 Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero
quinimacasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayayaj Juan
para se tiocamanalojquetl.
6 Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes,
ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan
itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama
isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja
mijtoti.

7 Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili
quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen
quitlajtlanisquía.
8 Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya
Herodías, ya quiilhuijtoya iichpoca tlachque ma tlajtlani.
Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:
—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan
tlen tecuaaltiyaya.
9 Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati
ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quit-
lajtlanisquía iniixtla itlanotzalhua tlen tlacuayayaj ihuaya.
10 Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan
tlatzactli.
11 Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan
quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili
inana.
12 Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan
quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque
quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

13 Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui
nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua
hasta sejcoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame
quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua
huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se
huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan
icuacanahua.
14 Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac
nopa miyac tlacame huan quintlasojtlac. Huan quinchica-
jqui nopa cocoyani tlen quinhualiquiliyayaj.
15 Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsi-
coj huan tiquilhuijque:
—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquinti-
tlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen
quicuase campa pilaltepetzitzi.
16 Pero Jesús techilhui:
—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.
17 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome
michime.
18 Huan Jesús techilhui:
—Xinechhualiquilica tlen inquipiyaj.
19 Huan Jesús quinilhui nochi nopa tlacame ma mose-
huica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi
huan nopa ome michime, huan ajcoitac elhuicac, huan quit-
lascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi

huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame.
20 Huan nochi yajuanti tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.
21 Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacuajque huan ax tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

Jesús nejnenqui aixco

22 Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame.
23 Huan Jesús quinnahuatijtejqui huan tlejcoc iselti ipan se tepetl para momaijtos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti.
24 Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejqui tlaajaca chicahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali.
25 Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco.
26 Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzique:
—Huala se animajtzi.
Huan nelía timomajmatijque.
27 Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:
—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.
28 Huan Pedro quiilhui Jesús:
—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.
29 Huan Jesús quiilhui:
—Xihuala.
Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús.
30 Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzic:
—NoTeco xinechmanahui.
31 Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:
—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechneltoca?
32 Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanahua, nopa ajacatl moquetzqui.

33 Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:
—Nelía ta tiIcone Toteco.

Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret

34 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret.
35 Huan nopa tlacame nepa quiixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma quinchicahua.
36 Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quincahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

15

Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco

1 Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quiilhuijque:
2 —¿Para tlen momachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtilistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequíaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuaj.
3 Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:
—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan inquicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiquilis?
4 Toteco quiijto: ‘Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.’ Huan nojquiya quiijto: ‘Ma miqui ajqueya quitlaijilhuía inana o itata.’
5-6 Pero inquinmachtíaj tlacame ma ax quintlepanitaca ininnanahua huan inintatahua. Inquinmachtíaj ma quinilhuica para ax hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiquilis.
7 Ome imoxayac. Nelía melahuac tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quiijtojtoya tlen imojuanti:
8 ‘Ni tlacame quiijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli,
pampa ipan ininyolo ax nechilnamiquij.
9 Ax tleno quichihuaj quema nechhueyitlepanitaj,
pampa tlamachtíaj san inintlajtol tlacame queja eltosquía
notlajtol.’

10 Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhuía huan xijmachilica notlajtol.

11 Tlen se tlacatl quicua ax hueli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quiijtohua tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quiijtlacohua iyolo.

12 Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

13 Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitoctoc, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca.

14 Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotzitzi. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotzitzi. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

15 Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltili.

16 Huan Jesús quiilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachilíaj?

17 Nochi tlen quicua se tlacatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo.

18 Pero quema se quiijtohua se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpajtic nopa tlacatl.

19 Pampa nochi tlalnamiquilistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlacatl temictía, o momecatía, o sihuanemi, o tlaxtequi, o istlacati, o tetlaijilhuía, huajca quisa ipan iyolo.

20 Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quiijto nopa tlanahuatili, axtle.

Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui

21 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón.

22 Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quiilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Axcualtlacatl tlen quitlaijiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

23 Huan Jesús ax tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc
techtzajtzilijtihuala.
24 Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:
—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame
pampa itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.
25 Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaque-
tzqui iixtla huan quiilhui:
—Toteco, xinechpalehui.
26 Huan Jesús quiilhui:
—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis
queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconehua para quin-
macas chichime.
27 Huan nopa sihuatl quinanquili:
—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli
tlen tepehui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.
28 Huajca Jesús quiilhui:
—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochi-
cajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.
Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

Jesús quinchicajqui miyac tlacame

29 Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa
se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejcoc ipani huan
mosehui.
30 Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quin-
hualiquiliyayaj tlen metzcuachotique, popoyotzitzi, metzco-
totique, nonotzitzi, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli.
Huan quintejque nochi nopa cocoyani iicxitla Jesús huan
yajaya nochi quinchicajqui.
31 Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quini-
taque tlen nonotzitzi camatiyayaj huan tlacaquiyayaj. Huan
tlen metzcuachotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metz-
cototique, nejmaxtijca ininmetz. Huan tlen popoyotzitzi, ya
tlachiyayayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen
tiisraelitame.

Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

32 Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techil-
hui:
—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque
nohuaya eyi tonali huan ax tleno quipiya para quicuase. Ax
nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel
mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtli.
33 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para
nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti
nelía miyaqui?

34 Huan Jesús techtlajtlani:
—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?
Huan tijnanquilijque:
—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzi.
35 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi.
36 Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzi huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame.
37 Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl.
38 Huan tlacuajque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpojque nopa sihuame huan coneme.
39 Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac tlacame, huan tlejcoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

16

Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl

1 Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnextilis intla quipiya ichicahualis Toteco.
2 Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati inquiijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac.
3 Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, inquiijtohuaj para ama huetzis atl chicahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quiijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quiijtosnequi nochi tlen inquiitztoque pano ipan ni tonali.
4 Imojuanti tlen ama initztoque nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”
Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

Imomachtijcahua ma ax quitoquilica inintlamachtil fariseos

5 Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajtoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase.
6 Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

7 Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquilcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.

8 Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inquihualicaque pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj.

9 ¿Noja aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Ax inquiilnamiquij tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacuajtoyaj?

10 ¿Ax inquiilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi?

11 ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj para nimocuesohua pampa inquiilcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

12 Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuiyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

Pedro quiijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc

13 Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quiijtohuaj para na?

14 Huan tiquilhuijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tiJeremías o seyoc itiocamanalojca Toteco.

15 Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquiijtohuaj para na?

16 Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcone Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

17 Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlacatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac.

18 Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quiij-
tosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquet-
zas notiopa. Huan nochi chicahualistli ipan mictla ax quema
huelis quitlanis.
19 Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahu-
atía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame
quejatza huelis calaquise nepa. Huan nochi tlen tiquilpis
nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan
tlen tijtojtomas ipan tlaltepactli, nojquiya motojtomas nepa
elhuicac.
20 Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma
axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco
techtitlanilijtoya.

Jesús techilhui miquis huan moyolcuis

21 Huan elqui ipan nopa tlalochtli quema Jesús pejqui
techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén.
Huan nepa quitlaijiyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tla-
came tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan
tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Quiijto para quimictise
huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis.
22 Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiil-
hui:
—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlaijiy-
ohuilistli ma ax mitzajsi.
23 Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:
—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis
para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuía tlen
Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.
24 Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:
—Intla se tlacatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelc-
ahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel
huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis nopampa na.
25 Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis
ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis
yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yan-
cuic para nochipa.
26 Ax quipalehuis se tlacatl yonque moaxcatisquía nochi
ni tlaltepactli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno
tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema
quipolojtos nepa mictla.
27 Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ica
itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ejcahua hualase
nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi tlacame queja
quinamiqui ica tlen quichijtoque.

28 Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquiitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

17

Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex

1 Huan quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl.

2 Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili.

3 Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamahuíaj Jesús.

4 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

5 Huan quema Pedro noja quicamahuiyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quiijto: "Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilistli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quiijtohua."

6 Huan quema imomachtijcahua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque.

7 Huan Jesús quinnechcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

8 Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiitaque, san Jesús iselti.

9 Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquiitztoque hasta na tlen niMocuepqui Tlacatl niquincajtehuas tlen mictoque huan nimoyolcuis sampa.

Jesús quiijto para ya hualajtoc Elías

10 Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiijtohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

11 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacualtlaliqui nochi tlamantli.

12 Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quiixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan

ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlaijiyohuis ininmaco.
13 Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús
quincamahuiyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya
eltoya Elías.

Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl

14 Huan yajuanti sampa ajsicoj campa itztoyaj nopa miyac
tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlancuaquetzqui
iixtla Jesús huan quiilhui:
15 —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa
tlapolohua huan tlaijiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixi-
jco huan quemantzi huetzi atitla.
16 Niquinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque
quichicahuaj.
17 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame tlen moquetztoyaj
nopano:
—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechneltocaj! ¿Tlachque nijchihuas imohuaya? Ax xitlahuac imotlalnamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?
Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:
—Xinechhualiquili mocone.
18 Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl
tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa
oquichpil nimantzi mochicajqui.
19 Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús
huan tijtlajtlanijque:
—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?
20 Huan Jesús techilhui:
—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechneltocaj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahuatise ni tepetl: 'Ximoijcueni huan xiya nepa' huan nopa tepetl moijcuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlaneltocase, huelis inquichihuase nochi.
21 Pero ni tlamantli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomaijtose ipan Toteco para ma quisaca.

Jesús sampa quiijto para miquis huan moyolcuis

22 Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui
tiimomachtijcahua:
—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco
tlacame,
23 huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.
Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl

24 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl
Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa
tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para
tiopamitl huan quitlajtlanijque:
—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para
tiopamitl o axtle?
25 Huan Pedro quinnanquili:
—Quena, tlaxtlahua.
Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se
cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quiilhuiyaya, Jesús
quitlajtlani:
—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni
tlaltepactli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quin-
inamaj ininconehua o sejcoyoc ehuani?
26 Huan Pedro quinanquili:
—Quininamaj sejcoyoc ehuani.
Huan Jesús quiilhui:
—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa
tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca.
27 Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxt-
lahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se
tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen
achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen
quiaxilis para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl.
Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

18

Ajqueya más hueyi iixtla Toteco

1 Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque Jesús:
—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen
itztoc elhuicac?
2 Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlat-
lajco tojuanti,
3 huan techilhui:
—Nelía nimechilhuía intla ax inmoyolpatlase huan in-
mochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa
Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía.
4 Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía
elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl.
5 Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca [18:5 O
pampa nechneltoca.], nechselía nojquiya.

Ma tiquimacasica titlajtlacolchihuase

6 “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen quichihuas se
conetl ma ayoc nechneltoca. Más cuali elisquía quema aya

quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpilisquía se metlatl
ipan iquechcuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl.
7 Nelía teicneltique tlacame pampa onca miyac tlamantli
tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajt-
lacolchihuaj mojmostla. Pero teicneltic se tlacatl tlen quichi-
huilía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatza-
cuiltis.
8 "Intla moma o moicxi mitzchihuilía xitlajtlacolchihua,
huajca xijtzontequi huan xijmajcahua. Pampa más cuali para
ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moma o
san setzi moicxi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica
motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis
nopa tlitl.
9 Huan intla moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más
cuali xijquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali
ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moixtiyol
huan ax mitzmajcahuase ica nochi ome moixtiyol ipan tlitl
nepa mictla.

Nopa borrego tlen mocuapolojtoc

10 "Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni
coneme pampa inielhuicac ejcahua tlen quinmocuitlahuíaj,
mojmostla quiixtlachilíaj noTata nepa elhuicac.
11 Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para
niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.
12 "¿Quejatza inquiitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlacatl
intla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía?
¿Ax inmoilhuíaj para quincahuasquía nopa noventa y nueve
cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa tlen
mocuapolojtoc?
13 Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego
tlen mocuapolojtoya que ica nopa noventa y nueve tlen ax
mocuapolojtoque.
14 Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac.
Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui

15 "Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca
xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquima-
tise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni.
16 Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome
mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili
tlen mitzchihuilijtoc. Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema
ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza
panoc se tlamantli.
17 Huan intla moicni ax quinchihuilía cuenta nopa tlacame
tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa

tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlaneltocani quiitaj para xitlahuac tlen tiquijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquilis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

18 “Pampa nelía nimechilhuía, nochi tlen inquiilpise nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlaltepactli nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

19 “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlaltepactli inmocahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas.

20 Pampa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca [18:20 O tlen nechneltocaj.], yonque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo

21 Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilía tlen ax cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

22 Huan Jesús quiilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojpolhuijtinemis hasta chicompa setenta hueltas.

23 “Quena, monequi tijtlapojpolhuijtinemis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc queja ni tlanahuatijquetl ipan ni huicaltili. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyayaj.

24 Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majtlactli mil bolsas tlen tomi.

25 Huan nopa tlacatl ax tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinamacaca nopa tlacatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

26 “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi tlen nimitztlahuiquilía.’

27 Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

28 “Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito
se tlen tlatequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya
pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcato hasta ayoc
hueliyaya mijmijyotis huan quiilhui: ‘Xinechtlaxtlahui
amantzi.’
29 “Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica
nochi iyolo quiilhui: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis
nochi.’
30 “Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas.
Huajca quihuicac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui
hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía.
31 Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuati-
jquetl quiitaque nopa tlacatl tlen ininteco quitlapojpol-
huilijtoya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuilijtoya
ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlahuel
mocuesojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl
tlen panoc.
32 “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlate-
quipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifiero tlacatl. Na nijtlapo-
jpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya
pampa ica nochi moyolo tinechtlajtlani.
33 Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtlac mohuampo tlen nechte-
quipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtlac?’
34 Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tla-
came tlen quitlaijiyohuiltisquíaj hasta tlaxtlahuasquía nochi
tlen tlahuicayaya achtohuiya.
35 Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc
nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquint-
lapojpolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuilíaj tlen ax
cuali.”

19

Se tlacatl ma ax quicahua isihua

1 Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlacame ni tla-
jtoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca
nopa nali atentli Jordán campa temo tonati.
2 Huan quitoquilijque miyac tlacame huan quinchicajqui
nochi tlen mococohuayayaj nopano.
3 Huan hualajque sequin fariseos campa Jesús para quica-
jcayahuase para ma quiijtos tlen ax cuali. Huan yajuanti
quitlajtlanijque:
—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlacatl ma quicahuas
isihua ica tlen hueli tlamantli?
4 Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquipojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlacatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco.

5 Huan nojquiya quiijtohua: ‘Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.’

6 Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlacatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

7 Huan nopa fariseos quitlajtlanijque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quiijto se tlacatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campa quiijtos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

8 Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya.

9 Huan nimechyolmelahua intla se tlacatl quipiya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlacatl huan nopa tlacatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía. Huan intla se tlacatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlacatl nojquiya momecatía.

10 Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlacatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlacatl.

11 Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochi hueli quipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chicahualistli.

12 Sequin tlacame tlen quema tlacatque quimatque para ax quema huelis quipiyase ininsihua. Sequinoc ax huelis quipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlacatl quimachilía para huelis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

Jesús quintiochijqui coneme

13 Teipa tlacame quinhualicaque ininconehua campa Jesús para ma quitlali ima huan ma momaijtos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

14 Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.
15 Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quinti-
ochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

Nopa telpocatl tlen tominpixquetl

16 Huan hualajqui se tlacatl campa Jesús huan quitlajtlani:
—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?
17 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinneltoquili itlanahuatil.
18 Huan nopa tlacatl quitlajtlani:
—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?
Huan Jesús quiilhui:
—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlacatl.
19 Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.
20 Huan nopa telpoca tlacatl quiilhui:
—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?
21 Huan Jesús quiilhui:
—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltzitzi. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.
22 Pero quema nopa telpoca tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapijpixtoya.

Toteco nochi hueli quichihua

23 Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:
—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac.
24 Sampa nimechilhuía, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlacatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.
25 Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:
—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?
26 Huan Jesús techtlachili huan techilhui:
—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltitzitzi, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

27 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

28 Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlaltepactli huan quema na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijtoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejyectzitzi. Huan inquintlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel.

29 Huan nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj [19:29 Ipampa notoca.], quipantis cien huelta tlen quicajtejtoc huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa.

30 Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

20

Nopa tlatequipanohuani ipan mili

1 “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quintemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil.

2 Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil.

3 Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj.

4 Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque.

5 Huan nopa tlacatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti se-quinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij im-ila.

6 Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

7 “Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tij-palehuica.’

"Huajca quinilhui: 'Xinechpalehuiquij nojquiya ipan nox-
ocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.'
8 "Huan ica tlayohua, nopa tlacatl quinotzqui itlayacanca
huan quiilhui: 'Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan
xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiot-
lac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque
ijnaltzi.'
9 "Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechc-
ahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl.
10 Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyajqui hasta ajsic
campa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moil-
huiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero
nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili.
11 Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque
ihuaya ininteco.
12 Huan quiilhuijque: 'Ni tlacame tlen teipa hualajque san
tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti
tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac
tonayaya.'
13 "Pero ininteco quinilhui: 'Nohuampoyohua, ax nimech-
cajcayajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se
tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui.
14 Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquint-
laxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja
imojuanti.
15 ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica no-
tomi? Huelis san inmoxicohuaj ica yajuanti pampa nelía
cuali niquintlaxtlahui.'
16 "Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise
tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco
mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco
quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis
para iaxcahua."

Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuis

17 Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén,
huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimo-
machtijcahua iyoca huan techilhui:
18 —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan
nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ica nopa
tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen it-
lanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para ma nimiqui.
19 Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuani. Huan
yajuanti nechhuihuiitase, huan nechcuartajhuise huan
nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuis.

Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcayotl

20 Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa
Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj
iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla
Jesús para quitlajtlanilis se favor.
21 Huan Jesús quiilhui:
—¿Tlachque tijnequi?
Huan nopa sihuatl quiilhui:
—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mose-
huica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves quema
titlanahuatis.
22 Huan Jesús quinilhui:
—Ax inquimatij tlachque innechtlajtlaníaj.
Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:
—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlaijiyohuise queja na nit-
laijiyohuis ica se ome tonali?
Huan quinanquilijque:
—Quena, tihuelise.
23 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía tlen inquiijtohuaj, miyac intlaijiyohuise queja na
nitlaijiyohuis, pero ax notequi para niquijtos ajqueya mose-
huis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena,
yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.
24 Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen qui-
ijtojque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime.
25 Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica
campa ya itztoya huan techilhui:
—Inquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli nelía
tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij
inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol.
26 Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase
inhuejhueyi.
27 Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, mon-
equi elis inintequipanojca nochi sequinoc.
28 Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlacatl. Ax ni-
hualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca.
¡Axtle! Nihualajtoc para niquintequipanos tlacame, huan
para nimotemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas tlen
monequi para niquintojtomas miyac tlacame para huelis
yase majcajtoque.

Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi

29 Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tla-
came quitoquilijtiyohuiyayaj.

30 Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotz-
itzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque
quiijtohuaj chicahuac:
—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!
31 Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlac-
ahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa
popoyotzitzi achi más tzajtziyayaj:
—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!
32 Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:
—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?
33 Huan quiilhuijque:
—Toteco, tijnequij titlachiyase.
34 Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan iniixtiy-
olhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti quitoquili-
jque ipan ojtli.

21

Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi

1 Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinejnemiyayaj
ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj
ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen
itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua
para quintitlanis ipan se rancho nechca.
2 Huan quinilhui:
—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa
inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca
huan xinechhualiquilica.
3 Huan intla se tlacatl inmechtlajtlanis tlachque inquichi-
huaj, xiquilhuica: 'Toteco quinequi quintequihuis para se
tlalochtli huan nimantzi mitzcuepilis.'
4 Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quiijcuilo
nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejca-
jquiya quiijtojtoya:
5 "Xiquinilhui altepetl Jerusalén [21:5 Altepetl Jerusalén no-
jquiya itoca Sion.] ehuani ni tlajtoli:
'Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.
Yajaya ax mohueyimati.
Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.
Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati
tlamama.' "
Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejca-
jquiya.
6 Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan
quichijque queja Jesús quinilhui.

7 Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan
tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc.
8 Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quiso-
jque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque inin-
macuayo apachtli huan quitenque ipan ojtli para ma ipan
nejnemi ipilburro Jesús.
9 Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj
Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chicahuac
tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:
"¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl
David!
¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuej-
cayo [21:9 Ica itoca.] Toteco!
¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac ipampa
tlen techchihuilijtoc!"
10 Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi
hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajt-
laniyayaj:
—¿Ajqueya huala?
11 Huan tlacame quiijtojque:
—Yajaya ne tiocamanalojquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan
estado Galilea.

Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl

12 Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl
huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlaco-
huayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen
quipatlayayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepe-
huili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas.
13 Huan Jesús quinilhui:
—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijtohua:
'Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tla-
came Momaijtohuaj.' Pero inquichijtoque campa mosentilíaj
tlaxtequini para quintlaxtequilise tlen hualahuij.
14 Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen
popoyotzitzi huan tlen metzcuachotzitzi, huan yajaya
quinchicajqui.
15 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani
tlen itlanahuatil Moisés quiitaque nopa chicahualnescayotl
tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa
coneme tiopan calijtic tlen chicahuac quiijtohuayayaj: "Tim-
itzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David."
Huajca cualanque,
16 huan quiilhuijque Jesús:
—¿Ax tijcaqui tlen quiijtohuaj tlen ta?
Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzi ma mitzhueyichihuaca.’

17 Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl

18 Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya.

19 Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quiitac ax quipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl.

20 Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanijque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

21 Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema inquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuíaj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis inquiilhuise se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos.

22 Huan nochi tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquineltocase temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

Nopa tlayacanani quitlajtlanijque Jesús tlen itequihuejcayo

23 Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quiilhuijque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

24 Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

25 ¿Ajqueya quitítlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quitítlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quiijtojque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús
techtlajtlanis para tlen ax tijneltocaque.
26 Huan intla tiquijtose san tlacame quimacaque Juan
tequihuejcayotl, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame,
pampa yajuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itioca-
manalojca Toteco.
27 Huajca quiilhuijque Jesús:
—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.
Huajca Jesús quinilhui:
—Ax innechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax
nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchi-
huas tlen nijchihua.

Se tlacatl huan ome itelpocahua

28 Jesús quinilhui:
—¿Tlachque inmoilhuíaj tlen ni huicaltili tlen nimechpo-
huilis? Se tlacatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui
campa nopa achtohui ejquetl huan quiilhui: 'Nocone, xiya
ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.'
29 Huan yajaya quinanquili: 'Axtle, Papá, ax nijnequi
niyas.' Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito.
30 Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan
nojquiya quiilhui ma tequititi. Huan yajaya quiilhui: 'Quena,
Papá, niyas.' Pero ax yajqui.
31 Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata
quinequiyaya ma quichihua?
Huan quinanquilijque:
—Nopa telpocatl tlen achtohui.
Huan Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlainamaj
impuesto huan nopa tlacanenca sihuame inmechtlayacan-
cuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía.
32 Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico
nopa ojtli tlen xitlahuac, huan ax inquineltocaque. Pero nopa
tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen
tlacanemij, quena, quineltocaque. Huan yonque inquiitaque
queja quipatlaque ininnemilis, noja ax inmoyolcueptoque
huan ax inquineltocase.

Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme

33 Huan Jesús quinilhui:
—Xijtlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya
se tlacatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajtza-
jqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan
quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen
huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi

imil. Huan quincahuilijtejqui ininmaco sequinoc tlacame
para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquíaj
itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan
yajqui huejca.
34 Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli
quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatij
nopa tlacame para ma quinmacaca tlen ya iaxca tlen nopa
tlatequistli.
35 Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili
quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquili-
jque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque
ica tetl.
36 Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui
itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.
37 “Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui
temachtli quitlepanitase notelpoca.
38 Pero quema nopa ax cuajcualme quiitaque itelpoca,
moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni
xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa
ni mili elis toaxca.’
39 Huajca quiitzquijque itelpoca ininteco huan quimajca-
jque xocomeca milteno huan quimictijque.
40 “Huajca, ¿tlachque inmoilhuíaj nopa tecojtli quinchihuilis
nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”
41 Huan nopa tlacame quinanquilijque Jesús:
—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon
ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma
quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelía quicuepilise tlen
iaxca quema oncas tlatequistli.
42 Huan Jesús quinilhui:
—¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco
campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni
quiijtohua:
‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejque quitequihuise,
huan quimajcajque,
teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,
huan ipan quiquetzase nopa cali.
Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano,
huan nelía yejyectzi tiquitaj tlen quichihua.’
43 Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa teco-
jtli huan ayoc inmechcahuilis incalaquise campa Toteco
tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma
calaquica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen
cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahu-
atilis.

44 Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan
nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa
hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchi-
huas xacualtic.
45 Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa
fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús
camatiyaya tlen yajuanti.
46 Pero yonque quinequiyayaj quiitzquise Jesús para
quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame
tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se
itiocamanalojca Toteco.

22

Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli

1 Huan Jesús sampa pejqui quincamahuía nopa miyac tla-
came ica huicaltili huan quinilhui:
2 "Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos
queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli
tlen nenamictili quema mosihuajti itelpoca.
3 Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolme-
lahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacual-
istli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejque
hualase.
4 "Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui
sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij:
'Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc
ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua tlen más
tomahuaque huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica
ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.'
5 Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuilijque cuenta inint-
lajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan
seyoc yajqui tlanamacato.
6 Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua
nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin
quinmictijque.
7 Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya
huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa
temictiani huan quitlati inialtepe.
8 "Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojc-
ahua: 'Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero
nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para
hualase.
9 Huajca xiyaca nepa ipan ojojtli huan nochi tlen inquin-
pantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen
nenamictili.'

10 Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa hueli ojo-
jtli huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin
cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj
nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi
tlacualistli.
11 "Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa
tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se
tlacatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para
quema tlacame yohuij ipan se nenamictili.
12 Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: 'Tinohuampo,
¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa
notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen
quinamiqui ipan ni nenamictili.' Pero nopa tlacatl ax tleno
huelqui tlananquili.
13 Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojc-
ahua: 'Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlacatl huan
xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tla-
came chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlai-
jiyohuise.'
14 Pampa niquinnotza miyac para ma hualaca, pero ax
miyac niquintlapejpenijtoc."

Tlacame quinejque quimasiltise Jesús

15 Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco
quejatza quimasiltise Jesús para ma quiijto se tlajtoli ax cuali
para huelis quiteilhuise.
16 Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen ya-
jque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa
Jesús huan quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Ti-
tlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma
tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quiijtose
tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía.
17 Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase
nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?
18 Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiquilis nopa
tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca
quinilhui:
—¿Para tlen inquinequij innechcajcayahuase? Inquipiyaj
ome imoxayac.
19 Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa
tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.
Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi.
20 Huan Jesús quinilhui:
—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya
itoca ijcuilijtoc ipani?

21 Huan yajuanti quiilhuijque:
—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.
Huan Jesús quinilhui:
—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca
Toteco Dios tlen Toteco iaxca.
22 Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosent-
lachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quiste-
jque.

Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzi

23 Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahuitoj
Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise
mijcatzitzi sampa. Huan yajuanti quitlajtlanijque Jesús:
24 —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quiijtohua intla se
tlacatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca it-
laca icni nopa tlacatl tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya
nopa cahualtzi para quipiyase se conetl tlen elis queja icone
yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas
iteipa ixhuihua.
25 Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan totlal, huan nopa
tlen achtohui ejquetl mosihuajti, huan teipa mijqui huan
ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca
mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi.
26 Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Hua-
jca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuajtijque ihuaya
nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuajtijque
ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque.
27 Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui.
28 Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen
mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa
sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?
29 Pero Jesús quinilhui:
—Inmocajcayajtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco
huan ax inquimachilíaj para nelía hueyi ichicahualis.
30 Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc
mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para
iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa
queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac
tlen ax miquij huan yeca ax monequi monamictise para
quinpiyase ininconehua.
31 Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquipo-
jtoque tlen Toteco quiijto quema ya mijque tohuejcapan
tatahua? Yajaya quiijto:
32 ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa
Toteco quiijto yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob

quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti
noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.
33 Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque que-
jatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltocase

34 Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui
nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tla-
mantli para quitlajtlanise.
35 Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tla-
machtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlahuel quinequiyaya
quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:
36 —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahu-
atilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?
37 Huan Jesús quinanquili:
—Nopa tlanahuatili tlen quiijto: 'Xiquicneli Toteco Dios
ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi
motlalnamiquilis.'
38 Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más
monequi tijchihuase.
39 Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi:
'Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.'
40 Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos
nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil-
hua Moisés huan ipan iniama itiocamanalojcahua Toteco.

Nopa Cristo yajaya Dios

41 Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya,
42 Jesús quintlajtlani:
—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan
ni tlaltepactli. ¿Tlachque inmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis
Cristo?
Huan yajuanti quinanquilijque:
—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen
huejcajquiya.
43 Huan Jesús quintlajtlani:
—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinotzqui
Cristo 'noTeco'? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichi-
huili David ma quiijto:
44 'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quiijto:
Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis
mocualancaitacahua para xiquinnahuati.'
45 Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo
'noTeco' huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza
nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

46 Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanquilis. Huan
yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para
más quitlajtlanisquíaj.

23

Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos

1 Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen
quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan
techilhui:
2 "Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés
quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise
tlachque quiijtosnequij itlanahuatil.
3 Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuíaj
xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa
yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj.
4 Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili
tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaj
incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc
queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlahuel etic para
inquimamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij
quinpalehuise tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil.
5 Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj,
san quichihuaj para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatze-
jtzeloltique yajuanti moilpilíaj ipan ininma huan ipan inin-
cuajtoltipa nopa piltlajcuiloltzitzi ica Itlajtol Toteco. Nojquiya
quinpactía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para
ma ajsi tlalchi para nochi quiitase.
6 Quinequij mosehuise ipan nopa siyas campa achtohui
quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij
mosehuise ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl.
7 Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali
ipan tianquis. Quinpactía quema tlacame quintocaxtíaj 'Tla-
machtijquetl'.
8 "Pero imojuanti amo xijnequica para inmohueyichihuase
huan para sequinoc ma inmechnotzaca 'Rabí' o 'Tlamachtij-
quetl' pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochi
imojuanti san sejco initztoque queja inicnime.
9 Huan axaca ipan ni tlaltepactli xijhueyimatica huan xi-
jtocaxtica 'Totata' pampa iyojtzi itztoc imoTata huan yajaya
Totata Dios tlen itztoc elhuicac.
10 Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca
'Tlayacanquetl' pampa san na niCristo tlen Toteco nechtit-
lanqui ipan tlaltepactli niimotlayacanca.

11 Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca.
12 Pampa nochi tlen mohueyimatij ama, teipa Toteco quinpinahualtis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatis.

Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley

13 "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuilíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalaquise imojuanti, niyon ax inquincahuilíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.
14 "¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomaijtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahuaj, pero iyoca inquinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuiltili tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.
15 "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlaltepactli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlacatl para ma quitoquilis imotlajtol, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlitl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.
16 "¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlía ojtli ma quitoquilica. Inquiijtohuaj: 'Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quiijto quichihuasquía. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quiijto.'
17 ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa oro?
18 Huan nojquiya inquiijtohuaj: 'Aqui quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuili quichihuas.'
19 ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquimachilíaj! Initztoque queja inpopoyotzitzi. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli

tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlalnamiquilis!

20 Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano.

21 Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itztoc.

22 Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejyectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

23 "¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quiijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titetlasojtlaca huan ma tiitztoca titemachme. Ni tlamantli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquicahuase inquimacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj.

24 Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlía ojtli ma quitoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquichihuilíaj cuenta.

25 "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuíaj nochi tlen intlachtectoque huan tlen fiero inquichijtoque.

26 ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

27 "¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejyectzitzi ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyo mijcatzitzi.

28 Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmoyolo. San inquichihuaj ome imoxayac.

29 “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis.
¡Ome imoxayac! Inquinchihuilíaj panteones campa quintoctoque itiocamanalojcahua Toteco tlen quinmictijque huejcajquiya. Huan inquinxochitemíaj ininpanteones nopa tlacame
tlen itztoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco.
30 Huan inquiijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya
quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, ax inquinpalehuijtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalojcahua Toteco.
31 Huajca ica imotlajtol intenextilíaj para inelij inininteipa
ixhuihua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalojcahua Toteco.
32 Huan san polihui para nojquiya inquichihuase queja
yajuanti quichijque huan intemictise para inquipiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.
33 “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli.
Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlitl nepa mictla campa intlaijiyohuise.
34 Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlalnamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise,
sequin inquincuamapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquintotocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para inquintlatzacuiltise.
35 Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltilistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli
pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl.
36 Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltilistli inmechajsis
imojuanti tlen ama initztoque.

Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani

37 “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco huan inquintepachohuaj tlen Toteco
inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque.
38 Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen
tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoc nopano.
39 Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa
tonal quema innechilhuise: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca [23:39 Ica itequihuejcayo.].’ ”

24

Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl

1 Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl
para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tij-
manextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl.
2 Huan Jesús techilhui:
—Inquiitaj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica.
Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixole-
huase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

Tlachque panos ipan itlamiya tonali

3 Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos
iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timo-
nechcahuitoj huan tiquilhuijque:
—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan
xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas
huan nechcatitos para tlamis ni tonali.
4 Huan Jesús techilhui:
—Ximotlachilica para axaca ma inmechcajcayahuas.
5 Pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose: ‘Na
niCristo.’ Huan quincajcayahuase miyac.
6 Huan inquicaquise para onca tlatehuijcayotl o
inquicaquise para nechca pehuas se tlatehuijcayotl. Pero
amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni
tlamantli. Pero ya ni ax quiijtosnequi para itlamiya.
7 Tlacame ipan tlaltini campa hueli motlalanase huan
motehuise tlacame ipan sequinoc tlaltini. Tlanahuatiani
huan ininsoldados tlatehuise ininhuaya sequinoc tlanahu-
atiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan
hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali.
8 Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tla-
mantli tlen tlacame quiijiyohuise.

Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise

9 “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc
ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen
nochi tlaltini inmechcocolise pampa innechneltocaj [24:9 Por
notoca.].
10 Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneltocaj, nechca-
jtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax
cuajcualme.
11 “Huan motlalanase miyac tlen quiijtose para yajuanti
elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincaj-
cayahuase miyac tlacame.
12 Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen
quipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchihuase.
Huan miyac tlacame tlen quineltocaj Toteco ayoc quiicnelise
queja achtohui.

13 Pero ajqueya quiijiyohuis nochi tlen panotihualas hasta
itlamiya tonali, nijmaquixtis.
14 Huan tlacame tlacamahuitij ni cuali tlamachtili tlen que-
jatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta
campa hueli techaj ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli para
nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya
nochi tlen onca.

Miyac tlacajcayahuani hualase

15 "Huan ajsis se tonal quema inquiitase panos tlen nopa ti-
ocamanalojquetl Daniel quiijto panosquía. Yajaya quiijto qui-
quetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatze-
jtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamiijtlacos
huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen
inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quiijtosnequi.)
16 Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado
Judea ma choloca ipan tepetini.
17 Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan
ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos
nimantzi.
18 Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti
itlaque, san ma moisihuilti para cholos.
19 ¡Pero teicneltzitzi sihuame tlen conehuejque huan tlen
quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali!
20 Xijtlajtlanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli
quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más
ohui incholose.
21 Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuilistli queja tlen ax
quema oncatoc hasta quema pejqui tlaltepactli. Huan ax
quema oncas seyoc quej ni.
22 Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen
tlaijiyohuilistli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas
nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame
tlen quintlapejpenijtoc.

23 "Huajca intla inmechilhuise: 'Nica itztoc Cristo', o quiij-
tose: 'Nepa itztoc', amo xiquinneltocaca.
24 Pampa hualase miyac tlacajcayahuani tlen quiijtose
yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan
quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicahual-
nescayotl para intla huelisquía quincajcayahuasquíaj.
Hasta quincajcayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco
quintlapejpenijtoc intla huelis.
25 Xiquitaca, ya nimechilhuijtoc ama nochi tlen panos
teipa.

26 “Huajca intla inmechilhuise: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan
huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuise: ‘Xiqui-
tatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca.
27 Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas,
nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chicahuac
tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui hasta
campa oncalaqui tlen nochi huelij quiitaj. Huan ihuical elis
ipan nopa tonal quema nihualas.
28 Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa
huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase quema nihualasoc.

Sampa hualas Jesús

29 “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiy-
ohuilistli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlahuis.
Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chicahual-
istli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase.
30 Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na
tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame
tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlaltepactli tlahuel
chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli
tlen elhuicactli ica nohueyi chicahualis huan ica notlatlanex.
31 Huan na niquintitlanis noelhuicac ejcahua ica tlapitzali
huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc
tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.
32 “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltili. Quema
moseliltía se higuera cuahuitl huan pehua quisa ixihuiyo,
huajca inquimatij para monechcahuía tonali para tlato-
toniyas.
33 Huajca nojquiya quema inquiitase nochi ni tlamantli, xij-
machilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan
ya nimonechcahuijtos campa puerta.
34 Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quiitase panos ni tla-
mantli tlen nimechilhuía, ax miquise hasta nihualas.
35 Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol
nochipa motlamichijtiyas.
36 “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora
nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuani tlen elhuicac,
huan niyon na niIcone ax nijmati, san noTata, quena. San
yajaya quimati.
37 “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas,
nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya
huejcajquiya.
38 Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa
tlahuelatl, tlacame tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosi-
huajtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniich-
pocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj tlen ipa

quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa
cuacanahua.
39 Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema
hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa ax-
aca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl,
nimocuepas.
40 Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlati-
tlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc
quicajtehuas.
41 Ome sihuame tistose san sejco campa tisij huan Toteco
tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.
42 “Huajca xitlachixtoca pampa ax inquimatij ipan
tlachque tonal niimoTeco sampa nihualasoc.
43 Ximoilhuica tlen ni tlacatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía
ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejquetl,
huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui
ipan ichaj para tlaxtequis.
44 Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen
niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax in-
nechchiyaj.

Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli

45 “Ximoilhuica catlía itlatequipanojca se tecojtli quite-
quimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan
para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para
huejca yas, quitequimacas se tlalnamijca tlatequipanojquetl
tlen nelía temachtli.
46 Huan nelía paquis nopa tlatequipanojquetl tlen iteco
quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se
Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequiti cuali quema
nimocuepas.
47 Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuit-
lahuis nochi tlen iaxca.
48 Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen
pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cuali huan quiijtos para
huejcahuas iteco para mocuepas.
49 Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc
tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan
tlaitinemis ininhuaya ihuintini.
50 Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax
cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema
ax moilhuía.
51 Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas
campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan
tlanhuehuechocas pampa tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema

nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme
queja nopa tecojtli quichijqui.

25

Nopa huicaltili tlen nopa majtlactli ichpocame

1 “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij
calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac ica
tlen ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame
tlen quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl
para quichiyase hasta quema hualasquía itlaijtlanil huan
quihuicasquía para monamictise.
2 Huan macuilti eliyayaj tlalnamijca ichpocame huan
macuilti huihuitique.
3 Huan nopa macuilti tlen huihuitique quihuicaque inint-
lahuil, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemitise
para ma tlahuijtos seyohual.
4 Pero nopa macuilti tlen motlalnamictijque, quena. Qui-
huicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más
aceite.
5 Huan nopa mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan
nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.
6 “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya
nopa mosihuajtijquetl, quiijtohuayaya: ‘Ya hualahua ne
mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’
7 Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihual-
icaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlal-
ijque imechajyo nopa tlahuiltini para yase ipan tlacualistli.
8 Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque
tlen tlalnamiquini: ‘Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa
totlahuil sehuisnequi.’
9 “Pero nopa tlalnamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Ax-
tle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta
tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen
inquitequihuise.’
10 “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa
tlalochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen
mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan
nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque.
11 Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj
aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’
12 “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía
nimechilhuía, ax nimechixmati.’
13 “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca
xitlachixtoca pampa ax inquimatij tlachque tonal, niyon
tlachque hora, na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas.

Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua

14 “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoc el-
huicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualt-
laliyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui
itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quite-
quihuise quema yajaya ax aquisquía.
15 “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja
moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisquíaj. Se quimacac
macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas
tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan
yajqui huejca.
16 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili
bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi
para tlacohuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui
tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas.
17 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bol-
sas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlaco-
huas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quit-
lanqui seyoc ome bolsas.
18 Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya
nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlaxahuato huan quitlalpacho
nopa tomi tlen iteco quimacatoya.
19 “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli
mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya.
20 Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya macuili
bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya
quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan
ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechcahuilijtejqui
macuili bolsas motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc
macuili bolsas.’
21 Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlate-
quipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa
quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzc-
ahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma
tipaquica san sejco.’
22 “Huan hualajqui nopa tlacatl tlen quiselijtoya ome bolsas
tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas
motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’
23 “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca
tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen
nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis mo-
maco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica
san sejco.’
24 “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco huala-
jqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para

chicahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtlantoc
huan tijpixca campa ax tijtoctoc.
25 Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto mo-
tomi. Xiquita nica eltoc motomi.'
26 "Huan iteco quiilhui: 'Ta tifiero tlatequipanojquetl. Nelía
titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax nijtlantoc
huan nipixca campa ax nijtoctoc.
27 Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nech-
macatosquíaj itlapanca quema nimocuepqui.'
28 "Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: 'Xijquixtili nopa
bolsa notomi tlen nijcahuilijtejqui imaco huan xijmaca ya-
jaya tlen quipiya majtlactli bolsas.
29 Pampa se tlen cuali quitequihuía nopa tlen quipiya
yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quite-
quihuía cuali tlen quipiya, yonque quentzi quipiya, iteco
quiquixtilis nopa quentzi tlen quipixtoya.
30 Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen
quipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onca tzintlayohuilotl,
campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa
tlahuel tlaijiyohuíaj.'

Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame quema sampa hualas

31 "Na tlen niMocuepqui Tlacatl sampa nihualas ipan tlal-
tepactli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa
tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuani. Huan quema nihualas,
nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi huan nitetlajtolsenc-
ahuas.
32 Huan mosentilise noixtla nochi tlacame tlen nochi tlal-
tini. Huan na niquiniyocatlalis tlen cualme huan tlen ax
cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borre-
gojme huan chivojme.
33 Huan nopa borregojme niquintlalis ipan nonejmatl huan
nopa chivojme ipan noarraves.
34 Huan na nitlanahuatijquetl niquinilhuis nopa tlacame
tlen itztose ipan nonejmatl: 'Xihualaca imojuanti tlen no-
Tata inmechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía no-
Tata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlaltepactli,
quisencajqui nopa cuajcuali tlamantli tlen para teipa in-
quiselise.
35 Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan
niamiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen
ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj.
36 Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque
noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Ni-
itztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitatoj.'

37 “Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtla-
jtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan
timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitza-
macaque?
38 Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe
ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya
moyoyo huan timitzyoyontijque?
39 Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan
tlatzactli huan timitzitatoj?’
40 “Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelía
nimechilhuía, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni
noicnihua tlen teicneltzitzi, niquitac queja elisquía para
na innechpalehuiyayaj.’
41 “Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan
noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan
nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para
Axcualtlacatl huan iajacahua.
42 Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma
nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque.
43 Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan
ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema
ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innech-
macaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan
tlatzactli huan ax innechpalehuijque.’
44 “Huan yajuanti nojquiya nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿que-
maya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati,
o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o
ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?’
45 “Huan na niquinnanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa
ax inquinpalehuijque ni noicnihua tlen teicneltzitzi, huajca
niquita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’
46 “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis
para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla
Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

26

Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús

1 Quema Jesús tlanqui quiijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui
tiimomachtijcahua:
2 —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl tlen
itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui
Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.
3 Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi
huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque
ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi.

4 Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicaj-
cayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise.
5 Pero quiijtohuayayaj:
—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajco-
manase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús

6 Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj
Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya.
7 Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl
tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyo
ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro.
Huan quitequili ipan itzonteco Jesús.
8 Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticualanque
huan tiquijtojque:
—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel
patiyo?
9 Hueltosquía tijnamacatosquíaj para miyac tomi huan
tiquinmacatosquíaj tlen teicneltzitzi.
10 Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtojque, huajca techilhui:
—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se
cuali tlamantli.
11 Mojmostla itztose tlen teicneltzitzi imohuaya, pero na
axtle. Ayoc huejcahuas niitztos imohuaya.
12 Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja
nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose.
13 Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlaltepactli campa
tlacame tlacamanalose itlajtol Toteco, nojquiya teilhuise tlen
ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quiilnamiquise.

Judas quinejqui quitemactilis Jesús

14 Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quito-
caxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca
totajtzitzi.
15 Huan quintlajtlani:
—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?
Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata
tomi.
16 Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema
huelis quitemactilis Jesús.

Itlacualis Tohueyiteco

17 Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochi
quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, tiimomachtijc-
ahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanijque:
—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacual-
istli para nochi tijcuase?

18 Huan Jesús techilhui:
—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlacatl huan inquiilhuise para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.
19 Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.
20 Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua.
21 Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:
—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis.
22 Huan nochi tojuanti tlahuel timocuesojque huan pejqui tijtlajtlaníaj:
—¿Huelis na, noTeco?
23 Huan Jesús technanquili:
—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato.
24 Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuiltilistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlacatl ax tlacajtosquía.
25 Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús:
—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena, ta.
26 Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:
—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.
27 Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:
—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza,
28 pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame.
29 Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús

30 Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos.
31 Huan Jesús techilhui:
—Nochi innechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quiijto: ‘Nijmictis nopa

tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej
nopa quiijtohua.
32 Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacan-
cuilis hasta estado Galilea.
33 Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:
—Yonque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na ax quema
nimitzcajtehuas.
34 Huan Jesús quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuap-
elech, tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.
35 Huan Pedro sampa quiilhui:
—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos
para ax nimitzixmati.
Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

Jesús momaijto ica Itata nepa Getsemaní

36 Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní
huan techilhui tiimomachtijcahua:
—Ximosehuica nica huan na niya nimomaijtoti.
37 Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imo-
machtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan ya-
jaya pejqui tlahuel miyac mocuesohua.
38 Huan quinilhui nopa eyi:
—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nim-
iquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachix-
toca nohuaya.
39 Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan mot-
lancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui momaijtohua huan
quiijto: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiy-
ohuilistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchi-
hua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”
40 Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui
campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti
cochtoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:
—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora?
41 Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechy-
oltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen
nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quipiya tetili.
42 Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto
huan quiijto: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlai-
jiyohuilistli huan monequi nitlaijiyohuis, xijchihua tlen ta
mopaquilis.”
43 Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imo-
machtijcahua huan quinpanti cochtoque pampa nelía cochis-
nequiyayaj.

44 Huan sampa quincajtejqui huan sampa yajqui momaij-
toto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achto-
huiya.
45 Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan
quinilhui:
—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya
ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui
Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.
46 Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala
yajaya tlen nechtemactilía.

Tlacame quiitzquijque Jesús

47 Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen
timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya huala-
jqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes
huan cuahuitl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi
huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.
48 Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmaca-
toya nopa tlacame se tlanextili para ajqueya quitzoponisquía,
yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayayaj, huajca ma qui-
itzquica.
49 Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús
huan quiilhui:
—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.
Huan quitzoponi.
50 Huan Jesús quiilhui:
—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.
Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque
Jesús, huan quihuicaque.
51 Huan se imomachtijca Jesús tlen itztoya ihuaya quiquixti
imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi tota-
jtzi huan quitzontequili inacas.
52 Huajca Jesús quiilhui:
—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlate-
huíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete.
53 ¡Huelis ax inquimatij! Na nihuelisquía nimomaijtosquía
ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano se-
tenta mil ielhuicac ejcahua para nechmanahuise.
54 Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilij-
toc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quiijto-
hua.
55 Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:
—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica
machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se tlaxtejquetl?
Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan
ax quema innechitzquijque.

56 Yonque ax inquimatij pano nochi ni tlamantli tlen inquichihuaj ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejque huan ticholojque.

Jesús iniixtla tlayacanani

57 Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

58 Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquilijtiyajqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

59 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuisquíaj Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquíaj para ma miqui.

60 Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquíaj yonque miyac testigos quiijtojque para quiistlacahuisquíaj, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque,

61 huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quiijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

62 Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilía? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhuíaj o ax tiquijto?

63 Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiIcone Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía.

64 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chicahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

65 Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlahuel temajmati ica tlen Jesús quiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios.

66 ¿Tlachque tlatzacuiltilistli inmoilhuíaj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquilijque:

—Monequi ma miqui.

67 Huajca quiixchajchaque, huan quimaquilijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque

68 huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojquetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquilía.

Pedro quiijto ax quiixmati Jesús

69 Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojquetl quinechcahuico huan quiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

70 Huan Pedro istlacatqui iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

71 Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehuijtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlacatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

72 Huan Pedro sampa quiijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

73 Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznextía canque tiehua.

74 Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlacatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech.

75 Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhui para quema aya tzajtzi se cuapelech, Pedro quinilhuisquíaj tlacame expa para ax quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

27

Jesús iixtla Pilato

1 Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza

quichihuasquíaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequihuej-
quetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús.
2 Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque
iixtla gobernador Poncio Pilato.

Mijqui Judas

3 Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quiitac para
yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel
mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta
plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan
huehue tlacame tlen israelitame.
4 Huan quinilhui:
—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya
tlen ax quipiya tlajtlacoli.
Pero yajuanti quinanquilijque:
—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.
5 Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic.
Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuiyonito hasta mijqui.
6 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata
tomi huan quiijtojque:
—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc
ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen
techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica
estli.
7 Teipa quisencajque tlachque quichihuasquíaj ica nopa
tomi huan quicojque itlal se chachapalchijquetl para nopano
quintlalpachosquíaj tlen seyoc tlali ehuani.
8 Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan
queja nopa itoca hasta ama.
9 Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl
Jeremías huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya
quiijto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata
tomi para ya nopa quiixtlahuasquíaj.
10 Teipa quicuise nopa tomi huan ica quicohuase itlal se
chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis
ma quichihuaca.”

Pilato quitlajtlani Jesús

11 Huan Jesús moquetztoya iixtla gobernador huan yajaya
quitlajtlani:
—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena, na.
12 Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa hue-
hue tlacame tlen israelitame quiteilhuiyayaj Jesús iixtla nopa
gobernador, yajaya ax molini.
13 Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhuíaj?
14 Pero noja Jesús ax tleno tlananquili, huan yeca nelía
quisentlachili nopa gobernador.

Pilato quiijto para ma miqui Jesús

15 Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato
momajtoyaya quiquixtía se tlen tzactoc ipan tlatzactli para
quimajcahuas. Huan quiquixtisquíaj ajqueya nopa miyac
tlacame quitlapejpenisquíaj.
16 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlacatl
tlen nochi quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya
Barrabás.
17 Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato
quintlajtlani:
—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanilis para yas
ichaj? ¿Nimechtojtomilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quito-
caxtíaj nopa Cristo?
18 Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanis
Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque
pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quito-
quiliyayaj.
19 Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiyaj ipan nopa
lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli
huan quiilhui: “Amo tleno xijchihuili Jesús pampa yajaya se
tlacatl xitlahuac. Tlayohua niquitac tlamantli fiero tlen ya
ipan se temictli.”
20 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tla-
came tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame
tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacanili
Barrabás huan ma quimicti Jesús.
21 Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:
—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?
Huan nopa tlacame quiilhuijque:
—Barrabás.
22 Huan Pilato quintlajtlani:
—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtíaj
nopa Cristo?
Huan quinanquilijque:
—Xijcuamapelolti.
23 Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:
—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?
Pero nopa tlacame más tzajtziyayaj:
—Xijcuamapelolti.
24 Huan Pilato quiitac para ax huelis quimanahuis Jesús
pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca

tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui
iniixtla nochi nopa tlacame huan quinilhui:
—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlacatl tlen
cuali. Inquihuicase tlajtlacoli imojuanti intla inquimictise.
25 Huan nochi nopa tlacame quinanquilijque huan quiil-
huijque:
—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para
ma miqui.
26 Huajca quinmalacanili Barrabás, pero tlanahuati ma qui-
huitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.
27 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi
cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados
mosentilijque huan quiyahualojque Jesús.
28 Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoy-
omitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentíaj.
29 Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque
ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuitl
ipan inejmatl queja quipiya se tlanahuatijquetl huan pejque
quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijque:
—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!
30 Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa
ojtla cuahuitl huan pejque ica quimaquilíaj ipan itzonteco.
31 Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque
nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa
iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitij.

Quicuamapeloltijque Jesús

32 Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl
Jerusalén, quipantijque se tlacatl itoca Simón tlen ehua tlali
Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel
Jesús.
33 Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen
quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”).
34 Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre
ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero
Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya,
ax quiic.
35 Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús
ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque
ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca
quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalojquetl tlen quiijcuilo
huejcajquiya campa quiijtohua: “Yajuanti momajmacase
noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas tlen
nimoquentía.”
36 Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuit-
lahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel.

37 Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonpac Jesús campa
nesiyaya tlachque ica quiteilhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiloli
quiijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELI-
TAME.
38 Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inin-
cuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan
iarraves.
39 Huan nochi tlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya qui-
huihuiitayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco,
40 huan quiilhuiyayaj:
—Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopan cali huan sampa
tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta
tiIcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.
41 Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi,
nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos
huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijto-
huayayaj:
42 —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli mo-
maquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen
tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan
huajca, quena, tijneltocase.
43 Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma
Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa
yajaya quiijto para Icone Toteco.
44 Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inin-
cuamapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

Mijqui Jesús

45 Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan
tlaltepactli hasta las tres ica tiotlac.
46 Huan nechca las tres Jesús camatqui chicahuac huan
quiijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”
Ni tlajtoli quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen
tinechtlahuelcajtoc?”
47 Huan sequin tlacame tlen moquetztoyaj nechca quica-
jque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quiijto, huan ya-
juanti quiijtojque:
—Ni tlacatl quinotza tiocamanalojquetl Elías.
48 Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito
se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl
iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan
quitentoquilti Jesús para ma quichichina.
49 Pero nopa sequinoc tlacame quiijtojque:
—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Elías para
quimanahuis o axtle.

50 Huan Jesús sampa camatqui chicahuac huan quimactili
Itonal imaco Toteco.
51 Huan ipan nopa tlalochtli, tzayanqui nopa hueyi cortina
tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeloltic
tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatz-
intla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlaj-
coitaque.
52 Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlal-
pachojtoyaj mijcatzitzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzi
tlen iaxcahua Toteco.
53 Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya
moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan
miyac tlacame quinitaque.
54 Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuit-
lahuiyayaj Jesús quiitaque quema mojmolini tlali huan qui-
itaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmati-
jque huan quiijtojque:
—Nelía ni tlacatl elqui Icone Toteco.
55 Huan itztoyaj nopano miyac sihuame tlen
quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquilijtoyaj
Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui.
56 Huan ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena,
María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana
itelpocahua Zebedeo.

Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya

57 Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen
quitocaxtiyayaj José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan
quitoquili Jesús queja se imomachtijca.
58 Yajaya yajqui quiitato gobernador Pilato huan quitla-
jtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato
tlanahuati para ma quimacaca.
59 Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se
hueyi yoyomitl tlen yancuic.
60 Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoy-
onijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis.
Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa
quisqui.
61 Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehui-
jtoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyayaj.

Soldados quimocuitlahuijque campa quitlalijtoyaj itlacayo Jesús

62 Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para
tlacualtlalise para nopa ilhuitl, mosentilijque nopa tlaya-
canca totajtzitzi huan fariseos iixtla Pilato,
63 huan quiilhuijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quiijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuis.

64 Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi tlacame quiijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

65 Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquimatij inquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

66 Huajca quinhuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquíaj intla se tlacatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyayaj.

28

Jesús moyolcuic

1 Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitato nopa tlacacahuaya.

2 Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chicahuac mojmolini tlaltepactli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quiijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui.

3 Huan yajaya tlahuiyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli.

4 Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

5 Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitemohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque.

6 Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quiijto quichihuas. Xihualaca, xijtlachiliquij campa quitejque itlacayo.

7 Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcuitojca. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquiitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

8 Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya
huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan
motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua.
9 Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para
tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya
quintlajpalo huan quinilhui:
—¡Ya tlanesqui!
Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque
iicxi huan quihueyimatque.
10 Huan Jesús quinilhui:
—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noic-
nihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

Quintlaxtlahuijque soldados

11 Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, no-
jquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan
quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi tlen panotoya.
12 Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame
tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quin-
macasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica.
13 Quinilhui:
—Monequi inquiijtose para imomachtijcahua Jesús huala-
jque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj.
14 Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj
huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno
imopantis.
15 Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinil-
huijque tlacame queja nopa tlayacanani quinilhuijtoyaj ma
quiijtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati
campa israelitame.

Jesús quintequimacac imomachtijcahua

16 Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús
tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús
technahuati ma timosentilica.
17 Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano,
tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para
quineltocaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya.
18 Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:
—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac
huan ipan tlaltepactli.
19 Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica
tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica
ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Totata, huan ica na
niIcone notoca [28:19 O ica notequihuejcayo.], huan ica itoca
[28:19 O ica itequihuejcayo.] Itonal Toteco.

20 Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhui-
jtoc. Huan xijmatica ya ni, na niitztos imohuaya nochi tonali
hasta tlamis tlaltepactli. San ya nopa.

Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Marcos

Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco

1 Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone
Toteco Dios.
2 Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo
tlen Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:
“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.
Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselica.
3 Notlayolmelajca camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali
campa ax tleno eli,
huan quinilhuis tlacame:
‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.
Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtli
para hualas se hueyi tequihue.’ ”
4 Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana
elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinil-
huiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moy-
olcueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. Huan Toteco
quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua.
5 Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl
Jerusalén yohuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema
quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya
ipan atemitl Jordán.
6 Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan
quipixqui se itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya
pilchapoltzitzi huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali.
7 Quincamahuiyaya tlacame tlen Jesús huan quinilhuiyaya:
“Teipa hualas se tlacatl tlen quipiyas miyac más itequihuej-
cayo huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía
para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.
8 Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya inmechmacas
Itonal Toteco ipan imoyolo.”

Juan quicuaalti Jesús

9 Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan es-
tado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan
quicuaalti ipan atemitl Jordán.
10 Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac
tlapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya
queja se paloma.

11 Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan
quiijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac
paquilistli ica tlen tijchihua.”

Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua

12 Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta
nopa tlali huactoc campa ax tleno eli.
13 Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Ax-
cualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano
itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj
elhuicac ehuani tlen quitequipanohuayayaj Jesús.

Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea

14 Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen
tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para
quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza
tlacame huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco.
15 Huan quinilhuiyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan
ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca
imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani

16 Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea
huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaj
michtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl atitla.
17 Huan Jesús quinilhui:
—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na
nimechnextilis quejatza inquinnojnotzase tlacame ma
nechtoquilica.
18 Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya.
19 Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo
ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan
itztoyaj ipan se cuacanahua quiijtzomayayaj ininmatla.
20 Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque
inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojc-
ahua huan quitoquilijque.

Se tlacatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl

21 Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Ca-
pernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca
israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan
pejqui tlamachtía.
22 Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtil
pampa quinmachtiyaya queja se tlen quipixqui tequihuej-
cayotl. Ax quinmachtiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahu-
atil Moisés.

23 Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlacatl tlen quipixqui
se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya
quiitac Jesús huan chicahuac quiijto:
24 —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis?
¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta
tlen titlatzejtzeloltic tlen Dios quititlantoc nica.
25 Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan
quiilhui:
—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.
26 Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlacatl ma
huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chicahuac
huan quisqui ipan itlacayo.
27 Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:
—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtilistli?
¡Ni tlacatl Jesús quipiya tequihuejcayotl para quinnahuatis
iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquilíaj!
28 Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado
Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro

29 Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya
Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés.
30 Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli
pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para
mococohua.
31 Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan
quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa
cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

32 Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame
pejque quinhuicaj campa Jesús nochi tlen mococohuayayaj
huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl.
33 Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque
calteno.
34 Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque
miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajac-
ahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua
Axcualtlacatl ma camatica pampa quiixmatiyayaj para ya-
jaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea

35 Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya,
Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para momai-
jtos ica Toteco Dios.
36 Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quite-
motoj.

37 Huan quipantijque Jesús huan quiilhuijque:
—Nochi tlacame mitztemohuaj.
38 Pero Jesús quinilhui:
—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.
39 Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya

40 Huan quinechcahuico Jesús se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:
—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.
41 Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
42 Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui.
43 Huajca Jesús quinahuati:
44 —Amo aca xiquilhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.
45 Pero nopa tlacatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlatzitzica huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepetzitzi.

2

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía

1 Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali.
2 Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuiyaya itlajtol Toteco.
3 Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj.

4 Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj
tlahuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan qui-
ijcuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemo-
huijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech.
5 Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui
nopa cocoxquetl:
—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.
6 Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen
mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque:
7 "¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja
elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli,
san Toteco."
8 Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj
huan quinilhui:
—¿Para tlen inmoyolilhuíaj queja nopa?
9 Tlen hueli tlajtoli tlen niquijtohua mochihuas yonque
niquilhuis ni cocoxquetl: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacol-
hua', o niquilhuis: 'Ximehua, xijtlalana motlapech huan
xinejnemi.'
10 Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepqui Tla-
catl, nijpiya tequihuejcayotl ipan tlaltepactli para melahuac
nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para
panos tlen niquijtohua.
Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:
11 —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya
mochaj.
12 Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapech iniixtla
huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachili-
jque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtojque:
—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni.

Jesús quinotzqui Leví tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo

13 Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechc-
ahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmachti.
14 Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan
nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Leví
[2:14 Leví nojquiya itoca eliyaya Mateo.] tlen elqui icone
Alfeo. Tequihuejme quitequitlalijtoyaj ma quiseli nopa tomi
tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan
Jesús quiilhui:
—Xinechtoquili.
Huajca Mateo moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.
15 Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa
miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tla-
jtlacoli quichihuayayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj

ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen yajuanti quitoquiliyayaj.

16 Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

17 Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moilhuíaj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

Quitlajtlanijque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua

18 Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para momaijtose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlanijque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

19 Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase.

20 Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

21 Axaca [2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.] quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero nesis.

22 Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca

atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

Imomachtijcahua Jesús quitejque trigo ipan sábado

23 Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitoctoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiquechcocototzaj trigo huan quicuaj iyol.

24 Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

25 Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan ax quipixque tlen quicuase?

26 David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi.

27 Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuis. Ax quinsencajtoc tlacame para ma quihueyitlalica nopa tonal.

28 Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcayotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

3

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoya

1 Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlacatl tlen mahuactoya.

2 Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquía para quiteilhuise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame.

3 Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

4 Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquiitaj quinamiqui ma tijchihuaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos ax molinijque.

5 Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Mocueso
pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiil-
hui nopa tlacatl:
—¡Xijxitlahua moma!
Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui.
6 Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque
motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj
Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl

7 Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque
iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac tlacame
tlen ejque estado Galilea huan estado Judea.
8 Nojquiya itztoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan
tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan
seyoc nali nopa atemitl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame
tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tla-
came quicactoyaj nochi tlen Jesús quichihuayaya huan yeca
yohuiyayaj campa yajaya itztoya.
9 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica
se cuacanahua para ipan tlejcos para ma ax quitetzopaca
nopa tlacame.
10 Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi
tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chic-
ahuac para quiitzquise.
11 Huan quema tlacame tlen quipiyayayaj se iajaca Axcualt-
lacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan
chicahuac nopa ajacame quiijtohuayayaj:
—¡Ta tiIcone Dios!
12 Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma ax quinil-
huica tlacame ajqueya yaja.

Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua

13 Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san
nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan ya-
juanti yajque campa ya.
14 Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imo-
machtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis
ma teilhuitij itlajtol Toteco.
15 Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequi-
huejcayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise ia-
jacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame.
16 Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlape-
jpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro,
17 Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo.
Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi

quiijtos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa
mosisiniyayaj.
18 Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Ma-
teo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo [3:18 tlen nojquiya
itoca eliyaya Judas huan Lebeo.] huan Simón tlen moiyocat-
laliyaya ica nopa partido cananista.
19 Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemac-
tili Jesús.

Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl

20 Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan
sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque
miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax
quipiyayayaj niyon se tlalochtli para tlacuase.
21 Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax
quipixqui se tlalochtli para tlacuas, hualajque para qui-
huicase pampa quiijtohuayayaj: “Molocojchijtoc.”
22 Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen it-
lanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui
Axcualtlacatl [3:22 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtla-
catl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan
yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame
tlen calactoque ipan sequinoc.
23 Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen it-
lanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quiijto: “¿Que-
jatza huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua?
24 Intla se tlali ica san se tlanahuatijquetl motlajcoxelohua,
ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi.
25 Huan intla ichampoyohua se tlacatl ipan se cali motlaj-
coxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco.
26 Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan
motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quint-
zontlamiltis tlen iaxcahua.
27 “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Ax-
cualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax qui-
ilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen iaxca.
28 “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis
nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij,
29 pero ajqueya quitlaijilhuis itequi Itonal Toteco huan qui-
ijtos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero,
Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlacatl quihuicas
nopa tlajtlacoli para nochipa.”
30 Jesús quiijto ya ni pampa yajuanti quiijtohuayayaj para
yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

Hualajque inana huan iicnihua Jesús

31 Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque
calteno huan tlatitlanque ma quinotzatij Jesús.
32 Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan
quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhuijque:
—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan
mitztemohuaj.
33 Pero Jesús quinnanquili:
—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?
34 Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualo-
huayayaj huan quinilhui:
—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti
niquinita para nonana huan noicnihua,
35 pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi,
yajaya niquita queja noicni huan nonana.

4

Se tlacatl quiijtzeloto xinachtli

1 Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan
mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca
Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mose-
hui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno
hueyi atl.
2 Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl
huan huicaltili huan quinilhui:
3 "¡Xijtlacaquilica! Se tlacatl yajqui quiijtzeloto trigo.
4 Huan quema quiijtzelohuayaya, sequin xinachtli huet-
zqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicuajque.
5 Sequinoc xinachtli huetzqui temajcajya campa ax on-
cayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax
huejcatla nopa tlali.
6 Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi
huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo.
7 Sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan nopa huitztli
quiijiyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac
itlajca.
8 Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaix-
huac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin
nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc
tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli
temacac se ciento xinachtli."
9 Huan teipa Jesús quinilhui: "Nochi imojuanti ya innech-
cactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía."

Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili

10 Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan
nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc

tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejque quitlatz-
intoquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili.
11 Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechcahuilijtoc
xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya
axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya
ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochi
tlamantli ica huicalotl.
12 Quej nopa yonque quiitase tlen nijchihua, ax quimatise
tlachque quinequi quiijtos. Huan yonque quicaquise notlaj-
tol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax
quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

Jesús quinilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili

13 Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj
ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc
huicalotl?
14 Nopa tlacatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua
queja se tlacatl tlen quinilhuía tlacame itlajtol Toteco.
15 Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huet-
zqui ojtipa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala
Axcualtlacatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan
ininyolo.
16 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui temajcajya. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi
quiselíaj ica paquilistli.
17 Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía
inelhuayo, ax quipiyaj chicahualistli. San itztoque para
se tlalochtli, pampa quema huala trabajojyotl huan se-
quinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco,
nimantzi quicajtehuaj.
18 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui ipan huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco,
19 pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca
ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise
intla quipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tla-
mantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij
quiijiyomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca.
20 Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol
Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen
yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta
xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli,
huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se
ciento xinachtli.”

Nopa huicalotl tlen tlahuili

21 Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili
huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala.
Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquet-
zali para ma tlatlanexti.
22 Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli tlen ama motlati-
jtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise.
Huan tlamantli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama
pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campa hueli
quimatise.
23 Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca
tlen nimechilhuía.”
24 Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza
inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltocaj quentzi,
huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij
cuali huan inquineltocaj nochi, huajca cuali inquimachilise.
Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica.
25 Pampa se tlacatl tlen quipiya itlalnamiquilis para
quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli.
Pero se tlacatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco
quiquixtilis tlen quentzi quicactoc.”

Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzi

26 Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa
tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca
cuenta. Eltoc queja se tlacatl tlen quiijtzelohua xinachtli ipan
tlali.
27 Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc.
Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan
moscaltis, pero nopa tlacatl ax quimati quejatza moscalti.
28 Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo.
Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo.
29 Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlacatl
pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza

30 Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis
quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tla-
came ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para
inquimachilise?
31 Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho
mostaza tlen se tlacatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más
pilsiltzi tlen nochi xinachtli tlen onca ipan tlaltepactli.
32 Pero quema se tlacatl quitoca nopa xinachtli mostaza,
moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli
huan mochihua se cuahuitl. Huan imacuayo moscaltía huan
moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuise pampa
cuali itlaacahuilo.”

Quejatza Jesús quitequihui huicalotl

33 Huan Jesús quinmachtiyaya tlacame itlajtol Toteco ica
miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque
quimachilíaj.
34 Huan nochi nopa tlamachtilistli quinilhuiyaya ica
huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua,
quinixtomiliyaya tlachque quiijtosnequiyaya sesen
huicalotl.

Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl

35 Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imo-
machtijcahua:
—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.
36 Huajca quincajtejque nopa miyac tlacame tlen itz-
toyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque ipan cua-
canahua ica Jeús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan ya-
jque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc
tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincua-
canahua.
37 Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chic-
ahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui
inincuacanahua hasta temisnequiyaya.
38 Huan Jesús cochtoya iica ipan nopa cuacanahua, mot-
zontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua
quiixitijque huan quiilhuijque:
—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahui-
jtinemij?
39 Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualti nopa aja-
catl huan quiilhui hueyi atl:
—Amo ximolini, san xielto.
Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc
mojmolini.
40 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli
nijchihua?
41 Huan nelía imomachtijcahua pejque momajmatijque
huan moilhuijque se ica seyoc:
—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl
quineltocaj itlajtol.

5

*Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyayaya se iajaca Axcualtla-
catl*

1 Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi
atl campa tlali Gadara.

2 Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi
ajsico se tlacatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan
quipixqui iajacahua Axcualtlacatl.
3 Nopa tlacatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo,
huan axaca hueliyaya quiilpía para quihuicas, yonque qui-
ilpisquía ica tepos cadena.
4 Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan
ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan
san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani.
5 Tonali yohuali nopa tlacatl tzajtzitinemiyaya ipan campo
santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica
tetl.
6 Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan mot-
lancuaquetzqui iixtla.
7-8 Huan Jesús quiilhui:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlacatl.

Huan nopa tlacatl quiijto chicahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? TiJesús, tiIcone Dios Tlen Más
Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titecht-
laijiyohuiltis.

9 Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

10 Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús chicahuac
para ma ax quintitlanis hasta sejcoyoc.
11 Huan nepa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen
tlacuayayaj ipan se lado se tepetl.
12 Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlanijque:

—Xitechtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

13 Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua
Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan
nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome
nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejque campa se tlaixte-
molis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahui-
jque.

14 Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa
pitzome motlalojtejque huan quinpohuilitoj tlen panotoya
nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ran-
chos nechca. Huan nopa altepetl ehuani quisque quitlachili-
coj tlachque ininpantic nopa pitzome.

15 Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl
tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualt-
lacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoy-
ontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa
tlacame momajmatijque.
16 Huan nopa tlacame tlen quiitztoyaj tlen panoc sampa
quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa
tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuil-
ijque tlen panoc ica nopa pitzome.
17 Huajca nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús ma quisa
ipan inintlal.
18 Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas,
huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Ax-
cualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya.
19 Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:
—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi
tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc huan queja mitzicnelía.
20 Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqui quinpohuilía
tlacame ipan nochi altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi
tlamantli tlen Jesús quichihuilijtoya. Huan nochi tlen quica-
jque san quisentlachiliyayaj.

Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajsic iyoyo

21 Jesús sampa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua
hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen
quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno.
22 Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl
tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús,
motlancuaquetzqui,
23 huan ica nochi iyolo, quiilhui:
—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para
mochicahuas huan yolis.
24 Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quinto-
quiliyayaj huan quicuatetzopayayaj.
25 Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmostla esotemoy-
aya para majtlactli huan ome xihuitl.
26 Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco
miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san
quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno
quipalehui. San achi más motlahueltiyaya.
27 Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui
huan monechcahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quia-
jsic iyoyo.
28 Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Intla san huelisquía
nicajsis iyoyo, nimochicahuas.”

29 Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya
mochicajtoya.
30 Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chic-
ahualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlacatl. Huajca
moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan
quintlajtlani:
—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?
31 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzin-
toca, ajqueya quiajsic moyoyo?
32 Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa
hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya.
33 Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya mo-
majmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancua-
quetzato iixtla Jesús huan quiilhui xitlahuac tlen quichijqui.
34 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica
paquilistli pampa ayoc tijpiya mococolis.
35 Jesús noja quiilhuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj se-
quin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue
ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa si-
huapil:
—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtij-
quetl.
36 Pero Jesús quicajqui tlen quiilhuijque huan quiilhui nopa
tequihue tlen tiopamitl:
—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.
37 Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San
quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan.
38 Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa,
quinpanti tlacame tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tza-
jtziyayaj.
39 Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinil-
hui:
—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax
mictoc, yajaya san cochtoc.
40 Pero nopa tlacame san quihuetzquilijque Jesús. Huajca
Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quinhuicac itata huan
inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan
calajque campa quitectoyaj.
41 Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:
—Talita, cumi (quiijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: xime-
hua.’)

42 Huan ipan nopa tlalochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya
majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi,
huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.
43 Huan Jesús quinnahuati chicahuac ma axaca quiilhuica.
Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

6

Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret

1 Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imo-
machtijcahua yajque ihuaya.
2 Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiya-
jcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl.
Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan
quiijtojque:
—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi
ni tlalnamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi
chicahualis nescayotl?
3 Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni
Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya
itztoque nica tohuaya.
Huan yeca tlen san sejco ehuani ica Jesús ax quinejque
quichihuilise cuenta.
4 Huan Jesús quinilhui:
—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuaj se tiocamanalo-
jquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatc-
ahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuani, quena,
quitlepanitaj.
5 Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chicahualis
nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani
huan quinchicajqui.
6 Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen
ehuayaya ipan ialtepe pampa ax quineltocaque. Teipa Jesús
panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzi tlen nejnechca para
tlamachtis.

Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco

7 Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imo-
machtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para
teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinmacac tequihuejcayotl ica
iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame.
8 Huan Jesús quinnahuati para ax tleno ma quihuicaca ipan
ojtli. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon
tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tleno más.
9 Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma ax qui-
huicaca yoyomitl tlen ica mopatlase.

10 Huan Jesús quinilhui:
—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas
para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta in-
quisase ipan nopa altepetl.
11 Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechselíaj
huan ax inmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximote-
cactzejtzeloca para inquiquixtilise nopa tlalpotectli. Ica nopa
tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco
tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax
inmechselijque quipantise se tlatzacuiltilistli tlen más hueyi
que altepetini Sodoma huan Gomorra.
12 Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para
tlacame ma moyolcuepaca huan quicahuaca inintlajtlacol-
hua.
13 Huan quinquixtijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen
calactoyaj ipan tlacame, huan quitlalijque aceite ipan miyac
cocoyani huan quinchicajque.

Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya

14 Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen
Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen
quichihuayaya. Huan Herodes quiijto para Jesús elqui Juan
tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui
quichihua huejhueyi chicahualis nescayotl.
15 Sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tio-
camanalojquetl Elías. Huan sequinoc quiijtohuayayaj para
Jesús eliyaya se tiocamanalojquetl queja nopa tiocamanalo-
huani tlen itztoyaj huejcajquiya.
16 Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen
Jesús quichihuayaya, quiijto para Jesús eliyaya Juan tlen
tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechtzon-
tequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.
17 Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui
isoldados ma quiitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichi-
jqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua.
Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I tlen eli
iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahu-
atijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua.
18 Huan yeca Juan quiilhuijtoya Tlanahuatijquetl Herodes
para ax cuali mocuilijtoya ihuejpol.
19 Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya
Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya.
20 Tlanahuatijquetl Herodes quiimacasiyaya Juan pampa
quimatiyaya eliyaya se tlacatl tlen xitlahuac huan tlatze-
jtzeloltic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquía.

Quema Herodes quicajqui itlamachtil Juan, ax quimachili.
San moyolilhuiyaya miyac tlen nochi tlen quiijtohuayaya.
Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli.
21 Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza
huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes
quichijqui se ilhuitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se
tlacualistli huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya it-
lanahuatijcahua huan tlen tominpixque ipan itlal.
22 Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan
mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quin-
pacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen
tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatl:
—Xinechtlajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.
23 Huan Herodes tlatestigojquetzqui chicahuac iniixtla
nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:
—Nimitzmacas nochi tlen tinechtlajtlanis yonque tinecht-
lajtlanis tlajco ni tlaltini campa nijpiya tlanahuatili.
24 Huan nopa ichpocatl quisqui huan quiilhuito Herodías,
tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque cuali quitlajtla-
nis.
Huan inana quinanquili:
—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.
25 Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa
ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:
—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa
tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.
26 Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero
tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan
nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quiilhuis para ax
quimacas.
27 Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan
quinahuati ma quihualica itzonteco Juan.
28 Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan
huan quiquechtzontequito. Huan quihualicac ipan se hueyi
plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl
quimacac inana.
29 Huan quema quimatque itlatoquilijcahua Juan para
quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlal-
pachojque.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

30 Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa
hueli nejnentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan
quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtij-
toyaj.
31 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtli para tlacuase.

32 Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax oncayaya caltini.

33 Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan yajuanti achtohui ajsitoj nepa.

34 Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac pampa itztoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tlamantli.

35 Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tleno onca.

36 Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzi tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quipiyaj para quicuase.

37 Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni tlacame?

38 Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

39 Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl.

40 Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame.

41 Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame.

42 Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuique.

43 Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan mich-
payaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan
ome chiquihuitl.
44 Huan nopa tonal tlacuajque macuili mil san tlacame
huan ax quinpojque nopa sihuame huan coneme.

Jesús nejnenqui aixco

45 Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma
calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para
quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl
Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas.
46 Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, ya-
jqui ipan se tepetl para momaijtos.
47 Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imo-
machtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús
mocajtoya iselti ipan tlali.
48 Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa
tequitiyayaj chicahuac para quinejnemiltise inincuacanahua
ipan atl huan chicahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca
queja las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imo-
machtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos
para quintlayacancuilis.
49 Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya
aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzique,
50 pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca
nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

51 Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imo-
machtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía
quisentlachilijque.
52 Aya quimachiliyayaj ichicahualis Jesús tlen quinnextili
quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret

53 Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi
atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa
quiilpijque inincuacanahua.
54 Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tla-
came nepa quiixmatque Jesús.
55 Huajca nopa tlacame motlalojtiyajque ipan nochi inint-
lal huan pejque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani
ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itz-
toya.
56 Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ran-
chos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj

nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaj iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

7

Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaj

1 Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén.

2 Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quinteilhuijque.

3 Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quiijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj intla ax momajtequíaj miyac huelta, ax hueli tlacuase.

4 Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtili tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quiijtojque tohuejcapan tatahua.

5 Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtil tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

6 Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquipiyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalojquetl Isaías ma quiijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quiijto:

‘Ni tlacame quiijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli.
Ipan ininyolo ax quema nechilnamiquij.
7 Huajca san tlapic nechhueyichihuaj,
pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

8 Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquipajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

9 Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoquejya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtil tlacame.

10 Pampa Moisés quiijto: ‘Xijtlepanita motata huan mo-
nana’, huan nojquiya quiijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o
inana, ma miqui.’
11 Pero inquiijtohuaj se tlacatl huelis quiilhuis itata o inana
para ax huelis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose
pampa nochi tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili
para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli.
12 Huajca ayoc inquincahuilíaj tlacame ma quinpalehuica
inintatahua huan ininnanahua.
13 Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco
para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Huan inquichi-
huaj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.
14 Sampa Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan
quinilhui:
—Xinechtlacaquilica nochi imojuanti, huan xijmachilica
tlen nimechilhuía.
15 Ax tleno tlen quicua se tlacatl hueli quiijtlacohua iixtla
Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlacatl queja tlen ax
cuali quiijtohua huan quichihua, ya nopa quena quiijtlaco-
hua iixtla Toteco.
16 Nochi innechtlacaquilijque, huajca xijneltocaca tlen
nimechilhuía.
17 Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tla-
came huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajt-
lanijque tlachque quiijtosnequi nopa huicalotl.
18 Huan Jesús quinilhui:
—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax
inquimatij ax tleno tlen se tlacatl quicuas huelis quiijtlacos
iixtla Toteco?
19 Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis
iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.
Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixtla Toteco
nochi tlacualistli.
20 Pero Jesús quinilhui:
—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan
ininyolo quisa tlen ax cuali.
21 Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlal-
namiquilis tlen fiero, o quichihuaj tlen hueli ica ichpocame,
o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj.
22 O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se
fiero ojtli quihuicaj, o tlacajcayahuaj o quinequij tlen ax cuali.
Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o
mohueyimatij o mohuihuinequij.
23 Nochi ni tlajtlacoli quinijtlacohua tlacame iixtla Toteco.
Pero tlen quicua se tlacatl ax hueli quiijtlacos iixtla.

Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltocac Jesús

24 Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro
huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya
tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huelqui
motlatía.
25 Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen
quipiyayaya iajaca Axcualtlacatl. Huan nopa sihuatl
quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui
huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús.
26 Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya ca-
matqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali
Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma
quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.
27 Pero Jesús quiilhui:
—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpale-
huis tlen hualahui sejcoyoc tlaltini. Intla axtle, elis queja
niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.
28 Huan nopa sihuatl quinanquili:
—Quena, Toteco, pero quema coneme tlacuaj, huetzi
se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi
quipejpenaj.
29 Huan Jesús quiilhui:
—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya
quistejqui ipan mosihuapil.
30 Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil
ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan
itlapech.

Jesús quichicajqui se nonotzi

31 Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro
huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan
teipa panoc hasta tlali Decápolis.
32 Nopano tlacame quihualicaque se tlacatl tlen nacastzac-
toya huan nonotzi, huan quitlajtlanijque Jesús ma quitlali
ima ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua.
33 Huan Jesús quihuicac nopa tlacatl iyoca campa axaca
aquiyaya, huan quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan
quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlacatl.
34 Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui
nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quiijtos: “¡Xitlapohui!”)
35 Huajca ipan nopa tlalochtli tlapojqui inacas huan mochi-
cajqui inenepil huan huelqui camati cuali.
36 Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiil-
huica. Pero yonque chicahuac quinnahuati, achi más tepo-
huiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya.

37 Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan
moijilhuiyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchi-
hua ma tlacaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica
tlen nonome.”

8

Jesús quintlamacac nahui mil tlacame

1 Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlahuel miyac tla-
came campa itztoya Jesús. Huan ax quipiyayayaj tlachque
quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan
quinilhui:

2 —Niquintlasojtla ni tlacame pampa quipiya eyi tonali
itztoque nohuaya huan ax quipiyaj tlachque quicuase.

3 Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax
tlacuajtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca
hualajtoque.

4 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiquintla-
macase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax
tleno onca?

5 Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

6 Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica
tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlas-
camatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac
imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tla-
came. Huan quinmajmacaque.

7 Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzi, huan
Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quin-
nahuati ma temajmacaca.

8 Huan nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali ix-
huique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan mich-
payaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiqui-
huitl.

9 Huan nopa tlacame tlen tlacuajtoyaj eliyayaj nechca
nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui.

10 Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imo-
machtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

Nopa fariseos quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl

11 Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlaníaj
Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyejye-
cose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichicahualis ica se
tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac.
12 Huan Jesús mijnelti chicahuac huan quiijto:
—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlanij para ma
niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax
niquinnextilis niyon se tlanescayotl.
13 Huan Jesús quincajtejqui nopa tlacame, huan sampa
calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali
hueyi atl.

Inintlasonejcayo nopa fariseos quiijtosnequi inintlamachtil

14 Huan imomachtijcahua Jesús quiilcajtejtoyaj tlen
quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan
cuacanahua.
15 Huan Jesús quinilhui:
—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo
Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.
16 Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc:
“Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”
17 Huan Jesús quimatqui tlachque quiijtohuayayaj huan
quinilhui:
—¿Para tlen inquiijtohuaj nimocuesohua pampa ax inqui-
hualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja
tetic imoyolo?
18 ¿Ax inquiitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica
imonacas? ¿Ax inquiilnamiquij tlachque nijchijqui quema
techpolohuayaya pantzi?
19 Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili
pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli
inquisentilijque tlen mocajtoya?
Huan quinanquilijque:
—Majtlactli huan ome.
20 Huan Jesús quiijto:
—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica
chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan mich-
payaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?
Huan quiilhuijque:
—Chicome.
21 Huajca quinilhui:
—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli nijchihua?

Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida

22 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Bet-
saida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlacatl popoyotzi.

Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichic-
ahua.
23 Huan Jesús quiitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac
altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali
ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya
quentzi.
24 Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quiijto:
—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.
25 Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichi-
jqui ma tlachiya. Huan nopa tlacatl mochicajqui huan
tlachixtejqui. Cuali quiitayaya nochi.
26 Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:
—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquilhui
nepa.

Pedro quiijto para Jesús yajaya nopa Cristo

27 Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan pi-
laltepetzitzi nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan
ojtli quintlajtlani imomachtijcahua:
—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para na?
28 Huan quinanquilijque:
—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc
quiijtohuaj titiocamanalojquetl Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta
seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.
29 Huajca Jesús quintlajtlani:
—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquiijtohuaj para na?
Huan Pedro quinanquili:
—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.
30 Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quiilhuica.

Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan moyolcuis

31 Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijcahua que-
jatza tlaijiyohuis. Quiijto:
—Na tlen niMocuepqui Tlacatl monequi nitlaijiyohuis
miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa
tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahu-
atil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.
32 Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía.
Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlacahualtía.
33 Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachti-
jcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:
—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Ta ax tijtemohua tlen
Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame
quinequij.
34 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya
nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis nopampa na.
35 Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltoca na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa.
36 Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlacatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochi tlen onca ipan ni tlaltepactli para iaxca.
37 Pampa ax onca tleno tlen ica se tlacatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi.
38 Huan intla se tlacatl mopinahuas para quiijtos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya niquijtos ax niquixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuani.

9

1 Nojquiya Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiquise hasta inquinitase hualase ica chicahualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo

2 Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejcoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla.
3 Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchipahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlaltepactli tlen hueli quichipahualtía yoyomitl queja nopa.
4 Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús.
5 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzi: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.
6 Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa ax quimatqui tlachque quiijtos.
7 Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilica tlen quiijtohua.”
8 Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quiitaque, san Jesús iselti.

9 Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quin-
nahuati ma axaca quipohuilica tlen quiitztoyaj hasta yajaya
tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuisquía.
10 Huajca axaca quiilhuijque, pero motlajtlaniyayaj
tlachque quiijtosnequi para moyolcuis tlen campa
mijcatzitzi.
11 Huan imomachtijcahua quitlajtlanijque Jesús:
—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil
Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanaloj-
quetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?
12 Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:
—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías mon-
equi hualas achtohui huan quicualtlalis nochi tlamantli. Pero
yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuil-
ijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen niMocuepqui Tlacatl
nitlaijiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlacame.
13 Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlacatl tlen eliyaya
queja Elías huan tlacame quichihuilijque nochi tlen ax cuali
tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilij-
toc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquíaj.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Ax-
cualtlacatl*

14 Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa
itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quini-
taque tlahuel miyac tlacame ininhuaya. Nojquiya nepa itz-
toyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamaijix-
namiquiyayaj ininhuaya.
15 Huan nimantzi nopa tlacame quitlachilijque Jesús, huan
san quisentlachilijque huan motlalojtejque para quitlaj-
palotij.
16 Huajca Jesús quintlajtlani:
—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquilíaj ihuaya
nomomachtijcahua?
17 Huan se tlacatl tlen itztoya nepa quinanquili:
—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se
iajaca Axcualtlacatl tlen quinonotilijtoc.
18 Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía,
quimajcahua tlalchi huan camaposoni. Huan
motlancochhuehuechotza huan huapahuía. Niquintlajtlani
momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax
huelque.
19 Huan Jesús quinnanquili:
—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechnel-
tocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos imohuaya? ¿Quesqui

tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechneltocaj?
¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!
20 Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac
Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquich-
pil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan
camaposoni.
21 Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:
—¿Quemaya pejqui quipiya ni cocolistli?
Huan itata quiijto:
—Pejqui quema conetzi eltoya.
22 Huan miyac huelta nopa ajacatl quimajcajtoc tlixijco
huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlaso-
jtla huan xitechpalehui.
23 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para tlen tinechtlajtlanía intla hueli nimitzpalehuis?
Nochi hueli mochihua para se tlen nechneltoca.
24 Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chicahuac
huan quiilhui:
—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!
25 Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlacame,
huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiilhui:
—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuica
huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquich-
pil huan ayoc xicalaqui ipan ya.
26 Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquich-
pil seyoc ajaca cocolistli tlen chicahuac, huan quisqui. Huan
nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quiijto-
huayayaj para ya mictoc.
27 Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa
oquichpil moquetzqui.
28 Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzi imo-
machtijcahua quitlajtlanijque:
—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?
29 Huan ya quinilhui:
—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomaijtose huan
timosahuase.

Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuis

30 Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan pan-
otiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya
tlacame ma quimatica campa itztoya,
31 pampa quinmachtiyaya imomachtijcahua. Quinil-
huiyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuis.
32 Pero imomachtijcahua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quiijtosnequi.

¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?

33 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:
—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?
34 Pero ax tleno quiijtojque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj ajqueya tlen yajuanti quipixqui achi más tequihuejcayotl.
35 Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:
—Intla se tlacatl quinequi elis tlen más quipiya tequihuejcayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quipiya tequihuejcayotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.
36 Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahuajqui huan quinilhui:
37 —Intla se tlacatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechneltoca [9:37 O ipan notoca.], huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlaltepactli.

Se tlacatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya

38 Huan Juan quiilhui Jesús:
—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlacatl tlen quinquixtiyaya iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquilía.
39 Pero Jesús quinilhui:
—Amo xijtzacuilica, pampa axaca hueli quiijtos notoca huan quichihua se chicahualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na.
40 Pampa intla se tlacatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya.
41 Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihuaj

42 “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nechneltocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquíaj nopa tlacatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli.

43 Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali
xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac ica san
setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa tlitl
tlen ax quema sehuis.
44 Nepa nopa ocuilime ax miquij huan ax quema sehuis
nopa tlitl.
45 Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas,
más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac
timetzcototic, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan
mictla campa nopa tlitl tlen axaca hueli quisehuis.
46 Nepa ocuilime ax miquij huan ax quema sehuis nopa tlitl.
47 Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis,
achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa
tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajc-
ahuase mictla ica ome moixtiyol.
48 Nepa ax miquise nopa ocuilime huan ax quema sehuis
nopa tlitl.
49 "Queja quicualtlalíaj se tlacajcahualistli para Toteco
ica istatl huan ica tlitl, nojquiya monequi nochi tlacame
quipanose tlaohuijcayotl pampa Toteco quincualtlalía para
ma quitequipanoca.
50 Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca
huelis quipoyeltis sampa. Xiitztoca queja se tlacualistli tlen
cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc."

10

*Jesús tlamachti para se tlacatl ihuaya isihua ma ax moc-
ahuaca*

1 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa
yajqui seyoc nali atemitl Jordán, huan miyac tlacame sampa
mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqui quin-
machtía queja momajtoya.
2 Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús
ica tlajtoli. Huan quitlajtlanijque intla cuali para se tlacatl
quicahuas isihua.
3 Huajca Jesús quinilhui:
—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?
4 Quiilhuijque:
—Moisés quicahuili se tlacatl ma quimaca isihua se amat-
lajcuiloli tlen quiijto para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa
se tlacatl huelqui quicahua isihua.
5 Pero Jesús quinilhui:
—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa
tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique,

6 pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlaltepactli,
ya quichijqui ‘tlacatl huan sihuatl para ma mocahuaca san
sejco.’
7 Yeca se tlacatl quicahuas itata huan inana huan mosej-
cotilis ihuaya isihua.
8 Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc
itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo.
9 Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca
quiiyocatlalis.
10 Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque
Jesús tlen quiijtojtoya tlen tlacame huan sihuame tlen moc-
ahuaj.
11 Huan Jesús quinilhui:
—Intla se tlacatl quicahua isihua huan mosejcotilis ica
seyoc, huajca nopa tlacatl momecatía pampa quiixpano isi-
hua tlen achtohui.
12 Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosej-
cotilis ica seyoc tlacatl, yajaya nojquiya momecatía.

Jesús quintiochijqui coneme

13 Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma
quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijc-
ahua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj.
14 Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cualanqui huan
quinilhui imomachtijcahua:
—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo
xiquintzacuilica pampa Toteco quinselía tlacame ipan it-
lanahuatilis tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj.
15 Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl ax nechselía huan
nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo queja se conetl quichi-
hua, ax quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.
16 Huan Jesús quincuanajnahuajqui nopa coneme, huan
quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi

17 Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico
se tlacatl tlen motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui
iixtla. Huan nopa tlacatl quitlajtlani:
—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas
para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?
18 Huan Jesús quiilhui:
—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para
axaca cuali, san Dios?
19 Ta tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximo-
mecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlacahui quema tiitztoc
se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan
monana.’

20 Huan nopa tlacatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatili nijneltoquilijti-
hualajtoc hasta quema nieltoya nioquichpil.

21 Huan Jesús quitlachili nopa tlacatl, quiicneli huan quiil-
hui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi tlen
tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltzitzi. Huan Toteco
mitztlaxtlahuis nepa elhuicac. Teipa xihuala, xinechtoquili
queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para
ipan ma quimictica.

22 Pero quema nopa tlacatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco
huan mocuesojtiyajqui pampa nelía quipixtoya miyac tla-
mantli tlen pajpatiyo.

23 Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imo-
machtijcahua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise campa
tlanahuatía Toteco!

24 Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica nopa tlaj-
toli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa
tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan
ininricojyo.

25 Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano
ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl
tlen quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

26 Huan imomachtijcahua achi más quisentlachilijque
huan quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

27 Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena,
huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochi hueli quichihua.

28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para
timitztoquilise.

29 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl quicajtejtoc ichaj, o
itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua,
o iconehua, o imilhua, pampa nechneltoca na huan itlajtol
Toteco, Toteco quitlaxtlahuis.

30 Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepactli cien
huelta imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua,
inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis
nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepactli tlen huala, nopa
tlacatl itztos para nochipa.

31 Pero miyac tlen ama quipiyaj tequihuejcayotl, ax tleno
quipiyase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa,
quipiyase miyac tequihuejcayotl nepa.

Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuis

32 Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli
ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinya-
canayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica
tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj
momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnotzqui iyoca nopa
majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinil-
huía tlachque ipantisquía.
33 Quinilhui: "Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para alte-
petl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlay-
acanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil
Moisés. Huan yajuanti quiijtose para monequi para na tlen
niMocuepqui Tlacatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise
ica tlacame tlen ax israelitame.
34 Huan yajuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase.
Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali,
nimoyolcuis."

Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor

35 Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo,
monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.
36 Huajca quinilhui:
—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?
37 Huan quiilhuijque:
—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa
tlahuel tlayejyejca, ma timosehuise se ipan monejmatl huan
seyoc ipan moarraves.
38 Huajca Jesús quinilhui:
—Ax inquimatij tlachque innechtlajtlaníaj. ¿Huelis intlaijiy-
ohuise queja na? ¿Huelis inquipanose miyac cuesoli queja na
nijpanos?
39 Huan yajuanti quiilhuijque:
—Quena, tihuelise.
Huan Jesús quinilhui:
—Nelía intlaijiyohuise queja na. Huan nelía inquipanose
miyac cuesoli queja na nijpanos.
40 Pero ax notequi para niquijtos ajqueya mosehuise campa
nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuise nepa tlen
Toteco quintlapejpenijtoc.

41 Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlajtlanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.
42 Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:
—Inquimatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi tlaltini tlanahuatíaj chicahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochi tequihuejcayotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij.
43 Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos.
44 Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquicojtoque para imoaxca.
45 Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquintojtomas miyac tlacame tlen inintlajtlacolhua.

Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi

46 Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui icone Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quentzi para ica panos.
47 Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlahuelchihua huan quiijto:
—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!
48 Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlahuelchihua, pero yajaya achi más tlahuelchijqui:
—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!
49 Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijto:
—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.
Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:
—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.
50 Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús.
51 Huan Jesús quiilhui:
—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihuili?
Huan nopa popoyotzi quinanquili:
—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.
52 Huan Jesús quiilhui:
—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltocac.
Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlacatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

11

Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi

1 Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca
Jerusalén campa nopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen
mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa
Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua,
2 huan quinilhui:
—Xiyaca nopa pilaltepetzi tlen mocahua imoixmelac huan
quema inajsitij nepa, inquipantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen
axaca ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica.
3 Huan intla acajya inmechtlajtlanis para tlen inquichihuaj
ya nopa, xiquilhuica: 'Tohueyiteco quinequi quitequihuis
huan nimantzi quicuepas.'
4 Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa
pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitoj-
tonque.
5 Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlajtlanijque:
—¿Tlachque inquichihuaj? ¿Para tlen inquimalacaníaj nopa
pilburrojtzi?
6 Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque queja Jesús
quinilhuijtoya. Huan nopa tlacame quincahuilijque ma qui-
huicaca.
7 Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campa Jesús huan
quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani.
8 Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli,
huan sequinoc quitzontejque imacuayo apach cuatini huan
quitlalijque ipan ojtli.
9 Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya
tlen hualayayaj tlaica pejque tlahuelchihuaj tlen Jesús, huan
quiijtohuayayaj:
—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochi-
hua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo.
10 ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis
ipan totlal queja tohuejcapan tata David tlanahuati huejca-
jquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!
11 Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui
ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili
nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui
altepetl Betania ininhuaya nopa majtlactli huan ome imo-
machtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl

12 Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua
quisque Betania, mayanque.
13 Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl tlen quip-
ixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya

itlajca. Pero quema ajsito, ax tleno quipantili, san quipixqui
ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis.
14 Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:
—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijc-
ahua quicajque tlen quiijto.

Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic

15 Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa
hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca
nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlacohuayayaj tiopan
calijtic. Quincuamajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj
huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas.
16 Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco
nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quinc-
ahuili ma panoca.
17 Huan Jesús pejqui quinmachtía tlacame huan quinilhui:
—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: 'Nochaj
eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuaj nochi tlaltini huelis
momaijtose', pero inquichijtoque campa mosejcotilíaj tlaxte-
quini para tlaxtequise.
18 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani
tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús
huan pejque quitemohuilíaj quejatza quimictisquíaj. Qui-
imacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj
tlen Jesús quinmachtiyaya.
19 Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijc-
ahua quisque tlen nopa altepetl.

Nopa higuera cuahuitl tlen huajqui

20 Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua
panoque campa nopa higuera cuahuitl huan quiitaque cuali
huactoya hasta ipan inelhuayo.
21 Huajca Pedro quiilnamijqui huan quiilhui Jesús:
—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuitl tlen
tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali
huactoc.
22 Huan Jesús quinnanquili:
—Ximotemachica ipan Toteco,
23 huan melahuac aqui hueli tlacatl tlen quiilhuis ni tepetl:
'Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl', intla quinel-
tocas para panos tlen quiijtojtoc, Toteco quichihuilis.
24 Yeca nimechilhuía, nochi tlen inquitlajtlanise Toteco
quema inmomaijtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan
Toteco inmechmacas.
25 Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, xijtlapojpol-
huica aqui hueli tlen ica incualanij para queja nopa imoTata

tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.
26 Pampa intla ax inquintlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

Itequihuejcayo Jesús

27 Huan yajuanti sampa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.
28 Huan quitlajtlanijque:

—¿Tlachque tequihuejcayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

29 Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihua ni tlamantli.
30 ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.
31 Huajca pejque moijilhuíaj huan moijilhuijque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquineltocaque?’
32 Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltocaj para Juan eliyaya se tiocamanalojquetl.”
33 Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihua ni tlamantli.

12

Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme

1 Huajca Jesús pejqui quincamahuía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomeca mil. Huan quintlanejti ixocomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloto.

2 Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli
quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para
ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlatequistli.
3 Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili qui-
itzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajque san
imacajya.
4 Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipano-
jca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacoco-
jque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma
yohui.
5 Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipano-
jca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más ite-
quipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquilijque
sequin huan sequinoc quinmictijque.
6 "Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quitit-
lanis, eltoya itelpoca tlen quiicneli. Huajca teipa nojquiya
quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli
moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca.
7 Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moil-
huijque se ica seyoc: 'Ya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca
mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.'
8 Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajca-
jque itlacayo xocomeca milteno."
9 Huan Jesús quintlajtlani: "¿Tlachque inquiitaj quichihuas
nopa tecojtli tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa ax
cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis
nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.
10 ¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco
campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quiijto-
hua:
'Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajcajque pampa ax
quinejque quitequihuise,
teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,
huan ipan quiquetzase nopa cali.
11 Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiquitaj
cuajcualtzi tlen quichijqui.' "
12 Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj
quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen
quinpohuili quiijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa
fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa
quinimacasiyayaj nochi nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj.
Yeca quicajtejque Jesús huan yajque.

¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?

13 Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús se-
quin fariseos huan sequinoc tlen quitoquilijque Herodes
para quimasiltise Jesús ica itlajtol.
14 Huan monechcahuijque huan quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tix-
itlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlacatl quiijto-
hua. Axaca tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac
tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali tit-
laxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle?
¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?
15 Pero Jesús quimatiyaya para quipiyayayaj ome ininxayac
ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:
—¿Para tlen inquinequij innechcajcayahuase? Xinech-
hualiquilica se tomi para niquitas.
16 Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:
—¿Ajqueya iixcopinca quipiya ni tomi huan ajqueya itoca
ijcuilijtoc ipani?
Huan quinanquilijque:
—Quipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.
17 Huajca Jesús quinilhui:
—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco
tlen Toteco iaxca.
Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame

18 Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos
tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mic-
toque. Huan nopa saduceos pejque quitlajtlaníaj Jesús, qui-
ilhuijque:
19 —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili
tlen quiijtohua intla miquis se tlacatl tlen quipiya isihua
huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi
mosihuajtis ihuaya nopa cahuali huan quipiyase se conetl
para quiselis itlal iicni.
20 Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl
mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqui iconehua.
21 Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa
cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqui icone-
hua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni.
22 Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque
ihuaya huan ax quicajtejque inincone. Teipa mijqui nopa
sihuatl.
23 Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque,
¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa
nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?
24 Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojtoque pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquimatij Toteco ichicahualis.

25 Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase ininconehua. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuani ipan elhuicac huan ax miquise.

26 Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquipojtoque nopa amatlajcuiloli tlen quiijcuilo Moisés tlen quiijtohua quejatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: 'Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.'

27 Pampa Toteco quiijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huejcajquiya mijque ipan tlaltepactli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojtoque quema inmoilhuíaj axaca moyolcuis.

Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi

28 Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquilijtoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatil Moisés tlen más monequi tijchihuase?

29 Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: 'Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc.

30 Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.'

31 Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: 'Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.' Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

32 Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyojtzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc.

33 Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

34 Huan Jesús quicajqui nopa tlacatl quinanquili xitlahuac
huan quiilhui:
—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa
tlanahuatía Toteco.
Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

David quinotzqui Cristo "noTeco"

35 Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan qui-
ijto:
—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil
Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se
iteipa ixhui David?
36 David iselti quinotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis
Itonal Toteco pampa David quiijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol
Toteco:
'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:
Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualan-
caitacahua para tiquinnahuatis.'
37 Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinotzqui nopa
Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca
¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui
David?
Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica
paquilistli.

Jesús quinteilhui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés

38 Jesús quinmachtiyaya tlacame itlamachtil huan quinil-
hui: "Xijpiyaca cuidado para ax inquintoquilise inintla-
machtil nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti
quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij
nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepan-
itacayotl.
39 Quinequij mosehuise campa tlacualca ipan israelita
tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuise campa más cuali
ipan hueyi tlacualistli.
40 Pero ax mopinahuaj quinquixtilíaj ininchajchaj cahual
toahuime. Huejcahuaj momaijtohuaj ica Toteco para tlacaj-
cayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan
ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej
sequinoc."

Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi

41 Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac
nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi.
Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj
tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj
temacayayaj miyac tomi.

42 Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzi tlen ipati queja macuili centavo.
43 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:
—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoc más tlen nochi sequinoc tlen quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi.
44 Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi tlen iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

13

Jesús quiijto para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl

1 Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:
—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejyectzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejyectzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.
2 Huan Jesús quiilhui:
—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

Tlanescayotl tlen hualas

3 Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanijque ixtacatzi:
4 —Xitechilhui, ¿quema hualase tlaxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?
5 Huan Jesús quinilhui:
—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcajcayahuas.
6 Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincajcayahuase miyac tlacame.
7 Huan inquicaquise para onca tlatehuijcayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlaltepactli.
8 Se tlali motlalanase huan motehuise ica sejcoyoc ehuani. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanas huan motehuis ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quiijiyohuijtiyase.

9 Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado
pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan in-
mechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa in-
nechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan
tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinilhuise notlajtol.
10 Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol
Toteco ipan nochi tlaltini.
11 Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise
campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquiijtose para
inmomanahuise. Amo ximoyolilhuica. San xiquijtoca tlen
Toteco inmechilhuis ipan nopa tlalochtli pampa ax elis imo-
juanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen
camatis.
12 Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma
miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconе-
hua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise inin-
tatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame
ma quinmictica.
13 Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa intechnel-
tocaj, pero intla intlaijiyohuise hasta itlamiya, Toteco Dios
inmechmaquixtis.

14 “Pero ajsis se tonal inquiitase panos tlen nopa tio-
camanalojquetl Daniel huejcajquiya quiijto panos, pampa
tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa
hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan
tlahuel quiijtlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma
quimachilica tlen quiijtosnequi.) Huajca quema panos ya ni,
nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini.
15 Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma
temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica inincha-
jchaj para quiquixtise se tlajquía.
16 Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para
quicuitij más iyoyo.
17 ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para
conepiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa
tonali!
18 Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema
tlaseseyas,
19 pampa ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuilistli queja ax
quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepactli
huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli
queja nopa.
20 Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali,
nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli
cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

21 “Huajca intla se acajya inmechilhuis para nica itztoc
Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquiitatij, amo
xijneltocaca.
22 Pampa motlalanase tlacajcayahuani tlen quiijtose para
yajuanti Cristo, huan sequinoc quiijtose para yajuanti itioca-
manalojcahua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescay-
otl huan huejhueyi chicahualis nescayotl para ica quincaj-
cayahuase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya
quincajcayahuasquíaj tlacame tlen Toteco quintlapejpenij-
toc.
23 Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi
tlen panos teipa.

Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli

24 “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijiy-
ohuilistli, tzintlayohuas tonati, huan metztli ayoc tlatlanex-
tis.
25 Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli
tlen eltoc ipan elhuicactli chicahuac mojmolinis.
26 Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl
quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chicahualistli huan ica
notlatlanex.
27 Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac ejcahua ma
quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc
tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.
28 “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl.
Quema pehua moseliltía imacuayo huan quisa ixihuiyo, in-
quimatij monechcahuía tlatotonilotl.
29 San se ica imojuanti nojquiya quema inquiitase ni tla-
mantli tlen nimechilhuijtoc, xijmatica ya nechca para ni-
hualas. Ya nimonechcahuijtos ipan cuapuerta.
30 Nelía nimechilhuía, ni xinachtli tlacame tlen ama itz-
toque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli.
31 Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol
nochipa motlamichijtiyas.
32 “Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora
sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa el-
huicac ehuani ipan elhuicac, niyon na niIcone ax nijmati. San
yajaya Totata, quena quimati.
33 Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomaij-
toca pampa ax inquimatij quema ajsis nopa tonal quema
sampa nihualas.
34 Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlacatl tlen
yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcay-
otl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan
quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui
ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui

mojmostla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal
mocuepasquía.
35 Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa
tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa
imojuanti nojquiya, ax inquimatij quema nimocuepas.
Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis
cuapelech o ica ijnaloc.
36 Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui in-
cochtoque.
37 Huan tlen nimechilhuía imojuanti, nojquiya niquinilhuía
nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!”

14

Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús

1 Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl tlen
itoca Pascua quema israelitame quicuaj pantzi tlen ax
quipiya tlasonecajyotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi
ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemo-
huiliyayaj quejatza huelisquíaj quicajcayahuasquíaj Jesús
para quiitzquise huan quimictise.
2 Pero moilhuiyayaj ax huelis quiitzquisquíaj ipan nopa
ilhuitl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quin-
tehuisquíaj.

Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús

3 Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón
tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca
lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se
sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen
se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel
patiyo. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiy-
acayotl momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzi. Huan nopa
sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan
itzonteco Jesús.
4 Huan sequin tlen itztoyaj nepa cualanque huan moilhui-
jque:
—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl?
5 Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja
tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi
hueltosquía quinmacatosquíaj tlen teicneltzitzi.
Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.
6 Pero Jesús quiijto:
—Xijcahuaca, ¿para tlen inquicuatotoníaj? Ni sihuatl
nechchihuilía tlen cuali.

7 Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzi imohuaya huan
huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax
niitztos nica miyac más tonali.
8 Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiy-
acayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis
huan nechtlalpachose, yonque noja polihui.
9 Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlaltepactli
campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepo-
huilise tlen nechchihuili ni sihuatl para nochi tlacame ma
quiilnamiquica.

Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús

10 Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome
imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca
totajtzitzi para quisencahuas quejatza quitemactilis.
11 Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque, nelía
paquiyayaj huan quiilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca
Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali
para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

Itlacualis Tohueyiteco

12 Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiis-
raelitame tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan
monequi tijmictise nopa pilborregojtzi para tiquilnamiquise
nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque:
—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli
para ta?
13 Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma
yaca, quinilhui:
—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tla-
catl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica.
14 Xiquilhuica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis
para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc
nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacual-
istli ininhuaya imomachtijcahua.
15 Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili
ipan se cali tlen moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa
tlacualistli para nochi tojuanti.
16 Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan
nopa altepetl huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhui-
jtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.
17 Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli
huan ome imomachtijcahua yajque nepa.
18 Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj
huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemactilis.
19 Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzi yajuanti pejque quitlajtlaníaj Jesús:
—¿Huelis na?
Huan seyoc nojquiya quiijto:
—¿Huelis na?
20 Huan Jesús quinilhui:
—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato.
21 Nelía na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlacatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltilistli. Más cuali eltosquía para ax tlacajtosquía.
22 Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:
—Xijcuaca, ni notlacayo.
23 Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza.
24 Huan Jesús quinilhui:
—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nimiquis. Ica ya ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlacame.
25 Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús

26 Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos.
27 Huan Jesús quinilhui:
—Ni yohuali nochi imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.’
28 Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopantise.
29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:
—Yonque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.
30 Huan Jesús quiilhui:
—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.
31 Pero Pedro noja más chicahuac quiijto:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos
para ax nimitzixmati.
Huan nochi yajuanti nojquiya ya nopa quiijtojque.

Jesús momaijto ica iTata nepa Getsemaní

32 Teipa nochi ajsitoj campa se xochimili tlen itoca Getse-
maní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:
—Ximosehuica nica huan nimomaijtoti ica noTata.
33 Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan
pejqui mocuesohua miyac.
34 Huan quinilhui:
—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimiquis
amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan
xitlachixtoca.
35 Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquet-
zqui tlalchi. Huan pejqui momaijtohua ica Itata huan quitla-
jtlani intla huelis, ma ax quipanos nopa fiero tlaijiyohuilistli
tlen hualayaya.
36 Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Xinechquixtili
ni tlaijiyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na
nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”
37 Teipa Jesús mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua,
huan quinpantito cochtoque huan quiilhui Pedro:
—Simón, ¿ticochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se
hora?
38 Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechy-
oltilanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas
tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.
39 Huan Jesús sampa yajqui huan momaijtoto. Quiilhui
Itata ihuical quej achtohui quiilhui.
40 Teipa sampa mocuepqui campa imomachtijcahua huan
sampa quinpantito cochtoque, pampa ax huelque qui-
ijiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax
quimatiyayaj quejatza quinanquilise.
41 Sampa ica expa Jesús yajqui momaijtoto. Teipa
mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:
—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni.
Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui
Tlacatl ininmaco tlajtlacolchihuani.
42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen
nechtemactilis.

Tlacame quiitzquijque Jesús

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico
Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua.
Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj
machetes huan cuahuitl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca

totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.

44 Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

45 Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi.

46 Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

47 Pero se tlacatl tlen itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas.

48 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl?

49 Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panos.

50 Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

Se telpocatl tlen cholojtejqui

51 Huan quitoquiliyaya se telpoca tlacatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiitzquijque,

52 pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan cholojqui xolotic.

Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme

53 Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

54 Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtoya ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototoniyayaj tliteno.

55 Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quintemohuayayaj ome tlacame para quiteilhuise Jesús ica tlen ax cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque.

56 Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol.

57 Sequin moquetzque huan quiijistlacahuijque Jesús, huan
quiijtojque:
58 —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quixolehuasquía
ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali
quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.
59 Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.
60 Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechc-
ahui campa Jesús huan quitlajtlani:
—¿Ax tleno tiquinnanquilía tlen ica mitzteilhuíaj? ¿Quejatza
timomanahuis?
61 Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca
sampa nopa hueyi totajtzi quiilhui:
—¿Ta tiCristo, tiIcone Toteco tlen nochi tijhueyichihuaj?
62 Huan Jesús quiilhui:
—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui
Tlacatl nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi
chicahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa
mixtli ipan elhuicac.
63 Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa
quiitac para se hueyi tlaixpanoli tlen quiijto Jesús. Huan
quiijto:
—¿Para tlen tiquintemose sequinoc tlacame ma techilhuica
tlachque quichijtoc ni tlacatl?
64 Ya inquicajque para tlahuel ax quitlepanita Toteco
pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque
inquiijtohuaj ma tijchihuaca?
Huan nochi quiilhuijque quinamiqui ma miqui.
65 Huajca sequin pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa qui-
ixtzajque huan pejque quiixtlatzinía j huan quiilhuía j:
—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!
Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

Pedro quiijto ax quiixmati Jesús

66 Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla huan ajsico
nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi
totajtzi.
67 Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro mototoniyaya tliteno
huan quitlachili huan quiilhui:
—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ej-
quetl.
68 Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan qui-
ijto:
—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechilhuía.
Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzic se
cuapelech.

69 Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa
huan pejqui quinilhuía tlen itztoyaj nopano:
—Ni tlacatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya
Jesús Nazaret ejquetl.
70 Pero Pedro sampa quiijto para ax quiixmati. Huan
quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quiil-
huijque:
—Nelía ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado
Galilea pampa ticamati queja tlen nepa ehuaj.
71 Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigo-
jquetza Toteco Dios huan quinilhui:
—Ax niquixmati ne tlacatl tlen innechcamahuíaj.
72 Huan ipan nopa tlalochtli se cuapelech tzajtzic ica ompa.
Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhuijtoya. Quiijto
para quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa,
Pedro quiijtosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro
moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

15

Quihuicaque Jesús iixpa Pilato

1 Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa
huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani
tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasen-
tilistli tlen tequihuejme para mocamahuise tlachque quichi-
huase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemac-
tilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejcayotl ipan
estado Judea.
2 Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:
—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?
Huan Jesús quinanquili:
—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.
3 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiteilhuijque Jesús ica
miyac tlamantli.
4 Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:
—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica
miyac tlamantli.
5 Pero Jesús ax tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili
miyac.

Ma quicuamapeloltica Jesús

6 Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quima-
jcahua se tlacatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui
quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpejpenisquíaj.
7 Itztoya se tlacatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás.
Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema mote-
huiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali.

8 Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pe-
jque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlacatl queja nochipa
quichihuaj.
9 Huan Pilato quinnanquili:
—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuati-
jca inisraelitame?
10 Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san
quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj.
11 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque
tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis
Barrabás, huan ax Jesús.
12 Huajca Pilato sampa quintlatzintoquili:
—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen
inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?
13 Huan chicahuac quiijtojque:
—¡Xijcuamapelolti!
14 Pero Pilato quintlajtlani:
—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?
Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chicahuac:
—¡Xijcuamapelolti!
15 Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas
ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás.
Huan tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús, huan teipa
quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuani para ma
quicuamapeloltica.
16 Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa
nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochi solda-
dos.
17 Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen
itlachiyalis moradojtic queja momatque quitequihuíaj
tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan
quitlalilijque itzontecontipa Jesús.
18 Huan pejque quitlaijilhuíaj huan quiilhuijque:
—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!
19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl,
huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja
quihueyichihuasquíaj, pero axtle.
20 Quema tlanque quitlaijilhuíaj, quiquixtilijque iyoyo tlen
moradojtic huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa qui-
huicaque para quicuamapeloltitij.

Quicuamapeloltijque Jesús

21 Huan san panoyaya se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón
pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados
quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui
altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar
tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiijtos Campa Onca
Mijcatzontecomitl.)
23 Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se
tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús,
pero yajaya ax quiic.
24 Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados
momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi
tlen yejyectzitzi para quimatise tlachque quihuicas sesen
yajuanti.
25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.
26 Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonpac icuamapel
para ma nesi tlen ica quiteilhuijtoyaj para ma miqui. Huan
nopa tlajcuiloli quiijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELI-
TAME.
27 Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya
Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves.
28 Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan
Itlajtol Toteco campa quiijto:
“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”
29 Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quio-
joliniyayaj inintzonteco huan quiilhuiyayaj:
—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa
tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa.
30 Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan
mocuamapel, intla tihueli.
31 Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan
nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlaijilhuiyayaj
Jesús. Quiijtohuayayaj:
—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli mo-
maquixtía.
32 Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan
nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen
nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.
Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya,
no quitlaijilhuiyayaj.

Jesús mijqui

33 Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi nopa tlali hasta
las tres ica tiotlac.
34 Huan a las tres Jesús chicahuac quiijto:
“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”
(Ya ni quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen
tinechtlahuelcajtoc?”)
35 Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax
quimachilijque itlajtol. Huan quiijtojque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanalojquetl Elías.

36 Huan se tlacatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quiijto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

37 Huan Jesús tzajtzic chicahuac huan mijqui.

38 Huan ipan nopa tlalochtli tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqui huejcapa hasta tlazintla tlamito.

39 Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quiitac quejatza mijqui huan quiijto:

—Nelía ni tlacatl Icone Toteco.

40 Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl.

41 Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya

42 Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac,

43 hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochi tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlaltepactli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús.

44 Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui nopa inintlayacanca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya.

45 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo.

46 Huan José quicojqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya.

47 Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

16

Moyolcuic Jesús

1 Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal
quema tiisraelitame timosiyajcahuaj, María Magdalena,
María inana Jacobo, huan Salomé quicojque tlaajhuiyacayotl
para quitlalilise itlacayo Jesús.
2 Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan
samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya
tonati.
3 Huan motlatzintoquiliyayaj:
—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzac-
toque nopa tlacacahuaya?
4 Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque
para ya quiijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi.
5 Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica
ininnejmatl quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlacatl tlen
moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan
nopa sihuame momajmatijque.
6 Pero nopa telpoca tlacatl quinilhui:
—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitemohuaj Jesús, nopa
Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc
nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj.
7 Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pe-
dro para Jesús inmechyacanas hasta nepa estado Galilea.
Nepa inquiitase queja yajaya inmechilhui achtohui.
8 Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tlacac-
ahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan
axaca quiilhuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

Jesús monexti campa María Magdalena

9 Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa
achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María
Magdalena tlen achtohuiya quinpiyayaya chicome iajacahua
Axcualtlacatl huan yaja quinquixtilijtoya.
10 Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imo-
machtijcahua tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema
ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj.
11 Huan imomachtijcahua ax quineltocaque quema quinil-
hui para ya moyolcuitojca Jesús huan ya quiitztoya.

Jesús monexti campa ome imomachtijcahua

12 Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía
seyoc tlacatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se
ojtli huejca tlen campa caltini.
13 Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj
nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quinneltocaque.

Jesús quintequimacac imomachtijcahua

14 Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan
se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quina-
jhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quineltocaque para
moyolcuitojca. Niyon ax quinneltocatoyaj inintlajtol tlen
quiitztoyaj para ya moyolcuitoc.
15 Huan Jesús quinilhui: "Xiyaca ipan nochi tlaltepactli
huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame.
16 Ajqueya quineltocas huan mocuaaltis, Toteco
quimaquixtis. Pero ajqueya ax quineltocas, Toteco
quitlatzacuiltis.
17 Huan tlen quineltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl:
Ica notoca [16:17 Notequihuejcayo.] quinquixtise iajacahua
Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli.
18 Intla quinitzquise cohuame o quiise se tlamantli tlen
pajyo, ax tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininma
ipan cocoyani huan mochicahuase."

Jesús tlejcoc elhuicac

19 Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahuía,
tlejcotejqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco.
20 Huan imomachtijcahua yajque, huan quiixtomatoj Itla-
jtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpale-
huiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa
ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya
nopa.

Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Lucas

Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui

1 Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo.

2 Quiijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quiitztiyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús.

3 Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlacatqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi

4 para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoquejya.

Tlacatis Juan tlen tecuaaltis

5 Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya.

6 Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquilijque itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero.

7 Pero ax quipiyayayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

8 Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequiti.

9 Huan queja momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati.

10 Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momaijtohuayayaj ica Toteco.

11 Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla
Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa
quitlatiyaya copali.
12 Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quiitac nopa
elhuicac ejquetl.
13 Pero nopa elhuicac ejquetl quiilhui:
—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtla-
jtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quipiyas se piloquichpiltzi
huan tijtocajtis Juan.
14 Tlahuel inpaquise quema tlacatis huan paquise imo-
huaya miyac tlacame,
15 pampa yajaya quipiyas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax
quiis xocomeca atl, niyon ax quiis se tlaili nelcococ. Yajaya
elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan
inana.
16 Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moy-
olcuepaca huan ma quitoquilica Toteco Dios.
17 Juan quipiyas itlalnamiquilis huan ichicahualis queja
nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan
yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma
quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moy-
oltlalica huan ma itztoca ica cuali ica ininconehua. Huan
quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma
tlatlepanitaca.
18 Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:
—¿Quejatza huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía?
Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.
19 Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:
—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya
nechtitlanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzyolme-
lahuaqui tlen itlajtol Toteco.
20 Pero pampa ax tijneltocac notlajtol, tinonotiyas huan ax
huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tla-
mantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc.
21 Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayayaj calteno
quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuiyaya Zacarías. Moil-
huiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic.
22 Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati.
Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco
quinextilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlamanexti
pampa nonotixtoya.
23 Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaro Zacarías para
tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj.
24 Huan isihua Elisabet conecuic. Huan teipa senitztoya
calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua
moilhuiyaya:

25 “Toteco nechtiochijtoc miyac, pampa ama niconehue
huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpix-
toya se nocone.”

Se elhuicac ejquetl quiilhui María para tlacatis Jesucristo

26 Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase
metztli quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca
Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea
27 para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya
María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema
quiixmajtoya se tlacatl huan ya quiijtlantoya se telpocatl tlen
itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl
David tlen huejcajquiya.
28 Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiil-
hui:
—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mo-
huaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.
29 Pero quema María quiitac nopa elhuicac ejquetl, quisent-
lachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para queja nopa
quitlajpalohua.
30 Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui:
—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para
mitztiochihuas tlahuel miyac.
31 Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se
oquichpil huan tijtocajtlalis Jesús.
32 Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quiixmatise
para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan
Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa
tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David.
33 Huan quipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para
nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.
34 Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:
—¿Quejatza niconehue nielis intla ax quema niitztoya
ihuaya se tlacatl?
35 Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:
—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichicahualis Toteco
Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan
ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejtzeloltic,
huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco.
36 Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone
yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quiijtohuaj ax
hueli conepiya, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase
metztli.
37 Ax onca niyon se tlamantli tlen Toteco ax hueli quichi-
huas. Yajaya nochi hueli.
38 Huajca María quiijto:

—Na niiaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochi tlen nechnahuatis ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhuijtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

María quipaxaloto Elisabet

39 Teipa María mocualtlali huan moisihuilti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini
40 campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet.
41 Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet,
42 huan chicahuac Elisabet quiilhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone.

43 Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco tinechpaxaloco.
44 Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilistli noijtico.
45 Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltocac para temachtli quichihuas tlen quiijtojtoc.
46 Huan María quiijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.
47 Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.
48 Pampa yonque san niitlatequipanojca,
huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui,
huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiochijtoc.
49 Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchihuilijtoc huejhueyi tlamantli.
Tlahuel tlatzejtzeloltic ya.
50 Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama,
huan nochi tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.
51 Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.
Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.
52 Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj,
huan quinhueyitlalijtoc inijuanti tlen moicnonejque iixtla.
53 Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc inijuanti tlen mayanayayaj,
pampa quinixhuiti.
Huan inijuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

54 Miyac techpalehuijtoc tiisraelitame pampa tiitlate-
quipanojcahua.
Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.
55 Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata,
para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuihua para
nochipa,
huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”
Quej nopa quiijto María.
56 Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli
huan teipa mocuepqui ichaj.

Tlacatqui Juan tlen tecuaaltis

57 Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitla-
catilti se oquichpil.
58 Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua
quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlatoya Elisabet huan
quimacatoya icone huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya.
59 Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi
tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa tlanescay-
otl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momaj-
toyaj quichihuaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalise
Zacarías queja itata.
60 Pero inana quiijto:
—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.
61 Huan quiilhuijque:
—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.
62 Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca
quinequiyaya quitlalilis.
63 Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica tlen ipan
tlajcuilos. Huan Zacarías quiijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan
nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque.
64 Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan
pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco.
65 Huan inincalnechcahua quiitaque tlen panoc, huan
nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlacame
tlen itztoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea
mocamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc.
66 Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj:
“¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”
Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco
nelía quitlalijtoya ima ipan nopa oquichpil para quitiochi-
huas.

Itlajtol Zacarías

67 Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacaría*s*, itata
nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quiijtohua ni tlajtoli tlen
Toteco quimacac. Quiijto:
68 “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame,
pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.
69 Techtitlanilía se Temaquixtijquetl tlen quipiyas hueyi chic-
ahualistli.
Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejca-
jquiya eliyaya itlatequipanojca.
70 Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalo-
jcahua tlen tlatzejtzeloltique,
71 ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica
inijuanti tlen ax quinequij techitase.
72 Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua,
huan quiilnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeloltic tlen quitenc-
ahuili Abraham.
73 Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac
quitlajtolcahuili Abraham, tohuejcapan tata,
74 para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua
para huelis tijtequipanose Toteco huan ax
timajmahuise.
75 Huelis tiitztose titlatzejtzeloltique iixtla huan tijchihuase
tlen cuali hasta timiquise.”
76 Huan teipa Zacaría*s* quiilhui ipiloquichpil:
“Tinopilcone, Toteco Tlen Má*s* Quipiya Tlanahuatili
mitztequitlalijtoc tiitiocamanalojca,
huan ta titlayacanas huan tijcualtlalijtiyas iojhui Tohueyiteco
tlen hualas teipa.
77 Tiquinyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen
hualas quinmaquixtis,
pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.
78 Quena, Toteco techtlasojtla miyac,
huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis,
yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.
79 Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan
tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.
Huan quinnextilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya
Toteco.”
Quej nopa Zacaría*s* quiijto.
80 Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan
motlacachijqui huan Toteco quimacac chicahualistli ipan
itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc
campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan
para israelitame ma quiixmatica.

2

Tlacatqui Jesucristo

1 Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen
itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para
nochi tlacame ipan tlaltepactli ma moijcuiloca para tlaxt-
lahuase impuesto.
2 Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali
Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali.
3 Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inial-
tepe para moijcuilose.
4 Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea
huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa
tlacatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José
eltoya se iteipa ixhui.
5 Huan María, tlen ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para
moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya.
6 Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para
conepiyas María.
7 Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi
huan quipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo
campa tlacuaj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa
cochise ipan se cali para paxalohuani.

*Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuit-
lahuiani*

8 Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuit-
lahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa
potrero nechca Belén.
9 Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla
huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti
tlahuel momajmatijque.
10 Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomaj-
matica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali tlajtoli
tlen quinmacas hueyi paquilistli nochi tlacame ipan tlal-
tepactli.
11 Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui
imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto
techtitlanilisquía. Yajaya Tohueyiteco.
12 Huan ica ni tlanescayotl inquiixmatise. Inquipantise
nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque
ipan se cuacajo campa tlacuaj tlapiyalime.”
13 Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac
ehuani ihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi ini-
juanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:
14 “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo
nochi tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactía.”
15 Huan nopa elhuicac ehuani mocuepque elhuicac, huan
nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:
—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij tlen panotoc
tlen Toteco techyolmelahuaco.
16 Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihuiltijtiyajque huan
quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen qui-
tectoyaj ipan cuacajo.
17 Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque
nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen
nopa pilconetzi.
18 Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quiijtojque san
quinsentlachilijque.
19 Pero María quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan
moyolilhui nochi tlen quiijtojque.
20 Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque
quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco
ipampa nochi tlen quicactoyaj huan quiitztoyaj, pampa
nelía quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco
quinilhuijtoya.

Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl

21 Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequili-
jque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan
ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti
nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja
aya conehue eliyaya.
22 Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para
María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quiij-
tojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque
Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco.
23 Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco
campa quiijtohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuani
elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.”
24 Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa
tlacajcahualistli tlen quiijtojque itlanahuatilhua Toteco para
queja quicohuasquíaj ininpilcone sampa ica inintlacajc-
ahualis. Monequi quincahuasquíaj ome piltototzitzi o ome
palomas.
25 Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlacatl itoca eliyaya
Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan
quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan
Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.
26 Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquía
hasta quiitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía.

27 Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui
ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema
itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi is-
raelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan
quichihuase nochi tlen quiijtojque itlanahuatilhua Moisés.
28 Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahua-
jqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:
29 "NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noy-
olo,
pampa ya niquitztoc ya ni tlen tinechtencahuili para niqui-
tasquía.
30 Niquitztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para
techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.
31 Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni
tlaltepactli.
32 Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame
huan quinnextilis Toteco,
yonque ax israelitame huan itztoque campa tlen hueli tlali.
Yajaya elis tohuextilis timoisraelita tlacajhua."
33 Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quiijto-
huayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús.
34 Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:
—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se
tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajc-
ahuase huan yeca inijuanti huetzise. Pero sequinoc miyac
tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis.
35 Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame
ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi
cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se
machete.
36 Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanaloj-
quetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel,
tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan
quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itz-
toya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mi-
jqui.
37 Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl
para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi
tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan
tlayohua, mosahuayaya huan momaijtoyaya.
38 Huan ipan nopa tlalochtli quema Simeón quitlachiliyaya
Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa
nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochi
nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayayaj ma ajsi nopa

israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlacatqui nopa pilconetzi.

José huan María mocuepque altepetl Nazaret

39 Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea.
40 Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chicahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiquilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl

41 Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quiilnamijque quejatza Toteco quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.].
42 Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuaj.
43 Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya.
44 Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campa ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua,
45 pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.
46 Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya.
47 Huan nochi tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús quiijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlalnamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya.
48 Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojque huan timitztemojtinentoque.

49 Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

50 Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinilhui.

51 Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret,
huan quinneltoquilijtiyajqui nochi tlen inijuanti quinahu-
atiyayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamantli tlen
panoc ipan iyolo.
52 Huan Jesús tlalnamictiyajqui huan motlacachijtiyajqui,
huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan no-
jquiya quinpactiyaya tlacame.

3

Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo

1 Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya
para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi
tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gober-
nador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado
Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe
II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite.
Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abilinía.
2 Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi.
Huan ipan ni tonali Toteco quinotzqui Juan, itelpoca Zacarías,
huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya
itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.
3 Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali
nechca atemitl Jordán. Huan tlacamanalojtinemiyaya itlaj-
tol Toteco. Quinilhuiyaya tlacame ma moyolcuepaca, huan
ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para
Toteco quintlapojpolhuis.
4 Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tioca-
manalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo para quichi-
huasquía. Isaías quiijto:
“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa
huactoc tlali campa ax tleno eli.
Quiijtos:
‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.
Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.
5 Xijtemitica nochi campa tlalcoyoctli.
Xijsepanoca campa tlafiero,
huan xijxitlahuaca nochi ojhuijhuicoli,
huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.
6 Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para
techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,
huan nochi tlacame quiitase.’ ”
Quej nopa quiijcuilo Isaías huejcajquiya.
7 Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quin-
cuaalti, huan yajaya quinilhuiyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc
para Toteco ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise?
8 Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi
quimatise intla nelía ya inmoyolpatlatoque huan inquica-
jtejtoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tleno
inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohuejcapan
tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja
iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas.
9 Queja tlacame quitzontequij cuatini tlen ax temacaj in-
intlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc
para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan
tlitl.
10 Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:
—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?
11 Huajca Juan quinilhui:
—Xijchihuaca tlen cuali. Aqui quipiya ome iyoyo ma
quimaca se tlen ax tleno quipiya. Huan tlen quipiya tlacual-
istli nojquiya ma temajmaca.
12 Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tla-
came tlen tlainanque impuesto. Nochi quimatque para nopa
tlainamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlainamani
quitlajtlanijque:
—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?
13 Huajca Juan quinilhui:
—San xiquininamaca tlacame tlen quiijtohua tlanahuatili.
14 Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanijque:
—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?
Huajca Juan quinilhui:
—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamaj-
macaca. Axaca xijteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica
san ica tlen inquitlanij.
15 Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itztoyaj nepa.
Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuiyayaj intla huelis
Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtit-
lanilisquía.
16 Huajca Juan quinilhui nochi nopa tlacame:
—Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya tlen hualas
teipa quipiyas más chicahualistli que na. Nimechilhuijtojca
tlen ya. Ax nicaxilía para nijtequipanos, niyon ax quinamiqui
para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imo-
juanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica
tlitl.
17 Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica inijuanti
tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlacatl
tlen quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyejyectis trigo.
Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlacatl quitlalis

itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlacatl quitlatis itlasolo trigo.

18 Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuiyaya itlajtol Toteco.

19 Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya.

20 Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

Juan quicuaalti Jesús

21 Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuaaltiyaya, Jesús momaijtohuayaya huan tlapojqui elhuicac.

22 Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiilhui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

Ihuejcapan tatahua Jesús

23 Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,
24 tlen eliyaya icone Matat,
tlen eliyaya icone Leví,
tlen eliyaya icone Melqui,
tlen eliyaya icone Jana,
tlen eliyaya icone José,
25 tlen eliyaya icone Matatías,
tlen eliyaya icone Amós,
tlen eliyaya icone Nahum,
tlen eliyaya icone Esli,
tlen eliyaya icone Nagai,
26 tlen eliyaya icone Maat,
tlen eliyaya icone Matatías,
tlen eliyaya icone Semei,
tlen eliyaya icone José,
tlen eliyaya icone Judá,

27 tlen eliyaya icone Joana,
tlen eliyaya icone Resa,
tlen eliyaya icone Zorobabel,
tlen eliyaya icone Salatiel,
tlen eliyaya icone Neri,
28 tlen eliyaya icone Melqui,
tlen eliyaya icone Adi,
tlen eliyaya icone Cosam,
tlen eliyaya icone Elmodam,
tlen eliyaya icone Er,
29 tlen eliyaya icone Josué,
tlen eliyaya icone Eliezer,
tlen eliyaya icone Jorim,
tlen eliyaya icone Matat,
30 tlen eliyaya icone Leví,
tlen eliyaya icone Simeón,
tlen eliyaya icone Judá,
tlen eliyaya icone José,
tlen eliyaya icone Jonán,
tlen eliyaya icone Eliaquim,
31 tlen eliyaya icone Melea,
tlen eliyaya icone Mainán,
tlen eliyaya icone Matata,
tlen eliyaya icone Natán,
32 tlen eliyaya icone David,
tlen eliyaya icone Isaí,
tlen eliyaya icone Obed,
tlen eliyaya icone Booz,
tlen eliyaya icone Salmón,
tlen eliyaya icone Naasón,
33 tlen eliyaya icone Aminadab,
tlen eliyaya icone Aram,
tlen eliyaya icone Esrom,
tlen eliyaya icone Fares,
tlen eliyaya icone Judá,
34 tlen eliyaya icone Jacob,
tlen eliyaya icone Isaac,
tlen eliyaya icone Abraham,
tlen eliyaya icone Taré,
tlen eliyaya icone Nacor,
35 tlen eliyaya icone Serug,
tlen eliyaya icone Ragau,
tlen eliyaya icone Peleg,
tlen eliyaya icone Heber,
tlen eliyaya icone Sala,

36 tlen eliyaya icone Cainán,
tlen eliyaya icone Arfaxad,
tlen eliyaya icone Sem,
tlen eliyaya icone Noé,
tlen eliyaya icone Lamec,
37 tlen eliyaya icone Matusalén,
tlen eliyaya icone Enoc,
tlen eliyaya icone Jared,
tlen eliyaya icone Mahalaleel,
tlen eliyaya icone Cainán,
38 tlen eliyaya icone Enós,
tlen eliyaya icone Set,
tlen eliyaya icone Adán,
tlen eliyaya icone Toteco Dios.

4

Axcualtlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús

1 Huan Jesús quisqui atemitl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

2 Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltilanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicuajqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya.

3 Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tiIcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

4 Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquilijtinemise nochi Itlajtol Toteco.’

5 Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan nochi tlaltini tlen iniaxcahua.

6 Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcayotl tijnahuatis nochi ni tlaltini ipan nochi tlaltepactli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis.

7 Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

8 Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

9 Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcone Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla,

10 pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quiijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejcahua ma mitzmocuitlahuica.

11 Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

12 Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

13 Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltilanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea

14 Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlacame quicaquiyayaj tlen ya.

15 Huan yajaya pejqui quinmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

Jesús itztoya ipan pilaltepetzi Nazaret

16 Huan Jesús ajsito pilaltepetzi Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco.

17 Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

18 “Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltzitzi itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzi para huelise tlachiyase.

Huan niquinmaquixtis nochi tlen tlaijiyohuíaj ininmaco tlen
quintlaijiyohuiltíaj.
19 Nechtitlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic
nopa tonali,
quema Toteco quinchihuilis tlacame se hueyi favor.”
20 Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatlajcuiloli
huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui
para tlamachtis. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan
nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj.
21 Huan Jesús pejqui quincamahuía huan quinilhui:
—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan
camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama mot-
lamichijtoc tlen quiijtohua.
22 Huan nochi nopa tlacame camatiyayaj cuali tlen Jesús
huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejyectzi, pero
motlatzintoquiliyayaj:
—¿Ax ya ni icone José?
23 Huan Jesús quinilhui:
—Nijmati se tonal innechilhuise ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl,
ximopajti, huan timitzneltocase.’ Inquiijtose para inquicac-
toque tlen nopa tiochicahualnextili tlen nijchijtoc ipan al-
tepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan
imoaltepe.
24 Pero tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya se tioca-
manalojquetl ax quiselíaj.
25 Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen
huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan
tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual
toahuime quinpolohuayaya inintlacualis pampa ax tlaahuet-
zqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac
se hueyi mayantli.
26 Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita
cahual toahui tlen san sejco ehuaj. Quititlanqui ma quipale-
huiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzi Sarepta ipan seyoc
tlali tlen itoca Sidón.
27 Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen
palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tioca-
manalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se inijuanti ax quichi-
cajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc
tlali tlen itoca Siria.
28 Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen
quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl.
29 Huan motlalanque huan quiquixtijque Jesús tlen inial-
tepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquet-
ztoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose,

30 pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco inijuanti huan
yajqui.

Se tlacatl ica iajaca Axcualtlacatl

31 Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea
huan pejqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen
sábado, nopa tonal para israelitame ma mosehuica.
32 Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj
ica itlamachtil pampa itlajtol quipixqui tequihuejcayotl.
33 Huan itztoya se tlacatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen
quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya
tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:
34 —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis tim-
omatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechtzontlamiltis? To-
juanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejtzeloltic. Ta tiIcone
Dios.
35 Huan Jesús quitlacahualti iajaca Axcualtlacatl huan qui-
ilhui:
—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.
Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlacatl tlalchi iniixtla
nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax
tleno más quichihuili.
36 Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pe-
jque motlajtlaníaj se ica seyoc:
—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol
Jesús quipiya tlanahuatili huan chicahualistli pampa quema
quinnahuatía iajacahua Axcualtlacatl, nopa ajacame quinel-
toquilíaj huan quisaj.
37 Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Caper-
naum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

Jesús quichicajqui imona Simón Pedro

38 Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl
huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro
mococohuayaya pampa chicahuac totoniyaya. Huan nochi
tlen itztoyaj nepa quitlajtlanijque Jesús ma quichicahua.
39 Huajca Jesús mopacho campa huetztoya huan
quinahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa
tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa
sihuatl huan pejqui quintlamaca.

Jesús quinchicajqui miyac cocoyani

40 Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoy-
ani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan
itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli.
Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan
quinchicajqui.

41 Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti quisayayaj huan chicahuac quiijtohuayayaj tlen Jesús:
—Ta tiIcone Dios.
Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía.

Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea

42 Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nopona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintlal.
43 Pero Jesús quinilhui:
—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.
44 Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

5

Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime

1 Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret [5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.],
2 huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajtejtoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla.
3 Huajca Jesús tlejcoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinmachtía nopa miyac tlacame tlen mocahuayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilíaj.
4 Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:
—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para inmichitzquise.
5 Huan Simón quinanquili huan quiilhui:
—Tlamachtijquetl, timichtemojque seyohual huan niyon se michi ax tiquitzquijque. Pero intla queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

6 Huan quimajcajque ininmatla, huan quinitzquijque
tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis
ininmatla.
7 Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj
ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quinpalehuiquij. Huan
hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua ica
michime hasta san quentzi misahuiyayaj.
8 Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, mot-
lancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:
—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchi-
jca tlacatl.
9 Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi
ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitaque nopa
miyac michime tlen quinitzquijque.
10 Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen
eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua
Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:
—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na
nimitznextilis quejatza tiquinnotzas tlacame ma nechtoquil-
ica.
11 Huan quinejnemiltijque inincuacanahua hasta iteno
nopa hueyi atl, huan quicajtejque nochi tlen quipixtoyaj
huan quitoquilijque Jesús.

Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo

12 Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se
tlacatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan
quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chic-
ahuac quiilhui:
—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.
13 Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:
—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.
Huan nimantzi icocolis quicajqui.
14 Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiil-
hui:
—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca
Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma
quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo
palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.
15 Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen
ichicahualis Jesús huan huajca miyac mosentilijque campa
itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua
tlen inincocolis.
16 Pero miyac huelta Jesús moiyocaquixti iselti huan yajqui
campa axaca aquiyaya para huelis momaijtos ica Toteco.

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía

17 Se tonal Jesús quinmachtiyaya tlacame ipan se cali, huan
itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani
tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ran-
chos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl
Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para
quinchicahuas cocoyani.
18 Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj
se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan
quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para
quitlalise nopa cocoxquetl iixtla,
19 pero ax oncac campa calaquise pampa motetzoptoyaj
tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque cal-
pani huan quiijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque
nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame
huan quitlalijque iixtla Jesús.
20 Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj
huan quiilhui nopa cocoxquetl:
—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.
21 Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan
nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: "¿Ajqueya nelía ni Jesús?
Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa
mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpol-
huía tlajtlacoli, san Toteco."
22 Pero Jesús quimatiyaya tlen inijuanti moyolilhuiyayaj
huan quinilhui:
—¿Para tlen inmoilhuíaj ax nijtlepanita Toteco Dios?
23 Intla niquilhuis ni cocoxquetl: 'Ximehua huan xine-
jnemi' huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui
quema niquilhui: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.'
24 Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya
tequihuejcayotl ipan tlaltepactli para nitetlapojpolhuis, hua-
jca nimechnextilis para mochihuas tlen niquijtohua.
Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:
—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan
xiya mochaj.
25 Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quit-
lalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui
Toteco Dios.
26 Huan nochi nopa tlacame mosentlachilijque huan mo-
majmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaj Toteco
huan quiijtojque:
—Nelía se hueyi chicahual nescayotl tiquitztoque ama.

Jesús quinotzqui Mateo

27 Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quiitac
se tlacatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya

Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

28 Huan Mateo quicajtejqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

29 Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahuaj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame.

30 Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quiteilhuíaj Jesús iniixtla imomachtijcahua huan quinilhuijque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij ininhuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuaj? Huan ¿ininhuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

31 Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

32 Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj para cuajcualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcuepaca.

Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua

33 Huan hualajque sequin tlacame tlen quiilhuijque Jesús:

—Imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momaijtose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaj tlen quitoquilíaj inintlamachtil nopa fariseos, pero momomachtijcahua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

34 Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, inijuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya.

35 Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.

36 Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili [5:36 Quinilhui ni huicaltili para quinnextilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoc se tlamantli tlen yancuic.], quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic.

37 Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan
bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca
atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis nopa cuet-
laxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan
nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli.
38 Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas
tlen cuetlaxtli tlen yancuic.
39 Huan axaca tlen quiitoc xocomeca atl tlen achtohui
tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochi quiijto-
huaj: 'Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.'

6

Nopa tonal para israelitame ma mosehuica

1 Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame,
Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa
quitoctoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejque quiquech-
cocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan
quicuayayaj.
2 Huajca nopa fariseos moilhuijque para tlaixpanoyayaj
huan quitlajtlanijque Jesús:
—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para
ma timosehuica? Inijuanti tlajtlacolchihuaj.
3 Huan Jesús quinilhui:
—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David quema yajaya
huan ihuampoyohua mayanayayaj?
4 Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen tota-
jtzitzi quitentoyaj iixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan
no quinmajmacac nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya. Huan
nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatil Moisés quiijtohua
san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.
5 Huan nojquiya Jesús quinilhui:
—Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayotl para
niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuase ipan sábado,
ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huactoya ima

6 Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica is-
raelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan
pejqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlacatl tlen
huactoya ima nejmatl.
7 Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil
Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa
tlacatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para
quipiyasquíaj ica tlaque quiteilhuisquíaj.
8 Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quiilhui
nopa tlacatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.
Huan yajaya moquetzqui huan yajqui.
9 Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:
—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quiijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?
10 Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:
—Xijxitlahua moma.
Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui.
11 Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamahuíaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua

12 Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui nopona seyohual para momaijtos ica Toteco Dios.
13 Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen inijuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua.
14 Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,
15 Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moiyocatlali ica partido cananista.
16 Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

Jesús quinmachti miyac tlacame

17 Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlaltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis.
18 Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlaijiyohuiltiyayaj.
19 Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quiitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quiitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

Xipaquica

20 Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltzitzi,
pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.
21 Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama,
pampa inixhuise.
Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama,
pampa inhuetzcase.
22 Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.
Xipaquica quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme,
pampa innechtoquilíaj na tlen niMocuepqui Tlacatl.
23 Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopantis,
pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac.
Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalojcahua Toteco.
24 Pero tlahuel inteicneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,
pampa ya inquipiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.
25 Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama,
pampa teipa inmayanase.
Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama,
pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.
26 Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti.
Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejcajquiya.

Xiquinicnelica imocualancaitacahua

27 “Pero nimechilhuía imojuanti tlen innechtlacaquilíaj: Xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali inijuanti tlen inmechcocolíaj.
28 Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomaijtoca ica Toteco para inijuanti tlen inmechtlaijilhuíaj ica tlen fiero.
29 Intla se acajya mitzmaquilis ipan mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nopona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya.
30 Intla se acajya mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acajya mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili.
31 Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica.

32 “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj,
Toteco ax quiita para inquichihuaj tlen cuali. Hasta ax cua-
jcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj.
33 Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen in-
mechchihuilíaj cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cua-
jcualme nojquiya ihuical quichihuaj.
34 Huan intla san inquintlanejtíaj tomi tlacame tlen in-
quimatij temachtli inmechtlaxtlahuise, ax tleno ipati iixtla
Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quin-
cuepilise teipa.
35 Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua.
Xiquinchihuilica nochi tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque
ax inquimatij intla inmechcuepilise. Huan Toteco hueyi
inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja
quichihua Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili pampa
yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax cua-
jcualme o ax motlascamatij.
36 Huajca xitetlasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetla-
sojtla.

Amo xiquintequitlachilica sequinoc

37 “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax
imocuenta, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo
xitetlateilhuica, huan sequinoc ax inmechtlateilhuise.
Xitetlapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise.
38 Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Toteco inmech-
macas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja
se cuali tlanamacaquetl tlen quitemas se tlayejyecoli sintli,
huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta mot-
zontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen
cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja
inquinchihuilíaj.”
39 Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Se popoyotzi ax hueli
quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochi ome huetzise
tlacoyoc ijtic.
40 Se momachtijquetl ax quimati más que itlamachtijca,
pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja
inintlamachtijca.
41 “¿Para tlen inquiitaj nochi piltlajtlacoltzitzi tlen quichi-
huaj imohuampoyohua huan ax inquimatij para achi más
miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi
ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se
cuatetomitl moixtiyol ijtic.
42 ¿Quejatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Nohuampo, nim-
itzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol’, quema tijpiya se

cuatetomitl moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac. Timoilhuía ax cuali tlen yajaya quipiya, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya iixtiyol ijtic mohuampo.

Nochi quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca

43 "Se cuali cuahuitl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax
cuali, axtle. Niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax temaca itlajca
tlen cuali.
44 Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuitl ipampa
itlajca. Se huitzcuahuitl ax temaca tlen cuali para tijcuase.
Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl.
45 Ihuical elis nojquiya ica se cuali tlacatl, quisas tlen cuali
ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlacatl, quisas tlen ax cuali
ipan iyolo. Pampa se tlacatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan
tlen más moilhuía.

Ome Caltini

46 "¿Para tlen inquiijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaj
tlen nimechilhuía?
47 Nochi tlen hualahuij campa na huan quicaquij notlajtol
huan quichihuaj tlen niquijtohua, itztoque queja ni tlalnamijca tlacatl tlen nimechpohuilis.
48 Se tlacatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui
huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan
teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj,
pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlacatl quiquetztoya ipan tetl.
49 Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaj
tlen niquijtohua, quichihuaj quej ni huihui tlacatl. Yajaya
quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti.
Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi
huetzqui huan tlamixolejqui."

7

Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado

1 Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa tlacame huan
yajqui altepetl Capernaum.
2 Huan nopona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quiicneli. Huan itequipanojca
mococohuayaya huan ya motlahueltijtoya.
3 Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca
quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuaqui itequipanojca.

4 Huan nopa tlacame yajque campa Jesús huan ica nochi
ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati. Huan quiilhui-
jque:
—Cuali para tijchihuilis se cualtlacayotl ni capitán,
5 pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui
nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.
6 Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa
capitán. Pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quin-
titlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma
quiilhuica:
—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijto-
hua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para
ticalaquis ichaj.
7 Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznechcahuis,
niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quiijtohua, san xiquijto
se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca
huan nimantzi mochicahuas.
8 Quiijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochi-
huas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía.
Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía.
Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nopona, yajaya
nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica,
yajaya nimantzi hualas. Huan intla quiilhuis itequipanojca
ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa
capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejcayotl
para nimantzi mochihuas motlajtol.
9 Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen
ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús
moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tlacame tlen
quitoquiliyayaj:
—Nelía nimechilhuía, ax niquitztoc niyon se israelita tlen
nechneltoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.
10 Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj
huan ya mochicajtoya itequipanojca.

Jesús quiyoliti icone se cahual toahui

11 Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya
Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj
ihuaya.
12 Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa al-
tepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpano-
jtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi
icone se cahual toahui.
13 Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojt-
lac huan quiilhui:
—Amo xichoca.

14 Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui
nopa caja huan inijuanti tlen quihuicayayaj moquetzque.
Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:
—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.
15 Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui
camati. Huan Jesús quimactili inana.
16 Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachili-
jque, huan pejque quihueyichihuaj Toteco Dios huan quiijto-
jque:
—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalojquetl.
Huan nojquiya quiijtojque:
—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame
pampa tiiaxcahua.
17 Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan
ipan sequinoc tlaltini nechca quicajque para Jesús quiyol-
cuitoya nopa mijcatzi.

Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya

18 Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quiil-
huijque nochi tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quin-
notzqui ome imomachtijcahua,
19 huan quintitlanqui ma yaca quitlajtlanitij Jesús intla
nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto hualasquía
o monequi noja quichiyase ma huala.
20 Huan ajsicoj campa Jesús huan quiilhuijque:
—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajtlaniquij
intla ta tiCristo tlen Toteco quiijto hualasquía o monequi noja
tijchiyase ma hualas.
21 Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan
itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen moco-
cohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma
quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame
huan quintlachiyalti miyac popoyotzitzi.
22 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:
—Xijyolmelahuatij Juan tlen inquiitztoque huan inquicac-
toque. Xiquilhuitij inijuanti tlen itztoyaj popoyotzitzi, ama
tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij
cuali. Inijuanti tlen palaniyaya inintlacayo ica nopa cocol-
istli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan inijuanti tlen ax
tlacaquiyaya, ama tlacaquijya. Tlacame tlen mictoyaj moy-
olcuitoquejya huan tlen teicneltzitzi quicaquij itlajtol Toteco
pampa niquinixtomilía.
23 Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj
huan nechneltocaj.
24 Huajca quistejque nopa tlacame tlen quintitlantoya Juan
tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamahuía nopa

miyac tlacame tlen Juan. Huan quintlajtlani: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquiitasquíaj quema inyajque inquiitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan elisquía se tlacatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca quema quentzi tlaajaca?

25 ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque inmochiyayayaj inquiitase? ¿Inquichiyayayaj para Juan elisquía se tlacatl ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya inquimatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpíaj huan itztoque ipan ininchaj tlanahuatiani.

26 Huajca, ¿tlaque inyajque inquiitatoj? ¿inyajque pampa inquiitasnequiyayaj se itiocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochi sequinoc tiocamanalohuani,

27 pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quiijto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

28 Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltepactli itztoc más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aqui hueli tlacatl tlen itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

29 Huan quema nochi nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlainanque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejque ma quincuaalti pampa quiitztoyaj para xitlahuac tlen Juan quiijto tlen Toteco.

30 Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajque tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

31 Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Ica tlaque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque?

32 Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan ax paquij pampa nochi ax pano queja quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhuíaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’

33 Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan ax quicuajqui pantzi huan ax quiic xocomeca atl, huan inquiijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

34 Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajqui huan nijcua huan niqui tlen onca, huan inquiijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquiijtohuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quichihuaj.

35 Pero ax ipati tlen inquiijtohuaj. Nochi tlacame tlen
tlalnamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuaj tlen
xitlahuac.”

Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo

36 Monechcahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani
ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui
campa mesa.
37 Huan ajsico se sihuatl tlen tlacanenqui tlen nojquiya
ehuayaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús
tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se
ajhuiyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl
itoca alabastro.
38 Huan moquetzqui chocayaya iicxiteno Jesús. Huan pe-
jqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihu-
atzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa
ajhuiyacayotl tlen quihualicac.
39 Huan nopa fariseo tlen quinotzqui ma tlacuati ichaj qui-
itac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se
itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl
tlen quiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.”
40 Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolilhuiyaya
huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se huicaltili tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

41 Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tlacatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan
ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi
para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quit-
lahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali.
42 Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi.
Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen
quitlahuiquiliyayaj. Huan quiijto ax tleno monequi quitlaxt-
lahuise. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más
quiicneliyaya nopa tecojtli?
43 Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiquijto.

44 Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicala-
jqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas
queja ipa tijchihuaj, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica
iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal.

45 Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero
hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía
noicxihua.
46 Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timo-
majtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan
noicxihua.
47 Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi
nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero
seyoc tlen quipanti tlapojpolhuili ica san pilquentzi tlen
tlahuicayaya, san pilquentzi quiicnelía yajaya tlen quitlapo-
jpolhuijtoc.
48 Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:
—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.
49 Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús
pejque moilhuíaj:
—¿Ajqueya nelía ni tlacatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequi-
huejcayotl para tetlapojpolhuis inintlajtlacolhua?
50 Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:
—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajt-
lacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilistli.

8

Sihuame tlen quipalehuijque Jesús

1 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepetini
huan ranchos tlayolmelajtinemiyaya itlajtol Toteco huan
tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan
nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj
ihuaya.
2 Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin si-
huame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen
quipiyayaya iajacahua Axcualtlacatl, huan quinchicajtoya.
Se tlen nopa sihuame tlen nejnenqui ihuaya Jesús itoca
eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome
iajacahua Axcualtlacatl huan Jesús quinquixti.
3 Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui
isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes.
Huan nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya
Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inin-
tomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

Se tlacatl quisemanato xinachtli

4 Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuaj campa
hueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quin-
camahui ica se huicaltili huan quinilhui:

5 “Se tlacatl quisemanato xinachtli huan quema quisem-
anayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame
ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque.
6 Sequinoc xinachtli huetzqui temajcajya campa ax onca
miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui
pampa ax quiajsiyaya atl.
7 Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic, huan nopa
huitztli moscalti ihuaya huan quiijiyomicti.
8 Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscalti
huan temacac cien hueltas más tlen quitoctoya.”
Huan quema Jesús tlantoya quinilhuía ni huicaltili, achi
chicahuac quinilhui: “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca
xijcaquica tlen nimechilhuía.”

Para tlen Jesús tlamachti ica huicaltili

9 Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque tlaque qui-
ijtosnequi nopa huicaltili.
10 Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechcahuilijtoc
xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca
quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilía ne se-
quinoc ma quimachilica. Yeca niquincamahuía ica huicaltili
para yonque inijuanti quiitaj tlen nijchihua, mochihuase
queja ax tleno quiitaj. Huan inijuanti yonque quicaquij
notlajtol, ax hueli quimachilíaj.

Jesús quinilhui tlen quiijtosnequi nopa huicaltili

11 “Ya ni tlen quiijtosnequi ne huicaltili tlen nopa tlacatl tlen
quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quiijtosnequi itlajtol
Toteco.
12 Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huet-
zqui ojtipa. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi
Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía itlajtol Toteco tlen
eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltocaca huan ma ax
momaquixtica tlen inintlajtlacolhua.
13 Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui
temajcajya. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj
ica paquilistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax
hueli motlatzquilía campa temajcajya. Nopa tlacame san
quineltocaj itlajtol para se tlalochtli. Huan quema huala
tlaohuijcayotl, nimantzi quicajtehuaj.
14 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui campa huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, pero
mojmostla ipan ininnemilis motequipachohuaj miyac,
huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltepactli huan
quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactía. Huan nochi ni
tlamantli quiijiyomictía itlajtol Toteco para ax hueli moscaltía
cuali huan quipiyas itlajca.

15 Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen
huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol
Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Qui-
icnelíaj itlajtol huan mojmostla quitoquilijtinemij tlen quiij-
tohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

Nopa huicaltili tlen nopa tlahuili

16 "Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajontzala o
tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acajya quitlatis se tlahuili,
quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise
nopona huelis tlachiyase.
17 Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama,
nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc ixtacatzi ama, nochi
quimatise huan cuali quimachilise teipa.
18 "Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notla-
jtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quin-
palehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax
quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi ini-
juanti moilhuiyayaj quimachiliyayaj."

Inana huan iicnihua Jesús

19 Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax
huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyac tla-
came quiyahualojtoyaj.
20 Huan hualajqui se tlacatl huan quiilhui Jesús:
—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan
quinequij mitzcamahuise.
21 Huan Jesús tlananquili:
—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicaquij itlajtol
Toteco huan quichihuaj tlen quiijtohua, inijuanti niquinita
queja nonana huan noicnihua.

Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl

22 Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se
cuacanahua, huan Jesús quinilhui:
—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.
Huan yeca quisque.
23 Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cua-
canahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi
pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya
atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj.
24 Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixiti-
jque, huan quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.
Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne
hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini.
25 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlacatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquilíaj itlajtol.

Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl

26 Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea.
27 Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlacatl tlen ehuayaya nopa altepetl tlen ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalíaj mijcatzitzi.
28 Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlaijiyohuilti.
29 Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tlacame quiilpiyayaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.
30 Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo.
31 Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús ma ax quintitlani ipan nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla.
32 Huan nopona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacuajtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús ma quincahuili calaquise ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili.
33 Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojtejque campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijque.

34 Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali.

35 Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque,

36 ica tlen quiitztoyaj. Huan inijuanti tlen quiitaque quinpohuilijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame.

37 Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nopona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejcoc ipan cuacanahua para mocuepas.

38 Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quiilhui:

39 —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistejqui nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuiliyaya nochi tlacame tlen Jesús quichihuilijtoya.

Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús

40 Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayayaj ma ajsi.

41 Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chicahuac quitlajtlani ma yahui ichaj.

42 Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayayaj.

43 Huan itztoya nopona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmostla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua.

44 Huan nopa sihuatl monechcahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

45 Huan Jesús quiijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quiijtohuayayaj para ax quichijtoyaj.
Huan Pedro quiilhui Jesús:
—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen
mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.
46 Pero Jesús quiijto:
—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui
ica nochicahualis.
47 Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús
quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan
motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa
tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan
quiilhui para nimantzi mochicajqui.
48 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica
paquilistli.
49 Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlate-
quipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen
tiopamitl, huan quiilhui:
—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtij-
quetl.
50 Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quiijto
huan quiilhui nopa tequihue:
—Amo ximajmahui, san xinechneltoca huan mosihuapil
mochicahuas.
51 Huan quema nochi inijuanti ajsitoj ichaj, Jesús san quinc-
ahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa si-
huapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quinc-
ahuili ma panoca.
52 Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa
ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:
—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.
53 Huan nopa tlacame pejque quihuetzquilíaj pampa
quimatque para ya mictoya.
54 Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:
—Sihuapil, ximehua.
55 Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil
mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca.
56 Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero
Jesús quinilhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

9

Jesús quintitlanqui imomachtijcahua

1 Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachti-
jcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chicahualistli huan

tequihuejcayotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame
huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli.
2 Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuaj
huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan
ininyolo tlacame.
3 Quinilhui:
—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cu-
atopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan
amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatlase.
4 Huan quema incalaquise ipan se cali para inmocahuase,
ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl.
5 Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax in-
mechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactzejtze-
loca para inquiquixtilise nopa tlalpotectli. Huan ica nopa in-
quinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuani
para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltilistli.
6 Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque
campa hueli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj
itlajtol Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inint-
lajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame
tlen mococohuayayaj.

Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya

7 Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen
Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis
pampa sequin quiijtohuayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui
tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoya.
8 Huan sequinoc quiijtohuayayaj sampa monextijtoya
nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc
quiijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tiocamanaloj-
quetl tlen huejcajquiya mijqui.
9 Pero Herodes quiijto:
—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzonte-
quica, pero ¿ajqueya ni tlacatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi
huejhueyi tiochicahual nescayotl?
Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quiitas
Jesús.

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

10 Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipo-
huilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan
Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tla-
came huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl
Betsaida.
11 Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj
huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan

quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan
Jesús quinchicajqui tlen mococohuayayaj.
12 Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua
Jesús huan quiilhuijque:
—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca
quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica
campa tiitztoque ax tleno onca.
13 Pero Jesús quinilhui:
—Imojuanti xiquintlamacaca.
Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi
ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?
14 Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús
quinilhui imomachtijcahua:
—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica
cincuenta ipan sesen pamitl.
15 Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tla-
came queja nopa mosehuijque.
16 Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome
michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui
iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca
imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame.
17 Huan nochi nopa miyac tlacame tlacuajque huan cuali
ixhuique. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocaj-
toya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

Pedro quiijto Jesús yajaya Cristo

18 Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyocaquixti-
jtoyaj, huan Jesús yajqui momaijtoto iselti. Huan teipa
mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:
—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para naja?
19 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:
—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya, pero se-
quinoc quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta
tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama
timoyolcuitoc.
20 Huan Jesús quintlajtlani:
—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuíaj para na?
Huan Pedro quinanquili:
—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

Jesús quinilhui miquis

21 Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica,
22 huan quinilhui:
—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlaijiyohuis
miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani,

huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

23 Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quiilcahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmostla mocualtlalijtoc para tlaijiyohuis huan miquis pampa nechneltoca. Monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis.

24 Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlaijiyohuis pampa nechneltoca, quema miquis quipolos nochi. Pero intla se tlaijiyohuis o miquis pampa nechneltoca, momaquixtis itonal huan itztos nepa elhuicac para nochipa.

25 Huan ax ipati yonque se tlacatl quipiyasquía para iaxca nochi tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ax tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla.

26 Intla se tlacatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan quiijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niquijtos ax niquixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltepactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuani.

27 Pero nimechilhuía, sequin imojuanti nica ax inmiquise hasta inquiitase quejatza elis nepa campa tlanahuatía Toteco.

Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla

28 Jesús quiijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momaijtose.

29 Huan quema Jesús momaijtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya.

30 Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías.

31 Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquía ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquía.

32 Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayaj ihuaya.

33 Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quiijtohuayaya.

34 Huan quema Pedro quiijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli,
huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa qui-
itaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti.
35 Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli
huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Xijcaquica tlen
quiijtohua.”
36 Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús
itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachti-
jcahua ax tleno quiijtojque huan axaca quiilhuijque tlen
quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl

37 Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua
temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac
tlacame.
38 Huan camatqui chicahuac se tlacatl tlen itztoya campa
nopa miyac tlacame huan quiijto:
—Tlamachtijquetl, xinechchihuili se cualtlacayotl huan xi-
jtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtzi.
39 Se iajaca Axcualtlacatl quiitzquía, huan tzajtzi, huan ni-
mantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua
ma huihuipica chicahuac huan ma camaposoni. Quitlaijiy-
ohuiltía nocone miyac huan ax quema quicahua.
40 Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtil-
ica huan ax huelque.
41 Huan Jesús quinanquili huan quiijto:
—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali
monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi
nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.
42 Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl
quimajcajqui tlalchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan
yajaya pejqui chicahuac huihuipica. Pero Jesús quiajhuac
nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi
mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili
itata.
43 Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque
ihueyi chicahualis Toteco.

Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús
quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:
44 —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama
huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen ni-
Mocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.
45 Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiijto
pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan ma-
jmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quiijtosnequi.

Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco

46 Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj
catlía tlen inijuanti quipiyas más tequihuejcayotl.
47 Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inint-
lalnamiquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquet-
zqui inechca.
48 Huan quinilhui:
—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nechneltoca,
yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, nojquiya quiselía
noTata tlen nechtitlantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti
tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcayotl.

Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya

49 Huan teipa Juan quiilhui:
—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya mo-
toca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ica mo-
toca, [9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequihuejcayo.]
huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemi to-
huaya.
50 Pero Jesús quiilhui:
—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc
tohuaya.

Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan

51 Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac,
motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui.
52 Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca
para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan ini-
juanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisenc-
ahuasquíaj.
53 Pero tlacame tlen nopona ehuani ax quinselijque pampa
quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén.
54 Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quin-
selijque, quiilhuijque Jesús:
—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatica tlitl ma huetzi tlen el-
huicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tla-
came?
55 Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:
—Imojuanti ax inquimachilíaj para elqui se ajacatl tlen
inmechchihuili xicualanica.
56 Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquin-
maquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinxolehuilis
ininyolis.
Huan nochi inijuanti yajque seyoc rancho.

Inijuanti tlen quinequiyayaj quitoquilise Jesús

57 Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlacatl quiilhui Jesús:
—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.
58 Huan Jesús quiilhui:
—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.
59 Huan Jesús quiilhui seyoc:
—Xinechtoquili.
Pero yajaya quiilhui:
—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.
60 Pero Jesús quiilhui:
—Xiquincahuili inijuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatzitzi, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.
61 Huan seyoc tlacatl quiilhui Jesús:
—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahuatiti tlen itztoque nocalijtic.
62 huan Jesús quiilhui:
—Se tlacatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huijcoltic. Huan nojquiya se tlen pehua quitoquilía iojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

10

Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica

1 Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepetini huan ranchos campa yajaya ajsisquía.
2 Huan yajaya quinilhui: “Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.
3 Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis.
4 Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotominpiquise. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtli para intetlajpalose.
5 Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochi tlen initztoque nicani.’

6 Huan intla itztoc nopona tlen quinequi itlasehuilis Toteco,
huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli,
huan intla ax quinequi itlasehuilis Toteco ax quitiochihuas.
7 Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa inmechselíaj,
huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa
quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen
itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl,
huan ax san campa hueli xicochtinemica.
8 Huan quema inajsitij ipan se altepetl campa inmechselíaj,
xijcuaca tlen inmechmacase.
9 Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinil-
huica: 'Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame
inmechnechcahuijtoc ama.'
10 Huan quema incalaquise ipan se altepetl huan tlacame
nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoca:
11 'Nochi ni tlalpotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoc ipan
totecac tijtzejtzelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltilistli
tlen inmechajsis pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para
melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmech-
notzas xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.'
12 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas,
nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise,
quiselise se tlatzacuiltili tlen más hueyi huan amo queja
tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma
huejcajquiya.

Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco

13 "Inteicneltijque inCorazín ehuani pampa Toteco in-
mechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuani, pampa
ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahual
nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcajquiya
itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj tlen
nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi, huan nochi
tlacame quimajtosquíaj.
14 Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac
inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan
Tiro huan Sidón huejcajquiya.
15 Imojuanti inCapernaum ehuani inmohueyimatij huan
inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Inte-
mose hasta mictla pampa ax inmoyolpatlatoque."
16 Huan Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua: "Tlacame
tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise,
huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejca-
majcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtit-
lantoc."

Mocuepque nopa setenta

17 Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya
mocuepque ica paquilistli huan quiilhuijque:
—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque
quema tiquinnahuatijque ipan motoca [10:17 Ica motequi-
huejcayo.].
18 Huan Jesús quinilhui:
—Quena, niquitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac
queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani.
19 Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcayotl para ipan
inmoquejquetzase ipan cohuame huan colome, huan para
inquitlanise nochi ichicahualis Axcualtlacatl, huan ax tleno
huelis inmechchihuilise.
20 Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchi-
huilíaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca
ipan iama Toteco nepa elhuicac.

Jesús quipaquilismacac Toteco

21 Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús
miyac paquilistli huan Jesús quiilhui ITata: "Nimitzpaquilis-
maca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac
huan tlaltepactli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiquilis para ma
amo quimachilica tlacame tlen mohueyimatij huan tlen moil-
huíaj tlalnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiquilis
tlacame tlen moicnonequij queja coneme moixtla. Quena,
Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis."
22 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: "Notata nechmaca-
toc tequihuejcayotl ica nochi tlamantli. Axaca cuali nechix-
mati na tlen niIcone Toteco, san Notata, quena, cuali nechix-
mati. Huan axaca cuali quiixmati noTata, san na niIcone
huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya."
23 Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili
imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: "Xijpiyaca miyac
paquilistli para inquiitaj tlaque nijchihua queja ama inqui-
itaj.
24 Nimechilhuía, miyac tiocamalohuani huan tlanahua-
tiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quiitase tlen
ama inquiitaj, pero ax quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj
quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque."

Nopa cuali Samaría ejquetl

25 Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahualtilhua Moisés mo-
quetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:
—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis
nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?
26 Huan Jesús quiilhui:
—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza
tijmachilía ta?

27 Huan yajaya quinanquili:
—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiquilis. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.
28 Huan Jesús quiilhui:
—Cuali tinechnanquilijtoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.
29 Pero nopa tlacatl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:
—¿Ajqueya inijuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?
30 Huan Jesús quinanquili:
—Se tlacatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaxtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque queja mictoc.
31 Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlacatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta.
32 Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta.
33 Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ejquetl [10:33 Israelitame tlahuel quincocolijque nochi Samaría ehuani huan ax quema monojnotzque.], huan ajsico nopona huan quema quiitac nopa tlacatl huilantoc, quitlasojtlac.
34 Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomitl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui.
35 Huan itonilijcapa quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlacatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: 'Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.'
Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:
36 —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?
37 Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:
—Yajaya tlen quitlasojtlac.
Huan Jesús quiilhui:
—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

Jesús ipan ichaj Marta huan María

38 Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se
sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejyectzi.
39 Yajaya quipixtoya se iicni tlen itoca María tlen mosehuico
iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtol.
40 Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa
quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús.
Marta quinechcahuico huan quiilhui:
—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma
nijsencahua nochi tlen tijcuase? Xiquilhui ma nechpale-
huiqui.
41 Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:
—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotonía ica
miyac tlamantli tlen tijchihua,
42 pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlape-
jpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan
axaca huelis quiquixtilis.

11

Jesús techilhui quejatza ma timomaijtoca

1 Se tonal Jesús moiyocaquixti huan momaijto campa
momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca
quinechcahuico huan quiilhui:
—Tohueyiteco, xitechmachti quejatza ma timomaijtoca
queja Juan quinmachti imomachtijcahua.
2 Huan Jesús quinilhui:
—Quema inmomaijtose ica Toteco Dios, xiquilhuica:
Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.
Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca [11:2 Ma quihueyichi-
huaca motoca.].
Xihuala xitlanahuatiqui nicani.
Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni
tlaltepactli,
queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.
3 Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.
4 Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,
queja nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.
Axaca xijcahuili ma techyoltilanas para titlajtlacolchihuase.
Xitechmanahui ica nochi tlen ax cuali.
5 Huan Jesús quinilhui nojquiya:
—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj
se imohuampo huan quiilhuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se
ome pantzi,
6 pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax
tleno nijpiya para nijmacas.’

7 Huan huelis mohuampo mitznanquilis nicaltzajtoca huan
mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan
noconehua ya motectoque nohuaya ipan tlapechtli. Ax hueli
nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’
8 Nimechilhuía, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas
tlen tijtlajtlanía pampa tiihuampo, pero intla ax tijcahua tijt-
lajtlanía tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochi
tlen tijtlajtlanía san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más.
9 Huajca nimechilhuía, xijtlajtlanica Toteco para tlen in-
mechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen
inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan
yajaya inmechcaltlapos.
10 Pampa nochi tlen tlajtlanij, quiselíaj. Huan nochi tlen
quitemohuaj tlen quinpolohua, quipantíaj. Huan nochi tlen
quinotzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca
tlen quitlajtlaníaj.
11 “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua, intla se
mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se
tetl. Huan intla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas,
ax tijmacas se cohuatl.
12 Huan intla mocone mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas
se colotl ma quicua.
13 Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquimatij inquin-
macase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Totata tlen
itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan
yajaya quinmacas Toteco Itonal nochi tlen quitlajtlanise.”

Moilhuijque para Jesús quipixqui se ajacatl

14 Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se
tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa
ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochi nopa tlacame
quisentlachilijque.
15 Pero sequin inijuanti quiijtojque: “Axcualtlacatl, [11:15
Nopa tlacame quitocajtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya
tlen quinyacana nochi ajacame quimaca chicahualistli ni
Jesús para ma quinquixti ajacame.”
16 Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quiyejyecose
Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl
tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichicahualis.
17 Huan Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan quinil-
hui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax
hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlaj-
coxelohuaj, ax hueli itztose san sejco.
18 Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxc-
ahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatil? Inquiijtohuaj

niquinquixtía ajacame ica chicahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca.
19 Pero intla niquinquixtisquía ajacame ica ichicahualis, huajca ¿ica ajqueya ichicahualis quinquixtíaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquilíaj? Inijuanti nojquiya inmechilhuise para se huihuiyotl tlen inmoilhuíaj.
20 Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichicahualis para niquinquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.
21 "Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochi tlen quipiya eltoc temachti imaco pampa axaca huelis quitlacuijcuilis.
22 Pero intla hualasquía seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.
23 "Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campa na, quinsemana.

Ajacame huelis mocuepase

24 "Quema quisa se ajacatl ipan se tlacatl, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: 'Nimocuepas nochaj ipan nopa tlacatl campa niitztoya.'
25 Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlacatl eltos queja se cali tlen tlaxpantli huan tlen quipiya nochi cuali tlacualtlalili.
26 Huajca nopa ajacatl yas huan quinhuicas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa tlacatl. Huan nopa tlacatl mocahuas más fiero que achtohuiya."

Ajqueya quipantía tlen cuali

27 Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chicahuac quiijto:
—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlacatilti huan mitzchichiti.
28 Pero Jesús quinanquili:
—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl

29 Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.

30 Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcajquiya, na tlen niMocuepqui Tlacatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque.

31 Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur [11:31 Sabá.] moyolcuis huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlaltepactli pampa quinejqui quicaquis itlalnamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuilíaj cuenta.

32 Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhuise, pampa inijuanti moyolcuepque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

Nopa tlahuili ipan totlacayo

33 “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlacatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise ma quiitaca.

34 Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli tijmachilía notlajtol huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl.

35 Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl.

36 Pero intla nelía senquistoc tijselía notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiquilis quipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijtos ipan motlalnamiquilis.”

Jesús quinteilhui fariseos

37 Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nopona se fariseo tlen quinotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa.

38 Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huelta queja quiijtojque itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame.

39 Pero Tohueyiteco quiilhui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuíaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase.

40 ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo.

41 Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

42 "¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuilíaj cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtlactli por ciento.

43 "¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inmechpactía inmosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

44 "¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj."

45 Huan se tlacatl tlen tlamachtía tlen quiijtosnequi itlanahuatilhua Moisés quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteilhuía fariseos, nojquiya titechteilhuía tojuanti tlen titlamachtíaj tlen quiijtosnequi itlanahuatil Moisés.

46 Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis quitoquilis nochi tlanahuatili tlen inquiijtohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmamaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

47 "¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchihuilíaj panteones itiocamanalojcahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque,

48 huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchihuilíaj ininpanteón.

49 “Yeca Toteco tlen quipiya nochi tlalnamiquistli hue-
jcajquiya quiijto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notioca-
manalojcahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quin-
mictise huan sequinoc quintlaijiyohuiltise.’
50 Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama init-
ztoque huan quiijtohua para inquihuicaj tlajtlacoli ipampa
inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmic-
tijque hasta quema pejqui tlaltepactli.
51 Quena, imojuanti san sejco inquihuicaj tlajtlacoli para
nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta
amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen
nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli
inquihuicaj tlen ama initztoque.
52 “¡Inteicneltique intlamachtiani tlen itlanahuatilhua
Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintzacuilíaj
tlen quinequij quimatise itlalnamiquilis Toteco. Ax
inquimachilíaj itlalnamiquilis huan ax inquincahuilíaj ma
quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”
53 Huan quema Jesús tlanqui quiijto ya ni, nopa fariseos
huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlahuel cualanque
ihuaya huan pejque quitlajtlaníaj miyac tlamantli.
54 Quitemoliyayaj ma quiijto se tlenijqui tlen ica huelis
quiteilhuise.

12

Ma ax tijpiyaca ome toxayac

1 Quema Jesús quiijtohuayaya nochi ni tlajtoli, mosentilij-
toyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj.
Huan Jesús quincamahui imomachtijcahua iniixtla nopa
miyac tlacame huan quinilhui: “Ximotlachilica para ax in-
quiselise inintlasonejcayo fariseos pampa inijuanti quipiyaj
ome ininxayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiy-
aca ome imoxayac.
2 Nochi tlen tlacame quichihuaj ixtacatzi ama, teipa mon-
extis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise.
3 Huan nochi tlen inquiijtojtoque quema tlayohua, nochi
quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzi inmoilhuijtoque ipan
imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chic-
ahuac quiijtose.

Amo xiquinimacasica tlacame

4 “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimaca-
sica tlacame. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno
más hueli inmechchihuilise.

5 Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquiimacasica.
Xiquimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmic-
tis huan nojquiya quipiya tequihuejcayotl para quititlanis
imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yajaya tlen
monequi inquimacasise.
6 "Yonque quinnamacaj macuili piltototzitzi para ome cen-
tavos, Toteco ax quiilcahua niyon se tlen inijuanti.
7 Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuit-
lahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. Huajca
amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que
miyac totome.

Ajqueya iaxcahua Jesucristo

8 "Huan nimechilhuía, nochi tlacame tlen nechneltocaj
huan tepohuilíaj para nechneltocaj, na tlen niMocuepqui
Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para inijuanti
noaxcahua.
9 Pero intla se teilhuía para ax nechneltoca, huajca na
nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para yajaya
ax noaxca.
10 "Intla se nechtlaijilhuía na tlen niMocuepqui Tlacatl ica
tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero intla se
quitlaijilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.
11 "Huan quema tlacame inmechhuicase iniixtla tlaya-
canani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahua-
tiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquiijtose
huan quejatza inmomanahuise,
12 pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlalochtli
tlaque monequi inquiijtose."

Mahuilili tlen moricojchihuas

13 Huan se tlen nopa miyac tlacame quiilhui Jesús:
—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen
nechtocarohua tlen totata techcahuilijtejtoc.
14 Huan Jesús quiilhui:
—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez
huan ma nijtlajcoxelos tlen inquipiyaj.
15 Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tlacame:
—Xijpiyaca cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli
tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa
quipiya miyac tlamantli para iaxca.
16 Huan Jesús quinilhui se huicaltili: "Imil se tlacatl tlen
tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca.
17 Huan nopa tlacatl moilhui: '¿Tlaque nijchihuas? Ax
nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocuis ni pixquistli.'
18 Huan teipa quiijto: 'Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijx-
olehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi

huan ipan nicajcocuis nochi ni pixquistli huan nochi tlen
nijpiya.'
19 Huan teipa nimoyolilhuis: 'Nijpiya miyac tomi huan
tlacualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san ni-
mosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan
nitlamahuisos.' Quej nopa moilhuiyaya nopa tlacatl tlen
tominpixqui.
20 Pero Toteco Dios quiilhui: 'Tlacatl ta tihuihuitic. Ama
ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoa-
jcocuilijtoc?'
21 Queja nopa eltoc ica tlacame tlen quiajcocuij miyac
tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltepactli, pero ax quipiyaj
ininricojyo nopona iixtla Toteco."

Toteco quinmocuitlahuía iconehua

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: "Yeca nimechil-
huía, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca
tlen inquicuase huan inquiise huan ica tlaque inmoyoyon-
tise.
23 Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati
huan inmechmacas tlacualistli nojquiya. Yajaya inmech-
macatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas no-
jquiya tlen ica inmoyoyontise.
24 Xiquintlachilica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj
huan ax quipiyaj inincuesconhua para ipan quiajcocuise in-
intlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya
inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome.
25 San tlapic para inmotequipachohuaj. Intla inmocueso-
huaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc
ome mistitl san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij.
26 Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi,
¿para tlen inmocuesohuaj ica sequinoc tlamantli?
27 "Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campa hueli.
Ax tequitij huan ax tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi
Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo ax quipixqui
iyejca que se xochitl.
28 Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san
yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan tlacame
quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque
quentzi inquineltocaj.
29 Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan
tlaque inquise,
30 pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax
quiixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi
nochi ni tlamantli para ica inmopanoltise.

31 Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis
Toteco huan yajaya no inmechmacas nochi ni tlamantli tlen
monequi para inpanose.

Tlen ipati nepa elhuicac

32 "Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoax-
cahua, pampa ica paquilistli Toteco inmechcalaquis campa
yajaya tlanahuatía.
33 Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmaj-
macaca teicneltzitzi para inquiajcocuise tlen ipati nepa el-
huicac. Tlen inquiajcocuise nepa ax ijtlacahuis huan ax
quicuase cuatzipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihuicase.
34 Huan intla inquimatij tlen yejyectzi inmechchiya ipan
elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

Ximocualtlalijtoca

35 "Ximocualtlalijtoca huan xijpixtoca imotlahuilhua tlatla-
toque para quema nihualas yonque niajsis tonaya o tlayohua.
36 Xiitztoca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj inin-
teco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti ax
cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis
huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalij-
toca huan xitlachixtoca para quema nihualas.
37 Cuali quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachix-
toque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, inin-
teco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinse-
huis campa mesa huan quintlamacas.
38 Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanesti-
huala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cuali inijuanti
quipantise.
39 Inquimatij intla se tlacatl quimatisquía ipan tlaque hora
ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quic-
ahuilisquía ma calaqui para tlaxtequis ipan ichaj.
40 Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoca pampa na
tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan se hora quema ax
innechchiyaj."

Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli

41 Huan Pedro quitlajtlani Jesús:
—Tohueyiteco, ¿titechilhuijtoc ni huicaltili para tojuanti tim-
omomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame
nojquiya ma mitzchiyaca?
42 Huan Tohueyiteco quiilhui: "Nicamati tlen aqui hueli
tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlalnamiqui
tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojc-
ahua huan mojmostla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj.

43 Cuali quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema
iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi tlen qui-
ilhui.
44 Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis
hasta nochi tlen iaxca.
45 Pero intla se tlayacanquetl quiijtohua: 'Noteco huejc-
ahuas.' Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc
tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais
huan ihuintis,
46 huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema
nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se
hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chicahuac quit-
latzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quiquixtis huan
quitlalis campa quinamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.
47 "Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui
tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quinel-
tocac, huajca iteco quihuitequi nelchicahuac.
48 Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen
iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca
quiselis se tlatzacuiltilistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi
tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichi-
huaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahua miyac
tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichi-
huas.

Jesús quinxejxelohua tlacame

49 "Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para nijlemenaltis se tlitl.
Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal.
50 Nijpiya se tlaijiyohuilistli tlen monequi nijxicos huan
nitlaijiyohuis hasta panos.
51 Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuilistli
ipan ni tlaltepactli. ¡Axtle! Nopampa, moxelose tlacame.
52 Para ama huan teipa campa itztoque macuilme tlacame
ipan se cali, moxelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan
nopa ome ica nopa eyi.
53 Moxelose tetatme ica inintelpocahua huan tename ica
iniichpocahua. Yeyojme moxelose ininhuaya iniyejnahua
huan yenajme ica iniyeyojhua."

Tlanescayotl tlen ni tonali

54 Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame:
"Quema inquiitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati,
nimantzi inquiijtohuaj: 'Tlaahuetzis', huan queja nopa pano.
55 Huan quema inquimachilíaj huala se ajacatl tlen sur,
inquiijtohuaj: 'Nelía tlatotoniyas ama.' Huan queja nopa eli.
56 Imojuanti inquipiyaj ome imoxayac. Inquimatij tlen
quiijtosnequi tlen nesi ipan tlaltepactli huan elhuicactli, pero

ax inquimachilíaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl
tlen nijchihua.

Ximoseselti ica mocualancaitaca

57 "Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi
inquichihuase tlen xitlahuac?
58 Quema mocualancaitaca mitzteilhuía ica se juez huan
noja initztoque ipan ojtli para inajsitij, achi cuali xijcamahui
para inquisencahuase nopa tlamantli san imojuanti. Pampa
intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez
mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan
tlatzactli.
59 Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxt-
lahuas nochi tlen monequi."

13

Monequi tlacame moyolcuepase

1 Sequin tlacame tlen itztoyaj nopona ipan nopa tonal
quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea
ehuani quema nopa Galilea ehuani quinmictiyayaj tlapiyal-
ime para tlacajcahualistli. Huan yeca inieso momanelo ica
inieso nopa tlacajcahualistli.
2 Huan Jesús quinnanquili: "¿Inmoilhuíaj nopa Galilea
ehuani quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea
ehuani pampa quej nopa ininpantic?
3 Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan
inmopolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj.
4 Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui
ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoil-
huíaj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc
ipan altepetl Jerusalén.
5 Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que
sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmopolose, intla
ax inmoyolcuepaj."

Se cuahuitl tlen ax temacac itlajca

6 Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili: "Se tlacatl
quipixtoya se higuera cuahuitl tlen quitojqui ipan ixocomeca
mil. Huan se tonal quitemoco itlajca, pero ax tleno quipixqui.
7 Huan quiilhui tlen quimocuitlahuía ixocomeca mil: 'Quip-
ixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuitl,
huan niyon se ax quipiya, huajca xijtzontequi pampa san
tlapic ijcatoc.'
8 Huan tlen quimocuitlahuiyaya ixocomeca mil quinan-
quili: 'Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas
huan nijtlalilis yamanic tlali,

9 huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan
intla axtle, huajca quena, tijtzontequise.' "

Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic

10 Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan
sábado nopa tonal para mosehuise israelitame,
11 huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para
dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzchijtoya huan ayoc
huelqui momelahua.
12 Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:
—Nane, nimitzquixtilía mococolis.
13 Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl
huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco.
14 Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa
Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame
ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa
miyac tlacame:
—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica,
huajca xihualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para
Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.
15 Huan Tohueyiteco Jesús quinanquili:
—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj
imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan in-
quihuicaj ma atliti.
16 Para dieciocho xihuitl Axcualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni
sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abra-
ham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis
ipan sábado?
17 Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitac-
ahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa
tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen
quichihuayaya.

Nopa xinachtli tlen mostaza

18 Huan Jesús quiijto: "¿Quejatza huelis nimechilhuis que-
jatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco?
19 Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlacatl quitoca.
Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochi-
huas se cuahuitl campa totome quichihuase inintepasol ipan
imacuayo."

Huicaltili tlen tlasonejcayotl

20 Nojquiya Jesús quiijto: "¿Ica tlaque huelis niquinhuicalo-
tis quejatza momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco
ma tlanahuati ipan ininyolo?
21 Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema
se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcayotl ipan eyi kilos

harina huan teipa nopa tlasonejcayotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

Nopa puerta pitzahuac

22 Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya.

23 Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

24 —Xijchihuaca campeca xicalaquise ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequise calaquise nopona huan ax huelise.

25 Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aqui quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhuise: ‘Toteco, xitechcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuaj.’

26 Huan yonque innechilhuise: ‘Titlacuajque huan tiatlique mohuaya, huan titlamachti ipan toaltepe’,

27 pero na nimechilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuaj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.’

28 Huan imojuanti inchocase huan intlanhuehuechocase ica nopa tlatzacuiltili pampa inquiitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nopona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno.

29 Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuise para tlacuase nopona campa Toteco Dios tlanahuatía.

30 Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuani

31 Huan ipan nopa tlalochtli hualajque sequin fariseos huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

32 Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi.

33 Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtli para
niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl
Jerusalén quinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco.
34 "¡Inteicneltijque inJerusalén ehuani! Inquinmictíaj itio-
camanalojcahua Toteco huan inquintepachohuaj inijuanti
tlen yajaya inmechtitlanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya
nimechsentilis ica imoconehua para nimechnajnahuas queja
se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltlapaltzala, pero ax
inquinejque.
35 Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan
nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora
quema innechilhuise: 'Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen
tihuala ipan itoca [13:35 Ica itequihuejcayo.].' "

14

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tejtemiyaya

1 Huan se sábado nopa tonal quema israelitame mosehuíaj,
Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan
nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica.
2 Huan itztoya nopona iixtla Jesús se tlacatl tlen
tejtemiyaya.
3 Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahu-
atilhua Moisés huan nopa fariseos:
—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca
tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax
tiquinchicahuaca?
4 Huan inijuanti ax molinijque. Huan Jesús quimaitzqui
nopa tlacatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui.
5 Huan teipa Jesús quinilhui:
—Intla imoburro o imotoro tlen tlaxahua huetzisquía ipan
se tlacoyoctli, ¿ax inquiquixtisquíaj nimantzi yonque ipan
sábado?
6 Huan inijuanti ax tleno quinanquilijque.

Tlanotzalme ipan se nenamictili

7 Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa
siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas,
huajca pejqui quinpohuilía se huicaltili tlen se tlacatl tlen
quinnotztoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:
8 —Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenam-
ictili, amo xijtemoca nopa siya campa quipiya más tlatlepani-
tacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlacatl tlen no quinotz-
toque tlen achi más monequi quitlepanitase.
9 Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotztoc
hualas campa ta huan mitzilhuis: 'Xijmaca mosiya ni tlacatl

tlen ajsico.' Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis.

10 Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznotzqui huan mitzilhuis: 'Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.' Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa.

11 Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

12 Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen quinnotztoya para ma tlacuatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechcahua tlen más quipiyaj tomi, pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli.

13 Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltzitzi huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzi,

14 pampa inijuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

Nopa hueyi tlacualistli

15 Huan se tlacatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quiijto huan quiilhui:

—Cuali quipantis tlen mosehuis huan tlacuas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

16 Huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij.

17 Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: 'Xihualaca pampa nochi ya tlacuajtlalili.'

18 Huan nochi nopa tlanotzalme pejque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: 'Nijcojqui se tlali huan monequi niyas niquitati. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.'

19 Huan seyoc quiilhui: 'Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyejyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.'

20 Huan seyoc quiilhui: 'Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.'

21 “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijque. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltzitzi, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzi para ma hualaca ipan totlacualis.’
22 Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’
23 Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj.
24 Huan nimitzilhuía, niyon se inijuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.’ ”

Tlaijiyohuise inijuanti tlen quitoquilise Cristo

25 Huan tlahuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinilhui:
26 “Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlahuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca.
27 Nomomachtijca monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilía mocualtlalijtoc para miquis pampa nechneltoca na, ax hueli elis nomomachtijca.
28 “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis.
29 Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomi. Huan nochi quiitase para ax huelqui quitlamilti huan quihuihuiitase.
30 Quiijtose: ‘Ne tlacatl pejqui quichihua ichaj, pero ax huelqui quitlamilti.’
31 “Huan intla itztoc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados?
32 Huan intla quiitas para ax huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintitlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejseltise inincualancayo.

33 Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochi tlen quipiya para iaxca.

Istatl ax ipati intla ax poyec

34 “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa?

35 Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuise para tlacualistli. Niyon ax hueli tijtequihuise ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

15

Nopa borrego tlen mocuapolo

1 Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj.

2 Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejque quiteilhuíaj huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Jesús quinselía tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihuaj huan hasta tlacua ininhuaya.

3 Huajca Jesús quinpohuili ni huicaltili:

4 “Intla se tlen imojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis?

5 Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquilistli huan quihuicas ichaj.

6 Huan quema ajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’

7 Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

Nopa tomi tlen polijqui

8 “Huan intla se sihuatl quipiyasquía majtlactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis?

9 Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’

10 Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac ejcahua
Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quica-
jtehua itlajtlacolhua.”

Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui

11 Huan Jesús quinilhui: “Se tlacatl quinpixtoya ome
itelpocahua,
12 huan yajaya tlen teipa ejquetl quiilhui itata: ‘Papá,
xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquis.’
Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quipixtoya, huan
quimacac tlen quiaxcatisquía.
13 Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl
quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca
ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica
tlamantli tlen fiero.
14 Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se
hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quip-
ixqui tomi para itlacualis.
15 Huan quitemoto tequitl ica se tlen nopona ehuayaya,
huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua.
16 Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta
quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj
pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas.
17 Pero quema pejqui motejtemo, quiilnamijqui quejatza
eltoya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanojc-
ahua notata quipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na
nica nimayancamictinemi.
18 Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis:
Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla.
19 Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San
xinechcahuili ma nimitztequipano.’ Queja nopa moilhui
para quiilhuis itata.
20 “Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero
quema aya onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitla-
sojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahuajqui
huan quitzoponi.
21 Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc
iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para
tinechitas queja nimocone.’
22 “Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinil-
hui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali
para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo
para ima huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili.
23 Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tom-
ahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichi-
huaca,

24 pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja
moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.'
"Huajca inijuanti pejque ilhuichihuaj.
25 "Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan
quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj
huan mijtotiyayaj.
26 Huan quinotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani
tlaque oncayaya ipan ichaj.
27 Huan itequipanojca quiilhui: 'Moicni mocuepqui huan
motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac
pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipan-
tic.'
28 "Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax
quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan
quiilhui ica cuali ma calaqui.
29 Pero nopa achtohui ejquetl quiilhui itata: 'Xiquita, nim-
itztequipanojtoc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc
tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo
para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua.
30 Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto
nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali.
Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para
ma quicua.'
31 "Huan itata quiilhui: 'Nocone, nochi tonali tiitztoc no-
huaya huan nochi tlen nijpiya moaxca.
32 Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilistli
pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja
moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpanti-
jque.' "

16

Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco

1 Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua
huan quinilhui: "Itztoya se tominpixquetl tlen quipixtoya se
itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui
nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlay-
acanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen
quipixqui.
2 Huajca nopa tominpixquetl quinotzqui itlayacanca tlate-
quipanojca huan quiilhui: '¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuíaj
tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan
ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos
ipan nochaj.'
3 "Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: '¿Tlaque
nijchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis

ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chic-
ahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis.
4 Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlacame
ma nechselica queja niininhuampo quema ayoc huelis nijte-
quipanos noteco.'

5 "Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tla-
came tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya
tlen achtohui. Huan quiilhui: '¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?'
6 Huan quiijto: 'Nitlahuica cien tambores tlen aceite.' Huan
nopa tlayacanquetl quiilhui: 'Xijhuica nopa mocuenta ama
huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san
tijtlahuiquilía cincuenta tambores.'
7 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: '¿Quesqui ti-
jtlahuiquilía noteco?' Huan quiijto: 'Nijtlahuiquilía cien
tlayejyecoli tlen trigo.' Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:
'Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta
tlen quiijtos san tijtlahuiquilía ochenta tlayejyecoli.'
8 Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan qui-
ijto para itlayacanca nelía monexti tlalnamiqui para tlaca-
jcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan
ama nojquiya sequinoc tlacame monextíaj más tlalnamiquij
ica tlen quichihuilíaj sequinoc que imojuanti intlacame tlen
inquipiyaj tlahuili.

9 "Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomi
nicani ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quin-
polohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imo-
huampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, inijuanti
inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

10 "Pero nimechilhuía intla se tlacatl eli temachtli ica
pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli
quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis
quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis
quema se quicahuas miyac imaco.
11 Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuíaj
nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax in-
mechcahuilis imomaco tlamantli tlen nelía ipati.
12 Huan intla ax intemachme quema inquitequihuíaj tomi
tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli
para xijtequihuica.

13 "Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa
quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli,
pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquite-
quipanose Toteco Dios huan tomi."

14 Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuel
quinejque moricojchihuase huan inijuanti pejque quihuihui-
itaj.
15 Huan Jesús quinilhui: “Iniixtla tlacame infariseos in-
mochihuaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para
fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj,
pero Toteco quielihuishuía.

Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quiijtohuaj

16 “Itlanahuatil Moisés huan tlen quiijcuilojque
itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcayotl
hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan
pejqui tepohuilía queja Toteco tlanahuatía huan hasta ama
noja ya nopa tepohuilíaj. Huan eltoc queja nochi tlacame
mocuatetzopaj pampa tlahuel quinequij calaquise campa
Toteco tlanahuatía.
17 “Pero ya nopa ax quinequi quiijtos para itlanahuatilhua
Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen
piltlamantzitzi tlen quiijtohua itlanahuatil yonque panote-
huas elhuicac huan tlaltepactli.

Se tlacatl ma ax quicahua isihua

18 “Intla se tlacatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya
huan teipa mosejcotilía ica seyoc, huajca nopa tlacatl mo-
mecatía. Huan intla se tlacatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen
quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlacatl nojquiya mome-
catía.

Se tominpixquetl huan Lázaro

19 “Itztoya se tlacatl tlen nelía quipiyayaya tomi huan
mojmostla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejyectzi huan
tlen moradojtic queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan
mojmostla quipiyayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen
ajhuiyac quinequiyaya.
20 Huan nojquiya itztoya se motlaejehuijquetl teicneltzi
tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmostla mosehuiyaya ical-
teno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac
cocome ipan itlacayo.
21 Huan tlahuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas
nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpix-
quetl. Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj
icocohua.
22 Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui
huan hualajque elhuicac ehuani huan quihuicaque campa
tlayejyejca campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui
nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque.

23 Huan teipa ipan tlitl nepa mictla, nopa tominpixquetl
tlahuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya
Lázaro.
24 Huajca camatqui chicahuac nopa tominpixquetl huan
quiilhui: ‘Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani
Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui
nonenepil pampa nelnelía nitlaijiyohuía miyac ipan ni tlitl.’
25 Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquilnamiqui quema
tiitztoya ipan tlaltepactli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali
huan Lázaro quipanoc miyac tlaohuijcayotl. Ama yajaya
quipiya tlen cuali huan ta titlaijiyohuía.
26 Nojquiya onca se hueyi tlalcoyoctli tlatlajco tojuanti
huan intla se tlen nicani quinequisquía yas campa tiitztoc,
ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nopona huelis hualas nica
campa tojuanti tiitztoque.’
27 “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Hua-
jca, notata, nimitztlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro
nepa ichaj notata.
28 Pampa niquinpiya macuilti noicnihua. Ma quinilhuiti
quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlai-
jiyohuíaj miyac.’
29 Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quipiyaj nopa libros
tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalojcahua qui-
ijcuilojque. Ma quichihuilica cuenta tlen quiijtohua.’
30 Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Axtle! Notata Abra-
ham, ax quichihuilíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc
moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuepase huan
quicahuase inintlajtlacolhua.’
31 Pero Abraham quiilhui: ‘Intla inijuanti ax quitlacaquilíaj
tlen Moisés huan itiocamanalojcahua tlajcuilojque, nojquiya
ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyol-
cuis.’ ”

17

Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca

1 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas
tlamantli tlen quinyoltilanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca.
Pero se hueyi tlatzacuiltili quichiyas nopa tlacatl tlen quiy-
oltilanas seyoc.
2 Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma
moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para
ax quichihuilis ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax
quipiya fuerza.
3 Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.

"Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc.
Huan intla yajaya moyolcuepa ica tlen quichijtoc, huajca
xijtlapojpolhui.
4 Huan intla yajaya mitzixpanos chicome hueltas ipan se
tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: 'Xinecht-
lapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilijtoc', huajca sesen
huelta xijtlapojpolhui."

Monequi más tijneltocase Toteco

5 Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:
—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.
6 Huan Tohueyiteco quinilhui:
—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochi-
hua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlanel-
toquilis, huajca huelis inquiilhuise ni hueyi cuahuitl: 'Xi-
moquixti huan ximotoca ipan hueyi atl', huan ni cuahuitl
inmechneltoquilis.

Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco

7 "Intla itequipanojca se tlacatl tlamehua ipan imil o quin-
mocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi
huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: 'Xihuala huan xi-
mosehui para titlacuas.'
8 ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: 'Xijsencahua
tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta
titlacuas.'
9 Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa
quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa
itequi para quichihuas mojmostla.
10 Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa inite-
quipanojcahua Toteco, huan quema inquichihuaj nochi tlen
yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: 'Toteco, ax quinamiqui
titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san ti-
jchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.' "

Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame

11 Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl
Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea
huan estado Samaría.
12 Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque
quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj
inintlacayo. Inijuanti mohuejcaquetzque queja
monequiyaya ipampa inincocolis,
13 huan inijuanti quitzajtzilijque:
—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchic-
ahua.
14 Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campa totajtzi, nochi mochicajque tlen inincocolis yonque eltoya nelfiero.

15 Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlahuel quihueyichijtihualayaya Toteco Dios.

16 Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlacatl eliyaya se Samaría ejquetl.

17 Huan Jesús quiijto:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

18 ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejcoyoc ejquetl?

19 Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

Quema Toteco tlanahuatis

20 Huan sequin fariseos quitlajtlanijque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquiitase.

21 Huan axaca quiijtos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase.

23 Huan tlacame inmechilhuise: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachiliquij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij.

24 Queja nochi hueli quiitaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepactli.

25 Pero achtohui monequi para tlahuel nitlaijiyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

26 “Quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan tlaltepactli elis queja eltoya quema Noé itztoya.

27 Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, mosihuajtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui

ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlaahuetzi huan
tlatemic campa hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.
28 “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlal-
tepactli. Tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, tlacohuayayaj, tlana-
macayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj.
29 Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma,
huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa
tlacame tlen itztoyaj nopona.
30 Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen
niMocuepqui Tlacatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para
inmechilhuis intla se tlajquía panos.
31 “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo ni-
mantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas
se tlenijqui. Huan inijuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax
mocuepase ininchajchaj.
32 Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot.
33 Nojquiya nimechilhuía intla se momanahuisnequi para
ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax ma-
jmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.
34 “Huan nimechilhuía, ipan nopa tlayohua, ome itztose
ipan se tlapechtli, huan nijnahuatis notequipanojca ma qui-
huica se huan ne se ma quicajtehua nopona.
35 Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya
quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas.
36 Huan ome tlacame tequititinemise ipan mili, huan note-
quipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”
37 Huan inijuanti quitlajtlanijque:
—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?
Huan Jesús quinnanquili:
—Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa
huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase ya ni.

18

Se cahual toahui huan se juez

1 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltili
para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica momaijtoca
ica Toteco hasta yajaya quinmacas tlen quitlajtlaníaj.
2 Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax
quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta
tlacame.
3 Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan
yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica
tlen fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj.
4 Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax
quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui:

‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchihuilía cuenta tlacame,
5 monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlaj-
tolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui.
Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala necht-
lajtlanía huan ya nechpastlami.’ ”
6 Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa
ax cual juez moilhui quema quiijto quipalehuis nopa cahual
toahui.
7 Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itla-
cajhua tlen quintlapejpenijtoc intla inijuanti momaijtohuaj
tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quiijtos
para mostla quichihuas.
8 Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na
tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja
nechneltoquilise huan momaijtojtose ipan ni tlaltepactli?”

Ome tlacame momaijtotoj

9 Huan Jesús quinilhui ni huicaltili para tlacame tlen mo-
hueyimatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla
Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quini-
tayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quiijto:
10 “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaij-
totij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacatl tlen
tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua.
11 Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan qui-
ijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja
sequinoc. Inijuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj
tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja
ni tlacatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan
tlacajcayahua.
12 Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca
majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’
13 Pero nopa tlacatl tlen tlainanqui impuesto moquet-
zqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa mopinahuayaya
quitlalanas itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan ya-
jaya moyoltejtejtzonayaya ica cuesoli huan quiijto: ‘Toteco
xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’
14 Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacatl tlen
tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla
Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueyi-
matij, Toteco quinpinahualtis huan nochi tlen moicnonequij
iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

Jesús quintiochijqui coneme

15 Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpil-
conehua para ma quintlalili ima ininpani para ma quin-
tiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan
quinajhuaque.
16 Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinil-
hui:
—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo
xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo
tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj.
17 Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quiselía Toteco huan
ax quicahuilía ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme
quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

Se tominpixquetl quicamahui Jesús

18 Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:
—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas
para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?
19 Huan Jesús quiilhui:
—¿Tijmati tlaque quiijtosnequi para tinechnotza nicuali?
San Toteco Dios itztoc cuali.
20 Tijmati itlanahuatil Toteco: 'Amo ximomecati, amo
xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui.
Xiquintlepanita motata huan monana.'
21 Huan yajaya quiilhui Jesús:
—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi
nieliyaya.
22 Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:
—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja
mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquin-
maca nopa tomi tlen teicneltzitzi huan queja nopa tijpiyas
tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala
huan xinechtoquili.
23 Pero quema nopa tlacatl quicajqui tlen Jesús quiilhui,
pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi.
24 Huan Jesús quitlachili huan quiijto:
—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise
Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo.
25 Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano
ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlacatl
tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.
26 Huan inijuanti tlen quicajque quiilhuijque:
—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?
27 Huan Jesús quinilhui:
—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihuaj, Toteco quena,
hueli quichihua.
28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.
29 Huan Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía,
30 quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

Jesús quiijto para tlacame quimictise

31 Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: "Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlacatl.
32 Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuani huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase,
33 huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis."
34 Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quiijtohuayaya para ma ax quimachilica.

Jesús quichicajqui se popoyotzi

35 Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya tlen ica panos.
36 Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala.
37 Huan tlacame quiilhuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.
38 Huan huajca nopa popoyotzi chicahuac quiijto:
—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!
39 Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chicahuac tzajtzic:
—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!
40 Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:
41 —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuili?
Huan nopa tlacatl quiilhui:
—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sampa.
42 Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.
43 Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili
Jesús ipan ojtli, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi
nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquil-
ismacayayaj Toteco.

19

Jesús huan Zaqueo

1 Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san pano-
tiquisato.
2 Huan itztoya nopona se tlacatl tlen itoca eliyaya Zaqueo.
Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlaina-
mayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi.
3 Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas
Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen
quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic.
4 Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejcoto
ipan se cuahuitl para huelis quiitas Jesús quema panosquía
ojtipa.
5 Huan quema Jesús ajsico nopona, ajcotlachixqui ipan
nopa cuahuitl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:
—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimoc-
ahuas mochaj.
6 Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica
paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj.
7 Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quit-
laijilhuíaj Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlacatl tlen
miyac tlajtlacoli quipixtoya.
8 Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixtla nochi huan quiil-
hui Tohueyiteco:
—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niquin-
macas tlajco tlen nijpiya ica inijuanti tlen teicneltzitzi. Huan
ica nochi tlen niquincajcayajtoc huan niquinquixtili más
tomi tlen monequiyaya, niquincuepilis nahui huelta tlen
niquinquixtili.
9 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nopona:
—Ama nijmaquixti ni tlacatl tlen itlajtlacolhua pampa
nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili.
10 Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc ipan ni tlal-
tepactli para niquintemos huan niquinmaquixtis tlacame
tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani

11 Huan nochi nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús
quinilhui se tlatenpohualistli pampa monechcahuiyaya
Jerusalén, huan miyac tlacame moilhuiyayaj monextis

itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quiijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltili.

12 Huan Jesús quiijto: "Se tlacatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcayotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía.

13 Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac se sen imiyaca tomi queja se tlacatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlacohuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas.

14 Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicualancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahuali campa ajsiti huan nopa amatl quiijto: 'Ax tijnequij para ni tlacatl ma technahuati.'

15 "Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcayotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintominmacatoya para quimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi.

16 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: 'Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlactli huelta más imiyaca tomi.'

17 Huan iteco quiilhui: 'Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepetini.'

18 Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: 'Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.'

19 Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: 'Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.'

20 "Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: 'Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo.

21 Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquilistli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.'

22 Huan iteco quiilhui: 'Ta tifiero tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitoctoc.

23 ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema
nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi
itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?'
24 "Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame
tlen ijcatoyaj nechca: 'Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac,
huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlactli huelta tlen
quipixtoya.'
25 Huan nopa tlacame quiilhuijque: 'Toteco, yajaya quipix-
tojca majtlactli huelta más tomi.'
26 "Pero ininteco quinilhui: 'Nimechilhuía, nochi tlen
cuali quimati quejatza quitequihuise tlen quipiyaj, niquin-
macas más, huan tlen ax quitequihuía tlen quipiyaj, yonque
pilquentzi quipixque, niquinquixtilis nopa pilquentzi tlen
quipixtoyaj.
27 Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma
niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica
nica noixtla.' "

Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro

28 Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicaltili, sampa quiitzqui
iojhui para Jerusalén.
29 Huan quema monechcahuiyaya altepetini Betfagé huan
Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome
imomachtijcahua ipan se tequitl,
30 quinilhui:
—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan
quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzi ilpi-
toc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinech-
hualiquilica.
31 Huan intla se acajya inmechtlajtlanis para tlen in-
quitojtomaj, nopa pilburrojtzi, huajca xiquilhuica: 'Toteco
quinequi quitequihuis.'
32 Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía
quipantijque nopa pilburrojtzi queja Jesús quinilhuijtoya.
33 Huan quema quitojtomayayaj, nopa tecojtli quintlajt-
lani:
—¿Para tlen inquitojtomaj nopa pilburrojtzi?
34 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Toteco quinequi quitequihuis.
35 Huan inijuanti quihuicaque campa Jesús huan quitlalili-
jque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejcoc.
36 Huan miyac tlacame quisohuayayaj inintlaque ipan ojtli
campa Jesús nejnemiyaya.
37 Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis
nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen
quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa

nochi nopa chicahualnescayotl tlen quiitztoyaj Jesús
quichihuayaya. Huan ica paquilistli,
38 inijuanti tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:
"¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala
ipan itoca [19:38 Ica itequihuejcayo.]!
Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc el-
huicactli.
¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan el-
huicac campa más huejcapa!"
39 Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa
miyac tlacame quiilhuijque Jesús:
—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa
quiijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.
40 Huan Jesús quinnanquili:
—Nimechilhuía intla nomomachtijcahua ax molinisquíaj
para nechhueyitlalisquíaj, huajca ni tetini camatisquíaj para
nechhueyichihuasquíaj.
41 Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quit-
lachili nopa altepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame
tlen nopona itztoyaj,
42 huan quiijto: "InJerusalén ehuani, intla in-
quimachilisquíaj tlen pano ama ni tonali, inhueltosquíaj
inquipantisquíaj tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol.
43 Huajca se tonal imocualancaitacahua hualase huan in-
mechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis
cholos.
44 Huan inijuanti quixolehuase imoaltepe huan inmech-
mictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno
mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuilijque cuenta
quema nimechpaxaloco."

Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic

45 Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl
huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj cali-
jtic.
46 Huan quinilhui:
—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: 'Nochaj
eltoc nopa cali campa tlacame momaijtose ica Toteco.'
Pero inquichijtoque campa inquintlaxtequilíaj tlacame tlen
hualahuij.
47 Huan Jesús tlamachti mojmostla ipan nopa hueyi
tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca
totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés,
huan inijuanti tlen quihuicayayaj tequitl.

48 Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa
nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quiijto-
huayaya

20

Itequihuejcayo Jesús

1 Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan quiixtomayaya icual
tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtlanise.
2 Huan quiilhuijque:
—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcayotl?
3 Huan Jesús quinnanquili:
—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni.
4 ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?
5 Huajca inijuanti iyoca pejque mocamahuíaj quejatza
quinanquilisquíaj. Quiijtojque: "Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque itlajtol?
6 Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco."
7 Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quiilhuijque
ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme

9 Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili, quiijto: "Itztoya
se tlacatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlacatl yajqui huejca.
10 Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa
tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque.
11 Huajca nopa tlacatl tlen iaxca nopa mili sampa quitit-
lanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tleno quimacaque.

12 Huan ica expa nopa tlacatl sampa quititlanqui seyoc
itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quito-
tocaque.
13 “Huan nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moil-
hui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen
niquicnelía huan temachtli quitlepanitase.’
14 Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili
quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc:
‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica
huan teipa ni mili elis toaxca.’
15 Huajca inijuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno
huan quimictijque.
“Huajca ¿tlaque inmoilhuíaj quichihuas nopa tlacatl tlen
iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame?
16 Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil in-
inmaco sequinoc.”
Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para
inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili,
huajca quiilhuijque Jesús:
—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!
17 Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlani:
—Huajca ¿tlaque quiijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol
Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja
ni quiijtohua:
‘Calchihuani ax quinejque quitequihuise se hueyi tetl,
huan quimajcajque.
Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajtoyaj,
elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan
quiquetzase nopa cali.’
18 Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij
itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi
tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis
tlen ax nechselíaj, huajca niquinchihuas xacualtic.

Ajqueya tlaxtlahua impuesto

19 Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahu-
atil Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque
para inijuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlatenpohual-
istli. Huan yeca quinequiyayaj quiitzquise Jesús, pero quin-
imacasiyayaj nopa miyac tlacame.
20 Huajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachili-
jtinemica para quicaquisquíaj se tlajtoli tlen ica quiteil-
huisquíaj Jesús iixtla nopa gobernador.
21 Huan se tlen inijuanti quitlajtlani Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchihuaca.

22 Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

23 Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtol, huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcajcayahuase?

24 Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

25 Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

26 Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quiijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzi

27 Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltocaj para sampa moyolcuise mijcatzitzi.

28 Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huejcajquiya intla se tlacatl miquis huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuihua.

29 Itztoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl.

30 Huan nopa ompa tlacatl mosihuajti ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme.

31 Huan nopa expa tlacatl mosihuajti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj ininconehua.

32 Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl.

33 Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

34 Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlaltepactli tlacame mosihuajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica.

35 Pero quema tlacame moyolcuise huan inijuanti tlen
quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuajtis huan ayoc
quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para
quintlacatiltise coneme,
36 pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja iel-
huicac ejcahua Toteco, tlen ax miquij huan ax monamictíaj.
Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para
itztose para nochipa.
37 Pero quena, mijcatzitzi moyolcuij pampa Moisés tech-
nextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quiijcuilo
queja quiitac nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco
quiilhui: 'Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.'
38 Huan pampa Toteco quiijto yajaya noja eliyaya ininTeco
Abraham, Isaac huan Jacob yonque inijuanti ya mictoyaj hue-
jcajquiya quema quiijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij inijuanti
noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco
nochi yoltoque.
39 Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua
Moisés quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.
40 Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

Cristo iteipa ixhui David

41 Huajca Jesús quintlajtlani:
—¿Para tlen tlacame quiijtohuaj para nopa Cristo tlen
Toteco quiijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl
David tlen huejcajquiya?
42 Pampa David iselti quinotzqui Cristo 'noTeco' ipan
Salmos campa quiijcuilo:
'Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quiilhui:
Ximosehui nica nonejmatl,
43 hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquin-
nahuatis.'
44 Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo 'noTeco'
huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía
yajaya nojquiya se iixhui David.

Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés

45 Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj,
Jesús quinilhui imomachtijcahua:
46 "Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen
itlanahuatilhua Moisés tlen quinpactía moquentise ininyoyo
huejhuehueyac. Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj
ica cuali ipan tianquis. Huan inijuanti quinequij mosehuise
ipan nopa sillas tlen más quipiya tlatlepanitacayotl huan
quinequij tlacuase achtohui ipan se tlacualistli.

47 Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual
toahuime. Huejcahuaj quema momaijtohuaj ica Toteco para
sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, hua-
jca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc."

21

Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco

1 Huan nopona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya que-
jatza tlacame tlen tominpixque quitlaliyayaj inintomi ipan
nopa caja para quimacase Toteco.
2 Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi
quitenqui ome centavos.
3 Huan Jesús quiijto:
—Nelía nimechilhuía ni cahual toahui tlen teicneltzi
quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc.
4 Pampa nochi inijuanti quimacaque tlen ax quitequihuíaj,
pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi
tlen quipixtoya para ica mopanoltisquía.

Tlacame quixolehuase tiopamitl

5 Huan itztoyaj sequin tlen camatiyayaj tlen iyejyejca nopa
hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyectzi tetl tlen quipixtoya
huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisenc-
ahuaca. Huan Jesús quinilhui:
6 —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni
tlamantli yejyectzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl
ax mocahuas campa eltoya.

Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali

7 Huan inijuanti quitlajtlanijque:
—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque
tlanescayotl quiitase tlacame para quimatise monechcahuía
para panos ni tlamantli?
8 Huan Jesús quinilhui: "Ximomocuitlahuica. Ma axaca
inmechcajcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan qui-
ijtose para najaya. Quiijtose: 'Na niCristo', huan 'Ya ajsic
hora', pero amo xiquintoquilica.
9 Huan inquicaquise para oncas tlatehuijcayotl huan para
miyac tlahuel mosentlanchihuaj, pero amo ximajmahuica
pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja
polihuiyoc para tlamis tlaltepactli."
10 Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: "Tlacame
ipan se tlali motlalanase huan quintehuise tlen itztoque ipan
seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuise ininhuaya sequinoc
tlanahuatiani huan ininsoldados.
11 Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan on-
cas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan

elhuicac tlacame quiitase hueyi tlanescayotl huan tlamantli
tlen quinmajmatis.
12 “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli,
tlacame inmechitzquise huan inmechtlaijiyohuiltise. Huan
inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini,
huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla
tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuise
pampa innechneltoquilíaj.
13 Huan queja nopa huelis inquinpohuilise tlen na.
14 Huan amo ximoilhuica quejatza inquinnanquilise o que-
jatza inmomanahuise,
15 pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlalnamiquistli
huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhuise,
huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis.
16 Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imocham-
poyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cua-
jcualme. Huan inijuanti quinmictise sequin tlen imojuanti.
17 Huan nochi tlacame inmechcualancaitase pampa in-
nechneltoquilíaj.
18 Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax in-
quipolose niyon se imotzoncal.
19 Huan intla inquipiyase imoyolo huan inquiijiyohuise,
inmomaquixtise.
20 “Pero quema inquiitase soldados tlen miyac tlaltini
quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca
cuenta ya ajsico hora para quixolehuase.
21 Huajca ipan nopa hora, inijuanti tlen itztoque ipan es-
tado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan inijuanti tlen
itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan inijuanti
tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan
nopa altepetl,
22 pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quintlatzacuiltis
tlacame icualancayo. Huan nochi panos queja ijcuilijtoc ma
pano.
23 Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen
quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose.
Huan oncas hueyi tlaijiyohuilistli ipan ni tlali, huan Toteco
quintlatzacuiltis tlacame.
24 Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan
sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlaltini ipan tlaltepactli
para ma quintequipanose san tlapic. Huan tlen ax israeli-
tame ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichi-
huilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco
quitlalijtoc para sejcoyoc ehuani ma tlatlanica.

Quema Jesús mocuepas

25 “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan
metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepactli. Huan
tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía mo-
majmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nelajcahuacas
huan motlalanas hueyi atl huan chicahuac mojmolinis.
26 Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica
nochi tlen quiitase huala ipan ni tlaltepactli, pampa quiitase
para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi
tlen eltoc ipan elhuicactli.
27 Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tla-
catl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chicahual-
istli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejyectzi.
28 Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tlamantli,
ximoyolchicahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli
pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis.”

29 Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltili: “Ximoilhuica
queja pano ica se higuera cuahuitl huan nochi sequinoc
cuatini.
30 Quema nopa cuatini moseliltía, huajca nimantzi in-
quimatij ajsisa tlatotonilotl.
31 Huajca nojquiya quema inquiitase panotos nochi ni tla-
mantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni
tlaltepactli.

32 “Huan nimechilhuía para ax miquise nopa tlacame tlen
quiitase ni tlanextili hasta nihualas.
33 Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol
nochipa motlamichijtiyas.

34 “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqui
ipan tlajtlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque,
yon ma nimechpantiqui inmocuatotonijtoque ica tlamantli
tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj,
ax inmocualtlalijtose, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis
queja se tlaquetztli.
35 Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen
itztose campa hueli ipan tlaltepactli.
36 Pero ximocualchijchijtoca mojmostla para quema ni-
hualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose
ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmo-
quetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl.”

37 Huan mojmostla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan
hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para
toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos.
38 Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para
yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

22

Quinejque quiitzquise Jesús

1 Huan monechcahuiyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua
quema quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl.
2 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen
itlanahuatil Moisés quitemoliyayaj quejatza huelis quimic-
tise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen
quitoquiliyayaj.
3 Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen
eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua
Jesús.
4 Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca to-
tajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan
quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús.
5 Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan
quiijtojque quitlaxtlahuise.
6 Huan Judas quipacti tlen quiijtojque huan yajaya pejqui
quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax
aquise miyac tlacame.

Itlacualis Tohueyiteco

7 Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax
quipiya tlasonejcayotl, huan para quimictise nopa pilborre-
gojtzi para Pascua.
8 Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinil-
hui:
—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para
nochi tojuanti titlacuatij.
9 Huan inijuanti quiilhuijque:
—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?
10 Huan Jesús quinilhui:
—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, in-
quinamiquise se tlacatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl.
Xijtoquilijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis.
11 Huan nepa inquiilhuise tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tla-
machtijquetl quiijtohua ma timitztlajtlaniquij, ¿canque eltoc
nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli
ihuaya imomachtijcahua?’
12 Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se
hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.
13 Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi queja
Jesús quinilhuijtoya huan nopona quisencajque nopa Pascua
tlacualistli.
14 Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachti-
jcahua huan mosehuijque campa mesa.
15 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlaijiyohuis huan nimiquis.

16 Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi tlen quinextía ni tlacualistli.

17 Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti.

18 Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

19 Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescayotise innechilnamiquij.

20 Huan quema tlacuajtoyajya, sampa quichijqui san se huan quiitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame huan Toteco.

21 Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa.

22 Quena, na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicneltic nopa tlacatl tlen nechtemactilis pampa tlahuel tlaijiyohuis.

23 Huan imomachtijcahua pejque mocamahuíaj ajqueya quitemactilisquía.

Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco

24 Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajqueya elisquía más hueyi iixtla.

25 Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltepactli tlahuel tlanahuatíaj chicahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’.

26 Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aqui tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochi. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli inmotequipanojca.

27 ¿Ajqueya inquiitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quintequipanohua? Inmoilhuíaj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

28 “Imojuanti initztoque tlen inmocajtoque nohuaya
quema nijpanotoc tlaohuijcayotl.
29 Huan yeca nimechmacas tequihuejcayotl para
intlanahuatise queja Notata nechmacatoc tequihuejcayotl
nitlanahuatis.
30 Huan intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan
nimechsehuis ipan siyas tlen yejyectzi para inquintlaj-
tolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias
tlen israelitame.”

Pedro quiijtos para ax quiixmati Jesús

31 Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:
—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajt-
lanqui mano para mitzyejyecos huan mitztzejtzelos queja se
tlen quitzejtzelohua trigo,
32 pero nimomaijtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinech-
neltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali
tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua huan xiquinmaca
tetili.
33 Huan Simón Pedro quiilhui:
—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechtza-
cuase o nechmictise.
34 Huan Jesús quiilhui:
—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc
hasta expa tiquijtos para ax tinechixmati.

Ama xijhuicaca imobolsa

35 Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:
—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo
xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque
inmechpolo?
Huan quinanquilijque:
—Ax tleno techpolo.
36 Huan Jesús quinilhui:
—Pero ama, nimechilhuía intla inquipiyaj tomi, xijhuicaca.
Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quipiya
se machete, ma quinamaca itlaque huan ma quicohua.
37 Pampa nimechilhuía, ama tlamis tlen quiijcuilojque hue-
jcajquiya tlen na campa quiijtohua: ‘Tlacame quiitase queja
se tlen ax cuali pampa quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.’
38 Huan inijuanti quiijtojque:
—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.
Huan Jesús quiijto:
—Ya cuali.

Jesús momaijto nepa Getsemaní

39 Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen
itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imomachtijcahua
quitoquilijque.
40 Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:
—Ximomaijtoca ica Toteco para ax inmechyoltilanas tlajt-
lacoli.
41 Huan yajaya sampa moiyocaquixti, huan motlancuaque-
tzqui, huan pejqui momaijtohua,
42 huan quiijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni
hueyi tlaijiyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na
nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”
43 Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan
quimacac fuerza.
44 Jesús nelía tlaijiyohuiyaya huan chicahuac momaijto-
huayaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui queja estli tlen
chipiniyaya.
45 Huan quema tlantoya momaijtohua, moquetzqui huan
mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua. Huan quin-
pantito cochtoque pampa tlahuel tlaxicohuayayaj pampa
tlahuel mocuesohuayayaj.
46 Huan Jesús quinilhui:
—¿Para tlen incochtoque? Ximoquetzaca huan ximomaij-
toca para ax intlajtlacolchihuase.

Quiitzquijque Jesús

47 Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac
tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya.
Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi.
48 Huan Jesús quiilhui:
—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen
niMocuepqui Tlacatl?
49 Huan inijuanti tlen itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen
panoyaya huan huajca quitlajtlanijque:
—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica ica
tomachete?
50 Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipano-
jca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl.
51 Huan Jesús quinilhui:
—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.
Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.
52 Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan inin-
tecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl
huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús
quinilhui:
—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica
machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejquetl?

53 Mojmostla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi
tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía
ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quipiya
chicahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

Pedro quiijto ax quiixmati Jesús

54 Huan inijuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque
hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica
huejca.
55 Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa
tlaseseyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro
nojquiya mosehuito ininhuaya.
56 Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mose-
huiyaya tliteno huan quitlachili huan quiijto:
—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.
57 Huan Pedro quiijto para axtle. Quiilhui:
—Nane, ax niquixmati.
58 Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quiijto:
—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.
Huan Pedro quiijto:
—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!
59 Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:
—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se
Galilea ejquetl nojquiya.
60 Huan Pedro quiijto:
—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.
Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzic se
cuapelech.
61 Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili.
Huan Pedro quiilnamijqui tlen Tohueyiteco quiilhuijtoya:
“Ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para
ax tinechixmati.”
62 Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

Tlacame quimaquilijque Jesús

63 Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús qui-
huihuiitayayaj huan quimaquiliyayaj.
64 Huan quiixtzajque huan quitlajtlanijque:
—Ta tiocamanalojquetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti
timitzmaquilíaj?
65 Huan quiilhuiyayaj miyac tlamantli tlen fiero.

Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme

66 Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tla-
came tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa

tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

67 —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj.

68 Huan intla nimechtlajtlanis se tlamantli para ica nimomanahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajcahuasquíaj.

69 Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chicahualistli.

70 Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ta tiIcone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIcone.

71 Huan inijuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcajque tlen yajaya quiijto. San ya nopa monequi.

23

Jesús iixtla Pilato

1 Huajca nochi inijuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato.

2 Huan pejque quiteilhuíaj huan quiilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya tlacame ipan totlal huan quinilhuiyaya ma ax tlaxtlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

3 Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

4 Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

5 Pero inijuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtil. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

6 Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuayaya estado Galilea.

7 Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui
itequi Herodes Ántipas para quitlajtolsencahuas pampa ya-
jaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui
Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes
paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

Jesús iixtla Herodes

8 Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya
pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac
tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua
se chicahualnescayotl iixtla.
9 Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac
tlamantli, pero Jesús ax quinanquili.
10 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen
itlanahuatil Moisés moquetzayayaj nepa, huan chicahuac
quiteilhuiyayaj.
11 Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj
huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen
yejyectzi queja moquentíaj tlanahuatiani, huan sampa quiti-
tlanqui ica Pilato.
12 Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato
moyoltlalijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

Quiijtojque ma miqui Jesús

13 Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi,
huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame
14 huan quinilhui:
—Innechhualiquilijque ni tlacatl huan innechilhuíaj para
quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochi
tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon
se tlajtlacoli tlen quichijtoc.
15 Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili, huan yeca
nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica.
16 Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma
yohui.
17 Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato mone-
jqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli.
18 Pero nochi nopa tlacame chicahuac quiijtojque:
—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!
19 Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tla-
came ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa
temicti.
20 Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa
quinequiyaya quimalacanis Jesús,
21 pero nopa miyac tlacame achi más tzajtziyayaj:
—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

22 Huan Pilato ica expa quinilhui:
—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili
tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan
teipa nijmalacanis ma yohui.
23 Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi
más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti
huan yeca quifuerzajhuijque Pilato.
24 Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen inijuanti
quinequiyayaj.
25 Huan quinmajcahuili nopa tlacatl tlen tzactoya pampa
tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitla-
jtlanijque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichi-
huaca ica ya tlen inijuanti quinequiyayaj.

Quicuamapeloltijque Jesús

26 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa qui-
itzquijque se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali
Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados
quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica
Jesús.
27 Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan
miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa
quicuamapeloltise Jesús.
28 Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:
—Naname tlen inehuaj Jerusalén. Amo xichocaca
nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa
imoconehua.
29 Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise
huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame tlen ax tlatla-
catiltijque huan ax quinchichitijque coneme.
30 Huan ipan nopa tonali tlacame quiilhuise tepetini ma
huetzi ininpani huan ma quintlatis.
31 Pampa intla monequi nitlaijiyohuis queja ni, huan ax
nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijiyohuise tlacame
tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?
32 Huan no quinhuicayayaj ome tlaxtequini para ma quin-
cuamapeloltise ihuaya Jesús.
33 Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzonte-
comitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini,
se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves.
34 Pero Jesús momaijto huan quiilhui iTata:
—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque
quichihuaj.
Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan
mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzi para quimatise
tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado.

35 Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan
quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihui-
huiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:
—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla
nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para
techtitlanilis.
36 Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitayayaj. Mon-
echcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca
atl tlen ya xocoxtoya,
37 huan quiilhuijque:
—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca xi-
momaquixti.
38 Huan nojquiya quitlalijque se tlajcuiloli ipan cuamapeli
itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA
ISRAELITA TLACAME.
39 Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj
nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:
—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca
ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.
40 Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan
quiilhui:
—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis?
41 Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax
cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tleno quichijtoc tlen
ax cuali.
42 Huan teipa nopa tlaxtejquetl quiilhui Jesús:
—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahu-
atis.
43 Huan Jesús quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti
nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyeca.

Jesús mijqui

44 Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan
tlaltepactli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiot-
lac.
45 Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa
hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más
Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic.
46 Huan Jesús camatqui chicahuac, huan quiilhui iTata:
—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.
Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.
47 Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichi-
jqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:
—Nelía ni Jesús eltoya se tlacatl tlen xitlahuac.
48 Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj
para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen

panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtzontiya-
jque pampa tlahuel mocuesohuayayaj.
49 Huan nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame
tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica
huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya

50 Huan itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya José tlen
ehuayaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya no-
jquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más
quipixqui tlanahuatili campa quitlajtlanijque Jesús huan qui-
ijtojque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlacatl
huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco.
51 Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis,
ipan tlaltepactli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoy-
ohua ipan nopa tlasentililistli quiteilhuijtoyaj Jesús.
52 Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma
quimaca itlacayo Jesús.
53 Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se
hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen
yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtoyaj
yon se mijcatzi.
54 Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc
tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya
ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israeli-
tame mosehuisquíaj.
55 Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea
ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacac-
ahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo.
56 Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiy-
acayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuise israelitame,
inijuanti mosiyajcajque queja quiijto nopa tlanahuatili.

24

Moyolcuic Jesús

1 Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía
cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan qui-
huicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan
sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya.
2 Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa
hueyi tetl tlen quiixtzacuayaya nopa tlacacahuaya.
3 Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco
Jesús.
4 Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque
panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tla-
came tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya.

5 Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan
nopa tlacame quinilhuijque:
—¿Para tlen inquitemohuaj se tlen yoltoc nicani campa
quincahuaj mijcatzitzi?
6 Jesús ax aqui nicani. Moyolcuijca. Xiquilnamiquica
quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyol-
cuisquía.
7 Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen
Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchijca tlacame huan
quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquía sampa.
8 Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quiijtojtoya,
9 huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahu-
atoj nopa majtlactli huan se imomachtijcahua huan nochi
sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj.
10 Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolme-
lajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Mag-
dalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itz-
toyaj sequinoc sihuame ininhuaya.
11 Pero nopa tlacame moilhuijque huihuitiyayaj huan ax
quineltocaque tlen quinilhuicoj.
12 Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta
nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili iijtic huan quiitac
san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quipijque itlacayo
Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan
mocuepqui ichaj.

Ipan ojtli para Emaús

13 Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua
Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca
Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca alte-
petl Jerusalén.
14 Huan inijuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi
tlen panotoya.
15 Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico
huan pejqui ininhuaya nejnemi.
16 Pero Toteco ax quincahuili ma quiixmatica intla ya.
17 Huan Jesús quintlajtlani:
—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen
tlahuel inmocuesohuaj?
18 Huan se tlen inijuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinan-
quili Jesús:
—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmati
nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?
19 Huan Jesús quintlajtlani:
—¿Tlaque tlamantli?
Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanalojquetl tlen quipixqui chicahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayotl. Tlamachti ica miyac chicahualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame.

20 Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque.

21 Huan tojuanti timotemachiyayayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque.

22 Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya,

23 huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuani tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca.

24 Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochi queja nopa sihuame quiijtojtoyaj, pero ax quiitaque Jesús.

25 Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquimachilíaj? Nelía ohui para inquineltocaj nochi tlen quiijtojque itiocamanalojcahua Toteco.

26 Toteco quitlalijtoya para na ninopa Cristo ma nitlaijiyohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campa nijpiyas notlatlanex.

27 Huan Jesús pejqui ica tlen quiijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itiocamanalojcahua Toteco, huan quinixtomili nochi tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

28 Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya.

29 Huan nopa ome tlacame ica nochi ininyolo quitlajtlanijque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya.

30 Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac.

31 Huajca elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan inijuanti quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla.

32 Huan inijuanti quiijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya tlen quiijtosnequi Itlajtol Toteco?

33 Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan
mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlactli
huan se imomachtijcahua Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya
sequinoc
34 tlen quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc
huan monextijtoya ica Simón Pedro.
35 Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen
ininpantic ipan ojtli huan queja quiixmatque Jesús quema
quitlajcoitac nopa pantzi.

Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua

36 Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús mo-
quetzqui tlatlajco tlen inijuanti huan quinilhui:
—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.
37 Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque
huan moilhuijque quiitayayaj se animajtzi.
38 Huan Jesús quinilhui:
—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuíaj ipan imoyolo
queja nopa?
39 Xiquitaca noma huan noicxihua campa calactoya lavos.
Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi
ax quipiya inacayo huan iomiyo queja inquiitaj nijpiya.
40 Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima
huan iicxihua.
41 Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj
huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:
—¿Ax tleno inquipiyaj nica para nijcuas?
42 Huan inijuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se
quentzi nectli.
43 Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixtla.
44 Huan quinilhui:
—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechilhui mon-
equiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan
itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama
nopa tiocamanalohuani.
45 Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiquilis para ma
quimachilica Itlajtol Toteco.
46 Huan quinilhui:
—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Mon-
ejqui nitlaijiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali mone-
jqui nimoyolcuis sampa huan queja nopa panotoc.
47 Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica
Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejcayo
para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca
inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa
xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli.

48 Imojuanti inquiitztoque ni tlamantli huan ama monequi
inteyolmelahuase tlen inquiitztoque.
49 Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco
ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmech-
macas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta ya-
jaya ajsis huan inmechtemitis ica chicahualistli tlen elhuicac.

Jesús tlejcoc elhuicac

50 Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betanía
huan momatlalanqui huan quintiochijqui.
51 Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan
tlejcoc elhuicac.
52 Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa
mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli.
53 Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita
tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj
Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

Cristo Mocuepqui Tlacatl

1 Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya
quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztoya
ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios.
2 Yajaya itztoya ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca.
3 Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tla-
mantli tlen onca ax yolqui iselti.
4 Yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli
nochi tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilía
tlacame ipan ininyolo.
5 Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa
tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.
6 Itztoya se tlacatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca
eliyaya Juan.
7 Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa
tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema
quicaquisquíaj tlen Juan quinilhuisquía.
8 Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico
nopa tlahuili.
9 Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan
hualajqui ipan tlaltepactli para techtlahuiliqui nochi titla-
came ipan toyolo.
10 Cristo itztoya ipan tlaltepactli huan yajaya quichijqui
tlaltepactli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya.
11 Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero
miyac tlen tojuanti ax tijselijque.
12 Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi qui-
ijtos nochi tlen quineltocaque [1:12 Quineltocaque itoca.], ya-
jaya quinmacac tequihuejcayotl para elise iconehua Toteco.
13 Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlacatque
ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja
tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui
se tlacatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco
quinejqui ma elica.
14 Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlacatl
ica itlacayo queja tojuanti huan itztoya tohuaya nica para
se tlalochtli. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque
para yajaya iyojtzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo
tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac.
15 Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quiijto: “Yajaya
tlen nimechilhuiyaya quema niquijto para teipa hualas se

tlen quipiya más itequihuejcayo que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itztoc.”

16 Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmostla más techtiochihua.

17 Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmachti tlen nelía temachtli.

18 Axaca quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojtzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo

19 Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuaj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya.

20 Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

21 Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quiijto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:

—¿Ta tiitztoc nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

22 Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

23 Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlacatl tlen Toteco quitequihuía para nicamatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niquijtohua: ‘Xijpatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

24 Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj,

25 quiilhuijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquía?

26 Huajca Juan quiijto:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campa imojuanti tlen aya inquiixmatij.

27 Yajaya hualas teipa huan yajaya quipiya más tequihuejcayotl que na. Na ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.
28 Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemitl Jordán ica campa quisa tonati.

Jesús ipilborrego Toteco

29 Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinilhui nopa tlacame: “Ne tlacatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoc. Yajaya itoca ipilborregojtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcahualistli tlen techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlaltepactli.
30 Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl tlen quipiya más tequihuejcayotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya.
31 Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”
32 Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya.
33 Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitecuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal.
34 Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlacatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús

35 Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.
36 Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto:
—Xiquitaca, ne tlacatl yajaya ipilborregojtzi Toteco.
37 Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiijto huan quitoquilijque Jesús.
38 Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:
—¿Tlaque inquinequij?
Huan quiijtojque:
—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?
39 Huan quinilhui:
—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.
Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.
40 Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiijto huan yeca quitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés.

41 Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón,
huan quiilhui:
—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quito-
cajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiijto para quititlanisquía:
'Mesías'.)
42 Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús
quitlachili huan quiijto:
—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas.
(Cefas ica totlajtol quiijtosnequi Pedro.)

Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael

43 Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca
quipanti Felipe huan quiilhui:
—Xinechtoquili.
44 Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya
ehuayayaj Andrés huan Pedro.
45 Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:
—Tijpantijtoque nopa tlacatl tlen ica Moisés quiijcuilo hue-
jcajquiya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiijcuilojque itio-
camanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa hualasquía.
Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.
46 Huan Natanael quiijto:
—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen
altepetl Nazaret.
Pero Felipe quiijto:
—Xihuala, xiquitaqui.
47 Huan quema Jesús quiitac Natanael ajsiyaya, quiijto tlen
ya:
—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen
ax quema tlacajcayahua.
48 Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:
—¿Quejatza tinechixmati?
Huan Jesús quinanquili:
—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl huan
aya mitznotzayaya Felipe, na nimitzitac.
49 Huan Natanael quiilhui:
—Tlamachtijquetl, ta tiIcone Toteco. Ta titotlanahuatijca
tlen titechnahuatis tiisraelitame ipan ni totlal.
50 Huan Jesús quinanquili:
—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nim-
itzitac quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuitl?
Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni.
51 Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan
tiquinitas ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlejcotinemise hasta
elhuicac huan temotinemise hasta tlaltepactli campa na tlen
niMocuepqui Tlacatl para nechtequipanose.

2

Se ilhuitl tlen nenamictili ipan altepetl Caná

1 Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili
ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana
Jesús.
2 Huan nojquiya quinotzque Jesús huan technotzque tiimo-
machtijcahua. Huan nochi tiyajque.
3 Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quiilhui:
—Ayoc quipiyaj xocomeca atl.
4 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para
nimonextis.
5 Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani
ipan nopa tlacualistli:
—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.
6 Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoy-
onijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma
momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quiijtohuaj.
Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta
cien litros atl.
7 Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:
—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.
Huan cuali quintejtemitijque.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichij-
quetl.
Huajca quihuiquilijque.
9 Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya
mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xo-
comeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San
nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquix-
tijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinotzqui nopa mosi-
huajtijquetl,
10 huan quiilhui:
—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xo-
comeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochi tlanotzalme
achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali.
Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqui ni xocomeca atl
tlen más cuali para titetlailtis amantzi.
11 Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan
estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl
tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimo-
machtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen
Toteco techtitlanilisquía.

12 Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya
inana, iicnihua teipa ehuani huan tiimomachtijcahua. Huan
timocajque nepa se quentzi tonali.

Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl

13 Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:13
Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquil-
namiquij quejatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua
tlen tlali Egipto huejcajquiya.] huan Jesús yajqui hueyi alte-
petl Jerusalén.
14 Huan nepa quinpantito tlacame tlen mosentilijtoyaj
nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme,
borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tla-
cajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic
tlacame tlen quipatlayayaj sejcoyoc tlali tomi ica israelita
tomi para quitlanilisquíaj se quentzi.
15 Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica
quinquixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua
huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa
tomin patlani huan quincuamajcahuili inincuamesas.
16 Huan quinilhui tlen quinamacayayaj palomas:
—Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imo-
tianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.
17 Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc
ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua para Cristo quitlepan-
itas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi
miquis.
18 Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijque Jesús:
—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis ti-
jpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj
ipan ni tiopamitl?
19 Huan Jesús quinnanquili:
—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa ni-
jsencahuas queja ipa eltoya.
20 Huan nopa israelitame quiilhuijque:
—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl
para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica
eyi tonali.
21 Pero quema Jesús quiijto eyi tonali, quincamahuiyaya
tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl.
22 Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús
mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijc-
ahua tiquilnamijque nopa tonal quema quiijto ni tlen itla-
cayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco
huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijtoya.

Jesús quimati ininyolo nochi tlacame

23 Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quiitaque miyac tlacame nopa huejhueyi
tlanescayotl tlen quichihuayaya huan quineltocaque para
nelía yajaya nopa Mesías.
24 Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali
quiixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo.
25 Huan ax monequiyaya seyoc ma quiilhui quejatza itztoc
se tlacatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

3

Jesús huan Nicodemo

1 Itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui
se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame.
2 Yajaya hualajqui ica tlayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:
—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua
huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco
queja tijchihua intla Toteco ax itztosquía mohuaya.
3 Huan Jesús quiilhui:
—Nelía nimitzilhuía, intla se tlacatl ax tlacatis sampa huan
quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campa
tlanahuatía Toteco.
4 Huan Nicodemo quiilhui Jesús:
—¿Quejatza hueli se tlacatl tlen ya quipiya miyac xihuitl
calaquis ipan inana para tlacatis sampa?
5 Huan Jesús quinanquili:
—Nelía nimitzilhuía, intla se tlacatl ax sampa tlacatis ica atl
huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campa Toteco tlanahuatía.
6 Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan
iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía
itonal se tlacatl. Huan elis itonal nopa tlacatl tlen quiselis
yolistli yancuic.
7 Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis.
8 Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa
ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon
ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco
quitlacatiltía se tlacatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero
ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.
9 Huan Nicodemo quiilhui Jesús:
—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.
10 Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan
ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niquijtohua?
11 Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen nijmati huan
tlen niquitztoc, pero ax tijneltoca notlajtol.
12 Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlaltepactli huan
ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nim-
itzilhuis tlen eltoc elhuicac?
13 "Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para in-
mechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tla-
catl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen
eltoc nepa.
14 Tiquilnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui
se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan
ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen
quintzacanijtoyaj cohuame hueliyayaj quitlachilise nopa
tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca
na. Tlacame nechtlalanase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan
se cuamapeli.
15 Huan nochi tlen nechneltocase quiselise yolistli yancuic
para nochipa."

Toteco quinicnelía tlacame ipan tlaltepactli

16 Toteco nelía miyac quinicnelía nochi tlacame ipan ni
tlaltepactli huan yeca quititlanqui Icone iyojtzi para miquis
ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quineltocase, ax
polihuise, pero quipiyase yolistli tlen yancuic para nochipa.
17 Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlaltepactli para
tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.
18 Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoca Icone. Pero tlen
ax quineltoca, quena, Toteco ya quitlalijtoc para quitlatza-
cuiltis pampa ax quineltoca itoca [3:18 O itequihuejcayo.]
Icone iyojtzi.
19 Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlal-
tepactli para quitlahuilis inintlalnamiquilis tlacame, pero
tlacame quiicnelíaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa
fiero tlen quichihuaj.
20 Nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali quicocolíaj
tlahuili huan ax quinequij monechcahuise campa tlahuili
pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihuaj.
21 Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali hualahui campa
nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quin-
palehuía ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj.

Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús

22 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan es-
tado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame
hualayayaj para mocuaaltise.

23 Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti.
24 Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.
25 Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejque mocamaijixnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlía tlacuaaltilistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco.
26 Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quiilhuijque:
—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlacatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.
27 Huajca Juan quinnanquili:
—Toteco Dios quimaca sesen tlacatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua.
28 Inquimatij nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas.
29 Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuajtijquetl quicaqui quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihuajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús.
30 Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

Cristo hualajqui tlen elhuicac

31 “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltepactli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli.
32 Huan yajaya tlayolmelahua tlen quiitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltocaj tlen quinilhuía.
33 Pero ajqueya quineltoca tlen Cristo quiijtohua, quipannextía para Toteco quiijtohua tlen melahuac.
34 Pampa Toteco quitítlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis.
35 Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequihuejcayotl ica nochi tlen onca.

36 Intla se tlacatl quineltoca Icone Toteco, yajaya quipiya
yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoca Icone Toteco,
ax quipiyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatza-
cuiltis.”

4

Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl

1 Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa
quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía
momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti
tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan.
2 Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijc-
ahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya.
3 Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos
huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.
4 Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria.
5 Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria
tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob
huejcajquiya quicahuilijtejqui icone José.
6 Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob quixajqui huejca-
jquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtoya
pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona.
7-8 Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl
para tijcohuatij tlen tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl
tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:
—Xinechmaca se achi moa para niquis.
9 Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnotzaj
Samaria ehuani. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl
quisentlachili huan quiilhui Jesús:
—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamaca
huan na niSamaria ejquetl?
10 Huan Jesús quinanquili:
—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas
huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía
huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.
11 Huan nopa sihuatl quiilhui:
—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla
ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic?
12 ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen
huejcajquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique
iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?
13 Huan Jesús quinanquili:
—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise.
14 Pero aqui quiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema
amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli

tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para
nochipa.
15 Huajca nopa sihuatl quiilhui:
—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamiquis huan
ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.
16 Huan Jesús quiilhui:
—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.
17 Huan nopa sihuatl quinanquili:
—Ax nijpiya nohuehue.
Huan Jesús quiilhui:
—Melahuac tlen tinechilhuijtoc, ax tijpiya mohuehue.
18 Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuejhua huan ya-
jaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechil-
huijtoc tlen melahuac.
19 Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:
—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalojquetl.
20 Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen
ejque ni tlali Samaria quiijtojque monequi ma tijhueyichi-
huaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquiijtohuaj
monequi tlacame quihueyichihuatij Toteco hasta altepetl
Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohua tlen melahuac?
21 Huan Jesús quiilhui:
—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema
ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis
inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata.
22 InSamaria ehuani ax inquiixmatij ajqueya
inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco
Dios huan tijhueyichihuaj. Huan Toteco temaquixtis ica se
tlen israelita.
23 Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi
tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata qui-
hueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuise
tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi
tlacame ma quihueyichihuaca.
24 Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita,
huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi qui-
hueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuise tlen
melahuac.
25 Huan nopa sihuatl quiilhui:
—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo
tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, tech-
machtis nochi tlamantli.
26 Huan Jesús quiilhui:
—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.
27 Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, ti-
imomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa

quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quit-
lajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?”
28 Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan ya-
jqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:
29 —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlacatl tlen nechilhui-
jtoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.
30 Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan huala-
jque campa tiitztoyaj.
31 Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijc-
ahua tiquilhuijque Jesús:
—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.
32 Huan Jesús technanquili:
—Nijpiya notlacualis tlen ax inquimatij.
33 Huan timoilhuijque se ica seyoc:
—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?
34 Pero Jesús techilhui:
—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlanqui
huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chicahualistli
queja tlacualistli nechmacasquía.
35 Inquiijtohuaj polihui nahui metztli para pixquistli. Pero
xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechil-
huía, inijuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca.
Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltocaca.
36 Tlacame tlen quinpalehuíaj sequinoc para ma nechnel-
tocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen
quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema
oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli
ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya
se tlen achtohui quiilhuis se tlacatl notlajtol, yajaya paquis
ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltocas.
37 Quej ni quisas melahuac nopa tlajtoli tlen quiijtohua: ‘Se
quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’
38 Nimechtitlanqui xiquinpixcaca tlacame para nechneltoc-
case, pero ax imojuanti tlen achtohui inquinilhuijque notlaj-
tol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan
inquipixcase tlen elqui inintequi.
39 Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno
quinilhuijtoya miyac Samaria ehuani ipan altepetl Sicar para
Jesús quiilhuijtoya nochi tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan
miyac inijuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo
pampa nopa sihuatl quiijto para Jesús quiilhuijtoya nochi tlen
quichijqui ipan iyolis.
40 Huajca miyac Samaria ehuani ajsicoj campa tiitztoyaj
huan chicahuac quitlajtlanijque Jesús ma mocahuas inin-
huaya. Huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali.

41 Huan miyac más quineltocaque Jesús ica tlen quinilhui
iselti.
42 Huan inijuanti quiilhuijque nopa sihuatl:
—Ayoc tijneltocaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa
tojuanti toseltitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan ti-
jmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis
nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen inintlajtlacolhua.

Jesús quichicajqui icone se tequihue

43 Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan
yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui.
44 Huan yonque Jesús quiijtojtoya para tlacame tlen san
sejco ehuaj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj,
45 nochi Galilea ehuani quiselijque Jesús ica paquilistli
quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua
Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiitztoyaj nochi nopa
huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.
46 Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado
Galilea campa achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl.
Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi
tequihuejquetl tlen quitequitlalijtoya nopa hueyi tlanahuati-
jquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se
icone tlen mococohuayaya.
47 Huan quema nopa tlacatl quicajqui para Jesús quistoya
estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa
Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati io-
quichpil pampa miquisnequiyaya.
48 Huan Jesús quiilhui:
—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chic-
ahualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?
49 Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quiijto:
—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.
50 Huan Jesús quiilhui:
—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.
Huan nopa tlacatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan
quistejqui.
51 Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojcahua
huan quiilhuijque:
—Ya mochicajqui mocone.
52 Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui
caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijque:
—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa
tlatotonilotl.
53 Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan
nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone,
yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

54 Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema
quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

5

Jesús quichicajqui se tlacatl tlen ax huelqui mojmolinía

1 Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuitl huan Jesús yajqui
altepetl Jerusalén.
2 Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya
ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo.
Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregojme ipan
nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan
nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo.
3 Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac co-
coyani; sequin popoyotzitzi, sequin metzcuachotique huan
sequin tlacame tlen ax huelque mojmolinía, san huajhua-
pahuixtoyaj.
4 Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac
ejquetl huan quioliniyaya nopa atl. Huan moilhuijque
san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen
calaquisquía ipan nopa atl.
5 Huan nepa itztoya se tlacatl tlen quipixqui treinta y ocho
xihuitl para huetztoc ica icocolis.
6 Huan Jesús quiitac huetztoc huan quimatqui quipixtoya
nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:
—¿Tijnequi timochicahuas?
7 Huan nopa tlacatl quinanquili:
—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni
ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua
campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui
achtohui.
8 Huan Jesús quiilhui:
—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.
9 Huan nimantzi nopa tlacatl mochicajqui, huan quitlalan-
qui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal
para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca.
10 Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa
tlacatl tlen mochicajtoya:
—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía
xijhuica mopetl.
11 Huan yajaya quinnanquili:
—Nopa tlacatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana
nopetl huan ma ninejnemi.
12 Huajca quitlajtlanijque:
—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

13 Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya
ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan
nejnemiyaya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj
nepa.
14 Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi is-
raelita tiopa huan quiilhui:
—Xiquita, ya tiitztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua
para ax mitzajsis tlen más fiero.
15 Huan nopa tlacatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca
israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya.
16 Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quito-
quilijtinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya
tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san
timosiyajcahuaj.
17 Huan Jesús quinnanquili:
—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca
quinamiqui para na noja nitequitis.
18 Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj
quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlacatl ipan
sábado, pero ama quinotzqui Toteco Dios: “NoTata”, queja
yajaya elisquía san se ica Toteco.

Itequihuejcayo Icone Toteco

19 Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhuía, na tlen
niIcone ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san
tlen niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata
quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua,
20 pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen
yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen
noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía
inquisentlachilise.
21 Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tla-
came tlen mictoque, na niIcone nojquiya niquinyolitis nopa
tlacame tlen nijnequi.
22 Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nech-
macatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas.
23 Quichijqui queja ni para nochi ma nechtlepanitaca
ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax
nechtlepanitaj na niIcone, ax quitlepanitaj noTata tlen
nechtitlantoc.
24 “Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl quicaqui notlajtol
huan quineltoca yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli
yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis
pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi
mictoque hasta campa nochi quipiyaj yolistli para nochipa.

25 Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico
nopa tonal quema tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen
niIcone Toteco Dios. Huan inijuanti tlen nechtlacaquilise,
yoltose.
26 Pampa queja noTata quipiya yolistli ipan ya huan
hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya
yolistli ipan na huan para niquinyolitis.
27 Huan nechmacatoc tequihuejcayotl para nitetlajtolsenc-
ahuas pampa na niitztoc niIcone tlen niMocuepqui Tlacatl.
28 Amo xinechsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se
tonal nojquiya quema nochi tlacame tlen mictoque huan tlen
quintlalpachojtoque, nechcaquise huan panquisase.
29 Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan
itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali
niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltilistli para nochipa.

Jesús yajaya Cristo

30 "Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nech-
nahuatía, niquintlajtolsencahua tlacame. Na nitetlajtolsenc-
ahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi,
nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica.
31 Intla san na nimechyolmelahua tlen na noselti, ax in-
quimatise intla melahuac notlajtol.
32 Pero itztoc seyoc tlen inmechyolmelahua ajqueya na
huan nijmati para melahuac tlen ya quiijtohua tlen na.
33 Inquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para
inquitlajtlanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen
melahuac.
34 Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlacatl ma
inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltía tlen Juan in-
mechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quiijto huan para
queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua.
35 Juan itztoya queja se tlahuili tlen tlahuiyaya huan tlat-
lanextiyaya. Huan para se tlalochtli inpaquiyayaj ica tlen
inmechnextiliyaya.
36 Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis
ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para
ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para nimechnextilis
melahuac ya nechtitlantoc.
37 Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para
cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquiitztoque, niyon ax
quema inquicactoque tlen ya quiijtohua.
38 Ax inquipiyaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechnel-
tocaj. Huan na niitztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc.

39 Inmomachtíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuíaj inquipiyase yolistli yancuic pampa inquipiyaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhuía tlen na.
40 Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.
41 “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuaj o axtle,
42 pampa nijmati ax inquiicnelíaj Toteco.
43 Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise.
44 ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquitemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhuíaj tlaque monequi inquichihuase para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco.
45 Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuise.
46 Pampa intla nelía inquineltocasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocasquíaj na nojquiya pampa yajaya quiijcuilo tlen na.
47 Pero ax neli inquineltocaj tlen Moisés quiijcuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltocase tlen nimechilhuía?”

6

Jesús quintlamacac macuili mil tlacame

1 Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali.
2 Huan quitoquilijque miyac tlacame pampa ya quiitztoyaj nopa chicahualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani.
3 Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya.
4 Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua.
5 Huan yajaya quiitac nelmiyac tlacame ajsitihualayayaj campa tiitztoyaj huan huajca quitlajtlani Felipe:
—¿Canque tijcohuase tlen quicuase nochi ni tlacame?
6 Jesús quiijto ya ni san para quimatis tlaque quiijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas.
7 Huajca Felipe quinanquili:
—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisquía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen inijuanti quicuasquíaj se quentzi.

8 Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya
imomachtijca Jesús quiijto:
9 —Nica itztoc se oquichpil tlen quipiya ome pilmichtzitzi
huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para
nochi ni tlacame.
10 Huajca Jesús quiijto:
—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.
Huan nopona oncayaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa
miyaqui tlacame mosehuijque. Huan san nopa tlacame tlen
itztoyaj nopona eliyaya macuili mil.
11 Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitlasca-
matqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijc-
ahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuijtoyaj.
Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan
nochi nopa tlacame quicuajque nochi tlen quinequiyayaj.
12 Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimo-
machtijcahua:
—Xijsentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli
tlen mocajqui para ax tleno nenpolihuis.
13 Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemiti-
jque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen
nopa macuili pantzi.
14 Huajca quema nopa tlacame quiitaque ni hueyi tlanex-
tili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiijtojque para
nelía yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco quiijto quiti-
tlanisquía ipan tlaltepactli.
15 Huan Jesús quimatqui para sequin inijuanti
quinequiyayaj quiitzquise ica chicahualistli huan quitlalise
queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tlejcoc achi más
huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

Jesús nejnenqui aixco

16 Huan quema tlayohuatinemiyaya, tiimomachtijcahua
Jesús titemoque hasta campa hueyi atl,
17 huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tiapano
ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya
tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj.
18 Huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaaja-
cayaya chicahuac.
19 Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuacanahua queja
se macuili o chicuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque
ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmati-
jque.
20 Pero yajaya techilhui:
—Najaya, amo ximomajmatica.

21 Huajca ica paquilistli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua
huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan
nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

Tlacame quitemojque Jesús

22 Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque
ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa
quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nopona san
toseltitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya.
Nojquiya quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nepa
para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan
ne nali campa tiquistejque.

23 Teipa ajsitoj nopona sequinoc pilcuacanahuajtzitzi tlen
hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa
Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetla-
macac.

24 Huajca quema nopa tlacame quiitaque ax aquiyaya Jesús
neca nali huan ax tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, inijuanti
tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtzitzi tlen ajsitoyaj huan
hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa
tiitztoyaj para quitemose Jesús.

Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli

25 Huan quema inijuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipanti-
jque Jesús huan quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicani?

26 Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa in-
quicuajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemo-
huaj pampa inquimachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na
ica nopa huejhueyi tlanescayotl.

27 Amo tlahuel ximocuatotonica san para inquitlanise
tlacualistli tlen inquicuase mojmostla huan tlen nimantzi
tlami. Más cuali ximocuatotonica para inquipantise nopa
tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen inmechmacas yolistli
yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huelis
nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimaca-
toc ya nopa ma nijchihua.

28 Huajca quitlajtlanijque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase
tlen Toteco quinequi?

29 Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinech-
neltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

30-31 Huan inijuanti sampa quiilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmostla ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

32 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, yajaya temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac.

33 Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlaltepactli

34 Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmostla.

35 Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa. Aqui hualas campa na huan nechneltocas, ax tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis.

36 Pero queja nimechilhui, yonque inquiitztoque tlen nihueli nijchihua, ax innechneltocaj.

37 Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquincuepas.

38 Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui.

39 Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

40 Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na niIcone huan nechneltocase, ma quipiyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

41 Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejque quiijilnamiquij,

42 huan quiijtojque:

—¿Quejatza hueli quiijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icone José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

43 Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc.

44 Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen
nechtitlanqui huelis quiyoltilanas se tlacatl para ma nechto-
quili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali.
45 Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalojcahua
Toteco quiijcuilojque campa quiijtohua: 'Toteco quinmachtis
nochi inijuanti.' Huan huajca nochi inijuanti tlen quicaquij
tlen noTata quinilhuía ipan ininyolo huan quimachilíaj, nech-
toquilise.
46 "Axaca quiitztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihual-
temoc tlen campa itztoc.
47 Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl nechneltocas, quipiyas
yolistli yancuic para nochipa.
48 Na niitztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli.
49 Inmohuejcapan tatahua mijque yonque quicuajque
nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa
huactoc tlali.
50 Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac
huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quipiyas
yolistli yancuic para nochipa.
51 Na niitztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca
yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen el-
huicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztos para
nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas
para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltojca para nochipa."
52 Huajca nopa israelitame pejque moijilhuíaj huan quiijto-
huaj se ica seyoc:
—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?
53 Huajca Jesús quinilhui:
—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlacatl. Huan intla
ax innechselise queja elisquía inquicuase nonacayo huan
inquiise noeso, ax inquipiyase nopa yolistli tlen yancuic.
54 Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo
huan quiis noeso quipiyas yolistli yancuic para nochipa huan
nijyolitis ipan itlamiya tonali.
55 Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía
huan noeso nopa tlaili tlen nelía.
56 Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quiis noeso huan
nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo
huan na nisenitztos ipan iyolo.
57 NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa
nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nech-
selis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis.
58 Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac.
Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua
quicuajque huan ax quipantijque nopa yolistli para nochipa.

Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose
para nochipa.
59 Huan Jesús tlamachti ya ni ipan israelita tiopamitl ipan
altepetl Capernaum.

Tlajtoli tlen yolistli para nochipa

60 Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen
quinilhuijtoya, huan quiijtojque para nelía ohui itlajtol huan
axaca hueli quimachilía.
61 Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua
quiijilnamiquiyayaj huan quinilhui:
—¿Ama inquiohuimatij para inquimachilise tlen niquijto-
hua?
62 Miyac más inquiohuimatise quema innechitase na, tlen
niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campa niitztoya
achtohuiya.
63 Niquijto para san Itonal Toteco huelis temacas yolistli
yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía
nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhuijtoc ni tlajtoli
para xijmachilica ipan imotonaltzitzi pampa ipan imoton-
altzitzi notlajtol inmechmacas yolistli yancuic para nochipa.
64 Pero sequin imojuanti aya innechneltocaj.
Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quinelto-
casquía huan ajqueya quitemactilisquía.
65 Huan Jesús quinilhui:
—Ya nimechilhuijtoc axaca huelis nechtoquilis intla no-
Tata ax quiyoltilanas para ma nechneltoca.
66 Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús
quistejque huan ayoc yajque ihuaya.
67 Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome
tiimomachtijcahua:
—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?
68 Huan Simón Pedro quinanquili:
—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquil-
isquíaj. San ta titlamachtía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca
yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj.
69 Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen tit-
latzejtzeloltic. TiIcone Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para
nochipa.
70 Huan Jesús quinnanquili:
—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se
tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.
71 Jesús techcamahuiyaya tlen Judas Iscariote icone Simón
pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen tima-
jtlactli huan ome tiimomachtijcahua.

7

Iicnihua Jesús ax quineltocaque

1 Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea
campa ejqui. Ax quinejqui yas estado Judea pampa nepa
nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise.
2 Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuitl quema nochi tiis-
raelitame tijsencahuaj pilxajcaltzitzi para ipan tiitztose huan
tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac.
3 Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijque:
—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motla-
toquilijcahua nopona huelis quiitase nopa tlanescayotl tlen
tijchihua.
4 Axaca mocahua campa ixtacatzi intla quinequi nochi tla-
came ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli
tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl, ximonextiti iniixpa
nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuitl.
5 Iicnihua quiijtojque ya ni pampa niyon inijuanti, ax
quineltocayayaj.
6 Huajca Jesús quinilhui:
—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quiixtlalijtoc para ni-
monextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal.
7 Tlacame tlen ni tlaltepactli ax inmechcocolíaj. Pero tlen
ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niquinyolmelahua
tlen ax cuali quichihuaj.
8 Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora
para niyas na.
9 Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui
quentzi más ipan estado Galilea.

Jesús tlamachti ipan nopa ilhuitl

10 Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui
para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui ininhuaya nopa
miyac tlacame, san ixtaca yajqui.
11 Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús
ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyayaj:
—¿Canque itztoc nopa tlacatl?
12 Huan miyac tlacame quiijilnamictinemiyayaj Jesús se ica
seyoc. Sequin quiijtohuayayaj: “Yajaya se cuali tlacatl.” Se-
quinoc quiijtohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajcayahua.”
13 Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús
tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen
israelitame.
14 Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús
tlejcoc tlachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan
pejqui tlamachtía.

15 Huan nopa tlayacanca israelitame san quisent-
lachiliyayaj huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:
—¿Quejatza más tlalnamiqui ni Jesús que sequinoc huan ax
momachtijtoc?
16 Huan Jesús quinnanquili:
—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen
quiijtohua noTata tlen nechtitlantoc.
17 Intla se tlacatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata,
quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na not-
lajtol.
18 Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi
para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi ni-
jhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niquijtohua
tlen melahuac huan ax quema niistlacati.
19 "Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon
se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa in-
quinequij innechmictise."
20 Huan nopa tlacame quinanquilijque:
—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Axaca quinequi
mitzmictis.
21 Huan Jesús quinilhui:
—Quema nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado nopa tonal
para timosiyajcahuase, innechsentlachilijque pampa inqui-
ijtojque nitequitiyaya.
22 Pero Moisés inmechmachti para xijtequica nopa
tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se
piloquichpiltzi quema quipiya chicueyi tonali tlacajtoc.
(Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan
tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya
tlacatiyaya.)
23 Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan
sábado, nojquiya intequitij pampa inquitequilíaj nopa
tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise
itlanahuatil Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa
nijchicajqui nopa tlacatl ipan sábado?
24 Amo nimantzi xijteilhuica se tlacatl pampa san nesi
quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla
melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xit-
lahuac.

Jesús quinilhui campa hualajqui

25 Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejque
quiijtohuaj:
—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij
quimictise?

26 Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochi ni
tlacame. ¿Para tlen ax tleno quiijtohuaj nopa tequihuejme?
¿Huelis inijuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen
Toteco quiijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quiijtohuayayaj:

27 —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan
quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis
campa hualajqui.

28 Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi
tiopamitl camatqui chicahuac huan quinilhui:

—Inquiijtohuaj innechixmatij huan inquimatij campa
niejqui. Pero ax nihualajqui san pampa na nijnejqui.
Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti
ax inquiixmatij.

29 Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan
yajaya nechtitlantoc.

30 Huajca sequin nopa tlacame quinequiyayaj quiitzquise
Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quiitzqui pampa
noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quiixquetztoya para
quiitzquise.

31 Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quinelto-
caque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quiijtojque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas
huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chic-
ahualnescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua.
Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij

32 Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame qui-
ijtohuayayaj tlen Jesús, inijuanti huan nopa tlayacanca tota-
jtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl
para ma quiitzquitij huan ma quitzacuatij.

33 Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan
quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan
teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc.

34 Innechtemose pero ax huelis innechpantise. Huan
campa na niitztoti ax huelis inyase.

35 Huajca nopa israelitame pejque quiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise?
¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque hue-
jca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmachtiti no-
jquiya nopa griego tlacame?

36 ¿Tlaque quiijtosnequi quema yajaya quiijtohua para ti-
jtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis
tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quiijtosnequi.

Miyac atemitl tlen temacaj yolistli yancuic

37 Ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal tlen más
hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan
camatqui chicahuac. Huan quinilhui:
—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui.
38 Yajaya tlen nechneltocas quipiyas miyac atemitl ipan
iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para
nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.
39 Jesús quiijto ya ni pampa moilhuiyaya tlen teipa
panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame
tlen quineltocasquíaj. Pero quiijto ya ni quema noja
polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlaltepactli
pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco
quihueyitlalisquía.

Motlajcoxelojque nopa tlacame

40 Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiijto Jesús
quiijtohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tioca-
manalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía.
41 Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa
Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc
quiijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa
nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea.
42 Quiijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quiijtohua Cristo
elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen
huejcajquiya itztoya huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe
David.
43 Huajca queja ni tlacame moxejxelojque ica tlen moilhui-
jque tlen Jesús.
44 Huan sequin quinequiyayaj quiitzquise huan quitza-
cuase, pero ax quichijque.

Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús

45 Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa
itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan
nopa tequihuejme quintlajtlanijque nopa policías:
—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?
46 Huan nopa policías tlen tiopa quiijtojque:
—Ax quema tijcactoque se tlacatl tlen camati nelía cuali
queja ya camati.
47 Huajca nopa fariseos quiijtojque:
—¿Yajaya inmechcajcayajtoc nojquiya?

48 Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax
quineltoca.
49 Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatij
tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.
50 Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica
tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa
sequinoc:
51 —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuiltica se
tlacatl intla ax tijtlacaquilise tlen quiijtohua para tijmatise
intla nelía quipiya tlajtlacoli.
52 Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:
—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itz-
toque tlacame tlen huihuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco
huan tiquitas ax quema motlalantoc se tiocamanalojquetl
tlen ehua Galilea.
53 Huan sesen inijuanti yajque ininchajchaj.

8

Se sihuatl tlen tlacanenqui

1 Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo,
2 huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi
tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame
campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachtía.
3 Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan
nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque
quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlacatl tlen ax ihuehue.
Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa
Jesús.
4 Huan quiilhuijque Jesús:
—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya
tlen hueli ica se tlacatl tlen ax ihuehue.
5 Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiquinmictica ni
tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatza tiquijtohua?
6 Quitlajtlanijque Jesús ya ni para quimasiltise huan
para huelis quiteilhuise intla ax quineltocasquía itlanahuatil
Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali
ica se imacpil.
7 Pero inijuanti noja quitlajtlaniyayaj quejatza quiijtosquía.
Huajca Jesús moquetzqui huan quiijto:
—Cualtitoc. Nopa tlacatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc
achtohui ma quimajcahuili se tetl.
8 Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali.
9 Huan quema inijuanti tlen quiteilhuiyayaj nopa sihuatl
quicajque tlen Jesús quiijto, pejque yajtiyohuij sesentzitzi.

Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentzitzi
yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús.
10 Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:
—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuiyayaj? ¿Axaca tlen
quinequi mitztepachos?
11 Huan nopa sihuatl quiijto:
—Axtle, tate, axaca aqui.
Huajca Jesús quiijto:
—Niyon na ax nimitzteilhuía. Xiya huan ayoc xitlajtla-
colchihua.

Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli

12 Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen
quiyahualojtoyaj huan quinilhui:
—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli huan
nitetlahuilía ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quipiyase
tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili
tlen temaca yolistli tlen yancuic.
13 Huajca nopa fariseos quiilhuijque:
—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motla-
jtol.
14 Pero Jesús quinnanquili:
—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niquijtohua
pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero
ax inquimatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa.
15 Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na
axaca nijtlajtolsencahua amantzi.
16 Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xit-
lahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsenc-
ahuasquía ihuaya noTata tlen nechtitlantoc.
17 Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen
quiitztoque tlen panoc huan quiijtohuaj san se tlamantli,
huajca xiquitaca para temachtli tlen quiijtohuaj.
18 Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen
nechtitlantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen
tiome timechyolmelahuaj.
19 Huan inijuanti quitlajtlanijque:
—¿Canque itztoc motata?
Huan Jesús quinnanquili:
—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquiixmatij noTata.
Intla innechixmatisquíaj, nojquiya inquiixmatisquíaj noTata.
20 Nochi ni tlajtoli Jesús quinmachti ipan nopa hueyi
tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para
tiopamitl. Huan axaca quiitzqui pampa aya ajsiyaya ihora
para quiitzquise.

Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas

21 Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema inmiquise, noja inquipiyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

22 Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Para tlen quiijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

23 Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlaltepactli, pero na ax niehua ipan ni tlaltepactli.

24 Huajca nimechilhuía inmiquise huan noja inquipiyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlitl. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca inmiquise ipan imotlajtlacolhua.

25 Huajca inijuanti quiilhuijque:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejcayotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqui nitlamachtía.

26 Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhuía tlacame ipan ni tlaltepactli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

27 Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios.

28 Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquimachilise niitztoc tlen nimechilhuía. Huan inquimachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc.

29 Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmostla nijchihua tlen quipactía.

30 Quema Jesús quiijto ni tlamantli, miyac israelitame quineltocaque para yajaya nopa Cristo.

Nopa tlen melahuac inmechtojtomas tlen tlajtlacoli

31 Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltocaque:

—Intla mojmostla inquichijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía initztose innomomachtijcahua.

32 Huan inquimatise tlen melahuac, huan nopa tlen
melahuac inmechtojtomas para huelis innemise inmajcaj-
toque.
33 Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:
—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema tech-
cojtoc se tecojtli para tiiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titech-
tojtomas para tiyase timalacantoque?
34 Huan Jesús quinnanquili:
—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac
monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco.
35 Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quipiya tequi-
huejcayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco,
intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtli, quena,
quipiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone.
36 Na niIcone Toteco huan intla nimechtojtomas tlen tla-
jtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc
monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli inmechnahuatis xi-
jchihuaca.
37 Cuali nijmati initztoque initeipa ixhuihua tohuejcapan
tata Abraham, pero yonque initztoque initeipa ixhuihua, in-
moilhuíaj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselíaj
notlajtol.
38 Nimechilhuía tlen niquitztoc nepa iixpa noTata. Huan
inquichihuaj tlen imotata inmechilhuía.

Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl

39 Huan quinanquilijque:
—Abraham yajaya totata.
Huan Jesús quinilhui:
—Intla nelía initztosquíaj iniconehua Abraham, huajca in-
quichihuasquíaj tlen cuali queja Abraham quichijqui.
40 Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc
tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax
quichijqui tlamantli queja nopa.
41 Inquichihuaj queja tlen nelía imotata quichihua.
Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:
—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata,
yajaya Toteco Dios.
42 Huan Jesús quinilhui:
—Intla Toteco Dios nelía elisquía imotata, huajca innechic-
nelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa
san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc.
43 Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax
hueli inquimachilíaj tlen nimechilhuía.
44 Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichi-
huase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya

se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen
melahuac huan ax hueli quiijtohua tlen melahuac. Sen-
quistoc istlacatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se
istlacatiquetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya.
45 Nimechilhuía senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen
ax innechneltocaj?
46 Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtla-
coli. Huajca intla nimechilhuía tlen melahuac, ¿para tlen ax
innechneltocaj?
47 Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol,
pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initz-
toque iconehua Toteco.

Cristo ipa itztoc

48 Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquili-
jque Jesús huan quiilhuijque:
—Melahuac tlen tojuanti tiquijtojque tlen ta. Tiitztoc se
tlacatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan
tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.
49 Huan Jesús quinnanquili:
—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nijtlepanita
noTata huan ax innechtlepanitaj.
50 Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. No-
Tata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan
yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamantli.
51 Nelía nimechilhuía, ajqueya quichihuas tlen niquilhuía,
ax quipantis miquistli.
52 Huan nopa israelitame quiilhuijque:
—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa
Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya.
Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuía, ax
quipantis miquistli.
53 Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Ya-
jaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya
timoilhuía para tiitztoc ta?
54 Huajca Jesús quinnanquili:
—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen
niquijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan
inquiijtohuaj yajaya imoTeco.
55 Nelía ax inquiixmatij noTata. Pero na, quena, niquix-
mati. Intla niquijtosquía ax niquixmati, huajca niistla-
catisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niquixmati huan
nijchihua tlen nechilhuía.
56 Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema
quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac
quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

57 Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:
—Ta ax quema tiquitztoc Abraham. Aya tijpiya niyon
cincuenta xihuitl.
58 Huan Jesús quinilhui:
—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya
para tlacatis Abraham, na ipa niitztoya.
59 Huajca inijuanti quitlalanque sesen tetl para quitepa-
chosquíaj, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi
tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco inijuanti.

9

Jesús quichicajqui se popoyotzi

1 Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quiitac se tlacatl tlen
popoyotzi tlen queja nopa tlacatqui.
2 Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque:
—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi
ne tlacatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?
3 Huan Jesús techilhui:
—Ax tlacatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa
itlajtlacol inana, niyon itata. Tlacatqui queja nopa para ma
monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chicahualis hueli
quichihua.
4 Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc
ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san
quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis.
5 Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, niitztoc
itlahuil ni tlaltepactli huan niquintlahuilijtos tlacame ipan
inintlalnamiquilis.
6 Huan quema quiijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan
quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl
ipan iixtiyol nopa tlacatl tlen popoyotzi.
7 Huan quiilhui:
—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca
Siloé. (Siloé quinequi quiijtos: 'Tlatitlanili'.)
Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan
quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya.
8 Huajca nochi icalnechcahua huan nochi tlen quiix-
matiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:
—¿Ax ni tlacatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan mot-
laejehuiliyaya?
9 Huan sequin quiijtojque:
—Quena, yajaya.
Sequinoc quiijtojque:
—Ax ya, pero elisnequi queja ya.
Pero nopa tlacatl iselti quiijto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.
10 Huajca quitlajtlanijque:
—¿Quejatza huelqui titlachixqui?
11 Huan quinnanquili:
—Se tlacatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.
12 Huan quitlajtlanijque:
—¿Canque itztoc nopa tlacatl Jesús?
Huan nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:
—Ax nijmati.

Nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlacatl tlen Jesús quitlachiyalti

13 Huan quihuicaque nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos.
14 Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl.
15 Huajca inijuanti nojquiya quitlajtlanijque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:
—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca nitlachixtejqui.
16 Huajca sequin nopa fariseos quiijtojque: “Toteco ax quitittlantoya ni tlacatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”
Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque.
17 Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlacatl tlen mochicajtoya:
—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?
Huan nopa tlacatl quiijto:
—Yajaya se tiocamanalojquetl.
18 Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelía nopa tlacatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata.
19 Huan nojquiya quintlajtlanijque:
—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlacatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?
20 Huan inana huan itata quinnanquilijque:
—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlacatqui popoyotzi.

21 Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax
tijmatij ajqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa
ya tlacatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.
22 Inana huan itata quiijtojque ya ni pampa
quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani
tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlacatl quiijtosquía
para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto para
quititlanisquía, huajca ayoc quicahuilisquíaj ma calaqui
ipan tiopamitl.
23 Huajca inana huan itata quiijtojque:
—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlacatl.
24 Huajca ica ompa quinotzque nopa tlacatl tlen achtohuiya
eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:
—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya
mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa
Jesús se tlajtlacolchijquetl.
25 Huajca nopa tlacatl quinnanquili:
—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San
ya ni nijmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama
hueli nitlachiya.
26 Yeca inijuanti sampa quitlajtlanijque:
—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quejatza mitztlachiyalti?
27 Huan nopa tlacatl quinilhui:
—Ya nimechilhui huan ax innechcajque. ¿Para tlen in-
quinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij in-
quitoquilise nojquiya?
28 Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlacatl tlen
achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:
—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés.
29 Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax
tijmatij campa hualajtoc.
30 Huajca nopa tlacatl quinilhui:
—¿Tlaque ya ni? Ax inquimatij canque hualajqui, pero
yajaya nechtlachiyalti.
31 Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme,
pero intla se tlacatl quitlepanita Toteco huan quichihua
ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen
quitlajtlanis.
32 Hasta quema pejqui tlaltepactli huan hasta ama, axaca
quicactoc tlen se acajya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen
tlacatqui popoyotzi.
33 Intla Toteco ax quititlantosquía ni Jesús, huajca ax huel-
tosquía nechchicajtosquía.
34 Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:
—¡San tiicno conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo

35 Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl
nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto
huan quiilhui:
—¿Tijneltoca Icone Toteco?
36 Huan nopa tlacatl quitlajtlani:
—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijnelto-
cas.
37 Huan Jesús quiilhui:
—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía,
niIcone Toteco.
38 Huan ni tlacatl quiijto:
—NohueyiTeco, nimitzneltoca.
Huan nopa tlacatl motlancuaquetzqui huan quihueyi-
matqui Jesús.
39 Huan Jesús quiilhui:
—Nihualajtoc ipan tlaltepactli para nijsencahuas nochi
para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj
queja popoyotzitzi ma quiitaca tlen melahuac. Huan para
inijuanti tlen moilhuíaj ya quimachilíaj nochi tlamantli ma
mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiquilis.
40 Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen
quiijto huan quitlajtlanijque:
—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoy-
otzitzi ipan totlalnamiquilis. ¿Ax que?
41 Huan Jesús quinilhui:
—Intla nelía initztosquíaj inpopoyotzitzi huan ax inqui-
itztosquíaj huan inquimachilijtosquíaj nochi tlen nijchijtoc,
huajca ax inquihuicatosquíaj tlajtlacoli. Pero inquiijtohuaj
inquimachilíaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquihuicaj tlajt-
lacoli pampa ax innechselijtoque.

10

Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme

1 Huan Jesús quiijto: “Nelía nimechilhuía, tlaxtequini ax
calaquij campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa
cochi borregojme. Inijuanti ixtacatzi tlejcoj huan panoj iixco
nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise.
2 Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaqui. Ya-
jaya calaqui ipan cuapuerta.
3 Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos,
huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua
ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua
quitoscaquise huan quitoquilijtiyase.

4 Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quin-
notzas nochi nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas
huan inijuanti quitoquilise pampa quitoscaquise.
5 Pero nopa borregojme ax quitoquilise se tlacatl tlen ax
quiixmatij, san cholose pampa ax quitoscamachilíaj."

Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl

6 Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque
quiijtosnequi.

7 Huajca Jesús sampa quinilhui: "Nelía nimechilhuía na
niitztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san
se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli.
8 Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tla-
came ma quintoquilica itztoyaj queja tlaxtequini huan tlacaj-
cayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque.
9 Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic
ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl
quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma
quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacual-
istli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis notlacajhua
huan niquinmacas nochi tlen monequi.

10 "Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui
huan tlaxolehuas. Na nihualajqui para nitemacas yolistli
yancuic huan para mojmostla quipiyase nelpano nochi tlen
monequi ipan ininnemilis.
11 Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen ni-
motemactilía ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis
huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua.
12 Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san
quinmocuitlahuía borregojme para quitlanis tomi. Quema
yajaya quiitas ajsitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan
quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxc-
ahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme
huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan
campa hueli yase.
13 Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para
se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

14 "Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na
niquinixmati tlen itztoque noaxcahua huan inijuanti
nechixmatij,
15 san queja noTata nechixmati huan na niquixmati no-
Tata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noax-
cahua.

16 Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noaxcahua tlen
ax aquij nica. Nojquiya monequi niquinnotzati ma nechto-
quilica huan nechtoscaquise. Huan huajca nochi noaxcahua
itztose san sejco huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.
17 “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nim-
iquis huan teipa nimoyolcuis sampa.
18 Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica
nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahu-
atili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyol-
cuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma
nijchihua.”
19 Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen
Jesús quiijto huan pejque monajnanquilíaj huan sampa mose-
manque.
20 Sequin quiijtohuayayaj:
—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolo-
hua. ¿Para tlen inquicaquij itlajtol?
21 Pero sequinoc quiijtohuayayaj intla quipiyasquía se ia-
jaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja
camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli
quitlachiyaltis se popoyotzi.

Nopa israelitame quiajhuaque Jesús

22 Ipan nopa metztli quema onca tlasesecayotl, Jesús itztoya
ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuitl para tiquilnamiquise
quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuilijque huan
quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui
sequinoc quixolejtoyaj.
23 Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen
quitocajtiyayaj Salomón.
24 Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque
huan quiilhuijque:
—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta?
Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.
25 Huan Jesús quinnanquili:
—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa hue-
jhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata
inmechnextilía ajqueya na.
26 Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quiti-
tlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuijtoc.
27 Noborregojhua nechtosmachilíaj huan niquinixmati
huan inijuanti, quena, nechtoquilíaj.
28 Huan tlen noaxcahua niquinmaca yolistli yancuic para
nochipa huan ax quema polihuise; niyon axaca huelis
nechquixtilis pampa itztoque nomaco.

29 NoTata nechmacatoc inijuanti tlen noaxcahua huan ya-
jaya quipiya más chicahualistli que nochi sequinoc. Huan
axaca huelis quiquixtilis tlen noaxcahua pampa itztoque
imaco nojquiya.
30 Na ihuaya noTata san se tiitztoque.
31 Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para
quitepachose.
32 Huan Jesús quinilhui:
—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen
tepalehuía tlen noTata nechilhuijtoc ma nijchihua.
¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para
innechtepachosnequij?
33 Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiilhuijque:
—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Tim-
itztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca
tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli
tlacatl.
34 Huan Jesús quinilhui:
—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para in-
dioses.’
35 Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame
tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen
ijcuilijtoc ipan Itlajtol,
36 ¿para tlen inquiijtohuaj para na tlen noTata nechiyocaca-
jqui para se tequitl tlatzejtzeloltic, huan nechtitlani ipan tlal-
tepactli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa
niquijto para niIcone Toteco?
37 Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja
noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca.
38 Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl
queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli
tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica not-
lajtol. Intla inquineltocase tlen nijchihua, inquimachilise
noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.
39 Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj qui-
itzquise Jesús para quitzacuase, pero mocholoti.
40 Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemitl Jordán huan
yajqui hasta ne nali campa quisa tonati campa achtohuiya
Juan tecuaaltiyaya.
41 Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya.
Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:
—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni
Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús
elqui melahuac.
42 Huan miyac tlacame quineltocaque Jesús nepa.

11

Lázaro mijqui

1 Ipan altepetl Betania itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya
Lázaro tlen san sejco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María
huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua.
2 (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quite-
quilis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili
ica itzoncal.)
3 Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque
ma quiilhuitij Jesús:
—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.
4 Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:
—Nopa cocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para
tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis
na niIcone.
5 Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta.
6 Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc
ome tonali campa itztoya.
7 Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:
—Ma tiyaca sampa estado Judea.
8 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa
quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?
9 Huan Jesús technanquili:
—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtlactli huan
ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen ne-
jnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuilía nopa
tlahuili tlen ni tlaltepactli.
10 Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis
pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlay-
ohuilotl quema oncas tlen nopantis.
11 Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:
—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.
12 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, hua-
jca mochicahuas.
13 Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero
timoilhuiyayaj san cochtoya.
14 Huajca Jesús techilhui xitlahuac:
—Lázaro ya mictoc.
15 Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama más
cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma
tiyaca tiquitatij.

16 Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan
tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techil-
hui:
—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla
quimictise Jesús.

Jesús quinyolitía tlen mictoque

17 Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya
nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya.
18 Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi
kilómetro ihuejcaca.
19 Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quins-
eseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni.
20 Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, ya-
jqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic.
21 Huan Marta quiilhuito Jesús:
—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya,
noicni ax mictosquía.
22 Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis
nochi tlen tijtlajtlanis.
23 Huan Jesús quiilhui:
—Moicni sampa moyolcuis.
24 Huan Marta quiijto:
—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatz-
itzi moyolcuise ipan itlamiya tonali.
25 Huan Jesús quiilhui Marta:
—Na tlen niquinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa
niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechnel-
toca, quipiyas yolistli yancuic para nochipa.
26 Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechneltocaj ax
miquise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?
27 Huan Marta quiilhui:
—Quena, noTeco nijneltoca ta tiCristo, tiIcone Toteco. Ta-
jaya tlen timitzchiyayayaj xiajsi ipan totlaltepac.

Jesús chocac

28 Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui
quinotzato María huan quiixtacailhui:
—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.
29 Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para
quinamiquiti.
30 Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa
mocajtoya campa Marta quinamiquito.
31 Huan nopa israelitame tlen itztoyaj calijtic para quiy-
olchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan

quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti
iicni campa quitoctoyaj.
32 Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema qui-
itac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:
—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía
quema mococohuayaya.
33 Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya
nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj.
Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso.
34 Huan quintlajtlani:
—¿Canque inquitoctoque?
Huan quiilhuijque:
—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.
35 Huan Jesús chocac.
36 Huan nopa israelitame quiijtojque:
—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.
37 Huan sequin quiijtojque:
—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax hueltosquía
nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya

38 Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa
quitoctoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajc-
ahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepatlactli.
39 Huan Jesús quiijto:
—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactoque.
Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:
—Pero ya quipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya
potehuía.
40 Huan Jesús quiilhui:
—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijneltocas, nimitznextilis
ihueyitilis Toteco?
41 Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlaca-
jcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac
huan quiijto:
—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquilijtoc huan
tinechchihuilía tlen nimitztlajtlanía.
42 Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía
ama tlamiyacapa para nochi tlen nechyahualojtoque nica
huelis nechneltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.
43 Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chic-
ahuac huan quiijto:
—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.
44 Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc ne-
jmajtic ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo
quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:
—Xijtojtomaca para huelis yas.

Tlacame quisencajque para quimictise Jesús

45 Huan miyac israelitame tlen itztoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía.
46 Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya.
47 Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quiijtojque:
—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlacatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl.
48 Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuiliquij totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan totlal.
49 Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:
—Ax tleno inquimatij.
50 ¿Ax inquimachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlacatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?
51 Huan Caifás ax quiijto ya ni pampa iselti moilhuijtoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan totlal.
52 Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan totlal. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali.
53 Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.
54 Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzi tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.
55 Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quiijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl.

56 Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli quitemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

57 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quiitzquitij.

12

Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús

1 Quema polihuiyaya chicuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya.

2 Huan inijuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis.

3 Huan María quihualicac tlajco litro aceite tlen tlahuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyo nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotiyaya calijtic.

4 Huan nopona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quiijto:

5 —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltzitzi.

6 Judas ax quiijto ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltzitzi. Quiijto pampa yajaya elqui se tlaxtejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quiixtacacuiyaya.

7 Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase.

8 Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltzitzi para inquinpalehuise, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro

9 Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quiitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti.

10 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quisencahuayayaj que-
jatza huelis quimictise Lázaro nojquiya,
11 pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlaj-
tol. Pejque quineltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro

12 Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para
nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya
Jerusalén.
13 Huan quitejque huejhueyi apachtli imacuayo huan ya-
jque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuíaj chicahuac:
"¡Timitzhueyichihuaj!
¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca [12:13 Ica
itequihuejcayo.]!
¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!"
14 Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejcoc
queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía.
Ijcuilijtoc:
15 "Amo ximomajmatica inJerusalén ehuani.
Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro."
16 Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachili-
jque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlaj-
tol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocuep-
toya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquilnamijque
quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco
para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.
17 Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya
Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya
ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya.
18 Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para
quinamiquitij Jesús ipan ojtli.
19 Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:
—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen
campa hueli ehuaj ipan tlaltepactli ya quitoquilíaj.

Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús

20 Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuaj tlali Grecia tlen
nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan
nopa ilhuitl.
21 Huan inijuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl
Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:
—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.
22 Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuij-
toyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús.
23 Huan Jesús quiijto:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis
huan noTata nechhueyitlalis.
24 Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli,
nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se
quitocas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa
xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli.
25 Aqui quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos
nochi quema miquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya
quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepactli huan nechtoquilis,
quipiyas se yolistli yancuic para nochipa.
26 Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise note-
quipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos,
nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechte-
quipanos, noTata quitlepanitas.

Jesús techilhui miquis

27 "Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata
ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilistli tlen hualas. Na
nihualajtoc ipan ni tlaltepactli san para nitlaijiyohuis huan
nimiquis ipan ni tonali."
28 Huajca Jesús quiilhui iTata:
"Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitlalica
[12:28 Ma quihueyitlalica motoca.] ipampa tlen nijchihua
na."
Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: "Ya
nijchijtoc para ma nechhueyitlalica huan sampa nijchihuas."
29 Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa
quitoscajque. Huan sequin quiijtojque tlatomonqui huan
sequinoc quiijtojque:
—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.
30 Pero Jesús techilhui:
—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Ya-
jaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui
tlen niquilhui.
31 Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen
itztoque ipan ni tlaltepactli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo
Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli.
32 Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyolti-
lanas nochi tlacame para ma hualaca campa na.
33 Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía.
34 Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanijque:
—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua nopa Cristo tlen hualasquía itztos para nochipa. Pero
tiquijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan
cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiitztoc
san se ica nopa Cristo tlen hualasquía o axtle?

35 Huajca Jesús quinilhui:
—Na tlen niquintlahuilía tlacame ipan ininyolo san niitztos
imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama
quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpoli-
huise. Pampa huala tzintlayohuilotl quema ayoc niitztos
imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan
ax nechcahuilíaj ma niquintlahuili, ax quimachilíaj canque
yohuij, niyon ax quimatij intla polihuise para nochipa.
36 Xinechneltocaca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili
noja niitztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para
huelis innejnemise ipan notlahuil.
Huan quema Jesús quiijto ya ni, quisqui huan motlatito tlen
inijuanti.

Nopa tlayacanca israelitame ax quineltocaque Jesús

37 Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi
tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichicahualis,
nopa tlayacanca israelitame ax quineltocayayaj.
38 Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanaloj-
quetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya campa quiijto:
“Toteco, ax miyaqui tlacame quineltocaj tlen tiquinilhuíaj.
¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chicahualis?”
39 Huajca ax huelque quineltoquilíaj pampa eltoc queja Isaías
quiijtohua ipan iama:
40 “Toteco quinixtzactoc huan quinyoltetilijtoc.
Quej nopa ax hueli quiitase huan quimachilise tlen na,
huan ax moyolcuepase para huelis niquinmaquixtis.”
41 Huan Isaías quiijto ya ni pampa quiitztoya ihueyitilis Cristo
huan techyolmelahuayaya tlen ya.
42 Pero yonque queja nopa quiijtohua, miyac tlacame quinel-
tocaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta se-
quin tlayacanca israelitame nojquiya quineltocaque, pero
axaca quiilhuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos.
Quimatiyayaj ayoc quincahuilisquíaj ma calaquica ipan is-
raelita tiopamitl.
43 Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilis-
macase tlacame, huan ax Toteco.

Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas

44 Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuitl
huan chicahuac quiijto: “Yajaya tlen nechneltoca, ax san na
nechneltoca. Nojquiya quineltoca noTata tlen nechtitlantoc.
45 Aqui nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc.
46 Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli queja se tlahuili. Niquint-
lahuilía ininyolo nochi tlen nechneltocaj para ayoc itztose
ipan tzintlayohuilotl.

47 Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax nechneltocaj, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepactli para nitetlajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.
48 Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niquijtojtoc ipan tlaltepactli quiteilhuis ipan itlamiya tonali.
49 Pampa ax nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niquijto huan tlaque ma nitlamachti.
50 Huan nijmati ajqueya quineltocas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa. Pampa nochi tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechilhuijtoc ma niquijto.”

13

Jesús quinicxipajpajqui imomachtijcahua

1 Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuitl huan Jesús quimatiyaya ya monechcahuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltepactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmostla technextilijtoya tojuanti tlen tiiaxcahua ipan ni tlaltepactli para techicnelía huan nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía.
2 Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcualtlacatl ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuajcualme.
3 Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejcayotl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla.
4 Pero yonque nochi nopa tequihuejcayotl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla.
5 Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatza ica nopa toalla queja quichihua se tlatequipanojquetl.
6 Huan quema Jesús pejqui quiicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quiilhui:
—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?
7 Huan Jesús quinanquili:
—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quiijtos tlen nijchihua, pero teipa tijmachilis.
8 Huan Pedro quiijto:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.
Huan Jesús quinanquili:
—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.
9 Huajca Simón Pedro quiilhui:
—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, nojquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.
10 Huan Jesús quiilhui:
—Se tlacatl tlen maltijtoc san monequi quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.
11 Huan Jesús quiijto: "Ax nochi intlapajpactique" pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.
12 Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:
—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchihuilijtoc.
13 Innechnotzaj niimotlamachtijca huan niimoTeco. Huan quinamiqui tlen inquiijtohuaj pampa melahuac.
14 Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc.
15 Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc.
16 Nelía nimechilhuía, se tlatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na.
17 Ya inquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilistli.
18 "Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cuali nimechixmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac.
19 Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía.
20 Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlacatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc."

Jesús quiijto Judas quitemactilis

21 Quema Jesús tlanqui quiijto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.
22 Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía.
23 Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli.
24 Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía.
25 Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:
—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?
26 Huan Jesús nechnanquili:
—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.
Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote.
27 Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiilhui:
—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.
28 Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiilhui ya nopa.
29 Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiilhuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuitl o quiilhuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltzitzi pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa.
30 Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

Se yancuic tlanahuatili

31 Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:
—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas.
32 Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis.
33 Noconehua, san niitztos imohuaya seyoc tlalochtli huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas.
34 Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica.
35 Nochi tlacame quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

Jesús quiijto para Pedro ax mocahuilis intla quiixmati

36 Huan Simón Pedro quitlajtlani:
—NoTeco, ¿canque tiyas?
Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

37 Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimiquis mopampa ta.

38 Huan Jesús quinanquili:

—Tinechilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechneltoca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtojtos expa para ax tinechixmati.

14

Jesús yajaya ojtli hasta Toteco

1 “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya.

2 Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose. Intla ax melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti imochajchaj campa initztose.

3 Huan quema ya nimechsencahuilijtos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para initztose nohuaya nepa campa niitztos.

4 Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

5 Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

6 Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan nitemacas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoca.

7 Intla nelía innechixmajtosquíaj, nojquiya inquiixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya inquiixmajtoque noTata huan ya inquiitztoque.

8 Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

9 Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quipiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua ma nimechnextili noTata?

10 ¿Ax inquineltocaj niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na.

11 Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhuía niitz-
toc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla
ax hueli innechneltocaj ipampa tlen niquijtohua, xinech-
neltocaca ipampa nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen
nijchijtoc.
12 Nelía nimechilhuía, se tlacatl tlen nechneltocas quichi-
huas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más hue-
jhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campa itztoc
noTata.
13 Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtlanise noTata ipan
notoca [14:13 Ica notequihuejcayo.], nimechchihuilis pampa
na niIcone nijchihua ma quihueyitlalis noTata.
14 Quena, nochi tlen intlajtlanise ica notequihuejcayo,
nimechchihuilis.

Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco

15 “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen
nimechmacatoc.
16 Huan nijtlajtlanis noTata ma inmechtitlanilis seyoc Tlay-
oltlalijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa.
17 Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tla-
machtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen
ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax
huelis quiitase huan ax quiixmatise. Pero imojuanti inqui-
ixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa
mocahuas ipan imoyolo.
18 “Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzi. Nimocuepas
niitztos imohuaya.
19 Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax
noaxcahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechi-
tase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa.
20 Quema hualas Itonal Toteco, inquimachilise na niitztoc
ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitztoc ipan
imojuanti.
21 Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichi-
huaj, inijuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinic-
nelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan
nimonextis ica sesen inijuanti.”
22 Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús:
—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tla-
came tlen ax mitzneltocaj, axtle?
23 Huan Jesús quinanquili:
—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niquijtohua. Huan no-
Tata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timo-
chantise ipan iyolo.

24 Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niquijtohua. Huan
ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtol, pero noTata
tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc tlen monequi niquijtos.
25 "Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc imo-
huaya.
26 Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata
inmechhualtitlanilis ipan notoca [14:26 O tlen elis nopat-
laca na.] yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan in-
mechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhuijtoc.
27 "Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan
notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque
ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomaj-
matica.
28 Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa
sampa nihualas niitztos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj,
inpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata pampa no-
Tata itztoc más hueyi queja na.
29 Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para
quema niyas, inquineltocase notlajtol.
30 "Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas
Axcualtlacatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlaltepactli.
Yajaya ax quipiya niyon quentzi tequihuejcayotl noca na.
31 Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ma
quimachilica niquicnelía noTata. Huan tlen noTata nech-
nahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

15

Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli

1 "Na niitztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac
huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl.
2 Nochi tlen nechneltocaj itztoque queja noxocomeca
macuayohua tlen motlatzquilijtoque nopan na. Intla se
tlen nechneltoca ax quipiya itlajca, noTata quimatzontequis.
Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintla-
jca, noTata quinyejyectis para huelis temacase más inintlajca.
3 Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya
quiyejyectijtoc, pampa ya intlapajpactique ica nopa tlajtoli
tlen nimechmachtijtoc.
4 Ximocahuaca intlatzquitoque nopan na huan na nimo-
cahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl
ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa
xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase
ipaquilis noTata intla ax inmocahuase intlatzquijtoque ipan
na.

5 “Na niitztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque
queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase int-
latzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan
imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero
intla ax nimechpalehuis, ax tleno huelis inquichihuase.
6 Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na,
noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl
quinchihuili nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quit-
zontequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis
huan quinmajcahuas ipan tlitl para tlatlase.
7 “Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan not-
lajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen
inquinequij huan inquiselise.
8 Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichi-
huaj miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihuey-
itilis noTata huan nesis nelía innomomachtijcahua.
9 Queja noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechic-
nelía. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis.
10 Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, inmocahuaj
ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen no-
Tata nechnahuatía, nimocahua ipan itlaicnelilis.
11 “Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para huelis inquipiyase
nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac.
12 Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc
queja na nimechicnelía.
13 Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoy-
ohua, yajaya más teicnelía que nochi tlacame.
14 Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaj tlen
nimechnahuatía.
15 Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua,
pampa se tecojtli ax quinilhuía itlatequipanojcahua tlen
quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa
nochi tlen noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechilhuijtoc.
16 Imojuanti ax innechtlapejpenijque, pero na tlen
nimechtlapejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlalijtoc para
inquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi
Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas.
Huan nochi tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca [15:16 O
ica notequihuejcayo.] yajaya inmechmacas.
17 Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua

18 “Intla tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij
Toteco inmechcocolíaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nech-
cocolijque.

19 Intla ineltosquíaj iniaxcahua ni tlaltepactli, inijuanti in-
mechicnelisquíaj. Pero ax iniaxcahua ni tlaltepactli pampa
na nimechtlapejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tla-
came tlen ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca
inmechcocolíaj.
20 Xiquilnamiquica tlen nimechilhuijtoc. Se tlatequipanoj-
quetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechtlatzacuiltise,
nojquiya inmechtlatzacuiltise pampa innoaxcahua. Huan
tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise
imotlajtol.
21 Tlen inmechcocolíaj pampa innechneltocatoque, queja
nopa quichihuaj pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtit-
lantoc.
22 "Intla ax nihualajtosquía huan niquinmachtijtosquía, ax-
aca quinteilhuijtosquía. Pero ama ax quipiyase tleno tlen
ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocaque
notlajtol.
23 Se tlen nechcocolía, nojquiya quicocolía noTata.
24 Intla ax nijchijtosquía nopa huejhueyi tlanescayotl ini-
ixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quipiyasquía
inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechco-
colijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata.
25 Yeca inijuanti quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan it-
lanahuatil campa camati tlen na huan quiijtohua: 'Nechco-
colijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.'
26 "Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechti-
tlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis
nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen
melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata.
27 Huan teipa inquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa
initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

16

1 "Nimechilhuijtoc nochi ya ni achtohui para ax inquit-
lahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas.
2 Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquica ipan is-
raelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen
inmechmictise moilhuise quitequipanohuaj Toteco.
3 Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon
ax nechixmatij.
4 Amantzi nimechilhuía nochi ya ni para inquiilnamiquise
tlen niquijto quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

Itequi Itonal Toteco

"Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos
pampa nijmatiyaya niitztosquía imohuaya más tonali.

5 Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtitlantoc.
Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlanía canque niyas.
6 San inmocuesohuaj pampa nimechilhuía niyas.
7 Pero nimechilhuía tlen melahuac. Más cuali para imo-
juanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlay-
oltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui,
nimechhualtitlanilis.
8 Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis
sesen tlacatl ipan ni tlaltepactli para quihuica tlajtlacoli iixpa
Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca
xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas
quejatza Toteco tetlajtolsencahuas.
9 Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlal-
tepactli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechneltoca-
toque.
10 Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa
Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayoc innechi-
tase.
11 Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas
queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan
ni tlaltepactli.
12 “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis
miyac para inquimachilise amantzi.
13 Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen
melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquimatise nochi
tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlalnamiquilis, pero
inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan no-
jquiya inmechnextilis tlen panos teipa.
14 Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis
tlen niquijtojtoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis
tlen quiijtosnequi.
15 Nochi nopa tlamantli tlen quipiya noTata huan tlen ya-
jaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca
nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan
inmechnextilis tlen quinequi quiijtos.

Tequipacholi mocuepas paquilistli

16 “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero
teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas
campa itztoc noTata.”
17 Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:
—¿Tlaque quiijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome
tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali
sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas
campa itztoc iTata?
18 ¿Tlaque quiijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj
tlen techilhuía.

19 Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen
techilhuijtoya, huajca techilhui:
—¿Para tlen inmotlajtlaníaj tlaque quiijtosnequi quema
nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase,
huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase?
20 Nelía nimechilhuía inchocase huan inmocuesose, pero
tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax nechneltocaj, paquise. Pero
yonque achtohui inmocuesose, teipa imocuesol mocuepas
paquilistli.
21 Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiy-
ohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuajcualocayotl, pero
quema ya tlacatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui
pampa nelía paqui para quiitas icone tlen tlacatqui.
22 Ihuical elis ica imojuanti. Ama inmocuesohuaj, pero
sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis
inmechquixtilis imopaquilis.
23 “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco,
ayoc tleno monequis innechtlajtlanise. Nelía nimechilhuía
ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan
nochi tlen inquitlajtlanise ipan notoca [16:23 O ica notequi-
huejcayo], yajaya inmechmacas.
24 Hasta ama aya tleno inquitlajtlanijtoque noTata ipan
notoca [16:24 O ica notequihuejcayo.]. Pero ama xijtlajtlanica
huan inquiselise para nelía inyolpactose.

Jesús quitlani ni tlaltepactli

25 “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen
achi ohui para inquimachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc
tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac
tlen noTata.
26 Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inquineq-
uise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajtlanis
noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlaníaj,
27 pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechic-
nelijtoque. Huan inquineltocatoque nihualajqui tlen campa
itztoc Toteco Dios.
28 Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan
ni tlaltepactli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepactli. Huan
nimocuepas campa itztoc noTata.”
29 Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:
—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc
ticamati ica huicalotl tlen ohui.
30 Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli.
Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise
pampa titechilhuía quema aya timitztlajtlaníaj, huan huajca
tijneltocaj Toteco Dios mitztitlantoc.

31 Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltocaj?

32 Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmosemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya.

33 Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para inquipiyase tlasehuilistli nopan na. Ipan ni tlaltepactli inquipiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepactli.

17

Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua

1 Quema Jesús tlanqui quiijtohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quiijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlaijiyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta.

2 Tinechmacatoc tequihuejcayotl huan chicahualistli ica nochi tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochi inijuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua.

3 Inijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na niJesucristo tlen tinechtitlantoc.

4 “Na nimitzhueyitlalijtoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochi tlen tinechilhuijtoc ma nijchihua.

5 Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

6 “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltocase. Inijuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol.

7 Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhuijtoc.

8 Pampa nochi tlajtoli tlen tinechilhuijtoc, niquinilhuijtoc huan inijuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltocaj para tinechtitlantoc.

9 “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa inijuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltocaj.

10 Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque
moaxcahua. Huan inijuanti tlen moaxcahua nojquiya itz-
toque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan ini-
juanti.
11 “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero inijuanti
noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá,
ta tlen titlatzejtzeloltic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuit-
lahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc.
Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san
se.
12 Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niquin-
mocuitlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax
polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan
queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan
motlajtol.
13 “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa
campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli,
nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiy-
aca se paquilistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya.
14 Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen
quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa
inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax
niiaxca.
15 Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechneltocaj ipan
ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa
Axcualtlacatl.
16 Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax
niiaxca.
17 Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeloltique ica
motlajtol tlen nelía melahuac.
18 Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan
ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquinti-
tlantoc ma yaca ininhuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para
quichihuase nopaquilis.
19 Huan ininpampa inijuanti nimotemaca moca ta para ni-
jchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc
tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeloltique ipampa motlajtol tlen
nelía melahuac.
20 “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen
nechneltocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen
teipa nechneltocase quema ni tlacame yase quinilhuitij not-
lajtol.
21 Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se queja
niitztoc mopan ta huan ta tiitztoc nopan na. Inijuanti ma
itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni
tlaltepactli quineltocase para tinechtitlantoc.

22 Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya
niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti
tiitztoque san se.
23 Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para
inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi
tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtit-
lantoc huan para tiquinicnelijtoc tlen nechneltocaj queja ta
tinechicnelijtoc.
24 "Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc
ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase
nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta
quema aya oncayaya tlaltepactli.
25 Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen
ax nechneltocaj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na
quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya
quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc.
26 Na niquinilhuijtoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis
para inijuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na
niitztos ipan ininyolo."

18

Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús

1 Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui
tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli tlen
itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan
ticalajque nepa.
2 Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali
quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimo-
machtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa.
3 Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis
cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan
nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahui-
jque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan
tlicualelemectli huan machetes.
4 Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan
yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:
—¿Ajqueya inquitemohuaj?
5 Huan inijuanti quiilhuijque:
—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.
Huan quinilhui:
—Na niJesús.
Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya.
6 Huan quema quinilhui: "Na niJesús", motzinquixtijque
nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.
7 Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?
Huan sampa quiilhuijque:
—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.
8 Huan Jesús quinilhui:
—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.
9 Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlacatl tlen quimacatoya.
10 Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlacatl tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi.
11 Huajca Jesús quiilhui Pedro:
—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuilistli tlen noTata nechmacatoc.

Jesús itztoya iixpa Anás

12 Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque.
13 Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl.
14 Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tlacatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús

15 Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús.
16 Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui.
17 Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:
—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlacatl. ¿Ax que?
Huan Pedro quinanquili:
—Na, axtle.
18 Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan mototoniyayaj pampa tlaseseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús

19 Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quit-
lajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan
tlaque tlamachtiyaya.
20 Huan Jesús quinanquili:
—Nicamatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmostla
nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli
pilaltepetzitzi huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan
Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Ax tleno
niquijtojtoc ixtacatzi.
21 ¿Para tlen tinechtlajtlanía tlaque nitlamachti? Xiquintla-
jtlanica tlen nechtlacaquilijque quema nitlamachti. Inijuanti
quimatij tlaque niquinilhuijtoc.
22 Quema Jesús quiijto ya ni, se policía tlen israelita
tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:
—Ax cuali tijnanquilía ni hueyi totajtzi queja nopa.
23 Huan Jesús quinanquili:
—Intla niquijto tlen ax cuali, xijnexti tlaque ax cuali
niquijto, huan intla niquijto tlen xitlahuac, ax quinamiqui
tinechixtejtzonas.
24 Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa
hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

Pedro sampa quiijto para ax quiixmati Jesús

25 Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl mototoniyaya
huan quiilhuijque:
—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya.
Huan Pedro ax monexti, quiijto:
—Na, axtle.
26 Huan itztoya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi is-
raelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteix-
matca nopa tlacatl tlen Pedro quitzontequilijtoya inacas.
Huajca yajaya quiilhui Pedro:
—Nimitzitac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús.
¿Ax que?
27 Huan Pedro sampayanoc ax monexti, huan nima tzajtzic
se cuapelech.

Jesús iixpa Pilato

28 Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás
huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa
mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen
quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa
toisraelita tlanahuatil ax techcahuilía tiisraelitame ma
ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se
calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax
huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl.
29 Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuíaj ni tlacatl?

30 Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

31 Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quiijtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcuamapeloltise se tlacatl, pero ta, quena.

32 Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quiijtojtoya quema quiijto para tlacame quitlejcoltisquíaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaj.

33 Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinotzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

34 Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

35 Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtzitzi tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

36 Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlaltepactli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehuijtosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

37 Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlaltepactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochi tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquilíaj.

38 Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica

Huan quema Pilato quiijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía.

39 Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlajtlaníaj ma nijcahuili ma yohui ichaj

se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

40 Huan inijuanti tlahuejchijque chicahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

19

1 Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartajhuica Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostzitzi tlen tlatequi.

2 Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quiicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj tlanahuatiani.

3 Huan pejque quitlaijilhuíaj queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

4 Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlacatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

5 Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quiicpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtic. Huajca Pilato quiijto:

—Xijtlachilica ni tlacatl.

6 Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chicahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

7 Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quiijtohua monequi miquis pampa quiijto para yajaya Icone Toteco.

8 Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati.

9 Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

10 Huan Pilato quiilhui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcayotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

11 Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcayotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quipiya tlajtlacoli que ta.

12 Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlacatl ma yohui, ayoc tiihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

13 Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús.

14 Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualtlalise nochi tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

15 Huan nopa israelitame chicahuac quiijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

16 Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

Quicuamapeloltijque Jesús

17 Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca "Mijcatzontecomitl" (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota).

18 Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mocajqui.

19 Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

20 Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quiijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín.

21 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

22 Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niquijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

23 Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuilijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomitl huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuilijque iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomitl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico.

24 Huajca nopa soldados moilhuijque:

—Ma ax tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen inijuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl para quichihuasquíaj. Quiijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

25 Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena.

26 Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlacatl elis queja mocone.

27 Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, nijhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

Mijqui Jesús

28 Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quiijto:

—Niamiqui.

29 Huan eltoya nopona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuitl tlen itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús.

30 Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quiijto:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli

31 Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame
timomatque titlacualtlalíaj nochi tlen monequi para nopa
Pascua Ilhuitl pampa hualmostla elisquía se tonal para tim-
osiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca
nopa eyi mijcatzitzi ipan inincuamapel hasta tonilis pampa
elisquía nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi tim-
osiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque
nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato
ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen
itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para
huelis quinhuicase.
32 Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque inin-
metzomiyo tlen quincuamapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan
nojquiya nopa tlen iarraves.
33 Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya
mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.
34 Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica
icuatlami tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl.
35 Huan na niJuan nochi niquitac, huan nimechilhuía tlen
nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía
huan huelis inquineltocase notlajtol.
36 Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan
Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Ax quitlapanilise niyon se
iomiyo.”
37 Huan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco quiijtohua: “Quit-
lachilise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuiya.”

Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya

38 Teipa ajsico José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya
quitoquili Jesús ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlay-
acanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José ya-
jqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo
Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui
huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel.
39 Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya ya-
jqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya
nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ajhuiyac maneltic
ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic.
40 Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús,
huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica
se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchihuaj quema
tijtocaj se mijcatzi.
41 Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel
eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic
tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatzitzi. Huan niyon
se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nopona.

42 Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tla-
cajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica
tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan
monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

20

Moyolcuic Jesús

1 Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui
María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema
noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayoc qui-
ixtzactoya nopa tlacacahuaya.
2 Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro
huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:
—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya
huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.
3 Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para
tijtlachilitij nopa tlacacahuaya.
4 San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti ni-
motlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacac-
ahuaya.
5 Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic.
Huan niquitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuij-
contoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic.
6 Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico.
Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac
quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo.
7 Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtzactoyaj,
quiquimilojtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoy-
omitl.
8 Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan
niquitac quejatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayoc
aquiyaya.
9 Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itla-
jtol Toteco para monejqui moyolcuis.
10 Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque
tochajchaj.

María Magdalena quiitac Jesús

11 Huan María Magdalena mocajqui nopona huan mo-
quetztoya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja
chocayaya, mopacho huan tlachixqui iijtic tlacacahuaya.
12 Huan quinitac ome elhuicac ehuani ica chipahuac ininy-
oyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo
Jesús. Se mosehuijtoya campa eltoya itzontla huan seyoc
campa iicxitla.
13 Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

14 Huan quema quiijto ya ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nopona, pero ax quiixmatqui intla Jesús.

15 Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuiyaya elqui tlen quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tate, intla ta tijhuicatoc itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcuiti.

16 Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quiijtos: 'Tlamachtijquetl'.)

17 Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

18 Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya.

Imomachtijcahua quiitaque Jesús

19 Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtzactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

20 Huan quema quiijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sampa tiquitaque Tohueyiteco.

21 Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

22 Huan quema quiijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco.

23 Intla inquitlapojpolhuise se tlacatl itlajtlacolhua, huajca
Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuise
se tlacatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús

24 Pero ax aquiyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa
tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome
tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajtijque Cuate.
25 Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.
Pero Tomás techilhui:
—Intla ax niquitas ima, huan nijcalaquis nomacpil
campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan
ielchiquicanahuiya campa quitlapohuilijque, ax nijneltocas
intla nelía ya.
26 Huan hualchicueyiijqui ipan seyoc domingo tiimo-
machtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtzactoyaj nopa
cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtli monextico, mo-
quetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:
—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.
27 Huan nimantzi quiilhui Tomás:
—Xijcalaqui momacpil nica huan xijtlachili nomaixco
huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya
para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.
28 Huan Tomás quiilhui:
—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.
29 Huan Jesús quiilhui Tomás:
—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquilistli
quipiyase tlacame tlen nechneltocase yonque ax nechitase.

Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús

30 Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa
tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl.
31 Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni
amatl, niquijcuilojtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc
nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios.
Huan pampa inquineltocase, inquipiyase yolistli yancuic
para nochipa ipan itoca.

21

Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua

1 Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachti-
jcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o
Galilea huan queja ni panoc.
2 Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás
tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado

Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan
nojquiya tohuaya itztoyaj seyoc ome imomachtijcahua.
3 Huan Simón Pedro techilhui:
—Na niyas nimichtlajtlamati.
Huajca tiquilhuijque:
—Nojquiya tiyase mohuaya.
Huan tiyajque ateno huan titlejcoque ipan se cuacanahua.
Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax
tiquitzquijque.
4 Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico
Jesús, moquetztoc xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús.
5 Huajca technojnotzqui:
—Nohuampoyohua, ¿inquinitzquitoque michime?
Huan tiquilhuijque:
—Axtle, ax tleno.
6 Huan techilhui:
—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua
huan inquinitzquise.
Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtíaj tomatla
ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque.
7 Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: “Yajaya
Tohueyiteco.”
Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco,
moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui
ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús.
8 Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno
ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali,
huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatztihualajque
tomatla tlen temitoya ica michime.
9 Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiquitaque para
Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan
tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi.
10 Huan techilhui:
—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquinitzqui-
jque.
11 Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuacanahua huan qui-
itzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta
tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi
michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui
tomatla.
12 Huan Jesús techilhui:
—Xihualaca, ma titlacuaca.
Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax mon-
ejqui tijtlajtlanijque intla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa
nochi tiquixmatque para yaja.

13 Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan tech-
macac ma tijcuaca.
14 Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica
tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa
moyolcuitoya.

Pedro ma quinmachti tlacame

15 Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón
Pedro:
—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?
Huan Pedro quiilhui:
—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.
Huan Jesús quiilhui:
—Xiquinmachti notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pil-
borregojtzitzi.
16 Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:
—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?
Huan Simón Pedro quiilhui:
Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.
Huajca Jesús quiilhui:
—Xiquinmocuitlahui notlacajhua queja se quinmocuit-
lahuía iborregojhua.
17 Huan Jesús ica expa quitlajtlani:
—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?
Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlanijtoya intla
quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:
—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.
Huan Jesús quiilhui:
—Xiquinmachti notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca
iborregojhua.
18 Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoy-
onti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero
quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzy-
oyontis huan mitzhuicas campa ax tijnequi tiyas.
19 Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuiyaya queja Pedro miquisquía
ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinex-
tisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:
—¡Xinechtoquili!

Na tlen Toteco más nechicneli

20 Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen
Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen
nimosehuijtoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema
nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya
quitemactilisquía.
21 Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajt-
lani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?
22 Huan Jesús quiilhui Pedro:
—Intla nijnequisquía para ma itztosquía hasta nimocuepas,
ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.
23 Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús momoya-
jqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui
Pedro ax nimiquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía
ma niitztosquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.
24 Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc
nochi ni tlamantli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac
nochi tlen nimechilhuijtoc.
25 Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen
ax niquijcuilojtoc nica. Intla niquijcuilojtosquía senquistoc
nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlal-
tepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco

1 Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi,
2 hasta nopa tonal quema tlejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca.
3 Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monextiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnextilis para yoltoc. Huan yonque inijuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca inijuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuiyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis.
4 Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:
—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya.
5 Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

Jesús tlejcoc elhuicac

6 Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanijque:
—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal queja tijpixque huejcajquiya?
7 Huan Jesús quinnanquili:
—Ax monequi inquimatise tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quipiya tequihuejcayotl para quichihuas.
8 Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquipiyase chicahualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria.

Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni tlaltepactli.

9 Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejcoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan ayoc quiitaque.

10 Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchipahuac.

11 Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuani, ax monequi inmoquetztose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejcoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquiitztoque yajqui.

Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas

12 Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatil Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuise.

13 Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moiyocanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo.

14 Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

15 Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quiijto:

16 “Noicnihua, monequiyaya panos nochi tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quiilhui tohuejcapan tata David ma quiijcuilo nochi tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús para ma quimictica.

17 Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimomachtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya.

18 Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti huan quisqui nochi icuitlaxcol.

19 Huan quema nochi Jerusalén ehuani quicajque tlen
panoc, quitocajtijque nopa tlali 'Acéldama',
ica inintlajtol tlen
quinequi quiijtos, 'Tlali tlen Estli'.
20 Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl
Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

'Ichaj nopa tlacatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca
itzto nepa.'

Nojquiya quiijtohua:

'Ma seyoc tlacatl quihuica itequi.'

21 "Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlacatl para quichihuas
itequi. Ma elis se tlen nejnentoc tohuaya nochi tonali quema
Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya.
22 Ma tijtlapejpenica se tlacatl tlen itztoya tohuaya tlen
quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejcoc
elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya
para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús."

23 Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlacatl quipixqui eyi
itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque
seyoc tlacatl tlen itoca eliyaya Matías.
24 Huan momaijtojque huan quiijtojque: "Tohueyiteco,
cuali tiquinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitechnextili
catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta,
25 para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipat-
laca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui
campa quinamiqui ma yas."

26 Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi
para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua
nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías.
Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlactli huan
se tlayolmelahuani.

2

Ajsico Itonal Toteco

1 Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen
itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj
san sejco.
2 Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se
tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se
ajacatl tlen tlapitzqui tlahuel chicahuac. Huan chicahuac
caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj.
3 Huan monexti tlen elqui queja miyac piltlitzitzi tlen mox-
ejxelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen inijuanti.

4 Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa
tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica se-
quinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal
Toteco quinmacayaya ichicahualis ma camatica.
5 Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén
miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Inijuanti
hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli.
6 Huan quema nochi inijuanti quicajque nopa tlahuelchi-
huali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itz-
toyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc,
pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen
inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani huala-
jtoyaj.
7 Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moil-
huijque se ica seyoc:
—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuaj estado
Galilea.
8 ¿Quejatza hueli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtol tlen
sesen totlal campa tiejque?
9 Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlaltini. Itztoque nica
tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia,
Judea, Capadocia, Ponto, Asia,
10 Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia
nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani
tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame
tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san
quiselijtoque nopa israelita tiotlajtoli.
11 Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali
Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni tlacame tlen
camatij sesen totlajtol. Techilhuíaj miyac huejhueyi tlamantli
tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatza huelis quimatij totlajtol?
12 Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan ax
quimatiyayaj tlaque quiijtose. Motlajtlaniyayaj:
—¿Tlaque quinequi quiijtos nochi ya ni tlen ama pano?
13 Pero sequin tlacame nopona quintlaijilhuiyayaj nopa
tlaneltocani huan quiijtohuayayaj para quiitoyaj miyac xo-
comeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

Pedro pejqui quincamahuía nopa tlacame

14 Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc ma-
jtlactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chicahuac
huan quinilhui nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan
nochi imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén,
xinechtlacaquilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis.
15 Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitoque queja
inmoilhuíaj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc.

16 Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel
huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya quiijto:
17 ‘Ipan itlamiya tonali, Toteco quiijtohua,
nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame.
Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtol
para teilhuise tlen panos teipa.
Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quiitaca tlanextili
queja temictli tlen na niquinnextilis,
huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis
tlamantli ipan temictli.
18 Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan
notequipanojcahua, tlacame huan sihuame,
huan inijuanti teilhuise tlajtoli tlen niquinmacas.
19 Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.
Huan ipan tlaltepactli nijchihuas tlanescayotl.
Oncas estli, tlitl huan poctli.
20 Tonati tzintlayohuilis huan metztli mocuepas chichiltic
queja estli.
Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca
“itonal Toteco” quema sampa hualas Tohueyiteco ipan
tlaltepactli.
Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.
21 Huan nochi tlacame tlen quinotzase Tohueyiteco para ma
quinmaquixtis,
yajaya, quena, quinmaquixtis.’
Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.
22 “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.
Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itz-
toya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti
tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi
tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui
miyac tlanescayotl huan miyac chicahualnescayotl, queja ya
inquimatij.
23 Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco
Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para inquichi-
huasquíaj. Inquiitzquijque Jesús huan inquitemactilijque
ica ax cuajcualme para ma quimictica, huan inijuanti
quicuamapeloltijque.
24 Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti nopa
tlaijiyohuilistli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui
chicahualistli para quipixtos Jesús.
25 Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajquiya qui-
ijcuilo tlen Jesús quema quiijto:
‘Toteco, mojmostla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.
26 Huajca nelía niyolpaqui huan chicahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.
Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.
27 Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzi,
niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejtzeloltic.
28 Tinechnextilijtoc nopa ojtli tlen quipiya yolistli tlen yancuic,
huan tlahuel miyac paquilistli tinechmacas quema niajsiti nopona moixtla.'
Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco."

Huan Pedro quinilhui:

29 "Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatiyaya tlen ya iselti.

30 Pero David nelía eliyaya se tiocamanalojquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlacatl. Huan nopa Cristo quipiyasquía tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajquiya.

31 Huajca David huejcajquiya quiitayaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quiijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiijto Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzi, huan ax quicahuilisquía para palanis itlacayo.

32 Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuise tlen melahuac panoc.

33 Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquiitaj huan inquicaquij ama.

34 Pampa ax David tlen tlejcoc elhuicac, pero elqui David tlen quiijto:
'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo:
Ximosehui nica ipan nonejmatl,
35 hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua,
huan nimitzmactilis para ipan ma mosehuis moicxihua.'

36 “Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelitame, Toteco
quitequimacac ni Jesús tlen inquicuamapeloltijque para ya-
jaya elis Tohueyiteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco
quiijto techtitlanilisquía.”
37 Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcue-
sojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanijque Pedro huan
nopa sequinoc tlayolmelahuani:
—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?
38 Huan Pedro quinnanquili:
—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan xi-
mocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca [2:38 Ica itequihuej-
cayo.] Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan
queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejtzeloltic.
39 Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya
quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen
ax israelitame tlen huejca ehuaj. Quinmacas nochi tlacame
tlen yajaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.
40 Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame
tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:
—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltilistli tlen quinajsis
ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.
41 Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltocaque tlen Pe-
dro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa
tonal nechca eyi mil más tlacame quineltocaque Jesús.
42 Huan mojmostla nochi nopa tlaneltocani
quitlacaquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani
quinmachtiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli.
Huan san sejco nopa tlaneltocani momaijtohuayayaj huan
quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quiilnamiquise
queja Jesús mijqui topampa.

Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani

43 Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen
Toteco quichihuayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichi-
huayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli.
44 Huan nochi tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús itztoyaj
san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quip-
ixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc.
45 Huan pejque quinamacaj inintlal huan tlamantli tlen
iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja
quinpoloyaya tlen ica panose.
46 Mojmostla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa
hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini
quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicni-
hua ipan Cristo ica miyac paquilistli huan ica san se ininyolo.

47 Mojmostla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi
sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmostla To-
hueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quint-
lapejpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquilijtiyohuiyayaj
tlen itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

3

Mochicajqui se metzcuachotic

1 Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita
tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame
momajtoyaj momaijtohuaj ica Toteco.
2 Huan nepa itztoya se tlacatl metzcototzi tlen queja nopa
tlacatqui. Sequin tlacame mojmostla quihuicayayaj huan
quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejyectzi huan
quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen
calaquiyayaj tiopa.
3 Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para
calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi.
4 Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlacatl tlen
metzcuachotic huan Pedro quiilhui:
—Xitechtlachili.
5 Huan nopa tlacatl quintlachili pampa mochixtoya para
ma quimacaca se tomi.
6 Pero Pedro quiilhui:
—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitz-
macas tlen nijpixtoc. Ica itoca [3:6 Ica itequihuejcayo.] Jesu-
cristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.
7 Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quit-
lalanqui. Ipan nopa tlalochtli moxijxitlajqui iicxihua huan
iicxi acayo.
8 Huan nopa tlacatl tzicuintejqui, huan moquetztiquisqui
huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya,
huan nejnentinemiyaya, huan tzicuintiyajqui huan
quipaquilismacayaya Toteco.
9 Huan nochi tlacame tlen itztoyaj nepa quiitaque nopa
tlacatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.
10 Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan
tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejyectzi.
Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen
ipantic nopa tlacatl.

Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa

11 Huan nopa tlacatl tlen eltoya metzcuachotic
quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya
quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque,

huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san
quisentlachiliyayaj ica tlen panotoya.
12 Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui:
“Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachilíaj ni tlamantli?
¿Para tlen intechtlachilíaj? ¿Inmoilhuíaj ni tlacatl mochicajqui
ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuíaj titlatzejtzeloltique
pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle!
13 Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham,
Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, ya-
jaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús,
ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inis-
raelitame inquitemactilijque ininmaco tequihuejme. Huan
quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquine-
jque.
14 Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejtzeloltic huan
tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajtlanque ma inmechma-
jcahuili se temictijquetl.
15 Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca
yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios
quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan
ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc.
16 Huan pampa tijneltocaj itoca [3:16 Itequihuejcayo.]
Jesús, yajaya quimacatoc chicahualistli ma nejnemi ni tlacatl
tlen inquiitaj nica huan tlen inquiixmatij. Huan pampa
tijneltocaj, ni tlacatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc
mochicajtoc queja inquiitaj.
17 “Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti
huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelía ax
inquimatiyayaj tlaque inquichihuayayaj.
18 Pero huejcajquiya Toteco Dios quiijto ica nochi itioca-
manalojcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja
nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuil-
ijtoc ipan Itlajtol.
19 Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan
ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpol-
huis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtitlanilis
yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli.
20 Huan nojquiya sampa inmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo
tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquía.
21 Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa el-
huicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tla-
mantli queja quinilhui itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzelol-
tique ma quiijcuiloca huejcajquiya.
22 Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua:
‘Toteco quitlalanas se tiocamanalojquetl campa imojuanti.

Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan
quitequimacas queja nechtlapejpeni na niMoisés huan
nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali
nochi tlen yajaya inmechilhuis.
23 Huan nochi tlen ax quitoquilíaj itlajtol nopa tiocamanalo-
jquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quint-
lamiltis.'
24 "Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque it-
lajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan
hasta teipa, quiijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali.
25 Huan nelía inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalo-
huani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuej-
capan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco
quiilhui Abraham: 'Na niquintiochihuas nochi tlacame ipan
ni tlaltepactli ica moteipa ixhui.'
26 Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui
achtohui para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma
inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca
huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua."

4

Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli

1 Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame,
huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl
tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita
tiopamitl huan sequin saduceos.
2 Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quin-
machtiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen
mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic.
3 Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintza-
jque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya.
4 Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quin-
camahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica inijuanti, nopa
tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani
mochijque macuili mil.
5 Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa
israelita tequihuejme, ininhuaya huehue tlacame huan nopa
tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.
6 Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan
Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa
tlayacanca totajtzitzi.
7 Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco inijuanti
huan quintlajtlanijque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlacatl metzcuachotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

8 Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame,

9 ama innechtlajtlaníaj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlacatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquimatise quejatza mochicajqui.

10 Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica nochi tlacame tlen tlali Israel. Ni tlacatl tlen itztoc nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca [4:10 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya.

11 Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchihuani ax inquinejque inquitequihuise ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

12 Axaca seyoc [4:12 Seyoc tocajtli.] tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoc seyoc tlen quipiya tequihuejcayotl ipan ni tlaltepactli para techmaquixtis, san Jesucristo.

13 Huajca nopa tequihuejme quiitaque quejatza Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltzitzi; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para inijuanti itztoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús.

14 Nojquiya nopa tequihuejme quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlacatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuíaj.

15 Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquilíaj.

16 Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuaj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chicahualnescayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlacatl.

17 Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayoc aca quiilhuica tlen Jesús.

18 Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús.

19 Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla
achi más cuali tijneltocase Toteco.

20 Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise
tlacame tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús
itztoya tohuaya.

21 Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pe-
dro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajca-
jque ma yaca. Ax huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi
tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichij-
toyaj.

22 Huan nopa tlacatl tlen mochicajqui quipixtoya pano
cuarenta xihuitl.

Nopa tlaneltocani momaijtojque ica Toteco

23 Huan nopa tlasentilistli quinmajcajque Pedro huan Juan,
huan inijuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlanel-
tocani. Huan quinpohuilitoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa
tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israeli-
tame.

24 Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quiijto-
jque, nochi san sejco momaijtojque ica Toteco Dios huan
quiilhuijque: "Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan
tlaltepactli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen
onca.

25 Ta, ica Motonal, ticamatqui huejcajquiya ica tohuejcapan
tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquilhui tlen ma
quiijcuilo huan yeca yajaya quiijcuilo:

'San tlapic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini.

San tlapic moilhuise tlen ax quema huelis quichihuase.

26 Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli mocualanise,

huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para mote-
huise ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quit-
lapejpenijtoc.'

27 "Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huej-
cajquiya quiijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque
Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame
huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic tlen ta,
Toteco, tijtzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtijca.

28 Huan quichihuilijque mocone Jesús nochi tlen huejca-
jquiya ta tiquijtojtoya para teipa quichihuilisquíaj.

29 Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme qui-
ijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza tim-
otlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise
motlajtol.

30 Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica ite-
quihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic, xiquinchic-
ahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chicahual-
nescayotl.”
31 Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj,
mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal
Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti. Huan achi
más moneltlalijque teyolmelahuase itlajtol Toteco.

Tlaneltocani moxejxelhuilijque nochi tlen iniaxca

32 Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltocatoyaj
Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlal-
namiquilis. Axaca quiitayaya para iaxca nochi tlamantli
tlen quipiyayayaj achtohuiya. Pero moxejxelhuiliyayaj nochi
tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc.
33 Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teil-
huiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco
Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintiochihuayaya nochi
nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo inin-
huaya.
34 Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa
nochi tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayayaj,
35 huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani.
Huan inijuanti quinxejxelhuiliyayaj nochi tlaneltocani queja
tlen quinpolohuayaya sesen inijuanti para quipiyase ajsitoc
tlen ica panose.
36 Huan itztoya se tlacatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui
nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi
Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quito-
cajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quiijtosnequi “tlayoltlal-
ijquetl”.
37 Huan José quinamacac se tlali tlen quipixtoya huan qui-
hualicac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolme-
lahuani.

5

Ananías huan Safira tlajtlacolchijque

1 Pero itztoya seyoc tlacatl tlen itoca eliyaya Ananías huan
isihua itoca Safira tlen nojquiya quinamacaque se tlali.
2 Huan Ananías quiajcojqui achi nopa tomi para inijuanti,
huan quihuicac tlen mocajqui huan quinmacac nopa tlay-
olmelahuani queja eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua
quimatqui nochi tlen quichijqui.
3 Huajca Pedro quiilhui:
—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlacatl ma
quitemiti moyolo ica itlalnamiquilis huan tiistlacatitoc ica

Itonal Toteco? Ticajcojqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque
para momilcahual.
4 Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui
nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa
tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoilhuijtoc para
tiistlacatis? Ax san titechistlacahuijtoc titlacame, pero ta
tiquistlacahuijtoc Toteco Dios.
5 Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiilhui, huet-
zqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi tlen
quimatque tlen ipantic.
6 Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilo-
jque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan
quitlalpachotoj.
7 Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías.
Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue.
8 Huan Pedro quitlajtlani:
—Xinechilhui, ¿inquinamacaque imotlal queja intechilhui-
jque ipati?
Huan nopa sihuatl quiilhui:
—Quena, queja nopa tijnamacaque.
9 Huajca Pedro quiilhui:
—¿Quejatza inmoyolilhuijque inquiyejyecose Itonal Toteco
para inquiitase intla inmechtlatzacuiltisquía? Xiquita,
amantzi nepa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj
mohuehue. Huan inijuanti mitzhuicase nojquiya.
10 Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro.
Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quiitaque
ya mictoya, huajca quihuicaque quitlalpachotoj nechca ihue-
hue.
11 Huan nelía momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan
nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi se-
quinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

Miyac tlanescayotl huan chicahualnescayotl

12 Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescay-
otl huan chicahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochi
tlaneltocani momatque mojmostla mosentilíaj campa nopa
israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón.
13 Huan nochi tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero mo-
majmatiyayaj mosentilise ininhuaya.
14 Huan tlahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa tlaneltoca-
ni pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quinelto-
cayayaj Tohueyiteco.
15 Huan tlacame quinhuicayayaj inincocoxcahua ojtipa
huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema

panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica
nopa mochicahuasquíaj.
16 Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepetzitzi tlen
nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhualicayayaj co-
coyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualt-
lacatl huan nochi mochicajque.

Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani

17 Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua
tlen eliyayaj saduceos pejque quinchicoitaj nopa tlayolme-
lahuani.
18 Huan quinitzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi
tlatzactli ipan nopa altepetl.
19 Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica
tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli.
Huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui:
20 "Xiyaca ximoquetzatij ipan nopa hueyi israelita
tiopamitl huan xiquinilhuica tlacame quejatza huelis
quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo."
21 Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan ya-
jque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya,
huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi
tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan
nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequi-
huejcayotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.
Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani
campa tlatzactli.
22 Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque
tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque,
23 huan quinilhuicoj:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa solda-
dos moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta,
pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

24 Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi tota-
jtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax
quimatiyayaj tlaque quiijtose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque
panos teipa ica ni tlamantli.
25 Huan nimantzi ajsico se tlacatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquintzactoyaj, amantzi
itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj tlacame.

26 Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui
ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa
hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa
tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa

quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj
nepa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj.
27 Huan quinhuicaque nopa tlayolmelahuani huan quin-
nextijque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme.
Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:
28 —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen
Jesús. Pero ama imotlamachtil momajquiya ipan nochi ni
altepetl Jerusalén. Huan intechcahuilíaj para tijmictijque
Jesús.
29 Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnan-
quilijque:
—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax
tlacame.
30 Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque
quiyoliti Jesús tlen inquimictijque quema inquicuamapeloltí-
jque,
31 Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehuij-
toc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa
yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtijca. Toteco quichijqui
ni para inisraelitame huelis inmoyolcuepase huan inquipan-
tise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlacolhua.
32 Huan tiquinilhuíaj tlacame para melahuac nochi ni tla-
mantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco tey-
olmelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas
Itonal nochi tlacame tlen quichihuaj itlajtol.
33 Huan quema quicajque tlen Pedro quiijto, tlahuel
cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolme-
lahuani.
34 Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel
ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya el-
toya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya it-
lanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame
quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma
quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli,
35 huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:
—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchi-
huilise ni tlacame.
36 Inquiilnamiquij ya quipiya tonali itztoya se tlacatl Teu-
das tlen quiijtohuayaya quipixtoya tequihuejcayotl, huan se
400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimicti-
jque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mose-
manque, huan nochi itequi tlantiyajqui.
37 Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa
censo, motlalanqui se tlacatl Judas tlen ejqui estado Galilea,
huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc

quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque.

38 Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotonica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtil, nimantzi tlantiyas.

39 Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtil, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

40 Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quiijto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque huan quintemajmatijque chicahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcajque ma yaca.

41 Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijiyohuise ipampa quineltocaj itequihuejcayo Jesús.

42 Huan mojmostla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto huejcajquiya para quititlanisquía.

6

Quintequitlalijque chicome tlapalehuiani

1 Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quiijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajsitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmostla.

2 Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua.

3 Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli.

4 Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomaijtose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

5 Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen
quiijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chicahuac
motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica
Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor,
Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque
Nicolás se tlacatl tlen ehuayaya altepetl Antioquía
huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya
inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya
Jesucristo.
6 Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome ini-
ixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani
momaijtojque ipan Toteco huan quitlalijque ininma ininpani
para ma quipehualtica inintequi.
7 Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más
momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl
Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quinelto-
caque Jesucristo.

Tlacame quitlaijiyohuiltijque Esteban

8 Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac
miyac chicahualistli para quichihuas chicahualnescayotl
huan tlanescayotl iniixtla tlacame.
9 Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl
tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque
monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnan-
quilíaj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuayayaj altepe-
tini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlali
Asia.
10 Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlalnamiquilistli
tlen Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti ax huelque
quitlanij.
11 Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque
para ma quiistlacahuica. Huan nopa istlacatini quiijtojque
para quicactoyaj quema Esteban quintlaijilhuijtoya Moisés
huan Toteco.
12 Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa
huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.
Huan quiitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa
hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme.
13 Huan quintlalijque nopa istlacatini para ma quiteilhuica
huan quiijtojque:

—Ni tlacatl Esteban ajachica quitlaijilhuía ni hueyi
tiopamitl huan itlanahuatil Moisés.
14 Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiijto Jesús tlen
ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl

huan quipatlasquía nopa tlamachtilistli tlen Moisés techcahuilijtejqui huejcajquiya.

15 Huan ipan nopa tlalochtli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque nesiyaya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

7

Esteban tlananquili

1 Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

2 Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán.

3 Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznextilis para tiitztos.’

4 “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama.

5 Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyayaya niyon se icone.

6 Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuani. Huan quiijto para tlacame tlen ehuaj nopa tlali quintequihuisquíaj chicahuac queja elisquía tlatequipanohuani tlen iniaxcahua. Huan quiilhui tlen nopona ehuani tlahuel quintlaijiyohuiltise.

7 Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuaj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan inijuanti nechhueyichihuaquij nica.’

8 “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahuali ica Abraham huan quimacac se tlamachtili tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo ininpiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para inijuanti quineltocaj tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlacatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi

tonali, quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión
ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlacatqui
icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlacatque
majtlactli huan ome iconehua. Huan inijuanti tohuejcapan
tatahua nochi tiisraelitame.
9 "Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni,
huan quinnamaquiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque
tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,
10 huan quimanahui quema tlaijiyohuiyaya huan
quimacac miyac itlalnamiquilis. Huan Toteco quichijqui
para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya
ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa
tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan
nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen
itztoyaj ipan ichaj Faraón.
11 "Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan
tlali Canaán, huan nochi tlaijiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan
tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase.
12 Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali
Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, inijuanti tlen tohue-
jcapan tatahua, para ma yaca nopona. Ya nopa elqui quema
yajque tlali Egipto nopa achtohui huelta.
13 Huan teipa inijuanti sampa yajque ica ompa. Huan José
quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahu-
atijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua.
14 Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzatij inintata
huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto.
Huan setenta y cinco tlacame hualajque.
15 Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan
mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa.
Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua
tlen eliyayaj iconehua Jacob.
16 Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi in-
iomiyo hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se
mijca tlacajcahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quin-
cohuili iconehua Hamor.
17 "Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco
quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham
para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan
Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa
momiyaquilijtoyajya tlahuel miyac ipan Egipto.
18 Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan
Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipix-
toya miyac xihuitl para mijqui José.
19 Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayajqui
nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan

quintlaijiyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiloquichpilhua para ma miquica.

20 “Huan ipan nopa tonali tlacatqui Moisés tlen quiyolpacti
Toteco. Huan inana huan itata quiiscaltijque eyi metztli ipan
ininchaj.
21 Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas
ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuati-
jquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiscalti
queja icone.
22 Yeca Moisés momachti nochi tlalnamiquilistli tlen nopa
egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali
huan quipixqui chicahualistli quichihuas miyac tlamantli
tequitl.
23 “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya
quinpaxaloti iisraelita icnihua.
24 Huan quiitac se egipcio tlacatl quihuitequiyaya se tla-
catl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan
quimicti nopa tlacatl egipcio.
25 Huan Moisés moilhuiyaya para nopa israelitame
quimachilisquíaj para Toteco quititlantoya para
quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlapic,
pero inijuanti ax quimachilijque.
26 Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israeli-
tame sampa. Huan quinpantito ome israelita tlacame mote-
huiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui:
‘Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuíaj?’
27 “Pero nopa tlacatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicu-
atopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc
para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuaqui?
28 ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egip-
cio?’
29 Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlacatl quiijto,
cholojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan
nopa tlali queja se sejcoyoc ejquetl, huan mosihuajti huan
nepa tlacatque ome iconehua.
30 “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali
Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca
nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl
iixtla ipan ixochiyo se tlitl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya.
31 Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan mon-
echcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui
itos Toteco tlen quiilhui:
32 ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco
Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica
pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqui quitlachilis.

33 Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa
ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtzeloltic, pampa nica no-
jquiya niitztoc.
34 Na niquinita queja tlaijiyohuíaj notlacajhua nepa ipan
tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitemotoc
tlen elhuicac para niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama
nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.’
35 “Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui
Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejque quiitase
huan quiilhuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitech-
nahuati huan xitechtlajtolsencahua?’ Quena, ica ielhuicac
ejca Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco
quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se
tlanahuatijquetl huan se tlamanahuijquetl.
36 Huan Moisés quichijqui chicahualnescayotl huan
tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl
Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan
quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.
37 Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejca-
jquiya: ‘Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja
na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita icni.’
38 Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasen-
tilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali
campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac
ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan
tatahua. Huan Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili
nochi tojuanti para ma techmaca nemilistli.
39 “Pero tohuejcapan tatahua ax quinejque quitlacaquilise
Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquíaj ipan tlali
Egipto.
40 Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón:
‘Xitechsencahuili totiotzitzi para ma techyacanaca ipan
ojtli, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés
tlen techquixti ipan tlali Egipto.’
41 Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichi-
huase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi.
Huan quimacaque tlacajcahualistli iixtla nopa teteyotl huan
quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj.
42 Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma
quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc
queja itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque ipan nopa
libro campa Toteco quinilhui:
‘Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime,
huan intemacayayaj tlacajcahualistli para cuarenta xihuitl
ipan nopa huactoc tlali,

ax na tlen innechmacayayaj.

43 Tlen achi más inquiicnelijque elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnemiltijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihuicayayaj se sitlali tlen inmoilhuijque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.' "

44 Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: "Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua.

45 Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan inijuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatica ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.

46 Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuas se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.

47 Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco.

48 Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quiijto se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya quiijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quiijto:

49 'Na nijtemitía elhuicac huan tlaltepactli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatza huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

50 Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan elhuicactli huan tlaltepactli.'

Quej nopa quiijto Toteco."

51 Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: "¡Inyoltetique! Ipan imoyolo ax inquiixmatij Toteco. Ax inquinequij inquicaquise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihuaj tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya.

52 Tohuejcapan tatahua quintlaijiyohuiltijque nochi itio-
camanalojcahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalo-
huani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquía Yajaya
Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquía. Huan quema
nopa Cristo ajsico, inquitemactilijque ica fiero tlacame huan
inquimictijque.
53 Ax inquinequij inquitoquilise itlanahuatil Moisés
yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuani."

Mijqui Esteban

54 Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban
quiijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechotzque.
55 Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui el-
huicac. Huan quiitac ihueyitilis Toteco Dios huan quiitac
Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco.
56 Huajca Esteban quiijto:
—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc elhuicac huan Jesús tlen
Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.
57 Pero nopa tlacame tzajtzique chicahuac huan
monacastzajque para ayoc quicaquise tlen Esteban
quiijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quiitzquijque.
58 Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicuatepa-
chojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj para ma
miqui quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlacatl tlen itoca
eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui.
59 Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban
quinotzqui Tohueyiteco huan quiilhui: "Tohueyiteco Jesús,
xijseli notonaltzi."
60 Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac
quiijto: "Tohueyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen
nechchihuilíaj." Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

8

Saulo quincualancaitac tlaneltocani

1 Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimicti-
jque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pe-
jque quintlaijiyohuiltíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen
tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani
mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan
ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén
san nopa tlayolmelahuani.
2 Huan sequin tlacame tlen quiicnelíaj Toteco quitlalpacho-
jque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui.
3 Pero Saulo pejqui chicahuac quintlaijiyohuiltía nochi
tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan
sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan

quinhuahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintza-
cuayaya.

Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria

4 Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen
Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque
itlajtol Toteco huan quejatza Jesús temaquixtía.
5 Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui
miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco
quititlantoya.
6 Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac
huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj
para quicaquise tlen quiijtohuayaya huan quitlachilise tlen
quichihuayaya.
7 Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajac-
ahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chic-
ahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan
quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan
tlen metzcuachotique.
8 Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.
9 Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Simón
tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa alte-
petl. Huan quincajcayajtoya miyac tlacame ipan nopa estado
Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chicahualistli.
10 Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teic-
neltzitzi o tominpiyayayaj momatque quitlacaquilíaj Simón
huan quiijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quipiya ihueyi chic-
ahualis Toteco.”
11 Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac
xihuitl quincajcayajtoya ica itetlajchihuil.
12 Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali
tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quica-
jque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame
quineltocaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan
sihuame.
13 Huan Simón nojquiya quineltocac huan nojquiya
mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón
san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi
chicahualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.
14 Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl
Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria
quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan
ma yaca nepa.
15 Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan momaijtojque para
nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco.
16 Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san
mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya.

17 Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.
18 Huan Simón quiitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chicahualistli.
19 Quinilhui:
—Xinechmacaca ni chicahualistli nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlacatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.
20 Huan Pedro quiilhui:
—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo.
21 Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco.
22 Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo intla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolilhuijtoc,
23 pampa niquita tlahuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquilijtoc ipan moyolo.
24 Pero Simón quiilhui Pedro:
—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechtzontlamiltis queja tiquijtojtoc.
25 Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipanotiyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

Felipe ihuaya se tlacatl tlen ehua Etiopía

26 Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”
27 Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlacatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlacatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco,
28 huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahuajme quitilanayayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya.
29 Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:
—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

30 Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui
quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:
—¿Tijmachilía tlen tijpohua?
31 Huan nopa tlacatl quiilhui:
—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.
Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya
ipan icuacarro.
32 Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa
quiijtohua:
"Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quim-
ictise.
Huan queja se pilborregojtzi ax tzajtzi quema tlacame quixi-
maj,
nojquiya ax tleno quiijtos quema quihuicase para quimictise.
33 Quipinahualtise huan ax quichihuilise tlen xitlahuac.
Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua,
pampa ax quinpiyas.
Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac."
34 Huan nopa eunuco tlacatl quitlajtlani Felipe:
—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya
tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.
35 Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol
Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús.
36 Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa man-
toya atl huan nopa tlacatl quiilhui Felipe:
—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinechcuaaltis?
37 Huan Felipe quiilhui:
—Intla tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.
Huan nopa tlacatl quiijto:
—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.
38 Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan
temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl
huan Felipe quicuaalti.
39 Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco
quihuicac Felipe, huan nopa tlacatl ayoc quiitac, pero yajqui
ipan iojhui ica paquilistli.
40 Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpan-
otiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco
hasta ajsito altepetl Cesarea.

9

Saulo quineltocac Tohueyiteco

1 Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan
quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpantiyaya. Huajca
yajqui quiitato nopa hueyi israelita totajtzi.

2 Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi
israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatla-
jcuiloli quimacac tequihuejcayotl para quintemos nochi tla-
came huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli,
quinequi quiijtos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan
quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén.
3 Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtli huan mon-
echcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi
tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo.
4 Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen
quicamahui huan quiilhui: "Saulo, Saulo, ¿para tlen tinecht-
laijiyohuiltía?"
5 Huan Saulo quitlajtlani: "¿Ajqueya ta, noTeco?"
Huan yajaya quiilhui: "Na niJesús tlen tinechtlaijiyohuiltía.
San achi más timococosnequi."
6 Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan
quiijto: "NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?"
Huan Toteco quiilhui: "Ximoquetza huan xiya nopa alte-
petl. Huan se tlacatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas."
7 Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmati-
jque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya
tlen quicamahui, pero axaca quiitaque.
8 Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax
hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya
quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco.
9 Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicua-
jqui, niyon ax tleno quiic.
10 Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl tlen itoca
Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan
quiilhui: "Ananías."
Huan ya quinanquili: "Nica niitztoc, Toteco."
11 Huan Tohueyiteco quiilhui: "Ximoquetza huan xiya ipan
nopa calle tlen itoca 'Xitlahuac'. Huan xijtemoti se tlacatl tlen
itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas
huan ama momaijtohua noca na.
12 Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti
se tlacatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis
tlachiyas sampa."
13 Pero Ananías quinanquili: "Tohueyiteco, nijcactoc miyac
tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijiy-
ohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén.
14 Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque
tequihuejcayotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi
tojuanti tlen timomaijtohuaj moca ta."

15 Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na.
16 Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlaijiyohuis miyac pampa nechneltoca [9:16 Ipampa notoca.].”
17 Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:
—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.
18 Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti.
19 Teipa tlacuajqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco

20 Huan Saulo nima pejqui tepohuilía Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuiyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.
21 Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quiijtohuayayaj:
—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlaijiyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi?
22 Huan mojmostla Saulo quipixqui más chicahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhuise.

Saulo cholojqui Damasco

23 Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajque san sejco quejatza quimictisquíaj Saulo.
24 Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuiyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise.
25 Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

Saulo ajsito ipan Jerusalén

26 Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya
mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi qui-
imacasiyayaj pampa ax quineltocaque intla nelía Saulo ama
quineltocatoya Jesús.
27 Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolme-
lahuani huan quinilhui quejatza quiitztoya Tohueyiteco ipan
ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya huan quejatza
Saulo ica miyac chicahualistli tepohuiliyaya tlen Jesús ipan
altepetl Damasco.
28 Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan
teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmostla nejnenqui
ininhuaya.
29 Huan Saulo moneltlali para quinilhuis nochi tlacame
tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quincamahuiyaya huan
quinnajnanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego;
pero inijuanti quitemohuayayaj quejatza huelisquía quimic-
tise.
30 Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque
quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea,
huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.
31 Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlaneltocani
ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan
Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijtiyohuiyayaj ipan
Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para tlaixpanose.
Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco
quinyolchicahuayaya.

Mochicajqui Eneas

32 Huan Pedro quinpaxalojtinenqui tlaneltocani campa
hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani
tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida.
33 Huan nepa quipanti se tlacatl tlen itoca Eneas. Yajaya
quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa
huajhuapahuixtoya.
34 Huan Pedro quiilhui:
—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximehua huan xijcualt-
lali motlapech.
Huan nimantzi mejqui,
35 huan quiitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan
nopa pilaltepetzitzi Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quito-
quilijque Tohueyiteco Jesús.

Moyolcuic Dorcas

36 Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se si-
huatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltocac Tohueyiteco
huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa

quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpalehuis
sequinoc tlen quinpolohuayaya tlen ica panose.
37 Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan
teipa mijqui. Huan quipajpajque nopa mijcatzi, huan quitlal-
itoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali.
38 Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilalte-
petzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro
itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij
Pedro ma huala nimantzi.
39 Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope.
Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quica-
jtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochi cahual
toahuime, huan inijuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj
nochi yoyomitl tlen Dorcas quinijtzomilijtoya.
40 Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancua-
quetzqui huan momaijto ica Toteco. Teipa moicancuepqui
ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan
mosehui.
41 Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma
moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa
cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca.
42 Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl
Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyiteco.
43 Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj
se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

10

Pedro ihuaya Cornelio

1 Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlacatl tlen itoca
eliyaya Cornelio tlen quinahuatiyaya se pamitl tlen cien sol-
dados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano.
2 Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco
Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose.
Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teic-
neltzitzi yonque yajaya ax israelita, huan momaijtohuayaya
ajachica.
3 Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa
quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se
temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio
itztoya huan quiijto: “¡Cornelio!”
4 Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajt-
lani: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc
quema timomaijtohua ica ya, huan quiitztoc nochi tlen tijchi-
hua para tiquinpalehuis tlen teicneltzitzi.
5 Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma
quinotzaca se tlacatl tlen itoca Simón Pedro.
6 Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlax-
huatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis
tlaque monequi tijchihuas.”
7 Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Corne-
lio quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinotzqui
se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac
Toteco nojquiya.
8 Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiitztoya huan quin-
titlanqui altepetl Jope.
9 Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj
campa nopa altepetl, Pedro tlejcoc calpani campa tzontla-
mayantic pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para
momaijtos ica Toteco.
10 Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya
tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa
tlacualistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac
se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli.
11 Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi
se tlamantli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajy-
acapa.
12 Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli
tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan
miyac tlamantli cohuame huan miyac totome.
13 Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen el-
huicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa
tlapiyalime huan xiquincua.”
14 Huan Pedro quinanquili: “¡Axtle, Toteco! Ax quema
niquincuajtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua qui-
ijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”
15 Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui:
“Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax
tlapajpactic.”
16 Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi
yoyomitl sampa tlejcoc elhuicac.
17 Huan quema Pedro noja moyolilhuiyaya tlaque quiij-
tosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen
Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa
ichaj Simón.
18 Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica moc-
ahua se tlacatl tlen itoca Simón Pedro?”

19 Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli huan
Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj.
20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo
ximajmahui pampa na niquinhualicac nica.”
21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame
tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:
—Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?
22 Huan inijuanti quinanquilijque:
—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualti-
tlantoc. Yajaya se cuali tlacatl tlen quitlepanita Toteco
imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj
miyac. Huan hualajqui se tlatzejtzeloltijca elhuicac ejquetl
tlen quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para
tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquilhuis.
23 Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan
mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui
ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen
ehuani altepetl Jope.
24 Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan
Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua
huan ihuampoyohua tlen más quinixmatiyaya huan nochi
quinchiyayayaj san sejco.
25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan
motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas.
26 Pero Pedro quitlalanqui huan quiilhui:
—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na
nojquiya nitlacatl queja ta.
27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque
huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj
miyac tlacame.
28 Huajca Pedro quinilhui:
—Inquimatij iley Moisés quiijtohua ax cuali para se is-
raelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame
queja imojuanti. Niyon ax techcahuilía para se israelita
calaquis ipan ichaj se tlacatl tlen ax israelita. Pero Toteco
nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlacatl ax
tlapajpactic iixpa.
29 Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan
ax tleno niquijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen
innechnotztoque.
30 Huan Cornelio quiilhui:
—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijtoyaya ica
Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se
ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya.

31 Huan yajaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc
quema timomaijtohua ica ya huan quiitztoc queja tiquinpale-
huía tlacame tlen teicneltzitzi.
32 Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta
altepetl Jope, huan ma quinotzatij ma huala Simón Pedro.
Yajaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya
itoca Simón huan quipiya ichaj nechca hueyi atl.’
33 Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati
pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa
Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi tlen Toteco mitzilhui-
jtoc para titechilhuis.

Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio

34 Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco ax techchicoicnelía titlacame.

35 Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselía nopa tla-
came tlen quitlepanitaj huan tlen quichihuaj tlen cuali.
36 Huelis inquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame
ni cuali tlajtoli tlen quiijtohua para ama onca tlasehuilistli
ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen
quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyiTeco nochi tla-
came.
37 Ya inquimatij quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan
estado Galilea quema Juan tlacamanalohuayaya huan
tecuaaltiyaya huan inquimatij tlen teipa panoc ipan nochi
estado Judea.
38 Nojquiya inquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen
Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan
miyac chicahualistli. Inquimatij quejatza Jesucristo campa
hueli tepalehuijtinenqui huan quejatza quinchicajqui tlen
tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco
Dios itztoya ihuaya Jesús.

39 “Tojuanti titlayolmelahuani toseltitzitzi tiquitaque nochi
tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl
Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tla-
came quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui.
40 Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti,
huan quicahuili Jesús ma monexti.
41 Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiitaca. San
techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya hue-
jcajquiya para tiquitasquía. Huan titlacuajque huan tiatlique
ihuaya quema ya moyolcuitoya.
42 Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi
tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para
yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelía quitequitlalijtoc para elis

nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque
huan tlen mictoque.
43 Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalo-
huani. Inijuanti quiijtojque para ica itequihuejcayo Jesús
[10:43 O ica itoca.], Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inint-
lajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltocase.”

Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco

44 Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni tlajtoli, Itonal
Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa
tlacame tlen quitlacaquiliyayaj.
45 Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya
Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios san quin-
macayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame.
46 Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco
pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica se-
quinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilis-
macayayaj Toteco.
47 Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj
ihuaya:
—¿Ajqueya huelis quiijtos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame
tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti
nojquiya tijselijque achtohuiya?
48 Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca
[10:48 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo. Huan teipa nopa
tlacame quitlajtlanijque Pedro ma mocahua ininhuaya se
ome tonali.

11

Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén

1 Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani
tlen itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque que-
jatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itla-
jtol Toteco.
2 Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin
nopa israelita tlaneltocani pejque quinajnanquilíaj.
3 Quiilhuiyayaj:
—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj tlacame
tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?
4 Huajca Pedro pejqui quinpohuilía nochi tlen panotoya
huan quinilhui:
5 —Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimomaijtohuayaya
ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili queja se temictli,
hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac
iyajyacapa huan nechnechcahui.

6 Huan nijtlachili huan niquinitac miyac tlapiyalime tlen
nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan
tlapiyalime, huan cohuame huan totome.
7 Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: 'Xi-
moquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquin-
cua.'
8 "Huan na nijnanquili: '¡Axtle, noTeco! Ax quema niquin-
cuajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatil-
hua tiisraelitame quiijtohuaj ax cuali tiquincuase.'
9 "Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac
nechilhui: 'Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco
quipajpactoc.'
10 Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejcoc elhuicac
nopa hueyi yoyomitl.
11 "Huan ipan nopa tlalochtli ajsitoj eyi tlacame tlen ax
israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se
tlacatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij.
12 Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan
ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni
chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlacatl.
13 Huan yajaya techilhui quejatza quiitztoya se elhuicac
ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan qui-
ilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan
ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca Simón Pedro huan
quiilhui para ma niya ichaj.
14 Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui para na niquilhuis
tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen
inintlajtlacolhua, yajaya huan nochi ichampoyohua.
15 "Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquin-
camahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininy-
olo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya.
16 Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quiijto
quema itztoya tohuaya, quema techilhui: 'Juan tecuaalti san
ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.'
17 Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja
nojquiya techmacac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesu-
cristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax
quichihua?"
18 Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj
ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinan-
quilijque. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quiijto-
jque:
—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía tla-
came tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua
para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

Nopa tlaneltocani nepa Antioquía

19 Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl
Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque
quintlaijiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia,
huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan
Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtol
Toteco.
20 Pero sequin tlaneltocani tlen ehuaj tlali Chipre huan
ehuaj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía
huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israeli-
tame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús.
21 Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac
tlacame moyolcuepque huan quineltocaque Jesús nepa.
22 Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan
altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan
yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa.
23 Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quejatza hueyi
iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuani. Huajca
nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica To-
hueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajte-
huaca.
24 Nopa Bernabé itztoya se cuali tlacatl tlen temitoya
ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltocac To-
hueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía
tlahuel miyac tlacame quineltocaque Tohueyiteco ica tlen ya
quinilhui.
25 Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso
quitemoti Saulo.
26 Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl
Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya
nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan
quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan
altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejque quintoca-
jtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quiijtosnequi, tlen quito-
quilíaj Cristo.
27 Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tioca-
manalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén.
28 Huan se tlen inijuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan
tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se
hueyi mayantli ipan nochi tlaltini. Itonal Toteco quimatiltij-
toya tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa
nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio.
29 Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moil-
huijque cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipix-
toyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise
tlaneltocani tlen teicneltzitzi ipan estado Judea.

30 Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica
Bernabé huan Saulo. Huan inijuanti quihuicaque campa
itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado
Judea.

12

Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro

1 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I [12:1
Iixhui Herodes el Grande.] pejqui quinitzquía huan quintlai-
jiyohuiltía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco.
2 Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa
tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan.
3 Huan quema Herodes quiitac para quema quimicti Jacobo
quinpacti nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani,
huajca quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni
quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema
nochi quicuajque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl.
4 Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl
ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas
para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema
tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi
nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise.
5 Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa
tlasentilistli tlen tlaneltocani momaijtohuayayaj ica chic-
ahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli

6 Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquix-
tisquía, Pedro cochtoya tlatlajco ome soldados. Quiilpi-
toyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado.
Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos
puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan mon-
echcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquix-
tisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía.
7 Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chicahuac ipan
nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan mo-
quetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxon-
qui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quiilhui: “Xime-
hua nimantzi.”
Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica
quimailpitoyaj.
8 Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: “Ximoquenti moy-
oyo, huan ximotlalili motecac.”
Huan Pedro quineltoquili, huan nopa elhuicac ejquetl qui-
ilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

9 Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis
san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya.
10 Huan inijuanti panoque ipan nopa achtohui puerta
campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa
puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj
campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan alte-
petl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan inijuanti
quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa
elhuicac ejquetl quicajtejqui.
11 Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moil-
hui: "Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma
nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuati-
jquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayayaj
nechmictise."
12 Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya,
yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentil-
ijtoyaj miyac tlaneltocani para momaijtose ica Toteco.
13 Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui
se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya tlatajta-
caniyaya.
14 Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero
pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic
para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno.
15 Huan inijuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chicahuac quinilhui para melahuac Pedro
itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuía.

16 Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca
inijuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque
quema quiitaque.
17 Pero Pedro quintlamanextili ma ax molinica huan quin-
pohuili quejatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli.
Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua tlen pan-
otoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcoyoc.

18 Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuise
nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya
ica Pedro.
19 Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij
campa hueli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa
soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc.
Huan ax quimatiyayaj tlaque quinanquilise, yeca Herodes
tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes

ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl
Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

Mijqui Herodes

20 Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame tlen
ehuayayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame
moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quiitatij para
moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampochijque ica Blasto, it-
latequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para
ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya
tlen itlal.
21 Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis
nopa Tiro huan Sidón ehuani huan motlalili iyoyo tlen más
cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla
ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahuía.
22 Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan
Sidón ehuani pejque quihueyichihuaj Herodes huan pejque
quitzajtzilíaj: "Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahuía pampa
ya ni ax elij san se tlacatl."
23 Huajca ipan nopa tlalochtli hualajqui se elhuicac ejquetl
tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa
quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui
san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan
miyac ocuilime quicuajque itlacayo huan mijqui.
24 Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más
momiyaquilijque tlaneltocani.
25 Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlanelto-
cani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan An-
tioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan
sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque
Juan Marcos ininhuaya.

13

Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi

1 Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan
nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía.
Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger,
huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen
moscalti ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcayotl ipan
estado Galilea.
2 Huan se tonal nochi quihueyichihuayayaj Toteco huan
momaijtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco
quinilhui: "Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma
yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichi-
huaca."

3 Huajca mosajque huan momaijtojque, huan quintlalili-
jque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica
inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre

4 Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo
huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan
se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre.
5 Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlaca-
manalohuaj itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Huan
Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis.
6 Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa
piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa
ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita
tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se
istlacatica tiocamanalojquetl.
7 Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca
Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiquilis. Huan
nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca
ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtol Toteco.
8 Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas
ica tlajtoli griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa
tequihue ma quineltoca itlajtol Toteco.
9 Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica
Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl,
10 huan quiilhui:
—Elimas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua
huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi
tlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilía tlen quinequij
calaquise ipan icualojhui Toteco.
11 Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijiyohuiltis
huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac
tonali.
Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi
huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquía.
12 Huan nopa hueyi tequihue Sergio quiitac tlen panoc ica
Elimas, huan quineltocac itlajtol Toteco huan quisentlachili
ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia

13 Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se
barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge
ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui
huan mocuepqui Jerusalén.
14 Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge
huan yajque seyoc altepetl tlen nojquiya itoca Antioquía,
pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado,

nopa tonal para mosehuise israelitame, Pablo huan Bernabé
calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehui-
jque.
15 Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen
itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen qui-
ijcuilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco. Huan teipa nopa
tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinil-
huijque:
—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechy-
olchicahuase, huajca xitechilhuica ama.
16 Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa
tlacame ma ax molinica. Quiijto:
—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochi tlen
inquitlepanitaj Toteco.
17 Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlape-
jpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma
momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto hue-
jcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi
chicahualis.
18 Huan para cuarenta xihuitl Toteco quiijiyohui nochi tlen
tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali
campa ax tleno eli.
19 Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen
camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali
Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan
tatahua.
20 Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.
“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsencajque
hasta monexti nopa tiocamanalojquetl Samuel.
21 Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque Toteco
ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali
Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata
Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl.
22 Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David
para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiijto: ‘Nijpantijtoc
David, icone Isaí, para eli se tlacatl tlen tlahuel nechpactía.
Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.’ ”
23 Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antio-
quía huan quinilhui:
—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl
David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya
Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame.
24 Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinil-
huico israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica.
25 Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tla-
came para ax ya Cristo tlen inijuanti moilhuiyayaj. Quinilhui

para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiijto para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

26 “Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtoli para techmaquixtis.

27 Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quiixmatque Jerusalén ehuani huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque tlen ya. Inijuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuiyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quiijtojtoyaj achtohuiya para quichihuasquíaj.

28 Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanijque Pilato ma quimicti.

29 Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan iniama nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlalijque ipan se tlacacahuaya.

30 Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya,

31 huan para miyac tonali Jesús monexti iniixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan inijuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

32 “Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas.

33 Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.’

34 Huan Toteco huejcajquiya quiijto quiyolitisquíaj Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: ‘Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.’

35 Ipan seyoc Salmo David quiijto: ‘Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejtzeloltic.’

36 “Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo.

37 Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti
huan itlacayo ax palanqui.
38 Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen
timechyolmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtla-
colhua.
39 Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua
xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax
quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco.
40 Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:
41 'Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlaijilhuijtoque.
Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiquise.
Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni
tonali tlen ax inquineltocase yonque sequinoc inmech-
pohuilise para quiitztoque.' "
Huajca Pablo tlanqui quincamahuía nopa tlacame.
42 Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan
nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanijque ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuise tlen Jesús.
43 Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.
44 Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuise israelitame, huan mosentilijque nechca nochi tlacame tlen itztoyaj Antioquía para quicaquise itlajtol Toteco.
45 Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejque quixicohuaj Pablo. Quiijtojque para ax neli tlen quiijtohuayayaj huan quintlaijilhuijque.
46 Huajca Pablo huan Bernabé moneltlalijque huan camatque ica miyac chicahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuise inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquineltocase. Inmoilhuíaj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame,
47 pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijcuilijtoc:
'Nimitztlapejpeni para tiquinnextilis ni tlajtoli tlacame tlen
ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli.

Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochi huelise
momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más
huejca ipan tlaltepactli.'

48 Huan inijuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen
Pablo quiijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque
Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochi inijuanti
tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para
nochipa.

49 Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan
nochi nopa tlali.

50 Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque
tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen
tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi
inijuanti mosisinijque san sejco huan quintlaijiyohuiltijque
Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe.

51 Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua
para quinnextilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuil-
ijtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio.

52 Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antio-
quía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica
Itonal Toteco.

14

Pablo huan Bernabé nepa Iconio

1 Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé cala-
jque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahui-
jque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan
miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quinelto-
caque Jesús.

2 Pero israelitame tlen ax quineltocaque pejque quinaj-
comanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica
Pablo huan Bernabé.

3 Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco,
huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuiliyayaj ica
miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo
Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahual-
istli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl
para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol.

4 Pero nopa altepetl Iconio ehuani motlajcoxelojque huan
sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan
sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani.

5 Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya tlen ax
israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san
sejco quejatza quinitzquisquíaj Pablo huan Bernabé huan
quintepachosquíaj.

6 Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj
quinchihuilise huan cholojtejque. Yajque hasta tlali Licaonia
campa mocahuaj altepetini Listra huan Derbe huan calajque
ipan miyac altepetini huan pilaltepetzitzi tlen nechcatzitzi.
7 Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

Tlacame quitepachojque Pablo nepa Listra

8 Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlacatl tlen ax quema
nejnentoya hasta quema tlacatqui pampa eltoya metzcua-
chotic.
9 Huan nopa tlacatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya tlen
Pablo quiijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca
para huelis mochicahuas.
10 Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:
—Ximoquetza huan xijxitlahua moicxihua.
Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui ne-
jnemi.
11 Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya,
huan pejque tzajtzij ica inintlajtol Licaonia. Quiijtojque:
—Ome totiotzitzi mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.
12 Huan quitocajtiiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl
Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa
Pablo camatiyaya miyac.
13 Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa
tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen
quitequipano Júpiter nepa quinhualicac torojme huan
xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa
tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan
quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajcahualistli para
quinhueyichihuasquíaj.
14 Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichi-
huayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa
tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo
ihuaya Bernabé motlalojque campa itztoyaj nopa tlacame,
15 huan tzajtzique:
—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuaj. Tojuanti no-
jquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechil-
huise para monequi inquicajtehuase imotlaixcopincayohua
huan imotiotzitzi tlen ax tleno inmechpalehuíaj. Monequi xi-
jneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli,
tlaltepactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen inin-
pan itztoque.
16 Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma
nemica queja quinpactiyaya.
17 Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan
quinchihuiliyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi

atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya
nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma
yolpaquica.
18 Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja
quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja
se tlacajcahualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax
quichihuaca.
19 Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen
hualajtoyaj altepetini Antioquía huan Iconio campa Pablo
huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque
nopa miyac tlacame ipan Listra huan san sejco quitepacho-
jque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca quihuahu-
atatzque altepeteno huan quicajtejque.
20 Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan ni-
mantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl.
Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque
altepetl Derbe.
21 Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan
miyac quineltocaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé
mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía.
22 Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlanel-
tocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachi-
jtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpan-
otiyase miyac trabajojyotl nica, huan teipa ticalaquise campa
Toteco tlanahuatía.”
23 Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue
tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen
tlaneltocani. Huan mosajque, huan momaijtojque ininhuaya
huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria

24 Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque
ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia.
25 Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge
huan teipa yajque altepetl Atalia.
26 Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl
Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya
quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen
hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para
tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya.
27 Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía,
mosentilijque nopa tlaneltocani nopona. Huan Pablo huan
Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica
inijuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta
para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltocaca
Jesús.

28 Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani
para miyac tonali.

15

Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

1 Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa An-
tioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque
estado Judea. Inijuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquixtise
tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen
itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachti Moisés.
2 Huan Pablo huan Bernabé chicahuac quincamahuijque
nopa tlacame para ax melahuac inintlamachtil. Huajca nopa
tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali
intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma
yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan
san sejco quisencahuase ni tlamantli.
3 Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc
tlacame ma yaca. Huan inijuanti quisque huan panotiyajque tlaltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque
tlaneltocani nopona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtil tlen huejcajquiya huan quineltocayayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac
quema quicajque ni tlajtoli.
4 Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa
tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli.
Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco
quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame.
5 Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos
tlen quineltocaque Jesús huan quiijtojque para monequi tlen
ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca
circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.
6 Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame
tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase
nopa tlamantli.
7 Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa
Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquimatij quejatza huejcajquiya
Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen
ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quineltocase.

8 Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame
quinexti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame
pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraeli-
tame achtohuiya.
9 Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti,
huan quinyolpajpajqui quema quineltocaque Jesús.
10 Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili?
¿Para tlen inquinequij para nopa tlaneltocani tlen ax israeli-
tame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlahuel
ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax ti-
huelque tijtoquilijque?
11 Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan
Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israeli-
tame quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesús.
12 Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quiijto-
jque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo
pejque quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya
quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescay-
otl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame.
13 Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Ja-
cobo quiijto:
—Noicnihua, xitechtlacaquilica.
14 Simón Pedro ya techilhuijtoc queja Toteco achtohuiya
pejqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniy-
ocaquixtis sequin inijuanti para quihueyichihuase.
15 Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise
Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalojcahua Toteco hue-
jcajquiya quiijcuilojque para teipa panosquía Pampa huejca-
jquiya Toteco quiijto:
16 ‘Quema tlamis nochi ni tlamantli,
teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campa David
tlanahuatiyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetz-
toc.
Quena, yonque sosolijtoc campa David tlanahuati,
nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nopona
nitlanahuatis.
17 Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para
nechixmatise,
ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen
niquiniyocatlalijtoc para noaxcahua.
18 Quej ni na niquijtohua, niimoTeco.
Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen
nijchihuas teipa.’
19 Jacobo noja quincamahui huan quinilhui:
—Huajca na nimoilhuía ayoc tiquincuatotonise tlen ax is-
raelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco.

20 Cuali tiquintlajcuilhuise huan tiquinilhuise ma ax
quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla
totiotzitzi. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen
ax ininnamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen
san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli,
21 pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen alte-
petl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatil Moisés
ipan sesen tonal para mosehuise huan inijuanti tlahuel qui-
ijiyaj tlen quiij estli.
22 Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tla-
came huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasen-
tilistli ipan Jerusalén quiijtojque cualtitoc tlen quiijto Jacobo.
Huan moilhuijque cuali para quintlapejpenise se ome tla-
came ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé.
Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj,
se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen
nojquiya itoca eliyaya Barsabás.
23 Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej
ni quiijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen
tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuíaj ica
ni amatlajcuiloli.
Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax inisraeli-
tame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria
huan Cilicia.
24 Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa
huan inmechcuatotonijque huan inmechmacaque
cuesoli ica tlen inmechilhuiyayaj, pero xijmatica para
tojuanti ax tiquintitlantoque.
25 Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquíaj se-
quin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé
tlen tiquinicnelíaj miyac.
26 Inijuanti quipanotoque miyac tlaohuijcayotl hasta mopan-
tijque nechca miquilistlii pampa quineltocaj [15:26 Ipampa
itoca.] Tohueyiteco Jesucristo.
27 Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para inmechil-
huise tlen tiquijtojque nica.
28 Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlalilise
miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquineltoquilise. San
timechilhuise ni tlanahuatili tlen más monequi:
29 Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla
se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san
quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli
ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni
tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitztoca ica cuali.

Quej nopa quiijto nopa amatl.

30 Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli.
31 Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica tlen quiijcuilojtoyaj.
32 Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tiocamanalohuani, inijuanti quincamahuijque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco.
33 Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj.
34 Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía.
35 Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijque nopa sequinoc tlen tlamachtiyayaj huan tepohuiliyayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli

36 Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuilijque itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiquitatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.
37 Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya,
38 huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl.
39 Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moiyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre.
40 Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque.
41 Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlaltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

16

Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas

1 Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl
Listra campa itztoya se tlaneltocaquetl tlen itoca eliyaya
Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltocatoya
Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se
tlacatl griego.
2 Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio ca-
matque cuali tlen Timoteo.
3 Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya
para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili
nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Tim-
oteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac
israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan
quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque
itata Timoteo eltoya se tlacatl griego.
4 Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi
nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quiijtojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue
tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.
5 Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltocase
Toteco. Huan mojmostla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa
tlacame tlen quineltocayayaj Jesús.

Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl

6 Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua
ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali.
Huajca panotiyajque ipan tlaltini Frigia huan Galacia para
nopona tepohuilise itlajtol.
7 Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj
tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca.
8 Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta
altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl.
9 Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili queja se
temictli. Huan se tlacatl tlen ehua tlali Macedonia mo-
quetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya:
“Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpale-
huiqui.”
10 Huan quema Pablo quiitac ni tlamantli, nimantzi ya-
jaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase
tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya
nojquiya ma titepohuilitij itlajtol nepa.

Pablo huan Silas itztoque Filipos

11 Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas
huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen
mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl
Neápolis.
12 Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl
hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía.
Huan timocajque nepa se quentzi tonali.
13 Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque
ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemitl campa
israelitame momajtoyaj yohuij momaijtotij ica Toteco. Huan
timosehuijque huan pejqui tiquincamahuíaj sequin sihuame
tlen mosentilijtoyaj nepa.
14 Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan
ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl
tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihuey-
imatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora
Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo
tlamachtiyaya.
15 Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj
mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:
—Inquimatij temachtli nijneltocatoc Jesús, huajca
xihualaca, ximocahuaca nochaj.
Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahua-
toj ichaj.
16 Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj tim-
omaijtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlate-
quipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcualtla-
catl tlen quimacac chicahualistli para ma teyolmelahua tlen
panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj
miyac tomi ica ya.
17 Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquilijtinemi huan
chicahuac quiijtohuayaya:
—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen
Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuíaj quejatza
inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.
18 Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica
teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quiil-
hui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:
—Nimitznahuatía ica itoca [16:18 Itequihuejcayo.] Jesu-
cristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.
Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.
19 Huan quema itecohua quiitaque ayoc quipixqui nopa
ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc
huelque quitlani tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas
huan quinhuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali.

20 Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe.

21 Tlamachtíaj miyac tlamantli tlen totlanahuatilhua tiromanos ax techcahuilíaj ma tijselica.

22 Huajca nochi nopa miyac tlacame nopona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl.

23 Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para ax cholose.

24 Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiquechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuitl.

25 Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momaijtohuayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli ininhuaya.

26 Huan nimantzi tlahuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtli tlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochi tlen tzactoyaj nopona.

27 Huan isac nopa tetzajquetl, huan quiitac tlapojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme.

28 Huajca Pablo chicahuac tzajtzic huan quiilhui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

29 Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixtla.

30 Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

31 Huan quinanquilijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

32 Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochi tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl.

33 Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi tlen itztoyaj ichaj.

34 Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltocaque Tohueyiteco Jesucristo.

35 Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas.

36 Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

37 Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Inijuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtla nochi ni altepetl. Ax techtlajtlanijque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzi, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtiquij.

38 Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcayotl tlen Roma ehuani quipiyaj.

39 Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoj tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

40 Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

17

Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica

1 Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl.

2 Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa.

3 Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja monequiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechyolmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

4 Huan quineltocaque Jesús sequin israelitame huan miyac
griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltocaque miyac griega sihuame tlen tominpixque huan nochi
pejque nejnemij ica Pablo huan Silas.
5 Huajca nopa israelitame tlen ax quineltocatoyaj Toteco
pejque quinxicohuaj. Huan quinhuicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl
Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa
nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas
huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame.
6 Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtzique:
—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlaltepactli ya
hualajque nica nojquiya.
7 Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc
tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.
8 Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame
tlen itztoyaj nepa ica tlen quiijtojque.
9 Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan
nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan
quinilhuijque quincuepilisquíaj teipa intla monextisquíaj
ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan
teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

Pablo huan Silas yajque Berea

10 Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica
quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan
quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl.
11 Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc
inintlalnamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmostla quitemohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise
intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle.
12 Huajca miyac nopa israelitame quineltocaque Jesús. Nojquiya quineltocaque miyac sihuame huan tlacame griegos
tlen tlahuel tlapijpixtoyaj.
13 Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nepa altepetl
Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque tlacame.
14 Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quitit-
lanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas
huan Timoteo mocajque ipan Berea.

15 Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan
quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma
quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase
hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani
mocuepque Berea.

Pablo itztoc altepetl Atenas

16 Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl
Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nepa
quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan
totiotzitzi tlen quinchijtoyaj.
17 Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmostla
para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israeli-
tame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya
mojmostla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis.
18 Huan Pablo quincamahui sequin tlalnamijca
tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan
quema quicajque tlen quiijtojque, sequin quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlacatl tlen camati miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzi.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan
quejatza moyolcuitoya.
19 Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca
Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilíaj para mo-
camahuise huan nepa quiilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtili yancuic
tlen titechilhuía,
20 pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque
huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

21 Huan nochi Atenas ehuani huan tlen paxalohuaj nepa
san quinpactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen
yancuic.

22 Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco inijuanti ipan nopa
tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuani, niquita
tlahuel inquintlepanitaj imotlaixcopincayohua huan imoto-
tiotzitzi.
23 Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa
tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase.
Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtoli: ‘Para
nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi
nimechilhuis tlen yajaya tlen inquitlepanitaj yonque aya
inquiixmatij.

24 “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlaltepactli huan
nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochi el-
huicactli huan tlaltepactli. Yajaya ax mocahua ipan se
tiopamitl tlen tlamachijchihuali.
25 Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax
tleno quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochi tlen itztoque.
Quena, yajaya quichihua para nochi tlen titlaijiyotilanaj ma
titlaijiyotilanaca.
26 “Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi
tlaltini ipan ni tlaltepactli ica san se inieso pampa hualaj-
que tlen san se tlacatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tla-
catisquíaj nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa
ontlami ininnepantipa.
27 Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para
quiixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemohuaj
para quipantise. Pero nelía yajaya itztoc nechca sesen to-
juanti.
28 Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan
tijchihuaj nochi tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilo-
huani nica ipan imotlal quiijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa
ixhuihua Toteco.’
29 Huajca pampa tiiteipa ixhuihua Toteco, ax cuali para
timoilhuise para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o
se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tla-
came san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuíaj
itlachiyalis Toteco.
30 Huejcajquiya Toteco ax quichihuili cuenta tlen tlacame
quichihuayayaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen
ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi tlacame campa
hueli ma moyolcuepaca huan ma quincahuaca nopa tlaix-
copincayome para quitoquilise san ya.
31 Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quintlajtolsenc-
ahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlacatl, yajaya
Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús
quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan
itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.”
32 Huan quema nopa altepetl Atenas ehuani quicajque que-
jatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejque
quipinajtíaj, pero sequinoc quiilhuijque:
—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan
seyoc tonal.
33 Huajca Pablo quincajtejqui.
34 Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltocaque Jesús, huan
yajque ihuaya. Se tlen quineltocac itztoya se tlacatl tlen
itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya

ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltocac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

18

Pablo itztoya ipan Corinto

1 Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto.
2 Nepa quipanti se israelita tlacatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame.
3 Huan Pablo quimatiyaya quejatza quiijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco.
4 Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuiyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltocaca Jesús.
5 Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmostla. Quinilhuiyaya israelitame ica chicahualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui.
6 Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlaijilhuijque, Pablo san quitzejtzelo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti intla inmiquise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

7 Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlacatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl.
8 Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltocac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nepa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltocaque huan mocuaaltijque.
9 Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuilijtinemi tlen na huan amo xijcahua.

10 Na niitztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis
tleno, pampa niquinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen
nechneltocase.”
11 Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl
huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.
12 Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador
ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quico-
colijque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión
para quiteilhuise.
13 Huan quiilhuijque:
—Ni tlacatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca
Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quiijtohuaj ma tijchi-
huaj.
14 Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui
quinilhui israelitame:
—Intla inquiteilhuisquíaj ni tlacatl ica se hueyi tlaixpanoli
o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para
nimechcaquis.
15 Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tla-
machtía tlen ax queja quiijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca
xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para
nijsencahuas tlamantli queja nopa.
16 Huan quintotocac tlen nopa tequicali.
17 Huan miyac tlen ax israelitame quiitzquijque Sóstenes,
nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan
quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax
quichihuili cuenta.

Pablo mocuepqui Antioquía

18 Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan
teipa quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan
nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta
tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa
tlanqui quichihua tlen quitencahuilijtoya Toteco quichi-
huasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan
teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria.
19 Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui
Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita
tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentil-
ijtoyaj.
20 Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma moc-
ahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle.
21 San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: “Monequi ni-
itztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa
nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso.
22 Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea.
Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli
tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnen-
qui hasta altepetl Antioquía.

Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli

23 Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali
huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia
huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui nochi
tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso

24 Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos
tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili
para camatis ica chicahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol
Toteco.
25 Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui
Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquilistli camatiyaya
huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san
mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya.
26 Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos ca-
matqui ica chicahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan
teipa quihuicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi
más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco.
27 Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa
tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchijcajque ma yohui.
Huan quiijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuise tlanel-
tocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa
huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús
pampa hueyi iyolo ininhuaya.
28 Huan ica chicahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiya-
capa ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentil-
ijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelía
nopa Cristo tlen israelitame quichiyayayaj ma huala.

19

Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso

1 Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto,
Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzi ipan tepetini huan
ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlanelto-
cani,
2 huan quintlajtlani:
—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltocaque?

Huan quinanquilijque:
—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.
3 Huan Pablo quintlajtlani:
—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inmocuaaltijque?
Huan quinanquilijque:
—Elqui Juan tlen techcuaalti.
4 Huajca Pablo quinilhui:
—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcueptoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuiyaya tlacame monequi quineltocase yaja tlen hualasquía teipa, quiijtosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía.
5 Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca [19:5 Ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesús.
6 Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quiijtojque tlajtoli tlen Toteco quinmacac.
7 Huan itztoyaj queja majtlactli huan ome tlacame tlen quineltocaque Jesús nopona.
8 Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chicahualistli tepohuiliyaya itlajtol Toteco huan quinilhuiyaya tlen itlanahuatilis.
9 Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijque huan ax quineltocaque. Quitlaijilhuijque iojhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqui huan yajqui ininhuaya tlen quineltocatoyaj huan pejqui quinmachtía mojmostla ipan icaltlamachtil Tiranno.
10 Nepa Pablo tlamachti para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo.
11 Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi chicahualnescayotl.
12 Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.
13 Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentinemiyayaj campa hueli para quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan inijuanti nojquiya quinejque quitequihuise itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca pejque quinilhuíaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca [19:13

Ica itequihuejcayo.] Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa
ipan ni tlacatl."
14 Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayayaj ni tla-
mantli. Inijuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl
tlen israelita totajtzitzi.
15 Huan se tonal quicamahuiyayaj se ajacatl tlen calajtoya
ipan se tlacatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnan-
quili: "Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero
imojuanti ¿ajqueya imojuanti?"
16 Huan nopa tlacatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl
ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtil-
isquíaj huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa
tlacame cholojque ipan nopa cali, xolotique huan cocojtoque.
17 Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi
altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque
tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan
más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús [19:17 Itoca To-
hueyiteco Jesús.].
18 Huan miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús hualaj-
que huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tla-
mantli tlen ax cuali quichihuayayaj achtohuiya.
19 Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque inia-
matlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan
nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise
Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi
huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen
tequitl.
20 Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtol Toteco
campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichic-
ahualis.
21 Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili
para Itonal Toteco quiilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani
ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo
quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui
quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta al-
tepetl Roma.
22 Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipale-
huiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo
mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

Moajcomanque tlacame nepa Éfeso

23 Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax
quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli ica nochi tlen quineltoca-
yayaj, quinequi quiijtos, quineltocayayaj Jesús.
24 Quinyacanayaya se tlacatl tlen itoca Demetrio tlen
quinchijqui pilcaltzitzi ica plata tlen nesqui queja itiopa nopa

tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque
ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa
miyac tlacame nepa quihueyimatque.
25 Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame tlen tequi-
tique ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa
altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tla-
came, inquimatij tijtlanij miyac tomi ica totequi.
26 Huan inquiitaj huan inquicactoque ni Pablo quiijtohua
para tlaixcopincayome tlen tlamachijchijhuali ax neli dios.
Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali
Asia quineltocaj tlen yajaya quiijtohua.
27 Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose
totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tla-
came ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen
nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltepactli quihueyima-
jtoque hasta ama.”
28 Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejque tlahuel
cualanij huan pejque tzajtzij chicahuac: “¡Nelhueyi Diana
totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!”
29 Huajca nochi tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj
tlaque quichihuase huan motlalojque san sejco ipan se hueyi
cali campa momatque mosentilíaj ipan inialtepe. Huan
quinhuahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco tlen ehuaj tlali
Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasen-
tilistli,
30 pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui.
31 Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen
elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli
para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.
32 Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se
tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel
mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax
quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj.
33 Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro
ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinilhuis nochi
tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc
tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quin-
manahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya.
34 Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta
para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepani-
tac inintonantzi, huajca pejque chicahuac tzajtzij san sejco:
“¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para
ome horas queja nopa tlahuejchijque.
35 Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa alte-
petl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica.

Quiijto: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuíaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuíaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac.

36 Axaca huelis quiijtos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuise tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil.

37 Ni tlacame tlen inquinhualicaque nica ax quitlaxtequilijtoque itiopa Diana huan ax quitlaijilhuijtoque totonantzi.

38 Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij quinteilhuise, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis inteilhuitij.

39 Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisencahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quiijtohuaj.

40 Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuise toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

41 Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajchaj.

20

Pablo yajqui Macedonia huan Grecia

1 Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahuajqui. Teipa quinahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia.

2 Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia,

3 huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya.

4 Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia.

5 Huan inijuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas.

6 Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui
nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame
tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan teipa
tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica
macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani
techchiyayayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

Pablo itztoya ipan Troas

7 Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan
samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque
para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan
Pablo pejqui quincamahuía nochi tlaneltocani, moilhuiyaya
para hualmostla tiquisasquíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo
noja quincamahuiyaya.
8 Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi
pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa
cuarto campa tiitztoyaj.
9 Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuiyaya ipan
se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa
Pablo huejcajqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico
pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan
huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoj tlatzintla
para quitlalanase, quiitaque ya mictoc.
10 Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicua-
najnahuajqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:
—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.
11 Huan Pablo sampa tlejcoc ipan tlasentilistli huan quit-
lajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan ti-
jcuajque. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta
tlanesqui, huan tiyajque.
12 Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj
huan nelía yoltoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

Tiyajque Mileto

13 Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi
barco campa tijnamiquisquíaj Pablo, pampa Pablo quinejqui
icxinejnemis hasta Asón.
14 Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan
yaja tlejcoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj alte-
petl Mitilene.
15 Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal
tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi
Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto.
16 Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya
mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya
moisihuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía

itztosquía nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso

17 Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso.
18 Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: "Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejnentoc imoixtla queja Toteco quinequi.
19 Nimoicnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlaijiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise.
20 Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis.
21 Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo.
22 Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa.
23 Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlaijiyohuiltise miyac.
24 Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tlacame itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

25 "Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepactli.
26 Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quineltocatoque Jesús huan yase mictla.
27 Pampa nimechyolmelajquiya senquistoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica.
28 Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue

tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa ya-
jaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui
ieso ininpampa.
29 Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame
tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise in-
mechcajcayahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús.
30 Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya
pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise
tlaneltocani ma quintoquilica.
31 Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechcajcayahuas.
Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan
yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta
quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.
32 “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan
nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo
tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehuis
inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan
itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa elhuicac
ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise
itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco.
33 Ax niquixtocatoc seyoc tlacatl itomi o iyoyo.
34 Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanos
huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj
nohuaya.
35 Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chic-
ahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuise tlen ax
tleno quipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo
quiijto: ‘Más paquilistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan
ax queja tlen quiselía.’ ”
36 Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tla-
came tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momaijto
ica Toteco ininhuaya.
37 Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuana-
jnahuajque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijte-
huase.
38 Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayoc
quema quiitasquíaj ipan ni tlaltepactli. Huan teipa yajque
ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

21

Pablo yajqui altepetl Jerusalén

1 Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan
ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta
piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa
tiyajque altepetl Pátara.

2 Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi barco tlen
yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque.
3 Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua
tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san
tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria
pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas no-
pona.
4 Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque
ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo
ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal
Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa.
5 Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan
nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, inin-
huaya ininsihuajhua, huan ininconehua hasta campa techca-
jtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj
iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan
timomaijtojque ica Toteco.
6 Huan teipa timocuanajnahuajque para timonahuatijte-
huase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan ini-
juanti mocuepque ininchajchaj.
7 Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan
barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque
huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya
se tonal.
8 Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejnenque ihuaya tiicx-
inejnenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe
tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica
Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tla-
palehuiani tlen quinmajmacayayaj tlacualistli nopa achtohui
tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya.
9 Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj
huan eliyayaj tiocamanalohuani.
10 Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan huala-
jqui tlen estado Judea se tlacatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya
se itiocamanalojca Toteco.
11 Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili
itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi
huan quiilhui:
—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame
nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzin-
quechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco tlacame
tlen ax israelitame.
12 Huan quema tijcajque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihuala-
jtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuani, nochi
tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén.
13 Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innechcuesolmacaj? Na nimocualtlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltoca Tohueyiteco Jesús intla queja nopa monequi.

14 Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihuaj, huajca tiquijtojque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

15 Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén.

16 Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

Pablo quicamahui Jacobo

17 Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilistli.

18 Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nopona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani.

19 Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmachtijtoya.

20 Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quiijto. Huan pejque quihueyichihuaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés.

21 Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatil Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma ax quitoquilica totlamachtil tiisraelitame.

22 Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica.

23 Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan inijuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihuase.

24 Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcahualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli,

quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quiitase
noja tijtoquilía tlen quiijtohua itlanahuatil Moisés.
25 Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltocaj
Tohueyiteco, ya tiquintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque
san ma quichihuaca tlen más monequi. Ma ax quicuaca
tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla tlaixcopincay-
ome huan totiotzitzi. Huan ma ax quicuaca estli, niyon
tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan axaca ma
quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl

26 Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan
tonili motlapajpacchijqui ininhuaya queja quiijto itlanahu-
atil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl
para quinilhuiti nopa totajtzitzi quema nopa nahui tlacame
quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichi-
huase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzi quema
sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahualis.
27 Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa
chicome tonali quema quichihuayayaj nochi tlen itlanahuatil
Moisés quiijto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan
quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlali Asia huan
inijuanti pejque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan qui-
itzquijque Pablo,
28 huan tzajtzique: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica.
Ya ni nopa tlacatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía
nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timoma-
jtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahu-
atil Moisés, niyon ma ax tijtlepanitaca ni totiopa. Huan
nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame
nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni
tiopamitl tlen tlatzejtzeloltic.”
29 Quiijtojque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo
quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan
yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moil-
huijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita
tiopamitl, pero ax neli.
30 Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajco-
manque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan qui-
itzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi
tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl.
31 Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo
quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos
quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan
Jerusalén.

32 Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlayacancahua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl ininhuaya isoldados huan ayoc quimaquilijque Pablo.

33 Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya.

34 Huan sequin nopa tlacame chicahuac quitzajtziliyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlahuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados.

35 Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj.

36 Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: "¡Xijmictica ni tlacatl!"

Pablo quincamahui nopa tlacame

37 Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli?

Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego?

38 Huajca ta ax tinopa tlacatl egipcio tlen timoilhuiyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan quinyacanqui nahui mil temictiani huan quinhuicac ipan nopa huactoc tlali?

39 Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchihuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

40 Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

22

1 "Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhuijtoque."

2 Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui
ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon
quentzi. Huan Pablo quinilhui:

3 “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia,
pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa
hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmachti xitlahuac nochi
nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali
nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja in-
quichihuaj ama.

4 Huan tlahuel niquintlaijiyohuiltiyaya nochi ipan Nopa
Ojtli quinequi quiijtos nochi tlen quineltocayayaj Jesucristo,
hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitine-
miyaya tlacame huan sihuame huan niquintzacuayaya.

5 Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame
tlen israelitame huelis inmechilhuise para melahuac notlaj-
tol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen qui-
ijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechc-
ahuilica ma niquinitzqui tlaneltocani huan ma niquinhual-
ica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuiltisquíaj. Huan
ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para
niquintemoti.

Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo

6 “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca
altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili
tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan
nechyahualo.

7 Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se tlen nech-
camahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlai-
jiyohuiltía?’

8 “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na
tlen tinechtlaijiyohuiltía.’

9 “Huan tlen itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan
momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechil-
huiyaya.

10 Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl
Damasco huan nepa mitzilhuise nochi tlen nijnequi xijchi-
hua.’

11 “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui
nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan
tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl
Damasco.

12 “Huan itztoya nepa se tlacatl tlen itoca eliyaya Ananías.
Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame,
huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya.
13 Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui:
‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’
“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías.
14 Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen inin-
Dios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis
ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc
xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitz-
camahuis.
15 Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis
nochi tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc.
16 Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti.
Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajt-
lacolhua.’

Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui

17 “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimo-
maijtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan
niquitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli.
18 Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan
nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame
nica ax quineltocase tlen tiquijtos tlen na.’
19 “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij
quejatza niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi
tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa
hueli altepetini.
20 Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitz-
toya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan
nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’
21 “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca
para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano

22 Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen
Pablo quinilhuiyaya, pero quema quiijto Toteco quititlantoya
ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi
cualanque huan chicahuac quiijtojque: “¡Xijmictica ni tlacatl!
¡Ax cuali para itztos!”
23 Huan chicahuac tzajtziyayaj huan moquixtilijque inint-
laque para tlatehuise huan pejque quiajcomanaj tlalpoctectli
pampa tlahuel cualaniyayaj.
24 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados
quiijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati
soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema
quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para

melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchicahuac
quicualancaitayayaj.
25 Huajca nopa soldados quiilpilijque ima huan imetz para
quihuitequisquíaj, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl
tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:
—¿Tijpiya tequihuejcayotl ica nopa ley tlen tiromanos ti-
jtlepanitaj para tinechhuitequis quema na niromano huan
aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtla-
jtolsencahuaca?
26 Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui
quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados,
quiilhui:
—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlacatl pampa
yajaya se romano.
27 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajt-
lanico Pablo:
—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?
Huan Pablo quiijto:
—Quena.
28 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:
—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.
Huan Pablo quinanquili:
—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.
29 Huajca nopa soldados tlen quihuitequisquíaj Pablo ni-
mantzi quicajtejque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl mo-
majmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano,
pampa quiilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahu-
atili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se
romano ejquetl.

Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme

30 Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados
quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteil-
huiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan
quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi
nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica
nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan qui-
huicaque iniixtla nopa israelitame.

23

1 Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequi-
huejme huan quinilhui:
—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejnentoc cuali iixpa
Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteil-
huía.
2 Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati tlen
itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac.

3 Huan Pablo quiilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahua queja quiijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

4 Huan sequin tlen itztoyaj nepa quiilhuijque Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquilía ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

5 Huan Pablo quiijto:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niquijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: 'Amo xijtlaijilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.'

6 Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quiijto chicahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuíaj pampa nijneltoca para se tonal nochi tlacame tlen mictoque, moyolcuise.

7 Huan quema quicajque tlen Pablo quiijto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo.

8 Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyolcuisquía, huan ax aquij elhuicac ehuani huan moilhuíaj axaca quipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochi nopa tlamantli.

9 Huan nelía chicahuac tlahuejchijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquilíaj chicahuac, huan quiijtojque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlacatl. Huelis se acajya itonal o se elhuicac ejquetl quicamahuijtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

10 Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

11 Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: "Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma."

Tlacame quinejque quimictise Pablo

12 Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame
huan tlatestigojquetzque para quimictisquíaj tlen hueli ini-
juanti tlen tlacuasquía o atlisquía quema aya mictoc Pablo.
13 Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmaca-
toyaj.
14 Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi
huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:
—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta
tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma
techmictica.
15 Huajca imojuanti ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen
tequihuejme xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados
ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquinequij
más inquitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmic-
tise quema noja polihui para ajsis.
16 Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame
quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo.
17 Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados
huan quiilhui:
—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl
pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.
18 Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen
nochi soldados huan quiilhui:
—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma
nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se
tlamantli.
19 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa
oquichpil huan quihuicac sejcoyoc para axaca ma quicaqui
huan quitlajtlani:
—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?
20 Huan quinanquili:
—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajt-
lanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasen-
tilistli tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaix-
panol, pero ax neli.
21 Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj
para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque
ax tlacuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan
amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.
22 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa solda-
dos quinahuatijtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:
—Axaca xiquilhui intla tinechyolmelahuaco.
Huan nopa oquichpil yajqui.

Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix

23 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quin-
notzqui ome tlayacanca soldados huan quinilhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icx-
inejnemise, huan setenta tlen yase cahuajtipa huan ome
ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi inyase altepetl
Cesarea a las nueve ica tlayohua.

24 Nojquiya quinilhui ma quincualtlalica cahuajme para
mocahuajsehuis Pablo, huan quinilhui ma quihuicaca ica
cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix.

25 Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se
amatlajcuiloli tlen quiijto:

26 "Tohueyi Gobernador Félix,
"na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.
27 "Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlacatl Pablo. Tijpan-
tijque quema sequin israelitame quiitzquitoyaj huan
quinequiyayaj quimictise. Huan niquinquixtili pampa
nijcajqui yajaya se romano.
28 Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya
huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli
tlen tequihuejme.
29 Huan nijpanti para quiteilhuijque ica se tlamantli tlen in-
intlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen
ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca.
30 Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque
san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztit-
lanilía. Niquinilhuijtoc nopa tlacame tlen quinequij quiteil-
huise ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San
ya nopa."

31 Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepetl
Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quinilhuijtoya.

32 Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quinca-
jtejque huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa
sequinoc tlen yajque cahuajtipa quihuicaque Pablo hasta
campa Gobernador Félix.

33 Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj
Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatla-
jcuiloli.

34 Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli
huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili
para ejqui ipan tlali Cilicia,

35 huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteil-
huiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

24

Pablo quicamahui Gobernador Félix

1 Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuijquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo.

2 Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan totlal.

3 Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchihuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi.

4 Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihuili se favor huan xinechtlacaquili se tlalochtli.

5 “Nelía ni tlacatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtilistli para techxejxelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret.

6 Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía queja quiijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame,

7 pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili.

8 Huan tinechilhui intla tijnequiyayaj tijteilhuise, ma tihualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuíaj.”

9 Queja nopa quiijto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac tlen quiijto.

10 Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quiijto:

—Nipaqui tinechcahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal.

11 Ni tlacame huelis mitzilhuise san quipiya majtlactli huan
ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas
Toteco.
12 Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquilía, niyon
niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa
hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan
nopa altepetl.
13 Ni tlacame ax huelis mitznextilise para nelía nijchijtoc
nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhuíaj pampa ax nijchijtoc.
14 Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilía Nopa
Yancuic Ojtli. Quinequi quiijtos nijhueyichihua Toteco Dios
queja Jesús tlamachti, huan ya nopa inijuanti quiijtohua ax
cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohue-
jcapan tatahua quitoquilijque. Huan nijneltoca nochi tlen
ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi
tlen itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque.
15 Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya
mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan
ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltocaj.
16 Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua tlen cuali para
noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa
Toteco, niyon iniixtla tlacame.

17 “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlaltini
para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquin-
macato tomi tlen teicneltzitzi nepa huan para nijmacas
Toteco tlacajcahualistli.
18 Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapaj-
pacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan
nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequin israeli-
tame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquiyaya no-
huaya huan axaca nicajcomanayaya.
19 Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma
hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuíaj nijchi-
jqui tlen ax cuali.
20 O ma quiijtoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol
quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita
tequihuejme quema nimonexti iniixtla.
21 San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niquijto: ‘In-
nechteilhuíaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen
mictoque, teipa moyolcuise.’ ”

22 Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli
hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani
quineltocaque Nopa Ojtli quinequi quiijtos Jesús. Huajca
Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa
hueyi tlayacanquetl tlen soldados.
23 Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados
tlen quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua
tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua
huan ma quimacaca tlen ica panos.
24 Huan ica se ome tonali sampa ajsico Félix ipan al-
tepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se is-
raelita. Huan quititlanqui se tlacatl ma quicuiti Pablo pampa
quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo.
25 Huan Pablo pejqui quinilhuía quejatza Toteco Dios
quipactía san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma
nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali.
Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame mon-
extise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca
ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:
—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas,
nimitznotzas xinechcamahuiqui.
26 Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma
quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac
huelta quinotzayaya para quicamahuis.
27 Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja
gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan
Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca
quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

25

Pablo iixpa Festo

1 Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis
itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui
huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén.
2 Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen
totajtzitzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequi-
huejcayotl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuiyayaj
Pablo.
3 Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihuili se favor huan
ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa is-
raelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquíaj ipan ojtli.
4 Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya
ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya
mocuepasquía nepa ica se ome tonali.
5 Huan quinilhui:
—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcayotl huelis in-
temose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuise
nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

6 Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o
majtlactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili
mosehuiyaya ipan tequicali campa tetlajtolsencahua huan
tlanahuati ma quihualicaca Pablo.
7 Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen
hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque
ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque
quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli.
8 Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan
quinilhui:
—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua ti-
israelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc
ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.
9 Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa
israelitame, huajca quiilhui Pablo:
—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsenc-
ahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhuíaj?
10 Huan Pablo quinanquili:
—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcayo
Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para
tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchihuilijtoc israeli-
tame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía.
11 Intla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui
ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa
tlacame nechteilhuíaj huan axaca quipiya tequihuejcayotl
nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa
hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.
12 Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme
tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:
—Tinechtlajtlanijtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatij-
quetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

Pablo iixpa Agripa

13 Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa
tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II
[25:13 Icone Herodes Agripa I de Hechos 12:1.] ihuaya iicni
Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo.
14 Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo
quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:
—Itztoc se tlacatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan
tlatzactli quema tlanqui itequi.
15 Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlay-
acanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame
quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para
miquis.

16 “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcayotl ipan ni tlali
tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlacatl ma miqui queja
nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan
teipa tijcahuase nopa tlacatl ma camati para momanahuis
iniixtla tlen quiteilhuíaj.
17 Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea,
ax nijpolo niyon se tlalochtli. Tonili nimosehui ipan note-
qui campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica
Pablo.
18 Pero inijuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica
se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya.
19 San quiteilhuijque pampa ax quitoquiliyaya iniisraelita
tlamachtil queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuijque
tlen se tlacatl Jesús tlen nopa israelitame quiijtohuaj mictoc,
huan Pablo quiijtohua para yoltoc.
20 Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli;
yeca nijtlajtlani Pablo intla quinequiyaya yas Jerusalén para
nijtlajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuíaj.
21 Pero Pablo quiijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi
tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasquía.
Huajca niquijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis
Roma campa itztoc César.”

22 Huan Agripa quiilhui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlacatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quiijtos.

23 Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan cala-
jque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan
moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque in-
inhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tla-
came tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo
tlanahuati ma quihualicaca Pablo.
24 Huan teipa Festo quinilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen in-
mosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlacatl tlen itztoc imoixtla.
Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica
ipan altepetl Cesarea quiteilhuíaj ica miyac tlamantli huan
ica chicahuac nechtlajtlaníaj ma miqui.
25 Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichijtoc para ma
miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi
tlanahuatijquetl César huan yeca niquijtojtoc nijtitlanis nepa.
26 Pero ax nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahu-
atijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc
imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis

tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis
tlaque nijtlajcuilhuis César.
27 Pampa nelía se huihuiyotl intla nijtitlanis se tlacatl tlen
tzactoya hasta César huan ax niquilhuis tlaque ica quiteilhui-
jtoque.

26

Pablo camatqui iixpa Agripa

1 Huajca Agripa quiilhui Pablo:
—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.
Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati:
2 "Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis
nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax nijchijtoc
tlen ica nechteilhuíaj nopa israelitame.
3 Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtil tiisraelitame
huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca
nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

Quejatza Pablo itztoya achtohuiya

4 "Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya
nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimo-
machti ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui
huan teipa ipan Jerusalén.
5 Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequisquíaj,
huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame
tlen achi más chicahuac quitoquilíaj nochi tlen quiijtohuaj
toisraelita tlanahuatilhua.
6 Pero ama inijuanti nechteilhuíaj nica pampa nijneltoca
Toteco Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilij-
toc tohuejcapan tatahua huejcajquiya para quichihuas huan
techyolitis quema timiquise.
7 Nochi tohuejcapan tatahua, nopa majtlactli huan ome
iconehua Jacob, huan ininteipa ixhuihua nojquiya quinel-
tocaj quitlamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco
tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero
pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuajtiquetl Agripa,
nopa israelitame ama nechteilhuíaj.
8 ¿Para tlen ax hueli inquineltocaj para Toteco Dios quiny-
olitis tlacame tlen mictoque?
9 "Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya
niquintlaijiyohuiltis tlen quineltocaque Jesús tlen Nazaret.
10 Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan
nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejcayotl
ma niquintzacua miyac tlen quineltocaque Jesús. Huan
nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na
niquinyolchicahuayaya ma quichihuase.

11 Miyac huelta nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca.
Yeca niquintoquilijtinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc tlaltini
para niquintemos.

Pablo sampa quiijtohua para tlen moyolcuepqui

12 "Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtli
nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quineltocaj Jesús nopona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli tlen quinexti para
nechmacatoyaj tequihuejcayotl ma nijchihuas nopa tequitl.
13 Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se
tlahuili más chicahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui
tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi
tlen nohuaya yohuiyayaj.
14 Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se tlen
nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan nechilhui: 'Saulo,
Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía? San moselti timococosnequi.'
15 "Huan niquijto: '¿Ajqueya ta, noTeco?'
"Huan Tohueyiteco quiijto: 'Na niJesús tlen tinechtlaijiyohuiltía.
16 Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixtla para
nimitztequimacas tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiquitztoc
ama huan tlen tiquitas quema nimonextis moixtla teipa.'
17 "Huan yajaya quiijtoj: 'Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nimitztitlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol.
18 Huan tiquintlapohuilis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili
huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca
tlen campa ama itztoque tlatzintla ichicahualis Axcualtlacatl
para ma quiixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechneltocase huan quipantise tlapojpolhuili
ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechneltocase,
quiselise tlen iniaxca nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi
sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.' Quej
nopa nechilhui Jesús.

Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui

19 "Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen
Toteco nechilhui tlen elhuicactli.
20 Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen
Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado

Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc tlacame tlen ax israelitame
para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitoquilica Toteco
huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi quimatise ya
quipatlatoque ininyolo.
21 Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi
tiopa huan quinequiyayaj nechmictise.
22 Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahui-
jtoc hasta ama, huan yeca niquincamahuía tlacame tlen
tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzi, pero san niquinilhuía
tlen itiocamanalojcahua Toteco huan Moisés huejcajquiya
quiijtojque para teipa panosquía.
23 Niquinilhuía queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis
nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui ya-
jaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen inijuanti tlen mictoyaj
para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen
ax israelitame."

Pablo quinequi para Agripa ma quineltoca Jesús

24 Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo quiijto
chicahuac:
—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolo-
cochijtoc.
25 Pero Pablo quinanquili:
—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía tlen
nelía xitlahuac huan temachtli.
26 Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali
quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimonelt-
lalía para nicamatis xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nij-
mati yajaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui
pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.
27 Huan Pablo quiilhui Agripa:
—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoca tlen itiocamanalojc-
ahua Toteco quiijcuilojque? Nijmati para tijneltoca.
28 Huan Agripa quiilhui Pablo:
—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuilisquía ma nijneltoca
Jesucristo.
29 Huan Pablo quinanquili:
—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque
nica xijneltocaca Cristo queja na nijneltoca yonque ica se
pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niquijtohua para
nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos
mecatl.
30 Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gober-
nador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehuijtoyaj
ininhuaya.
31 Huan moiyocatlalijque huan pejque mocamahuíaj inin-
seltitzi. Huan nochi quiijtojque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlacatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

32 Huan Agripa quiilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacanijtosquíaj.

27

Quititlanque Pablo nepa Roma

1 Huan quema nopa tequihuejme quiijtojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta.

2 Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

3 Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para inijuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos.

4 Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chicahuac techixilpitzayaya nopa ajacatl.

5 Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

6 Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa barco.

7 Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón.

8 Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

9 Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztli quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl.

Huajca Pablo quinilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya
tlen yaja moilhuiyaya.
10 Quiijto:
—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili intla
tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi
atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali
huan tojuanti nojquiya huelis timisahuise.
11 Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo
quiijto. Quineltocac inintlajtol itlayacancahua huan iteco
nopa barco.
12 Inijuanti moilhuijque para más mahuilili intla moc-
ahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepetzi Buenos Puertos
para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chicahuac
tlaajaca nepa. Yeca inijuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj
tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla
tihuelisquíaj, tiajsisquíaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta.
Pampa nopona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para aja-
catl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquíaj.
Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa
se quesqui metztli quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij
huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl

13 Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhui-
jque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa
ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta.
14 Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chic-
ahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca
Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan
hueyi atl.
15 Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan
ayoc tihuelque tijcuepase tobarco para elis nechca tlali.
Yeca san tijmajcajque tobarco ma yas campa nopa ajacatl
quinequiyaya techhuicas.
16 Huan tijpanoque se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl tlen
itoca Clauda. Huan nopona quema ayoc tlahuel chic-
ahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque
nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitilanayaya tobarco. Tijhual-
icayayaj para ipan momanahuisquíaj sequin intla tlapanis
tobarco.
17 Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlali-
jque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualilpi-
jque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax
tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui ejetic
tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicu-
atopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa

onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque
quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya
tobarco campa hueli.
18 Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel
chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tla-
came tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejque quitepehuaj
ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc
elisquía etic tobarco.
19 Huan hualhuiptlatic nochi tojuanti tiquinpalehuijque
quitepehuase ipan hueyi atl cuasiyas, cuamesas, huan nochi
tlen eltoya ipan tobarco.
20 Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlal-
ime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaj pampa nelía
chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

21 Huan quipixqui miyac tonali ax tlacuajtoyaj nopa tla-
came, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quiijto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlacaquilij-
tosquíaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaj tlali Creta.
Ax tijpolojtosquíaj nochi nopa tlamantli tlen tijtepejque ipan
hueyi atl.
22 Pero ama nimechilhuía ximosemacaca, amo xima-
jmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco.
23 Na niiaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijte-
quipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili ielhuicac ejca
tlen nechilhui:
24 ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan ti-
monextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca
Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen
itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.’
25 Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na ni-
motemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos
queja nechilhuijtoc.
26 Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan
se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl.

27 Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen
tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se
hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatope-
huayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa
tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momacaque cuenta
tiajsiyayaj nechca tlali.
28 Huajca quiyejyecojque para quimatise quesqui ihuejcat-
lanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y
seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa
quiyejyecojque huan san quipixqui veintisiete metros.

29 Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcajque nopa mecatl tlen quinpixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase.

30 Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quiijtojque san quinejque quiilpise más tepostli iixtla tobarco.

31 Pero Pablo quimatqui para cholosquíaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl ininhuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

32 Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

33 Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijquejya ome samanos para inmocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase.

34 Yeca chicahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali para inquipiyase chicahualistli para timomanahuise. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

35 Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi inijuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui quicua.

36 Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacuajque.

37 Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco.

38 Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

Atzonpolijqui tohueyi barco

39 Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemiltijque tohueyi barco quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quiixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona.

40 Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quiilpitoyaj
nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincajtejque ipan hueyi
atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichi-
huaj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij.
Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco
para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pe-
jqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtiya-
jque para campa onca xali.
41 Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan
tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya
huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelía cu-
atacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi.
Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac
quimaquiliyaya.
42 Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi
tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquíaj hasta tlali huan
cholosquíaj.
43 Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya
ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmic-
tica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma
timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajquica hasta
campa tlali.
44 Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica hua-
pali o tlamantli tlen quipantisquía ipan hueyi barco para ax
misahuise. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti
tiajsitoj cuali ipan tlali.

28

Pablo ipan piltlaltzi Malta

1 Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque
para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl
yahualtic.
2 Huan nopa Malta ehuani techselijque ica paquilistli.
Huan tlipitzque para timototonise pampa tlaseseyayaya
huan tlaahuetziyaya.
3 Huan Pablo quisentiliyaya cuahuitl huan quitemayaya
ipan tlitl. Huan nimantzi quisqui ipan tlitl se cohuatl tlen
itztoya ipan nopa cuahuitl, huan quimahuijconqui.
4 Huan nopa Malta ehuani quiitaque nopa cohuatl cuahuiy-
ontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis
ne tlacatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi
atl, pero Dios ax quicahuilía ma itzto pampa ax cuali tlen
quichijtoc.”
5 Pero Pablo san momatzejtzelo huan nopa cohuatl huet-
zqui ipan tlitl, huan ax tleno ipantic.

6 Huan nopa tlacame quichiyayayaj para ma semahuía
Pablo o ma huetzisquía mictoc. Pero quichixque miyac
hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlal-
namiquilis huan quiijtojque para Pablo eliyaya se dios.

7 Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca
nochi itlal huan ichaj se tlacatl tlen itoca eliyaya Publio.
Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan
yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali.

8 Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa to-
toniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa
itztoya, huan momaijto, huan quitlali ima ipan ya huan
quichicajqui.

9 Huan teipa nochi nopa piltlaltzi ehuani quicajque tlen
panoc, huan hualajque nochi tlen mococohuaj campa itztoya
Pablo huan nochi mochicajque.

10 Huan yeca nopa piltlaltzi ehuani techtlepanitaque miyac
huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic
tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen monequiyaya
para ipan toojhui.

Pablo ajsic Roma

11 Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan
teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen
altepetl Alejandría huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan
nopa piltlaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya.
Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaix-
copincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa
tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl.

12 Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque
nepa eyi tonali.

13 Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa
tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se
ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptlatía
tiajsitoj altepetl Puteoli.

14 Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan
techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque
ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicx-
inejnenque para tiajsitij Roma.

15 Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma
para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj
huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis tlen itoca
Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilalte-
petzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlanel-
tocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque
yancuic tetili ipan iyolo.

16 Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatza-
cme quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi
tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua
iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para
quimocuitlahuis.

Pablo tepohuili nepa ipan Roma

17 Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan al-
tepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame
tlen nepa ehuaj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:
—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén
nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequi-
huejme yonque ax niquinixpanotoc israelitame, niyon totla-
machtil tlen tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque.
18 Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajque
huan quiijtojque ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan
quinequiyayaj nechmajcahuase.
19 Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajt-
lanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma
nechtlajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niquinteil-
huis noicnihua israelitame.
20 Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimech-
camahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca
nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.
21 Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:
—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque
niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se
toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax
cuali.
22 Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús.
Campa hueli tlali tijcactoque para miyac quiijtohuaj para ax
cuali para tlacame ma quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa
tijmatij.
23 Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaj, huan ipan
nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa
Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza
Toteco tlanahuatía huan quincamahui tlen Jesús. Ica it-
lanahuatil Moisés huan ica tlen quiijcuilojtoyaj itiocamanalo-
jcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo
tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqui quincamahuía ica
ijnaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui.
24 Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinil-
hui, huan sequinoc ax quineltocaque.
25 Inijuanti san pejque monajnanquilíaj se ica seyoc huan
pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlaj-
toli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalojca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

26 'Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.
Toteco quiijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.
Nelía inquiitase tlen nijchihuas,
Pero ax inquimachilise tlen quinequi quiijtos.
27 Pampa ni israelitame yoltetique.
Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotzitzi.
Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.
Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,
Huan ax quinequij moyolcuepase para niquintlajtlacolquixtis.
Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.'

Huan Pablo quinilhui:

28 —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

29 Huan quema Pablo quiijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chicahuac monajnanquilijtiyajque se ica seyoc.

30 Huan Pablo mocajqui nopona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtlahuili. Huan ica paquilistli quinseliyaya nochi tlen quipaxalohuayayaj.

31 Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmachtiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chicahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzacuiliyaya.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Roma

Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma

1 Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitzto niitlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma niquincamahui tlacame icual tlajtol.

2 Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzeloltic tlen quiijcuilojque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli.

3 Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlacatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlacatl.

4 Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzi ipampa ichicahualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzeloltic.

5 Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcayotl para niquinyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoc para huelis quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj.

6 Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

7 Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuani tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoc para inelise itlatzejtzeloltijca tlacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuani

8 Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlaltepactli, nochi quicactoque quejatza nelía cuali inquineltocaj.

9 Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomaijtohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone.

10 Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

11 Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se ya-
jatili tlen Itonal Toteco temaca para initztose intemachme
huan inquipiyase más chicahualistli ipan Toteco Dios.
12 Quinequi quiijtos nijnequi nimechyolchicahuas huan
para innechyolchicahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj
queja ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase
chicahualistli tijneltocase.
13 Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoil-
huijtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi
Toteco campa imojuanti queja nijchijtinentoc ica sequinoc
tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoc niya
nopona.
14 Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmachtis tlen camatij
griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinil-
huis itlajtol Toteco tlacame tlen momachtijtoque huan tlen ax
momachtijtoque.
15 Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti
itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

Itlajtol Toteco quipiya chicahualistli

16 Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa
quipiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintla-
jtlacolhua nochi tlen quineltocaj. Achtohui quinmaquixtía
israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame.
17 Ni cuali tlajtoli technextilía quejatza Toteco techchihua
tixitlahuaque iixpa intla san tijneltocaj. Eltoc queja ijcuilijtoc
ipan Itlajtol Toteco: “Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para
nochipa pampa quineltoca ya.”

Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli

18 Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica
nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax quipactía huan tlen ax
xitlahuac, pampa yonque inijuanti quimatij tlen melahuac,
quichihuaj tlen ax cuali, huan quitzacuilía tlen melahuac
para sequinoc ma ax quiixmatica.
19 Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlacatl hueli
quimati pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatiltili
ipan ininyolo.
20 Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepactli,
nochi tlacame quiitztoque elhuicactli huan tlaltepactli tlen
yajaya quichijtoc. Huan nempa quiitztoque para Toteco
itztoc, huan quipiya hueyi chicahualistli, huan para nochipa
quipiyas. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aqui
hueli motechtis huan quiijtos ax quimati intla itztoc Toteco
Dios.

21 Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax
quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quit-
lascamatque. Inijuanti san pejque moilhuíaj ipan tlamantli
ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc
Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihui-
tique huan ipan tzintlayohuilotl.
22 Yonque nopa tlacame quiijtohuaj tlalnamiquij, mochi-
jque huihuime,
23 pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano
hueyi huan tlen ax hueli miqui. Inijuanti quinhueyimatque
tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan
cohuame, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime
miquij.
24 Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca
nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se
hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuilíaj se ica
seyoc ipan inintlacayo.
25 Huajca ax quinejque quineltocase tlen quimatque tlen
melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapejpeni-
jque para san quimatise se istlacatili. Huajca quitlepani-
taque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax
quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca.
Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame
ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.
26 Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilía ma
quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi,
yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayoc
quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchij-
toc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli
mochihuilise.
27 Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaj tlen fiero.
Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco
quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tlacame huan
quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahual-
istli. Huajca queja quinamiqui, quiselíaj ipan inintlacayohua
nopa tlatzacuiltilistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa
quichihuaj.
28 Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque qui-
ilnamiquise Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quinc-
ahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuíaj. Nochi tlen ax
quinamiqui, ya nopa quichihuaj.
29 Quichihuaj nochi tlen ax cuali. Quichihuaj tlen hueli ica
tlen ax ininnamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo tlen
Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel
quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihuaj miyac

tlamantli tlen ax monequi. Temictíaj, nochipa moxicohuaj
ica sequinoc, nimantzi tlatehuíaj, tlacajcayahuaj, huan teijil-
namiquij.
30 Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocolíaj Toteco Dios.
Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij.
San tlen fiero quitemohuaj para quichihuase. Ax quinnelto-
quilíaj inintatahua.
31 Ax quipiyaj inintlalnamiquilis. Ax temachtli inintlajtol
yonque quiijcuilohuaj ipan se tlajtolsencahuali. Axaca quiic-
nelíaj. Ax tetlapojpolhuíaj huan ax tetlasojtlaj.
32 Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij it-
lanahuatil quiijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen
quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero inijuanti ax san quichi-
jtinemij tlen fiero, nojquiya nelía paquij quema sequinoc ya
nopa quichihuaj.

2

Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas

1 Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuíaj
para nelía fiero ni tlacame tlen nimechilhuía huan monequi
Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquiijtohuaj para ax
cuali tlen quichihuaj inijuanti, inmotelchihuaj ica imoseltitz-
itzi pampa inquichihuaj san se nopa tlajtlacoli, huan yeca
Toteco nojquiya inmechtlatzacuiltis.
2 Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas
huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli
tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihua tlen xitlahuac.
3 ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa se-
quinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuaj huan ax inmecht-
latzacuiltis? ¡Ax queja nopa!
4 Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmecht-
latzacuiltía nimantzi quema intlajtlacolchihuaj. Ax ni-
mantzi inmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco
ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quipiya
iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyol-
cuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.
5 Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmoyol-
cuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca
inquimiyaquilíaj imotlatzacuiltil tlen inmechchiyaj ipan
nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo
Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas.
6 Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi tlacame queja tlen
quichijtoque ipan ni tlaltepactli.
7 Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa
tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuaj para

yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitlalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa.
8 Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa
tlacame tlen quitemohuaj san tlen inijuanti quinequij huan
quitoquilíaj tlen ax xitlahuac.
9 Oncas hueyi tlaohuijcayotl huan tlaijiyohuilistli para
nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali. Ni tlaijiyohuilistli
achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen
ax israelitame.
10 Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepani-
tacayotl huan tlasehuilistli nochi tlacame tlen quichihuaj tlen
cuali, yonque israelitame o ax israelitame.
11 Pampa Toteco ax techchicoicnelía, quintlajtolsencahuas
nochi tlacame.
12 Quema tlajtlacolchihuaj tlacame tlen ax israelitame
huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintla-
jtolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo
para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochi tla-
came tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatil-
hua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen quiijto-
huaj nochi nopa tlanahuatili.
13 Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa
pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para
xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa
tlanahuatili quiijtohuaj.
14 Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax
quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaj tlen cuali tlen
nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj
para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen
nopa tlanahuatili quiijtohua.
15 Nempa nesi ni tlacame quipiyaj nopa tlanahuatili ipan
ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaj tlen
ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihuaj tlen cuali.
16 Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsenc-
ahuas nochi tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlaj-
tolsencahuas ica tlen ixtacatzi quipixtoque ipan ininyolo. Ya
ni itlajtol Toteco tlen niquincamahuía tlacame.

Israelitame huan itlanahuatil Moisés

17 Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan
itlanahuatil Moisés, inmohueyimatij pampa Toteco Dios in-
mechicnelía.
18 Inquiijtohuaj inquimatij ipaquilis Toteco huan inquichi-
huaj tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatil Moisés.
19 Inmoilhuíaj huelis inquinmachtise sequinoc tlen itz-
toque queja popoyotzitzi. Huan inquinequij inquintlahuilise

tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quiixmatij
Toteco.
20 Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquint-
lalnamictise tlen huihuitique huan tlen coneme ipan io-
jhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquipiyaj ipan nochi nopa
tlanahuatili nochi tlalnamiquistli huan nochi tlen melahuac.
21 Pero inisraelitame tlen inquinmachtíaj sequinoc, ¿para
tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac?
Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti
intetlaxtequilíaj.
22 Inquiijtohuaj axaca ma momecati, pero monequi xi-
motlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquiijtohuaj
inquincocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero
ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquiichtequij tlen
eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome.
23 Inmohueyimatij huan inquiijtohuaj cuali inquimatij tlen
nopa tlanahuatili quiijtohuaj, pero ax inquichihuaj tlen
nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquip-
inahualtíaj Toteco Dios.
24 Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejca-
jquiya: “Ica tlen ax cuali inquinchihuaj, inquinchihuilíaj
tlacame tlen ax israelitame ma quitlaijilhuica Toteco Dios.”
25 Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechte-
quilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan
imotlacayo intla nelía inquichihuaj nochi tlen quiijtohua it-
lanahuatil Moisés. Pero intla ax inquichihuaj nochi tlen qui-
ijtohuaj itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical
initztoque ica tlen ax israelitame.
26 Huan intla se tlacatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi
tlen quiijtohuaj nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para ya-
jaya elis iaxca Toteco queja se israelita?
27 Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen
quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextía para
hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquin-
matij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquichihuaj tlen qui-
ijtohuaj.
28 Pero ax neli se tlacatl elis iaxca Toteco san pampa tla-
catqui israelita huan quitequilijtoque nopa tlanescayotl tlen
itoca circuncisión ipan itlacayo.
29 Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoc se
tlen quipiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl
ipan itlacayo nopa tlacatl tlen quinextis para iaxca Toteco,
pero elis pampa Itonal Toteco quipatlatoc iyolo huan nopona
quitlalijtoc itlanescayo. Huan se tlacatl ica iyolo cuali queja
nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya
quinequi para Toteco ma quicualita.

3

1 Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quiijto.
2 Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Itlajtol.
3 Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quiijtojque para quichihuase huan ayoc quineltocaj Toteco, ax quinequi quiijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihuas tlen quiijtojtoc.
4 ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlacatij, yajaya ax quema istlacati. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua tlen ya:
"TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijtohua.
Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsencahuasquíaj ica tlen tiquijtojtoc, ta tiquintlanisquía."
5 Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacolhua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlacatij huan quichihuaj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacolhua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin tlacame, pero ax melahuac.
6 Ax huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.
7 Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhuíaj para quema se tlacatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuíaj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlacatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco.
8 Pero ax neli. Tlen moilhuía queja nopa nelía huihuitic. Huelis yajaya nojquiya quiijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlaijilhuíaj, quiijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltilistli tlen quinchiya.

Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco

9 Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

10 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua:
“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.
11 Axaca nelía quimachilía Toteco.
Axaca nelía quitemohua.
12 Nochi tlacame mocuapolojtoque.
Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase.
Axaca quichihua tlen nelía cuali.
Niyon se.
13 Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quit-
lapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.
Quej nopa fiero inincamac tlacame.
Ica ininnenepil nochi istlacatij.
Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen
temictía.
14 Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.
15 San quinejnectoque temictise.
16 Campa hueli yohuij, quintlaijiyohuiltíaj huan quincuesol-
macaj sequinoc.
17 Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuilistli
tlen Toteco temaca.
18 Ax moilhuíaj intla monequi ma quitlepanita huan ma qui-
imacasica Toteco Dios.”
Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

19 Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tla-
machtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tij-
machilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para
ayoc huelis timohueyimatise quema ticamatij queja tiitz-
tosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque
ipan ni tlaltepactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsenc-
ahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

20 Axaca se tlacatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco
san pampa quineltoquilijtinemi nochi tlen quiijtohuaj nopa
tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahu-
atilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totla-
jtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quiijtohuaj.

Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua

21 Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para
techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac
tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolme-
lahua quejatza quichihuas.

22 Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema ti-
jneltocaj Jesucristo. Quena, nochi tlacame tlen quineltoc-
aj mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax
quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame.

23 Pampa nochi tlacame tlajtlacolchijtoque. Axaca senquis-
toc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi hasta quipiya
itlatlanex.
24 Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchi-
hua ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Je-
sucristo ya tlaxtlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua
quema mijqui.
25 Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa
tlatzacuiltilistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa
ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco
techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj para Cristo
mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejca-
jquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xit-
lahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachili inintla-
jtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac
Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen
nelía tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochi tlacame.
26 Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya nelía
xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua tlacame ma itztoca
xitlahuaque iixpa intla quineltocaj tlen Jesús quichijqui inin-
pampa.
27 Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijtose tlen ti-
jchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax
tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchi-
jtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa
quema tijneltocaj Jesucristo.
28 Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoca
tixitlahuaque iixpa intla tijneltocaj Jesucristo, yonque ax
tijchijtoque nochi tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.
29 ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco
tlacame tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraeli-
tame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame.
30 Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para
tiitztose xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque
iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltocaj
Cristo.
31 Huan ama pampa tijneltocaj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayoc
tijchihuase tlen cuali technahuatía nochi nopa tlanahuatili?
¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochi tlen cuali
tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

4

Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco

1 Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham
tlen ica ya pejque nochi israelitame? ¿Quejatza mochijqui
xitlahuac iixpa Toteco?

2 Intla Toteco quiijtojtosquía para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijtosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelía cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis.

3 Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: "Abraham quineltocac para temachtli panos tlen Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa."

4 Intla se tlacatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc.

5 Pero Toteco quiijtohua tlacame itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quineltocase Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa.

6 San se nojquiya quiijto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuel paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax hueli quichihuaj tlen senquistoc cuali.

7 Quiijto:

"Nelía paquij nochi tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc
inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua.

8 Nelía paquij inijuanti tlen Toteco quiijtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa."

Quej nopa quiijto David.

9 Huan ¿ajqueya inijuanti tlen paquij? ¿Inijuanti san israelitame tlen quipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui, huan yeca Toteco quiseli huan quiijto para elqui xitlahuac iixpa.

10 ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequilijtoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequilijtoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequiliyaya nopa tlanescayotl.

11 Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltocac para temachtli tlen Toteco quiijtojtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochi tlaneltocani tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl,

pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltocaque.

12 Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen
techtequilijtoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax
san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya
tijtoquilíaj iojhui Abraham huan tijneltocaj para temachtli
tlen Toteco quiijtohua queja Abraham quineltocac quema
aya motequiliyaya.

Tlen Toteco quitencahuili Abraham

13 Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para
quiselisquíaj ni tlaltepactli para iniaxca pampa quinneltoquilijque nopa tlanahuatili. Toteco quiijto quichihuasquía
pampa quineltoquilis ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque
iixpa.

14 Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quintencahuilijtoc;
huajca san tlapic para ma tijneltocaca Tohueyiteco. Huan san
tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se
tlajquiya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quiijtohuaj.

15 Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase,
huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan ax tiquixpanose
se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma
tiquixpanoca.

16 Huajca monequi tijneltocase Toteco para ma tijselica tlen
techtencahuilijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo
tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuilijtoc
yonque tiquintoquilíaj nopa itlanahuatil Moisés queja israelitame o axtle, intla nelía tijneltocaj Toteco queja Abraham
quichijqui. Pampa nochi tlacame tlen tijneltocaj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiitztoque
queja tiiteipa ixhuihua.

17 Ya nopa tlen quinequi quiijtos campa ijcuilijtoc huejcajquiya tlen Toteco quiilhui Abraham, quiilhui: “Nimitzchijtoc
tielis tiinintata nelía miyac xinachtli tlacame ipan campa
hueli tlaltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac
Toteco tlen quinyolitía tlen mictoque huan quinnahuatía ma
yolica tlen aya yolij.

18 Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata
tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltocac para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui. Quineltocac yonque ax quimachili quejatza huelisquía
panosquía. Nojquiya Toteco quiilhuijtoya: “Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlalime.”

19 Huan Abraham ax caxanqui quineltoca Toteco yonque
quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa
nechcatitoya para quipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara
nojquiya panotoyaya xihuitl para huelis quipiyas se icone.
20 Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoca
para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi más
quineltocac tlen Toteco quiilhui, huan achi más motemachi
ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco.
21 Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui
chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli tlen
quitencahuilijtoya.
22 Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quiijto para
Abraham itztoya xitlahuac iixpa.
23 Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para
Toteco quiseli Abraham huan quiijto para xitlahuac iixpa.
24 Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para
Toteco nojquiya techselis, huan quiijtos tlamiyacapa para tix-
itlahuaque iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic
Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya.
25 Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlaxt-
lahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios
hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

5

Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco

1 Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa
pampa tijneltocaque Jesucristo, timoyoltlalijtoque ihuaya
Toteco Dios ica nochi tlamantli tlen Tohueyiteco Jesucristo
techchihuilijtoc.
2 Nojquiya pampa tijneltocatoque Jesucristo, yajaya quichi-
jtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica tojuanti. Huan
ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac
ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose
ipan tlatlanextli ihuaya Toteco.
3 Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema
tijpanoj tlaohuijcayotl, pampa tijmatij tlaohuijcayotl tech-
palehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli
tlen techpanotihuala.
4 Huan intla tijpiyaj toyolo, techmaca chicahualistli para
tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chicahualistli techchihuilía
para más timotemachise para tijselise nochi tlen Toteco tech-
tencahuilijtoc.
5 Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yajaya ax tech-
cajcayahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj pampa

tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc
Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.
6 Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax
tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajt-
lacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui
ipampa nochi titlajtlacolchihuani.
7 Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlacatl yonque ne se
tlacatl elis se tlacatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj
ipampa se tlacatl tlen nelía cuali iyolo.
8 Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía
pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja
tieliyayaj titlajtlacolchihuani.
9 Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo
mijqui huan quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya
Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios.
10 Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua
Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan
pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc
tiihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo
techmanahuis tlen tlatzacuiltili pampa Cristo itztoc para
nochipa.
11 Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilistli ica Toteco
pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui
Tohueyiteco Jesucristo.

Adán huan Cristo

12 Quema pejqui tlaltepactli, Adán tlajtlacolchijqui huan
tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepactli pampa san se tlacatl tlajt-
lacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui
miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame,
pampa nochi titlajtlacolchijtoque.
13 Tlajtlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlal-
tepactli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax qui-
ixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili.
14 Pero yonque ax quiixpanoque se tlanahuatili, nochi
tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj
ipan tlaltepactli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema
Moisés itztoya tlen quiijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque
ipan nopa tonali ax quiixpanoque se tlanahuatili queja Adán
quichihuayayaj. Huan huelis tijhuicalotise Adán tlen achto-
hui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.
15 Adán techhualiquili tlatzacuiltilistli, pero ica Jesucristo,
Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlacatl
Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica
nochi titlaltepac ehuani tlen teipa titlacatisquíaj. Pero pampa
hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame

se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlacatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor.

16 Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijhuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuiltilistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa.

17 Quema san se tlacatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlacatl, yajaya Jesucristo.

18 Quena, san se tlacatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuiltilistli. Huan nojquiya san se tlacatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios.

19 Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quiilhui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi tlen quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

20 Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa.

21 Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejcayotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quipiya tequihuejcayotl para techchihuilis tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequihuejcayotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

6

Ma ayoc titlajtlacolchihuaca

1 ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquiitaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti?

2 ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitzi tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase?

3 ¿Ax inquimatij quema se tlacatl quiselía Cristo Jesús huan
Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa tlacatl mot-
latzquilijtoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya
Cristo?
4 Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpa-
chojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan
Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chicahualis, quiyoliti
Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica
cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.
5 Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mi-
jqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj tit-
latzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para
ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya.
6 Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui
queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen
achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequi-
listli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc
quipiya chicahualistli para technahuatis ma titlajtlacolchi-
huaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua.
7 Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen
ichicahualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajt-
lacolchihuas.
8 Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij no-
jquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya
quipiya.
9 Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij
ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli
quichihuilía.
10 Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi
ichicahualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama ya-
jaya itztoc huan quipiya se yolistli tlen quinextía ihueyitilis
Toteco Dios.
11 Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitz-
toque queja timijcatzitzi quema tlajtlacoli techyoltilana, pero
ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise
ihueyitilis Toteco Dios ica ichicahualis Jesucristo.
12 Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati
huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema initz-
toque ipan tlaltepactli ipan totlacayohua tlen miquij. Amo
xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiquilis quinequi quichi-
huas.
13 Amo xijtequihuica imotlalnamiquilis, imocamac o imot-
lacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca sen-
quistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero
ama ya inquipiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen
imojuanti ma quitequihui itlalnamiquilis, icamac, ima huan

sesen tlamantli tlen quipiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelía xitlahuac queja Toteco quinequi.

14 Tlajtlacoli ayoc quipiya tequihuejcayotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quipiyaj tequihuejcayotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaicnelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

Tlacame tlen tlatequipanohuaj

15 Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiitaj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatili ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca.

16 ¿Ax inquimatij quema inmotemactilíaj ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatía, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuilis ma tiitztoca tixitlahuaque iixpa.

17 Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayayaj tlen inmechyoltilanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquineltoquilise huan inquichihuase nopa tlamachtilistli tlen Toteco inmechmacac.

18 Huan Toteco inmechtojtomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuiya inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

19 Na nimechcamahuía ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua queja tlacame quitequihuíaj para ax ohui inquimachilise tlen nimechilhuía. Achtohui intemactilijque imotlalnamiquilis, imocamac, imoma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzeloltique.

20 Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuiyayaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac.

21 Huan ¿quejatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miquistli nepa mictla.

22 Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmech-
malacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahu-
atis. Huan inmochijtoque initlatequipanojcahua Toteco Dios
huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli in-
quichihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiy-
ocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen
yancuic para nochipa.
23 Intla se tlacatl tlajtlacolchihua, quipantía miquistli queja
itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema
tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc
yolistli yancuic para nochipa.

7

Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj

1 Xijtlacaquilica noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatil-
hua Moisés. ¿Ax inquimatij para nopa tlanahuatili san
quipiyaj tequihuejcayotl ica se tlacatl quema noja yoltoc?
2 Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue.
Nopa tlanahuatili quiijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya
ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa
tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quipiya tequihuejcayotl,
huan nopa sihuatl malacantoc.
3 Intla nopa sihuatl mosejcotilisquía ihuaya seyoc tlacatl
quema noja itztoya ihuehue, yajaya momecatijtosquía. Pero
quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuilía
huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica
seyoc tlacatl.
4 Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahu-
atili ayoc quipiyaj chicahualistli ica imojuanti. Ximomacaca
cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema in-
mijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama in-
mocahuaj intojtontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui
inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen
sampa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochi-
jtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema
mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli
tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca.
5 Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya.
Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili
quiijtojque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma
tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli
san tehualiquilía miquistli.
6 Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmaj-
cajtoc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitztose titojtontoque
huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para

ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quiijtojque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo

7 Huajca ¿tlaque quiijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuíaj niquijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cuali nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquíaj. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niquixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quiijtojtosquía: "Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca."

8 Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlacatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quiijtohua ma ax nitlaixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quipiyasquía más chicahualistli noca na.

9 Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quiijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquistli huan tlatzacuiltilistli nechchiyayaya.

10 Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis.

11 Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajcayahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

12 Huajca tlatzejtzeloltic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtzeloltic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía.

13 Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuiltili. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca tlacame.

14 Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miquistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlacatl. Eltoc queja nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo.

15 Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua.

16 Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa
nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa tlanahuatili tech-
machtíaj.
17 Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero
eltoc notlajtlacolchijca tlalnamiquilis tlen eltoc nopani tlen
quichihua tlen fiero.
18 Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca
tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax
nihueli.
19 Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchi-
huas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi
nijchihuas.
20 Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, ni-
jmachilía para ax nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchi-
hua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa
nitlajtlacolchijca tlacatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajt-
lacolchihua.
21 Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca
tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen
cuali, tijchihuaj tlen ax cuali.
22 Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali
tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua Toteco,
23 pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen
cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiquilis. Huan queja
se tlatequipanojquetl monequi quineltocas iteco, nopa tlajt-
lacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.
24 ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli
tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli?
25 Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya
quichihua. Huajca na ica notlalnamiquilis nijtequipanohua
Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo
noja quinequi tlajtlacolchihuas.

8

Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca

1 Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuiltilistli tojuanti tlen
timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtine-
mij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj
tlen Itonal Toteco quinequi.
2 Huan ichicahualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yan-
cuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojtonqui
tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miquistli.
3 Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquix-
tise, pampa ax quipixqui chicahualistli quitlanis totlajtla-
colchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtli.

Quititlanqui Icone ma mocuepa tlacatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajcahualistli ipampa totlajtlacolhua huan yeca quitzontlamilti ichicahualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani.

4 Quichijqui ya ni para queja nopa, nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

5 Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas.

6 Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuise tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan yolistli tlen yancuic.

7 Pampa totlajtlacolchijca tlalnamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlalnamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quiijtohuaj.

8 Huajca ajqueya quitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

9 Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quipiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo.

10 Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quipiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa.

11 Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

12 Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlalnamiquilis technahuatía ma tijchihuaca.

13 Pampa intla inquitoquilijtinemise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichicahualis imotlajtlacolchijca tlalnamiquilis, inquipantise yolistli yancuic para nochipa.

14 Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, inijuanti iconehua Toteco.

15 Imojuanti ax monequi inquiimacasise Toteco queja tlatequipanohuani tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasij ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijtoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquinotzaj Toteco Dios: “Papá.”

16 Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco.

17 Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan intla ama titlaijiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nopona campa monextis ihueyitilis.

18 Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltlaijiyohuilistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuíaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quiitase.

19 Huan nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua.

20 Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquistli huan para nochi tlamantli ma ijtlacahuise. Quej nopa eltoc yonque tlaltepactli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli.

21 Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema inijuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timalacantoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejyectzi.

22 Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepactli ayijtij huan tlaijiyohuíaj queja se sihuatl tlen tlatlacatiltía.

23 Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlaohuijcayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi tlacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo.

24 Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen Toteco quiijto, timomaquixtijtoque. Pero intla ya tijpiyasquíaj se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya.

25 Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca

monequi ma tiquijiyohuica nochi tlen techpanotihuala, huan
ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij
temachtli oncas teipa.

26 Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa ax tij-
machilíaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise
Toteco quema timomaijtohuaj. Huan Itonal Toteco iselti
momaijtohua chicahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal
ayijti pampa quiilhuía Toteco tlen axaca hueli quiijtohua ica
tlajtoli.

27 Huan Toteco Dios tlen quitlachilía ininyolo nochi tla-
came, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa
Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli tlen Toteco Dios no
quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para ti-
iaxcahua.

Tijtlanise nochi

28 Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala,
yonque cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti tlen
tiquicnelíaj Toteco, tlen Toteco technotztoc para tiiaxcahua
pampa queja nopa quitlalijtoya.

29 Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techt-
lapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa
quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti
tielise miyac tiiicnihua teipa ehuani.

30 Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejca-
jquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco
technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan
ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya
techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlat-
lanextli.

31 Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya ni? Tiquitaj
Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca
axaca huelis tohuaya motlalis.

32 Pampa Toteco ax quitlasmatqui Icone, pero quitemactili
para ma miqui topampa nochi titlacame. Huan yeca tij-
matij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali
tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

33 ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlape-
jpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja
Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

34 ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuiltili? ¿Huelis Cristo? ¡Ax-
tle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan nojquiya
moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inejmatl Toteco
Dios campa quitlajtlanía Toteco topampa tojuanti queja se
totlatempalehuijca.

35 Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelij-
cayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlaohuijcayotl, yajaya
techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatza-
cuiltíaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj tlachque ti-
jcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelía. Yonque
mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise,
yajaya techicnelía.
36 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua:
"Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmostla quinequij
techmictise.
Techitaj queja tiborregojme tlen quichiyaj ajqueya quinmic-
tis."
37 Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca
chicahualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelía.
38 Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocac-
ahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiquise o tiitztose,
techicnelía. Yonque elhuicac ehuani, o iajacahua Axcualtla-
catl tlen quipiyaj tequihuejcayotl o tlen quipiyaj chicahual-
istli quinequisquíaj quitzacuilise iteicnelijcayo, yaja techic-
nelía. Ax tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas
huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo.
39 Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen
tlatzintla, niyon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiy-
ocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc ipan
Tohueyiteco Cristo Jesús.

9

Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame

1 Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niistlacati.
Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan
Itonal Toteco quimati para melahuac.
2 Mojmostla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlai-
jiyohuía
3 ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa
inijuanti ax quineltocaj Cristo. Intla huelisquía niquin-
manahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi
niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para nimoiyocac-
ahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla
para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli.
4 Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise icone-
hua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya.
Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihuey-
imatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para
teipa quinmacas.

5 Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua
tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame
iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tla-
catqui Cristo queja se tlacatl, yonque yajaya Toteco huan
quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para
nochipa. Quej nopa ma eli.

6 Pero ax hueli timoilhuise para ax quisqui melahuac nochi
tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa!
Pero ax nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame
huan iconehua Toteco.
7 Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham
para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisquíaj nopa tlatiochi-
hualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: "Niquintlapejpenis
iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinitas para mo-
conehua."
8 Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para
iconehua nochi tlen tlacatque ica ieso Abraham. Pero Toteco
quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan
Toteco quiijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para
quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlacatqui pampa Abra-
ham quineltocac tlen Toteco quitencahuilijtoya.
9 Huan ya ni tlen Toteco quiijto quema quitencahuili Abra-
ham tlen quimacasquía, quiilhui: "Ne se xihuitl amanijca
quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl."

10 Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa
mosihuajti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti
cuateme ipan itlacayo.
11 Huan quema aya tlacatiyayaj nopa cuateme, Toteco
quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica
ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi
pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihua
ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlacatl.
12 Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlacatisquía
achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía.
13 Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: "Niquic-
nelía Jacob, pero Esaú, axtle."

14 Huajca ¿huelis tiquijtose para ax xitlahuac tlen Toteco
quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle?
Amo ximoilhuica queja nopa.
15 Pampa Toteco quipiya tequihuejcayotl para quichihuas
tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quiilhui Moisés huejca-
jquiya: "Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan
ica inijuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo."
16 Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlacatl pampa nopa
tlacatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlacatl tequiti

chicahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas.

17 Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: "Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise tlen na."

18 Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlacatl, quiyoltetilía.

19 Huajca huelis innechtlajtlanise: "¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?"

20 Huan nimechnanquilisquía: Ta san titlacatl. Ax huelis timocamaijixnamiquis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl: "¿Para tlen tinechchijqui queja nieltoc?" ¡Axtle!

21 Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcayotl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejyectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

22 Toteco san se quipiya tequihuejcayotl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnextilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlahuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis.

23 Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campa tlatlanextli.

24 Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax inisraelitame.

25 Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quiijto ipan iama nopa tiocamanalojquetl Oseas. Quiijtohua:

"Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua.

Huan inijuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

26 Huan ipan nopa tlali campa achtohui Toteco quinilhui para inijuanti ax itlacajhua,

teipa nochi quiijtose:

'Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.' "

27 Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalojquetl Isaías chicahuac quiijto:
“Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquixtise.
28 Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”
29 Huan ipan sejcoyoc Isaías quiijto:
“Intla Toteco tlen quipiya nochi chicahualistli ax quipiyasquía iyolo ica toteipa ixhuihua,
huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca,
techtzontlamiltijtosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

Israelitame huan icual tlajtol Toteco

30 Huajca ¿tlaque quiijtosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quitemohuayayaj quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltocaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa.
31 Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlanahuatili quiijtojque, ax quisque xitlahuaque iixpa.
32 ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquíaj. Ax quinequiyayaj para san quineltocase Cristo. Huajca inijuanti motepotlamijque huan mocuapolojque pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamíaj.
33 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén [9:33 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] nijtlalis se tlacatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.
Motepotlamise pampa ax quinequise quineltocase,
pero ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

10

1 Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis.
2 Nijmati inijuanti quinpactía quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca.

3 Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua
tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochi-
huase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax
quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa.
4 Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatil Moisés. Ama
nochi tlacame hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco
intla quineltocase Cristo.

5 Moisés huejcajquiya quiijcuilo intla se tlacatl nelía
huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa
tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochi tlen
nopa tlanahuatili quiijtohuaj.
6 Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema
tijneltocaj Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlej-
cos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui.
7 Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis,
pampa yaja ya moyolcuitoc.
8 Itlajtol Toteco quiijtohua para ax ohui para se tlacatl
quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía
imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltocase. Inca-
matij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli
eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocaca.
9 San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mo-
hueyiTeco. Huan monequi tijneltocas ipan moyolo para
Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitz-
maquixtis tlen motlajtlacolhua.
10 Pampa quema ipan toyolo tijneltocaj Jesucristo, Toteco
techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuise
sequinoc para tijneltocaj Tohueyiteco Jesucristo, yajaya tech-
maquixtía tlen totlajtlacolhua.

11 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa qui-
ijtohua: “Aqui motemachía ipan Jesucristo, ax quema
mopinahuas pampa quineltocac.”
12 Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi
tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san
se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya quipiya hueyi
iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta mocahua nochi
tlacame tlen quitlajtlaníaj.
13 Pampa nochi tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quin-
maquixtis tlen inintlajtlacolhua.
14 Pero ¿quejatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma
quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se aca-
jya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan
¿quejatza huelis quicaquis se tlacatl tlen Cristo intla axaca
quipohuilía tlen ya?

15 Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen
Cristo intla axaca quitítlanis ma yohui tlayolmelahuati?
Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Nelía
yejyectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa
cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”
16 Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli,
quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijto ya nopa
huejcajquiya campa quiijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltoca-
toc tlen nitlayolmelajtoc?”
17 Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj
pampa quicactoque.
18 Pero ¿huelis tiquijtose para israelitame tlen ax quineltocaj
Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israeli-
tame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:
“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli.
Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”
19 Pero inquiijtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque
quejatza Toteco quiniyocacahuasquía intla ax quiselisquíaj
Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés
quiijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinil-
hui israelitame, quiijto:
“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis
tlacame tlen ax israelitame tlen inquinitaj para ax
tleno ininpati.
Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na,
niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame
incualanise.”
20 Huan Isaías mosemacac para nempa ma quiijcuilo tlen
Toteco quiilhui huan ya ni tlen Toteco quiijto:
“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayayaj,
teipa nechpantise.
Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”
21 Huan nojquiya Toteco quiijto tlen israelitame:
“Mojmostla niquinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc
para niquinselis,
pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquilíaj.”

11

Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo

1 Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc
nochi israelitame. Inijuanti itlacajhua, huan ax quema
quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa
ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen
iteipa ixhui Benjamín.

2 Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta
ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inqui-
ilnamiquij tlen quiijtohua Itlajtol Toteco quema Elías quinteil-
hui israelitame iixpa Toteco, huan quiijto:
3 "Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motioca-
manalojcahua huan quixolejtoque motlaixpahua. Huan san
na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame
nojquiya quinequij nechmictise."
4 Pero Toteco quinanquili: "¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen
tinechhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israeli-
tame tlen san na nechhueyimatij huan ax quihueyimajtoque
nopa tlaixcopincayotl Baal."
5 Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin is-
raelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo
ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua.
6 Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame
pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa
nopa israelitame quichijque tlamantli tlen cuali huan quit-
lanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquix-
tijtosquía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na
niquijtohua Toteco quinmaquixti san tlapic pampa hueyi
iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quin-
maquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlac.
7 Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza
mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelía
quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco
quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa
sequinoc moyoltetilijque ica Toteco.
8 Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
"Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax
quimachilica. Inijuanti quiitaj, pero ax quimachilíaj tlen
quiitaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco, pero ax quimachilíaj,
huan queja nopa eltoc hasta ama."
9 David nojquiya quiijto san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco
campa quiijtohua:
"Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica
nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj para quitoquilise
nopa tlanahuatili.
Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuiltilistli.
10 Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quiitaj tlen quipactía
Toteco.
Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen
huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc
queja ininteco."
Quej nopa quiijto David tlen israelitame.

Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame

11 Yonque israelitame ax quimachilijque iojhui Toteco
huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moiyocacajtoque
tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israeli-
tame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlacame tlen
ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan
quinequise momaquixtise.
12 Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij
quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic
tlacame tlen ax israelitame campa hueli ipan tlaltepactli.
Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para
nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen
Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyectzi elis.
13 Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechti-
tlantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelía niquita para hueyi
ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc.
14 Pampa nijnequi niquinnextilis israelitame tlen san se
inieso quipiyaj nohuaya para ma quiitaca tlen Toteco in-
mechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa
huelis sequin inijuanti quinequise tlen inquipiyaj, huan
quineltocase Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.
15 Intla nopa israelitame moiyocacajque tlen Toteco para
se tlalochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen
ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise
Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise.
16 Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatze-
jtzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa
tlacatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa
cuahuitl elqui tlatzejtzeloltic, queja nopa nojquiya elis
imacuayo.
17 Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se
cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema quiniyocaca-
jque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nopona
inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se
quitlatzquiltía ichamanca se tlen hueli cuahuitl olivo ipan se
cuali cuahuitl olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía
iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, queja imojuanti
nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para
iteipa ixhuihua Abraham.
18 Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa is-
raelitame tlen moiyocacajtoque huan yeca Toteco inmech-
calaqui ininpatlaca campa inijuanti itztoyaj. Imojuanti san
initztoque ichamanca nopa cuahuitl huan inelhuayo nopa
cuahuitl inmechmaca yolistli. Imojuanti inimacuayohua
nopa cuahuitl ax hueli inquimacaj yolistli inelhuayo.

19 Huelis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incuajcualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huelis inmechtlalis.
20 Quena, quintzontejqui huan inmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltocaque huan inmechtlali san pampa inquineltocaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado.
21 Intla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa ax quineltocaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquineltocase.
22 Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltía. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltocaj intla noja inquineltoquilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis.
23 Huan nopa israelitame, intla inijuanti moyolcuepase huan quineltocase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quipiya chicahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuitl campa onca itlatiochihualis.
24 Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuitl sampa campa quisqui pampa nopona tlacatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtlali ipan se cuali cuahuitl yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuitl tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame

25 Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmohueyimatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja inelisquíaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame.
26 Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
“Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén [11:26 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.].
Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.
27 Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”
28 Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame

huelis inquineltocase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc
israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quintenc-
ahuili inintatahua.
29 Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax
quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame
para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelc-
ahuas.
30 Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquinel-
tocaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque
iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti.
31 Huan ama pampa israelitame ax quineltocaj, Toteco
inmechtlasojtlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya
quintlasojtlas inijuanti.
32 Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame
o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlanel-
tocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israeli-
tame o ax israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca
nochi quintlasojtla.
33 ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis
huan nochi tlen yajaya quimati!
Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.
Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon
nopa ojtli tlen quihuica.
34 ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiquilis Toteco?
¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?
¡Axaca!
35 Toteco axaca quitlahuiquilía pampa axaca quitlatlanehuil-
ijtoc para monequis quicuepilis.
36 Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.
Nochi tlen onca mocahua campa eltoc ica ichicahualis.
Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para
quinextis ihueyitilis.
Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

12

Ximotemacaca ica Toteco

1 Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochi noyolo, xi-
motemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco
inmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se
tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli tlen
yoltoc huan tlen tlatzejtzeloltic, pampa queja nopa quipactía
Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase
para inquihueyimatise ipampa nochi tlen inmechchihuilij-
toc.
2 Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan
ni tlaltepactli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechyolpatla

huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquipatlatiyohuij imotlalnamiquilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquiitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejyectzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

3 Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltoquilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti.

4 Queja ipan itlacayo se tlacatl onca miyac partes, huan sesen parte quipiya itequi,

5 queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijneltocaj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

6 Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quineltocaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase.

7 Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali.

8 Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinyolchicahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchicahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani

9 Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali.

10 Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan
xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más
huan ax queja inmotlepanitaj.
11 Xitequitica chicahuac ipan nopa tequitl tlen inmech-
macatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi imoyolo
xijtequipanoca Tohueyiteco.
12 Xipaquica miyac para nochi tlen yejyectzi tlen techchiya
nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj. Ica
nochi imoyolo mojmostla ximomaijtoca ica Toteco.
13 Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax
quipiyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani
ipan imocalijtic ica yejyectzi.
14 Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen in-
mechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili tlen
cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzacuilti.
15 Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca inin-
huaya tlen chocaj.
16 Xiitztoca ica yejyectzi se ica seyoc ica san se imoyolo.
Amo ximohueyimatica, pero ica paquilistli ximohuampochi-
huaca ica tlacame tlen teicneltzitzi. Amo ximoilhuica para
hueyi imotlalnamiquilis.
17 Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuilijtoque
tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tla-
came quimatij para cuali.
18 Hasta campa inhuelij, xiitztoca ica yejyectzi ica nochi
tlacame.
19 Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximo-
macuepaca ica tlen inmechchihuilijtoque tlen ax cuali. Xi-
jcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan
Itlajtol campa Toteco quiijto: “Na notequi para niquincuepilis
tlacame tlen fiero quichihuaj, huan quena, niquincuepilis.”
20 Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quiijtohua: “Intla
imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xica-
macaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichi-
hualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuilijtoc.”
21 Ma ax inmechtlani tlen ax cuali. Pero imojuanti xijt-
lanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuaj.

13

Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno

1 Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme
tlen gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc tequihue-
jme. Huan niyon se tequihue tlen quipiya tequihuejcayotl ax
iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati.

2 Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejca-
majcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quipiyas tequihuejcay-
otl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua.
3 Pampa tequihuejme ax quinmajmatíaj tlacame tlen
quichihuaj tlen cuali, quinmajmatíaj tlen ax cuali quichihuaj.
Intla ax inquinequij inquinimacasise tequihuejme, huajca
xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase.
4 Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco
para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuaj tlen ax cuali,
huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san
tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quipiyaj tequihuejcay-
otl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue
itequipanojca Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema
quintlatzacuiltía tlen ax cuali quichihuaj.
5 Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma
amo techtlatzacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techil-
huía para quej nopa xitlahuac.
6 Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa
quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme
pampa quitequipanohuaj Toteco mojmostla ipan inintequi
tlen quintocarohua ma quichihuaca.

7 Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlahuiquilíaj.
Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise.
Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlainamaj impuesto.
Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase.
Huan xiquinhueyitlalica inijuanti tlen quinamiqui
inquinhueyitlalise.
8 Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno
intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcayotl tlen intlahuicaj
pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame.
Huan tlen quinicnelía sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi
tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca.
9 Pampa nopa tlanahuatili tlen quiijtohuaj amo ximome-
catica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixto-
caca tlen sequinoc quipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili
tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quiijtohua:
“Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj.”
10 Pampa intla se quiicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax
cuali. Yeca ajqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichi-
hua nochi tlen quiijtohuaj nopa tlanahuatili.

11 Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen
nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase
huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco
hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca
huan ax queja quema tijneltocaque.

12 Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala.
Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltepactli huan
nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajt-
lacoli queja se quiiyocacahua iyoyo tlen soquiyo. Ama ma
tijchihuaca nochi tlen cuali.
13 Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen
tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan
tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero
totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen
hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc.
Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.
14 Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan
ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali
tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

14

Amo xiquinilnamiqui sequinoc tlaneltocani

1 Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac
quineltocaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tla-
jtoli. Huan amo xiquinnajnanquilica tlen inijuanti moilhuíaj
para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca.
2 Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj
hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlanel-
tocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuíaj quinijtlacos
iixpa Toteco intla quicuase nacatl.
3 Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma
ax quincocolica inijuanti tlen ax hueli quicuaj. Huan tlanel-
tocani tlen ax quicuaj nochi tlamantli ma ax moilhuise
ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj
nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc.
4 ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojc-
ahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Inijuanti itequipano-
jcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. IninTeco qui-
ijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quipiya
chicahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca tlen cuali.
5 Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali tlen
achi más tlatzejtzeloltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlanel-
tocani quiijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi
quitlepanitase tlen ipan ininyolo quiitaj para xitlahuac.
6 Tlaneltocani tlen quiiyocatlalíaj se tonal para más
quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco.
Huan tlen ax quiiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa
nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj
nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase
Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuaj.

Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan inijuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

7 Pampa axaca hueli quinahuatía inemilis iselti. Axaca hueli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqui san pampa quinequi miquis.

8 Pampa intla tiitztoque ipan ni tlaltepactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quiijto ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tiiaxcahua Toteco, huan yajaya quiijtohua tlen topantis.

9 Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

10 Huajca imojuanti ¿para tlen inquinteilhuíaj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquintlachilíaj queja ax tleno ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejyectzi para yajaya techtlajtolsencahuas.

11 Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

"Queja temachtli na niimoTeco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochi chicahualistli."

12 Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

13 Huajca ma ayoc timoijilnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni.

14 Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlacatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli.

15 Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca quinextilía para ax quiicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa.

16 Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quiijtose para ax cuali, yonque inquimatij, quena, hueli inquichihuase.

17 Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuij campa Toteco tlanahuatía.

Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlasehuilistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli tlen Itonal Toteco techmaca.

18 Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

19 Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiitztose ica yejyectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco.

20 Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi.

21 Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chicahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni.

22 Huelis inquimatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicuaj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlacatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica.

23 Pero intla acajya ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuíaj ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

15

Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui

1 Tojuanti tlen tijpiyaj chicahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía.

2 Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chicahualistli para quineltocase Toteco.

3 Pampa Tohueyiteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Jesucristo quiilhui Itata: “Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlaijilhuise, nechtlaijilhuijque na.”

4 Nochi tlen quiijcuilojque huejcajquiya, quiijcuilojque para techmachtis para huelis tiquijiyohuise tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchicahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa.

5 Toteco tlen techyolchicahua huan tlen techpalehuía ma
tiquijiyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para
xijpiyaca san se imotlalnamiquilis se ica seyoc. Sesen ma
quipiyaca itlalnamiquilis Jesucristo ica ne sequinoc.
6 Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huelis in-
quipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco
Jesucristo.

Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame

7 Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejyectzi queja
Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli
tijhueyichihuase Toteco.
8 Nimechilhuía Cristo hualajqui queja inintequipanojca
israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía
melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili
ininhuejcapan tatahua.
9 Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax is-
raelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quint-
lasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen
Cristo quiijto:
"Huajca nimitzpaquilismacas nopona ininhuaya tlacame
tlen ax israelitame.
Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis."
10 Huan nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua:
"Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlaca-
jhua Toteco, nopa israelitame."
11 Huan nojquiya ijcuilijtoc:
"Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca
Toteco Dios.
Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame."
12 Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen
Cristo huan quiijto:
"Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inint-
lanahuatijca nochi xinachtli tlacame.
Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma
quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua."
13 Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi
paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj.
Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco
inmechmacatiyas ichicahualis.
14 Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati
cuali inquimatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoy-
olchicahuase se ica seyoc.
15 Pero, noicnihua, yonque ya inquimatij ni tlamantli,
nimechtlajcuilhuijtoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chicahuac
para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc

nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo
noca na,
16 nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica
imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali
tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame
initztoque queja se tlacajcahualistli tlen Toteco quiyolpactía,
pampa Itonal Toteco inmechchijtoc intlatzejtzeloltique iixpa.

17 Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi
tlen Cristo Jesús nechtequihuijtoc ma nijchihua para Toteco
Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc.
18 Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc
tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc noca na para
tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa
tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen qui-
itaque nijchijqui iniixpa.
19 Huan Toteco quinmacac chicahualistli para ma quinel-
tocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chic-
ahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya
chicahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén
huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochi niquinil-
huijtoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtía tla-
came tlen inintlajtlacolhua.
20 Nijchijtoc campeca niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco
ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para
ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil tequi seyoc
tlacatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj
ipan itequi Toteco.
21 Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan
Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame tlen axaca quinilhuijtoc tlen ya, quicaquise.

Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise.”

Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma

22 Yeca pampa ninejnentoc campa hueli para nicamatis
itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati.
23 Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan
nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para
nimechitas, tlahuel nijnequi nimechitati,
24 huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti
nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlalochtli,
teipa huelis innechpalehuise para huelis niyas ipan noojhui.
25 Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para
nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nopona.

26 Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali
Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niquin-
huiquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan
tlen ama teicneltzitzi.
27 Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quin-
palehuise nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltzitzi, pampa
quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Imojuanti tlen ax inisraeli-
tame inquiselijtoque miyac tlatiochihualistli ipan imoyolo
tlen israelitame tlen inmechpanoltilijque itlajtol Toteco, hua-
jca ama inijuanti moilhuiyayaj para cuali quinpalehuise is-
raelitame ica tlen ica panose.
28 Huajca quema nijcajtejtosa nopa tomi huan nijtlamiltis
nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati
quema niitztoc ipan ojtli para tlali España.
29 Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti
ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo
nechmaca para nimechmajmacas.
30 Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan
pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnel-
ica, chicahuac nimechtlajtlanía ximomaijtoca ipan Toteco
nopampa huan queja nopa innechpalehuíaj ica tlen nijchi-
hua.
31 Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica
inijuanti tlen estado Judea tlen ax quineltocaj. Nojquiya
xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén
ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis.
32 Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nopona
imohuaya ica hueyi paquilistli, huan timoyolchicahuase se
ica seyoc.
33 Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto
imohuaya. Quej nopa ma eli.

16

Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen inijuanti

1 Se tosihua icni, itoca Febe, yas nopona inmechitati. Yajaya
se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan
altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica,
2 huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para
tojuanti tlen tiiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpale-
huica Febe ica tlen hueli tlamantli tlen quipolohua, pampa
yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya
nechpalehuijtoc.
3 Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij no-
huaya ipan itequi Cristo Jesús.

4 Inijuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque
hueltosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati
ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi
tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosen-
tilíaj campa hueli.
5 Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicni-
hua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijt-
lajpaloca Epeneto tlen niquicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali
Acaya ejquetl tlen quineltocac Cristo.
6 Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chicahuac imopampa.
7 Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias
tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua
Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacanque
motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltocayaya.
8 Xijtlajpaloca Amplias tlen niquicnelía ipan Toteco.
9 Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi
Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niquicnelía.
10 Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco.
Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj
Aristóbulo.
11 Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlaj-
paloca tlen quineltocaj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso.
12 Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa
tlen chicahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen
nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi
Tohueyiteco.
13 Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis
iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja
nonana.
14 Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas,
Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya.
15 Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo
huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen
iaxcahua Toteco.
16 Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacay-
otl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi
itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlaj-
palohuaj.
17 Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya
inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxelose huan quinequij
quincuapolose tlaneltocani ica tlamachtilistli tlen ax queja
inmomachtijtoque. Xiquinhuejcacahuaca.
18 Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj To-
hueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij
ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen
ax quimatij itlajtol Toteco para huelis quincajcayahuase.

19 Pero nochi quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco
quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi
xielica inneltlalnamiquini para nimantzi inquichihuase
nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuihuime tlen
ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen ax cuali.
20 Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlase-
huilistli quitzonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua.
Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti.
21 Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua.
Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lu-
cio, Jasón huan Sosípater.
22 Na niTercio tlen niquijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtiya-
jqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.
23 Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía
ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi
nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehuaj ma mosen-
tilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlaj-
palohua huan nojquiya iicni Cuarto.
24 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi
imojuanti. Quej nopa ma eli.

Pablo quipaquilismacac Toteco

25 Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huelis inmechchihuas
intemachme queja quiijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesu-
cristo tlen nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco
quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejca-
jquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzi.
26 Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejca-
jquiya itiocamanalojcahua quiijcuilojque para panos. Huan
ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi
inieso tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica ni tlajtoli que-
jatza Jesucristo quinmaquixtis para inijuanti huelis quinelto-
case huan quichihuase tlen ya quinequi.
27 ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyojtzi itz-
toc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca
para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui
huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo
pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes
2 timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco
ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica it-
latzejtzeloltijca tlacajhua. Inmechchijqui intlatzejtzeloltique
ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejtzeloltique
nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena,
san se quiniyocatlalijtoc nochi tlacame tlen quihueyimatij
Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc
queja nojquiya toTeco tojuanti.
3 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi
ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli
ipan imoyolo.

Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani

4 Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imo-
huaya ipan Cristo Jesús.
5 Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli
huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatiltij-
toc nochi tlen melahuac.
6 Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen
timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoy-
olo.
7 Huajca ama inquipiyaj nochi chicahualistli tlen monequi
para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquit-
lalochchiyaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema
yajaya sampa hualas.
8 Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme
hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica
niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco
Jesucristo mocuepas.
9 Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotztoc
para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone,
Tohueyiteco Jesucristo.

Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani

10 Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequihuej-
cayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolil-
huica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchi-
huaca queja san se tlacatl. Xijpiyaca san se imotlalnamiquilis
huan san se imoyolo.
11 Noicnihua, nimechilhuía ni tlamantli pampa ichampoy-
ohua Cloé nechyolmelajque para inmocamaijixnamiquij.
12 Sequin imojuanti inquiijtohuaj innechtoquilíaj na ni-
Pablo. Sequinoc inquiijtohuaj inquitoquilíaj Apolos. Se-
quinoc quiijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quiij-
tohuaj quitoquilíaj Cristo.
13 Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Inmoilhuíaj para huelis in-
quitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na
niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca
quiijto inmechcuaaltiyayaj ica notoca [1:13 O ica itequihuej-
cayo.] na Pablo.
14 Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imo-
juanti, san Crispo huan Gayo.
15 Huajca axaca huelis quiijtos inmocuaaltijque ica note-
quihuejcayo para innechtoquilisquíaj.
16 Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanas, pero ax
niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc.
17 Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti.
Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlacame nopa cuali tlaj-
toli tlen Jesucristo. Ax niquincamahuía tlacame ica yejyectzi
tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiquilis. Intla ya nopa ni-
jchijtosquía, huelis tlacame quinpactijtosquía notlajtol huan
quiilcajtosquíaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa
tlen quipiya chicahualistli para techmaquixtis.

Cristo quipiya nochi chicahualistli huan tlalnamiquilistli

18 Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiitaj
para se huihuiyotl ni tlajtoli tlen imiquilis Cristo para techt-
lajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixti-
jtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextía ichicahualis Toteco.
19 Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya qui-
ijto:
"Niquinxolehuilis inintlalnamiquilis tlalnamiquini ipan ni
tlaltepactli.
Huan niquinquixtilis tlen moyolilhuijtoque quichihuase."
20 Huajca ¿tlaque quiijtohua Toteco tlen nochi tlalnamijca
tlacame? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen
itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa hue-
jhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquilíaj tlamiya-
capa para tenextilise para quipiyaj miyac tlalnamiquilistli?
Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlalnamiquilistli

tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

21 Huan Toteco tlen quipiya nochi tlalnamiquilistli ya quisencajtoc para axaca huelis quiixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlaltepactli ehuani moilhuíaj. Toteco quipactía para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quiijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

22 Pero israelitame quinequij quiitase chicahualnescayotl para quineltocase para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quitemohuaj tlalnamiquilistli.

23 Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quiijtohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl.

24 Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotztoc para ma tiitztoca tiiaxcahua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextía ichicahualis huan itlalnamiquilis Toteco.

25 Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtíaj se huihuiyotl, pano hueyi itlalnamiquilis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quiijtohuaj Cristo ax quipixqui chicahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quionpano nochi ininchicahualis tlacame.

26 Huajca noicnihua, xiquilnamiquica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiquiyayaj queja quinpactía tlaltepac tlacame. Imojuanti ax inquipiyayayaj chicahualistli, niyon tequihuejcayotl. Ax miyac imojuanti inquipiyayayaj miyac tomi, niyon ax inquipiyayayaj hueyi tlatlepanitacayotl.

27 Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuani quinitaj para se huihuiyotl para ica inijuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuíaj para tlalnamiquij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquipiyaj chicahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahualtise tlacame tlen moilhuíaj quipiyaj tetili.

28 Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltzitzi ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica inijuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati.

29 Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa.

30 Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo
Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, ya-
jaya mochijtoc totlalnamiquilis. Huan yajaya techchijqui
tixitlahuaque huan titlatzejtzeloltique iixpa. Huan yajaya
techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis
tinemise timalacantoque.
31 Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: "Intla
se tlacatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen
Tohueyiteco quichihuilijtoc."

2

Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa

1 Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imo-
juanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui
ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlal-
namiqui.
2 Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen
Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa
huan ax tleno más nimechilhui.
3 Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpixqui chicahual-
istli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla.
4 Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyectzi tlajtoli tlen
quinexti itlalnamiquilis se tlacatl, pero quema nimech-
camahuiyaya, ichicahualis Itonal Toteco monexti ipan notla-
jtol.
5 Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlal-
namiquilis tlacame, pero quena ipan ichicahualis Toteco.

Itonal Toteco technextilía itlalnamiquilis Toteco

6 Pero quema tiquincamahuíaj tlaneltocani tlen cuali
quimachilíaj Itlajtlol Toteco, tiquincamahuíaj ica tlajtoli tlen
quinextía miyac tlalnamiquilistli. Pero totlajtol ax quinextía
nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax
quinextía nopa tlalnamiquilistli tlen quinpactía tlayacanani
tlen itztoque ama pampa inijuanti san panoni.
7 Pero tiquincamahuíaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía
itlalnamiquilis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya.
Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlaltepactli,
Toteco moyolilhui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi
tlamantli tlen techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero ax
quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali.
8 Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltepactli
ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa
intla quimachilijtosquíaj, ax quicuamapeloltijtosquíaj
Tohueyiteco tlen onpano quipiya chicahualistli.

9 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
“Axaca quiitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuijtoc,
queja onpano yejyectzi nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quiicnelíaj.”
10 Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi tlen moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.
11 Axaca hueli quimati tlen seyoc tlacatl moilhuía, pero itonal nopa tlacatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati.
12 Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlaltepactli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti.
13 Huan tiquinilhuíaj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuía itlajtol. Pero quema tiquincamahuíaj, ax tijtequihuíaj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiquilis titlacame, san tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtía. Quena, queja nopa tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltzitzi.
14 Pero tlacame ipan ni tlaltepactli tlen aya quineltocaj Toteco huan aya quipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía inijuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise.
15 Pero se tlacatl tlen quipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilía nochi ni tlamantli tlen Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli ax hueli quimachilíaj nopa tlacatl.
16 ¿Quejatza huelis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa quiijtohua:
“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiquilis Toteco?
Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”
Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiquilis Cristo.

3

Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo

1 Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui
nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlaneltocani tlen
cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj Itonal
Toteco ma quinyacana. Monejqui nimechcamahui queja
niquincamahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj inintlal-
namiquilis. Initztoyaj queja inpilconetzitzi tlen san inpej-
toyaj inquineltocaj Cristo.
2 Nimechmachti tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen
quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl.
Aya inhueliyayaj inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya
hueli inquimachilíaj,
3 pampa noja inmechtilana tlen imotlalnamiquilis
quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmon-
ajnanquilíaj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa
itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen inijuanti quinequij.
Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco.
4 Pampa quema se tlen imojuanti quiijtohua para yaja
nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilía
Apolos, inquichihuaj queja quichihua se tlacatl tlen ax qui-
ixmati Toteco.
5 ¿Tlaque chicahualistli quipiya Apolos para inmechpale-
huisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! To-
juanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco
inmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa
tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.
6 Quema na nimechilhui itlajtol Toteco, nijchijqui queja se
tlen quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja
se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen quichijqui nopa
xinachtli ma moscalti.
7 Huajca ax ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon
ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma
moscalti.
8 San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen
quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja
nopa tequitl tlen tijchijtoque.
9 Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco.
Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj,
pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiquijtose initztoque queja se cali tlen Toteco
techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj.
10 Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na,
nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj
queja quichihua se tlalnamijca calchijquetl. Huan eltoc queja
sequinoc tlen inmechmachtíaj Itlajtol pejtoque quiiscaltíaj
nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi

nochi tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihua, ma
motlachilica intla cuali inintequi o axtle.
11 Quema nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui
tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quipiya seyoc
tlatzinpehualtili.
12 Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica
tlamantli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejyectzi tetl tlen
patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas
queja cuahuitl, xihuitl o sacatl.
13 Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos tote-
qui ica tlitl para quiitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque.
Huan ica nopa tlitl monextis quejatza elqui totequi huan intla
cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle.
14 Intla se tlacatl quichijtoc se tequitl ipan ichaj Toteco
huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis
itlaxtlahuil.
15 Pero intla tlamitlatlas itequi se tlacatl, huajca quipolos
itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlacatl queja se
quimaquixtía se tlacatl campa onca tlitl.
16 ¿Ax inquimatij para imojuanti san sejco initztoque ichaj
Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti?
17 Intla se tlacatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco
tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeloltic
huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeloltic.
18 Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti mo-
machilía para miyac quimati queja moilhuíaj tlen itztoque
ipan ni tlaltepactli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno
quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan
ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlalnamiqui iixpa Toteco.
19 Pampa nopa tlalnamiquilistli tlen quipiyaj ipan ni tlal-
tepactli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco
quiijtohua:
“Ica tlacame tlen moilhuíaj tlalnamiquij,
Toteco quitequihuía inintlalnamiquilis para quinmasiltis.”
20 Nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua ipan seyoc lugar:
“Toteco quimati tlen moilhuíaj tlacame tlen tlalnamiquij ica
nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli,
huan ax tleno ipati tlen moilhuíaj.”
21 Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtij-
toc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti
tiimoaxcahua.
22 Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltepactli, yolistli,
miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen
elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua.
23 Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca
Toteco Dios.

4

Inintequi itlayolmelajcahua Toteco

1 Huajca quema inmoilhuíaj tlen Apolos huan na,
xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua
Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma
titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen
achtohuiya axaca quimatiyaya tlen Toteco.
2 Inquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipano-
jca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa
tequitiquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen
iteco quiilhuijtoc ma quichihua.
3 Huelis innechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi,
o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o
tequihuejme moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Niyon na
ax nimotequitlachilía,
4 pampa yonque noyolo ax nechteilhuía para nijchijtoc tlen
ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quiijtos
quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quiijtos intla
cuali o ax cuali tlen nijchihua.
5 Huajca ayoc xitetlajtolsencahuaca huan xiquijtoca
ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi
Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas
Tohueyiteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas,
yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo
sesen tlacatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis
nochi tlen sesen tlacatl moilhuiyaya ipan iyolo huan para
tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa
tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa tlacame intla
quinamiqui.
6 Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na
san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueyitlalise
se tlacatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax
cuali para inquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan
inmohueyimatise pampa inmechmachtijtoc huan inquihuej-
camajcahuase seyoc.
7 ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimatij queja
sequinoc? Nochi tlen inquimatij, Toteco inmechmacatoc
nopa tlalnamiquilistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijtoque
ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmohueyimatij queja in-
quipantijtosquíaj nopa tlalnamiquilistli ica imoseltitzitzi?
8 Nesi queja inmoilhuíaj inquipiyaj nochi tlen inquinequij
tlen temaca Toteco. Inmoilhuíaj intlapijpixtoque. Yonque
tojuanti aya titlanahuatíaj, inmoilhuíaj ya intlanahuatiani.
Nipaquisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco

inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejcayotl queja imojuanti.

9 Pero quemantzi nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Eltoc queja nochi techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuani nojquiya.

10 Tlacame techitaj tiitlayolmelajcahua queja tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmochihuaj queja tlen más intlalnamiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chicahualistli, pero imojuanti quena, inmochihuaj queja miyac inquipiyaj. Tlacame ipan ni tlaltepactli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlaijilhuíaj.

11 Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac huelta tlacame techhuijhuitequij.

12 Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihuaj, tijtlajtlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuiltíaj, tiquijiyohuíaj.

13 Tijpiyaj toyolo huan tiquincamahuíaj ica cuali nopa tlacame tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlaltepactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

14 Ax nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli para nimechpinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconehua tlen nimechicnelía.

15 Huan yonque inquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

16 Huajca ica nochi noyolo nimechtlajtlanía, xijtoquilica tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

17 Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechitati para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchihua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quitoquilía Toteco. Yajaya inmechilnamiquiltis tlen nijchijtinentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli.

18 Sequin imojuanti inmohueyimatij huan inmoilhuíaj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis

tlaque inquichihuaj.
19 Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nopona, intla
queja nopa quinequi Toteco. Huan niquitas intla inijuanti
tlen mohueyimatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o intla
san quinpactía mohueyimatise quema camatij.
20 Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati
ax san camatij, pero quipiyaj chicahualistli.
21 Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma
niya nimechtlacahualtiti ica tlen ax cuali inquichihuaj? O
¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti
ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

5

*Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlanel-
tocani*

1 Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imo-
huaya tlen tlamantli tlajtlacoli tlen nelía fiero, huan hasta
quionpano inintlajtlacol tlen quichihuaj tlacame tlen ax qui-
ixmatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuilíaj cuenta.
Nechilhuijtoque para itztoc se tlacatl tlen mosejcotilijtoc ica
itepotznana.
2 ¿Quejatza hueli inmohueyimatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica
cuesoli? ¿Para tlen ax inquiquixtijtoque yajaya tlen quichijtoc
ni tlajtlacoli para ma ayoc mosentili imohuaya?
3 Yonque ax niitztoc imohuaya ica notlacayo, niitztoc imo-
huaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yajaya tlen
quichijtoc ni tlamantli queja niitztosquía nopona.
4 Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 O ica itequihuej-
cayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos imohuaya
ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichicahualis To-
hueyiteco ipan nopa tlasentilistli.
5 Huan xijtemactilica nopa tlacatl imaco Axcualtlacatl para
ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas
para itonaltzi nopa tlacatl momaquixtis ipan nopa tonal
quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.
6 Ax cuali para inmohueyimatij queja initztosquíaj in-
cuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuilíaj ma itzto
imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax inquimachilíaj
intla inquicahuaj se tlacatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya
quinmahuas nochi sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltili
quisonehua miyac pantzi?
7 Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax inquini-
jtlacose sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intla-
pajpactique queja huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl in-
quiquixtiyayaj nochi tlasonejcayotl ipan imochajchaj pampa

inquichihuayayaj se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcayotl. Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregojtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

8 Huajca ma tiitztoca queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quipiya tlasasaltili. Quejnopa ma timoiyocacahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

9 Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tlacame tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic.

10 Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o intla quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o tlaxtequij, o quinhueyichihuaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti aya quiixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquíaj ininhuaya tlacame queja nopa, monequisquía inquisasquíaj tlen ni tlaltepactli.

11 Pero nimechtlajcuilhui queja nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quiijtohua para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax inamic, o tlaixtoca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlatehuis, o moihuintía, o tlaxtequi. Intla se tlacatl quiijtohua para yajaya se toicni huan queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya.

12 Pampa ax notequi para niquintlajtolsencahuas tlen ax quineltocaj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para inquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Toteco.

13 Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quiijtohua para se tlaneltocaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlacatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

6

Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme

1 Quema se tlen imojuanti quipiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahua. Monequi yas iniixtla tlaneltocani para inijuanti ma quitlajtolsencahuaca.

2 ¿Ax inquimatij tojuanti tlen Toteco techiyocacajtoc para tiiaxcahua tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlaltepactli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque

ipan tlaltepactli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuaj ni tlamantli tlen pilsiltzi?

3 ¿Ax inquimatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta elhuicac ehuani? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltepactli.

4 Huajca intla inquipiyaj tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlaneltoca.

5 Nimechilhuía ya ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlalnamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua.

6 Huan ax cuali para inquihuicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlaneltocaquetl.

7 Tepinajti para inmoilhuise tlen ni piltlamantzitzi tlen techpantía hasta inquinequij inyase tlamiyacapa iixtla se juez huan inquiteilhuise se imoicni. Achi cuali san xiquijiyohuica tlen moicni mitzchihuilijtoc.

8 Pero ax queja nopa inquichihuaj. Imojuanti nojquiya inquichihuilíaj tlen ax cuali, huan sampa inquicajcayahuaj yonque yaja imoicni ipan Cristo.

9 Ax inquimatij para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic, o tlen quinhueyimatij tlaixcopincayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica sequinoc tlacame,

10 o tlen tlaxtequij, o tlen quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o moihuintíaj, o tlen tlatehuíaj huan tlen tlacajcayahuaj huan quihuicaj tlen sequinoc iniaxca.

11 Achtohuiya sequin imojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocacajtoc para xielica iaxcahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa ipan itoca [6:11 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo.

Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo

12 Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechnahuati.

13 Huelis inquiijtose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti”, pero xiquilnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui

totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic.
Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica
ichicahualis Toteco totlacayo yoltoc.
14 Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Cristo ipan
itlacayo, nojquiya ica ihueyi chicahualis quiyolitis totlacayo
tlen campa mijcatzitzi.
15 ¿Ax inquimatij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo
Cristo? Huajca pano fiero para se quicuilis se parte tlen
itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlacanenca sihuatl.
Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema.
16 ¿Ax inquimatij ajqueya itztoc ihuaya se tlacanenca sihu-
atl quipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quiij-
tohua se tlacatl huan se sihuatl mochihuaj san se inintlacayo.
17 Pero quema timochihuaj san se ica Tohueyiteco, timochi-
huaj san se totonaltzi ica ya.
18 Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imon-
amic. Tlacame tlen quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli
ax quitlanahuíaj inintlacayo queja se tlen quichihua ni tla-
jtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic
quitlanahuía itlacayo ica nopa tlajtlacoli.
19 ¿Ax inquimatij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax
inquimatij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa
Toteco Dios quititlanqui ma itzto nopona? Huajca ama ayoc
timonahuatíaj pampa tiiaxcahua Toteco,
20 pampa Jesucristo tlaxtlajqui patiyo para techcojqui huan
techchijtoc tiiaxcahua. Huajca ica nochi tlen inquichihuaj
ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase
para ihuextilis Toteco.

7

Nopa nenamictili

1 Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanijque quema
innechtlajcuilhuijque. Cualtitoc intla se tlacatl ax quema
mosihuajtis.
2 Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihuaj tlen
hueli ica tlen ax ininnamic, achi cuali intla sesen tlacatl
quipiyas isihua, huan sesen sihuatl quipiyas ihuehue.
3 Huan monequi sesen tlacatl ma quichihua nochi tlen
quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quiilhuis para ax-
tle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen
quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle.
4 Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca
ihuehue. Huan san se ica se tlacatl, yajaya ayoc quinahuatía
itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua.

5 Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema
quinequi itztos mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome
inmoilhuíaj para ax initztose san sejco para se ome tonal para
san inmomaijtose. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca
san sejco para Axcualtlacatl ax huelis inmechyoltilanas
xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc
inhuelij inmoijiyohuíaj.

6 Huajca nimechilhuía achi cuali ximonamictica, pero ax
nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma
monamictica.
7 Na nimoilhuía quisasquía más cuali intla nochi itztosquíaj
ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa
chicahualistli tlen quinequi ma quipiya. Quinequi sequin ma
mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quipiyaca
ininnamic.
8 Niquinilhuía tlen ax quipiyaj ininnamic huan tlen ya
mijque ininnamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi
queja na.
9 Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa
ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali
ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

10 Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuía
ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlacatl ma
ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuía, pero Toteco
inmechnahuatía ni tlamantli.
11 Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax
monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma mosejcotili sampa
ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlacatl san se ma ax quicahua
isihua.
12 Huan ama nimechcamahuía sequinoc imojuanti tlen
ya inquipiyaj imonamic. Na nimechilhuía ya ni yonque
Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli quema itztoya
ipan tlaltepactli. Intla ama se tlacatl quineltoca Toteco huan
quipiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi moc-
ahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlacatl ma ax quicajtehua.
13 Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quipiya
ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi moc-
ahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua.
14 Pampa Toteco quiiyocacahuas nopa tlacatl tlen ax tlanel-
toca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco.
Huan Toteco quiiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlanel-
toca para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco.
Intla axtle, imoconehua elisquíaj queja tlen ax quineltocaj
Toteco, pero ama Toteco quiniyocacajtoc imoconehua para
iaxcahua.

15 Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca
Toteco quinequi mitzcajtehuas huan ayoc itztos mohuaya,
huajca ma yohui. Nopa tlacatl o nopa sihuatl tlen quineltoca
Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma ti-
itztoca san sejco ica tlasehuilistli.
16 Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla
huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacol-
hua. Huan se tlacatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla
huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacol-
hua.
17 Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximoc-
ahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para
xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuía nochi tlaneltocani tlen
mosentilíaj ipan tiopantini campa hueli.
18 Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca
circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo
ximocuesoca pampa inquipiyaj. Pero intla ax inquipixque
nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmech-
notzqui, amo ximotequilica.
19 Ax ipati intla inquipiyaj nopa tlanescayotl o ax in-
quipiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahuatil Toteco.
20 Huajca sesen tlacatl ma mocahua queja itztoya quema
Toteco quinotzqui ma quineltoca.
21 Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quite-
quipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlacatl huan ax
majcajtoc para yas campa quinequi. Pero intla iteco hueli
quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali.
22 Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco
quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se
tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli
Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl
tlen iaxca Cristo.
23 Toteco tlaxtlajqui tlen ipati para inmechcojqui, huajca
ama xijmatica para inelij initlatequipanojcahua Toteco huan
ayoc ximoilhuica para san inelij initlatequipanojcahua se
tlacatl.
24 Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema
Toteco inmechnotzqui huan nopona campa inmopantíaj, xij-
toquilica Toteco.

25 Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se
tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuía cuali
xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen
temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na.
26 Nimoilhuía achi cuali intla sesen tlacatl ma mocahua
queja itztoc ama ipampa ni tlaohuijcayotl tlen ama tijpanoj.

27 Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya
mosihua, amo xijtemo.
28 Pero intla se tlacatl mosihuajtis ama, ax tlajtlacolchi-
huas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchi-
huas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni
tlaltepactli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.
29 Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua
miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame tlen
quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlalochtli para itz-
tose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase.
30 Huan tlacame tlen chocaj monequis quicahuase inin-
cuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlalochtli para huet-
zcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlal-
tepactli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuise.
31 Nochi tlen tijtequihuíaj tlamantli ipan ni tlaltepactli,
monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo
nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlaltepactli tlen ama
tiquitaj huan nochi tlen quipiya.
32 San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca
ipampa se imonamic. Se tlen ax quipiya inamic huelis
moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas
tlen quipactía Toteco,
33 pero se tlacatl tlen quipiya isihua, monequi moilhuis tla-
mantli ipan ni tlaltepactli huan tlaque monequi quichihuas
para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana.
34 Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue huan
se tlen ax quipiya. Se sihuatl tlen ayoc quipiya ihuehue, o se
ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi
Toteco huan huelis moiyocacahuas senquistoc para quichi-
huas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se
sihuatl tlen ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlamantli
ipan ni tlaltepactli huan quejatza monequi quichihuas para
quipactis ihuehue.
35 Nimechilhuía ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax
nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Ni-
jnequi xijchihuaca tlen inquiitaj más inmechpalehuis para
ica nochi imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.
36 Intla se tlacatl quipiya se iichpoca huan moilhuía para ax
quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilía ma mon-
amicti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca
motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen quinequi mosihua-
jtis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlajtlacoli intla
itata quincahuilis ma monamictica.
37 Pero intla seyoc tlacatl moilhuía más cuali ax quicahuilis
iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltilana nopa

ichpocatl para monamictis, huan nopa tlacatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhuía ipan iyolo.

38 Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamicti quichihua tlen achi cuali.

39 Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlacatl tlen nojquiya quineltoca Tohueyiteco.

40 Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhuía Itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhuía.

8

Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitzi

1 Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzi. Inmoilhuíaj ya inquimatij tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhuía achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuise sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco.

2 Intla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis.

3 Pero intla se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

4 Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzi, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen inijuanti quinitaj para totiotzitzi, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itztoc san se Dios huan axaca seyōc.

5 Huan yonque sequin tlacame quiijtohuaj itztoque miyac tlen quintocajtía “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlaltepactli huan quintocajtíaj “tecojme”,

6 tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

7 Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzi huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema inijuanti quicuaj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzi,

quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quipiyaj fuerza.

8 Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

9 Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoca Toteco.

10 Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chicahuac quineltoca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo.

11 Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui ipampa itlajtlacolhua quema mijqui.

12 Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocohua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo.

13 Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

9

Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco

1 Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niquitztoc Tohueyiteco Jesús. Inmojuanti intlatzquijtoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti.

2 Intla sequinoc quiijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque, huan yeca imojuanti intenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

3 Ica inijuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcayotl nijpiya, queja ni niquinnanquilis.

4 ¿Ax inquimatij na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcayotl para tijselise san tlapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincamahuía tlacame itlajtol Toteco?

5 ¿Ax inquimatij tijpiyaj tequihuejcayotl para tijpiyasquíaj tosihua tlen quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús?

6 ¿O huelis inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax ti-
jpiyaj tequihuejcayotl para tijcahuase totequi tlen ica timo-
panoltíaj?
7 Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para
tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil
huan teipa ax quipiya mano para quicuas. Axaca quin-
mocuitlahuía chivojme huan ax quipiyaj mano quiis inin-
lechi.
8 Ax san niquijtohua ni pampa queja nopa nimoilhuía, pero
itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quiijtohuaj.
9 Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijto-
hua: “Amo xijcamailpi nopa huacax tlen ipan moquejquetza
trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni
tlajtoli pampa moilhuiyaya san tlen huacaxme huan tlen
tlacuasquíaj? ¡Ax neli!
10 Yajaya moilhuiyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiite-
quipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se
tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali
pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan
quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua, ma tijselica
tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj.
11 Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan
ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltzitzi, huajca ax
se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose.
12 Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc
tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más
quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui
timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejcayotl para tijselise tlen ica
tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcayotl. San
tiquijiyohuíaj, huan ax timechilhuíaj quema techpolohua se
tlajquiya. Tijchihuaj ya ni pampa ax tijnequij tijchihuase
niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli
tlen Cristo.
13 ¿Ax inquimatij nopa israelitame tlen tlatequipanohuaj
ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzeloltique,
quicuaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa
Toteco? Nojquiya tlen tlatequipanohuaj iixtla nopa tlaix-
pamitl, quicuaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame
temacaj ipan tlaixpamitl.
14 Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti
tlen tiquincamahuía itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica
tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma
tlaneltocaca.
15 Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejcayotl
tlen itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan ax nimechtla-

jcuilhuilía ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilistli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselía tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquía nimiquis intla se tlacatl nechtzacuilisquía para ma ayoc nimopanolti noselti.

16 Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquía itlajtol.

17 Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas.

18 Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilistli tlen nijpiya pampa axaca monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuía quema nitecamahuía itlajtol, yonque nelía nijpiya tequihuejcayotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

19 Yonque nimalacantoc huan ax niiaxca niyon se tlacatl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo.

20 Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen inijuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj tequihuejcayotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilía para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili.

21 Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatil Moisés, ax nicamati queja niquixmatisquía nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatil Toteco techilhuíaj ma ax tijchihuaca. San nijtoquilía nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés.

22 Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlaijiyohuiltíaj pampa ax quipiyaj chicahualistli, nimochihua queja se tlen ax quipiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhuía queja nimochihuas ica sesen tlacatl para huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtica.

23 Huan nochi nijchihua para ma momahua nopa cuali tlajtoli, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlatiochihualistli tlen itlajtol temaca.

24 Campa tlacame motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para intlatlanise.

25 Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis.

26 Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Queja se tlen quipiya itequi para tlatehuis tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco.

27 Queja se tlen tlatehuía quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhuijtoc miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli nijselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

10

Pablo quinconsejomacac

1 Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcajquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campa tlahuactoc.

2 Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco.

3 Nochi inijuanti quicuajque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl.

4 Nochi quiique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyaya Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli campa nentinenque.

5 Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen inijuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno elqui.

6 Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis
ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja inijuanti
quinequiyayaj.
7 Niyon ma ax tiquinhueyimatica totiotzitzi huan tlaix-
copincayome queja sequin inijuanti quichijque, pampa
ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Inijuanti
ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan
teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali
huan mopaquilismacaque iniixtla totiotzitzi.”
8 Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic
queja sequin inijuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma
miquica veintitres mil ipan san se tonal.
9 Niyon ma ax tijyejcoca Toteco para tiquitase tlaque
quichihuas queja sequin inijuanti quichijque huan cohuame
quintzacanijque huan miyac mijque.
10 Nojquiya ma ax tijtlaijilhuica Toteco queja sequin ini-
juanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma
quinmicti.
11 Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuilijtoc para tech-
machtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali.
12 Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan
intetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica
ipan tlajtlacoli.
13 Ax quema inmechyoltilantoc niyon se tlajtlacoli para
xijchihuaca tlen ax quinyoltilantoc sequinoc tlacame. Pero
Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechy-
oltilana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huelis inquixicose.
Nochipa ipan nopa tlalochtli inmechnextilis quejatza huelis
incholose para ax intlajtlacolchihuase.
14 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, xijtlalcahuica
campa tlacame quinhueyimatij totiotzitzi huan tlaixcopin-
cayome.
15 Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiquij, huajca
ximoilhuica intla cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o
axtle.
16 Quema tojuanti tijtlajtlaníaj Toteco ma quitiochihua
nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilía tijpiyaj toparte
ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema
tijtlapanaj nopa pantzi, tenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan
Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa.
17 Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli
huan ya nopa quinequi quiijtos yonque timiyaqui, tiitztoque
san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.
18 Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque
mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque

ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san se-
jco nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaix-
pamitl.
19 ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica
para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzi, niyon
ax nimechilhuía quipiya chicahualistli nopa tlacajcahualistli
tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotzi, pampa ax neli.
20 Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax
quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quin-
macaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj
Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xijpiy-
aca niyon se parte ica ajacame.
21 Ax hueli inquiise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan
nojquiya inquiise ipan nopa tazas tlen eltoque iniixtla aja-
came. Ax hueli inquipiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa
Toteco ipan itlacualis huan nojquiya inquicuase tlen eltoc
ipan ininmesa ajacame huan inquipiyase se parte ininhuaya.
22 Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initz-
toque más intetique que Toteco huan huelis inquitzacuilise
para ax inmechtlatzacuiltis?

Ma tiquinicnelica sequinoc

23 Quena, niyon se tlanahuatili ax techtzacuilía niyon ax
technahuatía ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin
tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica Toteco.
24 Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma
tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.
25 Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis
huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla
se totiotzi o axtle, para ax inquimatise,
26 pampa ni tlaltepactli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen
ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para
tijtequihuise.
27 Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas
para xitlacuatij ihuaya huan inquinequij inyase, huajca xiy-
aca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno
xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquimatise huan
ax inmechyolcocos.
28 Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya
eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzi, huajca amo
xijcuaca para ax inquiyolcocose yajaya tlen inmechilhuijtoc.
Xiquilnamiqui para ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani
iaxca Toteco.
29 Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquicuasquíaj,
pero niquijtohua inquiyolcocose ne tlacatl pampa moilhuis
ipan iyolo para ax cuali tlen inquichihuaj quema inquicuaj.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuíaj: "¿Para tlen seyoc tlacatl quiijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua?
30 Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?"
31 Pero nimechilhuía, ica nochi tlen inquicuaj, o inquiij, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquichihuaj, monequi xijchihuaca nochi para ihuextilis Toteco.
32 Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlacatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa.
33 Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

11

1 Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

Sihuame ipan tlasentilistli

2 Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiquij ica cuali huan inquitoquilíaj nopa tlamachtili tlen nimechmachtijtoc.
3 Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlacatl quipiya tequihuejcayotl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quipiya tequihuejcayotl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quipiya tequihuejcayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo.
4 Intla se tlacatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quiicpahuijtoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo.
5 Pero intla se sihuatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontzactoc, huajca ax quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl.
6 Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua.
7 Ax cuali para se tlacatl mocuatzacuas quema inmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis.

8 Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlacatl,
Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui
sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlacatl.
9 Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpale-
huise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpale-
huise tlacame.
10 Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma
quinextis iniixtla elhuicac ehuani para ihuehue quipiya
tequihuejcayotl ica ya.
11 Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque
san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax
hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi.
12 Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui
ipan itlacayo nopa tlacatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj
nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi
tojuanti.
13 Huajca ximoilhuica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl
momaijtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli!
14 Ipan imoyolo inquimatij para quipinahualtisquía se tla-
catl intla quipiyasquía huehueyac itzoncal,
15 pero quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac,
huajca se paquilistli huan yejyectzi para ya pampa Toteco
quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua.
16 Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlaj-
toli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya
ya ni quichihuaj nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen
mosentilíaj campa hueli.

Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco

17 Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax
nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuaj. Nij-
caqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmot-
lapechíaj.
18 Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelo-
huaj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac.
19 Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocaneq-
uise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía
Toteco.
20 Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli
inquicuaj Toteco itlacualis,
21 pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj
huan inquitlalochcuaj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacual-
istli. Niyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlanelto-
cani para inquixelose tlen inquihualicaque ica nochi. Huajca
sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan
sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj.

22 ¿Ax inquipiyaj imochajchaj campa huelis intlacuase
huan intlaise? ¿Para tlen inquimacaj pinahualistli itiopa
Toteco huan inquinpinahualtíaj imoicnihua tlen teicneltzitzi
huan tlen ax tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuíaj
para na nipaqui ica tlen inquichihuaj? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax
nipaqui!

Itlacualis Tohueyiteco

23 Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa
tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen
nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan
nopa tlayohua quema Judas quitemactili,
24 huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac,
huan quinilhui imomachtijcahua: "Xijcuica ni pantzi
huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema
nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para
innechilnamiquise."
25 San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema
inijuanti ya tlantoya tlacuaj ica tiotlac, quiitzqui se taza
ica xocomecatl iayo huan quiijto: "Ni taza tenextilía noeso
tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsenc-
ahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema inquiise,
xijchihuaca pampa inquiilnamiquij nimijqui imopampa."
26 Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquiise
ni xocomecatl iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mi-
jqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta
yajaya mocuepas.

Quejatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco

27 Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quiis tlen nopa
taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan
ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli
pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco.
28 Huajca achtohui monequi sesen tlacatl ma moyoltlachili
para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo.
Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan
iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza
queja quinamiqui.
29 Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlacatl intla
quiis huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para
nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchi-
huilijtoc.
30 Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquipiyaj fuerza,
huan inmococohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa
Toteco inmechtlatzacuiltía.
31 Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica
tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuiltis.

32 Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma
timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltilistli ica se-
quinoc tlacame tlen ni tlaltepactli.
33 Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase
nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se
ica seyoc.
34 Huan intla se nelía mayana, ma tlacuajtehua ichaj para
ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa
sequinoc tlamantli tlen innechtlajtlanijtoque, nijsencahuas
nochi quema niajsiti nopona imohuaya.

12

Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl

1 Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi
tlen nopa tlamantli tlalnamiquilistli o hueltilistli tlen Itonal
Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali
xijmachilica.
2 Ya inquimatij quema aya inquineltocayayaj Tohueyiteco,
inquinhueyimatiyayaj totiotzitzi tlen ax huelij camatij huan
inquintoquiliyayaj nopa totiotzitzi campa hueli huan san
inmocuapolojtinemiyayaj.
3 Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquinyolmatise
tlacame tlen nelía camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan
inijuanti tlen san quinequij inmechcuapolose. Xijmatica
para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis
quiijtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis
quiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica
ichicahualis Itonal Toteco.
4 Onca miyac tlamantli hueltilistli o tlalnamiquilistli tlen
tlacame quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero
itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatili tlen
tlaneltocani quiselíaj.
5 Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose
Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen
tijtequipanohuaj.
6 Toteco tequiti ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja qui-
ita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi
tojuanti.
7 Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlanel-
tocaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltilistli huan chic-
ahualistli tlen monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc
tlaneltocani.
8 San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli
tlen quipiyaj tlalnamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc
tlajtoli para ma tlamachtica.

9 San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma
quipiyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc
hueltilistli huan chicahualistli para ma quinchicahuaca co-
coyani.
10 Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chicahualistli
para quichihuase chicahualnescayotl. Sequinoc quinmaca-
toc nopa hueltili huan chicahualistli queja itiocamanalojc-
ahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco.
Sequin tlacame quiselíaj hueltilistli para quimatise intla
Itonal Toteco quimacatoc se tlacatl itlajtol o intla se iajaca Ax-
cualtlacatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj hueltili
para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan se-
quinoc quiselíaj hueltilistli para teyolmelahuase tlen quiijto-
huaj inijuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque.
11 Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochi
ni tlamantli chicahualistli huan san yajaya quitlapejpenía
catlía tlaneltocaquetl ma quiseli sesen chicahualistli.

Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo

12 Se tlacatl quipiya san se itlacayo, pero itlacayo quipiya
miyac partes huan nochi nopa miyac partes quipiya itequi
huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa no-
jquiya eltoc ica itlacayo Cristo.
13 Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltijtoc tojuanti
tlen tijneltocaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque
tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quipiyaj in-
inteco ipan ni tlaltepactli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc
axtle, san malacantoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san
se Itonal Toteco ipan toyolo.

14 Itlacayo se tlacatl ax san se parte quipiya, pero quipiya
miyac partes.
15 Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlacatl huelisquía
camatisquía huan quiijtosquía: “Na ax niima ni tlacatl, huajca
ax nise parte tlen itlacayo”? tlen quiijtosquía ya ni ax tleno
quipatlasquía pampa iicxi nopa tlacatl noja mocahuasquía se
parte ipan itlacayo.
16 Huan nojquiya ax tleno mopatlas intla se inacas quiij-
tosquía: “Na ax niiixtiyol ni tlacatl, yeca ax nise parte tlen
itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas,
noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.
17 Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlacatl
quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza
tlacaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc
inacashua, huajca ¿quejatza tlaijnecuisquía?

18 Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac
partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma
yohui.
19 Intla se tlacatl quipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza
tiquijtose quipiya itlacayo?
20 Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli
partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

21 Huan iixtiyol se tlacatl ax huelis quiilhuis ima: "Ta ax
timonequi", niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: "Ta ax
timonequi."
22 Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan
totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para
ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc.
23 Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuíaj ax senquistoc
cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes tlen ax
cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado.
24 Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintza-
cuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más
tijmocuitlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj.
25 Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo.
Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa sequinoc
partes.
26 Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaijiy-
ohuíaj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se
tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

27 Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti
initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi.
28 Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmaca-
toc sesen tojuanti totequi. Achtohui quintequimacac tlay-
olmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quinte-
quimacac tlamachtiani huan teipa tlen quipiyaj chicahual-
istli para quichihuase chicahualnescayotl. Teipa quinte-
quimacac tlen quipiyaj yajatili para quinchicahuase cocoy-
ani, huan teipa tlen quipiyaj yajatili para tepalehuise. Teipa
quintequimacac tlen quipiyaj yajatili para tlayacanase ipan
nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quinmacac
sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax
momachtijtoque.

29 Pero xijmachilica, ax nochi quipiyaj nopa tequitl queja
tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi
tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochi huelij quichihuaj
chicahualnescayotl.
30 Ax nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Ax nochi huelij
camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi

huelij teyolmelahuase tlen quiijtosnequi nopa tlajtoli tlen
sequinoc quiijtohuaj.
31 Pero intla inquitemohuaj se chicahualistli tlen Itonal
Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli
chicahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero
ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para
inquitoquilise.

13

Teicnelijcayotl

1 Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame
huan elhuicac ehuani camatij, ax tleno nopati intla ax nite-
icnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san
nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi.
2 Yonque nijpiyasquía chicahualistli para nicamatisquía
Itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, huan yonque ni-
jmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac
tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma
moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax
tleno nopati.
3 Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas
inintlacualis teicneltzitzi, o yonque nitemacasquía notlacayo
para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpale-
huisquía iixpa Toteco.
4 Se tlen teicnelía quipiya iyolo ininhuaya sequinoc huan
quinchihuilía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc
quipiyaj. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali
que sequinoc.
5 Se tlen teicnelía moyolilhuía achtohui quema tlananquilía.
Ax camati san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi.
Niyon ax quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía tlen
ax cuali.
6 Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui
ica tlen melahuac.
7 Se tlen teicnelía quiijiyohuía nochi tlamantli tlen huala
huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya
para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua
temachtli yonque tlen hueli quipanotihuala.
8 Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero
ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco
quinmacas queja quichihuaj tiocamanalohuani. Ajsis hora
tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis
hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen
ohui.

9 Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol
Toteco queja se tiocamanalojquetl, san huelis camatis se
quentzi.
10 Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen
pilquentzi tlamis.
11 Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl,
nimoilhuiyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tla-
mantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niquiy-
ocacajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaj.
12 San se ica tojuanti. Ama eltoc queja tijtlachilíaj Toteco
ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj
cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise.
Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis sen-
quistoc queja Toteco senquistoc nechixmati.
13 Huajca onca eyi tlamantli tlen huejcahuas. Monequi
tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos
nochi tlen Toteco quiijto panos, huan monequi titeicnelise,
pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni,
monequi titeicnelise.

14

Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli

1 Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica se-
quinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco
ma inmechmaca se yajatili o se tlalnamiquilistli tlen yajaya
quimaca se tlacatl para huelis quichihuas itequi. Huan
achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chic-
ahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtol
Toteco.
2 Pampa se tlen quipiya chicahualistli para camatis ica
seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco,
pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli
quimachilíaj. Yajaya san camati tlamantli tlen ixtacatzi tlen
Itonal Toteco quimacatoc para ma quiijto.
3 Pero se tiocamanalojquetl camati itlajtol Toteco huan
quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan
quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani.
4 Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti
para achi más quineltocas, pero se tlen camati para Toteco,
quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para
achi más quineltocase Tohueyiteco.
5 Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaj in-
camatisquíaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía
intla inquipiyasquíaj chicahualistli queja se tiocamanaloj-
quetl para incamatisquíaj para Toteco. Pampa achi más

ipati se tlen camati para Toteco que se tlacatl tlen camati
seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quiijtohua para
huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli
tlen tlaneltocani.
6 Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan
nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj,
¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis
intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o
nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis
itlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi
nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.
7 Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona,
huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona,
huajca san tlapic.
8 Huan ipan se tlatehuijcayotl intla yajaya tlen tlapitza ax
quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma
mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosen-
tilise para tlatehuise, o axtle.
9 San se ica imojuanti. Intla ax inquiijtohuaj tlajtoli tlen
nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquiijtohuaj
huan san tlapic imotlajtol.
10 Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tlacame ca-
matij ipan ni tlaltepactli. Huan sesen tlajtoli quipiya tlen
quinequi quiijtos para tlen quimachilíaj.
11 Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quiijto-
huaj, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejcoyoc ejquetl
huan na niquinitas nojquiya para inijuanti sejcoyoc ehuani.
12 Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequij chicahualistli
tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chic-
ahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itiopa
Toteco para más ma moscaltica.
13 Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma
quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas tlen qui-
ijtojtoc.
14 Pampa intla nimomaijtohua ica Toteco ica tlajtoli tlen
ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaijtohua pero
notlalnamiquilis ax tleno quichihua.
15 ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimo-
maijtos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía.
Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen
nijmachilía.
16 Pampa intla inquipaquilismacaj Toteco ica imotonal
pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tla-
came tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis qui-
ijtose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco

imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inquiijtohuaj.
17 Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejyectzi ica
nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía
sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco.
18 Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli
tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti.
19 Pero quema niitztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más
cuali niquijtosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis
huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis
sequinoc, huan ax para niquijtosquía majtlactli mil tlajtoli
tlen axaca huelis quimachilis.

20 Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa
coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoca queja
coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi
quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoil-
huica queja huejhueyi tlacame tlen quipiyaj cuali inintlal-
namiquilis.
21 Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiijto:

"Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechneltocaj ica
tlajtoli tlen ax quimachilise,

pampa elis sejcoyoc ehuani tlen quincamahuise notlajtol,

pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise
cuenta."

Queja nopa quiijto Tohueyiteco.
22 Huajca quema Itonal Toteco temaca chicahualistli para
camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlanelto-
cani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quineltocaj. Pero
quema Itonal Toteco temacas chicahualistli queja se tioca-
manalojquetl para se tlacatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja
quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quineltocaj,
ya nopa para tlaneltocani.
23 Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosen-
tilíaj, intla nochi camatisquíaj tlajtoli tlen axaca quimachilía,
huan intla ajsisquíaj tlacame tlen ax quineltocaj Tohueyiteco,
o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, inijuanti
moilhuisquíaj para intlapolohuaj.
24 Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, cama-
tise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj, huan
calaquisquíaj tlacame tlen ax quineltocaj Toteco, o tlen
ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena,
quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacol-
hua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis.
25 Nempa quiitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja
fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj

motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quiijtose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

Ma ax camatica ica san sempa

26 Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentilíaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuise nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco.

27 Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentzitzi, huan nojquiya monequi itztos se tlen quipiya chicahualistli para quiixtomas nopa tlajtoli para quinilhuis nochi nopa tlacame tlen quiijtojtoque.

28 Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi quiijtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilíaj. Inijuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quiijtose ipan nopa tlasentilistli, o inijuanti huelis momaijtose ica Toteco ipan ininyolo.

29 Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhuica tlen quiijtohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle.

30 Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nopona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quiijtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc.

31 Queja nopa, san sesentzitzi, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas.

32 Pampa se tiocamanalojquetl tlen quipiya chicahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatía itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis.

33 Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlasehuilistli huan quinequi sesentzitzi ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzeloltijca
tlacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopan-
tini,
34 huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan
tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quinc-
ahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca queja quiijtohuaj
itlanahuatil Toteco.
35 Huan intla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma
quintlajtlanica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa ax
quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.
36 Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti
huan san imojuanti tlen inquineltocaj, pampa itztoque miyac
tlen quiselijtoque itlajtol campa hueli.
37 Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para intioca-
manalohuani, o inmoilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechy-
acana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuil-
huía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía.
38 Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco
tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.
39 Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma
inmechmaca chicahualistli para xielica tiocamanalohuani
para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintza-
cuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtij-
toque.
40 Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja
quinamiqui huan nochi ma camatica sesentzitzi queja
inmosencajtoque para ma pano.

15

Jesucristo moyolcuic

1 Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa
cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. In-
quiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquinel-
tocaj,
2 huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacol-
hua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquilijtoque. Intla axtle,
huajca san tlapic inquineltocaque.
3 Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco
nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui
ipampa totlajtlacolhua queja quiijto Itlajtol Toteco para
quichihuasquía.
4 Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tlacajcahuaya
para mijcatzitzi, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moy-
olcuic queja quiijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía.
5 Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi
nopa majtlactli huan se itlayolmelajcahua.

6 Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili
ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento
tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque.
7 Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi
sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

8 Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali,
monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali
tlen cuali huan ax niquitac quema nemiyaya nica.
9 Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmela-
jcahua huan ax quinamiqui para nechtocajtise niitlayolme-
lajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquint-
laijiyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco.
10 Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac
tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic Toteco
quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más
que nochi sequinoc. Pero ax nitequiti noselti, pampa yajaya
Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya.
11 Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa
sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan
inquineltocaque.

Mijcatzitzi moyolcuise

12 Huan tojuanti timechyolmelajque quejatza Cristo moyol-
cuic quema ya mictoya huan inquineltocaque. Huajca ama
¿para tlen sequin imojuanti inquiijtohuaj para tlacame tlen
mictoque ax quema moyolcuise?
13 Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyol-
cuise, huajca ax hueltosquía moyolcuitosquía Cristo.
14 Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic
timechilhuijtosquíaj tlen yajaya huan san tlapic inquinelto-
catosquíaj.
15 Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhui-
jque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios
quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía
intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inquiij-
tohuaj.
16 Pampa intla inijuanti tlen ya mictoque ax huelisquíaj
moyolcuisquíaj, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía.
17 Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja
inquiijtohuaj, huajca san tlapic inquineltocatoque huan noja
inquihuicaj imotlajtlacolhua.
18 Nojquiya tlen inquiijtohuaj quinequi quiijtos para tlanel-
tocani tlen ya mictoque, mopolojtoque.

19 Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj
ipan Cristo quema noja tiitztoque huan ax tleno techpale-
huisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que
nochi sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

20 Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moy-
olcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen
tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa
moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc tlen mictoque no-
jquiya moyolcuise teipa.

21 Eltoc queja ni. Ica nopa tlacatl, Adán, miquistli pejqui
ipan tlaltepactli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se
tlacatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise.

22 Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochi tla-
came monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se
tlacatl, Jesucristo, moyolcuic, nochi tlacame huelis moyol-
cuise.

23 Pero sesen moyolcuis quema quitocaros. Quena, achto-
hui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlacatl para moyoli-
tis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi tlen iaxcahua
moyolitise.

24 Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitac-
ahua tlen motocajtíaj tlanahuatiani, huan tlen quipiyaj tequi-
huejcayotl. Huan nochi itlacajhua tlen itztoque campa
tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios,
iTata, para yajaya ma quinnahuatis.

25 Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis
nochi icualancaitacahua.

26 Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quit-
lamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas
miquilistli, axaca más miquis.

27 Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi
tlacame huan nochi tlamantli. Pero ax quinequi quiijtos para
Cristo quipiya tlanahuatili para quinahuatis Toteco Dios,
pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili.

28 Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitac-
ahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica
ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochi imaco
Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas
nochi tlanahuatili ica nochi tlen onca.

29 Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax
moyolcuisquíaj, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para tlacame
tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax
inquineltocaj para moyolcuise.

30 Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmostla nijchi-
hua tlen mahuilili?

31 Melahuac tlen nimechilhuía, mojmostla eltoc queja ajsi
nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya
melahuac nijpiya miyac paquilistli ipampa nochi tlen Cristo
Jesús quichijtoc ipan imojuanti.
32 San tlapic para nimotehuijtoc ica nopa fiero tlacame ipan
altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyol-
cuis. Intla mijcatzitzi ax quema moyolcuise, achi cuali ma
tijchihuaca queja sequinoc quiijtohuaj: “Ma titlamahuisoca,
ma titlacuaca huan ma titlaica nochi tlen tijnequij, pampa
mostla timiquise.”
33 Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcajcayahuaca.
Onca se tlajtoli tlen quiijtohua: “Intla se cuali tlacatl nemi
ica fiero tlacame, quiijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya
quichihuas.”
34 Ximotlalnamictica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itz-
toque sequin imojuanti tlen aya inquiixmatij Tohueyiteco.
Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

Quejatza moyolcuise mijcatzitzi

35 Huelis sequin imojuanti inquinequij innechtlajtlanise:
“¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzi? ¿Tlaque tlamantli
inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?”
36 Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquimatij quema
inquitocaj se xinachtli, achtohui monequi palanis huan elis
queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas?
37 Huan nopa xinachtli tlen inquitojque ax quipixqui it-
lachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquitojque se
xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli
xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitojque ax nesqui
queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac.
38 Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ix-
hua huan ma quipiya nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis
tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma
quipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quipiya tlen ya
ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya.
39 San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame
quipiyaj se tlamantli ininnacayo, huan tlapiyalime seyoc,
huan totome seyoc, huan michime seyoc.
40 Elhuicac ehuani huan inijuanti tlen itztoque ipan el-
huicac nojquiya quipiyaj seyoc tlamantli ininnacayo huan ax
queja tojuanti ipan ni tlaltepactli tijpiyaj. Iniyejyejca ax nesi
san se queja tlen eltoc ipan tlaltepactli.
41 Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon
ax nesi san se queja inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlal-
ime ax cahuanij ica san se ininchicahualis.

42 Queja nopa elis quema mijcatzitzi moyolcuise. Tlacame
quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero
Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis.
43 Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itla-
cayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejyectzi. Nopa tlen
tlacame quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen
Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas.
44 Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzi, quipiyaj se in-
intlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepactli, pero quema
moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se
tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca
inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepactli huan nojquiya onca
inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

45 Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: “Ica Adán, nopa achtohui
tlacatl ipan tlaltepactli, Toteco quisencajqui itlacayo huan
quitlali ialma huan quichijqui ma yolto.” Pero Cristo, tlen el-
toc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya
mochijqui se tonaltzi tlen temaca yolistli.
46 Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achto-
hui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepactli huan
teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac.
47 Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco
quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltepactli. Pero Cristo tlen
teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac.
48 Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipiyaj
inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema ti-
jpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo
quipiya.
49 Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui
tlen ni tlaltepactli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja
itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

50 Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totla-
cayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itztos
nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax
huelis yas campa nochi itztose para nochipa.
51 Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tla-
mantli yejyectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax
nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco tech-
patilis totlacayo ica tlen yancuic.
52 Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali,
Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli
queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema
quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moy-
olcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan

tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo
ica tlen yancuic.
53 Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica
tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo
miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis.
54 Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopat-
las ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni tot-
lacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa
tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa
quiijtohua: “Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli
ayoc quipiya chicahualistli.
55 Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza
huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis.”
56 Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj
totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax
huelqui tijchihuaj tlen quiijtohua itlanahuatilhua Toteco.
57 Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya tech-
macac chicahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen To-
hueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.
58 Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiitztoca in-
temachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli
ma inmechiyocatlalis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi
nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para
ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichi-
huaj quema inmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

16

Xijsentilica tomi para sequinoc

1 Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij in-
quisentilise para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Xijchihuaca
queja niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan
tlasentililistli ipan tlali Galacia.
2 Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano,
monequi sesen imojuanti xiquiyocatlalica se parte tlen nopa
tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para
nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise
san ipan nopa tlalochtli.
3 Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame tlen
inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema ni-
ajsiti nopona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli
para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijiyohuíaj
ipan altepetl Jerusalén.
4 Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca ini-
juanti hueli yase nohuaya.

Pablo yas tlali Macedonia

5 Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nopona.
6 Huan huelis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlasesecayotl, huan teipa huelis innechpalehuise ica tlen monequi ipan noojhui para campa monequi niyas.
7 Pero ax nijnequi san nimechitztiquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali.
8 Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuitl Pentecostés.
9 Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtol, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.
10 Intla Timoteo ajsis nopona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua.
11 Xiquitaca para nochi nopona ma quitlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nopona, xijpalehuica ica tlen monequi huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.
12 Miyac huelta niquilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huelis.

Pablo quinnahuatijtejqui

13 Xitlachixtoca. Xiitztoca intemachme ipan tlen inquineltocaj tlen Toteco. Ximoneltlalica queja tlacame tlen quipiyaj fuerza huan ximotetilica.
14 Huan nochi tlen inquichihuaj, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.
15 Inquimatij Estéfanas huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltocaque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco.
16 Huajca nijnequi xiquincahuilica ma inmechyacanaca inijuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuaj itequi Toteco queja inijuanti quichihuaj.
17 Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanas, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuaj pampa ax inaquiyayaj.
18 Inijuanti nechyolchicajtoque queja inmechyolchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuaj queja inijuanti.

19 Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli
ipan tlali Asia inmechontlajpalohuaj. Huan Aquila huan
Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosen-
tilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohuaj miyac
ipan Tohueyiteco.
20 Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohuaj.
Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se
tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj
ipan Toteco.
21 Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni tlajtoli nica ica noma
para nimechtlajpalos.
22 Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali
para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.
23 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imo-
juanti.
24 Nimechicnelía nochi imojuanti tlen inmotlatzquilijtoque
ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto

1 Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica
ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya
toicni Timoteo timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initiopa
Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquintlajcuilhuíaj
nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi
ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli
ipan imoyolo.

Pablo tlaijiyohuijtoc miyac

3 Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata To-
hueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica
techyoltlalía.
4 Yajaya techyoltlalía ipan nochi nopa trabajojyotl tlen tech-
panotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti no-
jquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan
tlaohuijcayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.
5 Quema tojuanti miyac titlaijiyohuíaj pampa tiiaxcahua
Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techy-
oltlalía.
6 Huan tojuanti titlaijiyohuijtoque miyac pampa tijnequij
imojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan
Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja nopa
quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise
huan timechpalehuise para inquipiyase fuerza huan ax in-
huetzise quema inpanose ipan tlaijiyohuilistli queja tojuanti.
7 Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yajaya inmechy-
oltlalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlaijiyohuíaj
queja tojuanti.
8 Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque
miyac trabajojyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojyotl
tijpixque hasta ayoc tijpixque chicahualistli para huelis tiqui-
jiyohuise. Tijmachiliyayaj para timiquisquíaj.
9 Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmic-
tisquíaj. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica
ipan toseltitzi, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen
quinyolitía mijcatzitzi.

10 Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame
mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmostla
techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa
techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili.
11 Huan imojuanti nojquiya intechpalehuíaj quema inmo-
maijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomaijtohuaj ica
Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis, miyac
tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatise huan inquitlas-
camatise.

Pablo ax yajqui altepetl Corinto

12 Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo tlen ax techteil-
huía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc
cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli
ax tijchijtoque san ica totlalnamiquilis tojuanti. Pero Toteco
quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para
nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlaltepactli
tlen ax quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xit-
lahuac ica imojuanti.
13 Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac
tlen ax ohui para inquipohuase huan inquimachilise. Ax
tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi
se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti,
14 yonque ama san se pilquentzi inquimachilíaj tlen to-
juanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa
hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa in-
techixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.
15 Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise to-
huaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para
ome hueltas inquiselijtosquíaj tlatiochihualistli.
16 Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli
para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía.
Nimoilhui para queja nopa innechpalehuijtosquíaj ica tlen
monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui.
17 Huajca huelis intlajtlanise para tlen nijpatlac notlal-
namiquilis intla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O
huelis inmoilhuíaj para nicamati queja tlacame ipan ni tlal-
tepactli tlen quiijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quiijto-
huaj, “axtle”.
18 Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para
na ax niquijtojtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya
nijmati para ax nijchihuas.
19 Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Sil-
vano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quiijtosquía
quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax

quichihuas. Yajaya nochipa quiijtohua quichihuas huan, quena, quichihua.

20 Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiquitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaj Toteco huelis tiquijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc.

21 Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

22 Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

23 Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac.

24 Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica imojuanti huan timechpalehuise para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

2

1 Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui.

2 Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimechcuesolmacac?

3 Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchihuilisquíaj para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij.

4 Nelía nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochoquili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuiyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali

5 Yajaya nopona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli
tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesol-
macac, pero nojquiya inmechcuesolmacatoc nochi imo-
juanti. Ax niquijtohua para yajaya nelmiyac inmechcuesol-
macatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tla-
mantli.
6 Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuiltijtoque yajaya
tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya
nopa.
7 Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlalica
para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para ya-
jaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichi-
huas.
8 Huajca ama xijnextilica para noja inquiicnelíaj miyac.
9 Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuiltica,
nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niquitas intla
inquichihuasquíaj nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan,
quena, innechneltocaque.
10 Huajca ama quema inquitlapojpolhuise, na nojquiya
nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijt-
lapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa
Cristo pampa nimechicnelía.
11 Monequi tijtlapojpolhuise para Axcualtlacatl ax quite-
quihuis ya ni queja se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan
techcajcayahuas. Cuali tijmatij queja ya mosenilhuijtoc que-
jatza huelis techcajcayahuas.

Pablo mocueso ipan altepetl Troas

12 Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa
cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techt-
lapohuilijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nopona,
13 pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito
tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisas-
quía tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqui tlen
itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia nijtemoto.

Titlatlanij ipan Cristo

14 Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc
huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc.
Huan techtequihuía para tiquincamahuise tlacame Itlajtol
campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se
tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi.
15 Quena, eltoc queja tonemilis quipiya se tlaajhuiyacayotl
tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiy-
acayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se
quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquixtíaj
tlen inintlajtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla.

16 Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotíaj queja
se tlamantli pajtli tlen se tlacatl quiijnecuis huan nimantzi
miquis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmiyotíaj
queja se tlamantli tlen se tlacatl quiijnecuis huan quipantis
yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaj.
Axaca hueli quichihua iselti.
17 Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuíaj
Itlajtol Toteco para tlacajcayahuase para san quinequij quit-
lanise tomi. Tojuanti tiquincamahuía tlacame Itlajtol ica
toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilía huan tlen
techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuía
nochi tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquil-
ijtoque ipan ya.

3

Nopa yancuic tlajtolsencahuali

1 Amo ximoilhuica tiquijtojtoque ya ni para timohueyima-
tise. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quiijtohua
para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlacajcayajca
tlamachtiani quichihuaj. Niyon ax monequi timechtlajt-
lanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise
sequinoc. Inquimatij para tiquijtohuaj san tlen melahuac.
2 Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toy-
olo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quima-
tise para nelía cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imo-
juanti.
3 Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti
tijhuicaj para titenextilíaj tijchihuaj se cuali tequitl. Huan
Cristo quiijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techix-
matise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Qui-
ijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quiijcuilo ipan
tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya
quiijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema
quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.
4 Tojuanti timotemachíaj ipan imojuanti pampa timo-
temachíaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo
ipampa tlen Cristo techchihuilijtoc.
5 Tijmatij para toseltitzitzi ax tleno hueli tijchihuase para
Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlalnamiquilistli
para cuali tijchihuase itequi.
6 Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma
titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen
quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achto-
hui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, pero tojuanti
titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco

ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuiloli huejcajquiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

7 Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya.

8 Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex.

9 Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnextilijque tlacame para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco.

10 Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli.

11 Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

12 Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo.

13 Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quiitaca quejatza sejtiyohuiyaya itlatlanex.

14 Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlalnamiquilis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlalnamiquilis intla quineltocase.

15 Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quiijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili.

16 Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilía itlalnamiquilis para ma quimachili tlen quipohua.

17 Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlacatl, nopa tlacatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc.

18 Pero ica nochi tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque
queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan
yeca mojmostla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan tech-
patlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca
mojmostla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoca achi
más queja ya.

4

1 Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan tech-
macatoc ni yejyectzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco,
ma ax quema tijcahuase.
2 Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli tlen se-
quinoc quichihuaj ixtacatzi, niyon ica fiero tlamantli tlen
quihualica pinahualistli. Axaca tijcajcayahuaj. Ax quema
titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quiijtohua se tlamantli
tlen ax quiijtohua. Pero titepohuilíaj tlajtoli tlen senquistoc
melahuac para nochi tlacame tlen cuali ininyolo ma quimat-
ica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios.
3 Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen
titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiquilis huan
yohuij mictla.
4 Ica inijuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlacatl
tlen quinahuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc
inintlalnamiquilis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa
cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax
quincahuilía ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iix-
copinca Toteco Dios.
5 Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlaca-
manalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tla-
came para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi
titlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimote-
quipanojcahua para timechpalehuise queja tihuelij, pampa
queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús.
6 Pampa Toteco Dios tlen huejcajquiya tlanahuati para
ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya
techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi
ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

Quejatza ma timonejnemiltica intla tijneltocaj Toteco

7 Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iri-
cojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiyaj chicahualistli.
Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan
yeca nochi tlacame hueli quiitaj para nopa hueyi chicahual-
istli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

8 Campa hueli tlacame techchihuilíaj tlen ax cuali, pero
aya techtzontlamiltijtoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque
tijchihuase, pero ax tijcajtoque totequi.
9 Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techc-
ahua toseltitzi. Quemantzi techcocohuaj, pero ax techtzont-
lamiltijtoque.
10 Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma
techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo
para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani
para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama
quipiya.
11 Tlacame mojmostla quinequij techmictise tojuanti tlen
tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij
nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo
tlen tlantehuas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani.
12 Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan tlacame quinequij
techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero
ax tijcajtejtoque totequi, ama inquipiyaj yolistli tlen yancuic
para nochipa.
13 Ipan Itlajtol Toteco nopa tlajcuilojquetl quiijto: “Nijnel-
toca nopa tlajtoli huan yeca nicamati.” Huan tojuanti no-
jquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijneltocaj ni tlajtoli
huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo.
14 Huan ax tiquimacasij timiquise pampa tijmatij Toteco
Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis
san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis
nopona iixpa Cristo.
15 Nochi trabajojyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuíaj para
huelis timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para
más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua
ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para
ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco
Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen
quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni
quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco.
16 Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque
tlantinemi toyolis, mojmostla Toteco techmaca yancuic
chicahualistli ipan totonal.
17 Yonque titlaijiyohuíaj se pilquentzi para se tlalochtli ipan
ni tlaltepactli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tlaijiy-
ohuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejyectzi tlen huejc-
ahuas para nochipa.
18 Yeca tojuanti ax timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan
tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tla-
mantli tlen axaca hueli quiita ama. Pampa nochi tlen ama

tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen
aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya
nopa eltos para nochipa.

5

1 Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni
tlaltepactli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, hua-
jca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan
totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichi-
jchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para
nochipa nepa elhuicac.
2 Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni
tlaltepactli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili
totlacayo ica tlen yancuic.
3 Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic
para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax
quipiyas itlacayo tlen yancuic.
4 Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltepactli ipan totla-
cayo tlen tlantiya, techchihuilía ma tiayijtica, pero ax pampa
tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para
Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo
tlen quipiyas yolistli yancuic para nochipa.
5 Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para
teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya tech-
macatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis
para temachtli tijselise.
6 Huajca ama mojmostla tiyolpaquij pampa timotemachíaj
ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica
totlacayo ipan ni tlaltepactli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa
elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo.
7 Nica san tijneltocatinemij para panos nochi tlen techtenc-
ahuilijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj.
8 Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos huan
tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase
tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco.
9 Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepactli o axtle, tlen más
tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco,
10 pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase
iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsenc-
ahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja
quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen
tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepactli.

Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco

11 Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtlepanitaj
Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para

tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para
titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para
imojuanti nojquiya inquimatij.
12 Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyi-
matise imoixpa, pero timechilhuíaj tlen xitlahuac para xi-
paquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se
ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquilise nopa tla-
came tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax mo-
macaj cuenta intla cuali ininyolo.
13 Intla tlacame moilhuíaj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj,
xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Intla
sequinoc moilhuíaj tlen tijchihuaj quinextía para cuali totlal-
namiquilis, xijmatica tijchihuaj tlen timoilhuíaj quisas cuali
para imojuanti.
14 Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, it-
laicnelijcayo techchihuilía ma titequitica chicahuac. Cuali
tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema
Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya.
15 Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi
tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoca para tijchihuase
tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoca para tijchi-
huase tlen quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan
cuamapeli huan moyolcuic topampa nochi tojuanti.

16 Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij,
queja quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Achtohuiya
nimoilhuiyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlacatl san se
queja na pampa queja nopa moilhuiyayaj nochi tlacame,
pero ama ayoc nimoilhuía ya nopa tlen ya.
17 Pampa quema se acajya quineltoca Cristo motlatzquilía
ipan ya, huan mochihua se yancuic tlacatl. Inemilis tlen
achtohuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic yolistli.

18 Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios.
Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iselti para ma tim-
oyoltlalica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui.
Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca
nochi tlacame campa ya para ma moyoltlalica ihuaya.
19 Quinequi ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco
Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlal-
ica nochi tlacame ipan tlaltepactli. Yajaya ax quipohuayaya
sesen inintlajtlacolhua tlacame. Huan ama techtequimaca-
toc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para que-
jatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

20 Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios
techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya.

Yeca ica itequihuejcayo Cristo chicahuac timechtlajtlaníaj,
ximoyoltlalica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelía miyac.
21 Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco
Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quitlali ipan To-
hueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya
ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis
techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

6

1 Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo
timechtlajtlaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali tlajtoli pampa
hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja
ax tleno elisquía,
2 pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiij-
tohua:
"Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema
innechnotzase.
Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen
imotlajtlacolhua."
Quej nopa quiijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic
hora para inquitlajtlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni
tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis
tlen imotlajtlacolhua.
3 Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali
para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen ti-
jchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijilnamiqui,
niyon quitlaijilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax mon-
equi.
4 Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac
tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlai-
jiyohuiltíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj
miyac trabajojyotl.
5 Tiquijiyohuíaj yonque tlacame techmaquilíaj, techtzacuaj,
o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta
campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica
huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para ti-
jcuase.
6 Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen
tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi
quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchi-
huilíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan
toyolo huan para titeicnelíaj miyac.
7 Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac,
huan tlacame quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti
ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa

Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuise huan timomanahuise ica yajaya tlen ax cuali.

8 Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlaijilhuíaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac.

9 Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiitztoque. Quemantzi tlahuel techtlatzacuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque.

10 Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltzitzi, pero tiquinricojchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli tlen más monequi.

11 Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo.

12 Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj.

13 Na nimechcamahuía queja inelisquíaj inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc

14 Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac ax tleno quipiyaj ininhuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl.

15 Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoca Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica se tlen ax quinequi quineltocas.

16 Nojquiya itiopa Toteco ax tleno quipiya ica totiotzitzi tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quiijto ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechneltocaj,
huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.
Na nielis niininTeco,
huan inijuanti elise notlacajhua.”

17 Yeca Toteco Dios quiijtohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco.
Ximoiyocatlalica.
Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuaj.
Huan na nimechselis ica cuali.
18 Huan na nielis niimoTata,
huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.
Quej nopa quiijtohua Toteco Dios tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili.”

7

1 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quiijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise tlen senquistoc tlatzejtzeloltic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque

2 Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltlalica tohuaya pampa inquimatij axaca tijchihuilijtoque tlen fiero. Axaca tijyacantoque ipan se ojtli tlen ax cuali, niyon axaca tijcajcayajtoque.

3 Ax nimechilhuía ya ni para nimechajhuas queja inquichijtosquíaj tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya.

4 Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyectzi tlen imojuanti pampa inquichihuaj tlen cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechyolchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

5 Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuiyayaj huan ipan toyolo timajmahuiyayaj miyac.

6 Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quipiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yajaya ajsico.

7 Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nopona campa imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

8 Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quema nimechtitlanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlalochtli.

9 Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa in-
mechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa
nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen
ax cuali inquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para
itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quiij-
tosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac.
10 Intla se tlacatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi,
moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan
nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema
se tlacatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac
quichihuaj ipan ni tlaltepactli, nopa cuesoli san quihualica
miquistli.
11 Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui
nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inmocuesojque
queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj
inmomanahuise huan yeca incualanque ica nopa tlacatl tlen
tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacasica
Toteco huan para xijnequica ma niya nimechpalehuiti. Huan
imoseltitzitzi inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa
tlajtlacolchijca tlacatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque
para inquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi
imojuanti ax inquihuicaj tlajtlacoli.
12 Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax
elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui,
pero nijnequiyaya para huelis xijnextica iixpa Toteco para
innechicnelíaj miyac.
13 Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipa-
jque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque
quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema in-
mechpaxoloto. Nelía inquiyolchicajque huan inquifuerzaj-
macaque.
14 Achtohuiya niquilhuijtoya para inquiselisquíaj ica
yejyectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja
nochipa nimechilhuijtoc nochi tlen melahuac, nojquiya
quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquichihuasquíaj.
15 Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quiil-
namiqui quejatza inquineltocaque nochi tlen inmechilhui.
Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan in-
huihuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen
senquistoc cuali.
16 Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli
nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase
nochi tlen xitlahuac.

8

Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani

1 Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios
quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj
campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica
inijuanti.
2 Yonque inijuanti quipanotoque miyac tlaohuijcayotl,
quipiyaj miyac paquilistli. Yonque teicneltzitzi, hueyi ininy-
olo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpale-
huise sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj.
3 Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica
ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui
para inijuanti.
4 Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanijque ma tijselica in-
iofrenda huan ma tiquinhuiquilica itlacajhua Toteco tlen tlai-
jiyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis
quinpalehuise.
5 Pero inijuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli
huan ax queja tojuanti tijchiyayayaj, pampa achtohui
motemacaque ininseltitzitzi ica Toteco huan teipa
motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa
quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.
6 Yeca quema niquitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali
Macedonia temacatoyaj, niquilhui Tito ma yohui inmechi-
tati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui
inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechy-
olchicahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen
inquinequiyayaj inquinmacase sequinoc.
7 Nijmati onpano cuali inquichihuaj nochi tlamantli.
Tlahuel inquineltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj
Itlajtol. Miyac inquimatij. Nochi tlen inquichihuaj,
inquichihuaj ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj
queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya
ipan ni ofrenda, nimechyolchicahua para xijpiyaca hueyi
imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen
tlaijiyohuíaj.
8 Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica
para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuise
toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj
miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj.
9 Ya inquimatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica
tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya
tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti
huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen
yajaya quichijqui.
10 Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica
nopa ofrenda tlen inquipehualtijque inquisentilíaj se xihui-

jtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentilíaj
tomi.
11 Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijt-
lamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquilistli tlen achto-
huiya inquipiyayayaj para intemacase.
12 Pampa intla se tlacatl temacas iofrenda ica iyolo, hua-
jca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlacatl
quipiya, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlajtlanía
xitemacaca tlen ax inquipiyaj.
13 Pero ax nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta mori-
cojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlai-
jiyohuise pampa ax inquipiyase tlen ica inpanose. ¡Axtle!
14 San nijnequi ama para san se xiitztose huan niyon se
ma ax mayanas. Amantzi quema inquipiyaj miyac, hueli
inquinpalehuise tlen ax tleno quipiyaj. Huan queja nopa,
quema inmechpolos tlen monequi, inijuanti nojquiya in-
mechpalehuise.
15 Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa qui-
ijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax moc-
ahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen
quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipale-
huijque.”

Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto

16 Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para
Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja
na nijnequi nijchihuas.
17 Quema niquilhui ma yohui sampa campa imojuanti,
nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa
inmechitati.
18 Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpax-
aloti seyoc toicni tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini
campa hueli quihueyimatij pampa yejyectzi tecamahuía Itla-
jtol Toteco.
19 Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini
quitequitlalijtoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para
tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase
toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis
Tohueyiteco huan quinnextilis quejatza monequi timopale-
huise.
20 Tiyase san sejco para axaca huelis techteilhuis para
ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen
toicnihua quisentilijtoque.
21 Tijchihuaj campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa
Toteco huan iniixpa nochi tlacame.

22 Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen tech-
nextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para
yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja
más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac
motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochi tlen
cuali ica ni ofrenda.
23 Intla se acajya inmechtlajtlanis ajqueya Tito, xiquinil-
huica para yajaya nohuampo tlen tequiti nohuaya para san
sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa
tlacame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlanel-
tocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen inijuanti quichihuaj
eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo.
24 Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque
ipan nochi tiopantini ma quimatica quejatza inquinicnelíaj
sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque para imo-
juanti miyac inteicnelíaj.

9

Ma titemacaca totomi ica paquilistli

1 Ax monequi nimechtlajcuilhuilis ipan ni amatlajcuiloli
para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua tlen tlaijiyohuíaj,
2 pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpale-
huise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani
ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpe-
jque se xihuijtla para inmoilhuíaj quejatza huelis inquin-
palehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichi-
huayayaj, nechca nochi inijuanti quinequiyayaj quinpale-
huise toicnihua nojquiya.
3 Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa
melahuac tlen niquijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xi-
jsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmac-
tilise.
4 Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla
sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan
timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinil-
huijtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuise tlen
teicneltzitzi.
5 Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua
para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen
inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica
paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.
6 Xiquilnamiquica inin: Aqui tocas quentzi, pixcas quentzi.
Huan aqui tocas miyac, nojquiya miyac pixcas.
7 Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolil-
huijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon

pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía
tlen temaca ica paquilistli.
8 Huan Toteco Dios quipiya nochi chicahualistli para in-
mechmacas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta mocahuas
para nochipa inquipiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya
inquipiyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc.
9 Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
“Se cuali tlacatl quinpalehuía miyac tlen teicneltzitzi.
Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para
nochipa.”
10 Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para
tijtocase huan yajaya tlen quitiochihuas tlen tijtocaj para
ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmech-
macas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya
quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquipiyase se hueyi
pixquistli. Quej nopa inquipiyase tlahuel miyac tlamantli
tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc.
11 Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huelis
intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen
teicneltzitzi nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, ini-
juanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.
12 Huajca quema inquintitlanilise nopa tomi, ax san tiquin-
macase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase
para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo.
13 Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilis-
macase Toteco pampa inquinmacaque hasta mocahua tlen
monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, in-
tenextilíaj para nelía inquitlepanitaj nopa cuali tlajtoli tlen
Tohueyiteco Cristo.
14 Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl inijuanti momaijtose
ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo
ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli
inquinpalehuíaj.
15 Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc
Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlamipo-
huase tlen ya.

10

Itequihuejcayo Pablo

1 Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajt-
lani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo
quichihuasquía. Imojuanti inquiijtohuaj nimechnojnotza
nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuilía, pero quema ni-
itztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza ya-
manic.

2 Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa imojuanti,
amo xinechchihuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa
tlacame tlen quiijtohuaj san nijchihua tlamantli para ni-
mohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli
quichihuaj.
3 Quena, na san nieli se tlacatl tlen ninemi ipan ni tlal-
tepactli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlate-
huía queja tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli.
4 Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame
quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichicahualis Toteco Dios
tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Axcualt-
lacatl.
5 Yeca hueli tijtlanij inintlajtol huan nochi tlalnamiquilistli
tlen quinchihuilíaj tlacame ma mohueyimatica huan
quintzacuilíaj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi
tlen se tlacatl moyolilhuía, tijyejyecohuaj huan tijchihuilíaj
para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quiijto
para melahuac huan para nopa tlacatl ma quineltocas ya.
6 Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen qui-
ijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi,
tiquintlatzacuiltise inijuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.
7 Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamantli. Queja
nesi itlachiyalis se tlacatl, pero ax inquiitaj quejatza eltoc
ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para
temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti
nojquiya tiiaxcahua queja ya.
8 Huan yonque sequin quiijtose nimohueyimati miyac
ica nopa tequihuejcayotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmaca-
toc, ax nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcayotl
para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan To-
hueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcayotl ax eltoc para
nimechcuapolhuilis imotlalnamiquilis.
9 Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi
nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol.
10 Nijmati sequin nepa quiijtohuaj para ma ax quichihuil-
ica cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamat-
lajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitz-
toc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcayotl, niyon ax nijmati
nicamatis cuali.
11 Pero ma quimatica tlen queja nopa quiijtohuaj para
queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema
ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema
niitztos imoixpa.
12 Ax nimohueyimatisquía huan niquijtosquía para nihueyi
queja nopa sequinoc tlen inmechilhuíaj para inijuanti más
cuajcualme. Inijuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para

nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Inijuanti moyejyecohuaj ininseltitzitzi ica tlayejyecoli tlen inijuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique!

13 Pero tojuanti, ax timohueyimatij ica se tequihuejcayotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiiyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

14 Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequihuejcayotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhuijque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.

15 Nojquiya ax timohueyimatque huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac inquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

16 Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalos itlajtol Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quiijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

17 Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatica ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.

18 Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

11

Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani

1 Nijnequi xinechijiyohuica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma nimohueyimati se quentzi queja se tlen huihuitic.

2 Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nitetat tlen nijsencajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxcahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya.

3 Pero niquimacasi para huelis Axcualtlacatl inmechcajcayahuas queja huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quiijtlacos imotlalnamiquilis para ayoc inquiicnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

4 Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa
imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmomaquixtise
tlen ax queja timechilhuijtoque, inquinselíaj ica yejyectzi.
Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtilistli tlen Jesús
tlen ax queja timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc
tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquin-
neltocaj.
5 Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen in-
moilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na.
6 Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiy-
acapa ica tlajtoli tlen tlahuel yejyectzi, na cuali nijmati
tlen nitlamachtía, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para
melahuac notlamachtil.
7 ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol
Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica ni-
panos? Nimoicnonejqui para huelis inmohueyichihuase
imojuanti.
8 Eltoc queja “niquintlaxtequili” toicnihua ipan sequinoc
tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inin-
tomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imo-
juanti.
9 Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolohuayaya
tlen ica nipanos, ax nimechtlajtlani xinechpalehuica. Elque
nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajsicoj huan
nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimo-
mocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja
nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica
tlen nechpolohua.
10 Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya
temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis
inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya,
pampa ax nijnequi acajya ma nechcamatzacuas. Nijnequi
para huelis niquijtos para ax tleno nijselía tlen imojuanti
quema nitequiti imohuaya.
11 Pero amo ximoilhuica para ax nijselía imotomi pampa
ax nimechicnelía. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelía
nimechicnelía miyac.
12 Ax nijselía imotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas
nopa tlacame tlen tlahuel quinequij quiijtose para quichihuaj
san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax
tlamachtíaj intla tlacame ax quintlaxtlahuíaj.
13 Inijuanti san istlacatij, ax neli itlayolmelajcahua Toteco.
Mochihuaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmech-
cajcayahuase.
14 Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque,

pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejquetl tlen huala nepa campa onca tlahuili.
15 Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextíaj queja tlamachtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacuiltilistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

Pablo tlaijiyohuijtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco

16 Sampa nimechilhuía para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuíaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi.
17 Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactía mohueyimatis ica itlajtol.
18 Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtíaj mohueyimatij ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas.
19 Nijmati para imojuanti inmoilhuíaj para tlahuel intlalnamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactía inquitlacaquilise tlen huihuitique?
20 Inquitlacaquilíaj aqui hueli tlen inmechnahuatía queja initequipanojcahua. Inquincahuilíaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcajcayahuaca. Inquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlatzinica.
21 Nimopinahua nimechilhuis para ax nijpiya chicahualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para innechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlacatl.)

22 Inijuanti quiijtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quiijtohuaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quiijtohuaj para iixhuihua Abraham, huan na nojquiya niiixhui.
23 Quiijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamati queja se huihui tlacatl.) Na nitequititoc más chicahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijtoque tlacame. Miyac huelta nechtzactoque ipan tlatzactli, huan miyac huelta tlacame quinectoque nechmictise.
24 Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuilía totlanahuatil.

25 Eyi huelta nechhuitejque. Se huelta nechtepachojque.
Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa at-
zonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semil-
huitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzon-
polijqui tocuacanahua.
26 Ninejnentoc tlahuel miyac para niquinilhuis tlacame it-
lajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel
huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili.
Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa
mahuilili iniixpa israelitame tlen notlacajhua huan iniixpa
tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan
altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan
ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema
nimopanti ininhuaya tlacame tlen quiijtohuaj para tlanelto-
cani, pero ax neli.
27 Nitequititoc chicahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Que-
mantzi ax nijpixqui niyon se tlalochtli para nicochis. Miyac
huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa ax
nijpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax
nijpixqui tlen nimoquentis.
28 Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesolmaca,
nojquiya mojmostla nimocuesohua pampa nochi inincuesol
nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini.
29 Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quipiya
fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilía para nimoco-
cohua. Intla se acajya quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma
tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani
ica tlen quicajcayajqui.
30 Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica
tlamantli tlen tenextilía para ax nijpiya chicahualistli na.
31 Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen
quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya
quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía.
32 Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gober-
nador tlen quitequitlalijtoya Tlanahuatijquetl Aretas, quint-
lali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma ne-
chitzquica.
33 Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl
huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan
nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa
huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

12

Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo

1 Na nijmati para san tlapic más nicamatis tlen na, pero
noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niquitztoc
ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco
nechnextilijtoc.
2 Quipiya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa el-
huicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati
intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen
panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc.
3 Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San
Toteco quimati.
4 Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa
tlahuel tlayejyectzi. Huan nopona nijcajqui tlajtoli tlen on-
pano ixtacatzi hasta ax hueli niquijtos pampa ax nechc-
ahuilíaj.
5 Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niquitac
nopona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyi-
matisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen
inmechnextilis para ax nijpiya chicahualistli.
6 Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti,
san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi
nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel
nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa
tlen quiitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque
nitlamachtía.
7 Huan Toteco ax quinejqui ma nimohueyimati ica nochi
nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nech-
macac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztli ipan notla-
cayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma
nechtlaijiyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax
quinamiqui.
8 Expa nijtlajtlanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili,
9 pero yajaya nechilhui: "¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan
san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía
quema se tlacatl ax quipiya fuerza." Huajca yeca nipaqui
pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopan na
ichicahualis Cristo.
10 Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema
tlacame nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica
nipanos huan quema tlacame nechtlaijiyohuiltíaj. Nipaqui
quema nijpano trabajojyotl pampa niquixmati Cristo, pampa
quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo
nechmaca ichicahualis.

Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto

11 Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlacatl. Pero el-
toc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua.

Monequiyaya incamatitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa
inquichijque. Yonque nimechilhuijtoc para ax tleno nopati,
melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco
que nopa tlacame imohuaya tlen quiijtohuaj para inijuanti
itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi.
12 Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para
melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac
tlanescayotl, huan chicahualnescayotl, huan tlamantli tlen
ica san inmosentlachiliyayaj.
13 Ax huelis inquiijtose para niquinchihuilijtoc
sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuili
imojuanti. San, quena, nijseli iniofrendas huan ica
imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis xinechpanoltica.
Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen
inmechtlanahui.
14 Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero
ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imo-
tomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconehua
huan inquimatij ax inintequi coneme para quiajcocuise tomi
para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajcocuise tomi
para quinpanoltise ininconehua.
15 Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochi tlen nijpiya huan
hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para
inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para
nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía,
ax más innechicnelíaj.
16 Huan yonque inquimatij ax nimechtlajtlani para innech-
panoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quiijtohuaj
nimechcajcayajqui. Quiijtohuaj nieli se tlacajcayajquetl tlen
tlahuel nijmati nitlacajcayahuas.
17 Pero ¿quejatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Atlac in-
mechquixtili se tlaquiya tlen nimechtitlanilijtoc? ¡Axtle!
18 Nijtlajtlani Tito ma yohui inmechitati huan nijtitlanqui
seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti ax tleno inmechtlajtlani-
jque. ¿Ax que? Inijuanti huan na san se tlamantli tijchihuaj.
San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.
19 Huelis inmoilhuíaj nimechilhuía nochi ya ni para timo-
manahuise imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios
huan Toteco Cristo quimatij para nochi tlen nimechilhuijtoc
eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco.
20 Pero niquimacasi para quema niajsiti campa
imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi,
huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis.
Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquilijtose,
inmoiyocanectose, incualantose, inmotlajcoxelojtose,

inmotlaijilhuijtose, inmoijilnamictose, inmohueyimajtose
huan inmoiyocacajtose para sesen quichijtos san tlen
quinequi.
21 Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas no-
pona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque.
Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentilíaj imo-
huaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcuep-
toque. Huelis noja tlen hueli quichihuaj ica tlen ax ininnamic
huan quichihuaj sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

13

Pablo quinnahuatijtejqui

1 Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quiijtohua
intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, mon-
equi ome o eyi testigos tlen quiitztoque tlen panoc para
tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc.
2 Quema nimechpaxaloto ica ompa, niquincamahui ini-
juanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquía
nopona imohuaya, sampa niquincamahuía inijuanti huan
nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechyolmelahua para
quema niyas nopona ni huelta, ayoc nijpiyas noyolo imo-
huaya huan nochi niquintlalnamictis.
3 Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquimatise intla
Tohueyiteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena,
Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax
elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnex-
tilis ihueyi chicahualis.
4 Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chic-
ahualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui,
ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chicahualis Toteco.
Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax ti-
jpiyaj chicahualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquil-
ijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan
tijpiyase ichicahualis Toteco huan nopa chicahualistli tijte-
quihuise quema tiitztose nopona imohuaya.
5 Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelía intlaneltocani
o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuaj tlamantli tlen
quinextíaj para nelía inquineltocaj Tohueyiteco o axtle. Xi-
motlajtlanica intla temachtli inquimatij para Jesucristo itztoc
ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinquisque ipan
nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltocaj.
6 Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticualquistoque
ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiiaxcahua Cristo.
7 Tijtlajtlaníaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpan-
tise para ax inquichihuaj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax

tijtlajtlaníaj para tlacame ma techcualitaca huan ma quiijtoca
para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen
xitlahuac masque ayoc monequis notequi nopona huan nesi
para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti.
8 Pampa intla nochi imojuanti nopona ya inquichihuaj
tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla
noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas
notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac.
9 Tojuanti nelía tipaquise intla quema tiajsitij, nochi imo-
juanti inquineltocatose Toteco ica nochi imoyolo huan ax
monequis ticamatise chicahuac. Huajca timomaijtohuaj ica
Toteco para xiitztoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaj
nochi tlen senquistoc cuali iixpa.
10 Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualt-
lalica nochi tlen monequi para ax monequis nimechnextilis
nochicahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuej-
cayotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para
nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para
huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise
ipan Toteco.
11 Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi
nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsencahuaca nochi tlen
ax cuali campa imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali.
Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlalnamiquilis huan
xiitztoca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa,
Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilistli
itztos imohuaya.
12 Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica
se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj
ipan Toteco.
13 Nochi tlen iaxcahua Toteco inmechontlajpalohuaj.
14 Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi
iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía
huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechya-
cantiyas. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia

1 Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Ax nechtequitlalijque tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuijque sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya.
2 Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia.
3 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.
4 Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas.
5 Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

Ax onca seyoc tlamachtilistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis

6 Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejque Toteco tlen quipiya hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniaxcahua. Ama ya inquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtili tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuíaj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis.
7 Pero ax neli onca seyoc tlamachtilistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuilíaj imotlalnamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.
8 Intla aqui hueli tlacatl inmechilhuis seyoc tlamachtilistli tlen quiijtohua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtilistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

9 Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se
acajya inmechilhuis seyoc tlamachtili tlen ax queja tlen in-
quiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.
10 Ax nimechilhuía ya ni pampa nijnequi nimechpactis,
o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhuía ya ni
pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía
ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niite-
quipanojca Cristo.

Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco

11 Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli
tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inint-
lalnamiquilis.
12 Ax elqui se tlacatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui
Jesucristo tlen nechnextili.
13 Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya
quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtil. Inquicactoque
quejatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quinel-
tocayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzont-
lamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco.
14 Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya
moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimomachti toisraelita
tlamachtil. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para
nijchihuas senquistoc nochi tlen quiijtohua inintlamachtil
tohuejcapan tatahua.
15 Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlay-
olmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui
pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya.
16 Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac
para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo.
Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijcamahuito
se tlacatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía.
17 Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para
niquinitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui
quema aya nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia
para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Ara-
bia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.
18 Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Hua-
jca quena, niyajqui niquitato Pedro huan nimocajqui ome
samano ihuaya.
19 Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax
niquinitac. San niquitac Jacobo, iicni teipan ejquetl
Tohueyiteco Jesús.
20 Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtlajcuilhuij-
toc nicani huan ax niistlacati.
21 Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia.

22 Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj
campa hueli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj.
23 Inijuanti san quicajque quiijtohuaj para nopa tlacatl tlen
achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quit-
lamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen inijuanti quinel-
tocaj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quinelto-
caca Jesucristo.
24 Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa
quipatlatoya nonemilis.

2

Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo

1 Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl,
sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan
nojquiya nijhuicac Tito.
2 Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema
niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca is-
raelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti.
Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niquinpo-
huiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tla-
mantli tlen techiyocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san
tlapic nochi tlen tijchijtoque.
3 Huan inijuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan
ax quiijtojque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili
nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya
eliyaya se griego tlen ax quiixmati nopa tlamantli.
4 Pejqui nopa tlalnamiquilistli para ma motequilica nopa
tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quiijto-
jque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Inijuanti ixta-
catzi pejque quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quejatza
Cristo Jesús techmalacanijtoya tlen itlanahuatil Moisés. Hua-
jca inijuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinínte-
quipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan
ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma
motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan
inintlacayo.
5 Pero niyon se tlalochtli ax tiquintlacaquilijque. Pampa
tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica
tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo,
huan axaca monequi motequilis itlacayo.
6 Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhuijque
niyon se tlamachtili yancuic para ma niquinilhui tlacame.
(Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para
huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.)

7 Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco
nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israeli-
tame quejatza Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quite-
quimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame.
8 Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlay-
olmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca
ica tlacame tlen ax israelitame.
9 Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme
momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli
tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan
quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para tech-
selijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaj itequi Toteco.
Quiijtojque para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen
ax israelitame huan inijuanti ica israelitame.
10 San nojquiya nechilhuijque ma tiquilnamiquica
tiquinpalehuise tlen pilteicneltzitzi queja nochipa tijchihuaj
campeca tijchihuase.

Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía

11 Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, mone-
jqui niquixcoilhui tlamiyacapa pampa quichihuayaya tlen ax
cuali.
12 Achtohui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax is-
raelitame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl san se queja
tlacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj
se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo
tlen quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani tlen ax israeli-
tame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise.
Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan
pejqui moiyocacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame,
huan ayoc tlacuayaya ininhuaya.
13 Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc
israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moiyoca-
cajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bern-
abé nojquiya moiyocacajqui tlen ax israelitame queja Pedro
quichihuayaya.
14 Huajca quema niquitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac
queja quiijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi
nopa tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita
tlacatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama
tinejnemi queja se tlacatl tlen ax israelita pampa ayoc tijto-
quilía sequinoc tlamantli tlen quiijtohuaj itlanahuatil Moisés.
Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame
ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchi-
hua.”

Toteco quintlajtlacolquixtía nochi tlen quineltocaj

15 Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Ax "titlajtlacolchihuani" queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame.
16 Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilía nopa tlanahuatili.
17 Huan intla tijneltocatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhuica.
18 Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quipiya chicahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl.
19 Pampa noca na, yonque miyac nimomachti huan nijchijqui campeca nijtoquilis itlanahuatil Moisés, niquitac para nochi nopa tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quiijtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechnahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo.
20 Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijneltoca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na.
21 Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlac huan quitítlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhuejcamajcahua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchihuilijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

3

Xijtlapejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo

1 ¡Nelía inhuihuitique inGálata ehuani! ¿Ajqueya inmechcajcayajtoc para ayoc inquineltocaj tlen melahuac? Nempa

nimechilhui queja inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo
quema niitztoya imohuaya.
2 San se tlamantli nimechtlajtlanis. ¿Toteco inmechmacac
Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Ax-
tle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquica-
jque nopa tlen Jesucristo inmechchihuilijtoya, huan in-
motemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti.
3 Huajca amo ximohuihuichihuaca. Intla monequiyaya
Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa
nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo
ximoilhuica para huelis inquisencahuase achi cuali itequi
Toteco pampa sampa inquichihuaj campeca inquitoquilise
nochi nopa tlanahuatili.
4 Ya intlaijiyohuijtoque miyac pampa inquineltocaj Cristo.
¿Huan inmoilhuíaj para intlaijiyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle!
Na nijmati para ax san tlapic.
5 Nimechtlajtlanía: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan
quichijqui hueyi chicahualnescayotl imoixpa pampa inquin-
toquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para
Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol
Toteco huan inquineltocaque.
6 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac
para itztoc xitlahuac iixpa.”
7 Huajca xijmachilica para nochi nopa tlacame tlen quinel-
tocaj Toteco, inijuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham.
8 Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco
quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame
tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltocasquíaj.
Huan Toteco Dios quiilhui Abraham ni cuali tlajtoli quema
quiijto: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli
tlacame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli.”
9 Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quinti-
ochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quinel-
toquili.
10 Pero nochi tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés
para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco
pampa ax huelij quichihuaj nochi tlen quiijtohuaj nochi nopa
tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiij-
tohua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen ax quichihuaj
senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili.”
11 Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame
xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. It-
lajtol Toteco quiijtohua: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco,
itztos para nochipa pampa quineltoca Toteco.”

12 Ya ni nopa ojtli tlen cuali. Quena, intla se quineltocas
Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se tlen
quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis
quipiya seyoc tlamantli tlalnamiquilistli. Pampa itlanahu-
atil Moisés quiijtohuaj: "Se tlen quinequi quipantis yolistli
pampa quitoquilía nochi ni tlanahuatili, monequi quitoquilis
senquistoc nochi tlen quiijtohuaj."

13 Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para tech-
maquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili qui-
ijtojtoya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli
topampa, yajaya quiseli nopa tlatelchihuali tlen techaj-
sisquía, pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: "Tlatelchihualtique
nochi tlacame tlen quincuapilohuaj ipan cuamapeli."

14 Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa to-
juanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen
ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan
quema tojuanti tijneltocaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen
ya techtencahuilijtoc para techmacas.

*Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abra-
ham*

15 Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltili para más
inquimachilise tlen nimechilhuía. Quema tlacame quichi-
huaj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj,
huajca quipiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis
para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan
nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quiixpolos tlen
quiijtohua, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa amatl.

16 Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejca-
jquiya tlen quiijto quichihuas para Abraham huan se iteipan
ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quiijto: "Abraham
huan iteipan ixhuihua", queja camatisquía tlen miyac iteipan
ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quiijto: "Abra-
ham huan iteipan ixhui." Quinequi quiijtos Abraham huan
iteipan ixhui tlen elqui Cristo.

17 Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa
tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza
quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj
teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua
nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abra-
ham.

18 Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahu-
atil Moisés para quiselijtosquía nopa tlatiochihualistli tlen
Toteco quitencahuili quimacasquía, ax hueltosquía quiselij-
tosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quito-

quilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli
pampa san quitencahuili quimacas.

19 Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xit-
lacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para
quinnextilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihuicayayaj huan
quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi
nopa tlanahuatili san quipixqui itequi hasta tlacatisquía
Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco qui-
tencajqui para quitiochihuas. Nojquiya ax san se ipati
nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quinmacac is-
raelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuani tlen teipa
quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés
motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame.

20 Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se qui-
tencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan
axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili
Abraham tlen quimacasquía.

Itlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca

21 Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés
quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para
quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahu-
atili huan nopa tlatencahuali huan nochi ome quipiyaj
inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahu-
atili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco
techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía
yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquíaj nopa
miyac tlanahuatili huan techchijtosquíaj tixitlahuaque iixpa
Toteco.

22 Pero Itlajtol Toteco quiijtohua para nochi titlacame tiil-
pitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen
totlajtlacolhua intla tijneltocase Jesucristo.

23 Huejcajquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijnel-
tocaca, itlanahuatil Moisés techilpiyayaj huan techyahualtza-
cuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic
hora para Toteco technextili ma tijneltocaca Cristo.

24 Huajca itlanahuatil Moisés eltoyaj queja nopa tlate-
quipanojquetl ipan techaj tlen quipiya itequi para quin-
mocuitlahuis huan quintlalnamictis nopa coneme hasta hue-
huejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía
huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco.

25 Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltocaca, huan
ayoc tiitztoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui it-
lanahuatil Moisés, pampa ayoc quipiyaj tequihuejcayotl ica
tojuanti.

26 Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa
inquineltocatoque Cristo Jesús.
27 Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc
ipan Cristo, techchijtoc ma tiitztoca queja Cristo.
28 Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame,
titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiis-
raelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo.
29 Ama intla iniaxcahua Cristo, huajca nelnelía initeipa
ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen
Toteco quitencahuili Abraham.

4

1 Ximoilhuica tlen ni huicaltili tlen nimechilhuis. Ma tijtlal-
ica para se tlacatl tlen tlapijpixtoc miquis huan quicajtehuas
miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca
nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl
pampa noja pilsiltzi.
2 Huan mojmostla monequi quinneltoquilis tlen
quimocuitlahuíaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl
tlen quiijto itata para quiselis nochi tlen iaxca.
3 Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya
hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlate-
quipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamiquilis ajacame
tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.
4 Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya,
quititlanqui Icone tlen quitlacatilti se israelita sihuatl tlen
quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés.
5 Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiaxc-
ahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatil Moisés, para
Toteco ma techseli queja tiiconehua.
6 Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua
Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toy-
olo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco
Dios pampa tlahuel tiquicnelíaj.
7 Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanohuani. Ama
tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi
tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan
tijselise nochi tlen Cristo techchihuilijtoc.

Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani

8 Achtohuiya quema aya inquiixmatiyayaj Toteco, imo-
juanti tlen ax inisraelitame inquintequipanohuayayaj to-
tiotzitzi tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios.
9 Pero ama ya inquiixmatij Toteco o más xitlahuac tiqui-
jtose, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij

inquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiyaj chicahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quipiya tequihuejcayotl.

10 Ama inquichihuaj campeca para inquitoquilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuaj quema yancuic metztli, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuíaj queja nopa inquipactise Toteco.

11 Nelía chicahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

12 Noicnihua, nimechtlajtlanía chicahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali.

13 Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya.

14 Pero yonque nitlaijiyohuiyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcajque, pero innechselijque queja inquiselisquíaj se ielhuicac ejca Toteco. Quena, queja inquiselisquíaj Cristo Jesús, innechselijque.

15 ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquíaj, inmoquixtilijtosquíaj imoixtiyol huan innechmacatosquíaj para nimochicajtosquía.

16 Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhuía tlen melahuac.

17 Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtilistli tlen ax xitlahuac mochihuaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaj pampa quinequij inmechchihuilise tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtil.

18 Cuali intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchihuilise tlen cuali.

19 Innopilconehua tlen nimechicnelía. Sampa nitlaijiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan nitlaijiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo.

20 Nelía tlahuel nijnequi niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

Agar huan Sara

21 Xinechilhuica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quiijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quiijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle!
22 Itlajtol Toteco techilhuía para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya.
23 Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eltoya tenantzi huan ax hueliyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlacatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlacatisquía.
24 Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahuali tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili.
25 Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlaltepactli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili.
26 Pero tojuanti tlen tijneltocaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelsihua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoc tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés.
27 Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis hueli quipatla iyolis se tlen ax hueli conepiya. Quiijtohua:
“Ta tisihuatl, xipaqui.
Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli.
Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconehua,
teipa tiquinpiyas más moconehua queja sequinoc sihuame.”
28 Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuili Abraham para tlacatisquía yonque isihua ax huelqui conepiya. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltocasquíaj Jesucristo.
29 Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlaijiyohuilti nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya inijuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlaijiyohuiltíaj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti.

30 Pero Itlajtol Toteco techilhuía queja Toteco quiilhui Abra-
ham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipano-
jquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen
mitztequipanohua ax huelis quiselis tlen tijcajtehuas. San
quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti.”
31 Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa
sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti
tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan
eltoya majcajtoc.

5

Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili

1 Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tiilpitoyaj para ma
tielica tlacame tlen timajcajtoque para tiyase campa tijneq-
uise. Ax quinequi ma tiitztoca titlatequipanohuani tlen tiilpi-
toque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sampa
inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.
2 Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuía. Intla intla-
came inmotequilisquíaj nopa tlanescayotl tlen itoca circun-
cisión pampa inmoilhuíaj para ica ya nopa Toteco inmecht-
lapojpolhuis imotlajtlacolhua, huajca ax tleno ipati Cristo
para imojuanti.
3 Sampa nimechyolmelahuas, intla inmotequilise nopa
tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuíaj Toteco in-
mechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc
nochi tlen quiijtohuaj itlanahuatil Moisés.
4 Quena, intla inmoilhuíaj monequi inquintoquilise nochi
nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya
inmohuejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica
tojuanti.
5 Pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac
paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj
hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tix-
itlahuaque iixpa.
6 Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati
intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía
tijneltocaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.
7 Achtohuiya inmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya in-
mechtzacuili para ayoc inquitoquilíaj tlen melahuac?
8 Nopa tlalnamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala
tlen Toteco tlen inmechnotztoc para inelise inmajcajtoque.
9 Quemantzi se tlacatl tlen fiero iyolis huelis quincaj-
cayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiijto-
hua: “San se quentzi tlasasaltili quisonehuas miyac pantzi.”

10 Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para inmechpale-
huis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtilistli tlen ax
neli. Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlacatl tlen
quinequis inmechcajcayahuas.
11 Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para
monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, ax-
aca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame
pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía tlacame san
pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti.
12 Cuali elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequil-
ica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma moca-
paroca.
13 Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalaca-
nis. Pero yonque inmajcajtoque, amo xijtoquilica imotlacayo
tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica
seyoc pampa inmoicnelíaj.
14 Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtoli:
“Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.”
15 Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijil-
namiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzont-
lamiltise.

Xinejnemica ica Itonal Toteco

16 Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapale-
huil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax in-
quitoquilise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas.
17 Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan
Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni
ome tlalnamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij
inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza
xijchihuaca queja sesen itlalnamiquilis huan ax inmechc-
ahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichi-
huase.
18 Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechy-
acana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen
quipiyase tequihuejcayotl ipan imonemilis.
19 Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj
quema quitoquilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj
huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Moilhuíaj
miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya
nopa tlahuel quinequij quichihuase.
20 Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan qui-
itaj para se dios. Tetlajchihuíaj, tecocolíaj, mosisiníaj, huan
techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, mon-
ajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xit-
lahuac.

21 Quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj
huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti
tlen quitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más
tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhuía tlen ya nimechil-
huijtoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali,
ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco.
22 Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijc-
ahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj,
tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo inin-
huaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen
cuali, tiitztoque titemachme,
23 timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax tit-
lajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli
ax monequi se tlanahuatili.
24 Quena, tojuanti tlen tiiaxcahua Cristo Jesús eltoc queja
tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltilanayaya ma
titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ipan cuamapeli ihuaya
Jesús.
25 Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal
Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma
techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaj.
26 Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc
timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc
quipiyaj.

6

Ximopalehuica

1 Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ipan
se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnemiltíaj ica ichicahualis
Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica
yamanic xijnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihua. Pero xi-
momocuitlahuica para ax inmechyoltilanas huan nojquiya
imojuanti intlajtlacolchihuase.
2 Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja
nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.
3 Intla se tlacatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc
huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía
mocajcayahua.
4 Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiq-
uitase intla iixpa Toteco cuali timonejnemiltíaj o axtle. Huan
intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma
paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen
tlajtlacolchijtoc.
5 Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuit-
lahuise tlen tojuanti tonemilis.

6 Xiquinpalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica
tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.
7 Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicaj-
cayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquipixcase.
8 Intla inquichihuaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen
eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise
se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuaj tlen cuali
queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal
Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas
para nochipa.
9 Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa
intla ax tijcahuase tijchihuaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis
miyac quema ajsis tonal.
10 Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica
tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma
tiquinchihuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

Pablo quinnahuatijtejqui

11 Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol
nimechtlajcuilhuilía nimantzi.
12 Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa
tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma
quincualitaca para ma ax quintlaijiyohuiltica queja techt-
laijiyohuiltíaj. Huan inquimatij techtlaijiyohuiltíaj pampa
titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis,
pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa.
13 Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmech-
machtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichi-
huaj nochi tlen quiijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij
ximotequilica imotlacayo para mohueyimatise huan quiij-
tose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtil.
14 Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichi-
jqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla ni-
motlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuilti.
Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan
ni tlaltepactli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen
nonacayo quinequiyaya. Huan niquita nochi tlamantli tlen
ax cuali ipan tlaltepactli queja mictoc para na.
15 Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl
o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo.
16 Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlase-
huilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen innejnemij queja
nimechilhuijtoc huan nochi inisraelitame tlen nelía inintla-
cajhua Toteco.
17 Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquilise
ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani

intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.
18 Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso

1 Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica
ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis
Itlajtol. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso
tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initlatze-
jtzeloltijca tlacajhua.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi
ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli
ipan imoyolo.

Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo

3 Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco
Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlatiochi-
hualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc
ipan Jesucristo.
4 Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlal-
tepactli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis
ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titlatzejtzeloltique huan
para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla.
5 Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya
quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quiijto
para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo
techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui
ipaquilis para quichihuas.
6 Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi
iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen
yajaya quiicnelía.
7 Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtla-
jqui tlen monejqui para techtojtomas tlen totlajtlacolhua ica
ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacol-
hua.
8 Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali
tlalnamiquilistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac.
9 Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca
quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen
huejcajquiya quitlalijtoya quichihuas.

10 Huan ya ni tlen Toteco quiixquetztoya se tonal para
quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame
huan nochi tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas
tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlal-
tepactli.
11 Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlalij-
toya para tijpiyasquíaj nopa tlatiochihualistli tlen tijselisquíaj
quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tla-
mantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya
quichihua ma pano nochi queja ipaquilis.
12 Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para
tiisraelitame tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma
tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano
hueyi.
13 Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame
inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol
inmechilhuijtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen
imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaque Cristo,
Toteco inmechsellohuijqui huan inmechtlatzquilti ipan
Cristo. Quena, inmechtlalili isello para nesis iniaxcahua
pampa inmechmacac Itonal para ma itzto imohuaya queja
quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía.
14 Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen
technextilía para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuil-
ijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlaxtlajqui
tlen monejqui para techcohuas para tiiaxcahua huan para
techtojtomas tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilismacaca
Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani

15 Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlatiochi-
hualistli, quema nijcajqui quejatza chicahuac inquineltocaj
Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochi tlacame tlen
iaxcahua,
16 pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax
nijcahua nimomaijtohua ajachica imopampa.
17 Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más
quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco To-
hueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlalnamiquilistli
para inquimachilise nochi tlen inmechmachtía para achi más
xiquixmajtiyaca.
18 Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlalnamiquilis
para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc to-
juanti tlen technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena,
nijnequi xijmatica para onpano yejyectzi huan cuajcualtzi
nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc

para techmacas tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua.
Huan techmacas teipa nepa elhuicac.
19 Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatza onpano hueyi ichic-
ahualis Toteco tlen tequiti ipan tojuanti tlen tijneltocaj. Huan
ni chicahualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca.
20 Elqui ica ni hueyi chicahualistli Toteco quiyoliti Cristo
quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan
quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl.
21 Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más
hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itz-
toque. Quinnahuatía ielhuicac ejcahua huan nochi ajacame
yonque quintocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, o tequiticay-
otl, o chicahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahu-
atía nochi sequinoc tlen quipiyaj inintoca. Quena, Cristo
quinahuatis nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli o tlen itztose
ipan nopa tlaltepactli tlen hualas.
22 Huan Toteco quitlalijtoc nochi tlen itztoque huan nochi
tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quipiya
tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quipiya
tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochi titlaneltocani.
23 Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque tiitlacayoj Cristo
huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo
quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlatiochihualistli.
Quena, quinmaca nochi tlen yajaya quinchijchijtoc, nochi
tlen quinmonequilía.

2

Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo

1 Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui
initztoyaj queja inmijcatzitzi iixpa Toteco pampa imotlaix-
panolhua huan imotlajtlacolhua.
2 Quena, achtohui innejnemiyayaj ipan tlajtlacoli queja
ne sequin ipan ni tlaltepactli. Inquichijtinenque tlen
quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti
ajacatipa. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochi tlacame tlen
ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaj tlen
yajaya quiijtohua.
3 Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja ini-
juanti. Tijchijtinenque san tlen fiero queja quinequiyaya tot-
lacayo tlen quipactía tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj
ya ni pampa totequihua huan totlalnamiquilis quinequiyaya
ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa
tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techt-
latzacuiltis ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme.

4 Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli
quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quipiya hueyi
iteicnelijcayo ica tojuanti.
5 Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtla-
colhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo.
Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti.
6 Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya
Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para
ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techtlatzquilti ipan Cristo
Jesús.
7 Techsehuijtoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinex-
tis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti
ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc.
8 Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya in-
mechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque
Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltitzitzi,
pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoquili.
9 Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijtoyaj se tla-
mantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis
iixpa.
10 Toteco techchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya.
Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para
huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa
hasta huejcajquiya quitlalijtoya para ma tijchijtinemica.

Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj

11 Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica
imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame
timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequilijtoyaj nopa
machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiis-
raelitame timomajtoque tijchihuaj.
12 Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno
inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax
inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco tech-
tencahuilijtoya tiisraelitame. Ax inquiixmatiyayaj Toteco.
Ipan tlaltepactli ax inquipiyayayaj ajqueya para ipan in-
motemachise para inmechmaquixtis.
13 Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen
Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechc-
ahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa.
14 Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imo-
juanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraeli-
tame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se ti-
itlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya.
15 Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc tim-
ocualancaitaca, pampa quiquixtili ichicahualis itlanahuatil

Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya
tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imo-
juanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se
tlacatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli.
16 Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis
Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraeli-
tame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica
seyoc huan quichijqui ma tiitztoca ipan san se totlacayo ipan
Toteco.
17 Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali
tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax
inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti
tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco.
18 Yeca ama, aqui hueli tlacatl yonque israelita o ax israelita
huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal
Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc.
19 Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque
queja insejcoyoc ehuanij tlen ax quipiyaj niyon se tequihue-
jcayotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco
techchijtoc tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. Quena, ama initz-
toque ichampoyohua Toteco.
20 Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijtihuala-
jtoc ica tlacame tlen quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco
huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehualtil
nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen
yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa.
21 Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj
queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmostla mochihua
más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejtzeloltijca tiopa
Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltocaj
Cristo.
22 Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame
initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan
Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan
imoyolo.

3

Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame

1 Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo
nijtzactoc ipan ni tlatzactli pampa niquinilhuiyaya tlacame
queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol.
2 Huelis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi
iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame
tlen ax inisraelitame Itlajtol.

3 Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli
para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichi-
huayaya ipan Cristo.
4 Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhuijtoc,
inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo.
5 Quena, huejcajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tla-
mantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlay-
olmelajcahua huan itiocamanalojcahua tlen quiniyocatlalij-
toc para iaxcahua.
6 Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco
ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraeli-
tame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame
ipan nopa tlatiochihualistli tlen Toteco techmacas tojuanti ti-
iconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan
nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco tech-
macas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa
inquineltocaj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

7 Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se
regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca.
Huan ipampa ihueyi chicahualis tlen tequiti nopan na, ama
niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli.
8 Yonque na más nipilsiltzi iixpa Toteco que nochi sequinoc
itlatzejtzeloltijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli
para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo.
Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis nochi tlen Cristo
quipiya pampa yajaya onpano tlapijpixtoc, na niquinyolme-
lahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quipiya tlahuel miyac
tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas.
9 Quena, Toteco tlen quichijchijtoc nochi tlamantli nech-
macatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlacame tlen
yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiquilis
tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis
tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo.
10 Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen
quipiyaj tlanahuatili huan chicahualistli tlen tlanahuatíaj
nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiquilis.
Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica
tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame.
11 Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhuijtoya
quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco.
12 Yeca ica tlaque techchihuilijtoc Cristo huan pampa ti-
jneltoca, ya tijpiyaj tequihuejcayotl para tijnechcahuise huan
tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica
paquilistli.
13 Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama

nitlaijiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelitame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacayotl para imojuanti.

Jesucristo nelnelía techicnelía

14 Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlalnamiquilis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

15 Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuani tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali.

16 Huan pampa Toteco nelía tlapijpixtoc huan quipiya nopa chicahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chicahualistli ipan imoyolo.

17 Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quipiya tlanahuatili ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmostla xijselica imochicahualis tlen iteicnelijcayo.

18 Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui.

19 Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

20 Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quipiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen hueli tijtlajtlaníaj o tlen tihuelij timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichicahualis tlen ya tequiti ipan tojuanti.

21 Quena, tojuanti tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

4

Itonal Toteco techchijtoc san se

1 Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlajtlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cuali queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua.

2 Ximoicnonequica huan ximocamahuica ica cuali queja
tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica
seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc
imoicni quichihua o quiijtohua se tlamantli pampa yajaya
aya cuali tlamachilía. Quej nopa inquinextilise inquiicnelíaj.
3 Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca in-
quipiyase san se imotlalnamiquilis. Huan quej nopa in-
quipiyase tlasehuilistli.
4 Pampa nochi tojuanti tlen tijneltocaj Toteco tiitztoque
queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal
Toteco. Huan quema technotzqui, quiijto ma tijchiyaca para
senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quin-
maquixtis nochi sequinoc tlen quinnotztoc.
5 San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijnel-
tocaj san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltilistli.
6 Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti.
Yajaya quipiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yajaya
itztoc ipan para nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi to-
juanti.
7 Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o
chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa
hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para
ya.
8 Huajca quisa queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol para Toteco
quichihuasquía campa quiijtohua:
“Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas inijuanti tlen
quintlantoc.
Huan quinmacatejqui sesen tlacatl regalos tlen yajatili.”
9 Pero ¿tlaque quinequi quiijtos “yajaya tlejcoc elhuicac”?
Quinequi quiijtos para yajaya achtohuiya temotoya tlen el-
huicac hasta campa más tlatzintla ipan ni tlaltepactli.
10 Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlaltepactli eltoc no-
jquiya yajaya tlen tlejcoc hasta nepa elhuicac campa más
huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa
hueli ipan san se tlalochtli huan quitemitía nochi tlaltepactli
huan elhuicactli.
11 Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlay-
olmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani,
huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajt-
lacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma
elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica
tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco.
12 Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para
ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichi-
huase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua
ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi

tojuanti tlen tiitlacayoj Cristo, quinequi quiijtos nopa tlasentilistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua.

13 Monequi tijtequihuise toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltocaj huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijtiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quipiya.

14 Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiquilis ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtili pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcajcayahuaca tlacame tlen istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa inijuanti neltlalnamiquini para quejatza tlacajcayahuase.

15 Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijtiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo.

16 Ipan itlacayo se tlacatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltocaquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuíaj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

Nopa yancuic yolistli ipan Cristo

17 Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuíaj huan ax tleno ipati.

18 Tzactoc inintlalnamiquilis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quipiyaj nopa yolistli pampa moyoltetilijtoque para ax quiixmatica Toteco.

19 Inijuanti quipolojtoquejya ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuíaj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

20 Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero.

21 Ama inquicactoquejya tlen ya huan inquimatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya,

22 huan inquitlahuelcajque imonemilis tlen achtohui
quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj
tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo
xijchihuaca.
23 Ama inquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuilis
imotlalnamiquilis huan imoyolo para xijtlapejpenica para
inquichihuase tlen cuali.
24 Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic
pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlacatl tlen eltoc
queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco in-
mechchijtoc se yancuic tlacatl tlen eltoc queja ya. Huan
ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatze-
jtzeloltic.
25 Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinil-
huica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitz-
toque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.
26 Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi xi-
moyoltlalica quema aya calaqui tonati.
27 Amo xijcahuilica Axcualtlacatl ma calaqui huan ma in-
mechnotza xitlajtlacolchihuaca.
28 Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica.
Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen
cuali ica imoma para inquipiyase tlen ica inpanose huan para
nojquiya huelis inquinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua
tlen ica panose.
29 Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijtoca tlamantli tlen
cuali tlen quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tlatiochi-
huali tlen quicaquise.
30 Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen
tlatzejtzeloltic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtlalil-
ijtoc imachiyo Toteco tlen quinextía iniaxcahua huan para
temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.
31 Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca iny-
olquentzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchi-
huaca. Ayoc xitetlaijilhuica. Ayoc xitecocolica.
32 Más cuali ximochihuilica tlen cuali se ica seyoc. Ximot-
lasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc queja Toteco
inmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

5

Quejatza monequi tinejnemise

1 Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja
yajaya quichihua.
2 Mojmostla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelía
hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis.

Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajcahualistli tlen Toteco
quiseli pampa tlahuel quipacti.
3 Pero imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco,
ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica
para inmoaxcatise más tlamantli mojmostla. Amo quema
xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema
xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli.
4 Amo xiquijtoca tlajtoli tlen fiero. Amo xiahuilcamatica,
niyon amo xiquijtoca tlen quinpinahualtía sequinoc pampa
ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco
para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuilijtoc.
5 Ya inquimatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan
campa Toteco tlanahuatía se tlacatl tlen quichijtinemi tlen ax
cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen
quinequi más tlamantli mojmostla. Pampa se tlen tlahuel
quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen
quinhueyichihua totiotzitzi.
6 Ma axaca inmechcajcayahuas huan inmechilhuis
para ax tleno imopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli,
pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis inijuanti tlen ax
quitlepanitaj.
7 Huajca ximoiyocatlalica tlen ax cuajcualme huan ax
quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.
8 Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama
pampa inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, initztoque
ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica tlen cuali para ma nesi
innejnemij ipan tlahuili.
9 Quema Toteco quitlahuilía itlalnamiquilis se tlacatl, ya-
jaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quiijtohua tlen
melahuac.
10 Huajca xijchijtinemica campeca para inquimachilise
tlen quipactía Toteco.
11 Ximoiyocatlalica tlen nochi nopa tlamantli tlen sequinoc
quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli ax
quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlalnamic-
tica tlen queja nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa
tlahuili.
12 Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli
tlen sequin quichihuaj campa axaca quinita.
13 Pero quema se tlahuili quintlahuilíaj, tlanemijya
quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía
nochi.
14 Yeca nopa tlajtoli quiijtohua:
“Xiijita ta tlen ticochtoc.
Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzi pampa san
tlajtlacolchijtinemij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

15 Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj.
Amo xinemica queja inijuanti tlen huihuitique. Xinemica
queja tlalnamiquini pampa inquiixmatij tlen melahuac.
16 Amo ximotonalpoloca, pero mojmostla xitequitica para
Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuaj miyac tla-
mantli tlen fiero.
17 Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlalnamictica
huan xijchihuaca campeca para inquimachilise tlen Toteco
quinequi xijchihuaca.
18 Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos
imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacan-
tinemi ica ichicahualis.
19 Huajca queja nopa inmocamahuise se ica seyoc nopa
cuajcuali tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tio-
huicatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, in-
huicase huan inquipaquilismacase Toteco ica nochi imoyolo.
20 Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca
Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpan-
otihuala.

Quejatza ma monejnemilti se familia

21 Nojquiya para monextis inquitlepanitaj Cristo, mon-
equi nochi imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca
tlanahuatili ica imojuanti huan monequi inijuanti nojquiya
ma inmechcahuilica imojuanti inquipiyase tlanahuatili ica
inijuanti.

22 Xijtlacaquilica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Xi-
jcahuili mohuehue ma quipiya tlanahuatili ica ta queja nochi
tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya
tlanahuatili ica tojuanti.
23 Pampa se tlacatl quipiya tlanahuatili ica isihua queja
Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijtos nochi
tojuanti tlen tijneltocaj. Huan Cristo motemactili para elis
totemaquixtijca.
24 Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj Cristo tijcahuilíaj ma
quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi
quicahuilise ininhuehue ma quipiya tlanahuatili ica inijuanti
ipan nochi tlamantli.

25 Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihua. Xiquic-
neli mosihua queja Cristo quiicnelijtoc itiopa huan mijqui
para quimaquixtis.
26 Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzelolchihuas itiopa
huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco.

27 Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita
huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli on-
pano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa.
Quinequi sesen tlacatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic
huan ax quipiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli
tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatze-
jtzeloltic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se
tlamantli.
28 Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlacatl quiicnelis
isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quiicnelía isihua, moic-
nelía.
29 Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame
quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuíaj ica teicneli-
jcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuíaj totlacayo huan queja
Cristo quimocuitlahuía itiopa, queja nopa xijmocuitlahui
mosihua.
30 Huan tojuanti tlen tijneltocaj tiitztoque queja tipartes
ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan ti-
iomiyo.
31 Huajca queja quiijtohua Itlajtol Toteco: “Quema se tla-
catl mosihuajtis, quicajtehuas itata huan inana huan mot-
latzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja el-
tosquía san setzi inintlacayo.”
32 Ya ni achi quentzi ohui para inquimachilise, pero ya
ni technextilía quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa tlen
mochijtoc ica nochi tlaneltocani.
33 Huajca sampa nimechilhuía, sesen tlacatl ma quiicneli
isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepan-
itas ihuehue.

6

1 Xitlacaquica inconeme tlen inquineltocaj Tohueyiteco. Xi-
jchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhuíaj pampa
ya nopa tlen xitlahuac.
2 Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni
nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen cuali
Toteco techmacas intla tijchihuase.
3 Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techt-
encahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitz-
tose miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli.
4 Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualanca-
macaca imoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamic-
tica ica teicnelijcayotl huan xiquinmachtica tlen Tohueyiteco
quinequi ma quimatica.
5 Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmech-
cojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuíaj imotecohua nicani

ipan ni tlaltepactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquíaj Cristo.

6 Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquimatij quipactía Toteco Dios.

7 Xitequitica ica paquilistli queja inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica intla san inquintequipanohuaj tlacame.

8 Xiquilnamiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiiaxcahua se tecojtli o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campa tijnequij.

9 Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica. Xiquilnamiquica imojuanti huan inijuanti initztoque initlatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

Quejatza Toteco techcualtlalijtoc

10 Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhuía. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica intetique ica nopa chicahualistli tlen Toteco inmechmacatoc.

11 Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc para ica timomanahuise huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatza huelis techcajcayahuas.

12 Pampa tojuanti ax timotehuíaj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltepactli campa onca tzintlayohuilotl. Sequin motocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chicahualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Ni ajacame itztoque campa hueli ajacatipa huan quinnotzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tlatehuilistli.

13 Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlatehuilistli, monequi imojuanti xijtequihuica sesen tlamantli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuise. Quej nopa ax tleno huelis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquij pampa inmoquetztose ica chicahualistli iniixpa.

14 Huan quej ni inmoquetzase intemachme. Xiquijtoca san
tlen melahuac mojmostla huan ya nopa inmechcualtlalijtos
queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchi-
huaca san tlen xitlahuac mojmostla huan inmocualtlalijtose
queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtza-
cuas.
15 Queja se soldado cuali quiijilpía izapato para hueli mo-
quetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli
ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco.
16 Huan ipan nochi tlatehuilistli tlen tijpiya ica Axcualt-
lacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja
itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlam-
intli tlen icualancaitaca quimajcahuilía, imotlaneltoquilis
quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl
inmechmajcahuilis.
17 Xijmatica para temachtli Toteco inmechmaquixtijtoc
tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlalnamiquilistli quimocuit-
lahuis imotzonteco queja se soldado tlen motlalilía itepost-
zontzajca. Huan para inquitehuise Axcualtlacatl, xijtequi-
huica Itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal
Toteco techmacatoc.
18 Ajachica huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximo-
maijtoca ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoca
huan amo xijcahuaca ximomaijtoca. Quena, queja se sol-
dado tlen tlamocuitlahuía, xitlachixtoca. Huan nochipa xi-
jtlajtlanica Toteco ma quintiochihua nochi itlatzejtzeloltijca
tlacajhua.

19 Nojquiya ximomaijtoca nopampa na. Xijtlajtlanica
Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para
ma nimoneltlali niquinilhuis tlacame nochi itlalnamiquilis
Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltlali
niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tla-
came tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame
yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni.
20 Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas
pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan
nimoneltlaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja
monequi nijchihuas.

Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani

21 Tíquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti tlen
nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nech-
palehuía ipan itequi Toteco.
22 Yeca nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti
huan para yajaya ma inmechyolchicahua.

23 Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo in-
mechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehui
ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya.
24 Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti tlen
inquiicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl tlen ax
quema mopatla. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos

Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos

1 Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti
tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tiel-
ica tiiaxcahua. Timechtlajcuilhuilíaj nochi imojuanti int-
latzejtzeloltijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos
tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtla-
jcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan
imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi
ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli
ipan imoyolo.

Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani

3 Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco
imopampa.
4 Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica
Toteco imopampa,
5 pampa hasta quema achtohui inquineltocaque Toteco
huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan innech-
palehuijtoque para ma momoyahua itlajtol.
6 Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl
tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquinel-
tocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmostla hasta
quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas.
7 Cuali para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía
nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi
tojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque
niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme
para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, in-
nechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli.
8 Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa
teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc.
9 Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más
xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen
ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiquilis.
10 Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía
cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja

nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo
sampa mocuepas.
11 Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa
Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochi nopa cuali tla-
mantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihuey-
imatise huan quipaquilismacase Toteco.

Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo

12 Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiy-
ohuilistli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más
ma momoyahua itlajtol Toteco.
13 Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san
pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi
nopa soldados tlen quimocuitlahuíaj nopa hueyi cali campa
itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl.
14 Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc ma-
jmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan
yeca ama más moneltlalíaj para quinilhuise sequinoc itlajtol.
15 Sequin nelía quincamahuíaj tlacame itlajtol Toteco
pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatise ica
tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuíaj tlacame tlen
Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco.
16 Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamahuíaj itlajtol Toteco
para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para
Toteco. Huan moilhuíaj más nechyolcocose pampa nitzactoc
quema nijmatis tlen quichihuaj.
17 Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuíaj itlajtol
Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco
nechtequitlalijtoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa
tequihuejme.
18 Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuíaj itlajtol ica
nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui
pampa miyac tlacame quinilhuíaj sequinoc tlen Cristo. Huan
noja más nipaquis,
19 pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal
nechmanahuise pampa inquitlajtlaníaj Toteco nopampa na
huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmostla.
20 Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica ni-
mopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi
nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis
ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque
nechmictise.
21 Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo.
Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti
ihuaya Cristo para nochipa.

22 Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para
Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía
ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi
niitztos o nijnequi nimiquis.
23 Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía
huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoil-
huía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya
Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na.
24 Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos.
25 Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpale-
huis inmoscaltise ipan Toteco huan más inpactose pampa
cuali inquineltocaj.
26 Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa in-
quitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nech-
chololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.
27 Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis,
tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja
tlen quiijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas
nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque
intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo,
huan chicahuac intequitij para tlacame ma quineltocaca it-
lajtol Toteco.
28 Niyon quentzi amo xiquinimacasica tlen inmechcocolíaj.
Huan quema noja más inmoneltlalise para Toteco, ya nopa
elis se tlanescayotl tlen quinnextilis para Toteco inmech-
maquixtijtoc imojuanti huan para inijuanti nelía polihuise.
29 Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli
para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa
paquilistli xitlaijiyohuica pampa iniaxcahua.
30 Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijcayotl
ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlaijiyohuiyaya
achtohuiya huan inquimatij hasta ama noja nitlaijiyohuía.

2

Jesús tlen hueyi, moicnonejqui

1 Ya inquimatij para Toteco inmechicnelía huan inmecht-
latzquiltijtoc ipan Cristo, huan inquimatij quejatza ya nopa
inmechyolchicahua huan inmechyoltlalía. Inquimatij Itonal
Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilía ximoicnelica
huan ximotlasojtlaca.
2 Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan
xijpiyaca san se imotlalnamiquilis. Nochi imojuanti ximoic-
nelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisquíaj san
se tlacatl ica san se imoyolo.

3 Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta.
4 Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.
5 Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:
6 Yonque yajaya Dios huan hueltosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios,
ax moilhui para monequi mocahuas nopona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.
7 Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca,
huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.
Moicnonejqui huan mochijqui se tlacatl,
quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.
8 Huan quema ya itztoya se tlacatl,
más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.
Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli,
nopa miquistli tlen más quipiya pinahualistli.
9 Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac,
huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.
10 Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi ipan tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.
11 Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli quiijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco Totata.

Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili

12 Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihualajtoque tlen nimechilhuijtoc quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoca queja tlacame tlen huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios.
13 Pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya inmechmacas chicahualistli para inquichihuase.

14 Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo
ximotlaijilhuica, niyon amo ximonajnanquilica.
15 Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon
se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja
quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoca
queja tlahuili ipan ni tlaltepactli campa senquistoc onca tz-
intlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac
tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiquilis huan tlen on-
pano quinpactía tlajtlacolchihuase ma cahuani imotlahuil.
16 Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan itlajtol
Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan
nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis
ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san
tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol
Toteco.
17 Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlacajcahualistli tlen in-
quimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja
se tlacajcahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli
nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya.
18 Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa nijto-
quilía Cristo.

Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos

19 Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax hue-
jcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema
mocuepas nicani, nijpiyas paquilistli pampa nechpohuilis
quejatza initztoque.
20 Pampa axaca seyoc quipiya se iyolo queja Timoteo. Ya-
jaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnem-
ica cuali.
21 Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuíaj tlen
cuali para inijuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis quipale-
huise itequi Cristo Jesús.
22 Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa queja
se oquichpil tlen ica paquilistli quipalehuía itata, yajaya
nechpalehuijtoc para niquinilhuía tlacame itlajtol Toteco.
23 Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San
achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani.
24 Huan nimotemachía ipan Toteco para ax huejcahuas na
nojquiya niyas nimechitati.
25 Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa
nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen innechtitlanilijque
para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica
nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico
nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa

nechpalehuía ipan nopa tlatehuijcayotl tlen tijpiyaj ica tlen
ax cuali.
26 Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imo-
juanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para
mococohuayaya.
27 Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero
Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtlac na huan
yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía
noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi.
28 Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para in-
paquise quema sampa inquiitase, huan ica ya nopa na no-
jquiya nipaquis.
29 Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica
miyac paquilistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlanelto-
cani tlen monejnemiltíaj xitlahuac queja ya.
30 Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo
huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuiliyaya nopa
tequitl tlen ax inhuelque innechchihuilijque pampa initz-
toyaj huejca.

3

Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco

1 Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan To-
hueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechil-
huis tlen ya nimechilhuijtoc, huan cuali para imojuanti intla
sampa nimechilhuis.
2 Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj
queja chichime huan quinpactía motequilise inintlacayo. Ax
melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame mon-
equi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión
para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.
3 Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen
itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichi-
huaj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax
timotemachíaj ipan tlen se tlacatl quichihuilijtoc totlacayo.
Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuil-
ijtoc.
4 Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachij-
tosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquix-
tilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tla-
mantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía.
5 Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión
ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitla-
catqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Benjamín, icone Israel
tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan

se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotla-
cachijqui, nimochijqui se nifariseo, inijuanti tlen achi más
chicahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés.
6 Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua
nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, tlen quiij-
tosnequi nochi tlacame tlen quineltocaj Cristo. Huan axaca
huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa ni-
jchijqui nochi tlen quiijto.
7 Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuiyaya
para tlahuel ipati, teipa niquitac para ax tleno ipati quema
nijmachili tlen Cristo nechchihuili.
8 Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama
san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san
ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc
nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achtohui nieliyaya, huan
niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis
nijtoquilis Jesucristo,
9 huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc
xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nij-
toquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixit-
lahuac quema nijneltocac Cristo, pampa Toteco quinchihua
tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan
Jesucristo.
10 Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niquixmatis
Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chicahualistli
ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlaijiyohuis se quentzi queja
yajaya tlaijiyohui. Nijnequi mojmostla nimotemactilis ica ya
yonque monequi nimiquis ipampa.
11 Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis,
nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzi.

Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali

12 Ax niquijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc
cuali, niyon ax hueli niquijtos para ax onca niyon se notlajtla-
col. Pero mojmostla nijchihua campeca para nijchihuas más
tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya
ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma
nieli niiaxca.
13 Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis.
Pero ya ni nijchihua: Mojmostla niquilcahua tlen nijchijqui
yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas
ama.
14 Mojmostla ica nochi noyolo nijchihua campeca para
ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl
tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quinotzas para
yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc.

Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco
Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca
huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.
15 Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo
monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmostla
quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan
intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más
inmechpolohua para inmonejnemiltise nelía cuali, huajca
Toteco inmechnextilis para aya inquiaxilíaj pampa aya in-
quichihuaj nochi tlen senquistoc xitlahuac.
16 Pero para ama monequi mojmostla ma tinejnemica
queja quiijtohua nochi itlajtol tlen ya tijmajtoque.
17 Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnemiltica queja na
nimonejnemiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más
monemiltíaj cuali queja tojuanti.
18 Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca
para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen qui-
ijtohuaj quitoquilíaj Cristo, pero ica ininnemilis quinextíaj
para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan
cuamapeli.
19 Nopa tlacame polihuise para nochipa. Ax quema moil-
huíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo
huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica
nochi tlen fiero quichijtoque, pero inijuanti mohueyimatij.
Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli.
20 Pero tojuanti ax tiitztoque queja inijuanti. Tojuanti
ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac
campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para
sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo.
21 Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen
teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itla-
cayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo
huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chicahual-
istli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tla-
came huan nochi tlen onca.

4

Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco

1 Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan
ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innech-
macaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se
corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa
nimechilhui itlajtol Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca in-
temachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

2 Nijnequi niquintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan
Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca
san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo.
3 Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltlalica. Inijuanti tequititoque chicahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuise itlajtol. Nochi inijuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.
4 Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhuía, xipactoca.
5 Ma nochi tlacame quiitaca quejatza inquichihuilíaj tlen cuali aqui hueli tlacatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.
6 Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomaijtoca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijtoc.
7 Intla queja nopa inquichihuaj, Toteco inmechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huelis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiquilis Toteco pampa inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

Ximoyolilhuica tlen cuali

8 Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiquilis, san ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejyectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitlalíaj, san ya ni ximoyolilhuica.
9 Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquiitztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquilistli.

Altepetl Filipos ehuani quimacatoyaj tomi Pablo

10 Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinectoque

innechpalehuise, pero panoc tonali quema ax inquipixque
quejatza innechpalehuíaj.
11 Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolo-
huayaya tlen ica nipanos. Pampa nimomatquiya huan ni-
jpiyas paquilistli ica tlen nipanotihuala.
12 Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanos huan
nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui
quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica
miyac o ica quentzi.
13 Nochi nihueli nijchihua ica nopa chicahualistli tlen
Cristo nechmaca.
14 Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innech-
palehuijque ica tlen monequi para nipanos.
15 Imojuanti inquiilnamiquij quema achtohuiya nimechil-
hui itlajtol Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para
niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc tlaltini, san
imojuanti tlen inehuaj altepetl Filipos, innechpalehuijque,
huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco.
16 Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica,
ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanos.
17 Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanos,
más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali
tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan
imocuenta huan inmechtlaxtlahuis huan inmechtiochihuas.
18 Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito,
nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta moc-
ahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja in-
quimacatosquíaj se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijyotía
huan tlejco hasta elhuicac.
19 Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, inmechmacas
imojuanti nochi tlen inmechpolohua pampa tlahuel miyac
iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen
Cristo Jesús techchihuilijtoc.
20 Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para
nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj.
Quej nopa ma eli.

Pablo quinhualtlajpalo

21 Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús,
quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen
quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque
nicani nohuaya inmechontlajpalohuaj.
22 Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiiyocacajtoc ipan ni
altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontla-
jpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi
cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

23 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imo-
juanti. Quej nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas

1 Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma
nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo,
2 timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tla-
cajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli
intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Je-
sucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma
inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

Pablo momaijto ininpampa nopa tlaneltocani

3 Nochipa timomaijtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata
Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa.
4 Tijcactoque quejatza nelía cuali inquineltocatoque
Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicnelíaj nochi
itlatzejtzeloltijca Toteco.
5 Nijmati inquichihuaj nochi ya ni pampa inquichiyaj in-
quiselise nopa tlen yejyectzi tlen Toteco quiajcoctoc para
inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihualaj-
toque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco
tlen melahuac,
6 tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc
campa hueli ipan tlaltepactli huan moscaltía huan quipix-
tihuala itlajca pampa más tlacame quineltocatihualajtoque
queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlaj-
tol Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal
quema inquicajque huan inquimachilijque para melahuac
hueyi iyolo Toteco ica tojuanti.
7 Epafras tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui ya-
jqui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca
Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtitlanij campa hueli tiyohuij.
8 Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpale-
huijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.
9 Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque tlen imojuanti
timomaijtojtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanij-
toque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi
quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaníaj ma inmechmaca
tlalnamiquilistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal
Toteco tenextilía.

10 Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui
quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise
ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa in-
quineltocaj, inquinchihuilise sequinoc tlen cuali huan moj-
mostla más inquiixmajtiyase Toteco.
11 Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chicahualis ma inmech-
maca nopa chicahualistli tlen monequi para inquiijiyohuise
nochi tlen inmechpanotihuala huan para noja inquipiyase
imoyolo ica nochi tlacame.
12 Huan yeca ica paquilistli huelis inquitlascamatise Toteco
Totata tlen techcualtlalijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlati-
ochihualistli nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlanel-
tocani tlen Toteco quiniyocacajtoc para iaxcahua.
13 Pampa Toteco techmalacanijtoc tlen ichicahualis Ax-
cualtlacatl tlen tlanahuatía campa tzintlayohuilotl huan
techtlalijtoc campa tlanahuatía Icone, Jesús, tlen yajaya
tlahuel quiicnelía.
14 Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis
tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totla-
jtlacolhua.

Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo

15 Cristo tlen tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen
axaca hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno
oncayaya tlen tlachijchijhuali. Huan yajaya tlen quipiya
tlanahuatili ica nochi tlamantli tlen teipa quichijchijqui.
16 Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua
nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlaltepactli.
Quichijchijqui nochi tlamantli tlen hueli tiquitaj huan no-
jquiya quinchijchijqui nochi tlen ax hueli tiquinitaj queja
inijuanti tlen mosehuíaj campa más quipiyaj tequihuejcayotl,
huan inijuanti tlen quipiyaj ininhueyitilis. Quinchijqui ini-
juanti tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chicahual-
istli. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchi-
jqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca tlen yajaya
quinequi.
17 Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan
nochi tlamantli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichic-
ahualis.
18 Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesu-
cristo itzonteco itlacayo, quinequi quiijtos itiopa o nochi
tojuanti tlen tijneltocaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya
tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzi. Yajaya tlen
más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatía nochi
tlen onca.

19 Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoc ipan
Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se.
20 Toteco quichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac
huan ipan tlaltepactli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen
Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan
cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itztoyaj icualan-
caitacahua huelis quipiyase tlasehuilistli ica ya.

21 Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmohuej-
catlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyayaj ipan
imotlalnamiquilis huan inquichijtinemiyayaj tlen ax cuali,
22 ama Jesucristo inmechyoltlalijtoc ica ya. Pampa Jesu-
cristo mocuepqui tlacatl huan mijqui ipan cuamapeli para
huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeloltique huan ica
niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica
niyon se tlamantli.
23 Huajca monequi ma tijneltocatinemise huan ica nochi
toyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen ti-
jneltocaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen
tijpantijque quema tijneltocaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac
tlacame tlacamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan
ni tlaltepactli. Huan Toteco nechchijtoc na, niPablo, niite-
quipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca

24 Huan ama nipaqui pampa nitlaijiyohuía se quentzi
imopampa. Cristo miyac tlaijiyohui ipampa itlacayo o itiopa,
huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa
tlaijiyohuilistli tlen polihui pampa nijtequipanohua itoca.
25 Huan elqui Toteco tlen techtequitlalijtoc ma nieli niite-
quipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para
nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechy-
olmelahuas Itlajtol.
26 Quena, monequi niquincamahuis tlacame ni tlajtoli tlen
huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya,
pero ama yajaya technextilijtoc nochi tojuanti tlen techiyoca-
cajtoc para tiiaxcahua.
27 Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlanel-
tocani nochi nopa cuali tlamantli tlen quinchihuilis tla-
came tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca
quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo
nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraeli-
tame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para
inyase elhuicac campa tlayejyejca para inquipiyase se parte
ipan ihueyitilis.

28 Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuíaj nochi
tlacame tlen Cristo huan tiquintlalnamictíaj huan tiquin-
machtíaj ica nochi nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco tech-
macatoc. Tijnequij nochi tlacame ma elica senquistoc cua-
jcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise
iixpa Toteco.
29 Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chicahualistli
tlen Cristo nechmaca.

2

1 Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimo-
maijtohua imopampa huan nijtlajtlanía para nochi tlaneltoca-
ni ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochi sequinoc
tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque.
2 Nimomaijtohua ica Toteco para ximosemacaca
huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nijtlajtlanía
para ximotemachica para inquimachilise nochi nopa
tlalnamiquilistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya
quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochi tlen
quinchihuilisquía tlacame ica Cristo.
3 Ipan Cristo tijpantise nochi tlalnamiquilistli huan nochi
tlamatilistli.
4 Ya ni nimechilhuía para axaca ma inmechcajcayahuas in-
ijuanti tlen yejyectzi camatij huan quinequij inmechhuicase
ipan seyoc tlamachtili.
5 Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itztoc imo-
huaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltíaj
nelía cuali huan para inquineltocaj Cristo ica nochi imoyolo.

Nopa yancuic yolistli ipan Cristo

6 Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa in-
quineltocayayaj, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan
ximocahuaca inmotlatzquilijtoque ipan ya.
7 Queja inelhuayo se cuahuitl monequi ma motlatzquili
huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo
huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc
intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtij-
toque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi
imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoc.
8 Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajcayahuas ica
miyac tlajtoli yejyectzitzi huan queja nopa inmechilpis ipan
tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen inijuanti in-
mechmachtíaj huala tlen inintlalnamiquilis tlacame huan
tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Inijuanti ax
inmechmachtíaj tlen Cristo.

9 Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlacatl
tlen quipiya itlacayo.
10 Ama inmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno
inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Ya-
jaya quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuani
huan ajacame yonque quipiyaj tlanahuatili o chicahualistli.
11 Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlacatl tlen
inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmech-
macac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti
quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen
eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas.
12 Quema Itonal Toteco inmechtlali ipan Cristo, elqui queja
inmijque huan inmechtlalpachojque ica Cristo. Huan teipa
Toteco inmechyolcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi
chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya.
Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocuaaltíaj.
13 Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco
pampa san intlajtlacolchijtinemiyayaj huan ax inquitemo-
huayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena,
Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo huan inmechtlapojpol-
huijtoc nochi imotlajtlacolhua.
14 Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteil-
huiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya
iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacol-
hua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui nochi tlen ica
techteilhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa.
15 Huan Cristo quiquixtili ichicahualis Axcualtlacatl huan
iajacahua tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chic-
ahualistli huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quint-
lanqui ipan icuamapel.

Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco

16 Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuíaj
huan quiijtohuaj para ax cuali tlen inquicuaj huan tlen
inquiij. Quiijtohuaj monequi inilhuichihuase para Toteco
ipan yancuic metztli huan ipan sequinoc tonali queja israeli-
tame quichihuaj huan monequi inquitlepanitase nopa tonali
quema mosiyajcahuaj israelitame.
17 Quema aya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili
ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti
tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoc Cristo, huan ayoc
ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya.
18 Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiy-
aca ipan seyoc ojtli para amo xijselise nopa tlen inmechchiya

ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuaj queja nelía moicnonequisquíaj, pero ax neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica elhuicac ehuani huan para inijuanti quiselijtoque ni tlamachtili ipan temictli huan yeca quipiyaj más inintlalnamiquilis. Inijuanti san moilhuíaj queja tlajtlacolchijca tlacame.

19 Pero inijuanti ax motlatzquilijtoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana nochi titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquilijtoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chicahualistli tlen huala tlen Toteco.

20 Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojtonqui tlen inintlamachtil ajacame ipan ni tlaltepactli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltzitzi tlen inijuanti quichijtoque,

21 tlen quiijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili.

22 Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuíaj huan ax hueli inmechyolijtlacos.

23 Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlacatl monequi ma moneltlalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlaijiyohuiltíaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlahuel monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlacatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlalnamiquilis quinequi quichihuase.

3

1 Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

2 Quena, san ximoyolilhuica tlen nepa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli.

3 Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Ama imonejnemilis tlen nelía eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco.

4 Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic

5 Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan
ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca.
Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo
ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen
quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli tlen eli se
pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantzitzi
mojmostla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, qui-
hueyimatij tlen quipiyaj queja elisquía se dios huan ayoc
quihueyimatij Toteco.
6 Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame
tlen quichihuaj ni tlamantli pampa ax quitlepanitaj.
7 Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyayaj nochi ni tla-
mantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlaltepactli.
8 Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc
ximochihuaca inyolquentzitzi, ayoc xitecocolica, ayoc xitet-
laijilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli.
9 Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se
moquixtilía itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotla-
jtlacolchijca tlalnamiquilis tlen inmechnahuatiyaya huan
inquicajtejtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichi-
huayayaj.
10 Ama queja se tlacatl tlen moquentía iyoyo tlen yancuic,
Toteco inmechmacatoc se imonemilis tlen yancuic tlen eltoc
queja ya. Yeca mojmostla xijchihuaca campeca para más
inquiixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya.
11 Ipan ni yancuic yolistli inquimatij para ax ipati iixpa
Toteco intla se tlacatl itztoc se israelita o axtle, intla motequi-
lijtoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se
tlacatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti
campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o
intla monequi quisentequipanos iteco tlen quicojtoc para
iaxca. Ax ipati intla se tlacatl ehua se cuali tlali tlen nochi
quipiya, o sejcoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se
tlacatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan
yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlacatl. Huan
quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que
sequinoc, nochi tiitztoque san se.

12 Huajca pampa Toteco inmechtlapejpenijtoc huan in-
mechiyocacajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelía miyac,
monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc
tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xite-
camahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime.
13 Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuilíaj tlen
ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc
ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapo-

jpolhuijtoc.

14 Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi xi-
moicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelij-
cayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo.

15 Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xi-
jchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa
Toteco inmechnotztoc para xijselica itlasehuilis pampa initz-
toque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

16 Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochi nopa
yejyectzi tlajtoli tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchic-
ahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtine-
mica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen
quipalehuía imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco.
Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi
imoyolo.

17 Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquiij-
tohuaj, xijchihuaca pampa inquineltocaj Tohueyiteco Jesús
huan iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco To-
tata ipan Cristo.

Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco

18 Xitlacaquica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue.
Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana
queja quinamiqui pampa iniaxcahua Toteco.

19 Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihuajhua.
Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo xi-
mocualanica ininhuaya.

20 Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan
imotata inmechilhuíaj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco.

21 Xitlacaquica imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua.
Amo xiquincualancamacaca imoconehua para ma ax mocue-
sose.

22 Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imote-
cohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xijchihuaca nochi tlen
inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema
inmechtlachilíaj. Mojmostla xitequitica ica nochi imoyolo
huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca in-
mechtlachilía, pero xijchihuaca pampa inquiimacasij huan
inquitlepanitaj Toteco.

23 Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen
hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquite-
quipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquite-
quipanohuaj se tlacatl.

24 Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa
tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac,

pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen
inquitequipanohuaj.
25 Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichi-
huaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax
nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan
nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichij-
toque.

4

1 Xitlacaquica intecojme tlen inquinpiyaj tlate-
quipanohuani tlen inquincojtoque para imoaxcahua.
Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan
tlen cuali pampa inquimatij nojquiya inquipiyaj imoTeco
nepa elhuicac.

Nochi toicnihua monequi ma timomaijtoca miyac

2 Nochipa ximomaijtojtinemica ica Toteco. Huan quema
inmomaijtohuaj, xitlachixtoca tlaque inquitlajtlaníaj. Huan
xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmechmacatoc.
3 Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica Toteco para
tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para
más tihuelise titecamahuise Itlajtol campa hueli. Nijnequi
niquinilhuis más tlacame nopa tlamantli tlen Cristo tlen hue-
jcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan
yeca nechtzajque.
4 Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitecamahuis Itlajtol
nempa queja quinamiqui nijchihuas.
5 Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica
tlalnamiquilistli iniixpa tlen ax quineltocaj Toteco. Amo san
ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhuica Itlajtol Toteco.
6 Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyectzi, pero
melahuac. Huan ximoilhuica quejatza monequi inquinan-
quilise sesen tlacatl quema inmechtlajtlanise.

Pablo quinnahuatijtejqui

7 Toicni Tíquico tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi
tlen nechpano nicani. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen
temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya.
8 Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatza tiitz-
toque nicani huan para yajaya huelis inmechyolchicahuas.
9 Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo
tlen tiquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli
huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuise nochi
tlen pano nicani.
10 Inmechtlajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli
nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhui-
jtoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechitati.

11 Nojquiya inmechtlajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtocajtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya
para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía
Toteco, huan inijuanti nelía nechyolchicajtoque miyac.
12 Nojquiya inmechtlajpalohua Epafras tlen ehua nepa
campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicani ica
nochi iyolo. Mojmostla ica miyac chicahualistli quitlajtlanía
Toteco imopampa. Quitlajtlanía para xielica intemachme,
huan para xielica queja tlacame tlen chicahuac quineltoca
Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco.
13 Nimechyolmelahua para nopa Epafras nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua
tlen itztoque ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis.
14 Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tiquicnelíaj, huan Demas
nojquiya inmechontlajpalohuaj.
15 Xiquintlajpaloca inijuanti tlen quineltocaj Toteco nepa
Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj.
16 Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltilica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para
ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca
nopa amatlajcuiloli tlen niquintlajcuilhuijtoc tlaneltocani
ipan Laodicea.
17 Xiquilhuica Arquipo ni tlajtoli: “Xijpiya cuidado xijchihua nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua.”
18 Nicani na niPablo nimechtlajcuilhuijtoc ni tlajtoli ica
noma para nimechtlajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan
tlatzactli. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuíaj imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani

2 Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechtiochihua.

3 Nochipa quema timomaijtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chicahuac pampa inquineltocaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquiicnelíaj, yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmostla inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

4 Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelía huan inmechtlapejpenijtoc para inelise iniaxcahua.

5 Huan quema titlacamanalojque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chicahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtojque nelía elqui melahuac. Huan inquimatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

6 Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtlaijiyohuiltiyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac.

7 Huan yeca inquinnextilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase.

8 Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquineltocaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuise tlen imojuanti,

9 pampa nopa tlacame ininseltitzitzi techpohuilíaj tlen
quicactoque para panoc quema timechpaxalojque. Techil-
huíaj quejatza inmoyolpatlaque huan inquincajque inquin-
hueyichihuaj nopa totiotzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica
ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc
huan tlen temachtli.
10 Huan techilhuíaj quejatza ama inquichiyaj para Jesús,
icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco
Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen
techmanahuía para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco
tlen teipa monextis.

2

Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica

1 Noicnihua, inquimatij ax san tlapic totequi quema
timechhualiquilijque itlajtol Toteco.
2 Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlaijiyohuijque
miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpale-
huis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltlalica
timechilhuise itlajtol Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac
tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuise.
3 Huan quema tiquinilhuíaj tlacame itlajtol Toteco, ax
quema tiistlacatij, ax quema tijchihuaj tlen ax cuali, huan ax
quema tijnequij tiquincajcayahuase.
4 Ax quema tiquincamahuíaj tlacame pampa tijnequij ma
tiquinpactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achto-
hui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlaca-
manaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase.
Huajca xitlahuac tiquincamahuíaj tlacame.
5 Huan inquimatij ax quema timechcamahuijque para
timechyectlalise, niyon ax quema timechcajcayajque para
xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco
quimati nelía xitlahuac tlen niquijtohua.
6 Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para se-
quinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihue-
jcayotl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise
tlen quinamiqui ipampa totequi.
7 Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica
yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen
quiniscaltía iconehua ica miyac teicnelili.
8 Huan pampa timechicnelíaj miyac, ax tijnequiyayaj san
timechilhuise itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timic-
tosquíaj imopampa imojuanti, pampa nelía timechicnelíaj.
9 Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj
hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para

tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica
quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.
10 Inquiitaque huan Toteco nojquiya quiitac quejatza tine-
jnenque campa imojuanti tlen inquineltocaj Toteco. Tijchi-
jque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis
techteilhuis ica niyon se tlamantli ax cuali.
11 Inquimatij queja timechtlalnamictijque huan timechy-
olchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilía
iconehua.
12 Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja
quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica
campa yajaya tlanahuatía huan xijpiyaca imoparte ipan
ihueyitilis.
13 Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco
pampa intechtlacaquilijque tlen timechilhuijque huan in-
quiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli. Ax inquiselijque
san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco
pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui.
Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi
ipan imoyolo imojuanti tlen inquineltocaj Tohueyiteco.
14 Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja
quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se
inmechtlaijiyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuaj imo-
huaya queja quintlaijiyohuiltijque nopa israelitame tlen ax
quineltocaj Tohueyiteco ipan inintlal.
15 Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús,
quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintit-
lanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Ax quichihuaj
tlen quipactía Toteco huan quincocolíaj nochi tlacame.
16 Quinequiyayaj techtzacuilise para ma ax tiquin-
camahuica tlen ax israelitame para ma ax momaquixtica
ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaj
más tlajtlacoli hasta temitoc ininnemilis ica tlajtlacoli, huan
yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

Pablo sampa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica

17 Toicnihua, yonque ax tiitztoque nepa imohuaya pampa
monejqui tiquisque para se tlalochtli, timechilnamiquij ipan
toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij.
18 Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo ni-
jchijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Axcualtlacatl
nechtzacuili.
19 Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi
paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa
hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli

pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase
nopona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti.
20 Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquilistli huan
yeca Toteco techhueyitlalis nopona.

3

1 Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para
tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimoc-
ahuas noselti ipan altepetl Atenas,
2 huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijti-
tlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechyolchic-
ahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo
se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya
para tiquinilhuise tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo
techchihuilijtoc.
3 Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para
quineltocas Toteco pampa ya intlaijiyohuíaj ipampa ya,
pampa inquimatij Toteco quitlalijtoc para titlaneltocani ma
tijpanoca tlaijiyohuilistli.
4 Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj
se tonal ajsis tlaijiyohuilistli huan ama queja nopa panotoc
queja inquiitaj.
5 Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, ni-
jtitlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac in-
quineltocaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan
nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl
inmechcajcayajtosquía huan inmechtlantosquía, huan tote-
qui eltosquía san tlapic.
6 Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa
cuali tlajtoli para noja chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco
huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa
intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quiijto para nelía in-
quinequij intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij time-
chitase.
7 Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlao-
huijcayotl huan tlaijiyohuilistli nica, techyolchicajqui miyac
quema tijmatque para noja cuali inquineltocaj Tohueyiteco.
8 Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chic-
ahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya.
9 Yeca ax quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco ipampa
imojuanti. Quema timoilhuíaj tlen imojuanti, techmaca
miyac paquilistli iixpa Toteco.
10 Huan tonali huan yohuali tijtlajtlaníaj Toteco chicahuac
para sampa timoixitase. Tijnequij timechpalehuise xijnel-
tocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campa
polihui se quentzi.

11 Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas
para huelis sampa timechpaxalotij.
12 Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnel-
ica huan xiquinicnelica nochi sequinoc tlacame hasta moc-
ahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj.
13 Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan
imoyolo para initztose intlatzejtzelolme, huan axaca huelis
inmechteilhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata
quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochi
sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

4

Se yolistli tlen quipactía Toteco

1 Huajca ama, toicnihua timechtlajtlaníaj chicahuac
ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti
timechmachtijtoque. Ya inquichihuaj ya ni, pero tijnequij
timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.
2 Huan ya inquimatij nopa tlanahuatili tlen
timechmacaque ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús.
3 Pampa Toteco quinequi mojmostla más initztose intlatze-
jtzeloltique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya
quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli
ica se tlen ax inamic.
4 Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo.
Quinequi ximonemiltica queja tlatzejtzelolme iixpa Toteco
para nochi tlacame inmechtlepanitase.
5 Ax quinequi para inquicahuilise inmotlajtlacolchijca
tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihuaj tlacame
tlen ax quiixmatij Toteco.
6 Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni
ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa
Toteco chicahuac quitlatzacuiltis tlen ya nopa quichihuas. Ya
timechilhuijque ya ni achtohuiya.
7 Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatze-
jtzeloltique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero
iixpa.
8 Huajca intla se tlacatl quitlahuelcahua ni tlamachtili, ax
quitlahuelcahua se tlacatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco
tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejtzeloltic.
9 Pero ax monequi timechtlajcuilhuise para timechilhuise
xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachti-
jtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc.
10 Huan nelía inquinicnelíaj nochi imoicnihua ipan nochi
imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlaníaj para
achi más xiquinicnelica.

11 Xijchihuaca campeca para mojmostla initztose inmoyoltlalijtoque huan innejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequihuica ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque.
12 Queja nopa tlacame tlen ax quineltocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquintlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequilía.

Jesucristo sampa hualas

13 Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inmocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo.
14 Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.
15 Huan timechilhuíaj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlaltepactli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titlejcose huan tiquintlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque.
16 Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chicahualistli camatis nelía chicahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque.
17 Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica inijuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco.
18 Huajca ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

5

1 Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhuise quejatza huan quema nochi ya ni panos.
2 Pampa cuali inquimatij tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhuise para ajsisquía, queja se tlaxtejquetl calaqui tlalochtli ica tlayohua.
3 Tlacame quiijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlalochtli quinajsis se hueyi tlatzacuiltili. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

4 Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlay-
ohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamaj-
matía se tlaxtejquetl ica tlayohua.
5 Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya
inquiixmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tz-
intlayohuilotl.
6 Yeca ama ma ayoc tiitztoca queja tlacame tlen cochtoque
huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoca para quema
ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis.
7 Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen
cochtoque o tlen ihuintitoque tlayohua.
8 Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque
queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltocaca Toteco ica
nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli
para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya.
Intla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlalijtose queja
se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos
tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuijcay-
otl.
9 Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise
tlatzacuiltilistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa
tlen Jesucristo techchihuilijtoc.
10 Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoca ihuaya
para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema
yajaya hualas.
11 Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan
ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para
inquichijtiyohuij.

Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani

12 Ama toicnihua, timechtlajtlaníaj para xiquintlepani-
taca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco
nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chicahuac campa
imojuanti huan inmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quin-
tequimacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise
cuali.
13 Huan monequi inquintlepanitase huan inquinicnelise
miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuaj. Xiitztoca san
sejco ica paquilistli.

14 Huan nojquiya timechtlajtlaníaj, toicnihua, para chic-
ahuac xiquincamahuica nopa tlacame tlen tlatzihuij nopona
campa imojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti tlen ni-
mantzi mopinahuaj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica
tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo
ica nochi tlacame.

15 Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali
quichihuilijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuil-
ica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.
16 Xipaquica mojmostla.
17 Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica.
18 Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmech-
panotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca
nochi imojuanti tlen initztoque iniaxcahua Cristo Jesús.
19 Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo.
20 Amo xijtlaijilhuica itlajtol se itiocamanalojca Toteco.
21 Pero xijyejyecoca nochi tlen quiijtohuaj. Xijtoquilica tlen
cuali.
22 Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.
23 Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toy-
olo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejtzeloltique. Ma in-
mechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotla-
cayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli
quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo.
24 Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxcahua, yajaya
temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlajt-
lanía*j*.

Pablo tlanqui tlajcuilohua

25 Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.
26 Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanita-
cayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelía*j* ipan Cristo.
27 Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo
Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma
quicaquica nochi toicnihua.
28 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo imo-
huaya. Queja nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica

1 Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen
tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo.
2 Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi
ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas

3 Toicnihua, mojmostla tijtlascamatij Toteco imopampa
imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij
pampa mojmostla inquineltocaj Toteco ica más chicahualistli
huan mojmostla más inmoicnelíaj.
4 Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan se-
quinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuaj. Tiquinil-
huíaj quejatza inquipiyaj imoyolo huan quejatza ica sesen
nopa tlaijiyohuilistli huan tlaohuijcayotl tlen inquiijiyohuíaj,
más chicahuac inquineltocaj Toteco.
5 Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenextilis
para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama
pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoy-
olo nica huan ya ni tenextilía para inmechchijtoc quinamiqui
incalaquise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.
6 Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya
quincuepilis ica tlaijiyohuilistli nopa tlacame tlen ama in-
mechtlaijiyohuiltíaj.
7 Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas
ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma
timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnex-
tiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ejcahua tlen quipiyaj
huejhueyi chicahualistli.
8 Quena, hualas ipan tlitl tlen quipiyas miyac tlixochitl
para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan
tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo
quinilhui.
9 Inijuanti monequi tlaxtlahuase tlen quinamiqui ipampa
inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa

mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichicahualis.

10 Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni tlaltepactli huan nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochi tlen techchihuilijtoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquineltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

11 Huajca yeca mojmostla timomaijtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chicahualistli para inquichihuase nochi itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquineltocaj Toteco. Huan nijtlajtlanía ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxcahua.

12 Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhueyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

2

Nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili

1 Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya.

2 Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuise para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuíaj para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca.

3 Axaca ma inmechcajcayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla.

4 Nopa tlajtlacol tlacatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

5 ¿Ax inquiilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imohuaya?

6 Nojquiya ya inquimatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía
ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para
monextis.
7 Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlacatl tlen
ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis
monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma
monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía
ma monexti,
8 huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl
tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa,
quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quipiya chicahual-
istli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijiyo.
Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen mon-
extis quema hualas.
9 Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas ite-
qui Axcualtlacatl, huan quipiyas hueyi chicahualistli, huan
nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chic-
ahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua,
san tlacajcayahua.
10 Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quin-
cajcayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa
ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quiicnelise tlen
melahuac. Inijuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise.
11 Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiquilis
para ma quineltocaca se istlacaticayotl.
12 Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltili pampa ax quinelto-
caque tlen melahuac. San mopaquilismacayayaj ica tlen ax
cuali quichihuayayaj.

Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis

13 Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa
imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac.
Huan quema aya pehuayaya tlaltepactli, yajaya ya in-
mechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan
teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxcahua
quema inquineltocaque itlajtol Toteco tlen melahuac.
14 Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco
inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechtocaros nepa
campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

15 Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacxilica
cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtilistli tlen nimech-
machtijtoc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechi-
jcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo
xijtoquilica seyoc tlamachtili.

16 Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi
tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa pampa hueyi iy-
olo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilía ma tijchiyaca ica
paquilistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa.
17 Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma in-
mechyolchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme
para inquiijtose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

3

Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis

1 Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximo-
maijtoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para
ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac
tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc
quema imojuanti inquicajque.
2 Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme
huan tlacame tlen fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin
tlen ax quineltocaj Toteco.
3 Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas
tetili huan inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl.
4 Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya inquichihuaj
tlen timechilhuijtoque, huan mojmostla más inquichijtiyase.
5 Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica
hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan
ma inmechpalehuis inquipiyase imoyolo queja Cristo quip-
ixqui ica tlen inmechpanotihuala.

Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali

6 Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequihuejcayo To-
hueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani
tlen ax tleno quichihuaj huan ax tequitij chicahuac queja
timechmachtijtoque.
7 Pampa inquimatij quinamiqui para inquitoquilise to-
juanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj
imohuaya, ax titlatzihuiyayaj.
8 Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax
timechcuatotonise. Huan chicahuac titequitiyayaj tonali
huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi.
9 Tijpiyaj tequihuejcayotl para timechtlajtlanijtosquíaj tot-
lacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechc-
ahuilise se cuali nemachtili para huelis inquitoquilise.
10 Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se
tlanahuatili tlen quiijto: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax
tlacua.

11 Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen
tlatzihuij huan ax quichihuaj niyon se tequitl. San quinequij
mocalaquise campa ax inincuenta.
12 Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica ite-
quihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchicahua
ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma
quitlanica tlen inijuanti quimonequilía.
13 Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo
xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali.
14 Huan intla se tlaneltocaquetl ax quichihua tlen timechil-
huíaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya
huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas.
15 Pero amo xiquitaca queja inmocualancaitaca, pero xijt-
lalnamictica pampa yajaya imoicni.

Pablo quintlajpalo

16 Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmech-
maca tlasehuilistli mojmostla yonque tlen hueli inmechpan-
otihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.
17 Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica noma para
nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis
nochi noamatlajcuilol, huan quema inquiitase notlajcuilol,
inquimatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli.
18 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi
imojuanti. Queja nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

Pablo quitlajpalo Timoteo

1 Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía
ni amatlajcuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco
Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque
ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl.
2 Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli. Nim-
itzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltocatoc
Toteco queja na nijneltoca. Toteco Totata huan Toteco Jesu-
cristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitzt-
lasojtlaca, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli

3 Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nim-
itzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan
altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tlacame tlen tla-
machtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca.
4 Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen
cuentos tlen huejcajquiya. Ma ax moilhuica monequi quite-
mose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne se-
quinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa
tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilica
huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuíaj para más ma
tijneltocatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.
5 Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili
ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica
ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma
quipiyaca ininyolo tlen ax quinteilhuía para quipiyaj ome
ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi
ininyolo.
6 Sequin tlacame quicajtejque ni tlalnamiquilistli tlen
achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tla-
mantli tlen ax ipati.
7 Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés
para tlacame ma quinhueyitlepanitase, pero ax quimachilíaj
tlaque quiijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua
yonque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.
8 Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés
intla tlacame quintequihuíaj queja Toteco quinejqui ma
tiquintequihuica.

9 Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame
tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa
tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quint-
lacaquilíaj tlen quipiyaj tequihuejcayotl, huan san quichihuaj
tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij huan
tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco
huan quihuejcamajcahua nochi tlen tlatzejtzeloltic. Itztoque
tlen quinmictíaj inintatahua huan tlen quinmictíaj sequinoc
tlacame.
10 Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen
quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic, huan para tla-
came tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij
ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac
nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlacatij,
huan teilhuíaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac
tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuía ma ax
tijchihuaca.
11 Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali
tlajtoli tlen onpano yejyectzi tlen Toteco quicajtejtoc nomaco
para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyit-
lalica.

Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo

12 Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechyolitac
para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nech-
fuerzajmacatoc ma nijchihua.
13 Yonque yajaya cuali quimatiyaya para achtohuiya
nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlaijiy-
ohuiltiyaya itlacajhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero
yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtlac pampa aya
nijneltocayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya.
14 Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nech-
macac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcayotl tlen tij-
pantijque quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.
15 Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan mon-
equi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlal-
tepactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na
achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame.
16 Yeca Toteco nechtlasojtlac pampa Jesucristo quinejqui
nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quipiya
iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchi-
jtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise
para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise
yolistli para nochipa.
17 Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa
Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax

quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quipiya nochi tlalnamiquilistli. Queja nopa ma eli.

18 Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chicahuac ica tlen ax cuali queja inintiocamanalojcahua Toteco quiijtojque tijchihuasquía.

19 Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpantijque para quixolejtoyaj inintlaneltoquilis.

20 Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

2

Quejatza monequi ma timomaijtoca ica Toteco

1 Timoteo, achtohui nimitztlajtlanía chicahuac para nochi imojuanti ximomaijtoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilía huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen inijuanti.

2 Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejcayotl para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase.

3 Toteco yajaya Totemaquixtijca quipactía ma timomaijtoca para sequinoc queja nopa,

4 pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac.

5 Pampa itztoc san se Dios. Itztoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlacatl.

6 Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

7 Huan yeca Toteco nechtequitlalijtoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequitlali para ma niquinmachti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

8 Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma momaijtoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momaijtose ma itztoca tlatzejtzeloltique iixpa

Toteco. Ma ax quipiyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli
ipan ininyolo.
9 Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyect-
lalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca.
Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan
perlas, huan yoyomitl tlen tlahuel patiyo para tlacame ma
quintlachilica.
10 Achi cuali ma quinitaca sihua tlaneltocani para yejyectz-
itzi pampa quichihuaj miyac tlamantli tlen cuali queja
quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.
11 Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa
tlamachtilistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo.
12 Ax niquincahuilía sihuame ma quipiyaca nopa tequitl
para quinmachtise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para
quipiyase tequihuejcayotl ica tlacame. Ma san tlacaquica.
13 Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa
quichijqui Eva.
14 Huan Axcualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajt-
lacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán.
15 Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen
quichijqui ma tlacati intla inijuanti quineltocase huan teic-
nelise huan quipiyase ininnemilis tlen tlatzejtzeloltic huan
inintlalnamiquilis tlen cuali.

3

*Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlanelto-
cani*

1 Nimitzilhuis se tlajtoli tlen temachtli. Intla se tlacatl
quinequi mochihuas se huehue tlaneltocaquetl para tlaya-
canas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl.
2 Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se
tlacatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi
isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlacatl tlen
cuali monahuatía huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se
tlacatl tlen nochi quitlepanitaj, huan tlen quipactía quinselis
paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelía cuali tlamachtía itlaj-
tol Toteco.
3 Monequi se tlacatl tlen ax quema moihuintía, niyon ax
mosisinía. Monequi se tlen nelía quipiya iyolo ica tlacame,
huan ax cualancatemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi
tlen ax iaxca.
4 Xijtequitlali se tlacatl tlen cuali quinyacana nochi ipan
ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilíaj itlajtol
ica miyac tlatlepanitacayotl.
5 Pampa intla se tlacatl ax hueli tlayacana ipan ichaj, que-
jatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco.

6 Amo xijtequitlalica se tlacatl para tlayacanquetl tlen yan-
cuic quineltocatoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis
queja quichijqui Axcualtlacatl huan queja nopa quiselis se
tlatzacuiltili queja yajaya quiseli.
7 Nojquiya monequi xijtlalica se huehue tlaneltocaquetl
tlen quitlepanitaj nochi tlacame yonque ax quineltocaj
Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa
Axcualtlacatl ax quicajcayahuas.

Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani

8 Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapale-
huiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame
tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintequitlalica tlacame tlen ax
quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema moihuintíaj, huan
tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca.
9 Xiquintlalica tlacame tlen yoltlapajpactique huan tlen ica
nochi ininyolo quineltocaj nopa tlamachtilistli tlen Jesucristo
tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextili.
10 Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani,
monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para
tiquinyejyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa
nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquin-
tequitlalica queja tlapalehuiani.
11 Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali si-
huame tlen nochi quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen
teilnamiquini, niyon tlen moihuintíaj, pero ma elica sihuame
tlen temachme ica nochi tlen quichihuaj.
12 Monequi sesen tlaca tlapalehuijquetl quipiyas san setzi
isihua huan san itztos ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani
ma elica tlacame tlen quimocuitlahuíaj ininchaj huan quiny-
acanaj ininconehua ica cuali.
13 Pampa tlacame tlen quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen
tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlatlepanitacayo
huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

Tlen tojuanti tijneltocaj

14 Nimitztlajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas
para nimechitati.
15 Pero intla ax hueli niyas nimantzi, nijnequi nimech-
matiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan
ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj, ini-
juanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali
tlen quiijiyohuíaj nopa tlen melahuac.
16 Nochi quimatij para nelía hueyi nopa tlen Toteco tech-
nextili para ma tijmachilica tlen ya:
Cristo mochijqui tlacatl huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.
Elhuicac ehuani quiitaque.
Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.
Miyac tlacame ipan ni tlaltepactli quineltocaque.
Huan teipa Toteco sampa quitlejcolti huan quiseli ipan elhuicac.

4

Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtili

1 Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltocaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tlacajcayahuaj huan quiselise inintlamachtil.
2 Ni tlamachtiani san quipiyaj ome ininxayac huan istlacatini, pero pampa quipiyaj ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuíaj quema quichihuaj tlen ax cuali.
3 Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl ax hueli quipiyas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti tlen tijneltocaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlascamatili.
4 Pampa nochi tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi,
5 pampa Itlajtol Toteco quiijtohua yajaya quitiochihuas huan quitlatzejtzelolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo

6 Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se icual tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtilistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis.
7 Amo xijtlacaquili huihui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco.
8 Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltepactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose elhuicac.

9 Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui
para nochi tlacame ma quiselica.
10 Huan yeca tojuanti chicahuac titlatequipanojtinemij
huan titlaijiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan
yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya
inintemaquixtijca nochi tlacame huan quinmaquixtis para
nochipa nochi tlen quineltocaj.
11 Xiquinmachti nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzil-
huijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca.
12 Ma axaca quiijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja
titelpoca tlacatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali
para quichihuase ica tlen titlamachtía huan ica tlen tijchihua.
Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca
Toteco ica nochi ininyolo huan quejatza ma quipiyaca ininy-
olis tlen tlapajpactic.
13 Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya
quema inmosentilíaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi
quicaquise. Xiquinmachti tlen quiijtosnequi. Huan xiquiny-
olchicahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quiijtohua.
14 Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema
nopa huehue tlaneltocani mitztzonmajpachojque huan
Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa
cuali tequitl tlen tijchihuasquía teipa.
15 Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen
nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani
quiitase para mojmostla tijchihua más cuali itequi Toteco.
16 Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para
san tlen cuali titlamachtis. Xijsentoquili ya ni. Intla quej
ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen
mitztlacaquilise.

5

Quejatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani

1 Amo xicajhua se huehue tlacatl quema quichihua tlen
ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic queja elisquía
motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza
queja elisquíaj moicnihua.
2 Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquíaj mo-
nanahua huan chicaj sihuame queja elisquíaj mosihua icni-
hua. Huan quema tiquincamahuía, xijpiya motlalnamiquilis
tlapajpactic.
3 Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual
toahuihua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis.
4 Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhui-
hua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi

ma quipalehuica. Monequi iconehua quiitase para Toteco
quintequimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica
inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, mon-
equi quicuepilise tlen yejyectzi inintatahua quinchihuilijque
quema quiniscaltijque, pampa Toteco quipactía quema se
quinmocuitlahuía itatahua.
5 Pero ica cahual toahuihua tlen nelía mocahuaj inin-
pilseltitzitzi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca,
quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj
ipan Toteco huan momaijtohuaj huan quitlajtlaníaj tonaya
huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose.
6 Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen
quinpactía inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quinita
queja tlen ya mictoque.
7 Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para
ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuíaj cuali
cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuíaj tlen ax nemij
cuali.
8 Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o
sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilía, huajca ica ya
nopa quiijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más
fiero que se tlacatl tlen ax quema quineltocatoc Toteco.

9 Amantzi nimitzilhuis catlía cahual toahuihua inquint-
lapejpenise huan inquinijcuilose ipan tiopa. San xiquint-
lapejpenica cahual toahuihua tlen ya quipiyaj sesenta xihuitl
huan tlen nochipa itztoyaj san ica ininhuehue,
10 huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinen-
toque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua tlen cuali
quiniscaltijtoque ininconehua huan tlen ica paquilistli quin-
selíaj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpajpaquili-
jtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl
tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij
huan tlen quimatij quinpalehuíaj tlen tlaijiyohuíaj. Quena,
xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochi ininy-
olo quichijtoque tlen cuali.

11 Pero cahual toahuihua tlen aya quipiyaj sesenta xihuitl
amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo
quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa
quinequise monamictise.
12 Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen
quitlajtolcajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan
tiopa.
13 Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más
quipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise
ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan

tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa
camatise tlen ax quinamiqui quiijtose.
14 Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj
xihuitl sampa ma monamictica huan quipiyase más inin-
conehua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj.
Ax tleno ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quin-
teilhuis.
15 Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque
Toteco huan quitoquilíaj Axcualtlacatl.
16 Nojquiya intla se sihuatl o se tlacatl tlen quineltoca
Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteix-
matcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para
nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja
nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual
toahuihua tlen nelía axaca quipiyaj.
17 Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa hue-
hue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij
cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali. Pero achi
más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlay-
acanani tlen ica nochi ininchicahualis tlacamanalohuaj huan
tlamachtíaj Itlajtol Toteco,
18 pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa
toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan
nojquiya quiijtohua: “Quema se tlacatl tequiti, monequi para
quiselis itlaxtlahuil.”
19 Amo xijtlacaquili se tlacatl tlen quiteilhuía se huehue
tlacatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi
quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta.
20 Huan intla se huehue tlacatl noja tlajtlacolchihua, xijteil-
huica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasise
tlajtlacolchihuase.
21 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa
Jesucristo, huan iniixpa nopa elhuicac ehuani tlen tlatze-
jtzeloltique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc ini-
ixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue
tlaneltocani tlen mohuampoyohua.
22 Amo xijtlali moma ipan se tlacatl nimantzi para tijte-
quimacas queja se huehue tlaneltocaquetl tlen tlayacanas.
Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlacatl
huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya
pampa ax tijpixqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijte-
quitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali
huan ax titlajtlacolchihuas.
23 Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa co-
colistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui

quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

24 Huan ica tlacame tlen tiquintlapejpenía, xiquilnamiqui
para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlajtlacol-
hua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero
itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua
hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.

25 Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica se-
quin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi
quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj
cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis
inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc.
Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya inijuanti
tiquintlalis para tlayacanani.

6

1 Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintec-
ohua quincojtoque para iniaxca monequi quintlepanitase
inintecohua ipan tlaltepactli para axaca huelis quitlaijilhuis
itoca Toteco huan itlamachtil.

2 Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quipiyaj in-
inteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca
quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca
pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan in-
incualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipale-
huis se tlaneltocaquetl tlen Toteco quiicnelía. Huajca Timo-
teo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamahuijtinemi ni tla-
machtilistli.

Quejatza paquise tlaneltocani

3 Intla itztoc se tlacatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax
queja ni temachtli tlamachtilistli tlen Tohueyiteco Jesucristo,
huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtilistli techpale-
huía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco.

4 Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyi-
mati huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis
huan tecamaijixnamiquis ica tlen quinequi quiijtos sesen
piltlajtoltzitzi tlen tlacame quiijtohuaj. Queja nopa tlacame
pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintlai-
jilhuíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchij-
toque quema huelis ax melahuac.

5 Ni tlamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca
tlatehuijcayotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan
inintlalnamiquilis tlen ijtlacajtoc. Ax quiijtohuaj tlen
melahuac. Mochihuaj queja quitoquilíaj Toteco itlajtol, pero
san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua
nopa tlamachtiani.

6 Pero intla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco itlajtol huan
tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque
queja tominpiyani.
7 Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlaltepactli quema
titlacatque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema tim-
iquise.
8 Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise,
ma tipaquica,
9 pampa tlacame tlen tlahuel quinequij miyac tomi, ni-
mantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltilanas. Eltoc queja
se tlaquetztli tlen quinmasiltía. Huan inijuanti pehuase
quinequise más tlamantzitzi tlen quinijtlacos. Huan ya nopa
quinhuicas ipan se ojtli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa
mopolose.
10 Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlacatl quiic-
nelía tomi huan mojmostla quinequi quipiyas más. Sequin
tlen tlahuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejtoque quineltocaj
Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

Xieli queja se cuali soldado

11 Pero ta Timoteo, ta tise tlacatl tlen tiiaxca Toteco. Huajca
xijtlalcahui nochi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan
xijtoquili tlen xitlahuac. Mojmostla xiitzto más queja Toteco.
Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua.
Mojmostla xijsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica
nochi tlacame.
12 Ximoneltlali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja
quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlate-
huijcayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlanelto-
quilis huan para más tlacame ma quicaquise huan quinelto-
case. Ximoaxcati nopa yolistli para nochipa tlen Toteco mitz-
macatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca
Jesús; huajca ax quema xijcahua.
13 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca
yolistli nochi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús
tlen quiilhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa,
14 xiquinchihua nochi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc
ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteil-
huis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtili. Huan queja nopa
xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas.
15 Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios
quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen el-
huicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi tlen onca
huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitlalise. Yajaya nopa
Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan
tlaltepactli huan yajaya ininTeco nochi tecojme.

16 San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya
mocahua ipan nopa tlahuili tlen chicahuac tlahuía hasta
axaca huelis monechcahuis. Axaca se tlacatl tlen quiitztoc
Toteco Totata huan axaca hueli quiita. Ma tijnextilica nochi
tlatlepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochi tlanahuatili
huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.
17 Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi
nica ipan ni tlaltepactli, ma ax mohueyimatica huan ma
ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis
quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco
tlen itztoc huan techmaca nochi tlen onca para ma tipactoca
huan techmaca hasta mocahua.
18 Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac
tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen
cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma
quintemoca tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpale-
huise.
19 Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac
tlatlancayotl tlen Toteco quiajoctiyas nepa elhuicac huan se
tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen
nelnelía cuali.

Tlen monequi quichihuas Timoteo

20 Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili tlen Toteco
mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa
tlacame tlen monajnanquilíaj huan camatij tlen ax cuali huan
tlen ax ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani tlen
quiijtohuaj quimatij nochi, pero ax neli, pampa huihuitique.
21 Sequin tlacame quitoquilijque inintlamachtil huan
quicajtoque tlen quineltocayayaj. Timoteo, Toteco ma
quipiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

Pablo quitlajpalo Timoteo

1 Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztlajcuilhuía
ni amatlajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali
niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame
tlen nopa yolistli tlen quintencahuilijtoc quinmacas nochi
tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús.
2 Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios
huan Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Ma
mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo

3 Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco
yohuali huan tonali pampa tijneltocatoc. Yajaya tlen
nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja
nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque.
4 Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquilnamiqui queja ti-
chocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema
sampa timoitase.
5 Nijmati ta tijneltoca Toteco ica nochi moyolo queja achto-
hui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana,
Eunice.
6 Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca
tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nimitztzon-
majpacho.
7 Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchi-
hua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chicahualistli.
Techchihuilía ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase
cuali totlalnamiquilis.
8 Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tla-
came tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa ni-
jneltoca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohuis
nochi tlen monequi titlaijiyohuis pampa titeilhuía itlajtol.
9 Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua
huan technotzqui para ma tiitztoca titlatzejtzeloltique iixpa.
Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj
tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi
iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco
quiijto quema aya quichihuayaya tlaltepactli para teipa
quipiyasquía hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo
techchihuilisquía.

10 Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichi-
huas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan
quixolejqui ichicahualis miquilistli para ayoc tleno huelis
techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitztose para
nochipa ihuaya ya intla tijneltocase itlajtol.

11 Huan Toteco nechtequitlalijtoc niitlacamanalojca huan
niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui
tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli.
12 Yeca nitlaijiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax ni-
mopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoca huan
nijmati temachtli para yajaya quipiya chicahualistli para
quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal
tlen ya quitlalijtoc.

13 Timoteo, quema tiquinilhuía tlacame ni cuali tlajtoli
tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan
xitenextili quejatza tijneltoca Toteco huan tiquinicnelía tla-
came pampa tiitztoc ipan Jesucristo.
14 Ica itlapalehuil Itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo,
xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc mo-
maco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

15 Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen
ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque
Figelo huan Hermógenes.
16 San Onesíforo, axtle. Toteco ma quitlasojtla ica nochi
ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para
nechyolchicahuas, huan ax pinajqui pampa niitztoya nica
niilpitoc ica tepos cadena.
17 Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, ax
moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti.
18 Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techte-
quitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa
ipan altepetl Éfeso.

2

Se cuali soldado tlen Jesucristo

1 Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica
ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili.
2 Nopa tlamachtili tlen tijcajqui nitlamachti iniixpa miyac
tlacame, ama xiquinmachti sequinoc tlen temachme para
teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

3 Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuilistli nohuaya queja se
cuali soldado tlen Jesucristo.

4 Xijchihua queja se tlacatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya
ax hueli moilpis ica tlamantli ipan ininyolis sequinoc tla-
came. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen
quisoldadojchijqui.
5 Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalohua ica
sequinoc para quiitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos
senquistoc xitlahuac queja quiijtohua tlanahuatili o ax huelis
tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona.
6 Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chic-
ahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase.
7 Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuijtoc nica
huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.
8 Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlaijiyohuía. Yajaya tlen
tlacatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen hue-
jcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya.
Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua,
9 huan yeca niquijiyohuía miyac tlaohuijcayotl huan niilpi-
toc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati.
Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax
ilpitoc.
10 Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niquinic-
nelía inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para
iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtica ipan Cristo
Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlat-
lanextli.
11 Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:
Intla timijque quema Cristo mijqui,
nojquiya tiyoltose ihuaya.
12 Intla tiquijiyohuíaj tlaohuijcayotl pampa tiquixmatij,
se tonal titlanahuatise ihuaya.
Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía,
huajca yajaya quiijtos ax techmacas nopa tlatlancayotl.
13 Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme,
yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quiijtos ax moix-
mati ica iselti huan yajaya itztoc ipan toyolo.

Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis

14 Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquin-
nahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilica tlen quiij-
tosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpo-
los ininyolis tlen quitlacaquilise.
15 Xitequiti chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema
timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quiijtos para tijchijqui
tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanojca tlen ax mon-
equi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis
huan quiixtomas Itlajtol tlen melahuac.

16 Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax
quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol
quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen
ax quipactía Toteco.
17 Inintlamachtil tlen ax melahuac tlamahuas queja se
cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtil Himeneo
huan Fileto.
18 Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac.
Ama tlamachtíaj para moyolcuitoquejya nochi tlacame tlen
mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayayaj
ayoc quimatij tlaque quineltocase.
19 Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili tlen
temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quinixmati ini-
juanti tlen nelía iaxcahua”; huan nojquiya quiijtohua: “Nochi
tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo
ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali.”
20 Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlacatl tlen tlapijpix-
toc onca miyac tlamantli tlen inijuanti quitequihuíaj. Onca
sequin tlamantli tlen ax patiyo queja huajcali huan soqui
chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyo tlen
quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtli quite-
quihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen
quejhueltzi. Huan quitequihuía tlamantli tlen patiyo quema
monequi tlen yejyectzi para tlacame quitlepanitase.
21 Intla se tlaneltocaquetl moiyocacahuas ica inijuanti tlen
tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen
nelía patiyo ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan
se cuali tequitl huan tlacame tlen quiitase, quitlepanitase
Toteco.
22 Huajca xicholojtehua quema se tlamantli mitzyoltilana
para xijchihua queja telpocame tlen ni tlaltepactli quinpactía
quichihuaj. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica
nochi moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica
nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo
cuali iixpa.
23 Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli
pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij.
24 Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos
para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma
quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis
cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtil huan mon-
equi ma quipiya iyolo ica nochi tlacame.
25 Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis
ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis
Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan
quimatise tlen melahuac.

26 Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc
Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichi-
huaca tlen yajaya quinequi.

3

Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali

1 Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas it-
lamiya tonali elis nelía fiero.
2 Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel
quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan
mohueyimatise. Quitlaijilhuise Toteco huan ax
quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax
motlascamatise ipampa tlen quiselijtoque huan ax tleno
quiitase para tlatzejtzeloltic.
3 Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijilnamiquise. Tla-
came ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san
tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise
nochi tlen cuali.
4 Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincajcayahuase
hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase
tlen hueli tlamantli. Moilhuise miyac inintlalnamiquilis,
pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquilis-
macase, pero ax quitemose Toteco.
5 Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco,
pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno
quinequij tlen ichicahualis.
Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihuaj.
6 Itztoque queja nopa tlacame nopona. Quincajcayahuaj
sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan inincha-
jchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj
nopa sihuame para quitoquilise inintlamachtil. Nopa si-
huame ya quipiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel
quinequij quichihuase san tlen quinpactía.
7 Nopa sihuame quinequij momachtise nochi
tlamachtilistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilíaj
tlen melahuac.
8 Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen
melahuac queja Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua
Faraón huejcajquiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chic-
ahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc in-
intlalnamiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj
quema quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa ax neli.
9 Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para
huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejca-
jquiya.

Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis

10 Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtía huan
tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan
nonejnemilis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc
quejatza niquijiyohuijtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Ti-
jmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc.
11 Tijmati quejatza nechtlaijiyohuiltijque miyac huan que-
jatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan
altepetini Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta
Toteco nechmanahui.
12 Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemiltise
queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quint-
laijiyohuiltise.
13 Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlacajcayahuaj
noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecaj-
cayahuase más pampa Axcualtlacatl ya quincajcayajtoc.
14 Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi tlen timomachtijtoc
huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati ajqueya
inijuanti mitzmachtijtoque.
15 Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa
Tlajcuiloli tlen tlatzejtzeloltic. Huajca amo xijcahua. Huan
Itlajtol Toteco mitztlalnamictijtoc huan mitznextilijtoc que-
jatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa ti-
jneltocac Cristo Jesús.
16 Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtzeloltic Tlajcuiloli,
huan quipiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan
techtlacahualtía quema tijchihuaj tlen ax monequi. Huan
Itlajtol techtlalnamictía huan technextilía quejatza ma timo-
nejnemiltica xitlahuac.
17 Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis
nochi tojuanti tlen tiiaxcahua para huelis tijchihuase nochi
tlen cuali.

4

Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco

1 Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa
Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi
tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa
hualas ipan tlaltepactli para tlanahuatis,
2 xitlacamanalojtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tla-
came itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui.
Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase
huan xiquintlacahualti tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaj.
Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa
xiquinmachti ica tlajtoli tlen yamanic.

3 Pampa ajsis se tonal quema tlacame ayoc quinequise
quitlacaquilise nopa tlamachtilistli tlen xitlahuac. Quineq-
uise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose
tlamachtiani tlen quinmachtise tlen inijuanti quinequij.
4 Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise
tlajtoli tlen ax neli.
5 Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamiquilis.
Ximoyoltetili quema titlaijiyohuía. Xiquinilhui tlacame itlaj-
tol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua
mojmostla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.
6 Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco queja se
tlacajcahualistli tlen atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa
hora quema nimiquis.
7 Na nitlatehuijtoc chicahuac queja se cuali soldado mon-
equi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se mot-
lalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan ni-
mosentemachijtoc ipan nopa tlamachtili tlen Toteco nech-
nextili ma nijneltoca.
8 Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa
nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequi-
hue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techte-
quitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na nijselis
se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen
tlahuel quichixtose ma sampa hualas.

Xihuala techpaxaloqui

9 Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui.
10 Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl
Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni
tlaltepactli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas
itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia.
11 San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan
xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac.
12 Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl
Éfeso.
13 Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajte-
jqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinech-
hualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi
xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.
14 Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijtoc miyac
tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja
quinamiqui ica tlen quichijtoc.
15 Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas
tlen titlamachtíaj.
16 Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa
tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi

nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuilti Toteco ipampa
tlen quichijque.
17 Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nech-
macac chicahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan
quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco
nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi.
18 Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax
cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahu-
atía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

Pablo tlanqui tlajcuilohua

19 Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo
nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo.
20 Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajte-
jqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua.
21 Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya
tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia
huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.
22 Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo.
Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti
nopona. Queja nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Tito

Pablo quitlajcuilhui Tito

1 Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan ni-
itlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas
tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quinel-
tocaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen
melahuac, pampa ya nopa quinnextilis quejatza ma quipiy-
aca ininnemilis tlen cuali queja quipactía Toteco.
2 Ni tlamachtili quinmacas temachili para ma quimatica ya
quipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, ya-
jaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema
aya oncayaya tlaltepactli.
3 Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni tla-
jtoli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti
tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco
Totemaquixtijca nechnahuati ma nijchihua ni tequitl huan
quicajqui nomaco.
4 Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía ta tiTito ipan ni am-
atlajcuiloli. Nelía tiitztoc queja tinocone pampa nimitzpale-
hui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata
huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca ma
quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtlaca
huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

Itequi Tito nepa Creta

5 Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta tlen
quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen poli-
huiyaya ipan totequi nopona. Nimitzilhui xiquintlali hue-
hue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani
ipan sesen altepetl.
6 Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi
quiijtohuaj quichihuaj tlen cuali, huan tlen quipiyaj san se
ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme
tlen quineltocaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquin-
tequitlali tlacame tlen axaca huelis quinteilhuis ica tlen ax
monequi.
7 Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlate-
quipanojca Toteco huan monequi elis se tlacatl tlen axaca
huelis quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyi-
matij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzi, niyon tlen

moihuintíaj. Amo xiquintlali tlen mosisiníaj o tlen tlahuel quinequij tomi tlen ax iniaxca.

8 Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quiicnelíaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis huan tlen quichihuaj tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejtzeloltique huan tlen cuali monahuatíaj.

9 Xiquintlali tlacame tlen motlatzquilijtoque ipan nopa tlamachtili tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtili tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquilise tlen quiijtohuaj para ax melahuac totlamachtil.

10 Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquilijca tlacame tlen camatij queja tlen huihuitique, huan san tlacajcayahuaj. Queja nopa quichihuaj miyac israelita tlacame tlen quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pero moilhuíaj monequi tlacame motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

11 Monequi nopa tlayacanani quintlajtoltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quineltocaca Toteco. Nopa tlacajcayahuani tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quineltlanise tomi.

12 Eltoc queja quiijcuilo se tlacatl tlen ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yajaya quiijto: “Creta ehuani nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosisiníaj. Inijuanti tlatzihuini huan san quinequij tlacuase se tonal.” Quej ni quiijto nopa tlacatl,

13 huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chicahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para inijuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo.

14 Ma ayoc quintlacaquilica inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajtejtoque tlen melahuac.

15 Tlacame tlen yoltlapajpactique quiitaj tlapajpactic nochi tlen onca. Pero inijuanti tlen ax quineltocaj Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, quiitaj se tlamantli huan quiijtohuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiquilis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc.

16 Quiijtohuaj quiixmatij Toteco, pero ica tlen quichihuaj, technextilíaj para axtle. Quichihuaj tlen Toteco quicocolía. Ax

quineltocaj tlen yajaya technahuatijtoc. Inijuanti ax huelij quichihuaj niyon quentzi tlen cuali.

2

Nopa cuali tlamachtili

1 Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili.
2 Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tlacame para chicahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quipiyaca ininyolo ininhuaya.
3 Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teilnamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali.
4 Sihuame tlen ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehuejhua huan ininconehua.
5 Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiquilis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica tlen nelía cuali. Cuali ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehuejhua para ma quinyacanaca para axaca huelis quitlaijilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.
6 Nojquiya Tito, xiquinmachti nopa tlacame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalnamiquilis.
7 Xiquinnexti ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamachtía, xijnexti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiquilis.
8 Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huelis mitzteilhuis ica tlen tiquijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techcocolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quiijtose tlen tojuanti.
9 Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamaijixnamiquica.
10 Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quiixtequica, pero ma quinnextilica inintecohua para nelía temachme. Huan queja nopa inijuanti no quinequise quineltocase nopa tlajtoli tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtijca,

pampa quiitase nochi tlen cuali tlen inintlatequipanojcahua
quichihuaj.
11 Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi
tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlacatl.
12 Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo tohuaya,
technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax
quipactía huan nochi tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlahuel
quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama
ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma
tiitztoca más queja yajaya.
13 Huan mojmostla ma titlachixtoca para nopa tonal quema
sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejyectzi elis quema
monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiq-
uitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.
14 Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui
topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen monejqui para tech-
malacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpa-
jpajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij
tijchihuase nochi tlamantli tlen cuali.
15 Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi tlacame ma quitoquilica
nochi ni tlamantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca.
Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequihuejcayotl
para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

3

Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani

1 Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintla-
caquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma
moisihuiltica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequi-
huejme quinilhuíaj ma quichihuaca.
2 Tlaneltocani ma ax quintlaijilhuica sequinoc. Ma ax
tlacamaijixnamiquica, pero ma itztoca ica yejyectzi ica nochi
tlacame huan ma quinnojnotzaca ica cuali.
3 Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achto-
huiya tihuihuitixtoyaj huan ax titlaneltocayayaj. San tim-
ocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo
quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san tlen techpactiyaya.
Mojmostla tijchihuayayaj tlen fiero huan tiquixtocayayaj tlen
sequinoc quipiyayayaj. Quena, titecocoliyayaj queja no-
jquiya techcocoliyayaj.
4 Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza
yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame,
5 huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Ax tech-
maquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac,

pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpaj-
pajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal
Toteco techmacac yolistli tlen yancuic.
6 Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis
ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui.
7 Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa
hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa
yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuili-
jtejtoc pampa tiiconehua.
8 Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca ni-
jnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma mo-
mocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali.
Nelía cuali ni tlamachtilistli huan quinpalehuía nochi tla-
came.
9 Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati.
Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mi-
jque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo
ximotehuica ica tlen quiijtosnequij itlanahuatilhua Moisés,
pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuaj.
10 Intla se tlacatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtlaj-
coxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayoc
quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiy-
ocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya.
11 Pampa tijmatij se tlacatl tlen queja nopa ax mitztla-
caquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no
quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltili.

Tlen Pablo quiilhui Tito ma quichihua

12 Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se
tlen inijuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas ni-
mantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Ni-
jnequi nimocahuati nepa quema tlaseseyas.
13 Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nopona ma
quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas
ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpolos.
14 Toicnihua nopona monequi quimatise quichihuase
nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc
tlen quinpolohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax
itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

Pablo quinahuatijtejqui Tito

15 Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalo-
huaj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nopona tlen quineltocaj
Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica
imojuanti. Queja nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Filemón

Pablo quitlajcuilhui Filemón

1 Na niPablo tlen niitztoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhuía ni amatlajcuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco.

2 Nojquiya niquintlajcuilhuía tosihua icni Apia tlen nochi quiicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se isoldado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuise itlajtol Toteco. Nojquiya tiquintlajcuilhuíaj nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj.

3 Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

Filemón quineltocac Toteco

4 Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua,

5 pampa quejipa nijcaqui para chicahuac tijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

6 Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlacame queja tijneltocatoc Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan inijuanti huelise inquimachilise nochi nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo.

7 Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quejatza titeicnelía. Huan miyac huelta titechyolchicajtoc queja nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón

8 Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis.

9 Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús.

10 Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja no-
cone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campa nitzactoc
huan yajaya quineltocac.
11 Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya
choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para motlate-
quipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya
nechpalehuía.
12 Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía queja
nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niquicnelía.
13 Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen
tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa
nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen
Jesucristo.
14 Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax
nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se
mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua
tlen tiquita cuali para tijchihuas.
15 Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se
tlalochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa.
16 Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen
tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía
huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itztos
mohuaya para mitztequipanos.
17 Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti
mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinech-
selisquía.
18 Huan intla yajaya mitzixtequilijtoc se tlenijqui o intla
mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na.
19 Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni tlajtoli ica noma:
Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui
tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca
Jesucristo.
20 Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli.
Ya nopa nechpalehuis na huan nechyolchicahuas ipan To-
hueyiteco.
21 Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati
tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano
tijchihuas nochi tlen nimitztlajtlanía.
22 Nojquiya xinechchihuili se favor huan xinechsenc-
ahuilis campa nicochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma
nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja
nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón

23 Mitzontlajpalohua Epafras tlen nohuaya itztoc ipan
tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo.

24 Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas
huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.
25 Toteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imotonal.
Queja nopa ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo

1 Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan
tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi
quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli,
quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca
inijuanti quema quincamahuiyaya.
2 Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotztoc
ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac
Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quiij-
tojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca.
3 Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone
itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca
tlen technextilía quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol,
Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli
huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuel quipiya
chicahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtla-
colhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl
Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco

4 Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi
que nochi elhuicac ehuani, pampa Toteco quimacac Icone
tequihuejcayotl [1:4 O se itoca.] tlen onpano más hueyi que
nopa tlen ielhuicac ejcahua quipiyaj.
5 Toteco Dios ax quema quiilhuijtoc se elhuicac ejquetl tlen
quiilhui Icone.
Quiijto: “Ta tiNocone.
Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”
Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:
“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”
6 Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen
Toteco quiijto quema quiixnextis Icone tlen quipiya hueyi
tlatlepanitacayotl ipan ni tlaltepactli. Quiijto:
“Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua.”
7 Pero tlen inintequi elhuicac ehuani, quiijtohua:
“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca
tonaltzitzi.
Quena, quintequihuía queja tlayolmelahuani tlen itztoque
queja tlilelemectli.”
8 Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahuatilis.
Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.
9 Mitzpactía nochi tlen cuali huan tijcocolía nochi tlen ax cuali.
Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco,
mitztequitlalijtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”
10 Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:
“NoTeco, ipan ipejya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltepactli.
Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.
11 Nochi inijuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.
Tlaltepactli huan elhuicactli sosolihuise queja sosolihui se yoyomitl.
12 Tiquinmimilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.
Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.
Ax quema tihuehuejtiyas, niyon ax quema tlamis monemilis.”
13 Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:
“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl,
hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”
14 Ielhuicac ejcahua Toteco itztoque san tonaltzitzi tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantinemi para quinpalehuise huan quinmocuitlahuise nochi tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

2

Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise

1 Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtili tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui.

2 Tijmatij nochi nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuani huejcajquiya quipixqui chicahualistli. Huan tlen ax quineltocaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacuiltili queja quinamiquiyaya.

3 Huajca intla quintlatzacuilti tlen ax quintlepanitaque tlen quiijtojque ielhuicac ejcahua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti intla ax tijchihuilíaj cuenta nopa hueyi

tlamantli tlen techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti
tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús
tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtla-
colhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen
quicajque itlajtol Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan
technextilijque para temachtli techmaquixtis.
4 Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli
inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco
quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma
quichihuaca tlanescayotl, chicahualis nescayotl huan miyac
tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

Jesús Yajaya Totemaquixtijca

5 Huan Toteco ax quintequimacatoc elhuicac ehuani para
tlanahuatise ipan nopa tlaltepactli tlen teipa oncas tlen ica
ticamatij.
6 Pero tlacame tlanahuatise nopona pampa ijcuilijtoc ipan
Itlajtol campa se tlacatl quiilhuía Toteco:
"Toteco, ¿para tlen titechchihuilía cuenta tojuanti titlacame?
¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?
7 Para se tlalochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitztoca
tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuani.
Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titech-
hueyitlalis titlacame.
Huan titechmacas tequihuejcayotl ica nochi tlen tijchijtoc.
8 Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatica
nochi."
Huan quema quiijtohua quitlali nochi tlamantli momaco,
quinequi quiijtos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax
quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahu-
atíaj nochi pampa noja polihui para panos.
9 Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlalochtli
Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuani para
huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iy-
olo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa
tojuanti, Toteco Dios quihueyitlalijtoc huan quinextilijtoc
miyac tlatlepanitacayotl.
10 Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco.
Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen
Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa
tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquix-
tis nochi tlacame tlen mochihuase iconehua.
11 Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatze-
jtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca
Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua.
12 Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:

“Niquincamahuis noicnihua tlen ta,
huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”
13 Huan nojquiya quiijtohua:
“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”
Huan nojquiya Jesús quiijto:
“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”
14 Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlacatqui queja se tlacatl tlen quipiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlacatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlaltepactli.
15 Quena, Jesús hualajqui queja se tlacatl para nochi tlacame tlen mojmostla quiimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quintojtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque.
16 Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuani. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltocaj Toteco queja Abraham quineltocac.
17 Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlacatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tlacajcahualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame.
18 Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltilanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quipiya chicahualistli para techpalehuis quema titlaijiyohuíaj huan quema Axcualtlacatl techyoltilana ma titlajtlacolchihuaca.

3

Jesús más hueyi que Moisés

1 Noicnihua, imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan tlen inmechtlapejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis.
2 Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.
3 Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui.

4 Nochi caltini quipiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero
Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan
tlaltepactli.
5 Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen
Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen qui-
quetzqui huejcajquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipano-
jquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco
tenextili tlen Toteco quichihuasquía teipa.
6 Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone
Toteco huan yajaya quipiya tlanahuatili ica nochi ichaj
Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj
Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli
timochiyaj ipan Toteco.
7 Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techil-
huía:
"Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.
8 Amo ximoyoltetilica queja huejcajquiya moyoltetilijque
nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua.
Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tlali inijuanti
quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichi-
huasquía."
9 (Huan Toteco quiijto:)
"Yonque nijchihuayaya chicahualnescayotl iniixtla imohuej-
capan tatahua para cuarenta xihuitl,
inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj
quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechnelto-
quilisquíaj.
10 Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame,
pampa niquitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj.
Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na nijnequi ma quito-
quilica.
11 Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui
para ax quema calaquise campa onca nopa tlasiyajc-
ahualistli tlen nitemaca."
12 Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax
inquipiyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis
tlaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi
inmechchijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc.
13 Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchic-
ahuaca se ica seyoc para más inquineltocase Toteco. Ma
axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli.
14 Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya
tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja
quema achtohuiya tijneltocaque Cristo, huajca temachtli ti-
jselise ihuaya Cristo nochi tlen techtocaros.
15 Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quiijtohua.
Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque
huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”
16 Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepan-
itaque yonque quicajque tlen yajaya quinilhui ma quichi-
huaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan
tlali Egipto.
17 Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualan-
camacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quinc-
ahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nopona
ma quintlalpachoca.
18 Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltoc-
aque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatenc-
ahuali para ipan mosehuise.
19 Huajca tiquitaj para inijuanti ax huelque calajque campa
mosiyajcahuasquíaj pampa ax quineltocaque Toteco.

4

Itlacajhua Toteco mosehuise

1 Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma
ticalaquica ipan itlasiyajcahualis. Huajca ma timomocuit-
lahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco
techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan
ya.
2 Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali
tlajtoli para huelis timosehuise san se queja huejcajquiya
quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen
Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax
quineltocaque.
3 Pampa san tojuanti tlen nelía tijneltocaj Toteco huelis
ticalaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli. Toteco Dios
camati tlen inijuanti tlen ax quineltocaque huan quiijto:
“Quema nicualanqui ininhuaya,
nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa
tlasiyajcahualistli tlen nitemaca.”
Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya
ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema
quichijchijqui tlaltepactli huan quinchiyayaya para inijuanti
ma mosiyajcahuaca ihuaya.
4 Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichi-
jqui ipan nopa chicompa tonali, quiijtohua:
“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya
quitlamiltijtoya nochi itequi.”

5 Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:

"Ax calaquise campa nitemaca tlasiyajcahualistli."

6 Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltocaque yonque Toteco quinilhuijtoya icual tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuise ihuaya.

7 Yeca Toteco Dios quiixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasiyajcahualistli, pampa Toteco quiijto: "Ama ni tonal." Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quiijto huejcajquiya, huan quiijto:

"Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol."

8 Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué hueltosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasiyajcahualistli nopona, Toteco teipa ayoc quiijtosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasiyajcahualis.

9 Huajca noja mocahua se tlasiyajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise.

10 Huan aqui hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosiyajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosiyajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltepactli.

11 Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosiyajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

12 Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quipiya tlahuel miyac chicahualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlatentili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuíaj huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase.

13 Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huelis motlatis iixtla para ma ax quiita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi

14 Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma

timotemachica ipan ya queja tiquijtojtoque tlamiyacapa para
tijchihuaj.
15 Nopa tohueyi totajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj
fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli
tlajtlacoli nojquiya quiyoltilanqui Jesús queja tojuanti techy-
oltilana mojmostla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui.
16 Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa
mosehuijtoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax
timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli
techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlalochtli
quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

5

1 Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame tlen
quintlapejpenijtoyaj tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque
tequihuejcayotl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa
nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para
quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime
para ma quiixtzacuilica inintlajtlacolhua nopa tlacame.
2 Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi
iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlía cuali para
quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtz-
itzi nojquiya itztoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax
quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali.
3 Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtohui
quimacas Toteco se tlacajcahualistli para ma quiixtzacuas
tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco
se tlacajcahualistli para ma quiixtzacua tlen Toteco
inintlajtlacolhua nochi tlacame.
4 Huan niyon se hueyi totajtzi ax motlapejpeni iselti para
mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tlatlepanita-
cayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen ini-
juanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya.
5 Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochi-
huas tohueyi totajtzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequit-
lali Cristo quema quiilhui:
“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na
nimoTata.”
6 Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quiilhui
Cristo:
“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi
tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”
7 Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltepactli, yajaya momai-
jto ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya
huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa
san Toteco quipiyayaya chicahualistli para quimaquixtis tlen

nepa campa miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa
Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.
8 Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quiijiy-
ohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas tlen
Toteco quiilhui ma quichihua.
9 Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi tlen
Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquix-
tijquetl tlen quinmaquixtía para nochipa nochi tlacame tlen
quichihuaj tlen yajaya quiijtohua,
10 pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi
totajtzi ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl tlen quipixqui
Melquisedec huejcajquiya.

Mahuilili intla ayoc tijneltocase Toteco

11 Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquía
nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax in-
quinequij inquicaquise.
12 Quipiya miyac xihuitl inquineltocaque Toteco huan
quinamiqui ya inelisquíaj intlamachtiani pero, axtle. Noja
monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa
tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque
queja coneme tlen ya monequi tlacuase, pero noja quinequij
lechi.
13 Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquise
tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetz-
itzi tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quima-
tise tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase.
14 Pero tlacualistli tlen tetic eltoc para tlacame tlen ya
moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Itlajtol Toteco tlen
más ohui. Ni tlacame quitequihuijtoque inintlalnamiquilis
para quiixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichi-
huase.

6

1 Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtili
tlen Cristo tlen ya inquicactoque. Ama nimechmachtis nopa
tlamachtili tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi
nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen
itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax mon-
equi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacol-
hua huan xijneltocaca Toteco.
2 Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtili tlen
tlacuaaltilistli, niyon tlaque quiijtosnequi quema
tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalíaj ininma ipan se
tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayoc monequi
nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzi huan

quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para
nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquimatij.
3 Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc
tlamantli tlen más monequi.
4 Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj
tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque. ¿Para tlen sampa
niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco
techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal
Toteco?
5 Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol
Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chicahualistli ipan
nopa tlali tlen hualas teipa,
6 huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niquiny-
olchicahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc queja
quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa.
7 Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl
quema tlaahuetzi. Huan intla tlen quitoctoque ipan nopa mili
temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas.
8 Pero intla nopa mili san temaca huitztli huan sahuame-
catl, huajca ax tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchi-
huas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua

9 Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque
nimechcamahuijtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtoque
Toteco, ax nijneltoca para imojuanti inquicajtejtoque.
Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali
inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco
quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli.
10 Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya
ax quiilcahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inqui-
icnelíaj. Ax quiilcahuas quejatza inquinpalehuijque itlatze-
jtzeloltijca tlacajhua huan hasta ama noja inquichihuaj.
11 Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco
hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquimatise ica
temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise.
12 Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica
queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj
nochi tlen Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para
quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuil-
ijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen
tijchiyaj.
13 Nimechmacas se huicaltili. Quema Toteco quitencahuili
Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma
quineltoca para temachtli quiselisquía. Huan pampa axaca

más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti,
14 huan quiilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpohuas.”
15 Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.
16 Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se tlen más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quiijto.
17 Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnextilis nopa tlacame para temachtli quiselisquíaj nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoya quichihuas.
18 Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quiijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techtencahuili para quichihuas.
19 Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac.
20 Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nopona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi tequihuejcayotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

7

Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec

1 Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.
2 Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocajyotl, Melquisedec, quiijtosnequi “tlanahuatij-
quetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl
tlen Salem, huan Salem quiijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca
yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.”
3 Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o
ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía
quema tlacatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para ya-
jaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para
nochipa.

4 Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya
Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohue-
jcapan tata nochi tiisraelitame, quiitac para hueyi pampa
quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya
ipan tlatehuilistli.
5 Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac
tequihuejcayotl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi
para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti no-
jquiya itztoyaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham.
6 Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax
eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen
nochi tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen
Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas.
7 Huan nochi tlacame quimatij para se tlen tetiochihua
quipiya más tequihuejcayotl huan ax queja tlen tlatiochi-
huali.

8 Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochi
diezmos itztoyaj san tlacame tlen miquiyayaj huan teipa
sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax
tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtol Toteco camati tlen ya
queja noja itztoc.

9 Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que
israelita totajtzitzi tlen teipa itztosquíaj pampa eltoc queja
ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya
nopona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec
quema Abraham quimacac idiezmo.
10 Pampa yonque Leví aya tlacatiyaya nopa tonal quema
Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis
tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa
xinachtli ica tlen teipa tlacatisquía Leví, pampa Leví elqui se
iteipa ixhui Abraham.

11 Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quin-
selijque itlanahuatilhua Moisés tlen quiijto para totajtzitzi

ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochi tlen nopa totajtzitzi quichijque hueltosquía quinchijtosquíaj tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectosquía para Toteco techtitlanilijtosquía seyoc totajtzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

12 Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatili,
13 pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzitzi.
14 Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quiijcuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

15 Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi tlen quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec.
16 Quena, Cristo ax mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quiijtojque ma elis totajtzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chicahualistli para itztos para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis,
17 yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quiijto:

"Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui."

18 Huajca Toteco quitlamiltili inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chicahualistli, huan ax ipati eliyaya,
19 para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli tlen achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

20 Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli,
21 pero quema quintequimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quiijto:

"Na nimoTeco Dios.
Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

'Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.' "

22 Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja tota-
jtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya,
pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigoj-
quetzqui.
23 Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema
mijqui sesen inijuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis
itequi.
24 Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayoc monequis
seyoc.
25 Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi
tlacame tlen quinechcahuíaj Toteco ipampa tlen yajaya
quichijqui, pampa yajaya itztos para nochipa huan ajachica
momaijtohua ica Toteco Totata ininpampa inijuanti.

26 Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzi
tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejtzeloltic huan
ax quipiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se
tlamantli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itztoc iyoca tlen
nochi titlajtlacolchijca tlacame, huan quitlalijtoc campa más
onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac.

27 Nopa israelita totajtzitzi mojmostla quimacayayaj Toteco
Dios tlacajcahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajt-
lacolhua inijuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtla-
colhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui.
Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlaca-
jcahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajcahualistli.

28 Huejcajquiya itlanahuatilhua Moisés quintequimacac
tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtla-
colchihuani tlen ax quipixque chicahualistli para quichi-
huase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua
Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac
Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi
totajtzi para nochipa.

8

Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco

1 Tlen nochi tlen nimechilhuijtihualajtoc, ya ni tlen más
ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa el-
huicac inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacay-
otl.

2 Nopona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan
calijtic nepa ipan elhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más
Tlatzejtzeloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui.
Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

3 Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para
quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyal-
ime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas
Toteco se tlacajcahualistli.
4 Intla Jesucristo itztosquía ipan tlaltepactli, ax elisquía
se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj
tlacajcahualistli queja quiijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.
5 Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlal-
tepactli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quiixcopinaj nopa
tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquij-
tose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa
huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl
tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quiilhui: "Xijpiya
cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl
nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepetl
Sinaí."
6 Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itztoc nepa elhuicac
nojquiya quipiya se tequitl tlen más cuali que inijuanti tlen
tlatequipanohuaj ipan ni tlaltepactli, pampa yajaya quisen-
cajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen
achi más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali tech-
tencahuilía miyac tlamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli
achtohuiya.
7 Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan
tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía
seyoc.
8 Pero Toteco Dios iselti quiitac para tlacame tlen quipix-
toyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax hueliyayaj quichi-
huaj tlen quiijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quiijto:
"Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali
ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.
9 Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui
ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niquinmati-
lanqui huan niquintlayacancuili para ma quisaca ipan
tlali Egipto.
Pampa inijuanti ax quichijque tlen quiijto nopa achtohui
tlajtolsencahuali huan yeca niquintlalcahui.
10 Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchi-
huas ica israelitame.
Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlal-
namiquilis para ma quimatica tlaque nijnequi ma
quichihuaca.
Quena, niquijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.
Huan na nielis niininTeco huan inijuanti elise notlacajhua.
11 Huan axaca monequisoc quiilhuis ihuampo o iicni para
monequi quiixmatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan
hasta tlen más pilsiltzitzi.
12 Na niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaix-
panoli tlen quichijtoque,
huan ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua.”
13 Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yan-
cuic, quiijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsenc-
ahuali ma ayoc quipiya itequi. Huan tlen ayoc quipiya itequi
sosolihuis huan teipa polihuis.

9

Nopa tiopamitl tlen tlaltepactli huan nopa tlen elhuicac

1 Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac
tlanahuatili tlen quinilhuiyaya tlacame quejatza ma qui-
hueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatze-
jtzeloltijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltepactli.
2 Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuar-
tos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj “Campa Tlatze-
jtzeloltic”, huan nopona eltoya nopa tlahuil quetzali huan
nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejtzeloltic.
3 Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya
nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatze-
jtzeloltic”.
4 Huan nopona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quit-
latíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuitl tlen quialtijtoyaj
senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caxa quipixtoya se xarro
tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac
tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón
tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepat-
lactli tlen ipan quiijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatili.
5 Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome
iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejcahua Toteco tlen
inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen
quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelía querubines
elhuicac ehuani itztoque nepa campa itztoc Toteco huan
campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen
elhuicac ehuani quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiec-
ahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa
quimacaque Toteco estli tlen quiixtzacuiliyaya inintlajtlacol-
hua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más
tlen ni tlamantli.
6 Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi
tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj
ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa
Toteco.

7 Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj
“Campa Más Tlatzejtzeloltic”, san hueliyaya calaquis nopa
hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuitl. Huan quema
calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para
quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itla-
jtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua
tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj intla
tlajtlacoli.
8 Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para
aqui hueli tlacatl ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto
Campa Más Tlatzejtzeloltic, quinequi quiijtos campa itztoc
Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto
huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco
tlacajcahualistli.
9 Ni tlamantli technextilía quejatza nochi mopatlatoc ama.
Pampa nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime tlen
tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelqui nelía
quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua.
10 Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui
miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyayaj tlacame tlaque
hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tlanahuatili
quinilhuiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise
huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco.
Nochi ni tlamantli quipixqui chicahualistli hasta oncac nopa
yancuic tlajtolsencahuali.
11 Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi tlen tech-
hualiquilía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyaj.
Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan
se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlaltepactli, pero
calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic nepa elhuicac huan ya
nopa más cuali.
12 Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan
elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja
quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltepactli, pero
quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san
se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso tech-
maquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa.
13 Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan
inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chicahualistli para
quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tla-
pajpacme iixpa Toteco.
14 Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa
ieso quipiya chicahualistli para quitlapajpacchihuas tone-
milis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campa
miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen

nelía itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco queja se tlacajcahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

15 Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

16 Pero inquimatij intla se tlacatl quichihua se amatl tlen quiijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huelis moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlacatl.

17 Pampa nopa amatl ax quipiyas chicahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quiijcuilo.

18 Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlajtolsencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali.

19 Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoya nopa miyac tlanahuatili.

20 Huan quema quiijtzelohuayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tlacame: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.”

21 Nojquiya Moisés quiijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

22 Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua

23 Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlaltepactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas

nochi tlamantzitzi nopona, pero nochi nopa tlamantzitzi
tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se
tlacajcahualistli tlen más ipati.
24 Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más
Tlatzejtzeloltic tlen tlacame quichijchijtoque tlen san tech-
nextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui
nepa elhuicac campa eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan
nopona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis.
25 Huan Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa
huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl
Campa Más Tlatzejtzeloltic para quimacase Toteco inieso
tlapiyalime. ¡Axtle!
26 Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía
miquis miyac huelta tlen quema pejqui tlaltepactli. ¡Pero ax-
tle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili
san se huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajc-
ahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi tlacame
huan yeca ayoc tleno monequi más.
27 Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tla-
came ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa
para ma quintlajtolsencahuas.
28 Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta
quema motemactili queja se tlacajcahualistli para
quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya sampa
hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle!
Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen
ajachica quichixtoque para ma huala.

10

1 Itlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya
quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja
se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tla-
mantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero
nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan
yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen
xihuitl, nopa tlacajcahualistli ax huelqui quinchihua xit-
lahuaque iixpa Toteco.
2 Intla quinchijtosquía nopa tlacame xitlahuaque huan
nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para
ajachica quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayoc
quimachilijtosquíaj para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa.
3 ¡Pero axtle! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj
tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinil-
namiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua.
4 Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetla-
jtlacolquixtilía.

5 Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepactli, quiilhui
Toteco Dios:
“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen
nelía tijnequiyaya,
huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tla-
catl huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli tlen
melahuac quinamiqui.
6 Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan
quintlatiyayaj nejmaxtique moixtla,
huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por
inintlajtlacolhua, ax tijcualitac.
7 Huajca na niquijtohua:
‘Nica niitztoc noTeco.
Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc
ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’ ”
8 Achtohui Cristo quiijto para Toteco ax quipactía tlacajc-
ahualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen
quintlatiyayaj nejmaxtique ipan tlaixpamitl ipampa inintla-
jtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen qui-
ijtojque itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacaca
Toteco.
9 Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc
noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Hua-
jca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlaj-
tolsencahuali huan quipehualtía seyoc tlen más cuali.
10 Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatze-
jtzelolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili
huan mijqui ipan cuamapeli.
11 Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés
mojmostla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj
Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax
quema huelqui tetlajtlacolquixtía.
12 Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por
totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui in-
ejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.
13 Nopona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas
nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati.
14 Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchi-
jqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyoca-
cajtoya para tiiaxcahua.
15 Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techil-
hui san se ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
16 “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica
israelitame.
Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica
tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiquilis para ma
quitlepanitaca.”
17 Huan nojquiya Toteco quiijto:
“Ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua huan inint-
laixpanolhua.”
Queja nopa quiijtohua Itlajtol Toteco.
18 Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi tot-
lajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi
tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

Ma timonechcahuica campa Toteco

19 Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise
ica temachili nopona Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan el-
huicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui
ieso topampa tojuanti.
20 Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quit-
lapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatze-
jtzeloltic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se
ojtli tlen yancuic huan tlen temaca yolistli.
21 Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen
quipiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía
iixpa Toteco,
22 ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen
xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa
eltoc queja Toteco quiijtzelojtoc toyolo tlen elqui fiero ica
ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya
quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali.
23 Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijnel-
tocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli
tlen tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa
Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.
24 Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para
más timoicnelise huan tijchihuase tlen cuali.
25 Ximomocuitlahuica para ax inquicahuase inmosentilise
ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja
sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica
huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquiitaj mon-
echcahuía para sampa hualas Jesucristo.
26 Intla se tlacatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya
quiixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli
tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua.
27 Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo,
san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsenc-
ahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quint-
zontlamiltis icualancaitacahua Toteco.

28 Huejcajquiya quema se tlacatl quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca.

29 Pero ama se tlacatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuiltili tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco. Nopa tlacame chicahuac quitlaijilhuíaj Itonal Toteco tlen technextilía quejatza Toteco quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

30 Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiijto: "Na tlen nechnamiqui nitecuepilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis." Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: "Toteco quintlajtolsencahuas itlacajhua."

31 ¡Nelía temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzacuilti!

32 Pero xiquilnamiquica nopa yejyectzi tonali quema inquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlaijiyohuiltiyayaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan Toteco.

33 Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlaijiyohuiltiyayaj sequinoc imoicnihua.

34 Quena, nojquiya intlaijiyohuijque ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyayaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati.

35 Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlaijiyohuíaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac.

36 Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya inquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc.

37 Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

"Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quiijto tlajcuiloli para hualasquía.
Yajaya, ax huejcahuas.
38 Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco,
itztos para nochipa pampa quineltoca.
Pero intla se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya."

39 Pero tojuanti ax tiitztoque ininhuaya tlen moicancuepaj
huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti
tiitztoque ininhuaya tlen quineltocaj Toteco para ma quin-
maquixtilis inialma.

11

Tlaneltoquili

1 ¿Tlaque quiijtosnequi tlaneltoquili? Quinequi quiijtos
tijneltocaj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco
techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli
ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli
tiquinitaj.
2 Huejcajquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen to-
huejcapan tatahua pampa quineltocaque ica tlatemachili.
3 Pampa tijneltocaj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san
quiijto para ma onca tlaltepactli, elhuicactli huan nochi tla-
mantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi
tlamantli tlen ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli
tlen axaca huelqui quiitac.
4 Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto huan yeca
quimacac Toteco se tlacajcahualistli tlen más cuali huan ax
queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco
quiijto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiijto para
quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quipiya miyac xi-
huitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilía quejatza
tojuanti monequi nojquiya tijneltocase Toteco.
5 Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, huan yeca
se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc
aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san qui-
huicac. Pero Toteco ya ipa quiijtojtoya para quipactiyaya
iyolis Enoc.
6 Pero se tlacatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quinel-
toca temachtli tlen Toteco quiijtohua. Pampa aqui hueli tlen
quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas
para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtlahuía tlacame
tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.
7 Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, huan yeca
quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía tlahuel miyac
atl yonque ax huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majma-
jtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua
queja quiilhui, para ipan momanahuisquíaj ya huan icham-
poyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía
quejatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame
tlen ax quineltocaque tlen Toteco quiijto. Huan yeca Toteco
quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

8 Abraham quineltocac temachtli tlen quiijto Toteco. Yeca
quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui
ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para
iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui
yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa
tlali.
9 Huan pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quiijto,
yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya
quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon caltini queja
se sejcoyoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque
Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen
Toteco huan quineltocaque.
10 Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui
iyolo pampa quineltocac temachtli tlen Toteco Dios quiilhui-
jtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl
nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa
altepetl huan teipa quiyejyeco huan quisencajqui. Nopa
altepetl quipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para
nochipa.
11 Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac temachtli
tlen Toteco quiijto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya,
quiseli chicahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti
se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya
temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quipiyas icone.
12 Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco yonque ya
huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quin-
piyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui
icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui
iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuel
momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpohuas. Itztoque
queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi
atl.
13 Nochi ni tlacame quineltocaque temachtli tlen Toteco
quiijto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco
quintencahuilijtoya para quinmacas. Pero inijuanti ica
paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco
temachtli quinmacasquía. Yeca inijuanti quiijtojque para
itztoyaj sejcoyoc ehuani huan san paxalohuani ipan ni tlal-
tepactli.
14 Huan quema inijuanti camatque queja nopa, nempa nesi
para quitemohuayayaj se tlali tlen nelía elisquía iniaxca.
15 Pero ax moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque,
pampa intla queja nopa elisquía, huajca hueltosquíaj
mocueptosquíaj nopona intla quinectosquíaj.
16 Pero inijuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali,
quinequi quiijtos quinequiyayaj itztose nepa elhuicac. Yeca

Toteco ax pinahua para motocajtía ininDios, huan yajaya
quinsencahuilijtojca se altepetl nepa elhuicac.
17 Abraham quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, huan
yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimac-
tili Isaac, icone iyojtzi, queja se tlacajcahualistli, nimantzi
mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya
para quimacasquía iteipa ixhuihua ipan ya.
18 Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: "Ipan Isaac tijpiyas miyac
moteipa ixhuihua."
19 Quema Abraham itztoya para quimictis icone,
quimatiyaya para Toteco quipixqui chicahualistli para
quiyolitisquía Isaac yonque quimictisquía. Huan huelis
tiquijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema
ya mictoc pampa quema quiilhui ma ax quimicti elqui
nelnechca imiquilis.
20 Isaac quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca quin-
tencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihual-
istli tlen quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.
21 Jacob quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto, yeca
quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpoc-
ahua José quejatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan
Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momat-
laquechijtoya ipan icuatopil.
22 José quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca
quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israeli-
tame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan
nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua
ininhuaya.
23 Inana huan itata Moisés quineltocaque temachtli tlen
Toteco quiijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejyectzi
nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para
eyi metztli, huan ax quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl
tlen tlanahuatijtoya ma quinmictica nochi israelita oquich-
pilme.
24 Moisés quineltocac temachtli tlen Toteco quiijto. Yeca
quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iich-
poca Faraón.
25 Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua
Toteco. Ax quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli tlen san
temaca paquilistli para se tlalochtli.
26 Moisés quiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis
ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para
quipiyas nochi nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto,
pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili tlen Toteco teipa
quimacasquía.

27 Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yajaya quisqui
tlali Egipto, niyon ax quiimacasiyaya icualancayo nopa
tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya
ihuaya yonque ax hueliyaya quiita.
28 Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa
israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacual-
istli, huan ma quimictica se pilborregojtzi huan ma quiijtze-
loca ieso ipan inincaltencua para ielhuicac ejca Toteco tlen
temictía, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema
panosquía.
29 Moisés huan nochi nopa israelitame quineltocaque
para temachtli tlen Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa
Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía tlen hueli tlali tlen huactoc.
Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl
quinatzonpolihuilti.
30 Nopa israelitame quineltocaque temachtli tlen Toteco
quiijto, yeca inijuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jer-
icó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen
quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.
31 Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlacanemiyaya
quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israeli-
tame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquíaj quit-
lanisquíaj ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya
nopa sequinoc Jericó ehuani tlen ax quitlepanitaque Toteco.
32 ¿Huan tlaque más monequi niquijtos? Ax nicaxilis para
nimechpohuilis quejatza chicahuac quineltocaque Toteco
nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David,
Samuel huan nochi nopa tiocamanalohuani.
33 Quena, nochi inijuanti quineltocaque temachtli tlen
Toteco quiijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan
ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque
tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque
sequin inijuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatza-
jqui huan quinmanahui pampa quineltocaque.
34 Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc,
nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise
sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc
quipiyayayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque
chicahualistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quin-
tojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuani.
35 Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yajaya
quinyoliti sampa ininconehua o ininhuehuejhua tlen ya mic-
toyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chicahuac quint-
laijiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquíaj Toteco, pero ax

quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli,
pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema
nochi tlacame moyolcuise.
36 Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequinoc quin-
huitejque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica
tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero.
37 Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc
quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica
machetes, sequinoc quinyejyecojque ica miyac tlamantli
para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Se-
quinoc tlaneltocani nejnenque campa hueli huan ax cana
quipiyayayaj para mosehuise. San quipiyayayaj inincuet-
laxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel
teicneltzitzi huan tlahuel mayanayayaj, huan tlacame san
quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiliyayaj.
38 Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax
quinamiquiyaya itztose ipan ni tlaltepactli. Motlatijtinenque
campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlacajc-
ahuaya huan ipan huejhueyi tlacoyoctini ipan tlaltepactli.
39 Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tlacame huan ca-
matqui cuali tlen inijuanti pampa chicahuac quineltocaque.
Pero quema mijque nopa tlacame, noja ax quiselijtoyaj nochi
tlen Toteco quintencahuilijtoya quinmacas.
40 Pampa Toteco quipixqui itlalnamiquilis tlen achi cuali.
Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca tlen quintencahuil-
ijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti
senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quiijtojtoc
techmacas.

12

Ma timoilhuica tlen Jesús

1 Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj
nochi ni tlacame tlen achtohui quineltocaque Toteco huan
quiijiyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja
se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen
techtzacuilía huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli tlen
más techtzacuilía. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca
ipan nopa ojtli tlen Toteco technextilijtoc.
2 Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili
quejatza ma tijneltocaca Toteco huan techpalehuía moj-
mostla achi más ma tijneltocaca. Yajaya quiijiyohui nopa
hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa
quimatiyaya nopa hueyi paquilistli tlen quichiyayaya teipa.
Huan ama ya mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca
tlatlepanitacayotl.

3 Ximoyolilhuica tlen nochi tlen Jesús quiijiyohui huan tlen
nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuili-
jque para ax inyamalihuise huan intlapolose.
4 Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica
nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techcocolíaj.
5 ¿Huelis ya inquiilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti
tiiconehua?
Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía:
"Noconehua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimecht-
lalnamictía,
niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualtía.
6 Pampa nochi tlen niquinicnelía,
niquintlalnamictía,
huan niquincuahuasashuía nochi tlen niquinselía para elise
noconehua."
7 Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamictía
pampa ica ya nopa inmechnextilía para nelía initztoque ini-
conehua. Quena, Toteco quichihua queja nochi tetatme tlen
quintlalnamictíaj huan quinxitlahuaj ininconehua quema
quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatza ma mon-
ejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema quitlal-
namictía.
8 Intla Toteco ax inmechtlalnamictía huan ax inmechxitlahua
quema inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconehua.
Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata.
9 Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua
ipan ni tlaltepactli tlen techtlalnamictiyayaj huan techtlac-
ahualtiyayaj huan yeca tiquintlepanitayayaj. Huajca noja
más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal
tiitztose ihuaya.
10 Totatahua ipan ni tlaltepactli techtlalnamictijque huan
techtlacahualtijque para se ome xihuitl queja quiitaque para
cuali pampa quinequiyayaj ma timonejnemiltica xitlahuac.
Pero quema Toteco techtlalnamictía huan techxitlahua, ya-
jaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise
titlatzejtzeloltique queja yajaya tlatzejtzeloltic.
11 Quema se techtlalnamictía o techxitlahua, ax techpactía
ipan nopa tlalochtli, pampa techcocohua. Pero intla ti-
jchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitase para
nopa tlatzacuiltili techpalehui miyac para tijchihuase tlen
xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

Monequi tijchihuilise cuenta itlajtol Toteco

12 Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco imojuanti tlen
insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijtoque
ipan imotlaneltoquilis.

13 Xijtoquilica se ojtli tlen xitlahuac. Queja nopa, nochi
tlacame tlen yohuij imotepotzco yonque pilquentzi quinel-
tocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti
nejnemise xitlahuac huan quipiyase chicahualistli.

14 Xijchihuaca campeca xiitztoca ica yejyectzi ica nochi
tlacame huan xijpiyaca se yolistli tlatzejtzeloltic, pampa intla
ax inquipiyase se yolistli tlatzejtzeloltic, huajca ax huelis
inquiitase Tohueyiteco.
15 Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica
se ica seyoc para axaca quiilcahuas. Ma axaca yolcualani
pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac
toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli.
16 Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica
tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcamajcahua tlen Toteco
techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelcajqui
nochi nopa tlatiochihuali tlen eliyaya iaxca para quiselis
pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochi quine-
maquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya.
17 Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis
itlatiochihual itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac,
ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis
tlen quinamacatoya.

18 Imojuanti ax inmonechcahuíaj campa se tepetl tlen
hueli inquiitzquise queja nopa israelitame quichijque huej-
cajquiya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti
quinechcahuijque se tepetl tlen tlatlayaya, huan iniixpa mon-
exti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan qui-
itaque se hueyi ajcomalacatl.
19 Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejatza chic-
ahuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel qui-
imacasque itlajtol huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlani-
jque Toteco para ma ayoc quincamahui.
20 Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aqui hueli
tlacatl o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi
quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel
momajmatijque.
21 Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa
tonal, Moisés nojquiya quiijto: “Nelía nimajmahui huan ni-
huihuipica.”

22 Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campa
tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena,
inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac
campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen elhuicac
ehuani.

23 Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen
temachtli quiselise itlatiochihualis Toteco pampa quipiyaj
inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campa
Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.
Nojquiya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzi cua-
jcuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xit-
lahuaque iixpa.
24 Inajsitoque campa Jesús tlen quichijqui ni yancuic tla-
jtolsencahuali ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campa
eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tet-
lapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinotzayaya
Toteco para ma tetlatzacuilti.
25 Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase
tlen Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame tlen
itztoyaj ipan ni tlaltepactli quiselijque se hueyi tlatzacuiltili
pampa ax quitlepanitaque itlajtol Toteco tlen Moisés quin-
pohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi
tlatzacuiltili intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía
tlen elhuicac.
26 Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa te-
petl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama ya-
jaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quiijtohua:
“San se huelta más nitecamahuis, huan sampa mojmolinis
tlaltepactli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli.”
27 Quema yajaya quiijto: “San se huelta más”, quiijtosnequi
para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen
yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen
eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía.
28 Huajca pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mo-
jmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijte-
quipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma ti-
jhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl,
29 pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlitl tlen quit-
lamitlatía nochi tlen onca.

13

Quejatza monequi monejnemiltise tlaneltocani

1 Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime.
2 Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tla-
came tlen huejca ehuani tlen ajsij campa imochaj, pampa
queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuani queja in-
inpaxalojcahua yonque ax quimatiyayaj.
3 Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuica tlen tzactoque
pampa tepohuiliyayaj itlajtol Toteco. Ximoyolilhuica queja
tlaijiyohuíaj queja imojuanti initztosquíaj ipan tlatzactli

ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuilíaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquipiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

4 Nochi ma quitlepanitaca se tlacatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic ininnemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic.

5 Amo xiquixtocaca inquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya.”

6 Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quiijtos:

“Toteco nechpalehuía.

Ax niquimacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

7 Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmachtijque Itlajtol Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochi nopa tlatiochihualistli tlen hualajqui tlen ininnemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja inijuanti quineltocaj.

8 Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa.

9 Ma axaca inmechcajcayahua ica miyac tlamantli tlamachtilistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlalnamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuaj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzi tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehuijtoc tlen quintoquilíaj.

10 Nopa totajtzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, ax quipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtlacolquixtía.

11 Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeloltic huan quitencahua queja se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía.

12 Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso.

13 Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno
campa yajaya itztoc campa onca pinahualistli, yonque mon-
equis titlaijiyohuise pampa tiiaxcahua.
14 Pampa nica ipan ni tlaltepactli ax onca se altepetl tlen
huejcahuas para nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchiyaj nopa
yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.
15 Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesu-
cristo. Ni tlascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli tlen ama
quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma ti-
jhueyichihuaca Toteco ajachica.
16 Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquin-
palehuica sequinoc tlen ax tleno quipiyaj, pampa ya nopa
quicualita Toteco queja elisquía se tlacajcahualistli.
17 Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan
xiquincahuilica ma quipiyaca tlanahuatili ica imojuanti,
pampa inijuanti quimocuitlahuíaj imoalma. Inijuanti
quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco
huan quimacase cuenta tlen nochi tlen quichijtoque.
Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti
ica paquilistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle,
huajca imojuanti nojquiya intlaijiyohuise.
18 Ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij
ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa
tijnequisquíaj tijchihuase nochipa.
19 Huan achi más nijnequi ximomaijtoca ica Toteco ama
para ax huejcahuas niyas nimechitati.

Quintiochijqui huan quinnahuatijtejqui

20 Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca
tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco
Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen
itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para
quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas
para nochipa.
21 Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para in-
quichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica
ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi
tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax
quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.
22 Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtla-
caquilica nochi tlen nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli
para nimechyolchicahuas, pampa ax quipiya miyac tlajtoli.
23 Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanijque
toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantzi ajsis
nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

24 Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechyacanaj ipan Toteco
huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca tlacajhua
Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalo-
huaj.
25 Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa
ma eli.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco

1 Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan
Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía innoisraelita icnihua
ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtlactli huan ome
huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmose-
mantoque campa hueli ipan tlaltepactli. Nimechtlajpalohua.

Nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca

2 Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema
inmechpanotihuala tlaohuijcayotl.
3 Inquimatij para tlaohuijcayotl quiyejyecohua inmotlanel-
toquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para
intlaijiyohuise.
4 Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijiyohuica
nochi tlen inmechpanotihuala para inelise queja tlen
moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan
inquipiyase senquistoc cuali imotlalnamiquilis huan queja
nopa ax tleno inmechpolos.
5 Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlalnamiquilistli
pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis,
ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen
temaca miyac tlalnamiquilistli, huan ax quiajhuas pampa
quitlajtlanía.
6 Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas
para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena,
quipalehuis. Ma ax moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o
huelis axtle.” Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja
nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuijhuica.
7 Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma
ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas.
8 Nopa tlacatl ax temachtli pampa quipiya ome itlal-
namiquilis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichi-
huas ipan inemilis.
9 Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltzitzi pampa
Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa.
10 Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema
Toteco quinicnochijtoc iixpa. Monequi quimachilise para
ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque
san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi
yejyectzi san se tlalochtli.

11 Pero quema pehua tona chicahuac, nopa sacatl huaqui.
Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc
nesi yejyectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se tlacatl tlen
tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlalochmiquis.

Xiquijiyohui nochi tlen mitzpanotihuala

12 Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quiijiyohuíaj
huan ax tlajtlacolchihuaj quema huala tlayejyecoli huan
tlaohuijcayotl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac.
Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintenc-
ahuilijtoc quinmacas tlen quiicnelíaj.
13 Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltilana xijchihua, amo
ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltilana para xitlajt-
lacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltilanas Toteco ma tlajt-
lacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltilana tlacame ma
tlajtlacolchihuaca.
14 Pero nopa tlamantli fiero tlen se tlacatl o se sihuatl
tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiquilis, ya nopa
quiyoltilana.
15 Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero,
teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa
quipantis miquistli.
16 Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xim-
ocajcayahuaca.
17 Nochi tlen yejyectzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca
Toteco tlen itztoc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen
quichijqui tonati, metztli huan nochi sitlalime. Yajaya ax
quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchi-
huilis tlen ax cuali.
18 Yajaya ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema
tijneltocaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para
ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa
elise iconehua.

Quejatza huelis tijpactise Toteco

19 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtla-
caquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema
inquincamahuíaj sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi,
huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhuica
intla cuali incualanise o axtle.
20 Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para ti-
jyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa
Toteco.
21 Huajca xijcajtehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen
ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochihuaca
huan xijselica nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quitlalijtoc ipan

imoyolo, pampa nopa tlajtoli quipiya chicahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

22 Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san inquicaquise Itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quiijtohua. Queja nopa san inmocajcayahuaj inmoseltitzitzi.

23 Tlen quicaqui Itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita,

24 huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quiilcahua quejatza fiero nesiyaya.

25 Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan ax quiilcahuas, pero mojmostla quichijtinemis tlen quiijtohuaj, Toteco quitiochihuas nopa tlacatl.

26 Intla se acajya quiijtohua quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quiijtohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcajcayahua. Ax tleno ipati itlaneltoquilis.

27 Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuíaj icnotzitzi huan cahual toahuihua tlen tlaijiyohuíaj, huan momocuitlahuíaj ipan ni tlaltepactli para tlen fiero ax quinyoltilanas ma tlajtlacolchihuaca.

2

Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame

1 Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatza huelis inquiijtose para inquineltocatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelíaj tlacame?

2-3 Quema ajsi se tlacatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselíaj ica yejyectzi huan inquiilhuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlacatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquiilhuíaj: “Ximoquetza nopano o ximosehui tlalchi.”

4 ¿Ax inquiitaj para inquinchicoicnelíaj tlacame? Inmochihuaj queja se tetlajtolsencajquetl tlen quiijtohua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalnamiquilis pampa inquiicnelíaj se tlacatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

5 Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltzitzi para achi más nimantzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa

campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelíaj.

6 Pero imojuanti inquinpinahualtíaj tlen teicneltzitzi. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlapijpixtoque tlen achi más inmechchihuilíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatzaj campa tequicali?

7 Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlaijilhuíaj itoca yejyectzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.

8 Nelía cuali intla inquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quiijtohua: "Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti."

9 Pero intla inquintlapejpeníaj ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihuaj huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame.

10 Intla se tlacatl quitoquilía nechca nochi tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quiijtohuaj ax quichihua, huajca nopa tlacatl san se quihuica tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili.

11 Pampa yajaya Toteco tlen quiijto ma ax timomecatica, nojquiya quiijto ma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco.

12 Huajca ica nochi tlen inquiijtohuaj huan ica nochi tlen inquichihuaj, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilía tlen technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtoma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoque.

13 Huan intla ax inquintlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlas quema inmechtlajtolsencahuas. Pero intla inquintlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali

14 Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlacatl san quiijtohua quineltoca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoca, huan ax tleno más quichihua.

15 Intla se toicni ax quipiya iyoyo o ax quipiya tlen ica panos, monequi tijpalehuise.

16 Intla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali,
huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero ax tleno tij-
palehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic
totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc.
17 Queja nopa nojquiya ica tlen quiijtohua quineltoca
Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno
ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quipiya
itlajca.
18 Intla se quiijtos para sequin tlacame quipiyaj tlanelto-
quili huan sequinoc quichihuaj tlamantli tlen cuali, huan
yajaya se tlen quipiya tlaneltoquili, huajca na niquijtos: ¿que-
jatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua
tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis
nijneltoca Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali
tlamantli tlen nijchijtihuala.
19 Inquiijtohuaj inquineltocaj para itztoc san setzi Dios.
Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualt-
lacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj
iixpa ica majmajtli.
20 ¿Ax hueli inquimachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quiijto-
hua quineltoca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali,
huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoca Toteco.
21 ¿Ax inquiilnamiquij para tohuejcapan tata Abraham
mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen
Toteco quiilhui? Yajaya quineltocac hasta quimacatosquía
icone, Isaac, queja se tlacajcahualistli ipan tlaixpamitl queja
Toteco quinahuatijtoya.
22 Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan
Toteco huan nochi huelque quiitase, pampa quichihuayaya
tlen Toteco quiilhui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc
itlaneltoquilis.
23 Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Itlaj-
tol Toteco campa quiijtohua: “Abraham quineltocac Toteco,
huan yeca Toteco quiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.”
Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham “ihuampo Toteco”.
24 Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlacatl xitlahuac
iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextía
itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san
quiijtohua quineltoca Toteco.
25 Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztoya huej-
cajquiya huan achtohuiya tlacanenqui. Toteco quichijqui xit-
lahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili
itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen
yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzi quintitlanqui ipan
seyoc ojtli para quinmanahuis.

26 Ya inquimatij intla se tlacatl ax quipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlacatl tlen quiijtohua quineltoca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

3

Tonenepil

1 Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani.

2 Nochi titlacame quemantzi timocuapolohuaj. Pero intla se tlacatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quiijtohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlacatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas.

3 Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui.

4 Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chicahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua.

5 Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini.

6 Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quiijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiquijtoca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlaijilhuica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

7 Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl.

8 Pero axaca hueltoc quimaxojtilía ininnenepil tlacame huan nochi tlen quiijtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahuel quinequij quiijtose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoc queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa.

9 Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa
nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj se-
quinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoc ica tlen ya iix-
copinca, huan ya nopa fiero.
10 Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen
cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya
nopa.
11 Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlalochtli huan teipa
poyec atl.
12 Noicnihua, se lalax cuahuitl ax hueli temaca mangos.
Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa
meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax
quinamiqui para tonenepil quiijtos tlen ax cuali.

Yajaya tlen nelía tlalnamiqui iixpa Toteco

13 Intla nelía intlalnamiquij huan inquimachilíaj iojhui
Toteco, xijnextica para incuajcualme huan xijchihuaca miyac
tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiquij, amo
ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena,
intenextilise nelía inquipiyaj inmotlalnamiquilis.
14 Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij
inmohueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyi-
matica pampa ax neli intlalnamiquij. San inmoistlacahuíaj
intla inmoilhuíaj intlalnamiquij.
15 Toteco tlen itztoc elhuicac ax inmechmacatoc se tlal-
namiquilistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlalnamiquilistli tlen
fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tla-
came nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tla-
mantli tlalnamiquilistli tlen fiero.
16 Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij
mohueyitlalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan
oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.
17 Pero nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco temaca ax queja
nopa. Tlacame tlen quipiyaj nopa tlalnamiquilistli tlen
Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj
huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techi-
huilíaj tlen cuali. Tlen quipiyaj itlalnamiquilis Toteco, ax
quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quipiyaj ome ixayac.
18 Huan campa ni tlacame yahuij onca tlasehuilistli pampa
tlayoltlalíaj huan quichihuaj tlen cuali.

4

Amo xiquicnelica ni tlaltepactli

1 Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero
¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaj

queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiquilis inquinequij
miyac tlamantli tlen ax cuali.
2 Inquinequij tlen sequinoc quipiyaj huan quema ax in-
huelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlaijixtocaj pampa
sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinnajnanquilíaj
huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa
tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanijtoque Toteco ma
inmechmaca.
3 Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma in-
mechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa in-
quitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san in-
quinequij inquinempolose tlen inquitlajtlaníaj. San in-
quinequij inquitequihuise ica tlen inmechpactisquía.
4 Imojuanti ya inquicajtejtoque Toteco queja se tlacatl tlen
quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquimatij, intla inmo-
huampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, huajca in-
mochihuase inincualancaitacahua Toteco? Sampa nimechil-
huis, aqui hueli tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlal-
tepactli, mochihua icualancaitaca Toteco.
5 ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quiijtos campa Itlajtol
Toteco quiijtohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlalijtoc para
ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax
tiquicnelica seyoc, san Toteco”?
6 Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica tech-
palehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quiijtohua:
“Toteco quincocolía tlen mohueyimatij, pero quipiya hueyi
iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa.”
7 Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca
queja intemachme iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca
tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtlalcahuis.
8 Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmech-
nechcahuis. Cuali xijmachilica para intlajtlacolchihuani
huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquipiyaj ome imoxayac
pampa nojquiya inquiicnelíaj ni tlaltepactli, huajca ximoyol-
pajpacaca.
9 Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaj.
Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa
imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma
mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque.
10 Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhuey-
itlalis.

Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua

11 Noicnihua, amo ximotlaijilhuica se ica seyoc. Se acajya
tlen quitlaijilhuía iicni ipan Cristo huan quiijtohua ax cuali,

quitlaijilhuía itlanahuatil Toteco tlen techilhuía ma timoicnelica, huan quiijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijtlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía.

12 Itztoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quipiya tequihuejcayotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquipiyaj tequihuejcayotl para inquintlajtolsencahuase sequinoc.

Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla

13 Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inquiijtohuaj: "Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi."

14 Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquimatij niyon quentzi tlachque inmopantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlalochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se tlalochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi.

15 Huajca achi cuali inquiijtosquíaj: "Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli."

16 Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali.

17 Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

5

Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijpixtoyaj

1 Xijtlacaquilica intlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquimatij nopa tlaijiyohuilistli tlen inmechchiya.

2 Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inquipiyaj, huan cuatzipime quicuajtinemij nochi inmoyoyo tlen yejyectzi.

3 Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextía para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltzitzi. Yeca inmotomi inmechnenpolos queja tlitl quitzontlamiltía tlen quitlatía. Quena, inquipiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuise ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque.

4 Xijtlacaquilica intlapijpiyani, ax ajsitoc inquintlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan imomil.

San inquincajcayajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhuíaj iixpa Toteco tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

5 Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlaltepactli, san inquichihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijpiyani initztoque queja pitzome tlen quipiyaj miyac tlacualistli mojmostla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis.

6 Inquinteilhuijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

Xijpiyaca inmoyolo huan ximomaijtoca ica Toteco

7 Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochi tlen intlaijiyohuíaj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema tlaahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli.

8 Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco.

9 Noicnihua, amo ximotlaijilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtlajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta.

10 Noicnihua, ximoilhuica tlen itiocamanalojcahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuiyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuiyayaj.

11 Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quiijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inquimatij queja Job tlaijiyohui. Huan inquimatij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

12 Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlatestigojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlaltepactli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoca “quena” quema inquinequij inquiijtose, “quena”. Huan xiquijtoca “axtle” quema inquinequij inquiijtose “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuiltis ipampa inmotlajtol.

13 Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlaijiyohuía, huajca ma momaijto ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco.

14 Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa
huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlanel-
tocani, huan ma momaijtoca ipan Toteco ipampa tlen mo-
cocohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcayo To-
hueyiteco Jesucristo.
15 Huan quema inmomaijtose ipan Toteco para ma quichic-
ahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco
quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas
nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchij-
toc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.
16 Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli
inquichijtoque. Huan se ica seyoc ximomaijtoca ipan Toteco
ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchicahuas.
Quema se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitla-
jtlanía Toteco chicahuac para se tlamantli, huajca Toteco
quichihuas.
17 Elías, itiocamanalojca Toteco, nojquiya elqui se tlacatl
queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax
tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaltepactli para eyi
xihuitl huan tlajco.
18 Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti,
huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochi tlatoctini sampa
temacac itlajca.
19 Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen
melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco,
20 huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tla-
jtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua io-
jhui tlen ax cuali, quimanahuijtoc ialma para ax quipantis
miquistli. Huan nopa tlacatl quipantis tlapojpolhuili pampa
moyolpatlatoc.

Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa hueli

1 Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo.
Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquicajtejtoque imotlal
huan inyajtoque initztotij campa hueli ipan tlaltini Ponto,
Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia.
2 Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa
quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco
inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloltique iixtla.
Yeca inquineltocatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc
ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco
quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca
miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

Tonemilis ipan Jesucristo

3 Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata To-
hueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca
techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilijtoc ma tijpiyaca
tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa
yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama
timochixtoque tlachque techmacas teipa,
4 pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel
cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan
nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon
nenpolihuis, niyon sosolihuis.
5 Ama pampa inquineltocaj Jesucristo, Toteco inmech-
mocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san
itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi
tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtijtoc
tlen imotlajtlacolhua.
6 Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlalochtli mon-
equi inquiijiyohuise miyac tlamantli tlayejyecoli.
7 Quena, queja tlacame quiyejyecohuaj oro ipan tlitl para
quipiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco no-
jquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilía para
ma huala tlaijiyohuilistli para quiyejyecos imotlaneltoquilis
para quiitas intla senquistoc inquineltocaj. Quema Toteco
quiyejyecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax
queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para
senquistoc cuali inquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa

tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

8 Inquiicnelíaj Jesucristo yonque ax quema inquiitztoque. Huan inquineltocaj yonque ax hueli inquiitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli tlen inquipiyaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquinilhuise sequinoc quejatza tlahuel inpaquij.

9 Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

10 Itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quiijcuilojque tlen panosquía teipa huan techilhui quejatza Toteco quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalojcahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quiijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama.

11 Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiquilis para huelque quiijcuilojque huejcajquiya quejatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quiijcuilojque quejatza Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalojcahua Toteco quinequiyayaj quimatise ajqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía.

12 Toteco quinnextili para nopa tlamantli tlen quiijcuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quiijtos Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quiijcuilojque huejcajquiya. Inmechnextilijque nochi nopa tlamantli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuani nojquiya quinequij quitlachilise quejatza panotiya ni tlamantli.

Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac

13 Huajca xijmocuitlahuica imotlalnamiquilis para inmoyolilhuise tlen xitlahuac. Cuali ximonahuatica. Huan ica paquilistli ximochiyaca hasta inquiselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo.

14 Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhuía pampa iniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli ax cuali tlen inquichihuayayaj achtohuiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen itlajtol Toteco.

15 Tlatzejtzeloltic Toteco tlen inmechnotztoc para xiitztoca
iniconehua; huajca imojuanti nojquiya xiitztoca intlatze-
jtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali.

16 Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya qui-
ijto:

"Monequi xiitztoca intlatzejtzeloltique pampa na nitlatze-
jtzeloltic."

17 Intla inquitocaxtíaj Toteco "Totata" quema inquinotzaj,
cualtitoc, pero monequi nojquiya inquiimacasise inquiix-
panose. Queja nopa monequi inquitlepanitase nochi tonali
quema noja innemij ipan ni tlaltepactli campa initztoque
queja seyoc altepetl ehuani. Yajaya ax inmechchicoicnelis
quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi tla-
came queja tlen cuali huan tlen ax cuali quichijtoque.

18 Achtohuiya inquitoquiliyayaj inintlalnamiquilis tohue-
jcapan tatahua, pero inquimatij Toteco tlaxtlajqui para in-
mechmaquixtis tlen nopa yolistli tlen ax ipati tlen inquipix-
toyaj. Pero Toteco ax tlaxtlajqui para inmechmaquixtis ica
tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle!

19 Yajaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo tlen quitoyajqui
quema mijqui. Huan imiquilis ya onpano hueyi ipati.
Quena, queja tlacame quimictíaj se pilborregojtzi tlen ax
tleno quichijtoc para se tlacajcahualistli, nojquiya Cristo
mijqui imopampa imojuanti yonque ax quipixqui niyon se
itlajtlacol.

20 Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlaltepactli,
Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlal-
tepactli huan ma miqui topampa tojuanti tlen techicnelía
miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

21 Por tlen Cristo inmechchihuilijtoc, inmotemachijtoque
ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo
quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama imojuanti
hueli inquineltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica
temachili.

22 Ama inquichihuaj tlen quiijtohua nopa tlajtoli tlen
melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para
huelis inquinicnelise imoicnihua. Huajca nelía ximoicnelica
se ica seyoc ica imoyolo cuali iixtla Toteco,

23 pampa ya intlacatque sampa. Se tonal tlamis nopa
yolistli tlen pejqui quema intlacatque tlen imonana, pero
ax quema tlamis nopa yolistli yancuic tlen ama inquipiyaj
pampa inquineltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol
Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa.

24 Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:

"Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen
ax huejcahua.
Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quipiyaj eltoc queja
xochitl tlen pilinij.
Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi,
25 pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa."
Huan ya ni Itlajtol tlen inmechcamahuijtoque.

2

1 Huajca ayoc xitecocolica, niyon xitlacajcayahuaca, niyon
amo xijchihuaca ome imoxayac. Ayoc xiquinchicoitaca se-
quinoc, niyon xiquintlaijilhuica.
2 Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica
Itlajtol Toteco ica nochi ichicahualis para ica inmoscaltise
ipan Toteco tlen inmechmaquixtijtoc,
3 huan ya inquimatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

Cristo nopa hueyi tetl

4 Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen
quipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque,
Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quiijto para yajaya tlen
más ipati. Quena, yajaya itztoc queja nopa tetl tlen más hueyi
huan más monequi quema tlacame quichihuaj se cali tlen
tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan
ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali.
5 Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitztoque
queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali
tlen axaca hueli quiita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo
tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatze-
jtzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlaca-
jcahualistli. Pero ax tijmacaj tlacajcahualistli tlen tlacame
hueli quiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose,
huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco
quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc.
6 Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiijto ni tlen
Cristo, huan quiijtohua:
"Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl
tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj,
na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen
nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.
Huan ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa
quineltocatoc."
7 Quena, tojuanti tlen tijneltocaj Cristo, tiquitaj para onpano
hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltocaj, san quihuejca-
majcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen
Toteco quiijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quiijtojque ax tleno ipati,
yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”
8 Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quiijtohua:
“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”
Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltocaj niyon ax quichihuaj tlen quiijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuiltilistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

Yajuanti tlen iaxcahua Toteco

9 Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtlapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen totajtzitzi tlen quitequipanohuaj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzeloltique. Quena, initlacajhua tlen Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmechnotzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi.
10 Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquiitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

Xinemica queja Toteco quinequi

11 Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepactli pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco.
12 Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltocaj Toteco. Yonque ama inmechtlaijilhuíaj huan quiijtohuaj ax incuajcualme, pero teipa quiitase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlajtolsencahuas.
13 Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quipiya tequihuejcayotl.

14 Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa
Toteco quinmacatoc tequihuejcayotl quintlatzacuiltise tlen
tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali.
15 Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax
huelis inmechteilhuise nopa tlacame tlen ama inmechteil-
huíaj. Yajuanti ax quipiyaj inintlalnamiquilis huan san hui-
huitique.
16 Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani
tlen iniaxcahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax in-
quipiyaj se imoteco tlen inmechnahuatía sesen tlamantli tlen
inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlape-
jpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlape-
jpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlape-
jpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo.
17 Xiquintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoic-
nihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacasica
para inquiixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatij-
quetl ipan imotlal.

Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti

18 Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlatequipanohuaj tlen
iniaxcahua se imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imote-
cohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca tlen cua-
jcualme huan quipiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepan-
itaca tlen fiero inintlalnamiquilis.
19 Quema intlaijiyohuíaj huan ax tleno inquichijtoque tlen
ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiy-
ohuilistli pampa inquitlepanitaj Toteco ipan imoyolo.
20 Pero ax ipati iixtla Toteco intla intlajtlacolchijtoque huan
yeca inmechtlatzacuiltíaj huan inquiijiyohuíaj, pampa ya
nopa tlen quinamiqui inquiselisquíaj. Pero intla inquichi-
huaj tlen cuali huan inquiijiyohuíaj tlaijiyohuilistli tlen ax
quinamiqui huan noja inquipiyaj imoyolo, huajca quena,
Toteco quicualitas.
21 Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlaijiyohuica.
Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan
inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo
quema intlaijiyohuíaj pampa queja nopa quichijqui ya.
22 Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicaj-
cayajqui.
23 Quema tlacame quitlaijiyohuiltiyayaj Cristo, ax tleno
quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaijiyohuiyaya, ax temaj-
matiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quin-
cajqui tlen fiero quichihuiliyayaj imaco Toteco tlen tetlaj-
tolsencahua xitlahuac.

24 Huan Cristo iselti quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo
quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para to-
juanti ma tielica queja mijcatzitzi quema acajya technotza
ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatzitzi huan ayoc
hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tone-
milis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco
techchicajqui iixtla.
25 Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj,
pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahui-
jca tlen quimocuitlahuía toalma.

3

Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame

1 Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl
quipiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana.
Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quipiya ihuehue
tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali
iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax
tleno isihua quiilhuía.
2 Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuaj huan quejatza
tlahuel intlatlepanitaj.
3 Ax tlahuel ximocuatotonica para se imoyejyejca tlen
inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatza inmox-
ilhuise, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan
tlachque yoyomitl patiyo inmoquentise.
4 Más cuali xijtemoca se imoyejyejca tlen eltoc ipan imoy-
olo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoech-
capanoca para queja nopa inquipiyase imoyejyejca tlen ax
quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco.
5 Sihuame tlen tlatzejtzeloltique huejcajquiya queja nopa
quitemojque se ininyejyejca tlen ininyolijtic. Yajuanti
mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehue-
jhua ma quinyacanaca.
6 Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quinelto-
quili Abraham tlen elqui ihuehue huan quinotzqui “noteco”.
Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac.
Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue
quichihuilis.
7 Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitztoca ica cuali in-
inhuaya imosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica
para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero
Toteco quinselía sihuame san se queja techselía titlacame
huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo
ica nochi tojuanti. Intla se ax quitlepanitas isihua, Toteco ax
quicaquis quema momaijtos.

Tlacame tlen tlaijiyohuíaj pampa quichihuaj tlen cuali

8 Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi imojuanti in-
quipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica
seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan
ximoicnochihuaca.
9 Amo xiquincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj.
Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuíaj, pero
xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco
ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotztoc
para iniaxcahua para inmechtiochijtinemis quema
inquichijtinemij tlen ipaquilis.
10 Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

"Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma
ax tetlaijilhui huan ma ax istlacati.

11 Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali.

Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame,

huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali
se ica seyoc.

12 Pampa Toteco quinmocuitlahuía tlen quichihuaj tlen xit-
lahuac iixtla,

huan quincaqui quema momaijtohuaj.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihuaj tlen ax cuali."

13 Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Ax-
aca inmechchihuilis se tlenijqui.
14 Huan yonque tlacame inmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa
inquichihuaj tlen cuali, Toteco inmechtlaxtlahuis. Huajca
amo xiquinimacasica sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica
tlen pano.
15 San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo
ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco.
Ximocualchijchijtoca quejatza intlananquilise intla se tlacatl
inmechtlajtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero
xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl.
16 Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti
tlen inmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quiitase para
cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo.
17 Pampa achi más cuali intlaijiyohuise pampa inquichij-
toque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax
intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

18 Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sem-
patzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa
totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya

tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaix-
panoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui tech-
huicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque
itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuis.
19 Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui
nopa tonalme tlen tzactoque.
20 Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcajquiya ax
quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco
quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé
ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtijque
san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti
inincuacanahua.
21 Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama tim-
ocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj
para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero tim-
ocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajt-
laníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco tech-
maquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan
moyolcuic.
22 Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehuijtoc
inejmatl Toteco Dios campa más quipiya tlatlepanitacayotl.
Huan nopano quichihuaj ipaquilis nochi elhuicac ehuani
huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quipiyaj tequihue-
jcayotl huan tlen quipiyaj chicahualistli.

4

Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali

1 Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma
timoyolilhuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacasica
intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo
mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco
ayoc quinequij tlajtlacolchihuase.
2 Intla intlaijiyohuíaj, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen
imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua
para noja initztose ipan tlaltepactli, inquichijtinemise tlen
ipaquilis Toteco.
3 Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayayaj
miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax qui-
ixmatij Toteco. Inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli tlen
quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyayaj, huan intlahue-
jchihuayayaj, huan inyohuiyayaj ipan ilhuitl campa tlahuel
inontlaiyayaj. Inquintlepanitayayaj tlamantli tlen tlacame
quinchijtoque, huan inquinitayayaj queja dioses, huan ya
nopa Toteco ax quinequi quiitas.

4 Pero ama ayoc inquichihuaj. Ayoc intlajtlacolchijtinemij
ica tlen eliyayaj imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san
inmechsentlachilíaj huan inmechtlaijilhuíaj.
5 Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocualt-
lalijtoc para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen
mictoque.
6 Yeca quincamahuijque itlajtol Toteco ica tlen ama mic-
toque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatza-
cuiltili tlen miquistli queja nochi titlacame timiquij, ama
itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.
7 Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltepactli.
Huajca monequi inquipiyase cuali imotlalnamiquilis huan
ximonahuatica cuali para huelis inmomaijtose ica Toteco
queja monequi.
8 Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se
ica seyoc, pampa se tlen quiicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía
yonque nopa seyoc quiixpano miyac huelta.
9 Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohuaj. Xiquint-
lamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltoca-
ni tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.
10 Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen
monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan
nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili
tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopale-
huica se ica seyoc para initztose inincualtequipanojcahua.
11 Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para camatis it-
lajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati
ipan ya. Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para quin-
palehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli
tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihuaj
elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitlalise
pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. Yajaya quipiya nochi
hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan
itequihuejcayo ax quema quipiyas itlamiya. Quena, queja
nopa eltos.

Tlaijiyohuilistli tlen inmechpanotihuala

12 Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentlachilica
pampa tlahuel intlaijiyohuíaj. Amo ximoilhuica para san
imojuanti tlen queja nopa inmechpano.
13 Pero xipaquica quema intlaijiyohuíaj pampa Cristo no-
jquiya tlaijiyohui huan inmechcahuilijtoc inquimatise se
quentzi tlaijiyohuilistli queja ya quimatqui. Huan yeca
quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquiitase ihuey-
itilis, nelía miyac inpaquise.

14 Intla sequin inmechtlaijilhuíaj pampa inquineltocaj
Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi
Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque
yajuanti quitlaijilhuíaj Toteco, imojuanti inquihueyichihuaj.
15 Intla intlaijiyohuíaj, ma ax eli pampa intemictijtoque o
intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali
o pampa incalactoque campa ax monequi.
16 Pero intla intlaijiyohuíaj pampa iniaxcahua Cristo, amo
ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame
quimatij iniaxcahua.
17 Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui
techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla
monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san
ximoilhuica quejatza tlahuel quintlatzacuiltis yajuanti tlen
ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatía itlajtol.
18 Quisas queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto-
hua:
"Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xit-
lahuaque iixtla Toteco,
huajca nelía fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan
tlajtlacolchihuaj miyac."
19 Huajca intla ama intlaijiyohuíaj pampa queja nopa
ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen
techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa
xijsenhuiquilica xijchijtinemica tlen cuali.

5

Tlajtoli para tlaneltocani

1 Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlaya-
canaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise
huehue tlacatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan
niquitac Cristo quema tlaijiyohui huan mijqui. Nojquiya
nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema
Cristo mocuepas huan nochi quiitase ihueyitilis.
2 Queja tlacame quinmocuitlahuíaj ininborregojhua,
monequi inhuehue tlacame xiquinmocuitlahuica itlacajhua
Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuitlahuica
ica paquilistli huan ica cuali imoyolo, pampa ya
nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco
inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo
xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi.
Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose
Toteco.
3 Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initz-
tosquíaj inintecohua. Pero xiquinnextilica se cuali ojtli para
ma quitoquilica.

4 Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl
hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyectzi
huan tlen ax nenpolihuis.
5 Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tla-
came ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoic-
nochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuili-
jtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:
“Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij,
pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”
6 Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quipiya hueyi
chicahualistli huan yajaya inmechhueyitlalis quema yajaya
quiijtos para ya ajsic tonal.
7 Xiquilhuica Toteco nochi imocuesol huan xijcahuaca imaco,
pampa yajaya inmechmocuitlahuía.
8 Nochipa ximotlalnamictica huan xitlachixtoca, pampa
Axcualtlacatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli
queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huelis quitzont-
lamiltis.
9 Chicahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetil-
ica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo. Xiquinil-
namiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlal-
tepactli nojquiya tlaijiyohuíaj san se queja imojuanti.
10 Huan quema ya intlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco tlen
hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan in-
temachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan
tetili pampa inmotlatzquilijtoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen
inmechnotzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis
tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan
nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo.
11 Yajaya quipiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihue-
jcayotl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quipiyas
itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

Pedro quinnahuatijtejqui

12 Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhuijtoc ni
pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan
Cristo. Nimechtlajcuilhuijtoc para nimechyolchicahuas
huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica
tojuanti yonque tlen hueli tlaohuijcayotl techpanotihuala.
13 Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltoca-
ni ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco
nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtlapejpenijtoc imo-
juanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja nocone, in-
mechontlajpalohua.
14 Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanita-
cayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani

1 Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlay-
olmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen Je-
sucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi imoyolo
queja tojuanti tijchihuaj. Huan Jesucristo inmechmacatoc
tlaneltoquilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc
Dios huan Totemaquixtijca.
2 Toteco noja más ma quipiya hueyi iyolo imohuaya huan
mojmostla ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo
para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani

3 Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chicahualis techmacatoc
nochi tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan ti-
itztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochi tlen monequi pampa
tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal ti-
jselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali
queja ya.
4 Huan pampa yajaya quipiya ihueyitilis huan yajaya sen-
quistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel
hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis tech-
maquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlal-
tepactli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchi-
huase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja
Toteco quipiya. Quena, queja nopa techtencahuili.
5 Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmostla xijpix-
tiyaca imonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica
nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmostla más xijmajtiyaca
tlen Toteco quinequi xijchihuaca.
6 Huan quema inquimatise cuali tlen Toteco quinequi xi-
jchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise
para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatíaj
para ax tlajtlacolchihuase, teipa más quipiyase ininyolo para
quiijiyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quipiyaj ininyolo,
teipa itztose más queja Toteco.
7 Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhuijtine-
mis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan
intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinicnelise
queja Toteco quinequi.

8 Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli,
huajca cuali inquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan
Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichi-
huase para Toteco quisas cuali.
9 Pero se tlen ax moscaltía ipan Toteco huan ax hueli
quichihua ni tlamantli itztoc queja se popoyotzi o queja se
tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quiilcajtoc para
Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achto-
huiya quichihuayaya.
10 Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para inquinextise
para Toteco temachtli inmechtlapejpenijtoc huan inmech-
notztoc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni
tlamantli tlen nimechilhuijtoc, ax quema inhuetzise ipan
tlajtlacoli.
11 Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca,
tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltlapos nepa el-
huicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajsitij.
12 Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque
nelía ya inquimatij huan ya inmotlatzquilijtoque ipan nopa
tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque.
13 Pero nimoilhuía cuali para nimechilnamiquiltijtinemis
tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inqui-
ilcahuase.
14 Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis
pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili.
15 Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis
ajachica quejatza monequi innejnemise nelía cuali para ax
inquiilcahuase quema ya nimictos.

Pedro quiitztoya Cristo

16 Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsen-
cajtoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chicahualis Jesu-
cristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlaltepactli. ¡Axtle!
Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol.
17 Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui
Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanita-
cayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cua-
jcualtzi camatqui tlen nepa campa tlayejyectzi huan quiijto:
“Ya ni Nocone tlen niquicnelía huan nipaqui miyac ica tlen
quichihua.”
18 Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejtzeloltic
campa technextili ihueyitilis, toseltitzitzi tijcajque quema
Toteco Dios quiijto ni tlajtoli tlen elhuicac.
19 Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más
temachtli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojque itiocamanalojc-
ahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initz-

tose para inquitlacaquilise tlen quiijcuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelía chicahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo.

20 Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalojcahua quiijcuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi,

21 niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quiijtose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinilhuijtiyajqui nopa tlatzejtzeloltique tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quiijcuiloca.

2

Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax melahuac

1 Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzi tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochi tlen quiselise inintlamachtil. Hasta quiijtose ax quiixmatij Tohueyiteco tlen quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltili tlen nimantzi quintzontlamiltis.

2 Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlacatini ipan ininnemilis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlaijilhuise nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica.

3 Huan pampa nopa istlacatini quinequise imotomi, inmechcajcayahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quiixtlalijtoc inintlatzacuiltilis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

4 Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuani tlen tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas.

5 Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochi nopa ax cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quejatza huelisquíaj itztosquíaj xitlahuac iixtla Toteco.

6 Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame
ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati ya-
juanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli.
Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis inin-
pantis nochi ax cuajcualme.
7 Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot
tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlacatl tlen
itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelía tlaijiyohuiyaya miyac
mojmostla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichi-
huayayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyayaj quichi-
huase.
8 Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlacame, huan
mojmostla quiyolcocohuayaya tlen fiero quiitayaya huan
tlen fiero quicaquiyaya.
9 Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali
tlacame ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco
quimati quejatza quintlatzacuiltijtiyas fiero tlacame hasta
ajsis hora para quintlajtolsencahuas.
10 Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame
tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti
tlen quincocolíaj nochi tlen quipiyaj tequihuejcayotl. Nopa
tlacame mohueyimatij huan mosisiníaj. San quichihuaj tlen
yajuanti ininseltitzi quinequij. Ax majmahuij para quin-
istlacahuíaj ajacame tlen quipiyaj más chicahualistli queja
yajuanti.
11 Pero niyon nopa elhuicac ehuani tlen quipiyaj más chic-
ahualistli huan tequihuejcayotl, ax quema quintlaijilhuíaj
ajacame iixtla Toteco.
12 Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja
tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiquilis. Tlapiyalime
san quichihuaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli
moyolilhuíaj achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui
tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa
tlamachtiani, nimantzi quintlaijilhuíaj ajacame pampa ax
quimachilíaj ininchicahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani
mopolose san queja tlapiyalime.
13 Yajuanti quintlaijiyohuiltíaj tlen quincajcayahuaj, huan
huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijiyohuise. Ica in-
inpaquilis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema
tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo
tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa
yohuij ipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaj san
sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj
quejatza inmechcajcayajtoque.
14 Yajuanti ax quema quiitaj se sihuatl huan ax quiixtocaj.

Ax quema tlaxicohuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltilanaj
tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco para ma tlajtlacolchi-
huaca ininhuaya. Nochi tlen quiitaj, quinequij moaxcatise.
Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuiltilis ya quinchiya.
15 Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xit-
lahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huejca-
jquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero
tlen quichijqui.
16 Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa
yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax
hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma
camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tioca-
manalojquetl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen
ax xitlahuac.
17 Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax
quipiya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicas-
quía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan ax tlaahuetzi.
Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatzacuiltilis nopa
tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlay-
ohua para nochipa.
18 Yajuanti camatij para mohueyimatise, pero nochi
quimatij para huihuitic inintlajtol huan ax melahuac. Para
quincajcayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejtoque
tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quiijtohuaj para huelis
tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa
quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli.
19 Yajuanti quiijtohuaj huelis quinmalacanise sequinoc,
pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoque ipan tlen inint-
lacayo quinequi, pampa se tlacatl mocahua queja itlate-
quipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi.
20 Miyac tlacame quicaquij tlen Tohueyiteco Jesucristo,
Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan
ni tlaltepactli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan
sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli
quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuiya.
21 Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xit-
lahuac, pampa nelía fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali
huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili
tlatzejtzeloltique tlen Toteco quinmacatoc.
22 Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiijtohua:
“Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quiisotlatoc. Huan
quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas
huan momimilos ipan soquitl.”

3

Toteco sampa hualas

1 Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amat-
lajcuiloli tlen nimechtlajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi
nimechyolchicahuas para ximoyolilhuica xitlahuac. Huan
nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquimatij.
2 Quena, nijnequi inquiilnamiquise tlen quiijtojque
nopa tlatzejtzeloltique tiocamanalohuani huejcajquiya.
Nojquiya nijnequi inquiilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús,
Totemaquixtijca, technahuati tiitlayolmelajcahua huan teipa
tojuanti timechilhuijque.
3 Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase
tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltocaj, huan
quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo
quinequij ma quichihuase.
4 Inmechilhuise: "Inquiijtohuaj Cristo quiijto sampayano
hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamantli
panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema
pejqui tlaltepactli, huan teipa quema mijque tohuejcapan
tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan
ax hualajtoc Cristo." Queja nopa inmechilhuise.
5 Pero yajuanti quinequij quiilcahuase para Toteco huejca-
jquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui
tlali ipan ni tlaltepactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica
atl.
6 Huan yajuanti quiilcahuaj queja Toteco huejcajquiya
quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlaltepactli ica atl ipan
nopa tlahuelatl.
7 Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc
nopa elhuicactli huan ni tlaltepactli tlen ama eltoc para
teipa quixolehuas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quint-
lajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase
campa tlitl campa tlaijiyohuise para nochipa.
8 Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechic-
nelía: Toteco quiita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan
nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl queja elisquía san se
tonal.
9 Toteco ax quiilcajtoc tlen quiijtojtoc queja sequin moil-
huíaj. Techtencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli
hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quipiya iyolo
ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan
tijcahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui
para nochipa.
10 Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequi-
huejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejquetl calaqui
ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax
inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema

tlahuelchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca
ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas
tlaltepactli huan nochi tlen quipiya.
11 Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas
nochi tlen onca, monequi xiitztoca intlatzejtzeloltique huan
xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitztiyase queja
Toteco.
12 Xitlachixtoca para nopa tonal quema nesis itequihuej-
cayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para
ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa
tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc
nopano tlatlas huan semanihuis, huan nochi tlen onca atiyas
pampa nopa tlitl elis tlahuel totonic.
13 Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic elhuicactli huan tlal-
tepactli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi
quichihuase san tlen xitlahuac.
14 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyaj
para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajt-
lacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco
para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco in-
mechpantis ica tlasehuilistli ipan imoyolo quema mocuepas.
15 Huan xiquilnamiquica para Toteco quipiya iyolo huan
quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali
para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni
Pablo tlen nochi quiicnelíaj miyac nojquiya inmechtlajcuil-
huijtoc huan inmechilhui san se tlamantli ica nopa tlal-
namiquilistli tlen Toteco quimacac.
16 Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen iamatla-
jcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise.
Huan sequin tlen ax momachtíaj Itlajtol Toteco huan aya mot-
latzquilijtoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi se-
quinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.
17 Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya
inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Hua-
jca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen
quinequij inmechcajcayahuase ica istlacaticayotl ax hueli
inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquili-
jtoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua.
18 Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo
yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca
quejatza yajaya quipiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichi-
huaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

Nopa Achtohui Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Nopa tlajtoli tlen temaca yolistli tlen yancuic

1 Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itz-
toya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuise tlen tijcactoque
quema yajaya techcamahui huan tlen tiquitztoque ica toix-
tiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica
toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa "Tlajtoli" tlen temaca yolistli.
2 Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan
tiquitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen
quipiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui
yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica
campa tojuanti.
3 Huajca timechilhuise tlen tiquitztoque huan tlen ti-
jcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase
paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco
hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone
Jesucristo.
4 Ama nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli nica para san sejco
ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

Toteco yajaya tlahuili

5 Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmachti huan
ya nopa timechilhuíaj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya
senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan
ya.
6 Intla tiquijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios
huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan
ax tijchihuaj tlen melahuac.
7 Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj tlen cuali
pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca ti-
jpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone
Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.
8 Intla tiquijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timo-
cajcayahuaj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiquijtose tlen
melahuac.
9 Pero intla tiquilhuise Toteco totlajtlacolhua tlen tijchi-
jtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen
xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techy-
olpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque.
10 Pero intla tiquijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca
tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol
ipan toyolo pampa Toteco ya quiijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

2

Cristo totlatempalehuijca

1 Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilía
nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla
se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca
tlen itztoc iixtla Toteco Totata. Totlatempalehuijca yajaya
Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali.
2 Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui
nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua.
Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. No-
jquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan
tlaltepactli.
3 Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchi-
huaj tlen Toteco technahuatía.
4 Pero intla se quiijtohua quiixmati Toteco huan ax quichi-
hua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax
quinequi quiijtos tlen melahuac.
5 Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quiijtohua, quiicnelía
Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan
intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihuaj tlen technahuatía,
huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco.
6 Huan intla tiquijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo,
monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenqui.

Se tlanahuatili tlen yancuic

7 Noicnihua, ni tlen nimechtlajcuilhuilía ax eli se tlanahu-
atili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc
tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui
inquineltocaque Cristo. Huajca ya inquicactoque.
8 Pero eltoc queja nimechtlajcuilhuía ica se yancuic
tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para
quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti
inquitoquilijque. Huan yeca eltoc queja ama panotij
tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili
tlen quinextía tlen melahuac.
9 Intla se tlacatl quiijtohua nemi ipan tlahuili huan quichi-
hua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax
melahuac tlen quiijtohua. Pampa nopa tlacatl noja nejnemi
ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali.
10 Pero se tlen quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo,
nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli.
11 Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itz-
toc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax
quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilijtoc
itlalnamiquilis.

12 Noconehua tlen nimechicnelía,
nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.
13 Imojuanti intetatme, nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa ya inquiixmatij Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca.
Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlantoque Axcualtlacatl.
Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa inquiixmatij Toteco Totata.
14 Tetatme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya inquiixmajtoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.
Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa intetique.
Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlantoque Axcualtlacatl.
15 Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quiicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlacatl quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quiicnelía Toteco Totata.
16 Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiquitaj, huan techchihuilía ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiicnelíaj Toteco.
17 Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli

18 Noconehua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtíaj Icualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli.
19 Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltocaj, pero nelía ax quema quineltocaque queja tojuanti. Intla itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentilíaj tohuaya ax san se ica tojuanti.
20 Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquimatij nochi tlen melahuac.

21 Huajca ax nimechtlajcuilhuía ya ni pampa ax inquimatij
tlen melahuac. Nimechtlajcuilhuilía pampa inquimatij, huan
ax onca niyon se istlacaticayotl ipan tlen melahuac.
22 Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij tlen
quiijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui
techtitlanilisquía. Tlen queja nopa quiijtohuaj nelía icualan-
caitacahua Cristo huan ax quiixmatij Toteco Dios, niyon ax
quiixmatij Icone.
23 Intla se tlacatl quiijtohua ax quiixmati Icone Toteco,
huajca nojquiya ax quiixmati iTata. Pero intla se acajya
tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoc
Icone Toteco, huajca nopa tlacatl nojquiya quiixmati Toteco
Dios.
24 Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa
tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuiya inquinel-
tocaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoy-
olo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya
Toteco Totata.
25 Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuij-
toc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.
26 Nimechtlajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para
nemij tlacame tlen quinequij inmechcajcayahuase.
27 Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan
Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc in-
mechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía
nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa
nelía melahuac. Ax se istlacaticayotl. Huan monequi xijchi-
huaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca
inmotlatzquilijtoque ipan Jesucristo.
28 Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquilij-
toque ipan Cristo para huelis inquipiyase temachili huan ax
inpinahuase quema yajaya hualas.
29 Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi
tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

3

Iconehua Toteco

1 Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata
pampa technotztoc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cua-
jcualme ax techixmatij pampa ax quiixmatque ya.
2 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque
tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoc quejatza tiitztose
teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise
queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc.
3 Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja
Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para

ma tiitztoca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc
cuali.
4 Quema se tlacatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahu-
atil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se
tlanahuatili.
5 Huan inquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltepactli para
techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon
se tlajtlacoli.
6 Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo
noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij
ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij.
7 Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechcaj-
cayahua ica ya ni. Se tlacatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac,
yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac.
8 Pero se tlacatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Ax-
cualtlacatl, pampa Axcualtlacatl tlajtlacolchijtinentoc hasta
quema pejqui tlaltepactli. Huajca yeca hualajqui Icone
Toteco ipan ni tlaltepactli para quixolehuas itequi Axcualtla-
catl.
9 Ajqueya tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc
icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya
Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtla-
colchijtinemis pampa yajaya icone Toteco.
10 Huajca huelis tiquinitase ajqueya yajuanti iconehua
Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlacatl. Yajaya
tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelía iicnihua ipan
Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

Ximoicnelica se ica seyoc

11 Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema
achtohui inquineltocaque Cristo: monequi timoicnelise se
ica seyoc.
12 Ma ax tijchihuaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualt-
lacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti
iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan
iicni quichihuayaya tlen xitlahuac.
13 Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cua-
jcualme ipan ni tlaltepactli inmechcocolíaj.
14 Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya
tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mic-
toque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj yolistli tlen
yancuic. Yajaya tlen ax quiicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc
iixtla Toteco.
15 Ajqueya quicocolía iicni ipan Cristo itztoc queja se temic-
tijquetl. Huan inquimatij se temictijquetl ax quipiya yolistli
tlen yancuic para nochipa ipan ya.

16 Tijmatij tlen quichihua se tlen nelía quiicnelía seyoc,
pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti.
Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise
ipampa toicnihua.
17 Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepactli, huan
tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san
timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos
tiquicnelía moicni.
18 Noconehua tlen nimechicnelía, ma ax san tiquijtose
tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para
melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinchihuilíaj.

Hueli timotemacaj iixtla Toteco

19 Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, ti-
jnextíaj para melahuac tiiaxcahua Toteco. Huan queja nopa
hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj
iixtla Toteco,
20 yonque toyolo quemantzi techteilhuía para ax tijchij-
toque senquistoc nochi tlen tihueltosquíaj. Pero nopa tlen
Toteco quiijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo
techilhuía, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan
quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque.
21 Huan noicnihua tlen nimechicnelía, intla toyolo ax
techteilhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili
quema tijnechcahuía Toteco.
22 Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtlanise pampa
tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaj nopa tla-
mantli tlen quipactía.
23 Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca
Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quipiya tequi-
huejcayotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja
technahuatijtoc.
24 Tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco technahuatía moc-
ahuaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan
yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa
tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

4

Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiya

1 Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca
nochi tlacame san pampa quiijtohuaj quipiyaj Itonal Toteco
huan yajaya quinmacatoc inintlamachtil. Monequi xiquinye-
jyecoca tlen quiijtohuaj ica Itlajtol Toteco para inquiitase
intla melahuac nopa tonaltzi tlen quipiyaj huala tlen Toteco,
o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campa hueli,

huan quiijtohuaj para itiocamanalojcahua Toteco, pero san istlacatij.

2 Nimechilhuis quejatza inquimatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quiijtohuaj para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía ica itlacayo tlen tlacatl, huajca yajuanti quipiyaj Itonal Toteco.

3 Huan nochi tlacame tlen quiijtohuaj Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlacatl, ax neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quipiyaj se iajacayo Icualancaitaca Cristo tlen ya inquicactoque ajsis ipan tlaltepactli huan nelía ya ajsico.

4 Noconehua tlen nimechicnelía, imojuanti iniaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa tlatehuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya más chicahualistli que Axcualtlacatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepactli.

5 Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlaltepactli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli, huan ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli quintlacaquilíaj.

6 Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quiixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijtohuaj. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequij techtlacaquilise. Huajca queja nopa huelis tijmatise ajqueya quipiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlacatij.

Toteco yajaya teicnelijcayotl

7 Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelía teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco.

8 Aqui ax teicnelía ax quiixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcayotl.

9 Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyojtzi para ma huala ipan ni tlaltepactli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya.

10 Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcahualistli tlen tlaxtlahuas ipampa totlajtlacolhua.

11 Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica.

12 Niyon se tlacatl ax quema quiitztoc Toteco Dios, pero
intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti
huan mojmostla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen
cuali tijchihuaj.
13 Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan
yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc
Itonal.
14 Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechyolme-
lahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma
elis inintemaquixtijca nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.
15 Huan yajaya tlen quineltoca huan quinyolmelahua tla-
came para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya
huan ya mocahua ipan Toteco.
16 Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelía huan
ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco ya-
jaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmostla teicnelía moc-
ahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan
ya.
17 Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan
Toteco, nopa teicnelijcayotl quipiya itlajca para tojuanti
pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema
Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa
tonal pampa ipan tlaltepactli tiitztoyaj queja Jesús.
18 Ax monequi tiquimacasise yajaya tlen tlahuel techic-
nelía, pampa iteicnelilis quitlamiltía nochi majmajtli. Intla
tojuanti timajmahuij, tiquimacasij se tlatzacuiltili huan ya
nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteic-
nelilis Toteco ipan tojuanti.
19 Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui
techicneli.
20 Intla se tlacatl quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero
yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl.
Pampa aqui ax quiicnelía se iicni tlen quiitztoc, ax huelis
quiicnelis Toteco tlen ax quiitztoc.
21 Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen
nelía quiicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iic-
nihua.

5

Ya tijtlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli

1 Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen
Toteco techilhui techtitlanilisquía, yajuanti itztoque icone-
hua Toteco. Huan nochi tlen quiicnelíaj Toteco Dios, nojquiya
quinicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua.

2 Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema
tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuati-
jtoc.
3 Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tiquinto-
quilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui.
4 Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan
ni tlaltepactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpale-
huis ma tlatlanica.
5 ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali
ipan ni tlaltepactli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para
Jesús itztoc Icone Toteco.

Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo

6 Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco
quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mi-
jqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan
quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya
teyolmelahua para ya ni tlen melahuac.
7 Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac
nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca
nopa "Tlajtoli" pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal
Toteco. Huan ni eyi elij san setzi.
8 Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepactli tlen techilhuía
para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui
Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica
ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para ya-
jaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya
nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso
huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía
para Jesucristo yajaya Icone Toteco.
9 Intla se tlacatl teyolmelahua tlen nelía quiitztoc, tijnelto-
caj itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltocase intla yajaya
Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli.
Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone.
10 Huan ajqueya quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo
para melahuac tlen quineltoca pampa nopano Toteco quiy-
olmelajtoc ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quinel-
tocaj tlen Toteco quiijto tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se
istlacatiquetl, pampa ax quineltocaj tlen quiijto para ajqueya
Icone.
11 Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco tech-
macatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic
eltoc ipan Icone Jesucristo.
12 Yajaya tlen quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya
yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quipiya Icone, ax quipiya
nopa yolistli.

Juan quinnahuatijtejqui

13 Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquineltocaj ipan
itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya
inquipiyaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para
más xijneltocaca ipan ya.
14 Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaníaj Toteco tlen
quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilía.
15 Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi
tlen tijtlajtlaníaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa
tlen tijtlajtlanijtoque.
16 Intla se acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua,
pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatza-
cuiltilistli para ma miqui, huajca ma momaijtoca para ya
huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli
tlen quihualica miquilistli. Se tlacatl huelis quichihuas tlajt-
lacoli tlen quihualicas miquilistli, huan ax nimechilhuía para
xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua.
17 Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli
ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.
18 Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa
Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlacatl ma ax
hueli quinitzqui ica ima.
19 Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi
sequinoc tlacame campa hueli ipan tlaltepactli mocahuaj
ipan ichicahualis Axcualtlacatl.
20 Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan
techmacatoc tlamachiltili para huelis tiquixmatise Toteco,
yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen
melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya
temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yan-
cuic.
21 Noconehua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo
xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame
quinchijtoque ica ininma huan quinitaj queja elisquía Dios.
Queja nopa ma eli.

Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Ma timoicnelica se ica seyoc

1 Na nieli nopa huehue tlacatl niquijcuilohua ni amatl
para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya
niquintlajcuilhuilía iconehua. Nimechicnelía nochi imo-
juanti. Nojquiya inmechicnelíaj nochi tlacame tlen quimatij
tlen melahuac.
2 Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque tlen
melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas
tohuaya para nochipa.
3 Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone
Totata ma quipiyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti tlen
tijtoquilíaj tlen melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma
techtlasojtlaca huan ma techmacaca tlasehuilistli.

Xijtoquilica nopa cuali tlamachtilistli tlen Cristo

4 Nipaqui miyac pampa niquinpanti sequin moconehua
nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati
ma tijchihuaca.
5 Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlanía.
Ax nimitztlajcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tlanahu-
atili. San nimitzilhuía nopa tlanahuatili tlen Toteco tech-
nahuati quema achtohuiya tijneltocaque Cristo. Ma timoic-
nelica se ica seyoc.
6 Teicnelijcayotl quiijtosnequi tijchijtinemij nochi tlen
Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen
Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica tlacame
queja techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtohui tijnel-
tocaque Cristo.

Nopa tlacajcayahuani

7 Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque campa
hueli ipan tlaltepactli huan quiijtohuaj Jesucristo ax
mocuepqui tlacatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen
quiijtohua ya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya
se icualancaitaca Cristo.
8 Titequititoque chicahuac nopano campa imojuanti para
huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema
Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximot-
lachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaxtlahuis.
9 Intla se tlacatl pehua quineltoca seyoc tlamachtili huan
ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtilistli tlen

Cristo, ax quipiya Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc
san ipan nopa tlen Cristo tlamachti, yajaya quinpiya Toteco
Totata huan Icone ipan ya.
10 Intla acajya ajsi campa initztoque huan ax tlamachtía
tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan
amo xijyolchicahuaca ica tlen quichihua.
11 Pampa intla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa
tlen ax cuali quichihua.

Juan quinnahuatijtejqui

12 Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax ni-
jnequi niquijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para
niyas nopano campa initztoque para timocamahuise huan
timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco.
13 Iconehua mosihuaicni tlen Toteco nojquiya quintlape-
jpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.

Nopa Expa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Nochi camatque cuali tlen Gayo

1 Na nieli nopa huehue tlacatl nimitztlajcuilhuilía, tinohuampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.
2 Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla.
3 Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilía tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac.
4 Ax tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconehua nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco

5 Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme.
6 Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco.
7 Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quiicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco.
8 Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

Ax cuali tlen Diótrefes quichijqui

9 Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatlajcuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótrefes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj.
10 Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlacahuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

11 Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali.
Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextía
para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuaj tlen ax cuali
quinextíaj ax quiixmatij Toteco.

Demetrio cuali ojtli quihuicac

12 Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio
huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolme-
lahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inquimatij
melahuac tlen tiquijtohuaj.

Juan quinahuatijtejqui

13 Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzil-
huis, pero ax niquijcuilos nochi ipan ni amatl.
14 Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timo-
camahuise timoixtlachilijtose.
15 Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj
mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalhuili sesen tohuam-
poyohua tlen itztoque nopano.

Nopa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Judas

Judas quintlajcuilhui tlaneltocani

1 Na niJudas tlen niiicni Jacobo. Na niitlatequipanojca
Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen Toteco Dios
inmechnotztoc huan inmechiyocacajtoc para inelise intlatze-
jtzeloltique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica
Jesucristo.

2 Ma Toteco inmechtlasojtla miyac. Ma inmechmaca miyac
tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma
mocahua.

Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli

3 Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel
nijnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más
tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochi tojuanti
yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita
monequi nimechtlajcuilhuis para nimechyolchicahuas para
xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se
huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti
tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua.

4 Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzi
calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejca-
jquiya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi
tlatzacuiltilistli queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti
ax quiixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen
hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti
ax quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para
yajaya Dios tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

5 Yonque ya inquimatij nochi ya ni, nijnequi
nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui
itlacajhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen
nopa tlacame tlen teipa ayoc quitoquilijque.

6 Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchihuili
elhuicac ehuani tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti
ax quitlascamatque campa quipixque tequihuejcayotl nepa
ipan elhuicac, pero quitlahuelcajtejque campa itztoyaj huan
tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlay-
ohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huelis quitla-
pos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatza-
cuiltilis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxit-
lahuas.

7 Huan nopa elhuicac ehuani tlen tlajtlacolchijque quichi-
jque san se tlajtlacoli queja nopa tlacame ipan altepe-
tini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini inin-
nechca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame,
huan sihuame ica sihuame huan tlajtlacolchijque ica tlen
quipixque seyoc tlamantli ininnacayo. Huan Toteco quinx-
olejqui nopa altepetini ica tlitl para technextilis quejatza eltos
nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen quinchiya tlacame tlen
tlajtlacolchihuaj.

8 Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imo-
juanti san se quichihuaj miyac tlajtlacoli. Yajuanti nemij
queja ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli tlen más fiero
quichihuaj ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quipiyaj
tequihuejcayotl. Hasta nojquiya quinhuetzquilíaj nopa aja-
came tlen quipiyaj más chicahualistli.

9 Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac ejca Toteco,
ax queja nopa quitlaijilhui Axcualtlacatl quema monajnan-
quiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax
motemacac para san tlen hueli quiijtos, pero Miguel quiilhui
Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahualti.”

10 Pero nopa huihui tlacame nopano imohuaya quintlaijil-
huíaj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyal-
ime tlen nimantzi quichihuaj tlen inintlacayo quinequij
pampa ax quipiyaj tlalnamiquilistli.

11 Teicneltzitzi yajuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis
miyac. Quitoquilijtoque ifiero ojhui Caín. Huan queja Balaam
tlen itztoya huejcajquiya, nopa tlacame imohuaya tlen hueli
quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuise
queja Coré tlen huejcajquiya mosisini ica Toteco.

12 Quema intlacuaj san sejco pampa inquiicnelíaj To-
hueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame
ax pinahuaj tlacuase tlahuel miyac pampa san moilhuíaj tlen
ininseltitzitzi. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuani queja
mixtli tlen ax techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl.
Itztoque queja cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame
ompa mictoque pampa ax quipiyaj inintlajca, huan nojquiya
itztoque queja cuatini tlen tzinloncuejtoque. Niyon quentzi
quipiyaj yolistli para tenextilise.

13 Itztoque queja se hueyi atl tlen tlahuel moxoyahua
huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan
xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquilíaj tlajtlacoli
tlen eli se pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quica-
jtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco
quipiya se lugar tlen quinchiya campa se tzintlayohuilotl tlen
tlahuel yayahuic. Nopano mocahuase para nochipa.

14 Huejcajquiya Enoc nopa ichicompa ixhui Adán quiijto
tlachque panosquía teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque
imohuaya. Enoc quiijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica
miyac miles tlen iaxcahua tlen tlatzejtzelolme,
15 huan quintlajtolsencahuase nochi tlacame ipan
tlaltepactli. Huan quintlalilis tlatzacuiltilistli nochi
ax cuajcualme ipampa tlen ax cuali quichijtoque
pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochi
tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen
quiijtojtoque para quitlaijilhuise Toteco.”
16 Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlaijil-
huíaj nochi tlamantli huan nochi tlacame. Quichihuaj san
tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyi-
matij quema camatij. Quinhueyimatij sequinoc para quin-
cajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchi-
huilise tlen cuali.

Judas quinyolchicajqui tlaneltocani

17 Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca
queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen it-
layolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quiijtojque huejca-
jquiya.
18 Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque: “Ipan it-
lamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco It-
lajtol huan quitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.”
19 Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa imojuanti. Ya-
juanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa quitoquilíaj tlen hueli
quinequij quichihuase. Ax quipiyaj Itonal Toteco.
20 Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca
ipan tlen inquineltocaj pampa tlatzejtzeloltic huan senquis-
toc cuali tlen tijneltocaj. Ximomaijtoca ica ichicahualis Itonal
Toteco.
21 Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis inquiitase
quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica
ipan ni tonali quema tijchiyaj para Toteco ma techmacas
nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa
techtlasojtla.
22 Xiquintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quineltocaj
Toteco huan xiquinpalehuica.
23 Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltilistli
tlen huala queja inquinquixtisquíaj ipan tlitl. Huan itztoque
sequinoc tlen monequi inquintlasojtlase, yonque inquico-
colíaj inintlajtlacolhua, huan inquiijiyase queja se quiijiya
quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

Judas quinnahuatijtejqui

24 Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quipiya chicahualistli
inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Ya-
jaya ica miyac paquilistli inmechixnextis iixtla nepa campa
itlatlanex huan ax inquipiyase niyon se imotlajtlacol.
25 Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoc Dios huan
axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica To-
hueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi
hueyitilistli, tlanahuatili, chicahualistli huan tequihuejcay-
otl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

Jesucristo technextili ya ni

1 Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili
Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojc-
ahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlalochtli
quema ax tijchiyaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se iel-
huicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpo-
huilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niit-
latequipanojca Jesucristo.
2 Huan nicani niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpo-
huilis nochi tlen niquitztoc huan nochi itlajtol Toteco tlen
Jesucristo nechilhui.
3 Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapo-
huali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochi-
huas nochi tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen
techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani

4 Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome
tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca
hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan
ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen
itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi
siyaj Toteco,
5 huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Je-
sucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzi,
huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi
tlanahuatiani ipan tlaltepactli. Jesucristo techicnelía huan
ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui
tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli
ipan imoyolo.
6 Jesús techchihuilijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzi
iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi
hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl huan quipixtos para
nochipa. Queja nopa elis.
7 Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.
Nochi tlacame quiitase hasta nojquiya inijuanti tlen quicuax-
ajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.
Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlaltepactli chocase huan
momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.
8 Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A
tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na
niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na
niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos.
Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa
Toteco quiijto.

Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex

9 Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco
quipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlaijiyohuíaj pampa tiiaxcahua Jesucristo
huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Patmos
tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo.
10 Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja
ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc queja nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui
chicahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquía se
tlapitzali.
11 Huan nechilhui: “Naja niitztoc queja nopa letra A tlen
achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan
niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali
nochi tlen tiquitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa
chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo,
Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”
12 Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac
chicome tlahuil quetzalme tlen oro.
13 Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niquitac se tlen
nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa.
14 Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen
quistinemi ipan se tlitl.
15 Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronce tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojtoyaj. Huan
nijcajqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa
hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis.
16 Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi,
huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

17 Huan quema niquitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui
iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl
huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niit-
lamiya nochi tlen onca.
18 Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama
niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli
huan campa mocahuaj mijcatzitzi, pampa san na tlen nijpiya
tequihuejcayotl para niquijtos ajqueya itztos nepa.
19 Xiquijcuilo tlen ya tiquitztoc, huan tlen ama eltoc, huan
tlen panos teipa.
20 Ama nimitzilhuis tlaque quiijtosnequi nopa chicome sit-
lalime tlen tiquitac nomaco huan tlaque quiijtosnequi nopa
chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime
quiijtosnequi nopa chicome elhuicac ehuani tlen quinya-
canaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa
chicome tlahuil quetzali tlen oro quiijtosnequi nopa chicome
tiopantini tlen tlaneltocani.”

2

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso

1 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl
ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa
tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc
ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo tlen nijpiya
nomaco nopa chicome elhuicac ehuani tlen tlayacanaj ipan
nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa
chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni
niquilhuía:

2 “Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati para chicahuac
intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen in-
mechpanotihuala. Nijmati ax inquinijiyohuíaj tlen
ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani tlen
motocajtíaj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para in-
quinyejyecojque huan inquinixmatque para istlaca-
tini.
3 Inquipixtoque imoyolo quema inquiijiyohuijtoque tlaohui-
jcayotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chicahuac huan
ax insiyajtoque, niyon ax innechcajtoque.
4 “Pero niquita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj
huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya.
5 Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyayaj
achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa
xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuepaj, huajca nimantzi

niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa
eltoc.
6 Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihuaj. In-
quicocolíaj tlen quichihuaj nopa nicolaitame tlen na nojquiya
ax nijnequi niquitas.
7 "Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani
ipan tiopantini, pampa quiijtohua: Nochi tlacame tlen
quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl
tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuitl ij-
catoc campa tlahuel tlayejyectzi nepa campa itztoc
Toteco."

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna

8 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya
nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan
queja ni niquilhuía:

9 "Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati quejatza intlai-
jiyohuíaj nopampa na. Nijmati tlahuel inteicneltzitzi,
yonque nelía intlapijpixtoque iixpa Toteco. Nijmati
quejatza inmechtlaijilhuíaj nopa tlacame tlen quiijto-
huaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero
ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl,
inijuanti nelía iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya
tlen inijuanti quitequipanohuaj.
10 Amo xiquimacasica tlen monequi inquiijiyohuise. Ax hue-
jcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtza-
cuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejye-
cose, huan intlaijiyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoca
intemachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi in-
miquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli
para nochipa.
11 "Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlanel-
tocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax
cuali ax yase mictla campa tlacame quiijiyohuise nopa
ompa miquistli."

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo

12 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete
tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

13 “Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan nojquiya nijmati
initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi qui-
hueyichihuaj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj
ica nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilijcahua Axcualtlacatl quimictijque
Ántipas tlen quinpohuiliyaya tlacame tlen na mojmostla.
14 “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj
tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihuaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac
ma quinmachti israelitame ma quicuaca tlacualistli
tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotzitzi para tlacajcahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachti israelitame
ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax ininnamic, huan
ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame nepa imohuaya.
15 Huan imojuanti nojquiya inquinijiyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtilis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niquitas.
16 Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase,
niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc
queja se machete tlen quisa ipan nocamac.
17 “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali
niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac
tlen axaca hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi tlen
chipahuac huan quipiyas se tocaitl tlen yancuic tlen
tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic
tocaitl tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira

18 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Tiatira huan xiquilhui para na niIcone Toteco. Na nijpiya
noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen
nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelía cuali quipojpojtoque huan queja ni nijnequi niquilhuis:

19 “Nijmati nochi tlen inquichihuaj huan quejatza miyac
inteicnelíaj. Nijmati chicahuac innechneltocaj huan
innechtequipanohuaj. Inquiijiyohuijtoque nochi tlen
inmechpanotihuala, huan mojmostla más inquichijtiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj
achtohuiya.

20 “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquicahuilíaj
nopa sihuatl Jezabel ma quinmachti huan quintlajt-
lacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtía
se itiocamanalojca Toteco huan quiijtohua tlamachtía
tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya
quinmachtía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli in-
inhuaya tlen ax ininnamic. Quinmachtía ma quicuaca
tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlaca-
jcahualistli iniixtla totiotzitzi.
21 Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía,
pero ax quinequi quicahuas momecatía.
22 Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan it-
lapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi
tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol.
23 Huan niquinmictis nochi tlen quitoquilíaj itlamachtilis Jez-
abel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua.
Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para
na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuíaj
ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen
imojuanti imoyolo. Huan nimechcuepilis sesen imojuanti
queja tlen quinamiqui.
24 Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan
altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa
sihuatl. Ax inquimatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa ‘tla-
machtilistli tlen más huejcapa’ tlen Axcualtlacatl. Ax tleno
más monequi nimechnahuatis.
25 San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen
ama inquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.
26 “Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichi-
jtinemise tlen nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimech-
macas tequihuejcayotl inquinnahuatise tlacame ipan
nochi tlaltini.
27 Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax in-
mechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl
tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuejcayotl queja
noTata nechmacatoc na.
28 Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chic-
ahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.
29 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani
ipan nochi tiopantini.”

3

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis

1 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome
itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni
niquilhuía:

“Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Nijmati sequinoc quiijto-
huaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaj
Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa
Toteco.
2 Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja in-
quichihuaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para in-
quichihuaj tlen cuali iixpa Toteco.
3 Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquicajtoque huan in-
quiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quiijtohua.
Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla
axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchiyaj queja
ajsi se tlaxtejquetl. Huan ax inquimatise ipan tlaque hora
niajsiti.
4 “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan
altepetl Sardis tlen ax quisoquihuijtoque ica tlajtlacoli
ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac
huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa
quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco.
5 Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco
quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema
niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quipiya
ajqueya inijuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos
iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noax-
cahua.
6 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xij-
machilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan
nochi tiopantini.”

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia

7 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatze-
jtzeloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya
illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema
nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema
nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlapos. Xiquilhui para
queja ni nijnequi niquilhuis:

8 “Nijmati nochi tlen inquichihuaj. Yonque quentzi imochic-
ahualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinilhuíaj tla-

came para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se
puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas.
9 Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua
Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca
imoicxiteno, huan quiijtose para imojuanti nopa tlacame tlen
nimechicnelía. Nopa tlacame quiijtohuaj para israelitame
huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.
10 "Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpan-
otihuala huan nelía inquitlacaquilijtoque notlajtol,
huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis
nopa hora quema oncas tlaijiyohuilistli ipan ni tlal-
tepactli para quinyejyecos tlen itztoque nica.
11 Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtli nihualas. Huajca xi-
jtoquilijtinemica itlajtol Toteco tlen inquipiyaj para axaca
inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac.
12 Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas
ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax
quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame
itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén,
ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc.
Huan niquijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic.
13 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani
ipan nochi tiopantini."

Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea

14 Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac
ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl
Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequi-
huejcayotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame
tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi
tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

15 "Nijmati tlen inquichihuaj. Ax innechcocolíaj huan ax
innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax
sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocol-
isquíaj o innechicnelisquíaj,
16 pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic,
huajca monequi nimechisotlas.
17 Inquiijtohuaj intlapijpixtoque huan ax tleno inmechpolo-
hua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initz-
toque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitzi, inpopoyotzitzi
huan inxolome iixpa ya.
18 Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para
nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo
xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más

cuali tlen quipajpactoque ipan tlitl para nelía inmoricojtilise.
Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja
Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya
nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome
iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise
ipan imoixtiyol para inquiitase tlen melahuac.
19 "Na tlen niquintlacahualtía huan niquintlalnamictía nochi
tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo
ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.
20 "Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza.
Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlapos, nicalaquis
huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo.
21 Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinc-
ahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para
nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan
nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía.
22 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan
xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani
ipan tiopantini."

4

Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac

1 Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya
nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuiya
huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chicahuac, sampa
nechnotzqui huan nechilhui: "Xitlejco nica huan nimechnex-
tilis tlen monequi panos teipa."
2 Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac no-
tonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac
niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl,
huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa.
3 Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano
cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel
patiyo tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic
ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja
nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca esmeralda.
4 Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para
tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco.
Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali
huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo
tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame
quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua.
5 Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan
tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi

siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj
tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco.
6 Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl
tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl
tlen itoca cristal.
Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj
nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani
quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla
huan iniica.
7 Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se
león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen
quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc
quipixtoya ixayac queja se tlacatl, huan nopa najpa tlamantli
tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya
ieltlapalhua queja patlantinemiyaya.
8 Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quip-
ixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani
quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani.
Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiij-
tohuayayaj:

“Tlatzejtzeloltic, quena, senquistoc tlatzejtzeloltic Toteco
Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,

huan ama itztoc,

huan itztos para nochipa.”

9 Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja
nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan
quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mose-
huía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa
huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa
tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco,
10 nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya
motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para
nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan
nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac
ihueyi siyaj huan quiijtohuaj:

11 “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para
ma onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

5

Juan quiitac nopa Pilborregojtzi huan nopa amatlapohuali mimilijtoc

1 Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.

2 Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelía tetic tlen tzajtziyaya: "¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?"

3 Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlaltepactli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlaltepactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas tlen ijcuilijtoc nopona.

4 Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiitas tlen ijcuilijtoc ipani.

5 Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: "Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos."

6 Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregojtzi. Huan nopa Pilborregojtzi nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregojtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campa hueli ipan tlaltepactli.

7 Huan nopa Pilborregojtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.

8 Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quiijtosnequi nochi tlajtoli tlen

tlacame tlen iaxcahua Toteco quiijtojtoyaj quema momaijtoyayaj.
9 Huan inijuanti tlen itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quiijtojque:
“Ta tisenquistoc ticuali.
Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.
Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame,
huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli.
Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres,
huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.
10 Huan techchihuilijtoc ma tiitztoca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,
huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepactli.”
11 Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuani tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame.
12 Huan nochi nopa elhuicac ehuani huicayayaj chicahuac huan quiijtohuayayaj:
“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi tlen tlacame quimictijque.
Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,
huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.
Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlalnamiquistli.
Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”
13 Huan nijcajqui tlen quiijtojque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepactli, huan itzintla tlaltepactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quiijtohuayayaj:
“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi.
Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.
Yajuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”
14 Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quiijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

6

Nopa chicome sellos

1 Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

2 Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

3 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

4 Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltepactli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcayotl campa hueli ipan tlaltepactli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

5 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali.

6 Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quiijto: "Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlacatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo."

7 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quiijto: "¡Xihuala, xiquitaqui!"

8 Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa

lugar campa yohuij mijcatzitzi. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlaltepactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlaltepactli.

9 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niquitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya.

10 Huan chicahuac quiijtojque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzeloltic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ipampa tlen fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

11 Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

12 Huan nijtlachili quema nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli.

13 Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepactli queja se lalax cuahuitl tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca.

14 Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitzi ipan hueyi atl moijicuenijque.

15 Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpixtoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme.

16 Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregojtzi.

17 Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quiijiyohuis.”

7

Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame

1 Teipa niquinitac nahui elhuicac ehuani tlen moquetza-
yayaj ipan nahui inacastla tlaltepactli. Huan inijuanti quitza-
cuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlailpitza ipan
tlaltepactli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl,
niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuitl.
2 Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya
campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen
yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac para
quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj
tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan
nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc:
3 "Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini,
hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quite-
quipanohuaj Toteco."
4 Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se
sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento
cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua
nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejca-
jquiya.
5 Huan quintlalili sello ipan:
12,000 iteipa ixhuihua Judá,
12,000 iteipa ixhuihua Rubén,
12,000 iteipa ixhuihua Gad,
6 12,000 iteipa ixhuihua Aser,
12,000 iteipa ixhuihua Neftalí
12,000 iteipa ixhuihua Manasés,
7 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,
12,000 iteipa ixhuihua Leví,
12,000 iteipa ixhuihua Isacar,
8 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,
12,000 iteipa ixhuihua José huan
12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaj Toteco

9 Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyac tlacame
tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli
tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame
ica sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres,
huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca
ipan tlaltepactli. Huan nochi inijuanti moquetzayayaj imelac
nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquen-
tiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan
ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl,
10 huan tzajtziyayaj chicahuac huan quiijtohuayayaj:

"¡Hueyi paquilistli!
Ya techmaquixtijque ni Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen
mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi."
11 Huan nochi nopa elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj
yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan
nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa
hueyi siyaj tlen yejyectzi huan quihueyimatque Toteco.
12 Quiijtojque:
"¡Paquilistli!
Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios
para nochipa huan ax quema tlami.
Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl,
huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.
San yajaya quipiya nochi tlalnamiquistli, huan nochi tequi-
huejcayotl,
huan nochi chicahualistli, huan yajaya quipiyas para
nochipa.
Queja nopa ma eli."
13 Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue
tlacame nechtlajtlani: "¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen mo-
quentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan
canque hualajtoque?"
14 Huan na niquilhui: "Tate, ta tlen tijmati nopa."
Huan yajaya nechilhui: "Yajuanti tlen hualajque ipan
nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenij-
toque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi, huan yeca quichi-
jtoque chipahuac ininyoyo.
15 "Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quite-
quipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.
Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen
yejyectzi quinmocuitlahuía.
16 Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.
Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.
17 Pampa nopa Pilborregojtzi tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi
siyaj tlen yejyectzi elis inintlamocuitlahuijca.
Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborrego-
jhua,
yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan
tlen temaca yolistli para nochipa.
Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc quema ma
chocaca."

8

Nopa chicompa sello

1 Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chicompa
sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco
hora.
2 Huan niquinitac chicome elhuicac ehuani tlen mo-
quetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome
tlapitzali, se para sesen inijuanti.
3 Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui
nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen
oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa
Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tla-
came tlen iaxcahua Toteco quiijtojque quema momaijtoy-
ayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya
ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa
hueyi siyaj para quimacas Toteco.
4 Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen
nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa
Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momaijtojtoyaj tlacame tlen
iaxcahua Toteco.
5 Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl
huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan
teipa quimajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nimantzi pejqui
tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chic-
ahuac mojmolini tlali.

Nopa tlapitzali

6 Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj
nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.
7 Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui,
quimajcajque ipan tlaltepactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica
estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini,
huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.
8 Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quima-
jcajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen
tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli.
9 Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi tlen itztoque
ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi
huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.
10 Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se
hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui
tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca
ipan tlaltepactli.
11 Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic
huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui
chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quiique nopa
chichic atl.
12 Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan
quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se

parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime.
Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli,
huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya
para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc
metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan
eyi partes tlen sesen yohuali.
13 Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen
patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui
quiijtohuayaya chicahuac: "¡Temajmati, temajmati, temajmati
para tlen itztose ipan tlaltepactli quema quipitzase nopa eyi
elhuicac ehuani nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!"

9

1 Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niquitac se
sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlaltepactli. Nopa sitlali
quiijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para
nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla
campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl.
2 Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli tlen
quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica
nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati
huan nochi ajacatl tlen quiijiyotilanaj tlacame.
3 Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlal-
tepactli huan quipixque chicahualistli para tetzopinise queja
tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlaltepactli.
4 Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa
sacatl ipan tlaltepactli, niyon cuatini, niyon ax huelque quic-
ocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa
tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa.
5 Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj
para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlaijiyohuiltica.
Huan nopa tlacame tlen ax quipiyaj isello Toteco tlahuel
tlaijiyohuise para macuili metztli queja tlaijiyohuíaj quema
se colotl tetzopinía.
6 Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlai-
jiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise.
Quichiyase huan moilhuise ama, quena, miquise, pero axtle,
pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlaijiyohuica.
7 Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen
tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inin-
cuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan in-
inxayac nesqui queja ininxayac tlacame.
8 Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame,
huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime.
9 Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli.
Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac

cahuayojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para
tlatehuitij.
10 Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja
colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para
quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua.
11 Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen
mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan
nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla.
Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli
griego itoca Apolión, huan itoca quiijtosnequi Tlaxolejquetl.
12 Nopa achtohui tlaijiyohuilistli tlen fiero huan temajmati
ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiy-
ohuilistli.
13 Huan nopa chicuasempa elhuicac ejquetl tlapitzqui
huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui
icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco.
14 Huan yajaya tlen camatiyaya quinotzqui nopa
chicuasempa elhuicac ejquetl huan quiilhui: “Xiquincahuili
ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque
nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”
15 Huan quintojtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco
quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa
metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para
ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj.
16 Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinya-
canayayaj para tlatehuise. Huan elque ome ciento millones
tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa
ajacame quinyacanayayaj.
17 Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli
niquinitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahuaj
tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco
se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azul-
tic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme el-
toya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones.
Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre.
18 Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli.
19 Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inin-
camac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil
nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica
tecocose.
20 Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen
fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj.
Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Axcualtlacatl

huan nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichij-
toque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja
quinhueyichijque totiotzitzi tlen quinsencajtoyaj ica ininma
yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax
hueli tlacaquij, niyon ax hueli nejnemij.
21 Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictíaj,
tetlajchihuíaj, momecatíaj huan tetlaxtequilíaj.

10

Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi

1 Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelía tetic
temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilojtoya ica se mixtli
huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ix-
ayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome
tlaquetzali tlen tlitl.
2 Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amat-
lapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa
amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi
atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali.
3 Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac queja tza-
jtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya,
tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani.
4 Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani,
nimocualtlali para niquijcuilosquía tlen quiijtojque. Huan
se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo
xiquijcuilo tlen quiijtojque nopa tlatomoniani para axaca
quimatis.”
5 Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niquitac moquetzayaya
ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para
elhuicac.
6 Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa
huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan
hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa
elhuicac ejquetl quiijto: “Toteco ayoc quichiyas más.
7 Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para
tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco hue-
jcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalo-
huani, para teipa panosquía.”
8 Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen
elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa
amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen
moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”
9 Huajca niyajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani
ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya

nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

10 Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic.

11 Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

11

Nopa ome testigos tlen Toteco

1 Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyejyecoti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nepa.

2 Pero amo xijyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcoyoc ehuani. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeloltic para eyi xihuitl huan tlajco.

3 Huan niquinmacas tequihuejcayotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

4 Ni ome testigos, inijuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlaltepactli.

5 Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise.

6 Yajuanti quipiyase chicahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuise tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalojcahua. Nojquiya quipiyase chicahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chicahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuilistli tlen más fiero ipan tlaltepactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

7 Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa

ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan
nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis.
8 Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi
altepetl Jerusalén campa tlacame quicuamapeloltijque To-
hueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero
queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto.
9 Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen
quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostum-
bres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen
ehuaj ipan nochi tlaltini quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzi
para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma
quintlalpachoca.
10 Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepactli paquise,
huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya
mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan
quintlaijiyohuiltiyayaj.
11 Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa
ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquet-
zase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase.
12 Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas
tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.”
Huan tlejcose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitac-
ahua noja quintlachilijtose.
13 Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan
nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli
partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan
chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan
tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichi-
huase Toteco tlen itztoc elhuicac.
14 Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temaj-
mati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero

15 Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan
nijcajqui miyaqui tlen itztoyaj ipan elhuicac tlen tzajtzique
chicahuac, huan quiijtojque:

“Ama nochi tlaltepactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan
iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema
tlamis.”

16 Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen
mosehuíaj ipan ininsiyas yejyectzitzi iixpa Toteco mot-
lancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios.
17 Huan quiijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chicahualistli.
Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.
Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.
18 Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj,
huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuiltis.
Ya ajsic hora para ta, Toteco,
tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.
Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalojcahua tlen mitztequipanohuayayaj,
huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejtzelolme.
Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltzitzi.
Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis inijuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”
19 Huan niquitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomoniyaya, huan mojmoliniyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

12

Nopa sihuatl huan nopa dragón

1 Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime.
2 Huan nopa sihuatl conehue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone.
3 Huan nimantzi niquitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua.
4 Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía.
5 Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi

tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejyectzi para ma itztos nepa ihuaya.

6 Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

7 Huan teipa oncac se tlatehuijcayotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuani tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcahua tlen mocueptoyaj ajacame.

8 Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac ejcahua Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac.

9 Huan ielhuicac ejcahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan tlaltepactli.

10 Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya chicahuac tlen elhuicac huan quiijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichicahualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco,

pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

11 Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregojtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quiimacasiyayaj quinilhuise tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregojtzi.

12 Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlahuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui
miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

13 Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajtoyaj
ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti
nopa oquichpil.

14 Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja
nopa hueyi cuajtli quipiya para ma mocholoti hasta nopa
huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya
ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para
nopa dragón ax hueli quiajsis.

15 Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco
tlen mochijqui se atemitl tlen chicahuac tlatilana. Huan
nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan
quiisahuiltisquía.

16 Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo
huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi
dragón.

17 Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa
sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua,
quinequi quiijtos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquilíaj
itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuíaj tlacame para ini-
juanti iaxcahua Jesucristo.

13

Ome fiero tlapiyalime

1 Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niqui-
tayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan
niquitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi
atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli
icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya
se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca
tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco.

2 Ni fiero tlapiyali tlen niquitac nesqui queja nopa tecuani
tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se
oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa
hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero
tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj
huan quimacac miyac tequihuejcayotl.

3 Huan niquitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco
nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya
nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa
cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa
quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque
huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali.

4 Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen
quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya
quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quiijtojque: “Ax-
aca seyoc quipiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Ax-
aca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”
5 Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma
camati queja se tlacatl. Huan camatqui para mohueyimatis
huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili
para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco.
6 Huajca quiijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi
tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quin-
telchijqui ica tlajtoli tlen más fiero.
7 Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcayotl
para quintehuis huan quintlanis itlatzejtzeloltijca tlacajhua
Toteco. Huan quimacac tequihuejcayotl ica nochi xinachtli
tlacame, huan ica tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli in-
intlalnamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen
camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuani nochi
tlaltini.
8 Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quihueyi-
matque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios.
Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuili-
jtoc hasta quema pejqui tlaltepactli ipan nopa amatlapohuali
tlen iaxca nopa Pilborregojtzi, pampa nopa Amatlapohuali
Tlen Nopa Pilborregojtzi Tlen Quimictijque quipiya inintoca
nochi tlacame tlen quipiyase yolistli para nochipa.
9 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlaj-
toli huan xijmachilica:
10 “Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli,
quinhuicase ipan tlatzactli.
Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.
Pero amo ximocuesoca,
imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco.
Ipan ni tonali monequi inquipiyase imoyolo huan xiitztoca
intemachme.”
11 Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali
tlen quisayaya tlalijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja
se pilborregojtzi, pero camatqui queja nopa hueyi dragón.
12 Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequi-
huejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla.
Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tla-
came campa hueli ipan tlaltepactli ma quihueyimatica nopa
achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quiijtos
nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan mone-
jqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco.

13 Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepactli quema tlacame quitlachilíaj.
14 Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejcayotl para quichihuas quema itztoc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic.
15 Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chicahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios.
16 Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzi. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl,
17 pampa axaca huelis tlacohuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quiijtosnequi itoca.
18 Ya ni monequi tlalnamiquistli para inquimachilise huan inquimatise quesqui quisa nopa número tlen quiijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlacatl huan inúmero eltoc 666.

14

Inintiohuica nopa 144,000 tlacame

1 Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregojtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa.
2 Huan nijcajqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa.
3 Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue

tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl.
San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco
quinmaquixtijtoya ininmaco inijuanti tlen fierojtique ipan
tlaltepactli.
4 Yajuanti itztoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame
tlen aya quiixmatij se tlacatl. Huan nopa tlacame quito-
quilíaj nopa Pilborregojtzi campa hueli campa yohui. Toteco
quincojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc
ipan tlaltepactli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise
iniaxcahua Toteco huan nopa Pilborregojtzi.
5 Axaca huelis quinteilhuis para istlacatitoque o tlacajcaya-
jtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para
tlacajcahualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

Eyi elhuicac ehuani

6 Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantine-
miyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco
tlen nochipa quipiya chicahualistli. Huan yajqui campa hueli
para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli itlajtol.
Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame,
huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame
tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inin-
costumbres.
7 Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac huan qui-
ijto: “Xiquimacasica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya
ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame.
Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlal-
tepactli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

8 Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tza-
jtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Ba-
bilonia. Nopa Babilonia ehuani itztoque tlen quinnextili-
jque nochi sequinoc tlaltini ehuani ma quintoquilica inintla-
machtil, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichi-
huase totiotzitzi huan tlen ax neli Dios.”
9 Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan
chicahuac tzajtziyaya: “Intla se tlacatl quinhueyimatis nopa
fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo
ipan icuaixpa o ipan ima,
10 temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis.
Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se
ax huelis cholos tlen itlatzacuiltil. Tlen quihueyimati nopa
fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi
huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla
nopa tlatzejtzeloltijca elhuicac ehuani huan iixtla nopa Pil-
borregojtzi.

11 Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa
tlaijiyohuíaj huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen
quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo,
huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajcahuase
yohuali huan tonali para nochipa."
12 Huajca pampa inquimatij tlen quinchiya tlen ax
iaxcahua Toteco, imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua
monequi inquiijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala
huan inquipiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen
itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan ximotemachica ipan
Jesús.
13 Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niqui-
jcuilo ni tlajtoli: "Paquilistli para tlacame tlen miquise ama
huan teipa tlen motlatzquilijtoque ipan Toteco." Huan Itonal
Toteco quiijtohua: "Quena, paquilistli pampa tlanquiya
nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi
nopa cuali tlamantli tlen quichijtinenque momatise ipan
elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis."

Nopa pixquistli tlen tlaltepactli

14 Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac
huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl.
Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan qui-
huicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequihuíaj
para quipixcaj trigo.
15 Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa
Toteco huan chicahuac quinotzqui yajaya tlen mosehuiyaya
ipan mixtli, huan quiilhui: "Xijcalaqui motepos queja quichi-
hua se trigo pixcaquetl huan xijtzontequi nopa pixquistli
ipan tlaltepactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora."
16 Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltili
itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltepactli.
17 Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa
Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli
tlen tlatequi para ica pixcas.
18 Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaix-
pamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan
chicahuac quinotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui
nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: "Xijtequihui motepos
tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc
ipan tlaltepactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para
titetlatzacuiltis."
19 Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlate-
qui ipan tlaltepactli huan quisejcotili tlen elqui queja xo-
comecatl itlajca ipan tlaltepactli huan quimajcajqui ipan
nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo,

pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame.
20 Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para
quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl.
Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa
quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposca-
machal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen
yajqui para tres cientos kilómetros.

15

Nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero

1 Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac
huan nelía temajmati. Niquinitac chicome elhuicac ehuani
tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli tlen fiero.
Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis
icualancayo Toteco ica tlacame.
2 Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic.
Elqui queja tescatl maneltic ica tlitl. Huan moquetzayayaj
ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen
quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan
ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa
tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac.
3 Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlate-
quipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa
Pilborregojtzi, huan quiijtojque:
“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua,
Toteco Dios.
Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.
Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.
Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini.
4 Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.
Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeloltic.
Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla
huan mitzhueyimatise,
pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”
5 Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa
Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto
Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa tlajtoli
tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame.
6 Huan nopa chicome elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj
nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa
Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen
tlahuiyaya. Huan moilpilijtoque ininyolixpa ica inintzin-
quechilpijcayo tlen oro.
7 Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quin-
majmacac nopa chicome elhuicac ehuani chicome caxitl tlen

oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para
nochipa huan ax quema tlamis para itztos.
8 Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlat-
lanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui
calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac
ehuani quitlamitoyajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuilistli
tlen fiero ipan tlaltepactli.

16

Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltilistli

1 Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan
quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuani: "Xiyaca ama
huan xiquixcuepatij ipan tlaltepactli nopa chicome caxitl tlen
quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco."
2 Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiix-
cuepato icaxi ipan tlaltepactli, huan ipan nochi tlacame tlen
quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihuey-
imatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero
cocome tlen tlahuel tecoco.
3 Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui
icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli,
queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itztoyaj
ipan hueyi atl mijque.
4 Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan
nochi atemitl, atentli huan ameli, huan nochi mocuepqui
estli.
5 Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya
tequihuejcayotl ipan atl, huan yajaya quiijto:
"Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.
Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.
Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.
Huan xitlahuac ni tlatzacuiltilistli tlen titemacac.
6 Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatze-
jtzeloltijca tlacajhua,
huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiica nojquiya.
Ya ni tlen quinamiqui."
7 Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamitl huan
quiijto:
"Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,
xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatza-
cuiltilistli tlen titemaca."
8 Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan
tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja
elqui se tlitl.
9 Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan
tlaltepactli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero

pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuilistli tlen fiero.
Pero ax quinejque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan
ax quihueyichijque Toteco.

10 Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi
ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para
tlanahuatis. Huan nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinahu-
atiyaya tzintlayohuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuani tlen
yajaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa
tlahuel tlaijiyohuiyayaj.

11 Huan quitelchijque huan quitlaijilhuijque Toteco tlen
itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchi-
huilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca nopa fiero co-
come, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejque
tlen fiero quichihuayayaj.

12 Teipa nopa chicuasempa elhuicac ejquetl quiixcuepqui
icaxi ipan nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates, huan nopa
atemitl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemitl
mochijqui se ojtli para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase
ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

13 Huan niquinitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja
xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan
se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istla-
catijca tiocamanalojquetl.

14 Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan
chicahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli
ipan nochi tlaltepactli para quinsentilise tlanahuatiani in-
inhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas
nopa hueyi tlatehuijcayotl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi
Chicahualistli.

15 Xiquilnamiquica tlen quiijtohua Jesús: “Xiquitaca na
nihualas quema ax innechchiyaj queja quema ajsi se tlaxte-
jquetl. Paquilistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan
tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuíaj ininyoyo chipahuac
para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema
tlacame quinitase.”

16 Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados
mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli
hebreo.

17 Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi
ipan ajacatl tlen tlacame quiijiyotilanaj. Huan se tzajtzic
chicahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac
huan quiijto: “Ya quitlamichijtoc.”

18 Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuelchihua, huan
tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochi tlaltini

campa hueli ipan tlaltepactli queja ax quema panotoc tlen
quema tlacame achtohui pejque itztose ipan tlaltepactli.
19 Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan
excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan
miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiilnamijqui
nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa
tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quina-
jsic ihueyi cualancayo.
20 Huan nochi piltlaltzitzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque
atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc
nesque.
21 Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesi-
huitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta
kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlaijil-
huijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilij-
toya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

17

Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl

1 Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuani tlen qui-
ixcueptoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nech-
camahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznex-
tilis nopa tlatzacuiltilistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen
mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero
momecatijca sihuatl.
2 Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli mome-
catijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc queja nopa
altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepactli se tlaili
para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase
miyac tlamantli totiotzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya
quichihua.”
3 Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal
ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan
queja ipan se temictli niquitac se sihuatl tlen mosehuiyaya
ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome it-
zonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa
fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más
fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlaijilhuis Toteco.
4 Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan
chichiltic tlen tlahuel patiyo. Huan motlalililjtoya costli, anil-
los, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltet-
zitzi tlen tlahuel patiyo. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui
se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli
tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero

tlen ica quitelchijtoya huan quitlaijilhuijtoya Toteco pampa
tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua.
5 Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen
quiijtosnequi se tlamantli ixtacatzi pampa quinescayotía se
tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana
nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzi, huan nochi tlen
fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlaltepactli.”
6 Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa qui-
itoya inieso itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan quin-
mictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen
Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac.
7 Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsent-
lachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilía tlen nopa sihuatl
huan nopa tlapiyali tlen quipiya chicome itzonteco huan
majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa
quipiya tlen quinescayotía.
8 Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltoya huan
ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl
tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan teipa
yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se
amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli
ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quipiyaj
yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quipiyaj
inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen quitoquilíaj tlen
eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa mon-
extis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan
teipa sampa itztos.

9 “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiquij. Nopa chicome it-
zonteconhua nopa fiero tlapiyali quiijtosnequi nopa chicome
tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis.
10 Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahu-
atiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama
tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan
quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para
se quesqui tonali.
11 Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya
nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque no-
jquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas
campa Toteco quitlatzacuiltis.

12 “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quiijtosnequi
majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise.
Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise
ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlalochtli.

13 Ica san se inintlalnamiquilis moilhuise para quimacase
ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali.
14 Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuise
nopa Pilborregojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi quintlanis
pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tla-
came quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen
más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itz-
toque ihuaya nopa Pilborregojtzi itztoque tlen Toteco quint-
lapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme."
15 Huan elhuicac ejquetl nechilhui: "Nopa miyac huejhueyi
atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl
quiijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen
hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen
quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostum-
bres, huan tlen itztoque ipan nochi tlaltini, huan tlen camatij
miyac tlamantli tlajtoli.
16 Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua
tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise
ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihu-
atl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan
xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen
mocahuas.
17 Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli
tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa
fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma
pano.
18 Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi alte-
petl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli."

18

Huetzis altepetl Babilonia

1 Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl
tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi
tequihuejcayotl. Huan yajaya tlahuiyaya hasta quimacac
tlahuili ipan tlaltepactli.
2 Huan tzajtzic chicahuac huan quiijto:
"Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.
Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.
Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.
Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quin-
cocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa
altepetl.
3 Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijtoque itlamachtil
para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzi queja yajaya quinnextili.
Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuani quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca."
4 Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quiijto:
"Huajca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.
Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen nepa ehuaj,
huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen nepa ehuani quiselise.
5 Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuani huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.
Huan Toteco quiilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.
6 Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero,
san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.
Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.
Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltilistli ica ompa nopa tlaijiyohuilistli tlen yajaya quinmacac sequinoc.
7 Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca,
huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.
Babilonia quiijto ipan iyolo:
'Nica nimosehuijtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.
Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.
Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.'
8 Yeca, pampa quiijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuani se tlaijiyohuilistli tlen fiero.
Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.
Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas."
9 Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltepactli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase.
10 Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuiltilistli tlen quiajsic, huan quiijtose:
"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli!
¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltilis!"

11 Huan tlanamacani tlen ehuaj campa hueli ipan tlaltepactli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aqui nepa quincohuilis inintlamamal.
12 Babilonia ehuani quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyo. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtic, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl tlen patiyo. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro.
13 Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlatehuijca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quintequipanoca san tlapic.
14 Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiijtose:

"Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyo tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.
Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj,
inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyase sampa pampa ayoc initztoque."

15 Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuani nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasise inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase,
16 huan quiijtose:

"¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!
Elqui nelía yejyectzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtic o tlen chichiltic.
O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro,
huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyo tlen tlahuía.
17 Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya.
¡Nochi ya xolejtoc!"

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi.

18 Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase
ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: “Ax
oncayaya se altepetl queja ni altepetl.”
19 Huan chocase huan mocuatlaltemise para quiixnextise
inincuesol. Tzajtzise huan quiijtose:
“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuayaya nopa hueyi altepetl
Babilonia!
Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpix-
toque huejhueyi cuaacaltini,
huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui.”
20 Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa
ya xolejqui.
Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca
tlacajhua Toteco,
huan initlayolmelajcahua huan initiocamanalojcahua.
Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl
ehuani ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoyaj.
21 Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac
chicahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl
huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzic huan
quiijto:
“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl,
ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco
quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.
22 Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.
Niyon axaca huicas,
niyon axaca quipitzas flauta,
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.
Axaca tequitis nepa,
niyon axaca tisis.
23 Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,
niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema
oncayaya se nenamictili.
Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa
altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltepactli
quimatque tetlajchihuíaj.
Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque tlen ehuaj ipan
nochi tlaltini.”
24 Babilonia ehuani nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa
Toteco pampa quinmicti itiocamanalojcahua huan itlatze-
jtzeloltijca tlacajhua. Babilonia ehuani quinmictijtoque itla-
cajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlaltepactli.

19

1 Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac
tlen quiijtohuayayaj:

"¡Hueyi paquilistli!
Toteco techmaquixtijtoc.
San yajaya tlen quipiya nochi hueyitilistli huan nochi chicahualistli.
Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.
2 Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.
Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuayayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlaltepactli.
Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.
Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua."
3 Huan sampa nopa miyac tlacame quiijtojque:
"¡Hueyi paquilistli!
Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa."
4 Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quiijtojque: "¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!"
5 Huan nijcajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quiijto:
"Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen tiitlatequipanojcahua.
Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltzitzi,
nochi ma tijpaquilismacaca Toteco."

Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi

6 Huan nijcajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatiyayaj,
huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca,
o caquistic queja tlatomoni chicahuac.
Huan nochi san sejco quiijtohuayayaj:
"¡Hueyi paquilistli!
Tohueyiteco Dios tlanahuatía,
Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.
7 Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.
Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.
8 Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.
Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco."

9 Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niquijcuilo:
“Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca
campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborre-
gojtzi.”
Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlaj-
toli hualajqui tlen Toteco.”
10 Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyima-
tisquía nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo
xinechhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja
ta huan moicnihua tlen inquitoquilíaj Jesús. San Toteco
xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua
tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuil-
ica sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca
Jesús quema nopa tlamantli panose.”

Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac

11 Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya
nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejco-
toya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen
Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa
tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltili tlen xit-
lahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme.
12 Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlilelemectli
huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía
itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca
quimachilía tlaque quiijtosnequi, san ya quimati.
13 Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixoloni-
jtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco.
14 Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan
tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa
soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen
chipahuac huan tlapajpactic.
15 Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se hue-
hueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica
quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chicahuac ya-
jaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlacatl chicahuac
ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo,
queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena,
Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc
ica tlacame huan quintlatzacuiltis ica tlen más fiero.
16 Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan
imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen
nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que
nochi tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”
17 Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya
ipan tonati tlen quintzajtziliyaya totome huan quinilhuiyaya:

“Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlacualistli.

18 Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

19 Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli ica ininsoldados para quitehuise Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quintehuise isoldados tlen quitoquiliyayaj.

20 Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincuamajcajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre.

21 Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamiixhuique ica ininnacayo nopa mijcatzitzi.

20

Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis

1 Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena.

2 Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl.

3 Huan nopa elhuicac ejquetl quicuamajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamis

nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca
quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlalochtli.

4 Huan niquitac miyac siyas tlen yejyectzitzi queja para
tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj
tequihuejcayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niquini-
tac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa
quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Ya-
juanti itztoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali,
niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan in-
incuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame
moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil
xihuitl.
5 Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa
sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil
xihuitl.
6 Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloltique nopa tlacame
tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa
hueyi tlitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise tota-
jtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame
tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

7 Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, quitlapose campa
tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa.
8 Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame
ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. Quincajcayahuas itlaca-
jhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuise
Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta
itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl.
9 Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli
tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejtzeloltijca
tlacajhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco
quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen elhuicac huan
quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quite-
huise Toteco.
10 Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen teca-
jcayajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni
ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero
tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl. Huan in-
ijuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa
huan ax quema tlamis inintlaijiyohuilis.

Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac

11 Huan niquitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco
mosehuiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlaltepactli huan
nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan
niyon se lugar.

12 Huan niquinitac nochi mijcatzitzi tlen huejhueyi huan
pilsiltzitzi moquetztoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quint-
lapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapo-
huali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose
para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa
mijcatzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapo-
huali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj.
13 Huan itztoyaj nepa nochi mijcatzitzi tlen mictoyaj ipan
tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan
hueyi atl. Huan itztoyaj nochi inialma tlen itztoyaj campa
tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa
tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepactli.
14 Huan nochi nopa mijcatzitzi ininhuaya inialmas tlen
achtohui mocahuayayaj campa tlitl, quincuamajcajque ipan
nopa tlitl tlen onpano hueyi. Huan nopa tlitl tlen onpano
hueyi eltoc nopa ompa miquistli.
15 Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuili-
jtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijtohua ajqueinijuanti
quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincuamajcajque
ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi.

21

Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepactli

1 Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic
tlaltepactli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa
achtohui tlaltepactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi
hueyi atl.
2 Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeloltic,
nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa
Toteco. Elqui nelía yejyectzi queja se ichpocatl tlen
mocualtlalijtoc para ihuehue.
3 Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi
siyaj huan quiijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti inin-
huaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti
itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja
ininTeco.
4 Huan Toteco quinhuachilis nochi iniixayo. Huan ayoc
quema aqui miquis, niyon mocuesos, niyon chocas, niyon
mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achto-
huiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepactli.”
5 Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen
yejyectzi quiijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi
tlen onca.”
Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli
temachtli huan melahuac.”

6 Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc queja nopa
letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi
tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquinc-
ahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic
para nochipa huan ax monequi quiixtlahuase para nopa atl.
7 Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi
ni tlatiochihualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na
nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconehua.
8 Pero para tlacame tlen quiimacasij tlaijiyohuise huan
nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quineltoc-
case notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiquilis, huan
tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchi-
huíaj, huan tlen quinhueyimatij totiotzitzi, huan tlen tlaca-
jcayahuaj; nochi inijuanti yase ipan nopa tlitl tlen onpano
hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli.”

Nopa yancuic Jerusalén

9 Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuani
tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa
chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ej-
quetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa
ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregojtzi.”
10 Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan
se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nech-
nextili nopa tlatzejtzeloltic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya
tlen elhuicac campa Toteco.
11 Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlahuiyaya
queja se piltetzi tlen nelía patiyo; elqui senquistoc tzalantic
huan tlahuiyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe.
12 Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se
tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo.
Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puer-
tas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen
quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas
ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Is-
rael tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa
familias tlen israelitame.
13 Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi
ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati.
14 Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo
nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini
huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome
itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.
15 Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipix-
toya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitla-

machihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl
tlen quiyahualo.
16 Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl
eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipat-
lajca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan
quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca
huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se.
17 Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa
altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca
queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl
quitequihuiyaya.

18 Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejyectzitzi tlen
itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc
oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic.
19 Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa
nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patiyo
calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa
achtohui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa
ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmer-
alda,
20 huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cor-
nalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa
berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa
crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan
nopa majtlactli huan ompa amatista.
21 Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli
huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya
san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquis-
toc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

22 Huan ax niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa
Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa
Pilborregojtzi, inijuanti itiopa nopa altepetl.
23 Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon met-
ztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa
Pilborregojtzi quitlahuilía.
24 Huan tlacame tlen momaquixtijtoyaj huan hualajtoyaj
tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil
nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli
calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis
huan nochi inintlatlepanitacayo.
25 Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua
pampa ax quema oncas yohuali nepa.
26 Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi
tlaltini quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quipiyaj,

huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco.

27 Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nepa. Niyon ax calaquis tlen tlacajcayahua o quichihuaj tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregojtzi tlen quipiya inintoca nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

22

1 Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli,

2 huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuitl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuise para quinfuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlaltini.

3 Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregojtzi eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose.

4 Huan itlatequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa.

5 Huan ax quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan inijuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

Ax huejcahuas para hualas Jesucristo

6 Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuía itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznextilis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

7 Huan Jesús quiijto:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa.”

8 Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tla-
mantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnex-
tiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl
para nijhueyimatisquía.
9 Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati.
Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco
queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua
Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen
eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijte-
quipanohuaj Toteco.”

10 Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijsellojhui tlen
ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixta-
catzi pampa quipiya tlen panos teipa huan ax huejcahuas
para panos.
11 Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan
ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis
quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen
itztoc cuali huan tlatzejtzeloltic iixpa Toteco huan quicaquis
ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali
huan ma itztos tlatzejtzeloltic iixpa Toteco.”

12 Huan Jesucristo quiijto:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya ni-
jhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlacatl
queja tlen quichijtoc.
13 Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na
niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoya
quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen
onca tlamis.”
14 Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicuenía ininy-
oyo, quiijtosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpaj-
paca. Yajuanti quipiyase tequihuejcayotl huan calaquise
ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa
cuahuitl tlen temaca yolistli para nochipa.
15 Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame
tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuíaj, momecatíaj,
temictíaj, tlacajcayahuaj huan tlen quintlepanitaj totiotzitzi.

16 Huan sampa Jesús quiijto:

“Na niJesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuis
ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani
ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chicahualistli
Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen
nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na
niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica
ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

17 Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregojtzi quiijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quiis nopa atl ax monequi quiixtlahuas.

18 Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen inquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtilistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

19 Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuitl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeloltic tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

20 Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

21 Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.